

Министерство образования
Российской Федерации

Уральский государственный университет
им. А.М. Горького

Ханс-Файт Байер

История крымских готов
как интерпретация Сказания Матфея
о городе Феодоро

Екатеринбург
Издательство Уральского университета
2001

ББК ТЗ(0) 44
Б 182

Печатается по постановлению
редакционно-издательского совета
Уральского государственного универ-
ситета

Научный редактор доктор
исторических наук, профессор
А.И. Романчук

Байер Х.-Ф. [Beyer, H.-V.].

История крымских готов как интер-

**Б 182 претация Сказания Матфея о городе Феодоро. – Екатеринбург:
Изд-во Урал. ун-та, 2001. XX + 500 с. + 1 табл.**

ISBN 5-7525-0928-9

Книга посвящена истории готов в Крыму, появившихся там в середине III в. и растворившихся в конце XVIII в. в составе главным образом русского народа. Письменные сведения о них на греческом, латинском и других языках интерпретируются в связи с результатами археологических исследований на территории Крыма, Украины, Польши и России. Особенное внимание уделено филологическому и историческому исследованию вновь издаваемой автором книги поэмы 1396 г. греческого иеромонаха Матфея о городе Феодоро (Мангуп).

На обложке использована фотография Н. И. Барминой.

0503000000-194
Б
182(02)-2001

ББК ТЗ(0) 44

ISBN 5-7525-0928-9

© Х.-Ф. Байер (H.-V. Beyer), 2001
© Издательство Уральского уни-
верситета, 2001

История крымских готов

*Если войны нужны в наши времена,
то только духовные*

*Ни у кого нет права заставить
человека исповедовать какую-
нибудь веру или принадлежать
к какой-нибудь нации*

Против иконоборцев

Содержание

Предисловие издателя	XIII
Acknowledgement	XIV
Используемые правила цитирования	XVIII
Сокращения	XIX
История крымских готов как интерпретация Сказания Матфея о городе Феодоро	1
I. О стиле поэмы Матфея и её содержании	3
II. Об авторе	7
III. Исторические рамки	8
Гл. 1. а) Культуры Oksywie, Wielbark и черняховская	10
б) Археологические свидетельства о проживании готов на юго-западе Крыма до 375 г.	14
в) Недостаточные археологические данные о пребывании готов на востоке Крыма до 375 г.	16
г) Свидетельство Иордана о гелурах и Германарихе	16
д) Свидетельства Аммиана Марцеллина о взаимоотношениях между готами, гуннами, аланами и римлянами и о добровольной смерти Германариха	20
Гл. 2. Бегство готов от гуннов в 375 г. на Запад и, вероятно, также на Восток	27
Гл. 3. Письмо Иоанна Златоуста от 404 г. как первое неоспоримое письменное свидетельство о крымских готах на Боспоре	31
Гл. 4. Несостоявшееся присоединение города Боспора к византийской империи в 518–527 гг.	33
Гл. 5. Изгнание готов утигурами и утигуров византийцами из Боспора на другую сторону Керченского пролива в 527–528 гг.	33
Гл. 6. Свидетельство 553–555 гг. о пребывании готов в Дори, где они жили уже с 474 г. или ранее	38
Гл. 7. а) Появление хазар в Крыму в конце VII в.	42
б) Основание епископии Готии между 692 и 754 гг. Законный епископ Готии во время Никейского собора не Иоанн, но Никита	47
в) Завоевание хазарами Дороса около 787 г. и восстание Иоанна Готского против хазар	53
г) Возведение Дороса в митрополию и его задача стать миссионерским центром Хазарии. Фуллы как епископия и архиепи-	54

	скопия крымских хазар	
	д) „Прелюбодеяние“ топарха Готии	68
	е) Завоевание Сугдеи новгородским князем Бравлином	73
	ж) Вопрос о ранней норвежской культуре в Крыму	74
Гл. 8.	а) Посещение Крыма и Хазарии Константином Философом в 860–862 гг. Спор вероисповеданий	75
	б) Обращение итильских хазар в иудаизм	88
	в) Поклонники святого дуба у народа Фулл	90
	г) Литургия на готском и аланском языках	95
Гл. 9.	а) Период нашествий русов на Причерноморье (IX–X вв.). Появление венгров и печенегов.	97
	б) Постройка хазарской крепости Саркел византийцами. Учреждение фемы Климатов. Значение топонима „Климаты“. Стратиги фемы Херсона. Учреждение фемы Климатов. Значение топонима „Климаты“. Стратиги фемы Херсона	98
	в) „Скифский“, вероятно, готский, контингент из Таврики на службе у Михаила III в 856 г.	107
	г) Венгерская миграция с территории Татарстана и Башкирии, их союз с хазарами, их держава Леведия на территории Украины. Миграция печенегов с территории между Волгой и Уралом и их вторжение в венгерскую державу. Хазарский военачальник и венгерское войско в Крыму зимой 860/61 г. Хазарские гвардейцы на службе у императора в 899 г.	109
	д) Обрезание итильских хазар в 60-е гг. IX в. Крещение евреев в Боспоре около 867 г. (?) и во всей византийской империи около 873/74 г.	118
	е) Отпадение кавар от иудейско-хазарского царства и их вклад в венгерский этногенез	131
	ж) Печенеги как возможные враги и союзники. Хазарский стратиг Херсона Иоанн Вога как союзник печенегов в 917 г.	137
	з) Нашествия русов на Византию в 860, 907 (?), 941 гг. и договоры с империей в 945 и 971 гг. Захват Херсона русскими в 988–989 гг. и возвращение города византийцам	139
	и) Разгром иудейско-хазарского царства русами в 968 и 969 гг.	140
	к) Сближение крымских готов и хазар с Византией. Турмарх Лев, управляющий Готией. Её администрация на протяжении веков	141
	л) Хазарский стратиг Георгий Цула, управляющий фемой Херсон. Подавление восстания Цулы в 1016 г. соединёнными силами византийцев и русских	146

Гл. 10.	Эллинизированный гот в Новгороде около 1117 г.?	150
Гл. 11.	Дружба готов с половцами (куманами). Поющие готские девы 1185 г.	151
Гл. 12.	а) Притязание Мануила I Комнина 1166 г. на Готию	159
	б) Деятельность готских архиепископов в Константинополе	159
	в) Притязание и господство Трапезунта над Херсоном и „Климатами“ Готии (1204—1223)	160
Гл. 13.	а) Появление татар перед Сугдеей в 1223, 1239 и 1249 (?) гг., разгром куманов татарами в 1223 г., завоевание ими Киева в 1240 г.	162
	б) Посещение Крыма Willem van Rubroek в 1253 г. и его свидетельство о тевтонском языке	165
Гл. 14.	а) Сдача Сугдеи, столицы крымских алан, около 1263 г. татарам, вероятно, Ногаю. Брак Ногая с незаконной дочерью Михаила VIII Евфросиньей около 1270 г.	167
	б) Послы египетского султана Байбарса, прибывшие в Крым в 1263 г.	170
	в) Основание колонии Кафы генуэзцами в 1266 г. Рабыня „Гота“ в Генуе в 1277 г.	171
	г) Назначение венецианского консула Сугдеи в 1287 г.	171
Гл. 15.	а) Брак незаконной дочери Андроника II с Токтаем в 1297 г. Изгнание генуэзцев из Кафы в 1308 г.	171
	б) Путешествие Мануила Филиса вдоль „Готского источника“ зимой 1305/06 г.	172
	в) Жалоба митрополита Сугдеи на митрополита Готии от 1317/18 г. о присвоении им некоторых (аланских?) сёл после татарских нашествий	173
	г) Мероприятия Телек-Темира, военачальника Узбека, 1322—1327 гг., направленные против христианских татар Сугдеи	174
	д) Выдача незаконной дочери Андроника III замуж за Узбека в 1328 г., восстановление христианства в Сугдее и растущее влияние генуэзцев на развитие города	174
	е) Назначение папой Иоанном в 1333 г. XXII епископа Херсона, города, предполагаемого им в Готии.	176
	ж) Свидетельство Marino Sanudo о крымских готах и аланах от 1334 г.	176
	з) Свидетельство 1351 г. о виноградарстве в Готии	177
	и) Появление жителей Феодоро в двух надписях, одной от 1300/01 г., в которой называется турмарх (?) с тюркским именем Хуитан	178

	к) Притязания Византии и Трапезунта на Крым в XIV в. и распространение власти генуэзцев на территорию приморской Готии в согласии с татарами Солхата	187
	л) Надпись сотника Тзитс... на службе Тохтамыша в Феодоро	188
	м) Сопротивление тёмника Мамая и хана Тохтамыша в 1376–1381 гг.	191
	н) Походы Тохтамыша 1382–1395 гг. и его поражения от Тимура	193
	о) Договоры 28 ноября 1380 г. и 23 февраля 1381 г. между генуэзцами и татарами	194
	п) Осада Феодоро примерно с 1373 г., его захват в 1381 г., прекращение власти Золотой Орды над Феодоро отрядом Тимура в 1395 г., возможное поражение „ханов“ Солхата, Кыркера (Чуфут-кале) и Мангула от литовского полководца Ольгерда и путешествие Матфея в Феодоро в 1396 г.	196
Гл. 16.	а) Бегство Степана Васильевича Ховры из Крыма, пожалуй, около 1381 г. ко двору Дмитрия Донского. Посещение двора Василия I Степаном в 1399 г. и помощь (?) великого князя при установлении власти младшего сына Степана, Алексея, над Феодоро	198
	б) Династия Алексея	199
	в) Мирные отношения между Феодоро и Кафой с 1411 (1403?) г. по 1421 г.	205
	г) Нашествие Алексея на генуэзские владения Чембало, Алушту и Сугдею в 1422–1424 гг. Пощёчина в Кафе послу государей Солхата. Нашествие генуэзцев на готскую Каламиту	206
	д) Готский митрополит в Кафе в 1424–1428 гг. Укрепление Чембало в 1425 г. Византийское притязание на Хазарию. Строительная деятельность Алексея в Феодоро в 1425–1427 гг. Брак дочери Алексея Марии с деспотом Давидом Комнином в 1429 г. (?)	207
	е) Заговор Алексея и венецианцев в 1432 г. Захват Чембало Алексеем в 1433 г. Отвоевание крепости и сожжение Каламиты генуэзцами и их поражение от татар в 1334 г. Ограбление владений Алексея в 1438 г. и заключение мира в 1441 г.	211 213
	ж) Смерть Алексея между 1444 и 1446 гг. в Чембало	
	з) Исчезновение государя Хазарии Иоанна. Претендент Уздеморх. Господство Олобея над Феодоро с 1447 г.	214
	и) Первое нашествие османов на Готию в 1446–1447 гг. Вы-	

	садка трапезунтского флота в Кафе в 1447 г. Запрет торговли с Готией-Хазарией в „Уставе Кафы“ 1449 г. Передача прав на генуэзские колонии Банку св. Георгия в 1453 г.	216
	к) Начинаяющееся сближение Готии, генуэзцев и татар ввиду османской опасности. Назначение капитанов Готии Банком с 1454 г. по 1474 г. Совместный подарок Олобея и генуэзцев „царю“ татар и новые жалобы генуэзцев о нарушении договоров Олобеем в 1455 г. Рекомендации протекторов Банка о поддержании хороших отношений Кафы с Готией в 1456 г. и далее. Пощёчина послу Олобея в Кафе в 1457 г. Совет протекторов кафийцам о мире с государем Готии, татарами, царём Трапезунта и воеводой Молдавии в 1458 г.	217
	л) Появление нового правителя Готии Saichus, Saicus, или „Исайко“ в 1465 г. Торговля готскими рабами. Договор между царём татар, Кафой и Феодоро в 1470 г. Дань Кафы турецкому султану с 1471 г. Посещение Сайком Кафы. Шпионаж в пользу татар и государя Феодоро в Кафе в 1472 г. Сопровождение Софии Палеологины из Италии в Москву Константином из Мангупа. Брак Марии, сестры Сайка, со Стефаном Великим. Переговоры о браке сына Ивана III Васильевича с дочерью Сайка в 1474 г. Воровство лошадей готами. Отказ кафийцев от предложенного Стефаном Великим союза против Сайка в феврале 1475 г.	222
	м) Убийство Сайка его братом Александром весной 1475 г. Сдача Кафы и Мангупа османам. Казнь Александра Мехмедом II в 1476 г.	227
Гл. 17.	а) Свидетельство венецианца от 1403-1407 гг. о приморской Готии	229
	б) Посещение Керкер (Чуфут-кале) Гансом Шильтбергером между 1416 и 1427 гг. и его свидетельство о языке яссов (алан) и языке Готии	230
	в) Локализация Керкер в стране ассов арабским географом Абуль-фидой в 1321 г.	236
	г) Свидетельство Джоасафата Барбаро около 1436-1437 гг. о крымских странах Готии и Алании, о „gotialani“ и о его слуге, общавшемся с готом по-немецки	237
	д) Генуэзцы не достаивали ни готов, ни алан официального переводчика в своём уставе 1449 г.	238
	е) Эллинизированный хазарский смотритель по имени Цула в Мангупе 1503 г.	239

	ж) Потомки династии Алексея (?) на службе османских султанов в 1514 и 1522 гг. Свидетельство о мангупских государях от 1522 и 1540 гг.	240
	з) Свидетельство нюрнбергских торговцев, потерпевших крушение в Таврике до 1530 г., о готах, говорящих дома на германском языке	242
	и) Свидетельство Конрада Циглера от времени до 1549 г., о виноградарстве крымских готов	243
	к) Ненадёжное свидетельство Скалигера	243
Гл. 18.	Свидетельство Бюзбека о германцах вокруг Мангупа и запись их языка. Исключение возможности происхождения этого языка из верхненемецкого и идиш. Его сходство с нижненемецким и нидерландским, небольшое количество особенных совпадений с современным шведским, достаточно особенностей, которые объясняются только происхождением из древнеготского. Влияние аланского и тюркских языков на крымско-германский язык. Вероятное происхождение русского слова „виноград“ из крымско-готского и вероятное влияние готских здравиц и обычаев при питье на русские	244
Гл. 19.	„Гречанин-готфин“	268
Гл. 20.	Свидетельства о готах после Бюзбека и последний митрополит Готии Игнатий. Свидетельства о существовании (преимущественно) евреев (потомков хазар?) на Мангупе от 1578, 1625 и 1634 гг. до середины XVIII в.	268
Гл. 21.	Исход христиан из Крыма	269
Гл. 22.	Свидетельство об исламизированных крымских готах от времени около 1780 г. – последнее свидетельство о крымских готах вообще	269
Гл. 23.	Историография	271
IV.	Итоги и взгляд на готов, бежавших на Запад	273
V.	Текст и перевод поэмы иеромонаха Матфея	283
	Реестр	399
1.	Исторический индекс	401
2.	Греческий индекс	439
	а) Index nominum et verborum	439
	б) Index grammaticus	447
3.	Латинский индекс	448
4.	Источники	457
5.	Исследователи, писатели	469

Предисловие издателя

Представлять читателю книгу, которая рождалась на твоих глазах и в которой изложены многоплановые, чрезвычайно дискуссионные вопросы, оставаясь при этом беспристрастным, чрезвычайно сложно. Тем более, что проф. Г.-Ф.Байер впервые после хорошо известной работы А.Васильева анализирует целый комплекс источников, полемизируя при этом со многими крымскими историками. И основное достоинство монографии состоит именно в этих двух пунктах: критическом осмыслении источников, на многие из которых отсутствуют ссылки в работах советских и российских трудах по этнической истории Таврики, и дискуссионной направленности излагаемого материала.

Безусловно, некоторые из выводов проф. Г.-Ф.Байера вызывают возражения тех, кто в настоящее время работает над смежными проблемами, но, не боюсь повториться, именно это является одной из важнейших заслуг автора, создавшего своеобразную энциклопедию по „готскому вопросу“, которой присуща характерная для немецкой исторической школы тщательность анализа источников, стремление к полноте библиографии.

А.Романчук

Acknowledgement

Возникновение этой книги связано с моим до сего дня единственным посещением Крыма и Херсонеса в августе–сентябре 1994 г. во время симпозиума по теме „Античный и средневековый город“. Мой доклад на собрании русских и украинских учёных при участии двух византистов из Австрии состоял в изложении данных из „Просопографического лексикона Палеологовского времени“, касающихся Крыма. Участников симпозиума более всего заинтересовал тогда намёк на поэму конца XIV в. иеромонаха Матфея о городе Феодоро, мало известную в России, хотя А. А. Васильев уже в 1936 г. сообщал её содержание в своей знаменитой книге „The Goths in the Crimea“.

Моё первое личное появление в Екатеринбурге датируется уже сентябрём 1993 г., когда проф. Алла Ильинична Романчук и проф. Валерий Павлович Степаненко встретили меня, прилетевшего из Петербурга, в аэропорту Кольцово, чтобы я участвовал в „чтениях, посвящённых столетию со дня рождения М. Я. Сюзюмова“. Свой тогдашний доклад я посвятил понятию „гуманизм“, и ни эта тема, ни история исихазма, которой уже много лет занимался в Вене, не связываются, на первый взгляд, с Крымом. После моего переселения в Екатеринбург в 1995 г. Валерий Степаненко и через него Александр Герцен, которому я благодарен и за пересылку важной работы Н. В. Малицкого от 1933 г., подтолкнули меня к тому, чтобы перевести поэму Матфея на русский язык. Автор написал её на древнегреческом, но нарушил правила классической грамматики во многих местах и вставил большое количество слов из народного языка своего времени, так что его сочинение нуждалось в обширном филологическом комментарии. Я благодарю венских коллег проф. Erich Trapp и проф. Wolfram Hörandner за чтение составленных мною критического и грамматического аппаратов и их примечания, оговоренные в тексте.

Я смог бы ограничиться прокомментированным переизданием и русским переводом поэмы. Но так как Феодоро, ранее Дори, или Дорос, позднее Мангуп, был, согласно преданию, центром крымских готов, определённый гуманный долг принудил меня по случаю к занятию этой местностью. Никто не может серьёзно сомневаться в том, что живших людей было гораздо больше, чем тех, от которых остались памятники, письменные или такие, которые могут характеризовать их по особенностям материальной культуры. И, чтобы сделать ещё один шаг, неразумно сомневаться в том, что и эти неизвестные имели значение для развития

человечества. От крымских готов письменных свидетельств вообще не осталось, хотя, вероятно, существовали готские церковные служебники, написанные греческими буквами. Первое однозначное письменное свидетельство о них – письмо Иоанна Златоуста от 404 г., последние же относятся к концу XVIII в. Первую задачу мы, как филологи, видели в том, чтобы переводить все греческие, латинские, а иногда и итальянские и немецкие тексты, касающиеся крымских готов и места их проживания, как можно точнее. Исходным пунктом исторического исследования была статья моего начальника в 1966–1971 гг., основателя „Семинарии византистики“ в „Свободном университете Берлина“, проф. *Gustav H. Karlsson*, которая оказалась удобным извлечением большей частью из книги Васильева. Так как Густав Карлссон был шведом из Östergötland, я был даже обязан написать проготскую книгу, если такое пристрастие является научно допустимым.

Тому, наверное, мало бы что помешало. Для проготской теории нужно не более чем представление о людях, о которых есть пусть скудные свидетельства, как о живых. Вообще недопустимо сомневаться в свидетельстве современника об историческом событии или обстоятельстве без выяснения причины, из-за которой свидетель смог бы исказить свою информацию, лгать или просто неправильно понимать то, о чём рассказывает. Антиготскую направленность, обоснованную гиперкритицизмом и нередко политически обусловленную, имеет не только большинство советских работ о готах, но и книга эмигранта из Советского Союза А. А. Васильева, старавшегося лишить все свидетельства, начиная с XIII в. и более поздние, достоверности. Когда я скопировал её в венском „Институте австрийского исследования истории“, проф. *Georg Scheibelreiter* сделал мне очень удачный подарок, а именно книгу „*Sur les traces de Busbecq et du gotique*“, изданную Андреем Руссо, в которой содержатся акты „Международного коллоквиума, проведённого в Bousbecque [на родине фламандца Бюзбека] и в университете Лилля III“ в северной Франции. У Руссо и других исследователей, занимающихся языковедческими проблемами, уже нет сомнения в том, что Бюзбек в 1560 г. в Константинополе записал крымско-готский язык. Хотя я не являюсь германистом, я исследовал проблему ещё раз и выяснил, опираясь на словарь Файста (Feist) и другие словари, что этот язык возможно возводить вообще не к немецкому, а также не к идиш, но только к древнеготскому как единственному из известных германских языков. Если сравниваем современные германские языки с ним, то ещё сегодня он наиболее похож на шведский. Благодарю в этой связи и доцента Венского университета *Ewald Kislinger* за пересылку копии книги Scar-

digli о готах, служившей мне для уточнения и дополнения языковых, а также исторических данных.

Метод исследования был диалектическим, но не в том ошибочном смысле, что мы примирились с объективными противоречиями. Мы связали информацию из археологическо-исторических исследований с данными литературы и грамот. Важнейшей для объяснения происхождения крымских готов оказалась работа Ф. Бирбрауера – обширный обзор об итогах археологических исследований на территории Польши и Украины. Важными были и сообщения М. Казанского о готских захоронениях в районе Феодоро уже с середины III в., свидетельствующих о том, что тамошние готы были представителями сосредоточенной на территории Украины черняховской культуры.

Что касается археологии, мы зависим полностью от исследований других. Если данные дополняются или чтение надписей исправляется, то мы должны были уточнить или даже изменить наши теории. Например, было уместно предположить на основе моливдовула турмарха Готии, опубликованного недавно Н. А. Алексеенко и датированного им второй половиной X в., что Готия, никогда не занимая самый высокий ранг в составе византийской администрации, была турмархатом. Если В. Л. Мыц читал, как я узнал только по слуху, на мангупской надписи ‘от 1361/62’ г. не „гекатонтарх“, как его предшественники, но „турмарх“, то следовало модифицировать нашу предшествующую теорию в том смысле, что Феодоро тогда правил не сотник, но местные жители сохраняли византийскую титулатуру и при отсутствии реальной власти Византии. Если А. Ю. Виноградов недавно передатировал упомянутую надпись с 1361/62 г. на 1300/01 г., то следовало поставить её в немного отличный исторический контекст.

При использовании исторических исследований мы всегда обращали внимание на то, были ли они обоснованы источниками. В случаях, в которых они не были ни греческими, ни латинскими, ни итальянскими или немецкими, мы не могли проверить их на оригинальном тексте. Уже до знакомства с работой К. Цукермана об обращении хазар в иудаизм мы установили, что утверждения С. А. Плетнёвой по этой теме в её книге „Хазары“ недостаточно обоснованы источниками. Всё же мы придерживались её датировки обращения концом VIII в., пока не ознакомились с датировкой официального обращения хазар Цукерманом только после 861 г.

Скудные исторические данные о крымских готах следовало связать и с данными о сопредельных народах, об аланах, гуннах, хазарах, куманах и татарах, обо всех, с историей которых их история переплеталась. В

этой связи благодарим д-ра *Klaus Belke* за пересылку немецкого перевода книги „Об управлении империей“, прокомментированного им вместе с д-ром *Peter Soustal*, а последнего благодарим в особенности и за постоянную готовность снабжать нас копиями отсутствующей в Екатеринбурге литературы. При занятии соседями нас увлекла, больше ещё, чем история Сугдеи, судьба хазарской империи. Крымские готы не участвовали в трагедии своих западных соотечественников, на которую обращаем внимание в конце нашей книги, но преуспевали в течение более чем 1600 лет обеспечить выживание и ограниченную независимость как воины и крестьяне, являясь буферами между великими державами. Великая трагедия, недостаточно известная, совершилась на Востоке у иудаизированных хазар. Её последствия ещё сегодня ощутимы на Северном Кавказе, куда простиралась хазарская империя, и в других местах. Мы давали ей некоторые оценки, которые нас вернули к духовной истории. Просветом в этой трагедии был венгерский этногенез, которому помог распад хазарской державы.

Нет сомнения в том, что писать по-русски правильно, не имея русского школьного образования, превосходит почти человеческие силы. Настоящая книга с самого начала сочинялась на русском. За терпеливое исправление ошибок, в том числе нередко и грубых нарушений русской грамматики, благодарю сердечно *Сергея Викторовича Красикова*, за тщательное редактирование – *Веру Идеаловну Попову*. За случаи, в которых я не подчинялся её строгим правилам, но придерживался венских, прошу прощения у русского читателя.

Мы признаём, что у нас не было всех исследований о крымских готах, вероятно и не было всех источников. Мы в высокой степени обязаны профессорам исторического факультета Уральского государственного университета *Валерию Павловичу Степаненко*, который предоставил нам большое количество научной русскоязычной литературы, а *Алле Ильиничне Романчук*, которая приумножила научный материал ещё тремя работами и, кроме того, своей новейшей книгой о Херсоне. Благодарим последнюю и за любезное принятие на себя окончательной научной ответственности за нашу работу и за субъективное воздвижение в профессора. Мы процитировали старые исследования нередко только из более поздних научных работ, равным образом и средневековые негреческие источники. Библиографические недостатки можно легко выявить с помощью наших индексов источников и исследователей.

Используемые правила цитирования

ИМЕНА ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ и ИЗДАТЕЛЕЙ выделены маленькой прописью, названия журналов и серий – курсивом. Название журнала следует за заглавием содержащейся в нём статьи, название серии поставлено в скобках за заглавием книги. Тома книг обозначаются римскими цифрами, тома журналов и серий – арабскими. За цифрами томов журналов указывается год в скобках, у менее известных журналов приводится и место публикации. Две косые (//) обозначают сборники. Сокращение, „С.“, или „с.“, – страница – обычно опускается, иностранные сокращения, как p., S., σ., vol., t., Bd, idem, ibidem, вообще не употребляются. Местами номера страниц у цитат поставлены в тексте, чтобы ограничить количество примечаний. „Ст.“ означает 'стих'. Двойные кавычки („...“) означают дословные цитаты. Пропуски в дословных цитатах обозначаются тремя точками (). Позволяя себе ради ясности сохранять и в таких случаях знаки препинания цитируемого текста (напр.: ...) и оставлять местами точку, находящуюся по образцу, перед кавычками („.“), в несогласии с русскими правилами, потому что такая пунктуация даёт большую гарантию правильного по смыслу цитирования (напр., если говорится: „Автор принимает правило не в каждом случае“, то „Автор принимает правило“ – дословная цитата, все же искажающая смысл). Простые кавычки (‘...’) означают цитаты по смыслу или понятия; высокопоставленные кресты (+ ... +) – цитаты из Библии. Греческие цитаты и латинские в скобках приводятся без кавычек. В цитатах источников, в особенности греческих, круглые скобки (...) означают пропущенные писарем ради сокращения буквы, квадратные [...] – механическим воздействием нарушенный текст, угловые < ... > – конъектуры, фигурные { ... } – неприятие переданного текста. Квадратные скобки в цитатах и переводах используются также для добавления кратких объяснений, напр. местоимения через находящееся выше в цитируемом тексте существительное, круглые скобки в переводах – для добавленных ради понимания слов, которым в оригинале ничего не соответствует. Астериск (*) перед словом означает, что его форма не передана, но выведена из других преданий, двойной крест (‡) перед греческими словами означает, что слово не записано ни у LSJ, ни у LAMPE. Три астерисками (***) в тексте обозначаем добавления к тексту в конце книги.

На месте первого использования работы даются все её библиографические данные. При повторном использовании делается ссылка или через „там же“ на предыдущее примечание, или через фамилию автора и год публикации. Место первого использования можно найти, используя индекс „Исследователи“ в конце книги. При использовании источников и исследований, известных нам только через цитаты, мы ссылаемся на книги, из которых взяли эти цитаты, и добавляем со стрелкой (→) указание на публикацию, которой пользовался процитированный нами автор.

Сокращения

<i>АДСВ</i>	<i>Античная древность и средние века</i>
арх.	архиепископ
арх-я	архиепископия
<i>ВВ</i>	<i>Византийский временник</i>
двн.	древневерхненемецкий
гл.	глава
дг.	древнеготский
доб.	добавление
еп.	епископ
еп-я	епископия
<i>ЖМНП</i>	<i>Журнал Министерства народного просвещения</i>
<i>ЗРВИ</i>	<i>Зборник Радова Византолошког Института</i>
<i>ЗООИД</i>	<i>Записки Одесского общества истории и древностей</i>
И.	Источники
<i>ИАК</i>	<i>Известия Археологической комиссии</i>
<i>ИГАИМК</i>	<i>Известия Государственной академии истории материальной культуры</i>
<i>ИТУАК</i>	<i>Известия Таврической учёной архивной комиссии</i>
кг.	крымско-готский
К/л(ь)	Константинополь(ь)
м.	между
<i>МАИЭТ</i>	<i>Материалы по археологии, истории и этнографии Таврики</i>
мит.	митрополит
мит-я	митрополия
ндл.	нидерландский
<i>п.</i>	<i>произношение</i>
ПСРЛ	Полное собрание русских летописей. С.-Петербург (Москва)
рнвн.	ранненоверхненемецкий
свн.	средневерхненемецкий
сл.	и следующая страница (строка, стих, или пассаж), не больше
<i>ASLSP</i>	<i>Atti della Società Ligure di storia patria. Genova</i>
BăNESCU, BZ 35	BăNESCU N., Contribution à l'histoire de Théodoro-Mangoup en Crimée. BZ 35 (1935)
<i>BMGS</i>	<i>Byzantine and Modern Greek Studies. Oxford</i>
<i>BZ</i>	<i>Byzantinische Zeitschrift. München, с 1991 г.: Stuttgart - Leipzig</i>
<i>CFHB</i>	<i>Corpus fontium historiae Byzantinae</i>

DEMETRAKOS	ΔΗΜΗΤΡΆΚΟΣ Δ. Β., Ἐκσυγχρονισμένον „1970“ Νέον Λεξικόν ὀρθογραφικόν καί ἐρμηνευτικόν ὅλης τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης. Ἀθῆναι 1970
DIEFENBACH	DIEFENBACH L., Glossarium Latino-Germanicum mediae et infimae aetatis. Francofurti ad Moenum 1857 (перепечатка: Darmstadt 1997)
IORGA, Notes	IORGA N., Notes et extraits pour servir à l'histoire des Croisades au XV ^e siècle, I. Paris 1899; III. Paris 1902
JÖB	<i>Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik</i> . Wien
KRIARAS	ΚΡΙΑΡΆΣ Ε., Λεξικὸ τῆς μεσαιωνικῆς ἑλληνικῆς δημῶδους γραμματείας I-XIV [α-παραθήκη]. Θεσσαλονίκη 1969-1997
LAMPE	LAMPE G. W. H., A Patristic Greek Lexicon. Oxford 1961-1968
LBG	Lexikon zur byzantinischen Gräzität besonders des 9.-12. Jahrhunderts, erstellt von E. TRAPP unter Mitarbeit von W. HÖRANDNER u. J. DIETHART, Fasz. I- (III). Wien 1994- (1999)
LSJ	LIDDELL H. G. - SCOTT R. - JONES H. S., A Greek-English Lexicon. Oxford 1940 (BARBER E. A., LSJ, Supplement. Oxford 1968)
MERC.	→ c. 286
PG	MIGNE J.-P., Patrologiae cursus completus. Series Graeca. Paris 1857-
PL	MIGNE J.-P., Patrologiae cursus completus. Series Latina. Paris 1857-
PLP	Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit I-XII + 2 Addenda + Abkürzungsverzeichnis u. Gesamtregister. Wien 1976-1996
PO	Patrologia Orientalis
PRK	Das Register des Patriarchats von Konstantinopel I. Wien 1981; II. Wien 1995
REB	<i>Revue des Études byzantines</i> . Paris
SOPHOCLES	SOPHOCLES E. A., Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods (from B.C. 146 to A. D. 1100). Cambridge, U.S.A. - Leipzig 1914
TM	<i>Travaux et Mémoires</i> . Paris

История крымских готов
как интерпретация Сказания Матфея
о городе Феодоро

1. О стиле поэмы Матфея и её содержании

Мы не первые, кто занимается поэмой „ничтожного жреца“ Матфея о Феодоро. Сильвио Меркати издал её ещё в 1927 г., сначала ошибочно отождествив описанный город с Феодосией (Кафой)¹ и затем исправив ошибку уже в дополнительном замечании в том же томе „*Studi byzantini*“, в котором он опубликовал поэму². Он её подверг суровой литературоведческой критике³. Но оценка Меркати не совсем верна, когда он утверждает, что „обязательной темой поэмы, помимо чуда, являются плач и сокрушение“. Восхищение Матфея чувственно воспринимаемым заметно. Он положительно относится к тому, что видит, и ставит это в рамки божественного творения. Плач и похвала монашескому поведению отступают на второй план, и автор не говорит подробно на эти темы. После того как он посвятил четыре стиха, вдохновлённые Проповедником Соломоном, суете жизни (ст. 143–146), он возвращается к прославлению творца и заканчивает своё наставление христианским утешением любовью (ст. 147–150).

Мы также не должны упрекать автора в том, что Меркати смог обнаружить две дословные параллели к его стихам (ст. 97 и 143–146) в других литературных произведениях и что он пользовался формой диалога,

¹ MERCATI S. G., Διήγησις τῆς πόλεως Θεοδώρου. Versi di Matteo ieromonacho. *Studi bizantini* 2 (1927) 19–30, переизд. в: MERCATI S. G., *Collectanea byzantina* I. Roma 1970, 385–396 (изд. 392–396, отождествление города 390). Он сообщает нам, что татары называли Феодосию Кафой, потому что там жили неверные, kafir. Хотя он знал, что Кафа была генуэзским городом, он всё же не думал, что католики также могли бы быть кафирами для мусульман, и сделал невероятный вывод: „infedeli, ossia bizantini“.

² MERCATI S. G., Osservazioni alla Διήγησις τῆς πόλεως Θεοδώρου. *Studi bizantini* 2 (1927) 294–296 = MERCATI. 1970, 397 сл. При отождествлении он использовал главным образом работу: HEYD W., *Histoire du commerce du Levant* II. Leipzig 1886, 211–214. Гейд пишет о том, что путешественники и исследователи Крыма отождествляли средневековый Theodori“ – вернее: Lotedoro, Tedoro или Theodoro – „с Инкерманом (Thunmann, Dubois de Montpereux, Desimoni) или с Мангутом (Brunn). Он ссылается на Броневского (BRONIOVII Tartariae descriptio. Кёльн 1595), который, посетив Мангуп в XVI в., видел там две церкви и греческие надписи, и на Dubois de Montpereux, который в XIX в. обнаружил на Мангупе богато украшенный дворец, греческую часовню и гробницы, также греческие.

³ MERCATI. 1970, 387 сл.

подобно сочинителю романа „О несчастье и счастье“⁴ и Мелитиниоту в его поэме „О рассудительности“⁵. Единственный оправданный вопрос состоит в том, использовал ли он литературный материал подобающим образом. А. А. Васильев сослался на поэму Матфея в своей книге о крымских готах. Он правильно подчеркнул, что „вопреки своему риторическому стилю описание не является поэтической выдумкой, но изображает реальное путешествие“⁶. После того как он сообщил содержание поэмы до ст. 53 с небольшими неточностями⁷, он приводит описание города Мартином Брониовием:

„Город Мангуп простирается скорее в сторону гор и лесов и уже не близок к морю. Он имел два замка, воздвигнутые на высочайшем, скалистом, очень просторном месте, роскошные греческие храмы и здания, и очень много потоков, нисходящих со скалы, прозрачнейших и удивительных“⁸.

Г. Хунгер, повторив ошибочное отождествление города с Кафой, с литературоведческой точки зрения оценил её более взвешенно, чем Меркати⁹. Нередкие стягивания гласных (συνίζησις), на которые он намекает, мы выделили, подчеркнув их в нашем издании греческого текста. Информация об авторе поэмы содержится и в изданном в Вене „Просопографическом лексиконе Палеологовского времени“¹⁰.

⁴ Λόγος παρηγορητικὸς περὶ δυστυχίας καὶ εὐτυχίας // Romanzi cavallereschi bizantini, a cura di CAROLINA CUPANE. Турин 1995, 645–691 (с итал. пер.).

⁵ Εἰς τὴν σωφροσύνην // MILLER M. E., *Notices et extraits de la Bibliothèque Nationale* 19, II (1857) 1–138.

⁶ VASILIEV A. A. (ВАСИЛЬЕВ А. А.), *The Goths in the Crimea*. Cambridge, Mass. 1936, 188.

⁷ Там же 189. Стихи 16, 22 и 75 κλεισοῦρα следует понимать не как „mountain passes“, но как ‘укрепления’; ст. 47 – не сказано, что „the cupolas were long and sperical“, но идёт речь о ‘купольных, базиликоподобных и круглых (зданиях)’; „tower“, ст. 50, является скорее всего ‘акрополем’ в нашей интерпретации.

⁸ Там же → BRONIOVIUS. 1595, 7: „Mancopia civitas ad montes et sylvas magis porrecta et mari non jam propinqua est, arces duas in altissimo saxoso et peramplum conditas, templa Graeca sumptuosa et aedes, plurimos rivos, qui ex saxo decurrunt, limpidissimos et admirandos habuit“. Broniovius (Бронеvски) посетил Мангуп в 1578 г.

⁹ HUNGER H., *Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner* II. München 1978, 148.

¹⁰ PLP VII, № 17309.

Текст поэмы представляет собой смесь древнего языка, на котором она главным образом написана, с современным автору народным языком и содержит немало грамматических непоследовательностей. Создаётся впечатление, что описываемый упадок города отразился в языке автора, создающем немало затруднений для филолога. При всех этих недостатках описание не лишено поэзии. Выбирая пятнадцатисложный, так называемый политический, стих вместо обычно предпочитаемого византийцами псевдоклассического двенадцатисложного, следующего отчасти правилам уже не звучащей античной метрики, он радует читателя естественными ямбами своего времени. Удачным художественным приёмом можно считать и то, что он инсценирует беседу между собой и городом Феодоро, который он посетил.

Будучи по неизвестной причине оскорблён (ст. 3), иеромонах (жрец в заглавии поэмы, монах, согласно ст. 116) во время своего путешествия по Крыму (Хазарии, как он говорит, ст. 4) не закрывает глаза на красоты природы и следы человеческой деятельности (ст. 5–11). В этом отношении он остаётся человеком сего мира. Он смотрит на Феодоро (см. заглавие и ст. 73), укреплённый город на горе, и описывает его положение на равнине между горами (ст. 14–17 и 24–28). Он вставляет странный рассказ об акрите, чтобы дать представление о неприступности крепости (ст. 19–23). Он находит путь, который ведёт его кругами наверх к красивым воротам (ст. 31–33). В шести стихах он описывает здания, которые видит оттуда (ст. 35–40). Затем он входит внутрь города и изображает его природные особенности (ст. 42–45). Он продолжает описание зданий (ст. 46–53), между тем и внутри акрополя (ст. 51–53), и останавливается у некоего мошехранилища (ст. 54 сл.).

Мошехранилища (Kamner, carnarium) типичны для средневековых церквей Южной Германии и Австрии в виде пристроенного к ним отдельного круглого здания, и для афонских монастырей, например, Великой Лавры, в качестве кладбищенских храмов вне ограды. Там мошехранилища, в отличие от Запада, ещё выполняют свои функции.

Вид костей даёт Матфею повод обратиться к монашеским духовным упражнениям: плачу, заботе о смерти и мироненавидению (ст. 57 сл.). Город обращается к нему в одном стихе, обещая возвестить ему нечто удивительное (ст. 59). Матфей находит подземные дворцы и келии, которые он описывает (ст. 60–66). Выйдя наверх, он даёт читателю представление о расстилающихся вокруг панорамах суши и моря (ст. 69–71).

Затем, называя себя чужеземцем, он обращается с девятнадцатью стихами к городу (ст. 73–91), риторически спрашивая о его творце.

Упоминание о природных стенах (ст. 76) является для него поводом дать длинный список строительных материалов (ст. 77, 79 и 82), ремесленников (ст. 78), орудий труда (ст. 80) и телег (82), без которых город якобы был построен. Таким образом, он даёт нам представление о том, как на самом деле строили византийские города. Так, он упоминает характерные для домостроительства крики, вздохи и даже вооружённых сторожей (ст. 81) – намёк на то, что работа была принудительной. Он не забывает и о денежных расходах (ст. 83). Ещё раз он описывает природные условия города (ст. 84–90), даже подробнее, чем ранее, в стихах 42–45. Он подчёркивает его обширность и называет его мегаполисом, сравнивая с Константинополем (ст. 89 сл.)¹¹.

Отвечающий ему город умаляет свои достоинства посредством сравнения их со всем божественным творением (ст. 92 сл.). Всё же город в своей речи не предаётся метафизике, но распространяется о деятельности творца, упоминая в конце и о своём сотворении (ст. 94–105). Его рассказ слегка украшен чудесами, например, рассказом о том, что Бог сотворил сначала крышу неба и только затем фундаменты земли (ст. 96) и что всё создал словом и не нуждался в материи (ст. 102). В последнем утверждении Матфей только повторяет церковный догмат.

Резюмировав архитектурные достоинства города (ст. 107 сл.), чужеземец с изумлением спрашивает его, почему он пуст и ненаселён (ст. 110–112), переходя таким образом от топографической части поэмы к исторической. Он слышит от города печальный рассказ о семилетней осаде его мусульманами (ст. 118–129), о том, что жители на последнем году осады ели ослов, собак и кошек (ст. 128) и что, ослабев, в конце концов, сдали его (ст. 129)¹².

Сдача врагу – повод сетования для города (ст. 130), но он быстро отказывается от этого, предупреждая чужеземца, чтобы он не слишком пугался (ст. 132), советуя ему прославлять Бога (ст. 133). Следует типичное для поздневизантийского времени объяснение всех несчастий собственными грехами, беззакониями тогдашних жителей, как это сказано здесь (ст. 137 сл.). Чужеземец соглашается с этим (ст. 139 сл.),

¹¹ Ср. пространное изложение содержания у МЕРСАТІ. 1970, 385 сл. Сравнивая его, мы то исправляли наш перевод, то, в случае разногласия, отвергали его перевод. См. и наше резюме поэмы: БЕУЕР Н.-В., Митрополии Хёрсона, Сугдеи, Готии и Зикхии по данным „Просопографического лексикона времени Палеологов”. АДСВ 27: Византия и средневековый Крым (Симферополь 1995) 74 сл.

¹² Ср. МЕРСАТІ. 1970, 386 сл.; БЕУЕР, Митрополии. 1995, 75.

сравнивает мир с ярмаркой (ст. 141 сл.) и делает ссылку на его неустойчивость и суету (ст. 143–145). Он всё же придерживается веры в творца (ст. 146 сл.) и двойной христианской заповеди о любви к Богу и о любви к ближнему (ст. 148–151) и заканчивает своё стихотворение в стиле византийской проповеди прославлением Господа (ст. 152 сл.).

II. Об авторе

Из поэмы мы смогли установить, что её автор Матфей был иереем (заглавие) и монахом (ст. 116), т.е. иеромонахом. Этот факт и топографические данные поэмы, в особенности упоминание Хазарии, дают нам возможность вслед за Меркати отождествить его с личностью, которую мы встречаем в актах Константинопольской Патриархии. В августе 1395 г. патриарх Антоний IV передал патриаршие права в Хазарии, т.е. Ялты (ἡ Ἰαλίτα) и другие места, иеромонаху из монастыря Киризу Матфею (πρὸς τὸν ἱερομόναχον τὸν ἀπὸ τῆς Κυρίζου σεβασμίας μονῆς)¹³. Монастырь Киризу и церковь под этим именем были расположены в Константинополе¹⁴. В сентябре того же года Матфей подписал обещание патриарху, что как экзарх патриарха он не будет против воли игумена вмешиваться в дела метохии монастыря Киризу в Неохорион (Νεοχώριον), „в которой он“ уже ранее „находился“ (εἰς ὃ εὕρισκόμην ἐγὼ)¹⁵. Не может быть сомнения в том, что этот Матфей тождествен автору поэмы. На первый взгляд, не исключено, что он сочинил её, до того как был назначен руководителем патриаршей экзархии Ялты. В поэме не идёт речь об этой должности. Оскорбление Матфея, упомянутое в ней (ст. 3), могло быть объяснено его вмешательством в дела метохии до его назначения экзархом. Однако мы нашли аргумент, на основе которого можем опровергнуть подобное предположение. Хунгер, ссылаясь на Нистазопулу, связывает осаду города, описанную в поэме (ст. 118–129), с разрушением Ла Таны (Азов) Тимуром в том же

¹³ MIKLOSICH F. – MÜLLER I., *Acta et diplomata graeca medii aevi II*. Wien 1862, 249; перепечатка текста у MERCATI. 1970, 388. Ср. DARROUZÈS J., *Les registes des actes du patriarcat de Constantinople*, I 6 (Les registes de 1377 à 1410). Paris 1979, № 3003; BEYER, Митрополии. 1995, 74.

¹⁴ JANIN R., *La géographie ecclésiastique de l'empire byzantin I, Le siège de Constantinople et le Patriarcat oecuménique III, Les églises et les monastères*. Paris ²1969, 293; JANIN R., *Constantinople byzantine*. Paris ²1964, 376. См. также PLP III, № 5457. IV, № 7018.

¹⁵ MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 258, MERCATI. 1970, 388 сл.

году¹⁶. Данное предположение мы находим уже у Васильева¹⁷. Ранее насильником Феодоро мог быть Тохтамыш, хан Золотой Орды (см. III, гл. 15 л-н).

Как можно заключить из обещания, данного патриарху, Матфеей, кажется, не в первый раз появился в Крыму. Но он не был местным уроженцем, так как город в его поэме обращается к нему как к чужеземцу. Испытанное им изумление (ст. 29 сл.) свидетельствует о том, что он увидел город в первый раз. Греческая ментальность Матфея особенно проявляется при сравнении им жизни с ярмаркой (ст. 141 сл.). Проявляется она и в других местах в некоем умном использовании культурного наследия. Неправильность его языка объясняется не варварским влиянием, а тем, что он говорил на народном языке, но читал религиозные тексты, написанные на языке античности, и, став поэтом, сотворил смесь из этих двух средств выражения.

III. Исторические рамки

Германские племена Скандинавии очень повлияли на историю всей Европы. Их роль обычно недостаточно оценивается из-за того, что их деятельность большей частью принадлежит к предыстории, ко времени, когда у них самих не было письменности. Она всё же заметно отразилась на истории культурных народов, в районы проживания которых эти племена вторгались. Я упомяну здесь статью моего учителя о готах, которые остались на Востоке¹⁸. Эти северные племена отличались равным образом и силой характера, доходящей до жестокости, и своей восприимчивостью к иным культурам до такой степени, что воспринимали их даже в тех случаях, когда не терпели поражений от местных народов, и забывали собственный язык. Их выдающимся представителем во время переселения народов был Теодорих. Как франкизированные норманны, они завоевали Англию в 1066 г., франкизированы были и норманны, которые появились в Южной Италии и Сицилии, где украшали свои церкви по византийским образцам. То, что осталось от них там се-

¹⁶ HUNGER. 1978, 148 с прим. 173 → NYSTAZOPULU-PELEKIDIS M., Venise et la mer Noire du XI^e au XV^e siècle. *Θησαυρίσματα* 7 (1970) 39.

¹⁷ VASILIEV. 1936, 188.

¹⁸ KARLSSON G. H., Goten, die im Osten blieben // *Studia Gotica. Die eisenzeitlichen Verbindungen zwischen Schweden u. Südosteuropa. Vorträge beim Gotensymposium im Statens Historiska Museum (Antikvariska serien 25)*. Stockholm 1970, 165-174.

годня, как кажется, не отличается никакими культурными особенностями, присущими германцам, но только биологическими факторами, так что можно искать норманнское наследство, например, в голубых глазах и светлых волосах типичной во всем остальном сицилианки. В Восточную Европу они вторгались постоянно, кажется, до укрепления Киевского государства, основанного одним из представителей этих племён. Жестокость и восприимчивость к иностранной культуре проявились сразу же во время нашествия язычника, киевского князя Игоря, на Византию в 941 г. – события, о котором рассказывает нам продолжатель Георгия Монаха. „Много наибольших зол они совершили ... Из тех, кого брали в плен, одних распинали, других пригвождали к земле“¹⁹ и т.д. (ср. гл. 11 о подобной жестокости готского короля Винитария). Таким образом они издевались над прославляемым христианами мученичеством, которое менее всего соответствует умонастроению германцев²⁰. Но, напротив, можно намекнуть и на то, что в отношениях ещё языческих русов к византийцам обычно преобладала умеренность. Об этом свидетельствует выгодный русам договор Игоря с послами Романа Лакапина в 944 г.²¹ и договор его преемника Святослава с осадившим его в 971 г. в Доростоле Иоанном Цимискисом²²: император предоставил своему противнику почётные условия для отступления²³. После христианизации

¹⁹ Georgii Monachi continuati Chron. 915, 19-21 Bonn = Redactio recentior. PG 110, 1181, 30 сл.

²⁰ Ссылаю в этой связи на сообщение моего деда французскому верховному комиссару Эльзаса от 21 декабря 1918: „Ich geize nicht nach der Krone des Märtyrers“ (Я не жажду к венцу мученика), и комментарий в моей книге: Elsaß Ende 1918 – Anfang 1919 und die Frage nach der deutschen Kultur. Wien 1995, 109-112.

²¹ Бушуев С. В. – Миронов Г. Е., История государства российского. Историко-библиографические очерки I. Москва 1991, 69 сл.

²² По-гречески: Τζιμισκῆς (так Лев Диакон, главный историк времени его правления), реже Τζιμισηῆς. Возможно было бы писать по-русски „Цимиск“, ср. „Геракл“ < Ἡρακλῆς, „Метохит“ < Μετοχίτης. Мы пишем „Цимискис“ с сохранением греческого окончания, ср. „Кидонис“ < Κιδώνης. Обычное написание „Цимисхий“, которому должно было бы соответствовать в греческом -ιος, вызывает тошноту у грециста.

²³ Leonis Diaconi Hist. 9, 10 сл. (155, 19 – 157, 12 HASE [Bonn]); Литаврин Г. Г., Болгарская держава во второй половине IX–первой половине X в. // КАЖДАН А. П. – Литаврин Г. Г., Очерки истории Византии и южных славян. Изд. 2-е, исправ. С.-Петербург 1998 [1958], 182.

ции княжества в 987/88 гг. отношение русов к византийцам стало гораздо лучше, чем отношение к ранее христианизированным болгарам.

На новой родине русы славянизировались до такой степени, что некоторые исследователи отрицали их скандинавское происхождение. Наличие аналогичного процесса можно предполагать и у готов в Крыму, где они не славянизировались, но стали греками. Возникает вопрос, были ли между теми грешниками, которые, по Матфею (см. ст. 138), семь лет защищали Феодоро и, наконец, сдали его мусульманам, ещё люди готского происхождения. Следует, по крайней мере, рассмотреть данную гипотезу для племени, не оставившего письменных источников на своём собственном языке.

Я приведу здесь весьма интересные, известные или – может быть – иногда и неизвестные данные из статьи моего учителя для дальнейшей дискуссии, размещая их в хронологическом порядке и добавляя то, что я смог почерпнуть из других сочинений.

Глава 1. а) Культуры Oksywie, Wielbark и черняховская. б) Археологические свидетельства о проживании готов на юго-западе Крыма до 375 г. в) Недостаточные археологические данные о пребывании готов на востоке Крыма до 375 г. г) Свидетельство Иордана о гелурах и Германарихе. д) Свидетельства Аммиана Марцеллина о взаимоотношениях между готами, гуннами, аланами и римлянами и о добровольной смерти Германариха

а) Происхождение готов из Скандинавии мало оспаривается, но можно и это ставить под вопрос, как это делает Фолькер Бирбрауер в своей обширной работе „Археология и история готов с I по VII век“²⁴ по методическим причинам (52). Письменное свидетельство об этом мы получаем только через Иордана, романизированного гота, который закончил в 551 г. книгу „О происхождении и деяниях гетов“ („De origine actibusque Getarum“), состоящую, главным образом, из извлечений из потерянной „Истории готов“ (Historia Gothorum) его современника Кассиодора. Согласно Иордану, готы пришли с острова Scandza, вежливо называемого им или, скорее, его предшественником „мастерской племян“ (officina gentium) и „влагалищем народов“ (vagina nationum)²⁵. Бес-

²⁴ BIERBRAUER V., Archäologie und Geschichte der Goten vom 1.-7. Jahrhundert. Versuch einer Bilanz. *Frühmittelalterliche Studien. Jahrbuch des Instituts für Frühmittelalterforschung der Universität Münster* 28 (1994) 51-171.

²⁵ Iordanes De origine actibusque Getarum IV 25 (Iordanis Romana et Getica, rec. Th. MOMMSEN [*Monumenta Germaniae historica*, Auctores antiquissimi V 1]. Bero-

спорным Бирбрауер считает только первоначальное пребывание готов в северной и северо-восточной Европе, т.е. в нынешних Польше и Калининградской области, ранее 5 или 6 г. н.э., когда о них свидетельствовал Страбон²⁶.

По местам находок в Польше получили свои названия самые древние эпохи готской культуры на континенте, а именно культура Oksywie (Oxhöft), развивающаяся уже до нашей эры (76–82), и культура Wielbark (Willenberg близ Elbqg [Elbing], Вельбарк), примерно с 1 г. по 220 /230 гг. (53 сл.). Около 150 г. заметно перемещение вельбарской культуры в области на востоке средней Вислы, в направлении Беларуси. Здесь Бирбрауер говорит о первом пространстве экспансии (87 и 88 сл. карты). Далее, около 200 г., последовало второе переселение. Оно началось с отправления так называемых, со слов автора, разведчиков (exploratores), достигло около 220/230 гг. Волини и Молдавии и завершилось в середине III в. на Украине (104). Бирбрауер связывает эти сообщения, основывающиеся на археологических данных, с рассказом Иордана о переселении готов в страны Скифии, называемые в их собственном языке Ойум (Oium)²⁷. Распространяющаяся в этих районах готская культура, по соглашению исследователей, уже не называется вельбарской, но черняховской по раскопанному в 1899–1901 гг. погребению в Черняхове близ Киева. Археологические данные согласуются с письменными сведениями о начинающихся с 238 г. нападениях готов на Балканский полуостров и экспедициях готского флота с 257 г. и позднее (106). ***

Первое свидетельство о разделении готского народа на вестготов и остготов восходит к 291 г.²⁸ Предполагается, что границей между обеими

lini 1882, 60, строка 6 сл.): „Ex hac igitur Scandza insula quasi officina gentium aut certe velut vagina nationum cum rege suo nomine Berig Gothi quondam memorantur egressi“. BIERBRAUER. 1994, 75. MOMMSEN, с. 147, определяет время правления старшего известного готского короля Берига не позже I века н.э.

²⁶ Strabonis Geographica 7, 1, 3, 29 Γούτωναϝ BIERBRAUER. 1994, 52, см. и карты с. 58–62.

²⁷ BIERBRAUER. 1994, 95; Iordanes, Getica IV 27 (60, строка 15). Правил этими готами король Филимер (Filimer) – там же IV 26 (60, строка 12 сл.). Они достигли уже Чёрного моря, там же IV 28 (61, строка 3 сл.). MOMMSEN, с. 149, датирует это событие 238 г., когда началась „Скифская война“.

²⁸ К сожалению, Бирбрауер не сообщает источник, но ссылается только на: WOLFRAM H., Die Goten. Von den Anfängen bis zur Mitte des 6. Jahrhunderts. Mün-

его частями была река Прут, разделяющая современные Румынию и Молдавию (119). Между 370 и 375 гг. остготы были покорены гуннами²⁹. Согласно Иордану, они, в отличие от вестготов, подчинились гуннам и остались на родине³⁰, но на основе свидетельства современника событий историка Евнапия, которое мы приведём ниже, и свидетельства Прокопия, что гунны в населённых готами равнинах „убили многих, а остальных всех обратили в бегство“ и „захватили страну“³¹, следует отвергнуть утверждение Иордана. Кроме того, археологические данные исключают, по Бирбрауеру, что остготы оставались ещё долгое время после поражения на территории Украины (121), так как черняховская культура там исчезла. Более поздние пережитки её сохранились, однако, в Крыму³², на полуострове Керчь, на северном побережье Азовского моря, на Северном Кавказе и в других восточных местах (135). Всё же даже свидетельства современников о полном уничтожении народа в одной области могут быть преувеличенными, и отсутствие археологических данных в настоящее время не исключает того, что они могут быть найдены в будущем, и сообщения Иордана о переживших гуннское завоевание короле Vinitharius, его земляке и противнике на гуннской службе Gesimundus и его приемниках до Thorismud, воюющего против гепидов, достаточно обстоятельны³³, чтобы не быть отвергнутыми историком. К Винитарияу мы вернёмся по поводу „Слова о полку Игореве“ (см. гл. 11).

Также бежавшие на Запад остготы жили под властью гуннов, с согласия которых, а именно Аттилы, основали около 451 г. вассальное королевство (134). Согласно Х. Вольфраму, выжили под гуннской властью и крымские готы³⁴. Судя по карте Ярослава Теяла, мы, с одной стороны, должны быть осторожными относительно даты переселения готов в Крым

chen ³1990, 34ff. О разделении см.: Iordanes, *Getica* XIV 82 (78, строки 2–8 MOMMSEN) без указания на время.

²⁹ Ammianus Marcellinus 31, 3, 1 сл.; BIERBRAUER. 1994, 120. К датировке см. KRAUTSCHICK S., Hunnensturm und Germanenflut. 375 – der Beginn der Völkerwanderung? *BZ* 92 (1999) 63.

³⁰ Iordanes, *Getica* XLVIII 246 (121, строки 14–16); BIERBRAUER, там же.

³¹ Procopius *De bellis* VIII (De bello Gothico IV) 5, 11 (II 505, 3–6 HAURY) ὁὗτοι οὖν τοῖς ἐς τὰ τῆδε ὥκημένοις πεδία ἐξαπναιῶς ἐπιτεσόντες πολλοὺς μὲν ἔκτειναν, τοὺς δὲ λοιποὺς ἐτρέψαντο ἅπαντας: 15 (505, 24 сл.) Οὐνοὶ δὲ τὴν χώραν ἔσχον.

³² Ср. библиографию к крымским готам: BIERBRAUER. 1994, 135, прим. 252.

³³ Iordanes, *Getica* XLVIII 246–250 (121, строка 14 – 122, строка 13 MOMMSEN).

³⁴ BIERBRAUER. 1994, 136 → WOLFRAM. ³1990, 253.

до 375 г.³⁵, с другой стороны, можем отказаться от агностицизма Бирбрауера, что якобы точная локализация бежавших на Запад остготов невозможна археологией, если они оставили там своими следами застёжки и пряжки.

Бирбрауер считает возможным, что пребывание готов в Крыму восходит ко времени между 200 г. и 375 г., когда черняховская культура могла распространиться и на полуостров (136)³⁶. В 53 главе „Об управ-

³⁵ BIERBRAUER., там же 118, с репродукцией карты TEJAL J., *Fremde Einflüsse und kulturelle Veränderungen nördlich der mittleren Donau zu Beginn der Völkerwanderungszeit* // КМИЕЌІЌСІ J. (редактор), *Peregrinatio Gothica (Archaeologia Baltica 5)*. Łódź 1986, 223, карта 2.

³⁶ В том же смысле предполагает VASILIEV (1936, 3) без точных указаний на источники: „they penetrated into the Tauric peninsula, where at that time the Bosporan Kingdom was predominant. The Goths established their suzerainty over the greater part of that kingdom and took possession of its fleet“. Один аргумент в пользу этого тезиса, а именно существование Феофила, епископа Готии или 'готов, подписавшего акты Никейского собора в 325 г., он сам устранил, отождествив его на основе обширного исследования с предшественником Вульфилы, епископа поселившихся на нижнем Дунае вестготов (17–20). Все аргументы Васильева (21–23) в пользу пребывания готов в Крыму в IV в. бездоказательны и свидетельствуют скорее о выживании там Боспорской державы. Согласно Константину Багрянородному (*Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio* 53), при Диоклетиане боспорец Савромат (*Σαυρομάτης ὁ ἐκ τῶν Βοσποριανῶν*), сын Крискорона, собрав сарматов, живущих на Азовском море (*Μαιῶτις λίμνη*), воевал против римлян в Малой Азии и был принуждён херсонитами, которые, как союзники римлян, захватили его столицу Боспор во время его отсутствия, вернуться на родину. В. NADEL, *Literary Tradition and Epigraphical Evidence: Constantine Porphyrogenitus' Information on the Bosporan Kingdom in the Time of Emperor Diocletian Reconsidered. Dialogues d'histoire ancienne* 25 (1977) 96–99, датировал события 290–292 гг., см. BELKE K. // *Die Byzantiner und ihre Nachbarn. Die De administrando imperio* genannte Lehrschrift des Kaisers Konstantinos Porphyrogennetos für seinen Sohn Romanos, übers., eingel. u. erkl. von K. BELKE u. P. SOUSTAL. Wien 1995, 266, прим. 581. Относительно сарматов BELKE (261, прим. 573) замечает, со ссылкой на NADEL (99): „Вопреки преобладающему мнению, речь вряд ли идёт о готах, геркулах и связанных с ними народностях, но точно о смешанном из сарматов и греков населении Боспорской державы“. То же можно предположить о савроматах, которые, согласно историку Зосиму, напали на империю в 322 г. (VASILIEV. 1936, 22). 'Царствовал' (*βασιλεύοντος*) над ними

лении империей“ Константин Багрянородный нам рассказывает, что Константин I при отъезде в Византию встретил сопротивление в Скифии и что призвал против мятежников заслуженных защитников империи, херсонитов. Последние прибыли со своими военными машинами на Истр (Дунай), очевидно, на кораблях, перешли его и обратили скифов в бегство. По приказу Константина они вернулись на родину, а их руководители были награждены в Византии³⁷. К. Бельке, переводчик текста на немецкий язык, замечает относительно Скифии: „Речь, кажется, идёт о провинции Scythia Minor на юге Дуная, современной Добрудже“ и датирует событие со ссылкой на Дженкинса не прежде 326 г.³⁸ Тамошние скифы были готами. Константин воевал против них в том же районе ещё ранее, в 323 г., на территории, принадлежащей тогда его соправителю Лицинию, и тем же самым побудил его к губительной для последнего войне против него³⁹. Для нашего исследования важно то обстоятельство, что у херсонитов, живших на востоке готской территории, было, очевидно, столько опыта при защите своего города от готов, что они один раз защищали империю от них даже на западе.

б) Возникает вопрос, имели ли херсониты готов уже тогда соседями в Крыму или подвергались только временами их нашествиям извне. Если упомянутая карта Теяла о распространении готских жестяных фибул и поясных пряжек до и после 375 г. соответствует действительности, то на Украине находят фибулы и пряжки только времени, предшествующего гуннскому завоеванию, в Крыму же и на Северном Кавказе, а также на Западе, т.е. на севере Дуная и Савы, в северной Сербии, Венгрии, Чехии и южной Польше, соответствующие предметы появляются только после этого события. На основе новой информации, которой мы обязаны М. Казанскому, мы можем утверждать, что карта Теяла неполна, и предполагать, что были готы, которые только после гуннского завоевания территории Украины бежали в Крым, и другие, переселившиеся

ῥαυσιμόδος (Zosimi Hist. nova 2, 21, 1. 3). Пожалуй, имя ‘царя’ содержит намёк на его этническую принадлежность.

³⁷ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 53, 124–138 MORAVCSIK – JENKINS.

³⁸ BELKE. 1995, 266 сл., прим. 583 сл. → JENKINS // Constantine Porphyrogenitus De administrando imperio II, Commentary by F. DVORNIK, R. J. H. JENKINS, B. LEWIS, GY. MORAVCSIK, D. OBOLENKY, S. RUNCIMAN. London 1962, 207.

³⁹ См. BURCKHARDT J., Die Zeit Constantins des Großen. Kettwig 1990 [1853], 240 сл. (8. Abschnitt).

туда ещё до 375 г. Говоря о юго-западном Крыме, автор сообщает следующее: „Вельбарские элементы представлены, начиная со второй трети III в. (период С1 220/230–260/270), на сармато-аланских некрополях типа Инкерман. Так, на могильниках Скалистое III, Бельбек I, Чёрная речка, Совхоз 10 отмечены урновые трупосожжения (в большинстве случаев), иногда обложенные камнем (Чёрная речка) и ямные (Бельбек I) со скромным сопровождающим инвентарём. ... Связи между алано-сарматами и германцами подтверждаются и присутствием вельбарских и черняховских вещей в сармато-аланских погребениях. Эти вещи делятся на две хронологические группы. К первой, которую можно датировать периодом С1–2 (220/230–260/270), относятся ранние типы подвязных фибул (Инкерман, Совхоз 10, Чёрная Речка), гребни типа Томас I (Скалистое), золотые ведерковидные подвески (Бельбек III), янтарные подвески-топорики (Дужное)“ и т.д. „Вторую группу германских находок на некрополях типа Инкерман можно датировать периодами С3 и Д2 (310/320–440)“⁴⁰.

⁴⁰ КАЗАНСКИЙ М., О германских древностях позднеримского времени в Крыму и Приазовье // Международная конференция „Византия и Крым“, Севастополь, 6–11 июня 1997 г., Тезисы докладов, с. 50. В работе отсутствуют библиографические указания, что обусловлено характером сборника, состоящего из резюме статей. В любом случае была бы полезной карта мест находок. Если автор начинает свою статью с утверждения: „Древние авторы отмечают присутствие боранов, готов и герулов в Восточном Крыму и Приазовье в середине и третьей четверти III в.“, то это кажется нам неверным относительно крымских готов. Точное указание на письменные источники является для историка таким же нужным, как упоминание мест находок для археологов. О колебании исследователей при этнической атрибуции этих или похожих находок в Юго-Западном Крыму см. АЙБАБИН А. И., ГЕРЦЕН А. Г., ХРАПУНОВ И. Н., Основные проблемы этнической истории Крыма. *МАИЭТЗ* (1993) 215: „Во второй половине III – первой половине V вв. в этом регионе распространились трупосожжения (Харакс, Чатыр-Даг, Чёрная Речка). В. Д. Блаватский, М. А. Тиханова и А. А. Масленников приписывали обряд кремации местным жителям, попавшим под влияние римлян ..., Е. В. Веймарн, В. Ф. Стржелецкий и А. П. Смирнов – ... славянам, В. В. Кропоткин, И. С. Пиоро ... – германцам – носителям черняховской культуры, а М. М. Казанский – евдуksiанам – германцам скандинавского происхождения“ (→ КАЗАНСКИЙ М. М., О происхождении могильников типа Ай-Тодор // Проблемы истории Крыма. Тезисы докладов, вып. I. Симферополь 1991, 57). „Рассматриваемые крымские захоронения с трупосожжениями по конструк-

В нашей связи представляет особый интерес первая хронологическая группа, так как из неё можно однозначно вывести, что готы уже жили в Крыму до 375 г., а именно в юго-западном Крыму, где мы находим их и позже (см. гл. 6). Замечателен и вывод Казанского (51): „Создаётся впечатление, что археологический материал фиксирует проникновение в Юго-Западный Крым двух волн германцев: „вельбарской“ III в. (герулы? готы?) и „черняховской“ IV – начало V в. (готы)“. Эти волны, которые автор называет „вельбарской“ и „черняховской“, мы могли также называть „раннечерняховской“ и „позднечерняховской“. Позднечерняховская волна достигла, как мы увидим, в первую очередь не юго-западного, но восточного Крыма (см. гл. 2).

в) Казанский, кроме того, замечает: „Интересно отметить, что в период Д1 (380–400–420), а может быть и несколько ранее, в конце периода С3 (310/320–370/380), германские вещи (фибулы, гребни) начинают попадать в погребения боспорской знати“⁴¹.

г) Возможность более ранней датировки предметов, т.е. временем до 375 г., заставляет нас сопоставить археологическую гипотезу со свидетельством готского историка Иордана, на которое обратил внимание итальянский исследователь готского языка и культуры Piergiuseppe Scardigli⁴². У Иордана мы читаем о готском короле Германарихе:

„Славный покорением столь многих, он не потерпел, что предводительствуемое Аларихом племя герулов, в большей части перебитое, он не подчинил – в остальной части – своей власти. Ибо вышеука-

ции ям и обряду подобны однотипным германским погребениям из Северной Прибалтики“ (→ Айбабин А. И., Проблемы хронологии могильников Крыма позднеримского периода. *Советская археология* 1 [1984] 66). Следует заметить, что здесь идёт речь о двух различных видах могильников, с одной стороны, о могильниках названных выше мест (Скалистое, Совхоз 10, Чёрная Речка и т.д.), а, с другой стороны, о могильниках Чатыр-дага и Ай-Тодора. Последние Казанский приписывает скандинавской (норвежской) культуре (см. гл. 7). Если А. И. Айбабин сравнивает их с погребениями в Северной Прибалтике, он не противоречит тому, о чем говорит Казанский. Различение двух видов германских могильников очень важно, если верно. Могильники Чатыр-дага и Ай-Тодора следовало бы приписать не готам, но русам, варягам или скорее их предшественникам.

⁴¹ КАЗАНСКИЙ. 1997, 49.

⁴² SCARDIGLI P., *Die Goten. Sprache und Kultur*. München 1973 [заглавие оригинала: *Lingua e storia dei Goti*. Firenze 1964], 263.

занное племя, проживая, по сообщению историка Аблавия, близ Мэотийского болота, в топких местах, которые греки называют „ele“, именовалось элурами. Племя это, насколько подвижно, настолько и чрезмерно высокомерно. Ведь не было тогда ни одного племени, которое не набирало бы из них легковооружённых воинов. Хотя быстрота их часто позволяла им ускользать в сражении от иных противников, однако и она уступила твёрдости и размеренности готов, и по воле судьбы они также, наряду с остальными племенами, покорились королю гетов Германариху⁴³.

Исследователи сегодня обычно считают большей частью легендарным изображение Иорданом деяний Германариха⁴⁴. В том же смысле Елена Чеславовна Скржинская заметила в комментарии к своему переводу автора: „Некритическое отношение к тексту Иордана вызвало неправильное утверждение, что Германарих властвовал над областями между Чёрным и Балтийским морями и между Мэотидой и Карпатами“ (265, прим. 365). Наше воображение должно простираться не до Карпат, но только до Прута. С другой стороны, Иордан в приведённой цитате делает ссылку на Аблавия – по-гречески Ἀβλάβιος, – как и ещё в двух других местах своих „Getica“. Он оценил его, как вслед за ним и Е. Ч. Скржинская (190, прим. 72), очень высоко, говоря:

„Затем [т.е. после завоевания Ойум и покорения племени спалов] уже, как победители, спешат они [т.е. часть готов] в крайнюю область Скифии, соседствующую с Понтийским морем, как это и вспоминается в древних их песнях наподобие истории для всеобщего све-

⁴³ Iordanes, *Getica* XXIII 117 сл. (88, строки 10–18 MOMMSEN): „Sed cum tantorum servitio clarus haberetur, non passus est, nisi et gentem Herulorum, quibus praeerat Halaricus, magna ex parte trucidatam reliquam suae subegeret dicioni. Nam praedicta gens, Ablavio istorico referente, iuxta Meotida palude inhabitans in locis stagnantibus, quas Greci ele vocant, Eluri nominati sunt. Gens, quantum velox, eo amplius superbissima, nulla si quidem erat tunc gens, quae non levem armaturam in acie sua ex ipsis elegeret. Sed quamvis velocitas eorum ab aliis crebro bellantibus evagaret, Gothorum tamen stabilitate subiacuit et tarditati, fecitque causa fortunae, ut et ipsi inter reliquas gentes Getarum regi Hermanarico servirent.“ Мы использовали при переводе: Иордан, О происхождении и деяниях гетов. *Getica*. Вступ. ст., пер., коммент. Е. Ч. Скржинской. С.-Петербург ²1997 [1960], 84.

⁴⁴ См., напр.: LIPPOLD A. // *Der kleine Pauly*. Lexikon der Antike in fünf Bänden II. München 1979, s.v. Hermenericus.

дения; о том же свидетельствует и Аблавий, выдающийся описатель готского народа, в своей достовернейшей истории”⁴⁵.

Согласно этому месту, у Иордана были два различных источника: песни готов об их героях и исторические сочинения греческого, по всей вероятности, автора. Песни отзвучали в Италии уже в VI в., но в Крыму пелись ещё, как кажется, готскими девушками в конце XII в. (см. гл. 11).

Е. Ч. Скржинская снабдила место Иордана о покорении герулов-элу-ров Германарихом некоторыми примечаниями. Она сомневается в подлинности имени предводителя герулов-элу-ров „Аларих“ и считает возможным, „что оно возникло в памяти писателя ... по ассоциации с названием герулов, которые участвовали в походах короля везеготов Алариха, взявшего Рим в 410 г.“ (266, прим. 368). От слова τὸ ἔλος, τὰ ἔλη - „болото“ - „Иордан производит название племени [т.е. „элуры“ - „Elurī“], которое он несколькими строками выше определяет как „племя герулов“ („gens Herulorum“) ... Кратко об элурах упоминается в этническом и географическом словаре Стефана Византийского (со ссылкой на XII книгу Дексиппа - III в. н. э.)”⁴⁶. Герулы были германским племе-

⁴⁵ Iordanes, *Getica* IV 28 (61, строки 3-6 MOMMSEN): „Exindeque iam velut victores ad extremam Scythiae partem, que Ponto mari vicina est, properant, quemadmodum et in priscis eorum carminibus pene storicu ritu in commune recolitur; quod et Ablavius descriptor Gothorum gentis egregius verissima adtestatur historia.“ *Ср.* пер. Скржинской. 1960/97, 66. Другое место - XIV 82 (78, строки 2-8), где идёт речь о разделении на остготов и вестготов со ссылкой на Аблавия.

⁴⁶ Stephani Byzantii *Ethnica* 269, 11 сл. MEINEKE: "Ἐλουροί, Σκυθικὸν ἔθνος, περὶ ὧν Δέξιππος ἐν Χρονικῶν ιβ'. О Дексиппе (P. Herennius Dexippus), на которого ссылается Стефан, говорится, что он в 267 г. защищал Афины и выступил с 2000 человек против герулов (HANSIK R. // *Der Kleine Pauly* I. München 1979, 1502 s.v. Dexippos 2 → Frg. 28; Syncell. p. 717, 9; Zosimi *Hist. nova* 1, 39, 1). Но венский профессор осведомляет нас не совсем правильно. Frg. 21 [!] MÜLLER состоит в речи, в которой Дексипп обращается к 2000 афинян, призывая их на защиту города. Ни скифы (готы), ни герулы там не упоминаются. Зосим сообщает, что скифы осадили также Афины, но не упоминает Дексиппа. Георгий Синкелл, передавая несколько фрагментов из Хроники Дексиппа, не упоминает ни речи, ни осады Афин. Речь, вероятно, направлена против осаждающих готов, но идентичность последних с герулами, кажется, выведена только из выше процитированного свидетельства Стефана Византийца о гелурах. О походе Дексиппа против готов, кажется, вообще нет свидетельства.

нем⁴⁷. „Иордан причисляет герулов (не элулов)“, как заметила Скржинская, „к племенам, явившимся из Скандий“⁴⁸ (267, прим. 370). Название „элуры“, точнее „гелуры“ (Ἐλουροι), выводится из названия „герулы“ (Ἐρουλοι) перестановкой только двух букв, и мы не должны оценить слишком высоко факт, что Дексипп, согласно Стефану, говорил о „гелурах“, если писал о герулах. Это может даже быть обусловлено ошибкой Стефана. Но также не исключено, что это отождествление, сделанное Иорданом, относится к Дексиппу, который один раз процитирован им по имени⁴⁹.

Но получается совсем иная проблема из того, что историк Аблавий, по сообщению Иордана, говорил об „элурах“, или „гелурах“, как о жителях близ Мэотийского „болота“. Е. Ч. Скржинская правильно замечает: „Сведения Аблавия ... наводят на мысль, что герулы-элуры не могли быть, как говорит Иордан, германским племенем, вышедшим из Скандии. Герулов-элулов Иордан противопоставляет готам Германариха; их быстрота и подвижность („*velocitas eorum*“) – качества степняков-кон-

⁴⁷ LIPPOLD A. // *Der Kleine Pauly* II. München 1979, 1112 сл. s.v. Heruli.

⁴⁸ Iordanes, *Getica* III 23 (59, строка 14 – 60, строка 1): „*Suetidi, cogniti in hac gente [т.е. Vinoviloth] reliquis corpore eminentiores: quamvis et Dani, ex ipsorum stirpe progressi, Herulos propriis sedibus expulerunt, qui inter omnes Scandiae nationes nomen sibi ob nimia proceritate affectant praecipuum*“. СКРЖИНСКАЯ. 1960/ 97, 65, перевела: „Светиды, известные в этом племени как превосходящие остальных [величиною] тела, хотя и даны, вышедшие из того же рода, – они вытеснили герулов с их собственных мест, – пользуются среди всех племён Скандии славой по причине своего исключительного роста“. Но невозможно понимать „*Herulos ... expulerunt*“ как замечание Иордана вне конструкции периода и необоснованы пропуск относительного местоимения „*qui*“, относящегося в периоде скорее к более близкому ему названию племени „*Herulos*“, чем к более удалённому названию племени „*Dani*“, и перенесение адверсативного смысла союза „*quamvis*“ на относительное предложение. На самом деле понимание адверсативного смысла, т.е. союза „*quamvis*“ („хотя“) сложно, но, кажется, у Иордана лежит в основе идея о том, что самые высокие люди должны были быть и самими сильными и ‘невывесняемыми’. Итак, мы переводим: „Светиды известны в этом племени [Виновилот] как более рослые телом, чем другие, хотя даны, вышедшие из того же рода, вытеснили герулов с их собственных мест, которые среди всех наций Скандии претендуют на исключительную славу из-за чрезвычайно высокого роста.“

⁴⁹ Iordanes, *Getica* XXII 13 (87, строка 12 MOMMSEN): „*Deuxippo storico referente*“.

ников – должны были „уступить твёрдости и размерности готов“ („Gothorum tamen stabilitate subiacuit et tarditati“). Из слов Иордана следует, что Германариху было нелегко покорить герулов-элугов ... Нельзя не отметить здесь же, что к V в. относится ряд сведений о герулах, которые не имеют никакой связи с упомянутыми выше примэотийскими элурами“ (там же). Итак, следует сомневаться в том, что элуры (гелуры) были германцами. Однако, не подлежит сомнению то, что их быстрота и подвижность свидетельствуют о первых известных контактах готов с гуннами, либо в том смысле, что гелуры были германцами и стали их учениками, либо в другом, нам кажущемся даже более вероятном, что легковооружённые воины, которых, согласно Иордану, набирали готские племена, были гуннскими наёмниками на готской службе. История готов не предоставила бы единственный пример того, что наёмники стали господами тех, кому служили. В XI в. узы-турки появились внутри византийской империи также как наёмники, в 1071 г. империя потерпела от них первое великое поражение, но ещё до конца XIII в. мы встречаем турок на византийской службе⁵⁰.

Ни Моммзен, ни Скржинская не осмелились датировать покорение гелуров Германарихом. Так как римляне-византийцы были врагами остготов, то можно предполагать, что посольство с севера к императору Юлиану в 362 г. было связано с готскими завоеваниями.

д) У Аммиана Марцеллина читаем о том, что боспорцы и другие народы обратились в 362 г. к Юлиану с просьбой о защите:

⁵⁰ Стратиг Никифор Римпса был турецкого происхождения. Он участвовал в битве в Пелагонии в 1259 г. (PLP X, № 24292). Турецкий контингент участвовал в 1262 и 1263 гг. в экспедиции севастократора Константина Палеолога, Алексея Филиса и паракимомена Иоанна Макрина (см. PLP, Add. 1-8, № 92605) в Пелопоннес против Гийома де Виллардуэн и дезертировал, потому что ему не было уплачено жалованье. Между 1283 и 1389 гг. существовали ещё колонии турецких наёмников во Фракии (BEYER H.-V., *The Social Status of Alexios Philanthropenos in Asia Minor and its Reflection in the Letters of Maximos Planudes* // *Acts. XVIIIth International Congress of Byzantine Studies, Moscow, 1991, I: History ... Corresponding Editor: W. K. HANAK. Shepherdstown, WV, USA 1996, 44, прим. 30*). Стратиг Алексей Филантропин, пожалуй, был последним византийским стратигом, который командовал турецкими солдатами в 1294-1295 гг. (BEYER. 1996, 40 сл.), или в 1293-1294 гг. (ср. KIESEWETTER A., *Bemerkungen zur Chronologie von Buch IX des Geschichtswerks des Georgios Pachymeres (De Andronico Palaeologo III)*. *BZ* 89/1 [1996] 45-54).

„С севера и от пустынных (?) областей, через которые Фасис принимается морем, боспорцы и другие, до того неизвестные, посылали посольства, просящие, чтобы он разрешил им при выплате ежегодной дани спокойно жить внутри границ родных земель“⁵¹.

О том, от каких соседей, однако, боспорцы страдали так, что хотели подчиниться Юлиану, можно только догадываться. В отношении ‘других, неизвестных’, о которых говорит Аммиан, следует скорее думать о транскавказских народах, а не о жителях донского района.

Хотя Аммиан никогда не посещал Северное Причерноморье, всё же уместно процитировать его как современника начала второго этапа великого переселения народов и непосредственно ему предшествовавших событий. Из первого упоминания готов Аммианом можно предполагать, что византийцы считали их врагами в 362 г., и меры Юлиана, который в это время находился в Константинополе, по защите дунайской границы были направлены против них:

Всё же, хотя он занимался так тщательно исправлением гражданских дел, он не пропустил военные дела ..., встревоженно заботясь и о том, чтобы не было недостатка в оружии или одежде, или жаловании, или питании у тех, о которых он слышал, что они, рассредоточенные по границе Истра и противопоставленные набегам варваров, действовали бдительно и хабро“⁵².

Однако император не увидел в готах большой опасности:

⁵¹ Ammiani Marcellini Res gestae 22, 7, 10: „ab aquilone et regionibus solis, per quas in mare Phasis accipitur, Bosporian aliisque antehac ignotis legationes vehentibus supplices, ut annua complentes sollemnia intra terrarum genitalium terminos otiose vivere sinerentur“; VASILIEV. 1936, 22, прим. 2. Пожалуй, „solis“ – „desert“, как слово понимает J. C. Rolfe (Ammianus Marcellinus with an English Transl. by J. C. Rolfe, II. Cambridge, Mass. - London 1986 [1940] 213), искажено из „Colch(ic)is“. Что Аммиан спутал „Танаис“ (Дон) с „Фасисом“ (Риони в сегодняшней Грузии), исключено, потому что в других местах своих „Res gestae“ он говорит об обеих реках отдельно. В Res gestae 22, 8, 24 он пишет, что „Фасис“ ... „достигает колхов“ (Phasis ... Colchos attingit).

⁵² Ammiani Marcellini Res gestae 22, 7, 7: „Nec tamen, cum corrigendis civilibus ita diligenter instaret, omisit castrensia curansque sollicito, ne arma vel indumenta aut stipendium vel alimenta deessent his, quos per supercilia Histri dispersos excursionibus barbarorum oppositos agere vigilanter audiebat et fortiter.“

„В то время как он это так распределил, не допуская, чтобы ничего не было сделано небрежно, ближайшие к нему советовали, чтобы он нападал на ближних готов, оказавшихся часто обманываемыми и вероломными, но он говорил, что ищет более достойных врагов; ведь для тех (готов) достаточны торговцы-галаты, которыми они продаются (в рабство) везде без различия сословий“⁵³.

Предубеждение Юлиана в отношении готов, вряд ли воздающее должное готской опасности, соответствует надеждам, которые позже, согласно Евнапию, лелеяли византийские военачальники, пропуская готских беглецов на территорию Римской империи (см. гл. 2).

О событиях 364 года, когда Валент был возведён в сан августа своим братом Валентинианом, Аммиан сообщает:

„В это время, когда как бы по целому римскому миру затрубили войну, разбужены были лютейшие племена, и они перешли границы, ближайшие к ним“.

На последнем месте автор называет и готов, говоря:

„Страны Фракии и Паннонии (?) разграбляли жадные к добыче толпы готов“⁵⁴.

„Паннонии“ является, конъектурой, пожалуй, неправильной. О следующем годе мы узнаём:

„Когда прошла зима, Валент, торопясь в Сирию и уже вступив в область Вифинии, уведомляется докладами полководцев о том, что племя готов, против которых в то время не были совершены военные действия, из-за этого став лютейшим и составив общий заговор, собирается перейти границы Фракий. Узнав это, он, чтобы беспрепятственно самому совершить путь туда, куда направлялся, предоставил

⁵³ Там же 22, 7, 8: „Quae cum ita divideret, nihil segnius agi permittens, suadentibus proximis, ut aggrediretur propinquos Gothos, saepe fallaces et perfidos, hostes quae-rere se meliores aiebat; illis enim sufficere mercatores Galatas, per quos ubique sine condicionis discrimine venundantur.“

⁵⁴ Там же 26, 4, 5: „Hoc tempore velut per universum orbem Romanum bellicum canentibus bucinis excitae gentes saevissimae limites sibi proximos persultabant. Thracias et Pannonias (?) diripiebant praedatorii globi Gothorum.“

контингент всадников и пехотинцев и повелел послать их в места, где боялись набегов варваров⁵⁵.

Мы узнаём в дальнейшем, что 'короли готов смирились, но послали три тысячи солдат в помощь' византийскому мятежнику 'Прокопию'⁵⁶. Интересно и убеждение одного из заговорщиков в том, что возможно использовать готов как дешёвых союзников (*parva mercede*). С мстительным упорством Валент вёл войну против готов три года (366–368), кажется, только из-за того, что готы поддерживали мятежника. В длинном рассказе Аммиана о войне на стороне готов появляется только одна личность: Атанарих (*Athanaricus*), вождь греуфунгов (*Greuthungi*), воинственного племени, 'сильнейший судья' (*iudex potentissimus*), осмелился в 368 г. сопротивляться, но отказался от этого и он, как и другие готы, избегающие столкновений с римлянами и скрывающиеся. На четвёртом году (369) Валент и Атанарих, которого его отец обязал не вступать на римскую землю, заключили мир на кораблях в середине Дуная. *** Атанарих всё же во время набегов гуннов на район Днестра, покинутый большей частью своих племянников, вступил на римскую землю, скончался в Константинополе и был похоронен по римскому обряду („*ritu ... nostro*“)⁵⁷, а именно в 381 г. О похоронах его написал подробнее Зосим⁵⁸.

В главе 2 книги 31 Аммиан предоставляет читателю длинный этнографический доклад о гуннах, аланах и других племенах азиатской Скифии. Мы встречаем исторические данные, смешанные с фантастическими представлениями. Отказавшись здесь от их анализа, мы занимаемся только теми, которые можно согласовать с уже полученными нами данными из „Гетик“ Иордана. О 'гуннах' мы читаем, что их 'племя, из древних памятников мало известное, по ту сторону Мэотийских болот

⁵⁵ Там же 27, 5, 1: „*Consumpta hieme festinans ad Syriam Valens iamque fines Bithynorum ingressus docetur relationibus ducum gentem Gothorum, ea tempestate intactam ideoque saevissimam, conspirantem in unum, ad pervadenda parari collimitia Thraciarum; hocque cognito, ut impraepecte ipse pergeret, quo tendebat, sufficiens equitum adiumentum et peditum, mitti iussit ad loca, in quibus barbarici timebantur excursus.*“

⁵⁶ Там же 26, 10, 3: „*Gothorum tria milia regibus iam lenitis ad auxilium transmissa Procopio*“.

⁵⁷ Там же 27, 5, 1–10. См. и 31, 3, 8.

⁵⁸ Zosimi Hist. nova 4, 34, 4 сл.; Ammianus Marcellinus with an English Transl. by J. C. Rolfe, III. Cambridge, Mass. - London 1986 [1939] 32 сл., прим. 2.

живёт по соседству от Ледовитого океана⁵⁹. Упоминание Азовского моря согласно с нашим предположением, что гелуры у Иордана могли быть гуннами. Оно, кроме того, полностью согласуется с легендарным рассказом поздних авторов, в том числе и Иордана, о переходе гуннов с той стороны на эту сторону Мэотиды (см. гл. 2). Об интересующем нас пространстве сегодняшней Украины, где селились готы, и о прилегающих странах на западе и на востоке мы узнаём от Аммиана ещё следующее:

„Истр [Дунай], богатый большим количеством влажности притоков, течёт вдоль савроматов, распространяющихся до реки Дон, который отделяет Азию от Европы. После его перехода в безмерно простирающихся пустынных местностях живут аланы, названные по имени гор. Они постепенно приспосабливали пограничные нации, сокрушенные частыми победами, к своему племенному названию, как персы“⁶⁰.

Сравнение алан с персами любопытно, так как аланы – иранский народ. Аммиан на самом деле намекает на иранское происхождение алан, когда в дальнейшем утверждает:

„Молодёжь, однако, упражняясь с первого отрочества в верховой езде, считает недостойным ходить пешком. И все из-за многообразной дисциплины являются опытными бойцами. Из-за этого также персы, которые по происхождению скифы, наиопытнейшие в военных действиях“⁶¹.

⁵⁹ Ammiani Marcellini Res gestae 31, 2, 1: „Hunorum gens, monumentis veteribus leviter nota, ultra paludes Maeoticas glaciale oceanum accolens“.

⁶⁰ Там же 31, 2, 13: „Abundans Hister advenarum magnitudine fluenti Sauromatas praetermeat, ad usque amnem Tanaim pertinentes, qui Asiam terminat ab Europa. Hoc transito in immensum extentas Scythiae solitudines Halani inhabitant, ex montium appellatione cognominati, paulatimque nationes conterminas crebritate victoriarum attritas ad gentilitatem sui vocabuli traxerunt, ut Persae.“ Мы находим у J. C. Rolfe III 389, прим. 1, очевидно, неправильное объяснение выражения „Hoc transito“ (по-англ. „On the other side of the river“): „The Hister (Danube)“. Что Аммиан имел в виду Дон, можно вывести и из 31, 3, 1, где читаем: „Halanorum regionibus, quos ... Tanaïtas consuetudo cognominavit“.

⁶¹ Там же 31, 2, 20: „Iuventus vero equitandi usu a prima pueritia coalescens incedere pedibus existimat vile, et omnes multiplici disciplina prudentes sunt bellatores. Unde etiam Persae, qui sunt originitus Scythae, pugnandi sunt peritissimi.“

О военных действиях алан мы узнаём, между прочим, и следующее:

„... во всём они гуннам почти равны, но по образу жизни и обычаям мягче, достигая при разбое и охоте Мэотийских болот и Киммерийского Боспора и равным образом Армении и Медии“⁶².

Для нашего исследования важно то, что мы находим и алан во времена Аммиана поблизости от Крыма. Мы встретим их не раз переплетёнными судьбой с крымскими готами (см. гл. 8 г). Последними их следами остаются несколько аланских слов в крымско-готском языке второй половины XVI в. (см. гл. 18).

Следует добавить здесь и данные Аммиана о происшествиях на востоке до бегства готов в Римскую империю.

„Итак, гунны, пересекши районы алан, которые как сопредельные греу-фунгам по обычаю называются танаитами, убив и разграбив многих, привязали к себе других договором примирения [до 367?], и с их помощью более уверенно вторглись [ок. 370 г.] внезапным набегом в широко распростёршиеся и тучные паги Ерменриха, воинственнейшего короля, которого боялись из-за многих различных подвигов соседние народы“⁶³.

В этнографии Аммиана исследователю сильно мешают противоречивые данные о жителях между Дунаем и Доном. Согласно ему, по ту сторону Дона жили аланы, и пусть это будет так ради ясности. Между Дунаем и Доном проживали разные народы, которых в другом месте он называет савроматами. Савроматы (сарматы) считаются также иранским народом, но Аммиан вряд ли мог проверить этническую принадлежность тех, кого он назвал савроматами. Мешает, несмотря на Аммиана, и представление о том, что славяне, в отличие от германцев, якобы

⁶² Там же 31, 2, 21: „... Hunisque per omnia suppres, verum victu mitiores et cultu, latrocinando et venando ad usque Maeotica stagna et Cimmerium Bosporum itidemque Armenios discurrentes et Mediam.“

⁶³ Там же 31, 3, 1: „Igitur Huni pervasis Halanorum regionibus, quos Greuthungis confines Tanaitas consuetudo cognominavit, interfectisque multis et spoliatis reliquos sibi concordandi fide pacta iunxerunt eisque adhibitis confidentius Ermenrichi late patentes et uberes pagos repentino impetu perruperunt, bellicosissimi regis et per multa variaque fortiter facta vicinis nationibus formidati.“ Мы отмечаем здесь работу, которой мы не располагаем: АЛВАНИ А. I., Gli alani, i goti e gli unni // Dal mille al mille. Tesori e popoli dal Mar Nero. Милан 1995, 156-170 (см. ZUCKERMAN C., Two Notes on the Early History of the Thema of Cherson. *BMGs* 21 [1997] 217, прим. 26). Датировки, согласно KRAUTSCHNICK .1999, 59. 63.

вообще не были известны античным и византийским авторам до массового вторжения в средиземноморский мир. Гораздо вероятнее, что они до конца VII в. упоминались греческими и латинскими авторами под именами менее известных народов. Итак, Аммиан этнонимом „савроматы“ мог обозначать и славян, хотя он и не опирался на личный опыт.

В то время как „савроматы“ (славяне, кажется) только жили между Дунаем и Доном, готы там господствовали. Аммиан их называет в указанном месте греуфунгами, т.е. по имени готского племени, с которым Валент столкнулся на западе этого района. „Греуфунги“, очевидно, *pars pro toto*. В „Historia Augusta“ (Claudius 6, 2) они отождествляются похожим обобщением как „Grutungi“ с остготами (Austrogoti). Вероятно, они жили уже долгое время у устья Днестра (Danastius), где находились во время гуннских нашествий под руководством своего „судьи“ Атанариха⁶⁴. Их имя объясняется Кюпперсом как ‘жители песчаных равнин’⁶⁵. Они встречаются, кажется, и у Иордана под искажённой формой „Evagre, Otingis“⁶⁶, как жители острова „Scandia“, или „Scandz(i)a“, т.е. Скандинавии. Согласно Muellenhoff, процитированному Моммзеном, здесь следует понимать Evagreotingi. Первых двух слогов такого этнонима, т.е. „Eva“, Мюлленхоф не мог объяснить, „Greotingi“ он объяснил немного иначе, чем Кюпперс – „Greuthungi“, а именно, как ‘жители скал’ (saxicolae)⁶⁷.

Весьма любопытно, что расселению господствующих народов по восточноевропейской суше, от Дуная до Волги, до второго этапа великого переселения, а именно готов на западе, тюркских народов на востоке и алан между ними, соответствует поздняя топография остатков этих народов в Крыму. Мы находим там – это мы ещё должны выяснить – готов в Дори-Феодоро (см. гл. 6 и далее), алан, по всей вероятности, в Сугдее до появления татар (см. гл. 8 г, 14 а, 15 в) и хазар в Фуллах (см. гл. 7 в-г, 8 в), так что можно считать Крым хранителем и зеркалом восточноевропейского прошлого.

Сравнивая данные Иордана о готах до 375 г. с данными Аммиана Марцеллина, жившего в то время, мы получили дополнительную информацию от последнего, никоим образом не противоречащую тому, что нам рассказывает готский автор VI в. И Иордан, и Аммиан подчёр-

⁶⁴ Там же 31, 3, 3–5.

⁶⁵ CÜPPERS H. // Der Kleine Pauly II. München 1979, 877, s.v. Greuthungi.

⁶⁶ Iordanes, Getica III 22 (59, строка 11 MOMMSEN).

⁶⁷ См. Iordanis Getica, MOMMSEN. 1882, Index locorum, 163 s.v. Otingis.

кивают власть и воинственную деятельность готского короля Германика (Ерменриха) и обширность его державы. Сообщение о её 'тучных пагах' – ясный намёк на Украину.

О гибели короля Аммиан сообщает впоследствии:

„Он, изумившись силе внезапной бури, хотя попытался долгое время оставаться укоренённым и стойким, всё же, так как общераспространённый слух умножал ужас угрожающего, он успокоил страх больших опасностей добровольной смертью (ок. 374 г.)“⁶⁸.

Глава 2. Бегство готов от гуннов в 375 г. на Запад и, вероятно, также на Восток

Согласно современнику описываемых событий Евнапию, история которого дошла до нас только в извлечениях, „гунны ... напали на всю Европу и сокрушили род скифов“⁶⁹, т.е. готов. Они, как он нам сообщает, уничтожили большую их часть, также женщин и детей. „Не было никакой пощады в жестокости убийств“. Почти двести тысяч готов бежали к берегу, очевидно, Дуная, простирали руки и с сетованиями умоляли римлян разрешить им переправу. Император – Валент – позволил им переправу при условии, что они сдадут оружие. По Евнапию, римляне уступили слишком много. Те из римских военных, кто, исполняя свой долг, уничтожил самых смелых скифов, т.е. готов, старающихся переправиться силой ещё до данного им разрешения, были даже уволены, и приказ императора не был точно исполнен:

„Из тех, кому дело было поручено, один возлюбил некоего белокурого и привлекательного по виду отрока из переправившихся, другой был пленён красивой лицом женщиной из пленных, третий стал пленным девы, над другими довлела величина подарков, льняные ткани и бахрома по обеим сторонам ковров. Каждый из них просто думал, что и он мог бы наполнить дом слугами, поля – пастухами рогатого скота и эротическое бешенство – соответствующей возможностью“.

⁶⁸ Ammiani Marcellini Res gestae 31, 3, 2: „Qui vi subitae procellae percussus, quamvis manere fundatus et stabilis diu conatus est, impendentium tam diritatem augente vulgatus fama magnorum discriminum metum voluntaria morte sedavit.“ Датировка, согласно KRAUTSCHICK. 1999, 54.

⁶⁹ Eunapii Excerpta de sententiis, Fr. 39 ed. U. P. BOISSEVAIN = DINDORF L., Historici Graeci minores I 236, 28–30: οἱ Οὐννοὶ ... τὴν Εὐρώπην πᾶσαν ἐπέδραμον καὶ τὸ Σκυθικὸν ἔτριψαν γένος· VASILIEV. 1936, 24.

Согласно Евнапию, скифы тотчас же проявили глубокое вероломство⁷⁰. Принятые во Фракию „скифы“ тождественны вестготам, поселившимся ранее в районе нынешней Румынии, бывшим носителями так называемой культуры *Sintana de Mureș*⁷¹. Но Евнапий, называя готов скифами, не отличает вестготов от остготов. Его свидетельство об убийстве всех готов, подпавших под власть гуннов, противоречит, как уже сказано, сообщению Иордана о том, что остготы подчинились им, и их появлению в середине V в. в качестве гуннских вассалов (см. гл. 1 а).

Относительно Крыма письменные сведения смутны. Созомен, автор первой половины V в., рассказывает в своей „Церковной истории“, что народ гуннов

„как говорят, был неизвестен когда-то фракийцам над Истром (Дунаем) и самим готам, они не знали, что жили близко друг к другу, поскольку, так как величайшее озеро было расположено между ними, оба считали, что населенная ими земля являлась концом континента, и за ним есть море и бесконечная вода. Случилось, что корова, ужаленная оводом, бежала через озеро, и пастух преследовал её, и он, увидев расположенную напротив населенную землю, сообщил это соплеменникам. Другие говорят, что оленуха, избежавшая неких гуннов при охоте, показала этот путь, сверху скрываемый водами ... Немногочисленные, они сначала столкнулись с готами, затем же сдела-

⁷⁰ Eunapii Excerpta de sententiis // DINDORF, Historici Graeci minores I 237, 24 сл.: οὐδεμία φειδῶ τῆς περὶ τοὺς φόνους ἦν ὡμότης· 238, 29 – 239, 6: Οἱ δὲ ταῦτα ἐπιτραπέντες, ὁ μὲν ἐκ τῶν διαβεβηκότων ἦρα παιδαρίου τινὸς λευκοῦ καὶ χαρίεντος τὴν ὄψιν, ὁ δὲ γυναικὸς εὐπροσώπου τῶν αἰχμαλώτων, ὃς δὲ ἦν αἰχμάλωτος ὑπὸ παρθένου, τοὺς δὲ τὸ μέγεθος κατεῖχε τῶν δώρων, τὰ τε λινὰ ὑφάσματα καὶ τὸ τῶν στρωμάτων ἐπ' ἀμφοτέρα θυσανοειδές, ἕκαστος δὲ ἀπλῶς αὐτῶν ὑπελάμβανε καὶ τὴν οἰκίαν καταπλήσειν οἰκετῶν καὶ τὰ χωρία βοηλατῶν καὶ τὴν ἐρωτικὴν λῦτταν τῆς περὶ ταῦτα ἐξουσίας. 239, 10–13 οἱ γὰρ ... εὐθὺς πολὺ τὸ βάρβαρον ἐν τῷ παρασπόνδῳ καὶ ἀπίστῳ διέφαινον. KRAUTSCHICK. 1999, 23, датирует переезд готов в мае/июне 376 г. Согласно Аммиану Марцеллину, который также подробно рассказывает об этих событиях, главным мотивом власти для того, чтобы допустить готов во Фракию, была надежда на многих рекрутов, сделавших бы римскую армию непобедимой (Ammiani Marcellini Res gestae 31, 4, 4). Он в дальнейшем сообщает: „Когда варвары после переезда страдали от недостатка питания“, „ненавистные“ римские „военачальники“ „меняли собак на рабов, одну за одного, среди которых были отданы и сыновья знатнейших“ (там же 31, 4, 11).

⁷¹ О ней см. BIERBRAUER. 1994, 121–134.

ли экспедицию со всем войском, победили в битве и захватили всю их землю⁷².

Легенда о корове и оводе у церковного автора Созомена, очевидно, вдохновлена мифом об Ио, возлюбленной Зевса. Историк Зосим (2-я половина V – начало VI в.) сообщает рассказ о том, что отложения Дона (Танаис) в Киммерийском Боспоре предоставили гуннам возможность перейти из Азии в Европу и напасть на скифов⁷³. Иордан повторяет рассказ об оленухе, связывая его с Азовском морем (Мэотийское озеро, или болото), как и Прокопий, Агафий и более поздние авторы⁷⁴. Васильев (23 сл.) старался вывести из этих легенд как исторический факт то, что гунны вторглись через Крым на территорию Украины или, как выражается автор, в южную Россию. Тезис учёного подтверждается и тем, что, по сообщению Прокопия, гунны вернулись этим путём (см. гл. 5). Если эта легенда восходит к Евнапию, что, согласно Васильеву, можно сказать „almost with certainty“ (25), то она является выдумкой современников событий. Так и в Библии немало чудесных рассказов, служащих для того, чтобы скрыть то, о чём, по желанию светской или духовной власти, не должна была идти речь⁷⁵.

⁷² Sozomeni Hist. eccl. 6, 37, 3–5; VASILIEV. 1936, 25.

⁷³ Zosimi Hist. nova 4, 20, 3: καὶ τοῦτο γὰρ εὖρον ἰστορημένον, ὡς ἐκ τῆς ὑπὸ τοῦ Τανάιδος καταφερομένης ἰλῦος ὁ Κιμμέριος ἀπογαυθεὶς Βόσπορος ἐνέδωκεν αὐτοῖς ἐκ τῆς Ἀσίας ἐπὶ τὴν Εὐρώπην περὶ διαβῆναι. VASILIEV. 1936, 26.

⁷⁴ Iordanes, Getica XXIV 123–126 (89, строка 20 – 90, строка 11 MOMMSEN); VASILIEV. 1936, 27. Procopius De bellis VIII (De bello Gothico IV) 5, 7–10 (II 504, 8 – 505, 1 HAURY); Agathiae Historiae 5, 11, 3 (177, 4–6 KEYDELL); VASILIEV 28. Он же, 28 сл.: ссылки на других авторов.

⁷⁵ Напр.: Давид, как узурпатор власти, никем не был помазан. Но, чтобы создать видимость помазания, его придворные историки выдумали сказку, что Давид был помазан уже как юноша Самуилом, до того как он достиг двора Саула (1 Сам. [1 Царств] 16, 13). В своём псалме 109 (108), 8. 10 Давид проклинает Саула: „Да будут дни его кратки“, но придворные историки нам сообщают, что он во время его преследования вторгнулся тайно дважды в лагерь царя и пощадил его (1 Сам. [1 Царств] 24, 2–23 и 26, 1–25). Илия искал Бога во время своей жизни, но нашёл его только, согласно Септуагинте (1 [3] Царств 19, 9). Он был один на один со своим учеником Елисеем на Иордане. Там он исчез. Единственный оставшийся свидетель случившегося распространил слух о его вознесении (2 [4] Царств 2, 9–13). Женщины увидели пустой гроб (Мк. 16, 6). Ученики распро-

Вообще не правдоподобно отсутствие сообщения между жителями обеих сторон Керченского пролива. Иордан не говорит, где точно близ Мэотийского болота селились гелуры. Если они жили в Крыму, то всё же не следует предполагать, что они владели городами. Но независимо от того, где точно жили гелуры, если они были гуннами, то можно считать их покорение Германарихом (см. гл. 1 г) одной, хотя не единственной, из причин массового вторжения гуннов в остготскую державу. Вторая, вероятно, состояла в том, что гунны были призваны римлянами-византийцами как враги их врагов. Правители в Константинополе могли иметь повод, чтобы молчать о своём содействии, которое имело столько неприятных последствий не только для готов, но и для империи, и скрывать истинные причины под легендами. Обращение к гуннам могло быть поддержано кораблями крымских жителей. Ни отложения Дона, нам кажется, ни мелководное море, ни лёд, как предполагает Васильев (23–25), не играли роли при нашествии гуннов. Они, кажется, были препровождены византийцами через северный Крым, чтобы воевать против готов на территории Украины. Васильев (24) замечает: „Пожалуй, небольшая группа гуннов даже осталась на полуострове. В любом случае нет информации о настоящем угнетении крымских готов гуннами, её даже нет относительно готов в степях в конце IV и в начале V в.“ *** Готское население Крыма, как нам кажется, даже умножалось после 375 г. тем, что готы бежали с территории Украины не только на запад, но и на восток. При бегстве не исключены и готские завоевания отдельных районов Крыма. Не следует предполагать вслед за Васильевым (60), что готы-тетракситы (см. гл. 5) уже жили на западной стороне Азовского моря и Керченского пролива ранее 70-х гг. IV в. Сообщение Прокопия о том, что город Боспор был „давно варваризирован“ (ἐκ παλαιῶν βεβαρβαρωμένῳ)⁷⁶ можно понимать и так, что он в 375 г. стал готским.

О пребывании готов у Керченского пролива в последующее время свидетельствует и то, что нам сообщает М. Казанский: „В первой половине V в. (период Д2) на Боспоре появляются германские вещи дунайского происхождения: двупластинчатые фибулы с треугольной головкой, серьги с полиэдрической бусиной на конце, пряжки с тиснённым деко-

странили слух о воскресении. Во многих случаях пропаганда так сильно действует, что человек отказывается от поиска естественных причин.

⁷⁶ Procopius De aedificiis III 7, 12 (IV 101, 5 ff. НАУРЫ).

ром”⁷⁷. Тезис автора о том, что эти предметы дунайского происхождения, следует поставить под сомнение. Мы скорее имеем дело не с ‘прямыми контактами между Дунаем и Крымом’, но сходство объясняется тем, что готы, бежавшие на запад, и готы, бежавшие на восток, были носителями одной и той же культуры, а именно черняховской.

Глава 3. Письмо Иоанна Златоуста от 404 г. как первое неоспоримое письменное свидетельство о крымских готах на Боспоре

Иоанн Златоуст был другом готов и поэтому оставил свидетельство о христианском безразличии к этнической принадлежности или, как это назвал богослов Димитриос Гонис, относящийся к более позднему времени, о ‘всеправославном характере’⁷⁸ его умонастроения, в ущерб, правда, инакомыслящим. В „Гомилии, произнесённой в церкви Павла, после того как готы провели чтения и готский священник проповедовал“, он гордится победой христианства:

„Учения философов упразднены и у тех, кто говорит на том же языке, наши же [т.е. христианские] и у иноязычных имеют великую силу (Τὰ γὰρ τῶν φιλοσόφων καὶ παρὰ τοῖς ὁμοφώνοις καταλέλνται, τὰ δὲ ἡμέτερα καὶ παρὰ ἑτερογλώσσοις πολλὴν ἔχει δύναμιν). ... Где учения Платона, Пифагора и (философов) в Афинах? Они утасли. Где учения рыбаков [Мк. 1, 16 сл. паралл.] и изготовителей палаток [Деян. 18, 3] (τὰ τῶν ἀλιέων καὶ σκηνοποιῶν)? Не только в Иудее, но и на языке варваров, как вы слышали сегодня, проявились более блестящим образом, чем солнце. ... Никто не должен считать позором Церкви, что мы приготовили варваров к тому, чтобы выступить и проповедовать (βαρβάρους εἰς μέσον ἀναστῆναι καὶ εἰπεῖν παρασκευάσαμεν). ... И это вы сегодня увидели, что более варварские из всех людей (τοὺς πάντων ἀνθρώπων βαρβαρικώτερος) стояли вместе с овцами Церкви, что общим было пастбище, одной – ограда и одна трапеза всем была подана”⁷⁹.

⁷⁷ КАЗАНСКИЙ. 1997, 49.

⁷⁸ ΓΟΝΗΣ Δ. Β., Τὸ συγγραφικὸν ἔργον τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Καλλίστου Α΄ Ἀθῆναι 1980, 325. Автор приписывает исихазму πανορθόδοξον ... χαρακτήρα.

⁷⁹ Ioannis Chrysostomi Homilia in Pauli ecclesia habita, postquam presbyter Gothicus concionatus fuerat (Ὅμιλία λεχθεῖσα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τῇ ἐπὶ Παύλου, Γότθων ἀναγνόντων καὶ πρεσβυτέρου Γότθου προομιλήσαντος), α΄ (PG 63, 550, 52-55; 501, 1-4. 51-53; 502, 9-12).

Васильев (32) датирует речь 398–399 гг. В ней Иоанн Златоуст обращается к готам в Константинополе.

Кроме того, мы имеем от него и первое письменное свидетельство о крымских готах. Он написал своему любимому адресату, диакониссе Олимпиаде, из Кукуса (Κουκουσός) в Армении, где находился в ссылке в 404 г.⁸⁰, между прочим, следующее:

„Мне сообщили монахи имени Марсы [согласно объяснению Васильева (34)], готы (οἱ μονάζοντες οἱ Μαρσεῖς, οἱ Γότθοι) ..., что диакон Модуарий (Μοδουάριος) прибыл со сведением, что Унила (Οὐνίλας), оный удивительный епископ, которого однажды я рукоположил и послал в Готию (εἰς Γοθθίαν), после многих великих достижений умер, и он (Модуарий) пришёл и принёс письмо короля (τοῦ ῥηγός) готов с прошением, чтобы был послан им епископ. Так как я не вижу другого средства исправления против угрожающей катастрофы, как промедление и отсрочку – ибо им невозможно совершить плавание к Боспору (εἰς τὸν Βόσπορον) и в те районы теперь, – устрой дело так, чтобы они отложили пока (отъезд) из-за зимы“⁸¹.

Как можно заключить из продолжения письма, Златоуст не хотел, чтобы его противники назначили епископа Готии. Так как в нём идёт речь о Боспоре, нет оснований сомневаться в том, что упомянутая Готия была расположена в Крыму. Васильев замечает: „Мы не знаем, где находилась резиденция Унилы. Она может быть локализована на Боспоре, потому что новый готский епископ должен был отправиться туда“ (35). Как кажется, Боспор (Пантикапей, Керчь) действительно стал первой столицей крымской Готии. Титул правителя „король“, кроме того, намекает на то, что готы присвоили боспорское королевство. В пользу данного толкования письма свидетельствует также пребывание готов-тетракситов в этом районе, о котором говорит Прокопий в VI в. (см. гл. 5). Вероятно, что бегство готов с территории Украины имело следствием и

⁸⁰ См. VASILIEV. 1936, 33. Кукус упоминается в том же письме Ioannis Chrysostomi Ep. 9 ad Olympiadem 1, 10 (SC 13 bis, MALINGREY). См. и русский перевод в: Святой Иоанн Златоуст, Письма к Олимпиаде. Москва: Отчий дом 1997, 176 (там Письмо XIV).

⁸¹ Там же 9, 5, 15–26 (ср. рус. пер. 191 сл.). Ср. и Chrysostomi Ep. 206 Θεοδοῦλε διακόνε (PG 52, 726, 31–50); Ep. 207 τοῖς μονάζουσι Γότθοις τοῖς ἐν τοῖς Προμήτωρ (726, 51 – 727, 38); VASILIEV. 1936, 34.

завоевание местностей в Крыму. Как простые беглецы, они были бы расселены властями на менее значительных местах.

Глава 4. Несостоявшееся присоединение города Боспора к византийской империи в 518–527 гг.

Обращаясь к предыстории персидских войн Юстиниана, начинающихся в 530 г., Прокопий сообщает:

„Есть приморский город, Боспор (ἡ Βόσπορος), на левой стороне для путешествующего по так называемому Гостеприимному [т.е. Чёрному] морю (Εὐξεινὸς πόντος), отстоящий от города Херсона (Χερσῶνος), который является последним в земле римлян, на двадцать дней пути. Весь промежуток между этими (городами) занимают гунны (Οὐννοί). Боспорцы (Βοσπορίται) жили давно автономно, недавно же решили присоединиться к царю Юстину. А так как Проб вернулся оттуда, ничего не совершив, царь послал стратига Петра с некоторыми гуннами в Лазику, чтобы он помог, по возможности, Гургену“⁸².

Не следует предполагать вслед за А.А. Васильевым (70) существование гуннской власти над Боспором в правление Юстина (518–527). Скорее всего, там господствовали готы, обременяемые своими гуннскими соседями. Присоединения к Византии не произошло. Ему препятствовало, кажется, обычное сотрудничество римлян с гуннами против готов. Сообщения Прокопия, как мы ещё увидим, в этом пункте всегда очень неясны. Стратиг Пётр набрал своих гуннских союзников, скорее всего не из боспорцев, но из их противников.

Глава 5. Изгнание готов утигурами и утигуров византийцами из Боспора на другую сторону Керченского пролива в 527–528 гг.

Карлссон (166) обращает внимание на место, в котором Прокопий сообщает следующее:

„Утигуры (Οὐτίγοιροι) вместе с вождём отводились домой, чтобы в будущем селились только там. Они, когда приблизились к Мэотийскому озеру [Μαιώτις λίμνη, Азовскому морю], столкнулись там с готами, называемыми тетракситами (Γότθοις ... τοῖς Τετραξίταις [varia

⁸² Procopius De bellis I (De bello Persico I) 12, 7–9 (I 56, 22 – 57, 9 HAURY).

lectio: Τραπεζίταις] καλούμενοι⁸³). Сначала готы, отгородившись щитами, выступили против наступающих, чтобы защищаться, полагаясь на свою силу и сложность местности; ибо они являются самыми храбрыми из всех тамошних варваров. Первое устье Мэотиды (ἡ πρώτη τῆς Μαϊώτιδος ἐκροή) [северная, если не южная, оконечность Керченского пролива], где готы-тетракситы были остановлены, изгибаясь к полукруглому заливу и окружая их своей большей частью, предоставляло наступающим один доступ, не очень широкий, к ним. Но позже, – ибо даже гунны не хотели проживать здесь какое-то время и готы никоим образом не надеялись, что могли сопротивляться массе врагов долгое время, – договаривались друг с другом о том, чтобы они, перемешавшись, совершили переезд и готы поселились на расположенной напротив суши точно вдоль самого берега устья, которое они и теперь населяют, и, являясь в дальнейшем друзьями и союзниками утигуров, жили с ними на той же и похожей (земле) вечно⁸⁴.

Рассказ Прокопия не очень ясен. В особенности не явствует, владели ли готы-тетракситы расположенным близ Керченского пролива городом Боспором. Ясно, что они уже жили некоторое время по ту сторону пролива до написания восьмой книги Прокопия в 553 г.⁸⁵ Как *terminus post quem* следует предположить смерть Аттилы в 453 г. и начинающийся распад гуннской империи. С таким толкованием согласуется и следующее сообщение Прокопия. Рассказав о народах по эту сторону Дона, он продолжает:

„После этих народов морской город обитаем, Боспор по имени, став недавно (οὐ πολλῶ πρότερον) покорным римлянам“⁸⁶.

⁸³ VASILIEV. 1936, 65–69, предпочитает чтение Τραπεζίταις и связывает имя с Τραπεζοῦς, названием горы в Таврике, о которой говорит Страбон 7, 4, 3, и крымского города, упомянутого Иорданом (Iordanes, Getica V 32 [62, 5 MOMMSEN]: „Trapezunta“, ablatus) и анонимным равеннским космографом (66, прим. 3 и 5). Гору он отождествляет с Чатыр-дагом в долине Алушты (66).

⁸⁴ Procopius De bellis VIII (De bello Gothico IV) 5, 17–21 (II 506, 5 – 507, 1 HAURY). Ср. VASILIEV. 1936, 39.

⁸⁵ Относительно Прокопия и датировки описанных им событий мы используем статью Н. VON GNEISENAU // Der Kleine Pauly IV. München 1979, 1165–1170, s.v. Prokopios 3, не посвящая этому автору собственное исследование.

⁸⁶ Procopius De bellis VIII (IV) 5, 26 (II 508 1–3).

Реконкиста города римлянами удалась, несомненно, после переселения готов-тетракситов и утигуров. *Terminus post quem* события можно переместить от 453 г. к приходу Юстиниана к власти в 527 г. Из-за этого следует датировать анонимное „Путешествие по Чёрному морю“ (Periplus ponti Euxini), где сообщается, что говорили по-готски по ту сторону пролива⁸⁷, не V веком, как это делает Васильев (30), но позже.

О переселении готов-тетракситов можно получить ещё более конкретное представление на основе рассказа Прокопия о следующем за переселением событии. Родственники и соседи утигуров, кутригуры (Κουτρίγουροι), грабили Фракию в правление Юстиниана в 550 г. (?) Император упрекнул утигуров через послов в том, что они

„не замечали друзей уничтожаемыми“ (τὸ τοὺς φίλους διαφθειρομένους περὶοῦραν), другими словами, что „притворялись, что римляне как бы не были претерпевающими зло, хоть и давно были их особенными друзьями (καίπερ αὐτοῖς φίλοι ἐκ παλαιοῦ ἐς τὰ μάλιστα ὄντες). На это обратив внимание утигуров и подарив им деньги, упомянув же о том, сколько подарков и ранее получали они часто от него, царь Юстиниан убедил их.“

Вместе с готами-тетракситами они переправились через Дон и воевали против оставшихся на родине кутригуров⁸⁸. Это свидетельство делает весьма вероятным то, что оплаченные римлянами утигуры напали по поручению последних на готов-тетракситов и прекратили таким образом готскую власть в бывшем или ещё существующем боспорском королевстве. Если бы они только подружились с готами, то последние не были бы обязаны оставить Крым вместе с ними.

⁸⁷ VASILIEV. 1936, 30, прим. 2 → Anonymi Periplus Ponti Euxini // MÜLLER C., Fragmenta historicorum Graecorum V II 182, § 22: 'Ἀπὸ οὖν Σινδικοῦ λιμένος ἕως Πάγρας λιμένος πρῶπῃ ᾤκουν ἔθνη οἱ λεγόμενοι Κερκέται ἤτοι Τορίται, νῦν δὲ οἰκοῦσιν Εὐδουσιανοὶ λεγόμενοι, τῇ Γοτθικῇ καὶ Ταυρικῇ χρώμενοι γλῶττι - „От Синдской гавани [гавани Анапы] до гавани Пагры [гавани Геленджика на юге Новороссийска] некогда жил народ, так называемые керкиты [черкесы], или ториты, теперь же живут там так называемые евдусиане, пользуясь готским и таврическим языком“. Объяснение названий мест и народа согласно VASILIEV 30.

⁸⁸ Procopius De bellis VIII (De bello Gothico IV) 18, 18-22 (II 582, 16 - 584, 1 HAU-RY); ср. VASILIEV. 1936, 59.

О римской реконкисте Боспора у Прокопия существует другое свидетельство. Согласно историку, в 540 г. армянские послы обвинили Юстиниана перед персидским царём, Хосровом I, следующими словами:

„Не он ли послал боспорцам, послушным гуннам, стратигов и привоил город, хотя это никоим образом ему не подобало“⁸⁹.

На основе этих слов можно „удревнить“ *terminus ante quem* готского и утигурского переселения на другую сторону Керченского пролива с 550 г. (?) до 540 г. Сообщение придворного автора остаётся всё же неясным. Можно представить себе такую последовательность событий между 527 и 540 гг.: утигуры прекратили господство готов над Боспором, переселили их на ту сторону пролива и сами захватили город. Римские стратиги появились и принудили своих союзников уйти оттуда и отправиться на ту сторону Керченского пролива. Но ни принадлежность Боспора готам, ни тождественность правящих Боспором до римлян гуннов с утигурами пока не доказаны.

Более обширную информацию мы получаем из наивного рассказа хрониста Иоанна Малалы, как и Прокопий, бывшего современником описываемых событий. О готах-тетракситах у него не идёт речь. Но он нам сообщает, что в 7 индикте, т.е. в 527/28 г., „король гуннов близ Боспора, по имени Грод“ (ὁ πλεσιὼν Βοσπόρου ῥήξ τῶν Οὐννων ὀνόματι Γρῶδ), перешёл на сторону царя и был крещён в Константинополе. Там он получил от Юстиниана много подарков и вернулся в свою страну, чтобы карать римские владения и Боспор. Этот город основал, согласно Малале, некий Геракл из Испании (ἀπὸ Ἰσπανίων). Налоги он платил римлянам рогатым скотом, дав городу название Βοῶν φόρος. Он поставил туда „отряд римских солдат, т.е. итальянцев, называемых испанцами“ (ἀριθμὸν στρατιωτῶν Ῥωμαίων, ἧτοι Ἰταλῶν, λεγομένων Ἰσπανῶν) и назначил для них трибуна. Грод встретил своего брата близ Боспора, поручил ему вспомогательный отряд и ушёл. О Боспоре автор нам сообщает:

„Были в городе общения между римлянами и гуннами (συναλλαγὰι Ῥωμαίων καὶ Οὐννων). ... Эти гунны почитали кумиры (ἁγάλματα); и, взяв их [т.е. после крещения и возвращения короля Грода], они их

⁸⁹ Procopius De bellis II (De bello Persico II) 3, 40 (I 159, 26 - 160, 2 HAUPT). То, что римляне приняли Боспор от гуннов, Прокопий подтверждает также в De aedificiis III 7, 12 (IV 101, 5-7 HAUPT), где идёт речь о Боспоре, „который, варваризированный давно и являющийся под властью гуннов, он (Юстиниан) включил в государство римлян“.

переплавили; ибо они были серебряными и янтарными – и обменяли их в Боспоре, получив за них милиарисии (μίλιαρίσια). Раздражившись, (языческие) священники (ἱερεῖς) этих гуннов убили короля и сделали вместо него королём его брата Мугела (Μοῦγελ). Боясь римлян, они вторглись в Боспор и убили стражей города. Услышав это, этот царь (Юстиниан) назначил комитом проливов Понтийского моря (κόμητα στενῶν Ποντικῆς θαλάσσης) ... проконсула (ἀπὸ ὑπάτων) Иоанна и послал его с готским вспомогательным войском (μετὰ βοηθείας Γοτθικῆς)“, а именно с Иерона близ Фракийского Боспора. Кроме того, „он послал через Понтийское море корабли, наполненные солдатами, и экзарха; одновременно он послал и по суше большую помощь и стратига Бадуария (Βαδουάριον). И, услышав об этом, варвары бежали, и мир был восстановлен в Боспоре, населённом римлянами (καὶ γέγονεν ἐν εἰρήνῃ ἡ Βόσπορος, ὑπὸ Ῥωμαίων οἰκουμένη)“⁹⁰.

Таким образом, получается следующий ход событий: утигуры изгнали готов-тетракситов из окрестностей Боспора на другую сторону Керченского пролива, удовлетворив этим поступком римлян, и заняли места расселения готов в 527 г. Что случилось с ‘отрядом римских солдат, т.е. итальянцев, называемых испанцами’ (вестготами?), неясно. Вождь утигуров, друг римлян, пошёл в 527/28 г. в Византию, был крещён и подкуплен подарками, чтобы сторожить Боспор. Но, вернувшись в окрестности Боспора, он был убит противниками христианизации своего народа. Его люди из друзей римлян превратились в их врагов и захватили Боспор. Византийская политика изменилась и стала проготской. Готским вспомогательным войском, вероятно, вестготским, и другими вооружёнными силами утигуры были изгнаны из Боспора и Крыма и претерпели от римлян ту же судьбу, которую ранее сами уготовили готам-тетракситам как союзники римлян. Вот что остаётся от содружества обоих народов.

Васильев (70) предполагает гуннское господство над Боспором уже при Юстине, когда туда прибыл Проб. Но это нам кажется неверным. Надо, однако, отметить то, что вопреки переселению утигуров и поражению от них кутригуров гуннская власть в Крыму осталась значительной. Прокопий, продолжая выше приведённую цитату о ставшем недавно римским Боспоре, сообщает:

⁹⁰ Ioannis Malalae Chronographia 18 (431, 16 – 433, 2 DINDORF). Ср. Theophanis Chronographia 175, 24 – 176, 17 DE BOOR. Феофан повторяет с небольшими добавлениями и пропусками рассказ Малалы.

„Для путешествующего от города Боспора в город Херсон, который расположен на морском берегу и также давно покорен римлянам, варвары, гуннские народы, занимают весь промежуток“⁹¹.

На 21 году правления Юстиниана, т.е. в 547–548 гг., согласно Прокпию, готы-тетракситы послали четырёх послов в Византию, чтобы просить о новом епископе, так как их „священник“ (ιερεύς) умер. Они это сделали тайно из-за боязни утигуров, оправдывая себя тем, что „постоянно сталкиваются друг с другом соседние им варвары“ (ξυγκρουόμενων ἐς ἀλλήλους ἀεὶ τῶν σφίσι προσοίκων βαρβάρων)⁹². Любопытно также то, что Прокопий нам сообщает о вере этих готов:

„Стали ли эти готы когда-то приверженцами вероисповедания Ария (τῆς Ἀρείου δόξης), как и другие готские племена, или совершали что-то другое, что касается веры, я не могу сказать, потому что и они сами не знают этого, но с большим прямотоном и без всякого важничанья уважают веру“⁹³.

Православие готов-тетракситов просто объясняется тем, что они, в отличие от их родственников, были обращены в христианство не во время господства в Константинополе арианства, но только после Собора 381 г., а именно, когда Иоанн Златоуст был патриархом Константинополя (398–404).

Глава 6. Свидетельство 553–555 гг. о пребывании готов в Дори, где они жили уже с 474 г. или ранее

В начале своей работы Карлссон цитирует (165) отрывок из книги „О постройках Юстиниана“, более близкий к нашей теме:

„Есть здесь некая страна вдоль берега, называемая Дори (Δόρι), где давно (ἐκ παλαιού) готы поселились, которые, не следуя за Теодорихом, отправляющимся в Италию, но оставаясь добровольно там, и до моего времени являются союзниками римлян и участвуют в их походах вместе с ними, отправляющимися против своих врагов всегда, когда царю хочется. Они достигают трёх тысяч, и, что касается воен-

⁹¹ Procopius De bellis VIII (De bello Gothico IV) 5, 27 (II 508, 3–6 HAURY); см. также I (De bello Persico I) 12, 7 (I 56, 22 – 57, 4); ср. VASILIEV. 1936, 70.

⁹² Там же VIII (IV) 4, 12 сл. (II 502, 13 – 503, 4).

⁹³ Там же 4, 11 (II 502, 8–12).

ных действий, они наилучшие, и, в отношении сельского хозяйства (γεωργίαν), они ловко сами возделывают свою землю, и они самые гостеприимные из всех. Эта страна Дори (τὸ Δόρι) лежит на возвышенности земли, она, однако, не является ни каменистой, ни отталкивающей, но хорошей и производящей лучшие фрукты. Города, однако, или крепости нигде в стране царь не построил, так как здешние люди не выдерживают сидеть взаперти за некими оградами, но на равнине более всего желают всегда поселиться. Окружив там, где бы ни оказались в стране районы легко доступными для нападающих, входы длинными укреплениями (ὅλη ποτὲ δὲ τῶν ἐκεῖνη χωρίων βάσιμα εὐπετῶς τοῖς ἐπιούσιν ἐδόκει εἶναι, ταῦτα δὲ τείχισμασι μακροῖς τὰς εἰσόδους περιβαλὼν), он устранил у готов тревогу перед нашествием⁹⁴.

Прокопий написал процитированное сочинение между 553 и 555 гг. Кажется, что он описывает тот район, по которому путешествовал более 800 лет спустя „по верху“ (ст. 4) наш Матфей. „Земля“ была ещё, как её описывает Прокопий, „весьма богата фруктами и зерном“ (ст. 6). Сообщение Прокопия о том, что готы в Дори поселились уже давно, заставляет думать о том, переселились ли они туда, в отличие от боспорских готов, не после гуннского нашествия, но ещё до 375 г., как пионеры черняховской культуры. На этот вопрос, нам кажется, археологи уже дали положительный ответ (см. гл. 1 б). В любом случае мы должны предполагать их нахождение там в 474 г., когда Теодорих стал королём остготов и начал свои экспедиции на Балканском полуострове, далеко от крымских родственников предводительствуемого им народа. О Дори мы имеем, кажется, свидетельство уже от латинского грамматика Прискиана, жившего при императоре Анастасии (491–518) в Константинополе⁹⁵. В отличие от Прокопия более ранний автор приписывает имя не

⁹⁴ Procopius De aedificiis III 7, 13–17 (IV 101, 8–25 HAURY). Мы сравнили перевод С. П. Кондратьева (Прокопий Кесарийский, Война с готами. О постройках. Москва 1996, 224). Он хорош. Кондратьев перевёл текст немного свободнее, чем мы. Вот некоторая научная мелочь: в строках 7–9 прошедшее время глаголов „были“ (εἶσιν), „отправлялись вместе“ (ξυνωτραπεύουσι τε), „шли“ (ιοῦσιν) и „было“ (εἶη) должно быть изменено в настоящее время. В строке 11 он добавляет к числу „трёх тысяч“ (τριοχίλιους) слово „бойцов“. Это интерпретация, хотя, вероятно, правильная. В строке 19 сл. „Так как“ (Ὅτι) надо изменить на „Где“. См. и английский перевод: VASILIEV. 1936, 40. 61.

⁹⁵ VASILIEV. 1936, 41 → Prisciani Institutionum grammaticarum libri XVIII, VI 1: „Dory, nomen oppidi Pontici“.

стране, но городу. Что касается нежелания готов жить за городскими стенами и их предпочтения к равнинам, весьма важно то, что нам сообщает Ф. Бирбрауер на основе археологических исследований М. А. Тихановой в волынской Лепесовке, а именно, что „селения“ черняховской культуры „не укреплены и расположены большей частью на покатых косогорах или на плато поверх реки или потока или также возле обоих“⁹⁶. Те укрепления, которыми император перекрыл входы на плато Дори, где жили готы, можно обозначить римским термином „*clausura*“ или соответствующим греческим термином κλεισούρα. Но ни Прокопий, ни Матфей не употребляют слово κλεισούρα в этом смысле⁹⁷. Мы только делаем ссылку на карту А. Сидоренко, который предполагает „длинные стены“ – примерно 20 км в длину на востоке Севастопольской бухты, защищающие одновременно местности Каламиты, Эски-Кермена и Феодоро (Мангула). Поздний Дорос (см. гл. 7 а, в-г) он отождествляет не с Феодоро, но с Каламитой⁹⁸.

Карлссон (165) вслед за Васильевым (41) считал, „что число „три тысячи“ надо, вероятно, понимать так, что эти люди во время войны могли выставить войско в 3000 человек“. Так понял данное место и С. П. Кондратьев, включив эту интерпретацию в свой перевод.

Упомянем здесь о готской женщине второй половины VI – VII в., воскрешённой Э. Хайрединовой из могильника у с. Лучистое, которая великолепно украшена парой фибул на плечах, двумя ожерельями из бус, серьгами, двойным подвеском, орлиноголовой пряжкой на поясе, браслетами и перстнем⁹⁹.

Мы не думаем, что аргументы В. А. Сидоренко могут вновь лишить её национальной идентичности. „Этническая принадлежность населения Дори“, пишет он, „объединяемого у Прокопия общим ... названием „готы“, требует обстоятельных исследований ... Как видно, оно не являлось какой-то пришлой, малочисленной и однородной группой ... также маловероятна его принадлежность к гото-германским племенам“

⁹⁶ BIERBRAUER. 1994, 109. Обширную библиографию работ М. А. Тихановой см. на с. 100, прим. 117, см. также с. 109, прим. 157.

⁹⁷ См. ниже *Apparatus ad grammaticam et historiam litterarum pertinens* о ст. 16.

⁹⁸ МАИЭТ 2 (Симферополь 1991) 281.

⁹⁹ Хайрединова Э., Женский костюм с орлиноголовыми пряжками второй половины VI – VII в. по материалам могильника у с. Лучистое // Международная конференция „Византия и Крым“, Севастополь, 6-11 июня 1997 г., Тезисы докладов, 87 и 89, рис. 1.

и т.д.¹⁰⁰ Его скептицизм нужно отвергнуть со ссылкой на то, что, согласно А. Казанскому, готы, живущие в юго-западном Крыму, переселились туда около середины III в. и уже не являлись пришлыми (см. гл. 1 б).

В другом месте Сидоренко замечает: „С первой половины – середины VI в. в Юго-Западном Крыму появляется значительное число новых могильников, что может быть связано с увеличением численности федератов“ (115). Это может иметь связь и с обеспечением жизни народа. Знатные готы погребали своих мёртвых, особенно женщин, с ценными дарами. Этот языческий обычай Теодорих старался прекратить в Италии (см. разд. IV). Как федераты, крымские готы пользовались, в отличие от своих западных соплеменников, защитой империи и переживали расцвет. Прокопий оставил живую картину их крестьянской культуры, как будто посетил их сам¹⁰¹. Произошло смешение с аланской и другими местными культурами, но не до потери идентичности. Благополучие готов продолжалось до прибытия новых врагов, хазар.

Карлссон писал, что в южнорусский степной район „текли через ворота народов между Уралом и Каспийским морем степные кочевники, здесь народы и имена быстро меняются одни за другими, начиная со скифов и сарматов и заканчивая монголотатарами. История осёдлых народов, следовательно, – постоянное сражение со степными кочевниками“ (166). Хотя следует возразить, что невозможно приписать народам исключительно миграцию или осёдлость, всё же очерк Карлссона соответствует тому, чему учит история готов, которые жили в юго-западном Крыму, как мы ещё увидим, более 1300 лет.

Возвращаясь к работе Сидоренко, надо заметить, что излишнее сомнение в сообщениях современников событий является вообще неправильным научным методом. Если информация современников ошибочна или смутна, то это обычно обусловлено или непониманием происходящего, или заинтересованностью в его сокрытии. Но в отношении ав-

¹⁰⁰ Сидоренко В. А., „Готы“ в области Дори Прокопия Кесарийского и „длинные стены“ в Крыму. *МАИЭТ* 2 (Симферополь 1991) 116.

¹⁰¹ В этой связи стоит процитировать место с конца трактата Прокопия „О постройках“, на которое указывают Э. И. Соломоник и О. И. Домбровский, О локализации страны Дори // Археологические исследования средневекового Крыма. Киев 1968, 12. Прокопий написал о себе: „Итак, сколько я был в силе узнать о постройках Юстиниана, либо став очевидцем, либо сам услышав от увидевших (ἢ αὐτόπτης γεγενημένος ἢ τῶν θεασαμένων αὐτήκοος), я изложил своим рассказом“ (Procopius De aedificiis VI 7, 18 [IV 186, 2-5 NAURY]).

тора, который написал четыре книги о готских войнах, не следует допускать, что он не различал готов или что он был заинтересован предполагать их существование в месте, где их не было. Что касается длинных стен, делаем ссылку на работу Э. И. Соломоника и О. И. Домбровского, отказываясь, однако, от археологической дискуссии¹⁰².

Глава 7. а) Появление хазар в Крыму в конце VII в. б) Основание епископии Готии между 692 и 754 гг. Законный епископ Готии во время Никейского собора не Иоанн, но Никита. в) Завоевание хазарами Дороса около 787 г. и восстание Иоанна Готского против хазар. г) Возведение Дороса в митрополию и его задача стать миссионерским центром Хазарии. Фуллы как епископия и архиепископия крымских хазар. д) „Прелюбодеяние“ топарха Готии. е) Завоевание Сугдеи новгородским князем Бравлином. ж) Вопрос о ранней норвежской культуре в Крыму

а) Хазары захватили Боспор и в 581 г. появились перед Херсоном, но были опять изгнаны из Боспора и, кажется, из Крыма вообще до 589/90 г.¹⁰³ Их широко известная иудаизация началась, согласно интерпретации Константином Цукерманом еврейского письма из Genizah Каира¹⁰⁴, написанного около 949 г., уже в 630–632 гг. из-за принудительно-

¹⁰² Соломоник – Домбровский. 1968. Их работа разделена на историческую и археологическую главы: „1. Свидетельство Прокопия Кесарийского о длинных стенах и стране Дори в Крыму“ (11–27) и „Остатки „длинных стен“ в горном Крыму и местоположение страны Дори“ (27–44).

¹⁰³ См. VASILIEV. 1936, 74 с прим. 4 (источники). 75 сл. Византийская власть над Боспором была восстановлена до 589/590 г., так как там была найдена датированная этим временем надпись с именем императора Маврикия.

¹⁰⁴ ZUCKERMAN C., On the Date of the Khazars' Conversion. *REB* 53 (1995) 241. Цукерман толкует еврейское письмо из Genizah Каира, т.е. из хранилища тамошней синагоги, сохраняемое сегодня в Кембридже (там же 237), опубликованное в первый раз в 1912–1913 гг. (там же 237, прим. 2) и в последний раз в 1982 г. (там же 239, прим. 6 → GOLB N. - PRITSAK O., *Khazarian Hebrew Documents of the Tenth Century*. Ithaca - London 1982, 106–121), приписанное убедительными аргументами представителю хазарского царя Иосифа, адресованное, по всей вероятности, Hasdai ibn Shaprut (ок. 905 г. по 975 г.), еврейскому придворному калифа Кордовы (там же 238 сл.), и датированное им временем примерно за 20 лет до падения хазарского государства в 969 г., а именно ок. 949 г. (240 сл.).

го обращения евреев в христианство императором Ираклием¹⁰⁵. *** Как говорит письмо, „отцы“ хазарских иудеев бежали от „идолопоклонников“ из Армении без Торы и книг в Хазарию, там они соблюдали только обрезание и, отчасти, саббат, смешивались через брак с местными жителями и, наконец, стали одним народом¹⁰⁶. С этим сообщением не согласуется то, как Цукерман (242) выясняет, что далее в тексте письма опять идёт речь о хазарах и иудеях отдельно.

„Во второй половине VII в. началась экспансия хазар в Приазовье и в Северное Причерноморье“¹⁰⁷. Из армянского источника узнаём, что албанский епископ Исраэл обратил в 80-е гг. того же века хазарина Алп-Илутвера и его окружение. В городе Варачан, расположенном, вероятно, в нынешнем северном Дагестане, была основана самостоятельная церковь¹⁰⁸. Но через два года хазары вторглись в Армению, из чего можно сделать вывод, „что принятие Алп-Илутвером христианства было враждебно встречено основной частью хазарской знати“¹⁰⁹.

В 703/4 г. ссыльный император Юстиниан II бежал из Херсона в Дарас (Дорос).

„Бежав в Дарас (εις τὸ Δαρᾶς), он попросил о представлении кагану хазар (τῷ τῶν Χαζάρων χαγάνῳ)“¹¹⁰.

Из этого предложения не следует вывод, что Готия уже вошла в состав Хазарии, но только, что готы поддерживали мирные отношения с великой соседней державой. Каган принял его с большим почтением, женил на своей сестре Феодоре и предоставил ему как апанаж Фанагорию (Φαναγόρεια, у Феофана Φαναγοῦρία), город на востоке Таманского за-

¹⁰⁵ Там же 241 с прим. 17 → DRAGON G. - DEROCHE V., Juifs et Chrétiens dans l'Orient du VII^e siècle. *ТМ* 11 (1991) 28-38 (DAGRON).

¹⁰⁶ Там же 241 сл., прим. 19 → Письмо, folio 1^r, 1-4.

¹⁰⁷ АЙБАБИН - ГЕРЦЕН - ХРАПУНОВ. 1993, 216.

¹⁰⁸ НОВОСЕЛЬЦЕВ А. П., Хазарское государство и его роль в истории Восточной Европы и Кавказа. Москва 1990, 146 сл. с прим. 621 сл. → Мовсес Каланкатвацци, История страны алуанк. Ереван 1984, 128-132.

¹⁰⁹ НОВОСЕЛЬЦЕВ, там же 147 с прим. 627 → Левонд [VIII в.], История. С.-Петербург 1887, 16 (рус. пер.); История армянского народа. Ереван 1971, II 317 (на арм. яз.).

¹¹⁰ Theophanis Chronographia 372, 26-31, дословная цитата 30 сл. DE BOOR; *ср.* Nicephori Breviarium 40, 22 сл. MANGO εις τὸ φρούριον τὸ λεγόμενον Δόρος VASILIEV. 1936, 81.

лива¹¹¹. Но император Апсимар (Тиберий II), обещая обильные подарки, склонил кагана к предательству. Предупреждённый женой Юстиниан II казнил Валгица, начальника Боспора (Βαλγίτζιν τὸν ἄρχοντα Βοσφόρου), потому что тот должен был убить его¹¹². „Валгиц“ – не подлинное имя, но означает в тюркских языках ‘управитель’. Согласно хазарско-еврейскому документу X в., хранящемуся в Кембридже, „Булшци“ (т.е. „Валгиц“) назывался „начальник гарнизона“, в особенности гарнизона Боспора¹¹³. Сомнение в том, что упомянутый Феофаном „Валгиц“ на самом деле владел Боспором, а не только номинально, – Юстиниан II казнил его в Фанагории, – устраняется сообщением Феофана о злопамятстве Юстиниана в 710/11 г., направленном также против боспорцев (Βοσφορίανοί, 377, 25 сл.). В VIII в. хазары построили в Боспоре крепость на развалинах христианских культовых зданий¹¹⁴.

Отношения между каганом и преступным византийским императором не были однозначными. Юстиниан, согласно Феофану, отослал свою жену в Хазарию, бежал, вызвал тайно из Херсона, находящегося, очевидно, под властью византийцев, своих друзей (373, 17–20) и вновь захватил в 704/5 г. с помощью болгар власть в Константинополе (374, 16–23). В 705/6 г. каган передал послу императора его жену Феодору и сына Тиберия, родившегося во время отсутствия отца (375, 25–28). Осенью 710 г. император отправил своих самих жестоких военачальников с флотом в Херсон. Они были приняты жителями крепости без боя и перебили там всех мужчин, но сберегли мальчиков, которые, как пленные, погибли только тогда, когда флот затонул при возвращении в октябре того же года (377, 22 – 378, 16). Начальником Херсона стал спафарий (σπαθάριος) Илия (377, 31 сл.).

„Тудуна, начальника Херсона в качестве наместника кагана (Τουδοῦνον δὲ τὸν ἄρχοντα Χερσῶνος ὡς ἐκ προσώπου τοῦ χαγάνου ὄντα), Зоила (Ζώϊλον), по рангу и происхождению первого гражданина (прото-

¹¹¹ См. Theophanis Chronographia, DE BOOR, Index, с. 718.

¹¹² Там же 372, 31 – 373, 14 DE BOOR.

¹¹³ См. Айбабин А., Крым под властью Хазарского каганата // Международная конференция „Византия и Крым“, Севастополь, 6–11 июня 1997 г., Тезисы докладов, 6. Очевидно, Айбабин имеет в виду Письмо из Genizah Каира.

¹¹⁴ ZUCKERMAN C., Les hongrois au pays de Lebedia: une nouvelle puissance aux confins de Byzance et de la Khazarie ca 836–889 // Byzantium at War (9th–12th c.). Athens 1997, 68 с. прим. 72 → МАКАРОВА Т. И., Боспор-Корчев по археологическим данным // Византийская Таврика. Киев 1991, 144.

πολίτην), и сорок других знатных и первенствующих людей Херсона вместе с их семьями отправили скованными к императору¹¹⁵.

„Тудун“ не является собственным именем, но означает только ‘наместник кагана’. Имя или фамилию „Зоил“ мы встречаем опять в середине IX в. и, вероятно, в транскрипции „Цула“ (Τζούλας), или „Цулис“ (Τζούλης) в начале XI в., как принадлежащую стратигам Херсона. Она в форме „Цула“ возвращается ещё в начале XVI в. в надписи крепости Мангу-па (см. гл. 9 б, л, 17 д; ср. гл. 9 ж). *** Это означает, что Херсон получил ещё до 710 г. хазарское управление, но ни каган, ни тудун не знали точно, был ли император их другом или врагом, и из-за этого тудун совершил огромную ошибку, допустив его военачальников в укрепленный город. Экспедиция, однако, была направлена не против хазар, но против земляков Юстиниана, которые хотели в 703/4 г. убить его или выдать предшественнику Апсимару (372, 26–29). Это хороший пример того, что молодым народам трудно понять дух развитой культуры, даже если последняя находится в наихудшем состоянии. Византийцами управляло чудовище – император, ставший уже сумасшедшим от кровопролития. Закон авторитарного государства состоит всё же в том, чтобы исполнять все приказы правящего, какими бы безумными они ни были. Каган, напротив, был нормален, даже слишком добр, гордясь, несомненно, тем, что мог общаться с императорами на равных. Император угрожал херсонитам и другой экспедицией.

„Это услышали“, рассказывает хронист, „те, кто был в оных крепостях (οἱ τῶν κάστρων ἐκείνων), и обезопасили себя, и, принуждённые замышлять против императора, отправили (послов) к кагану в Хазарию с просьбой о людях для своей охраны. При этом восстают и спарфарий Илия и ссыльный Вардан ..., находящийся с флотом в Херсоне“¹¹⁶.

С этих событий начинается устранение Юстиниана от власти. Основываясь на параллельном предании в „Краткой истории“ патриарха Никифора, А. Айбабин пишет: „именно они [т.е. господин и архонты Готии] пригласили в Готию хазарские войска для защиты от карательной экспедиции Юстиниана“¹¹⁷, но о готах в особенности ни у Феофана, ни у Никифора речь не идёт, хотя готам хазарская помощь тогда могла быть

¹¹⁵ Theophanis Chronographia 378, 4–7 DE BOOR.

¹¹⁶ Там же 378, 20–26.

¹¹⁷ АЙБАБИН. 1997, 7.

также желательной. Как бы это ни было, у нас нет причины предполагать вслед за автором (7) на основании этих мест хазарский „протекторат над Готией“ уже в то время, т.е. в 710/11 г.¹¹⁸

Сообщим здесь только то, что Феофан нам рассказывает в дальнейшем о Крыме и о хазарах. Юстиниан II попытался через трёх военачальников и 300 солдат восстановить власть тудуна и Зоила в Херсоне и через апокрисария извиниться перед каганом, но херсониты казнили двоих из военачальников и выдали третьего, турмарха (τουρμάρχη) фемы Фракисион Христофора, 300 солдат и бывших хазарских начальников города хазарским союзникам для отправки к кагану. Тудун умер по дороге. В его честь хазары убили турмарха вместе с 300 солдатами (378, 26 – 379, 12)¹¹⁹. Тогда „люди (или управители) Херсона и остальных крепостей“ (οἱ Χερσῶνος καὶ τῶν λοιπῶν κάστρων – 379, 12–14), между ними, пожалуй, был и управитель Дороса, отпали от Юстиниана и провозгласили Вардана императором под именем Филиппик. Юстиниан послал другой флот против Херсона, но осада города была прекращена, когда появились хазары. Вардан бежал к кагану. Затем и осадившие признали Вардана императором. Они просили кагана о выдаче им нового правителя. С этим он согласился при условии, что они не предадут его и каждый мужчина уплатит одну номизму. Они тотчас отдали деньги и получили императора (379, 14 – 380, 3). Племянник кагана, царевич Тиберий, был убит при захвате власти Филиппиком по приказу одного из его военачальников (380, 14–27). Предательство, совершённое каганом

¹¹⁸ Соответствующее место в *Nicephori Patriarchae Breviarium historicum* 45, 34–37 MANGO, на которое А. Айбабин ссылается, звучит в русском переводе: „Начальники этих стран, восприняв этот слух (Οἱ δὲ τῶν χωρῶν τούτων ἄρχοντες, < > τῆς φήμης αἰσθόμενοι), старались обезопасить себя по возможности, и шлют послов к хазарам, чтобы отправили народ ради их охраны и спасали тех, кто выжил в них [т.е. в этих странах, согласно конъектуре Mango ἐν αὐταῖς]“. У Айбабина (7) читатель встречается с изумлением с ἄρχοντες τῆς φήμης, т.е. ‘начальниками слуха’, в то время как в оригинале идёт речь о ‘начальниках, воспринявших слух’. С другой стороны, автор радуется пользующегося его наполненной информацией краткой работой представлением ‘карты ранних хазарских памятников’ (9), из которой можно вывести, что никакой ранний памятник не был найден близ Мангупа.

¹¹⁹ Никифор искажил известие Феофана и сообщает, что все (солдаты, тудун, Зоил, он не упоминает турмарха) были убиты по дороге – *Nicephori Breviarium* 45, 49 сл. MANGO.

против его зятя Юстиниана в 703/4 г. и выкуп у хазар армии Вардана-Филиппика показывают, что тогдашний правитель хазар был очень жаден к деньгам и ценил их выше жизни своих родственников.

6) Используя „Житие“ VIII в. „епископа Готии Иоанна“, сочинённое, вероятно, между 815 и 843 гг.¹²⁰, Карлссон сообщает, что дед прославляемого был кавалеристом в Малой Азии и вернулся после своей службы в Парфениты (Παρθενῖται), местность, „расположенную в стране тавроскифов, подпадшую, однако, под власть готов“ (167)¹²¹. „Итак“, заключает Карлссон, „в пёстрой амальгаме остатков народов готы проявляются как административная власть“¹²². В этом мой бывший учитель не следует Васильеву, но делает на основе текста в „Acta Sanctorum“¹²³ своё собственное умозаключение. Его вывод можно противопоставить толкованиям тех исследователей, кто учитывают в истории лишь великие державы. Он кажется правильным. Крымские готы служили, как и при Юстиниане I, в византийской армии и этим обеспечивали свою собственную свободу.

Во время иконоборчества Крым был местом ссылки и убежищем иконопочитателей. Сомнение в этом недавно выразили А. Г. Герцен и Ю. М. Могаричёв, утверждая, что письменные источники „не дают основания

¹²⁰ Acta Sanctorum, Junii V. Antverpiae 1709 [перепечатка: Bruxelles 1969], 190–194; *ЗООИД* 13 (Одесса 1885) 25–34. Согласно VASILIEV. 1936, 89, Житие было сочинено только между 815 и 843 гг. – во второй период иконоборчества. О Житии подробно VASILIEV 89–96, датировка 89.

¹²¹ Житие Иоанна Готского начинается: Οὗτος ὁ ὁσιος πατὴρ ἡμῶν Ἰωάννης ἐπίσκοπος ἦν Γοτθίας ἐπὶ Κωνσταντίνου καὶ Λέοντος τῶν βασιλέων, ὁρμώμενος ἐκ τῆς περατικῆς τῶν Ταυροσκυθῶν γῆς, τῆς ὑπὸ τὴν χώραν τῶν Γότθων τελοῦσης, ἐμπορίου λεγομένου Παρθενιτῶν („Преподобный отец наш Иоанн был епископом Готии при императорах Константине [Константин V, 741–775] и Льве [Лев IV, 775–780]. Он происходил из расположенной на той стороне земли тавроскифов, подчинённой власти [дословно: стране] готов, именно из торжища, называемого Партенинты“). Текст: Acta Sanctorum Junii V 190 E. Текст и русский перевод: ВАСИЛЬЕВСКИЙ В. Г., Русско-византийские отрывки VII. Житие Иоанна Готского. *ЖМНП* 195 (1878) 130 (текст). 126 (перевод).

¹²² KARLSSON. 1970, 167: „Also, im bunten Amalgam der Restvölker tauchen die Gothen als administrative Macht auf.“

¹²³ Огромные в коричневых переплетках тома стояли уже в новооснованном, пока только однокомнатном „Семинаре для византистики Свободного университета Берлина“ до моего поступления в него в апреле 1966 г., и я жалею ещё сегодня о том, что назвал их „Schwarten“ – толстой кожей.

предполагать о сколько-нибудь заметной иммиграции сюда преследуемых иконопочитателей¹²⁴. Ilse Rochow сообщает на основе Константинопольского синаксария два примера такой ссылки: „Отшельнику в Состенион, говорится, был отрезан нос; затем, говорится, он был сослан в Херсон, откуда, когда ему угрожала смерть, он бежал в Хазарию, где он стал епископом. Некий Стефан, говорится, был сослан в Сугдею ... Упомянутый Стефан, пожалуй, тождествен епископу Сугдеи (Сурожа)“¹²⁵. При скудных данных о ссылке иконопочитателей изгнание в Крым занимает первое место. Между обоими периодами иконоборчества в Херсон были сосланы и многие из тех, кто отказался в 809–811 гг. от причастия с патриархом из-за прощения священника, благословившего второй брак Константина VI. Ещё ранее, вскоре после Халкедонского собора в 451 г., там жил в ссылке монофизитский патриарх Александрии Тимофей¹²⁶.

Герцен и Могаричёв предполагают, что ‘Таврика сохранила, по преимуществу, иконоборческую ориентацию’ (121). С этим можно даже согласиться в том смысле, что везде, где господствовало византийское государство, господствовало и иконоборчество. Но типично для этого времени то, что везде, где исповедовали православие вне империи, в Иерусалиме, в Грузии и даже в Древнем Риме, выступали в защиту икон. Об этом свидетельствует само Житие Иоанна. Иконопочитатель Иоанн ‘провёл три года в святом городе’ (Иерусалиме) (190 F). Позже ‘иерусалимский патриарх созвал по его просьбе синод. Собрали изречения о святых ико-

¹²⁴ ГЕРЦЕН А. Г. – МОГАРИЧЁВ Ю. М., О возникновении готской епархии в Таврике. *МАИЭТ* 2 (1991) 121 прим. → ГЕРЦЕН А. Г. - МОГАРИЧЁВ Ю. М., К вопросу о времени возникновения пещерных монастырей // Проблемы археологии Северного Причерноморья. Тез. докл. юбил. конф. III. Херсон 1990, 7–9.

¹²⁵ ROCHOW I., Kaiser Konstantin V. (741–775). Materialien zu seinem Leben und Nachleben (*Berliner Byzantinistische Studien* 1). Frankfurt/M. 1994, 62 с прим. 95 → *Synaxarium Constantinopolitanum* 263, 20 – 264, 10 ДЕЛЕНАУЕ. В 1275–1282 гг. Сугдея служила убежищем православных „схисматиков“ (PLP IV № 7433).

¹²⁶ Theodori Studitae Ep. 48, 54–59 (Theodori Studitae Epistulae. Rec. G. FATOUROS, I. Berolini – Novi Eboraci 1992, 131). Феодор упоминает ссыльного в Херсоне епископа Льва Валеада (Λέων Βαλεάδης), игумена Антония, там заключённого вместе с двумя другими, и живших там под стражей людей вокруг Литоя (οἱ περὶ Λιτόιον). О датировке см. FATOUROS, там же 191*–193*. О Тимофее ср. АДОНЦ Н., Ампельий архиепископ Херсонский. *Христианский Восток* 2/2 (1913) 179, прим. 2 → The Syriac chronicle known as that of Zachariah of Mitylene IV 11, с. 79. Сюзюмов М. Я. // История Византии I. Москва 1967, 202, 206.

нах из Ветхого и Нового Завета и из отцов и послали ему' (190 F – 191 A). В Житии, кроме того, упомянуты 'грамоты от четырёх престолов и благочестивые мужи от патриархов', находящиеся в 786 г. в Константинополе (191 B). Среди участников Никейского собора в 787 г. агиограф называет и 'епископов, которые представляли апостольский престол (т.е. римский)' (191 B). В. Г. Васильевский приводит в объяснениях к своему переводу Жития и другие свидетельства. Феофан сообщает, что Козьму, епископа Епифании в Сирии, анафематизировали за иконоборчество одновременно три патриарха, а именно: Феодор Антиохийский, Феодор Иерусалимский и Козьма Александрийский, на Троицу в 763 г., каждый в своём городе¹²⁷. В 767 г. папа Константин извещал франкского короля Пипина о согласии патриархов Иерусалима и Антиохии в этом вопросе и о том, «какая ревность к святым иконам господствует на Востоке»¹²⁸. Ещё до этого времени Иоанн Дамаскин (ум. около 750 г.) сочинил три знаменитые речи „Против клеветующих на иконы“¹²⁹. Итак, даже независимая Готия оказалась центром иконопочитателей. ***

После иконоборческого собора 754 г. в Иерии жители Готии „предложили в пастыри“ монаха Иоанна (Житие 190 F¹³⁰). Это было бы невозможно, если бы там не существовало заметного количества иконопочитателей. Иоанн, однако, знал хорошо, что он из-за этого не стал законным епископом. Он сначала совершил путешествие в Иерусалим, где оставался, как сказано, три года, затем вернулся домой, откуда его отправили в Грузию. Там 'католикос рукоположил его в епископа' (190 F; Васильевский 126) около 759 г. Об этом свидетельствует и грузинское Житие Георгия Святогорца, написанное его учеником Григорием в XI в. Ссылкой на него мы обязаны Васильевскому:

„В то трудное время“, говорит святой Георгий антиохийскому патриарху Феодосию, „не было почти православного храма в греческих областях для рукоположения в епископа готского св. Иоанна; поэтому его рукоположили у нас в нашем патриаршем (?) храме животворя-

¹²⁷ ВАСИЛЬЕВСКИЙ. 1878, 138 с прим. 2 (см. Theophanis Chronographia 433, 28 – 434, 5 DE BOOR). Васильевский говорит неправильно о соборе трёх патриархов и ошибается также при пересчёте 6255 г. александрийской эры одним годом.

¹²⁸ ВАСИЛЬЕВСКИЙ. 1878, 138 с прим. 1 → JAFFE, Regesta Pontif. 199.

¹²⁹ Die Schriften des Johannes von Damaskos III, Contra imaginum calumniatores orationes tres, besorgt von B. KOTTER. Berlin - New York 1975.

¹³⁰ ВАСИЛЬЕВСКИЙ. 1878, 126. 135.

шего и мироточивого столба Мцхетского, и затем он послан был на кафедру готскую, как о том свидетельствует и наш, и ваш большой синаксарий»¹³¹.

Иоанн „отправил с диаконом своим Лонгином послание патриарху Иерусалимскому, чтоб он созвал собор и прислал к нему изложение веры“, которое епископ также получил (Житие 190 F – 191 A). „После смерти ... Льва“ IV в 780 г. „и после воцарения Ирины и её сына, Иоанн послал“ изложение веры патриарха Иерусалима „тогдашнему патриарху“ Константинополя „Павлу“. С решением Ирины он „явился сам в царствующий град (βασιλεύουσαν πόλιν)“ (191 A; Васильевский 126). Там „он говорил со свободой (παρρησίᾳ) ... о принятии святых икон в святой кафедральной церкви и затем снова воротился восвояси“. „Павел, приближаясь к кончине ... заклинал государыню отменить заблуждение“ (191 A; 126 сл.). Павел умер в 784 г. В 786 г., „когда собрались и епископы отовсюду, – уже по рукоположению блаженного Тарасия, – то они сперва заседали в церкви Св. Апостолов“, но были изгнаны. „Они [т.е. схоларии, которые расстроили собор] потом были отправлены в ссылку с жёнами и детьми“, говорит агиограф, „в числе около шести тысяч, а вместе с ними и некоторые из еретических епископов. Но с наступлением удобного времени [в 787 г.] ... прежние епископы [т.е. участники собора в церкви св. Апостолов] ... опять сошлись в Никее“ (191 B; 127)¹³². Об участии Иоанна в соборе Житие не сообщает ничего, а из Актов Никейского собора можно вывести, что он не участвовал в нём.

Васильевский тщательно переписал все свидетельства о представителе Готии на соборе. Как участник первого и третьего заседаний упоминается ‘монах Кирилл и наместник Никиты, епископа Готии’¹³³. В протоколе второго заседания отмечено: „Кирилл, епископ Готии, проголосовал равным образом“, но в латинском переводе читаем: „Кирилл от

¹³¹ Там же 136 с прим. 1 → Полное жизнеописание святых Грузинской церкви. Составил съ грузинскихъ подлинниковъ Иверецъ М. Сабининъ. С.-Петербург 1872, II, 190.

¹³² Об этих событиях см. подробнее Theophanis Chronographia 461, 16 – 483, 5 DE BOOR.

¹³³ ВАСИЛЬЕВСКИЙ. 1878, 143: первое заседание (→ MANSI J. D., Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio XII. Переп. Graz 1960, 994): Κυρίλλου μοναχοῦ καὶ τὸν τόπον ἐπέρχοντος Νικήτα ἐπισκόπου Γοτθίας; третье заседание (→ MANSI XII 1154): Κύριλλος μοναχὸς καὶ τοποτηρητὴς Νικήτα ἐπισκόπου Γοτθίας.

имени священнейшего епископа Готии проголосовал равным образом¹³⁴. В актах четвёртого заседания Кирилл подписывается: „Кирилл, монах и представитель Иоанна, епископа готов, воспитанный в апостольских преданиях отцов и принявший то, что теперь выше написано, подписал“¹³⁵. В актах шестого заседания отмечено присутствие „Кирилла, монаха и наместника Готии“¹³⁶. „В седьмом заседании опять потребовались подписи; но на сей раз и самая подпись монаха Кирилла сохранилась для нас в неисправном виде“, пишет Васильевский. Мы читаем нечто, на первый взгляд, непонятное: „Кирилл, грешный монах и наместник Никополя (в лат. Никира), епископа Готии, равным образом“¹³⁷. Васильевский замечает: „Только в латинском переводе Анастасия имя, более похожее на название города, заменено другим, напоминающим Никиту“ (144).

Апория Васильевского является для двух археологов, А. Г. Герцена и Ю. М. Могаричёва, причиной, чтобы предполагать, что „речь здесь идёт о Мезейском Никополе в Дунайской Готии“. Следует ссылка на место у Иордана¹³⁸, автора VI в., где читаем, что у так называемых малых готов был епископ, а именно знаменитый Вульфила (Vulfila), который дал им письмо, и что они населяли во время жизни автора местность вокруг Никополя в Мёзии. Авторы обосновывают существование епископии Никополя на Дунае намёками на атлас F. Meier и Realenzyklopädie. Именование окрестности Никополя ещё до конца VIII в. или позднее Готией они не доказывают. Прочитывая неправильно уже греческий текст (ἐπισκόπου и не ἐπισκόπων – 119), они также перевели его не „дословно“, как утверждают, а словами: „Кирилл, грешный монах и представитель епископа Никополя Готского“ (120). „Никополь“ и „Готия“, из которых вторая включает первую, могли быть упомянуты как равные, так что речь шла бы о ‘епископе Никополя и Готии’, как, например, о ‘митрополите Киева и экзархе всей России’. ***

¹³⁴ Там же (→ MANSI XII 1095): Κύριλλος ἐπίσκοπος Γοθίας ἐξεφώνησε ὁμοίως „Cyrillus ex persona sanctissimi episcopi Gothiae promulgavit similiter“.

¹³⁵ Там же (→ MANSI XIII 137): Κύριλλος μοναχὸς καὶ ἐκ προσώπου Ἰωάννου ἐπισκόπου Γότθων, ἐντραφεὶς ταῖς ἀποστολικάις (Васильевский неправильно τοῖς ἀποστολικοῖς) παραδόσει καὶ τὰ νῦν προγεγραμμένα δεξάμενος, υπέγραψα.

¹³⁶ Там же (→ MANSI XIII 365): Κυρίλλου μοναχοῦ καὶ ἐκ προσώπου Γοθίας.

¹³⁷ Там же 144 (→ MANSI XIII 384): Κύριλλος ἀμαρτωλὸς μοναχὸς καὶ τὸν τόπον ἐπέχων Νικοπόλεως, ἐπισκόπου Γοθίας ὁμοίως.

¹³⁸ ГЕРЦЕН - МОГАРИЧЁВ. 1991, 120; Iordanes, Getica LI 267 (127, 5-7 MOMMSEN).

Так как у подписи, как она здесь передана, нет правильной языковой формы, если мы не считаем „Никополя“ (Νικόπολεως) личным именем, как Васильевский, хотя такого личного имени нет, то мы вряд ли ошибемся, следуя предположению Васильевского, что имя является искажением „Никиты“ (Νικήτα), дважды названного в Актах епископом Готии.

Лишь одно замечание авторов помогает понять текст. „Отметим важную деталь“, пишут они, „эту фразу Кирилл написал собственноручно“ (120). Собственноручно он подписал, но не переписал, и, подписывая, написал одно слово так неясно, что переписчики не могли прочесть его. Для этого у него была, кажется, причина. Акты четвёртого заседания он подписал длинной фразой как ‘представитель Иоанна, епископа готов’, показывая тем самым, что был грамотным и чувствовал себя представителем Иоанна Готского, а не Никиты, и как представитель Никиты он обозначил себя против своей воли. Также титул Иоанна ‘епископ готов’, а не ‘Готии’ кажется не случайным. Есть разница между ‘епископом готов’ и ‘епископом Готии’. За нескладностью обозначения Кирилла скрываются, кажется, драматические события.

Рукоположение Иоанна грузинским католикосом в епископы готов, или Готии, не было действительным в константинопольской церкви, и Иоанн мог даже быть наказан из-за незаконного рукоположения. Поэтому он просил разрешения между 780 и 784 гг. от императрицы Ирины посетить столицу. Там патриарх Павел при всей благосклонности к ревности Иоанна, как защитника икон, не мог рукоположить его в епископы Готии, если епископ, назначенный иконоборцами, занимал этот престол. И такой, очевидно, был, а именно Никита ***. С 784 г. епископов назначал патриарх Тарасий, разумеется, иконопочитателей. Но, как можно вывести из того же Жития, были среди епископов, собравшихся ранее в Константинополе, также ‘еретики’, т.е. иконоборцы¹³⁹. Можно предполагать (было бы возможно исследовать это точнее), что многие из иконоборческих епископов стали иконопочитателями, чтобы не лишиться престола ***. Никита, законный епископ Готии, мог быть выдающимся иконоборцем, потому что только преобладание иконоборчества в Готии дало бы ему возможность овладеть своим диоцезом. Ожидая, вероятно, невыгодные для себя решения Собора, он там не появился. Но даже Иоанн, который имел хороший шанс быть выбранным и рукоположенным вместо Никиты, отсутствовал на Соборе. Таким образом, ни Тарасий, ни большинство иконопочитателей между епископами не

¹³⁹ См. о них Theophanis Chronographia 461, 28 – 462, 1 DE BOOR.

имели возможности сделать епископство Иоанна законным. Церковная администрация упорно называла его посланника, Кирилла, представителем Никиты. *** Но была возможность возвести самого Кирилла в ранг епископа Готии. Об этом свидетельствуют греческие акты второго заседания. Кирилл, однако, оставался верным своему владыке и не согласился с таким решением, как показывает его подпись под актами четвертого заседания. В актах шестого заседания строгие редакторы актов уступили Кириллу немного, пропуская имя Никиты и называя посланника Иоанна только представителем епископа Готии. Но решение вопроса, кто является епископом Готии, было нужно, и поэтому редакторы актов принудили Кирилла подписаться как представитель Никиты. Это он сделал с таким отвращением, что исказил имя. Через посредничество посланника епископа готов Иоанна Никита подписал все установления Никейского собора в пользу иконопочитания и оставался епископом Готии. Он мог быть смещён, если только опять выступил бы как иконоборец. Такая теория, хотя она не полностью доказана, объясняет всё. Недопустимо предположение Васильева (91 сл.), считающего Никиту наследником Иоанна, потому что Иоанн был ещё жив после собора (об этом ниже).

в) В это время Иоанн присоединился „к государю Готии, его вождам и всему народу (τῷ κυρῷ Γοτθίας καὶ τοῖς ἄρχουσιν αὐτοῦ καὶ παντὶ τῷ λαῷ), чтобы хазары (Χαζάρους) не овладели их страной“, но хазарский каган (χαγάνος) послал войско, „захватил их крепость, называемую Дорос“ (τὸ κάστρον αὐτῶν τὸ λεγόμενον Δορός), и поставил там гарнизон (φύλακας ταξάτους). „Этот и изгнал упомянутый преподобный епископ вместе со своим народом и завладел перевалами (τὰς κλεισοῦρας)“. Иоанн, однако, был предан и выдан кагану***. „Итак, существовала, кажется“, заключает Карлссон вслед за Васильевым, „между готами партия, благожелательно настроенная к хазарам“ (168). Плен Иоанна агиограф датирует временем после Никейского собора 787 г. Готы сдались, каган пощадил государя Готии, но казнил шестнадцать его людей. Иоанн был брошен в тюрьму в Фуллах, но смог бежать оттуда „в Амастриду“ (εἰς Ἀμαστρίν) в Малой Азии, где умер в 791 или 792 г.¹⁴⁰ Его останки были перенесены в Парфениты, место его рождения, в основанный им монастырь Апостолов¹⁴¹.

¹⁴⁰ Vita Ioannis 191 В-С, о Фуллах (Φούλων) 194 D; Васильевский. 1878, 127 сл. 144 (извлечение из греческого текста). См. также Vasiliev. 1936, 92.

¹⁴¹ Житие 191 С - 192 А; Васильевский, 1878, 128; Karlsson. 1970, 168. Сообщение подтверждается также надписью 1427 г., см. Vasiliev. 1936, 93 →

Интересно для нас здесь появление хазар, объясняющее, почему Матфей употребляет название „Хазария“ (ст. 4. 111), когда говорит об области митрополии Готии (Γοτθία), так обозначаемой ещё в его время в актах Константинопольской патриархии. Со времени, близкого Никейскому собору в 787 г., уже невозможно точно отделить Готию от Хазарии. Удивительно, на первый взгляд, что византийские историки и хронисты, в особенности Феофан Исповедник, молчат о завоевании Готии. Это можно объяснить тем, что византийцы не считали данное завоевание потерей собственной территории. Потеря угрожала, однако, византийской церкви.

г) А. Г. Герцен и Ю. М. Могаричёв, авторы статьи о готской епархии, не считали достойной исследования нотицию¹⁴² de Boog, в которой в первый раз идёт речь о епархии Готии. Они удовлетворились ссылкой на якобы убедительное доказательство А. Л. Бертье-Делагарда того, что нотиция в своей таврической части относится ко времени не ранее XI в.¹⁴³, и игнорировали все прочие исследования, в том числе и Васильева, который посвятил ей несколько страниц¹⁴⁴. Величайшим специалистом по нотициям был Jean Darrouzès. В его труде „Notitiae episcopatum“ нотиция de Boog получила № 3.

Следует процитировать из его замечания то, что касается датирования и надёжности нотиции: „Теоретически компиляция могла бы быть составлена в какое бы то ни было время после Собора 787 г. и до XIV в. (дата единственной рукописи). Одновременно ошибки копирования, являющиеся общими для рукописей архаических нотиций, и общее содержание показывают ясно, что сочинение относится к IX в.“ „Местами близость к нотиции № 7 [901–907 гг.] намекает на дату, более близкую к концу IX в., чем к его началу ... Наоборот, развитие (епископских) престолов в Европе соответствует ситуации до 757 г.“ Важно в нашей связи, что Даррузэс считает нотицию компиляцией, а не ‘действительно официальным и периодически подтверждаемым канцелярией

Латышев В., Сборник греческих надписей христианских времён из Южной России. С.-Петербург 1896, 78, № 70.

¹⁴² Notitia, множественное число notitiae, которые в латинском языке не получают русское окончание, как у авторов: „в Notitii“ (!). Латынь давно из моды вышла, как сказал бы А. С. Пушкин сегодня.

¹⁴³ ГЕРЦЕН – МОГАРИЧЁВ. 1991, 121 → БЕРТЬЕ-ДЕЛАГАРД А. Л., Исследование некоторых вопросов средневековья в Тавриде. ИТУАК 57 (1920) 47.

¹⁴⁴ VASILIEV. 1936, 97–104.

перечнем' и предостерегает историков от 'строгих датировок' на её основе¹⁴⁵.

Отметим в начале, что крымские престолы, Херсон, Сугдея и Готия, были представлены на Соборе 787 г. в качестве епископий¹⁴⁶. У них не было епархий. Херсон и Сугдея принадлежали к автокефальной архиепископии и епархии Зикхий, см. Darrouzès, *Notitia* № 1, 62 ἐπαρχία Ζηκχίας ὁ Χερσῶνος, 63 ἐπαρχία τῆς αὐτῆς ὁ Βοσπόρου, 64 ἐπαρχία τῆς αὐτῆς ὁ Νικόφωρος (так и № 2, 66–68). В *Notitia* № 3 читаем соответственно: 82 ἐπαρχία Ζηκχίας ὁ Χερσῶνος, 83 ἐπαρχία τῆς αὐτῆς ὁ Βοσπόρου, 84 ἐπαρχία τῆς αὐτῆς ὁ Σουυδάων. В этой нотиции Сугдея (Сугдаи) занимает место Никопсиса, который той же нотицией (строка 89) приписывается епархии Авазгии (Ἀβασγία). В нотиции № 1, которая, согласно Даррузэсу (9), только свидетельствует о нотиции VII в., не являясь тождественной ей, и в нотиции № 2, отражающей, согласно ему (19), развитие церковной структуры, которое возможно датировать VIII в., Готия и Дорос не упоминаются. Это заставляет думать о том, что самостоятельная епископия Готии или Дороса в указанное время ещё не существовала. Подтверждается это предположение тем, что некий Георгий, епископ Херсона и (?) Дораса, подписал в 692 г. акты Пято-шестого (Трулльского) собора¹⁴⁷. Отдельное упоминание Дораса, однако, как бы предвещает основание отдельного диоцеза. Мы должны предположить его до 754 г., потому что Житие Иоанна Готского нам сообщает, что епископ Готии подписал постановления иконоборческого собора и был возвышен в митрополиты Ираклии императором¹⁴⁸. Вероятно, епископия Готии тогда принадлежала, как и другие крымские епископии, к епархии Зикхий. Но в нотиции № 3 Готия внезапно выступает как митрополия. Итак, мы, в согласии с Даррузэсом, не можем датировать сохраняемую в ней информацию ранее 787 г., когда епископом Готии был Никита.

Так как Готия стала не автокефальной архиепископией, но митрополией, непосредственно подчинённой Константинопольской патриархии, мы можем сказать, что хазары аннексировали Готию политически,

¹⁴⁵ См. DARROUZÈS J., *Notitiae episcopatum ecclesiae Constantinopolitanae. Texte critique, introduction et notes.* Paris 1981, 32 сл.

¹⁴⁶ Что касается Сугдеи и Херсона, см. ГЕРЦЕН – МОГАРИЧЁВ, 1991, 120 → Деяния вселенских соборов VII. Казань 1873, 65. 369. 385.

¹⁴⁷ VASILIEV. 1936, 78 с прим. 3 (→ MANSI XI 992) Γεώργιος ἀνάξιος ἐπίσκοπος Χερσῶνος <καί?> τῆς Δόραντος.

¹⁴⁸ Житие 190 F; ВАСИЛЬЕВСКИЙ. 1878, 126 (пер.). 135.

а патриархия – Хазарию духовно. Нотиция № 3 насыщена новой, нигде в другом месте не встреченной информацией о Готии.

Под заглавием Τάξις προκαθηδρίας τῶν ὁσιωτάτων πατριαρχῶν, μητροπολιτῶν καὶ αὐτοκεφάλων („Порядок председательствования священнейших патриархов, митрополитов и автокефальных“) и под подзаголовком Μητροπολιτῶν ὑπὸ τὸν Κωνσταντινουπόλεως („(Порядок) митрополитов, подчинённых (патриарху) Константинополя“) мы читаем в пункте 37-м: λζ' ἐπαρχία Γοτθίας ὁ Δόρου [Γοτείας Δώρου cod.] (37. епархия [= провинция] Готии (митрополит) Дороса) – № 3, 42 (231 DARROUZÈS). Под подзаголовком Οἱ ὑπὸ μητροπολίτας ((Епископы), подчинённые митрополитам) мы читаем в пункте 37-м: ΑΗ' [sic!] ἐπαρχία Γοτθίας, α' Δόρος μητρόπολις, β' ὁ Хотζίρων [Χοτζήρων cod.], γ' ὁ Ἀστήλ, δ' ὁ Χουάλης, ε' ὁ Ὀνογούρων, ζ' ὁ Ῥετέγ, ζ' ὁ Οὔνων, η' ὁ Ταμάταρχα [Ταμάταρχα cod.] (38 [!]). Епархия Готии, 1. Дорос митрополия, 2. (епископ) хотзирова, 3. (епископ) Астиль, 4. (епископ) Хуалес, 5. (епископ) оногуров, 6. (епископ) Ретег, 7. (епископ) гуннов, 7. (епископ) Таматарха) – № 3, 611–618 (241 сл.). В конце того же перечня находим вторую нотицию о Готии: ΑΖ' ἐπαρχία Γοτθίας, α' ὁ Хотζίρων σύνεγγυς Φούλων καὶ τοῦ Χαρασίου, ἐνῶ λέγεται τὸ Μάβρον Νερόν [Ναιρῶν cod.], β' ὁ Ἀστήλ ὁ ποταμὸς τῆς Χαζαρίας, ἔστιν δὲ κάστρον (37. епархия Готии, 1. (епископ) хотзирова близ Фул(л) и Харасиу, чем обозначается Чёрная Вода, 2. (епископ) Астиль, река Хазарии, есть крепость) – № 3, 777–779 (245).

Даррузес, комментируя строки 611–618, замечает, что „епархия – совсем новая, не имея никакого обоснования в церковных источниках, кроме имени Готии“¹⁴⁹, и делает ссылку на Дворника, который „заметил, что три имени перечня являются этническими: 612 Хотζίρων, 615 Ὀνογούρων, 617 Οὔνων“¹⁵⁰. Имя „оногуры“ похоже на имена гуннских племён утигуров, выгнанных из Крыма во времена Юстиниана I, и кутригуров, но, согласно Прокопию, тогда жили и другие гунны, занимающие всю территорию между Херсоном и Боспором (см. гл. 5), и не исключено, что некоторые из них оставались там ещё в конце VIII в. Таматархи встречаются как архиепископия в нотициях № 8 (X в.), 120 (Ταμάταρ-

¹⁴⁹ DARROUZÈS. 1981, 241 → DARROUZÈS J., Listes épiscopales du concile de Nicée (787). *REB* 33 (1975) 19 сл. 62.

¹⁵⁰ DARROUZÈS. 1981, 241 сл. → DVORNÍK F., Les Slaves, Byzance et Rome au IX^e siècle. Paris 1926, 144, прим 2.

ха, Ματάρχων), там, кажется, они отождествляются с Зикхией, № 11, 139 (τὰ (Τα)μάταρχα, τὰ Μάτραχα или τὰ Μέτραχα), отождествляемые с Зикхией, № 12 (XII в.), 136 (Μάτραχα, Ματράχων) рядом с архиепископом Зикхии, № 16 (XIV в.), 122 (τὰ Μάτραχα) и № 20 (XIV в.), 46 (ὁ Μετράχων, ὃς καὶ Ζηκχίας λέγεται [(архиепископ) Метрах, который называется и (архиепископ) Зикхии]). Таматархи и их синонимы, очевидно, тождественны Тмутаракани на другой стороне Керченского пролива. Архиепископия на протяжении веков является более или менее фиктивной, на неё распространялись права архиепископии и поздней митрополии Зикхии, с которой сочинители нотиций сближают и даже отождествляют Таматархи.

Изумляет не только то, что епископия Готии стала митрополией, и что Готии, расположенной на юго-западе Крыма, подчиняется Тмутаракань на востоке Керченского пролива, но прежде всего причисление к Готии областей, о христианизации которых пока неизвестно. О территории расселения названных оногуров и гуннов мы ничего не знаем. Гуннами назывались также хазары или некоторые из них. О Ретег и Хуале мы даже не можем сказать, называется ли так страна, город, племя или река. Что касается хотзиров, напротив, можно согласиться с Васильевым, замечаящим: „В имени „хотзиры“ мы должны почти с уверенностью узнать хазар“. „Астиль“ Васильев отождествляет с хазарской столицей Итилем на Волге (98). Возможно ещё одно предположение: все местности, названные принадлежащими к митрополии Готии, находились под властью хазарского каганата.

Нотия, кроме того, показывает, что константинопольская церковь стала очень активной из-за того, что православное население Готии попало под власть иноверцев, язычников, склонных к иудаизму. Как в начале царствования Юстиниана I, когда византийцы изгнали православных готов-тетракситов из окрестностей Боспора с помощью язычников-утигуров, так и теперь они старались сделать своих восточных союзников сразу христианами. Первую форму нотии о митрополии Готии с её епископиями можно считать миссионерской программой для этих областей. *** Показательно и то, что во второй форме записи о митрополии Готии в конце нотии № 3 епископы Хуалы, оногуров, Ретег, гуннов и Тмутаракани уже не упоминаются, но два оставшихся диоцеза, епископа хотзиров и епископа на реке Астиле, сопровождаются понятными современникам географическими данными. Складывается впечатление, что миссионеры пересмотрели свою программу, ограничивая и уточняя её.

Нотичией № 3 подробно занимался Васильев¹⁵¹. Он исправляет предположение Бертье Делагарда и своё собственное, сделанное ранее, о том, что готская епархия была возведена в ранг митрополии только в конце XIII в. Согласно процитированному им В. Мошину, российскому эмигранту в Югославии, этнографические данные нотиции соответствуют полностью общему положению народов в VIII в.¹⁵² Возражение, что готская епархия была возведена в митрополию только в конце XIII в., Мошин отверг аргументом, что некоторые названные в документе народы в XIII в. уже переселились в другие места. Мошин, как кажется, понимал ὁ Χουάλης (№ 3, 42) как этноним и относил его к нам неизвестным „Khvalisians“ (хвалисянам?), которые, как он пишет, эмигрировали в Венгрию в IX или X в. Таматархи он отождествил, очевидно, с Тарку (Тарки) – древним городом в Дагестане, где в VIII в. шла семидесятилетняя война хазар с арабами¹⁵³. Несмотря на эту ошибочную идентификацию, следует отрицать и утверждение Мошина, что упоминание Таматарх отсутствует в поздних источниках; ибо мы встречаем это имя, как уже сказано, ещё в нотициях XIV в.

Согласно Мошину и Васильеву, нотиция № 3 отражает неудачную попытку константинопольской иконоборческой патриархии организовать христианскую церковь на всей территории Хазарии, чтобы противодействовать и иконопоклонению, и обращению хазар в иудаизм, которое совершилось, по утверждению Васильева, между 737 и 763 гг.¹⁵⁴ Согласно С. А. Плетнёвой, каган Булан и его окружение ещё в первой половине VIII в. обращались в иудейство¹⁵⁵, но „принятие

¹⁵¹ VASILIEV. 1936, 97–104.

¹⁵² VASILIEV. 1936, 102 с прим. 6 → MOSHIN V., 'Επαρχία Γοτθίας in Khazaria in the Eighth Century // Trudy of the Fourth Meeting of Russian Academic Organizations Abroad, I (Belgrade, 1929) 149–156 (in Russian). А. А. Васильев, как эмигрант, придерживается неудобного обычая цитировать заглавия русских исследований только в английском переводе.

¹⁵³ Ср. ПЛЕТНЁВА С. А., Хазары. Москва 1976, 36. Существует второе изд. книги, Москва 1986, которым мы не располагаем.

¹⁵⁴ VASILIEV. 1936, 103 с прим. 1 → MOSHIN V., 'Επαρχία Γοτθίας ... 155. Васильев делает ссылку в этой связи и на MOŠIN V., Kad su Hazari prešli na židovsku vjeru? [Когда хазары обратились к иудаизму?]. *Riječ XXVII*, 48 (Zagreb 1931) 9.

¹⁵⁵ ПЛЕТНЁВА. 1976, 60. Имя Булана выведено из двух версий Ответа царя Иосифа и зависимого от него Ответа равви Иехуды бен Барзиллай, написанного ок. 1100 г. (→ Коковцов П. К., Еврейско-хазарская переписка в X веке. Ленинград

иудейства в государственном масштабе произошло в Хазарии“ только „при кагане Обадии“¹⁵⁶. Дата обращения, но не имя кагана, выведена из „Мурудж аз-захаб“ („Промывальни золота“, написанные около 943 г.) арабского историка и энциклопедиста аль-Мас'уди (ум. 956 г.)¹⁵⁷, который сообщает нам, что хазарский царь принял иудейскую веру в правление Харун ар-Рашида, т.е. между 786 и 809 гг.¹⁵⁸ Последним языческим каганом Плетнёва называет отца Обадии¹⁵⁹. Он должен был быть одним лицом с захватчиком Дороса и умер, по данным Жития Иоанна Готского, в 791 г. или немного позже¹⁶⁰. Но свидетельство аль-Мас'уди более позднее и, кроме того, содержит анахронизм, потому что хазарами управляли до 861 г. каганы, а не цари, и все имена, связанные с обращением хазар в иудаизм в VIII в., выведены из идеологически искажённых сообщений еврейских посланий X в. (Письмо из Genizah Каира, Ответ царя Иосифа) или из сочинений более поздних авторов, использующих эти документы (как Иехуда бен Барзиллай около 1100 г. и Иехуда Халеви в первой половине XII в.), как недавно выяснил К. Цукерман (см. гл. 8 а), так что иудаизм у хазар в VIII в., как и в VII в. (см. выше) следует считать неопределённым фактором. Иудаизация, если происходила в первой половине VIII в., то прервалась 'в 737 г., когда Мерван ибн Мухаммед взял хазарскую столицу, арабы преследо-

1932). Он там называется царём, см. ZUCKERMAN. 1995, 238, прим. 4; 248, прим. 47; 249. Датировка основывается на сообщении Иехуды Халеви (род. около 1075 г., ум. в 1141 г.): около 400 лет до его времени, см. ZUCKERMAN. 1995, 246 с прим. 35 → Juda Hallevi, *Le Kuzari. Apologie de la religion méprisée*, I 1, tr. Ch. TOUTAT (*Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences religieuses* 100). Louvain - Paris 1994, 1. Цукерман не принимает датировки.

¹⁵⁶ Имя Обадии, или Овадии, выведено из двух версий Ответа царя Иосифа (→ Коковцов П. К., *Еврейско-хазарская переписка в X веке*. Ленинград 1932). Он там называется царём, см. ZUCKERMAN. 1995, 238, прим. 4; 249. Овадия называется в Ответе одним 'из сыновей сыновей' (sic!) Булана, там же 247.

¹⁵⁷ О его сочинениях см. Новосельцев А. П., *Хазарское государство и его роль в истории Восточной Европы и Кавказа*. Москва 1990, 13 сл.

¹⁵⁸ Новосельцев., там же 150. ZUCKERMAN. 1995, 250 и 246 с прим. 36 → Mas'ūdī, *Les prairies d'or*, trad. par BARBIER DE MEYNARD et PAVET DE COURTEILLE, rev. par Ch. PELLAT I. Paris 1962, 161.

¹⁵⁹ Плетнёва. 1976, 61.

¹⁶⁰ Житие 191 С; Васильевский. 1878, 127 сл.

вали кагана, и он, в конце концов, запросил мира, обещая принять ислам¹⁶¹.

Мы располагаем, однако, ещё одним арабским свидетельством, более ранним, об иудаизации Хазарии, а именно сообщением Ибн Русте. „Согласно последнему“, пишет Новосельцев, „в Хазарии исповедовали иудаизм „высший глава“ (т.е. хахан), шад, а также вожди („коввад“). Остальной же народ придерживался веры, похожей на религию турок“¹⁶². Ибн Русте писал, вероятно, между 903 и 913 гг. Новосельцев относит его сообщение к 50–70-м гг. IX в.¹⁶³, не обосновывая датировку. Хорошо, если она могла бы быть выведена из „Дорогих ценностей“ самого Ибн Русте. Она, во всяком случае, вероятна, потому что рассказ Ибн Русте точно соответствует сведениям о дворе хазарского кагана из Жития Константина (см. гл. 8 а). Иудаизация хазарской верхушки, однако, должна иметь длинную предысторию. Сам факт, что собеседники пользовались для общения еврейским языком и что Константин учился этому языку, а не хазарскому, наводит на такое предположение. Но предыстория остаётся для нас тёмной в том смысле, что у нас нет современных письменных свидетельств о ней.

Мы обосновали уже, вслед за Даррузэсом, что нотиция № 3 не отражает церковную организацию Готии во время иконоборчества VIII в., потому что до Собора 787 г. Готия была только епископией. Всё же нам не кажется неуместным сказать кое-что об иконоборчестве и иконопочитании, которое сегодня имеет не меньше противников, чем в VIII в. На эту особенность православия, отличающую его от большинства других, так же развитых религий, можно нападать с самых различных мировоззренческих позиций – католической, протестантской, в особенности исламской, иудейской и даже секулярной, марксистской и немарксистской. Вопреки второй заповеди: „Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху, и что на земле внизу, и что в воде ниже земли“ (Исх. 20, 4), иудаизм не показывает себя противником учения о чувственном восприятии образа Бога. Для него сам человек является его образом (Быт. 1, 26). Моисей пережил Бога как „славу“ – мол-

¹⁶¹ Новосельцев. 1990, 148 с прим. 628 сл. → Аль-Белазури [ум. 892 г.], Китаб футух аль-булдан. Бейрут 1958, 208; Аль-Куфи [ум. 926], Книга завоеваний. Баку 1981, 51 сл.

¹⁶² Новосельцев, там же 148 сл. с прим. 634 → Ибн Русте, Аль-А'лак ан-нафиса. Лейден 1892 (на арабском) 139.

¹⁶³ Новосельцев, там же 11.

нию (Исх. 33, 19) и увидел его „сзади“ (Исх. 33, 23), а пророки Исаия, Иезекииль и Даниил даже рассказали о своих боговидениях со многими деталями (см. Ис. 1, 1 и далее; Иез. 1, 1 и далее; Дан. 7, 1 и далее). Место иконы, однако, занимает у евреев слово (Тора), как и у мусульман (вдохновения Мохаммеда).

Воспользуемся возможностью кратко обосновать наш тезис, что суть иконоборчества императоров состояла в том, чтобы сделать религию зависимой от светской власти.

„Царь, произошедший один из одного, есть образ одного царя, владеющего всем“,

а именно Бога, сказал уже Евсевий в своей „Похвале Константина I“¹⁶⁴. Той же цели могло служить и изображение (т.е. икона) императора, например, на моливдовулах. Уместно процитировать здесь замечание В. Н. Лазарева, приведённое Е. В. Степановой: „Если в области религиозного искусства иконоборческий двор не признавал антропоморфных образов, то в светском искусстве он их всячески насаждал. Эти образы были призваны прославлять императоров и их военные подвиги. С их помощью императоры-иконоборцы стремились укрепить свою власть как абсолютную по отношению к церкви“¹⁶⁵. Люди с авторитарным мышлением, возможно, не способны понять, что иконопочитатели освободили православие от императорского культа. На наш взгляд, не следует приписывать эту заслугу исключительно церкви или монашеству. В высшей степени преданные религии христиане не нуждались в изображениях. Победу иконопочитания скорее следует относить к религиозности народа. На самом деле более созидательно для души смотреть на изображение Христа, Богоматери и одного из святых подвижников, написанное по законам христианской эстетики и этики, чем на некоего властителя сомнительной нравственности с VIII в. до наших дней. Можно даже сказать, что раскол в Византии отнюдь не способствовал миссионерской деятельности вне империи – процесс пошёл тогда скорее наоборот. И из-за

¹⁶⁴ Eusebius Caesariensis De laudibus Constantini 7, 12: ὁ δ' ἐξ ἑνὸς εἰς βασιλεὺς εἰκὼν ἑνὸς τοῦ παμβασιλέως.

¹⁶⁵ СТЕПАНОВА Е. В., Императорские печати иконоборческого периода. Некоторые наблюдения. *АДСВ* (Екатеринбург 1999) 89 с прим. 31 → ЛАЗАРЕВ В. Н., История Византийской живописи. Москва 1986, 54 сл. О моливдовулах см. СТЕПАНОВА 87 сл.

этого нельзя приписать инициативу христианизации Хазарии иконоборцам.

Сомнительной нам кажется также попытка А. Г. Герцена и Ю. М. Могаричёва конструировать причинную связь между победой иконопочитания в 787 г. и завоеванием Готии хазарами, предполагая, „что неприятие культа икон было характерно также для верхушки хазарского общества, исповедовавшей иудаизм. Любопытно, что иконопочитательская апологетика выводила корни иконоборчества из иудейской догматики, а самих иконоборцев часто обвиняла в иудаизме“¹⁶⁶. Язычники между хазарами вряд ли входили в суть догматического спора в Византии. Сравнивая иконопочтение с собственной религией, они могли даже считать его более симпатичным, чем культ без икон. *** Что касается евреев, то они, как мы увидели, на самом деле обвиняли христиан в идолопоклонстве. Всё же у них были более важные разногласия с христианами, а именно о догмате воплощения божества в лице Иисуса, догмате, от которого даже иконоборцы не могли отказаться. Но большая опасность для них была в общехристианской нетерпимости к иноверцам, кстати, хорошо по-иудейски обоснованной.

Мы уже говорили, что византийцы не могли считать завоевание Готии потерей собственной территории. Всё же может быть, что хазары при этом использовали ослабление Византии внутренним расколом. Также не полностью исключено, что военачальник в Херсоне не пошевелил пальцем, когда хазары завоевали форпост иконопочитания, именно из-за того, что он был иконоборцем. Связь с Византией иногда могла быть даже прервана. Городом управляли долгое время первенствующие граждане (протополиты), а не византийские стратиги (см. гл. 9 б).

Следует ещё опровергнуть или, точнее говоря, модифицировать другой тезис, выдвинутый Мошиным и Васильевым, а именно о том, что попытка христианизации хазар оказалась неудачной. У нас есть три свидетельства, связанные с семьёй (?) Цул. Из них видно, что христианизация в некоторой степени преуспела к началу XVI в. (см. гл. 9 б, л, 17 е). Третий аргумент в пользу этого можно вывести из данных о церковной администрации Крыма в пересмотренной части нотиции № 3 и в более поздних записях.

В нотиции № 3, 777 сл., упоминается епископ „хотзирив близ Фул(л) и Харасиу, чем обозначается Чёрная Вода“ как принадлежащий „про-

¹⁶⁶ ГЕРЦЕН - МОГАРИЧЁВ, 1991, 120 → ВАСИЛЬЕВ А. А., Лекции по истории Византии I. Петроград 1917, 238. 243.

винции Готии“ (ἐπαρχία Γοτθίας). Как мы уже отметили, Васильев отождествляет „хотзиров“ с хазарами. Он объясняет: „В имени „Харасиу“ мы встречаем крымскую реку Карасу, что означает в турецком и татарском ‘чёрную воду’; на этой реке расположен город Карасубазар“¹⁶⁷. Названный Васильевым город – сегодняшний Белогорск (Білогорськ).

Фуллы (αἱ Φούλλοι) упоминаются в Палеологовское время во всех указанных в PLP¹⁶⁸ местах только в связи с Сугдеей в том смысле, что архиепископы и митрополиты Сугдеи были одновременно и иерархами Фулл. Б. Н. Флоря пишет, что, „по мнению одной части исследователей [среди них А. Л. Якобсон], Фуллы находились на месте современного Чуфут-кале (район Бахчисарая). Другие исследователи [как В. В. Кропоткин] отождествляют Фуллы с остатками средневекового поселения у с. Планерского (бывший Коктебель“, вновь называемый так сегодня¹⁶⁹). Флоря отсылает к работам В. В. Кропоткина, и А. Л. Якобсона. „Хотелось бы отметить“, пишет Флоря, „что в раскопках у с. Планерского обнаружены фундаменты ряда храмов и в их числе большой базилики, уступающей по своим размерам лишь главному храму Херсона, в то время как в Чуфут-кале таких памятников не выявлено. Это обстоятельство склоняет к тому, чтобы отождествлять Фуллы ... с поселением у села Планерского“¹⁷⁰. Планерское (Коктебель) расположено северо-восточ-

¹⁶⁷ VASILIEV. 1936, 98.

¹⁶⁸ См. PLP. Abkürzungsverzeichnis und Gesamtregister. Wien 1996, 563.

¹⁶⁹ См. Атлас автомобильных дорог. Содружество Независимых Государств. Ближнее и дальнее зарубежье. Обновленное изд. Минск 1997, 115, В 3.

¹⁷⁰ Сказания о начале славянской письменности. <Вступительная статья, перевод и комментарии: Б. Н. Флоря>. Москва 1981, 122, гл. XII, прим. 3 → Кропоткин В. В., Из истории средневекового Крыма. *Советская археология* 1958, XXVIII; Якобсон А. Л., К вопросу о локализации средневекового города Фуллы. *Советская археология* 1959, XXVIII-XXX.

Кстати, заглавие книги Флори является примером грубого тщеславия правящих советской наукой людей. Чтобы убедиться в этом, мы процитируем заглавие полностью: „Сказания о начале славянской письменности. Редакционная коллегия серии: член-корреспондент АН СССР З. В. Удальцова (ответственный редактор), доктор исторических наук В. Д. Королук (зам. ответственного редактора), канд. исторических наук А. И. Рогов (ответственный секретарь), канд. исторических наук П. И. Жаворонков, канд. исторических наук К. А. Осипова, канд. исторических наук З. Г. Самодурова, канд. исторических наук Б. Н. Флоря. Издательство „Наука“ Москва 1981“. Все имена, кроме имени Б. Н.

нее Судака (Сугдеи), на расстоянии 29 км по дороге. Е. В. Веймарн, „отрицающая вместе с А. Л. Якобсоном гипотезу В. В. Кропоткина“, всё же не хочет „согласиться с тем, что дотатарский Чуфут-кале являлся Фуллами“¹⁷¹. Но он (45 с прим. 2) указывает на не процитированный им дословно фрагмент Менандра Протектора о византийском посольстве 576 г. Местами испорченный текст гласит:

„Взяв этих же всех“, а именно „106 скифских мужей из рода так называемых турок (Σκύθαες ἄνδρας ἐκ τοῦ φύλου τῶν ἐπιλεγομένων Τουρκῶν)“, хазар, согласно Васильеву (74), или авар, „Валентин (Οὐαλεντίνος)“ выбыл из царского города. Пользовавшись быстро плавающими грузовыми судами (Χρησάμενος δὲ ταῖς ταχυπλόοις τῶν ὀλκάδων), через Синопу [т.е. самую близкую к Крыму гавань в Малой Азии] и Херсон, который напротив ... восходов солнца (ἀντικρὺ τῇ ἰónατ τοῦ ἡλίου ἀνατολῶν) устроен, кроме того, и (через) Апатуру, ещё и через Фул <достиг?> песчан(ого?) ... (οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ Ἀλατούρας, ἐπὶ τε καὶ διὰ Φούλων ἡκατὰ δὴ τῆς ψαμμάθωδες τῆςτ ...). Ездил [верхом, как можно вывести из следующего ἵππασάμενοι] вдоль гор Таврики, склоняющихся на юг (παρέθει τὰ ὄρη τῆς Ταυρικῆς τὰ νεύοντα ἐπὶ μεσημβρίαν)“¹⁷².

Хотя фрагмент местами испорчен, можно вывести из него, что Валентин прибыл в Фуллы на кораблях. Грузовые суда (ὀλκάδες) для военных напоминают о тех, на которых плавал в 840 г. Петра, называемых Константином Багрянородным и Продолжателем Феофана χελάνδια

Флори, являются лишними на этой странице. Эта страница автора и издателя книги, издателя только в том случае, если он предоставляет добавочную научную работу, например, при издании древнего текста. На обороте опять читаем: „Ответственный редактор доктор исторических наук В. Д. Королук. Вступительная статья, перевод и комментарии Б. Н. Флори.“ Если господин Королук не был очень тщеславным человеком, он, по крайней мере, редактировал книгу. Автор и переводчик, заслугами которого украсили себя организаторы науки, читателем обнаруживается только с большим трудом. Это не означает, что не следует отдать честь и организаторам науки – хорошие учёные иногда являются плохими организаторами, – но достаточно упомянуть на обороте редакторов, которые на самом деле участвовали в издании книги, а не всю редколлегия.

¹⁷¹ Веймарн Е. В., О двух неясных вопросах средневековья юго-западного Крыма // Археологические исследования средневекового Крыма. Киев 1968, 46.

¹⁷² Menandri Protectoris Fragmenta de legationibus Romanorum ad gentes 14, 15–21 DE BOOR, ἵππασάμενοι – там же 23.

(см. гл. 9 б, прим.). В пользу отождествления местности близ Коктебеля, расположенного у Чёрного моря, с Фуллами, свидетельствует также бегство Иоанна из Фулл в Малую Азию на обратном пути (см. гл. 7 в).

Впадение Биюк Карасу и Кучук Карасу через Салгир в Сиваш (Азовское море), отстояние расположенного на Карасу города Белогорска от Коктебеля примерно на 76 км и локализация в нотиции страны „хотзиров“ „близ Фул и Харасиу“, на первый взгляд, не говорят в пользу отождествления Фулл с местностью близ Коктебеля. Но из сообщения о близости страны хотзир к Фуллам и к Карасу не следует выводить близость Фулл и Карасу друг к другу. Сочинитель записи называет не две близкие друг к другу местности, но, наоборот, самые отдалённые пункты крымской Хазарии, чтобы дать представление о протяжённости этой страны. Так как Фуллы входили в епископию хотзиров, по нотиции № 3, хазары владели ими, согласно Житию Иоанна, и город в более поздних нотициях упоминается как столица епископии, а затем и архиепископии, то допустим вывод, что приморский город стал столицей епископии хотзиров спустя некоторое время после 787 г. Соответствующий вывод сделал также Васильев (98): „Как мы увидим позже, *notitia* X в. показывают, что резиденцией епископа „хотзиров“ был город Фуллы“. Васильев только забыл выполнить своё обещание.

Археология указывает как бы косвенно на то, что Фуллы были хазарским городом. Айбабин, Герцен и Храпунов сообщают в своём совместном докладе следующее: „Под давлением хазар в конце VII в. часть приазовских болгар переселилась в Крым ... Художник Н. С. Барсамов, который впервые исследовал подобное поселение в Коктебеле в 1928 г., связал его со славянами ... Однако И. И. Ляпушкин ..., А. Л. Якобсон ..., А. В. Галло ... и И. А. Баранов ... убедительно доказали принадлежность данных памятников болгарам. И. А. Баранов пытался выделить ещё вторую волну пришельцев тюркобулгар из Поволжья, кутригуров (2-я половина VIII–X в.)“¹⁷³. Эту вторую волну можем отождествить с хазарской, которая достигла около 787 г. и Готии. Всё-таки небольшая проблема

¹⁷³ Айбабин – Герцен – Храпунов. 1993, 216 → Ляпушкин И. И., Славяно-русские поселения IX–XII столетия на Дону и Тамани по археологическим памятникам. *МИА* 6 (1941); Якобсон А. Л., Раннесредневековые сельские поселения Юго-Западной Таврики. *МИА* 168 (1970); Галло А. В., Этнографическая характеристика перехода кочевников к осёдлости // *Этнография народов СССР*. Ленинград 1971, № 1; Баранов И. А., Таврика в эпоху раннего средневековья (Салтово-маяцкая культура). Киев 1990, 140–145.

остаётся: почему сочинитель нотиции № 3 говорит о „хотзирах“, а не о „хазарах“ (Χαζάρεις или Χαζάροι), если топоним „Хазария“ (Χαζαρία), употребляемый им для Хазарии на Волге, ему известен? Пожалуй, для того, чтобы отличить их друг от друга. В Крыму также употребляется топоним „Хазария“ не точно для описанной в нотиции области, но скорее для горных и степных областей Крыма, вместе или без Готии. В любом случае следует предположить, что хазарская власть через страну, которая описана в нотиции как область хотзирова, распространялась до Фулла, где достигла моря.

В ревизованной части нотиции № 3, 779, упоминается ещё „(епископ) Астиль, река Хазарии, есть крепость“, отождествляемая, как сказано, Итилю Васильевым, у которого читаем: „«Астиль», разумеется, означает ‘Волга’, которую византийские и арабские авторы называют «Аттила, Тиль, Атиль, Атель, Адиль, Итиль». Из арабских источников мы знаем, что столица хазарской империи носила то же имя, что и река, на которой город был расположен“¹⁷⁴. Христианизация тамошних хазар на самом деле не удалась, ни после Никейского собора, ни тогда, когда византийцы отправили Философа Константина, который прибыл в Хазарию летом 861 г. (см. гл. 8 а).

Нужно ещё исследовать, каким образом развилась хотзирская епископия в Крыму. Приведём здесь все данные о Фуллах из *Notitiae episcoporum*, изданные в 1981 г. Даррузэсом. Фуллы (αἱ Φοῦλλαι) упоминаются у Даррузеса в списке № 7, строка 99 (с. 274) от 901–907 гг. как самостоятельная архиепископия. Это объясняется тем, что диоцез Фулл был территориально отделён от Готии диоцезом Сугдеи, пожалуй, не завоеванным хазарами около 787 г., и связывался с ней только через горный Крым. Готия, Сугдея и Фуллы как архиепископии занимают в перечне 901–907 гг. соответственно 46, 47 и 48 места¹⁷⁵. Фуллы называются архиепископией в нотициях № 8, 115 (с. 294) от X в., № 11, 134 (с. 346) от XI в., № 12, 130 (с. 352) от XII в. (ὁ Φοῦλλων, т.е. архиепископ Фулл), № 14, 115 (с. 377) от 1142/43 г. (αἱ Φοῦλλοι или Φοῦλοι), № 15, 163 (с.

¹⁷⁴ VASILIEV. 1936, 98.

¹⁷⁵ Ср. и соответствующий перечень, приписанный Вестеринком патриарху Николаю I Мистику, в котором ἡ Γοθία, ἡ Σογδία и οἱ [!] Φοῦλλοι занимают 44, 45 и 46 места (Nicolai patriarchae Ordo metropolitatum et archiepiscoporum 102–104 // Nicholas I, Patriarch of Constantinople, Miscellaneous Writings, ed L. G. WESTERINK. Washington, D.C. 1981, 4–6). Это объясняется тем, что в перечне, опубликованном Даррузэсом, на 13 и 14 местах Киос и Апрос добавлены.

385) от XIII в., где назван архиепископ Сугдеи и Фулл, как ὁ Σουγδοφούλλων, № 16, 119 (с. 389) от XIV в. (αἱ Φούλλοι и *varia lectio* αἱ Φούλλαи) и № 18, 136 (с. 408 – ὁ Φούλλων) от XIV в. В последней нотиции, относящейся к реформе церковной администрации, совершённой Андроником II, Готия и Сугдея изъяты из перечня архиепископий и упоминаются, очевидно, как митрополии на 86 и 99 пунктах (с. 407). Новую информацию о развитии, или скорее всего об упадке Фулл, мы находим в процитированном перечне № 15 от XIII в., из которого становится ясным, что архиепископии Сугдея и Фуллы были объединены. Мы имеем свидетельство об этом уже со второй половины XII в. Акт Луки Хрисоверга (1156–1169), касающийся церковных имений, был подписан, между прочим, и архиереем Сугдофулл¹⁷⁶. Подробнее осведомляет нас об объединении нотиция № 20, 46 (с. 417) от XIV в., в которой сказано:

„Сугдея и Фуллы были двумя архиепископиями, а, будучи соединены, стали одной митрополией; из-за этого архиерей Сугдеи называется и архиереем Фулл“ (ἡ δὲ Σουγδαία καὶ αἱ Φούλλαι δύο ἦσαν ἀρχιεπισκοπαί, ἡνωθεῖσαι δὲ ἐγένοντο μία μητρόπολις· διὸ καὶ ὁ Σουγδαίας καὶ Φούλλων λέγεται).

Эти сухие даты свидетельствуют об исчезновении не хотзирова-хазар в Крыму, но только их христианской общины. Е. В. Веймарн выводит против отождествления селения близ Коктебеля, а именно Тепсень, с Фуллами следующий аргумент: „Если признать Фуллами городище Тепсень, то оно должно было бы сохранить следы непрерывной жизни с VI по XII вв. Однако известный нам из раскопок городища материал укладывается в рамках VI–X вв., после чего следует значительный перерыв. Городище оживает вновь только в XIV–XV вв., при этом, по-видимому, лишь в приморской части“¹⁷⁷. Археологический результат в основном не противоречит данным нотиций и свидетельству Луки Хрисоверга от второй половины XII в., если примем в расчёт, что церковь при сохранении древних административных структур обычно оказывается крайне консервативной.

Возможно было бы предположить, что после разгрома хазарской империи в X в. (см. гл. 9 и) большинство сознательных хазар постепенно становились иудеями, потому что после гибели их государства только иудаизм мог бы обеспечить им на многие века идентичность. Но на-

¹⁷⁶ VASILIEV. 1936, 148 с прим. 3 → PG 119, 885.

¹⁷⁷ ВЕЙМАРН. 1968, 46.

ше исследование о хазарах не намекает на это, так как христианские хазары, а именно знатные, известны до начала XVI в. (см. гл. 9 б, л). Но центры их проживания переместились с Фулл в Готию, принимающую имя Хазарии, и также политический центр византийского Крыма Херсон.

Вернёмся ещё раз к Житию Иоанна Готского, так как заслуживает нашего внимания и тот факт, что готы построили крепость, чего в 553 г., согласно Прокопию, им ещё не хотелось (см. гл. 6), а также то, что название крепости „Дорос“ похоже на название плато „Дори“, где готы жили в VI в., и что имя „Феодоро“, по всей вероятности, следует соотнести с названиями „Дорос“ и „Дори“. Сообщение о перевалах в Житии, кроме того, напоминает упомянутые Прокопием входы, уже укрепленные Юстинианом, и „горы вокруг“ города, о которых говорит Матфей (ст. 15). Мы заметим только, что на основе раскопок, проведенных в 1929-1933 гг., некоторые исследователи считали, что Дори-Дорос не тождествен позднему Феодоро - Мангупу, но - Эски-Кермену. Васильев на с. 51 сл. своей книги положительно относится к этому предположению, но на с. 71 сл. на основе фрагмента найденной на Мангупе плиты с именем Юстиниана¹⁷⁸ выражает сомнение в нём. Сидоренко, как уже сказано (см. гл. 6), отождествляет Дорос с Каламитой. Но А. Г. Герцен и Ю. М. Могаричёв замечают в том же томе, в котором Сидоренко опубликовал свою работу: „В свете современных исследований наиболее вероятно локализация Доранта-Дороса на Мангупском плато“¹⁷⁹.

д) Укажем здесь и на некоторые свидетельства о крымских готах конца VIII - начала IX в., приведённые А. А. Васильевым. В 795 г. Константин VI сослал свою первую жену Марию в монастырь и женился на Феодоте. Осуждая развод, биограф Феодора Студита Михаил замечает:

„И имело последствие таковое зло не только в царствующем городе, но и в отдаленнейших странах. Так [по образцу императора] король Ломбардии, так топарх Готии, так топарх Боспора, опираясь на нарушение заповеди, предали себя прелюбодейным желаниям и необузданным вожделениям, имея деяние императора защитой, которою могли легко отговариваться, так как он тому же самому себя пе-

¹⁷⁸ VASILIEV. 1936, 71, прим. 6 → ЛАТЫШЕВ // ИАК 65 (1918) 18 сл.

¹⁷⁹ ГЕРЦЕН - МОГАРИЧЁВ. 1991, 120 → ГЕРЦЕН А. Г., Система оборонительных сооружений Мангупа. Автореферат кандидатской диссертации. Ленинград 1984, 13.

редал, но всё же патриархом и архиереями в его окружении был принят¹⁸⁰.

Из этого высказывания можно вывести, что топарх Готии по вероисповеданию был христианином. Васильев полагал: „если над Доросом ещё господствовал хазарский тудун, то топарх мог быть правителем независимой от хазар части Готии“ (106). Он вопреки своему вероисповеданию мог быть равным образом и независимым от Византии. Принадлежность приграничных властителей нередко полностью не ясна. У Кекамена во второй половине XI в. „топарх“ (τοπάρχης) означает правителя местности, к которому должен относиться с подозрением акрит, верный защитник империи¹⁸¹. Феодор Студит начал противодействовать браку Константина VI с Феодотой уже в 895 г. и из-за этого был сослан из Вифинии в Фессалонику, в которую прибыл 25 марта 897 г.¹⁸² Патриарх, о котором говорит биограф Михаил, что он принял Константина, а именно допустил к причастию, тождествен с Тарасием¹⁸³.

О последствиях плохого примера, который подал Иосиф, ‘эконом, обвенчавший прелюбодея’ (τὸν οἰκονόμον τὸν στεφάνωσαντα τὸν μοιχόν), в Ломбардии и в Крыму говорит и сам Феодор Студит в своём письме

¹⁸⁰ Vita Theodori Studitae a Michaele monacho conscripta 14 (PG 99, 252 D) Καὶ γίνεται προβολὴ τοῦ τοιοῦτου κακοῦ οὐ μόνον ἐπὶ τῆς βασιλευούσης, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ ταῖς ἐξωτάτω χώραις· οὕτω γὰρ ὁ τῆς Λογγιβαρδίας ῥήξ, οὕτως ὁ τῆς Γοτθίας, οὕτως ὁ τῆς Βοσπόρου τοπάρχης τῇ λύσει ταύτης τῆς ἐντολῆς ἐπερειδόμενοι μοιχικαῖς ὀρέξεσι καὶ ἀκράτοις ἐπιθυμίαις ἑαυτοὺς περιέπειραν, τὴν τοῦ βασιλέως Ῥωμαίων πρᾶξιν εὐπροφάσιστον ἔχοντες ἀπολογίαν, ὡς ἐκείνου μὲν τῷ αὐτῷ περιπεσόντος, ἀποδεδεγμένου δὲ παρὰ τε τοῦ πατριάρχου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἀρχιερέων. VASILIEV. 1936, 105 с прим. 3.

¹⁸¹ Кекамен (Cecaumenus, Λόγος νουητικός 166, 9–12 Литаврин), говорит, например: „Если, не претерпев вред от него, попытаешься нанести вред ему, то побуждаешь его и остальных топархов против себя и заставляешь всех отступить от римлян (ромеев)“. Ср. и другие места, указанные Литаврином, с. 323.

¹⁸² Vita Theodori Studitae a Michaele monacho conscripta 16 (PG 99, 253 C–D); ср. ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑ, Βυζαντινὴ ἱστορία Β' 1 [II 1]: 610–867. Δεύτερη ἔκδοσις μὲ βιβλιογραφικὴ ἐνημέρωσι. Φεσσαλονικα 1998, 140–141 с прим. 1. О связанных со ссылкой событиях см. Феодора Студита Письма 1–5 // Theodori Studitae Epistulae, rec. G. FATOUROS I (CFHB 31/1). Berolini – Novi Eboraci 1992, 5–21 и подробно прокомментированные резюме 141*–148*. Властители Готии и других районов, однако, в этих письмах ещё не упоминаются.

¹⁸³ Theophanes 470, 25 сл. DE BOOR; ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ. 1998, ²II 1, 140 с прим. 2.

(№ 31) от 808 г., когда отказался от причастия вместе с патриархом Никифором, не желавшим отстранить Иосифа от должности иерея:

„Сделав такое зло и дав образец порока находящимся под его рукой для одинаковых поступков, – что и случилось, скорее же отдалённым властителям и начальникам (τοῖς πόρρω κρατοῦσιν καὶ ἄρχουσιν), что по подобию и было совершено в Ломбардии и Готии и её районах (ἐν τῇ Λογγυβαρδίᾳ καὶ Γουθθίᾳ καὶ τοῖς Κλίμασιν αὐτῆς); ибо даже у язычников (ἔθνεσι) нечто такое не дерзнули, – всё же не стыдится этот жалкий“¹⁸⁴.

В этом свидетельстве Студита, современника событий, речь идёт не о короле и топархах, а вместо Боспора упоминаются районы Готии. Эти районы называются по-гречески „климата“. Слово применяется в особенности к пограничным, заграничным или неизвестным областям. Иоанн Лид, автор VI в. употребляет слово для ‘заросших и непроходимых местностей’ (τόπων δασέων καὶ ἀνοδεύτων)¹⁸⁵. Автор Пасхальной Хроники говорит между 631–641 гг. о ‘климатах неизвестных народов’ (κλίματα τῶν ἀγνώστων ἐθνῶν)¹⁸⁶. Феодор Студит предоставляет нам первое свидетельство о том, что слово применяется к Крыму. Но в этом значении мы находим слово также у его современника Феофана Исповедника, пишущего между 810/11 и 814 гг. свою Хронику. В отличие от Студита он применяет слово в трёх случаях к уже удалённым от своей эпохи временам. Так, он обвиняет императора Константа II (641–668) в том, что „он непочётно повёл Мартина, священнейшего папу Рима, в Константинополь и сослал его в климата Херсона (τὰ τῆς Χερσῶνος Κλίματα)“¹⁸⁷. Относительно бегства Юстиниана II к хазарскому кагану в 703/4 г. хронист (377, 25 сл.) сообщает, что император в 710/11 г. напомнил „об осаде херсонитов, боспорцев и остальных климатов против него“ (τῆς κατ’ αὐτοῦ γενομένης ἐπιβουλῆς ὑπὸ τε τῶν Χερσωνιτῶν καὶ Βοσφοριανῶν καὶ τῶν λοιπῶν Κλιμάτων). В дальнейшем (450, 31 – 451, 2) он говорит о том, что „император [т.е. Лев IV], избив и остригши мятежни-

¹⁸⁴ Theodori Studitae Epistola 31 (Τοῖς ἐν τῷ Σακκουδίῳ ἀδελφοῖς), 92–97 (I 87 сл. FATOUROS); VASILIEV. 1936, 106, прим. 1 сл.

¹⁸⁵ Ioannis Lydi De mensibus 4, 107, 87 сл. WÜNSCH.

¹⁸⁶ Chronicon Paschale 57, 19 Bonn.

¹⁸⁷ Theophanis Chronographia 351, 17–19 DE BOOR. О ссылке Мартина I после Латеранского собора в 649 г. см. ВАСИЛЬЕВ. 1998 (1952), 303 сл.

ков [т.е. своего брата Никифора и заговорщиков с ним], сослал их в Херсон и климата (εἰς Χερσῶνα καὶ τὰ Κλίματα) ради стражи и преследования“, а именно в 776 г. Слово „климата“ можно во всех этих случаях понимать в смысле ‘пограничной территории’. Их принадлежность вывести из этого термина невозможно. Когда Цукерман утверждает: „Термин во множественном числе признаётся всеми как означающий область готского населения в горах юго-западного Крыма“, мы не присоединяемся к такому *consensus omnium*¹⁸⁸. Интересно, что патриарх Никифор I в своём параллельном к Феофану рассказе о жестокостях Юстиниана II заменяет слово „климата“ словом „державы“ (ἀρχοντίαι)¹⁸⁹. Неточным оказывается название и в записи (notitia) о распространении господства Константинопольской патриархии, датированной Васильевым, „вероятно, началом IX в., периодом патриарха Никифора I (806–815)“, в которой упоминаются по очереди „Хазария до Каппадокии и все северные климаты“¹⁹⁰. Что касается Крыма, то можно всё же сказать, что расположенные в нём „климаты“ были либо под контролем или Византии, или Хазарии (см. гл. 9 б), либо самостоятельными. Около 787 г. Готия подпала под власть хазар. Если довериться Житию Студита, то можно вывести из названия „топарх“, что она была в 795 г. или немного позже опять самостоятельной. Кроме того, для Феодора Студита, придерживающегося церковной ориентации, а не государственной, Хазария, наоборот, могла быть подчинена Готии. При таком условии его речь о „Готии и её климаты“ отражала бы ту же административную структуру византийской церкви, что и notiция № 3 у Даррузэса. Мы воспроизводим в дальнейшем греческое слово „климата“ среднего рода

¹⁸⁸ См. ZUCKERMAN C., Two Notes on the Early History of the Thema of Cherson. *BMGS* 21 (1997) 217. Цукерман в прим. 26 делает ссылку на Васильевского (Васильевский В. Г., Русско-византийские отрывки IV: записка греческого топарха // Васильевский В. Г., Труды II 1. С.-Петербург 1909, 195–200), называя эту работу „наилучшим изучением термина „климата“ в контексте Крыма“.

¹⁸⁹ Nicephori patriarchae Breviarium 45, 9 сл. MANGO: προστὰξας πάντας τοὺς ἐν Χερσῶνι καὶ Βοσφόρῳ καὶ τοὺς τῶν ἄλλων ἀρχοντίων λαοὺς ξίφεσιν ἀνῆλωκέναι („повелев уничтожить всех людей в Херсоне и Боспоре и населения других держав мечами“); ZUCKERMAN, Two Notes. 1997, 218.

¹⁹⁰ VASILIEV. 1936, 135 с прим. 3 → Hieroclis Synecdemus et notitiae Graecae episcopatuum, ed. PARTNEY. Berlin 1866, 140, прим. 5. Notiitia отсутствует в издании Даррузэса.

по образцу русских исследователей как название мужского рода и пишущего его с большой буквы – „Климаты“.

У нас имеется ещё третье свидетельство о готском прелюбодее. Игнатий, диакон и скевофилакс Великой Церкви, в 845 г. митрополит Никеи, сообщает в своём Житии Никифора патриарха:

„Но вот и в каждом городе, и каждой стране, где бы он [патриарх Никифор] ни встречал эту же болезнь [одобрение вожелений (ἡ τῶν ἡδονῶν συγκατάθεσις)], он приготавливал грифелем и чернилом лечение и заботился о нём. Нечто такое и явно совершили в одном из Таврических Климатов (καθ' ἐν τῶν Ταυρικῶν κλιμάτων); ибо принявший тогда на себя руководство народом (ὁ γὰρ τότε τὴν τοῦ ἔθνους ἡγεμονίαν ἐπανηρμήνεος), поглощённый этим позором, ради введения некой любовницы (ἐταίρας), о разводе со своей супругой. (Патриарх), поставив себе задачей очистить его от предосудительного осквернения, представил письменными наставлениями и угрозами согрешение перед его лицом, и что он, если не захочет отказаться от него (согрешения), этим будет, как должно, подвергнут. Это как бы было так“¹⁹¹.

Никифор I был возведён в сан патриарха в 806 г. Биограф говорит о наставлении руководителю в Таврике как об одном из первых официальных актов патриарха. Но властитель Готии тогда уже примерно 11 лет прелюбодействовал, и угроза патриарха вряд ли могла испугать самодержавного властителя, приближенного к Хазарии. Поведение топарха, однако, могло быть крайне нежелательным византийской церкви, выбравшей Готию миссионерским центром для соседней державы.

В письме к неназванному по имени архимандриту Готии, датированном Г. Фатуросом между 821 и 826 гг.¹⁹², Феодор Студит рассматривает спорные вопросы, касающиеся монашеской жизни¹⁹³. Во введении письма идёт речь о некоторых ‘необоснованных обвинениях’ (строка 10 сл. τῶν ἐπιφερομένων ἀλόγως αἰτιάματων). Затем следуют два условных высказывания, второе из которых гласит:

¹⁹¹ Ignatii Vita Nicephori // Nicephori archiepiscopi Constantinopolitani Opuscula, ed. DE BOOR 160, 20–30.

¹⁹² Theodori Studitae Epistolae, rec. G. FATOUROS, I. Berolini - Novi Eboraci (New York) 1992, 443*.

¹⁹³ Theodori Studitae Epistola 486 Ἀρχιμανδρίτῃ Γοτθίας (II. 1992, 714–716 FATOUROS); VASILIEV. 1936, 104 с прим. 3.

„Мы были принуждены (ἡναγκάσθημεν) написать письмо и боголюбивейшему отцу и архиерею Филарету (τῷ θεοφιλεστάτῳ ἀρχιερεῖ κυρίῳ Φιλάρētῳ), если же и могла быть принята (προσδεχθεῖν) просьба от нас смиренных“¹⁹⁴.

А. А. Васильев, неточно переводя слово „архиерей“ как „архиепископ“, считал, со ссылкой на В. Г. Васильевского и Ф. Бруна, что Студит написал письмо также к предполагаемому им архиепископу Сугдеи Филарету. Но это предположение вряд ли правильно. Архимандрит сталкивался, несомненно, с местным архиереем. Другими словами, Филарет был митрополитом (?) Готии. Г. Фатурос регистрирует в своём издании (II 861) письмо Филарету под № 564 как утерянное. Но высказывание можно понимать и в ирреальном смысле и перевести ἡναγκάσθημεν, хотя ἄν к глаголу не прибавлено – „мы были бы принуждены“¹⁹⁵. На такой смысл намекает optativus (potentialis) или, согласно Kühner - Gerth¹⁹⁶, optativus субъективного предположения без ἄν в условном предложении. Итак, вероятно, Студит не писал Филарету, но сделал бы это только по желанию адресата. ***

е) В Житии Стефана Сурожского (Сугдеи), известном только в древнерусском и армянском переводах, рассказывается, что русский князь Бравлин прибыл из Новгорода в Крым, захватил всю страну между Херсоном и Керчью и даже завоевал Сугдею. Он вошёл в церковь св. Софии¹⁹⁷ и забрал все ценные украшения с саркофага св. Стефана, но после крещения вернул их. Васильев датирует этот поход первыми 25 годами IX в.¹⁹⁸ Русы тогда начали военные действия на Чёрном море,

¹⁹⁴ Theod. Stud., там же, строки 14–16 (II 714); VASILIEV. 1936, 104 с прим. 4 → ВАСИЛЬЕВСКИЙ, Труды II 2, 427; III, CCLXVI сл.; БРУН, Черноморье II 127.

¹⁹⁵ Соответственно классическому χρῆν, εἴδει – „нужно было бы“, см. KÜHNER R. - GERTH B., Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache II 1. Darmstadt 1966 [Hannover - Leipzig³ 1898], 204.

¹⁹⁶ Там же II 2. 1966 [³1904], 477.

¹⁹⁷ Об этой церкви у нас есть и более поздние данные. Она была разрушена 25 апреля 1327 г. вместе с храмами св. Стефана и св. Варвары татарами Золотой Орды и вновь освящена, вероятно, 27 декабря 1337 г., см. ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΛΟΥ Μ. Γ., Ἡ ἐν τῇ Ταυρικῇ Χερσονήσῳ πόλις Σουγδαία ἀπὸ τοῦ 19' μέχρι τοῦ 1ε' αἰῶνος. Афины 1965, № 165 (с. 134); BEYER, Митрополии. 1995, 67.

¹⁹⁸ VASILIEV. 1936, 111. Изд. жития → В. Г. Васильевского // ЖМНП 263 (1889), Отд. II 391–452. Васильев, прим. 1 сл., делает ссылки на → ВАСИЛЬЕВСКИЙ В. Г., Сочинения III 95 сл.

которые достигли первой кульминационной точки в осаде Константинополя 860 г. (см. гл. 9 з). И без исторических данных можно вообразить себе, каким образом родственники при первой встрече общались друг с другом. Вопреки родству отношения между русами-рускими и готами почти никогда не оказывались особенно дружескими. Исключением является, кажется, только XV век, когда над Готией господствовала династия черкесского происхождения, поддерживаемая, скорее тайно, чем открыто, русскими великими князьями.

ж) Следует упомянуть в этом месте ещё памятники культуры, которую А. Казанский называет скандинавской. Вероятно, эту культуру нужно датировать гораздо раньше. Всё же, согласно тому, что сообщает нам Казанский, также не исключено, что памятники свидетельствуют о пребывании варягов в Крыму. „Лучше всего они представлены южнобережными могильниками Ай-Тодор и Чатыр-Даг. Отдельные вещи скандинавского облика, как, например, фибула с богатым декором из зерненных колец, известны на других памятниках (Херсонес). На двух южнобережных могильниках представлены почти исключительно трупосожжения ..., в основном урновые, часто в каменных ящиках (Чатыр-Даг) или под каменными вымостками (Ай-Тодор). В погребениях хорошо представлено оружие ..., иногда ритуально испорченное, отмечены находки серпов ... конских удил (Ай-Тодор). ... Германский характер этих памятников очевиден для исследователей. Однако, все попытки найти им точные аналогии среди восточно- или центрально-европейских древностей оказались неудачными. В самом деле, ни в одной из восточногерманских цивилизаций не известны трупосожжения с серпами, а трупосожжения с удилами единичны ... Далее, погребения с оружием очень немногочисленны на вельбарских и черняховских некрополях, а для пшеворской культуры, где много погребений с оружием, не характерно присутствие каменных конструкций в погребениях. Относительно немного таких погребений и в черняховской, да и в вельбарской культурах. Более всего южнобережные памятники напоминают погребения римского времени в Южной и Средней Норвегии, где хорошо известны трупосожжения в каменных ящиках или под каменными вымостками, в том числе с оружием, часто ритуально испорченным, серпами, удилами“¹⁹⁹. Правда, римское время не подходит для Бравлина. Но было бы желательно узнать от Казанского, каким образом норвежцы погребали мёртвых в начале IX в.

¹⁹⁹ Казанский. 1997, 51.

Глава 8. а) Посещение Крыма и Хазарии Константином Философом в 860–862 гг. Спор вероисповеданий. б) Обращение итильских хазар в иудаизм. в) Поклонники святого дуба у народа Фулл. г) Литургия на готском и аланском языках

а) В конце 860 г. Константин Философ отправился в Крым. Об этом нас уведомляет так называемая Паннонская легенда, т.е. „Память и житіе блаженнаго оучителя нашего Костан’тина философа“²⁰⁰. Автор используемого нами немецкого перевода этого текста Норберт Рандов замечает в своём послесловии, что Житие было написано между 869 и 874 гг. в Паннонии, т.е. в период между смертью Константина-Кирилла и изгнанием Мефодия и его учеников из Паннонии. Об этом свидетельствуют, как говорит переводчик, выведенные из вторичных источников словенские паннонизмы, позже заменённые в переданном тексте другими формами. „Обстоятельное изображение детства и юности Константина и высокое литературно-стилистическое качество заставляют думать о том, что Мефодий, по крайней мере, участвовал в его сочинении.“ „Житие Константина сохранилось в многочисленных рукописях с XV по XIX век“, а именно в русской и в южнославянской редакциях. Заслуга обнаружения значения легенды для науки принадлежит русскому исследователю церковной истории Александру Горскому (1812–1875)²⁰¹.

В главе VIII Жития рассказано, что хазары, следуя ещё своим „позорным“ обычаям, но, будучи уже обучены евреями и сарацинами, потребовали через послов от императора, т.е. от Михаила III, сведений о христианстве. Император послал им Константина Философа. После прибытия в Херсон Константин выучил еврейский язык. Там он встретил самаритянина, который принёс ему самаритянские книги, по всей вероятности, Пентатевх, пять книг Моисея, как полагает Ран-

²⁰⁰ Constantinus et Methodius Thessalonicensis, Fontes. Recensuerunt et illustraverunt F. GRIVEC et F. TOMŠIČ (*Radovi staroslavenskog instituta* 4). Zagreb 1960, 95. О датировке *ср.* ZUCKERMAN. 1995, 244 сл.

²⁰¹ Die pannonischen Legenden. Aus dem Altslawischen übertragen und herausgegeben von N. RANDOW. Berlin/DDR - Wien 1973, 64 пф. (Nachwort). Рандов основывает свой перевод на южнославянской редакции, сохранённой в Хиландарской рукописи и изданной FRAN GRIVEC и FRAN TOMŠIČ. Мы сравнили, привлекая немногие оригинальные отрывки из южнославянской редакции, и русский перевод на основе текста Московской Гос. библиотеки им. Ленина, № 19, содержащегося в книге: Флоря. 1981, 70. Расхождения по смыслу мы не обнаружили.

дов (71), единственное откровение для самаритян. Философ „заперся в своём доме и посвятил себя молитве; и, когда он получил от Бога разумение, он начал читать книги без заблуждений“. То, что нам сообщает Житие как чудо, можно вообразить как великое научное достижение. Затем Константин „нашёл Евангелие и Псалтырь, написанные русскими буквами, и нашёл также человека, который говорил на этом языке“. Этого не могло быть²⁰². Только ему самому предстояло изобрести, так сказать, „русские буквы“. Рандов намекает на вероятную научную гипотезу, что „мы имеем дело при древнеславянском слове «русьскъ» с написанием, встречающимся также в других случаях, вместо «сурьскъ», что означает ‘по-сирийски’“ (71). Рассказ продолжается: „И, когда он поговорил с ним и получил силу речи, он, сравнивая свой собственный язык, распределял буквы по гласным и согласным“. Иными словами, Константин столкнулся с трудностями, возникающими у каждого, обучающегося еврейскому или сирийскому языкам, где гласные обычно не пишутся, и должен был общаться с кем-то, знающим, как произносить эти тексты, чтобы говорить. На корабле Константин достиг Азовского моря (Меотское озеро) и продолжал путь к „Каспийским воротам Кавказских гор“ (близ Дербента, сегодняшней Дагестан) (§ IX). Длинный диспут с евреями и мусульманами перед хазарским каганом отличается тем, что передаётся также нередко хорошо обдуманное мнение противников, в особенности евреев (§ IX–XI). Несомненно, что Константин взял верх в этих дискуссиях, потому что Византия послала сюда своего лучшего учёного.

О диспуте располагаем и другим источником. Цукерман сообщает содержание уже приведённого нами Письма из Genizah Каира (см. гл. 7 а, г), а именно, что хазары не имели царя, но назначали главным вое-

²⁰² В. П. Степаненко, делая ссылку на Флоря. 1981, 77, прим. 10 [на с. 125], замечает: существует 3 толкования данного текста: 1) имеется в виду перевод Библии на готский язык Вульфилы в IV в. (Ф. Дворник); 2) письма древних рунов и современных им славян, положенные Кириллом в основу его азбуки (В. А. Истрин, Е. Георгиев); 3) сурские-сирийские письма (Р. Якобсон). В настоящее время более всего признаётся 3 вариант. В смысле первого варианта см. и SCARDIGLI. 1973, 232–235, всё же с вопросительным знаком. Это толкование добавляет к невероятному предположению, что Кирилл перед своей трудной задачей беседовать с иудеями на еврейском занимался также германской письменностью, ошибочное представление, что русы тождественны с готами и читали готские тексты.

начальником всякого, кого бы ни находили успешным в сражении, что иудейский офицер когда-то одержал значительную победу и стал главнокомандующим, что единственным знаком его иудаизма было обрезание, что Бог, однако, содействием его жены Серы (Serah) и её отца побуждал его вернуться к полному соблюдению иудейских обрядов, что это решение раздражало византийских и арабских правителей, которые пытались подстрекать офицеров Хазарии против него, что главный военачальник затем провёл спор вероисповеданий, что иудеи в этой дискуссии на основе своих священных книг преобладали и что впоследствии Израиль вместе с народом Хазарии вернулся полностью к правой вере²⁰³. Цукерман (242 сл. 250), очевидно, правильно отождествляет упомянутую в Письме дискуссию с той, о которой сообщается подробно в Житии Константина (§ IX-XI). Этому противоречит, однако, то, что, согласно Ответу царя Иосифа, спор вероисповеданий был проведён по инициативе царя Булана²⁰⁴, если датировать правление Булана вместе с большинством исследователей первой половиной VIII в. (см. гл. 7 в). Цукерман (250) отождествляет кагана 861 г. с царём Буланом, что методически допустимо. Но крайне сомнительна его попытка отождествить иудейского военачальника, который в Письме Genizah Каира выступает как организатор спора вероисповеданий, с „царём“ хазар во время Харун ар-Рашида (786-809), упомянутым Мас'уди, 'хотя он (Цукерман) не хочет настаивать на этом и делать вывод о том, что иудейский начальник захватил власть уже в 809 г.' (250). Но весьма вероятно, что военачальник тождествен упомянутому Продолжателем Феофана и Константином Багрянородным беку (пéχ), который уже в 839 г. занимал второе место в Хазарии. Каган и этот²⁰⁵ отослали посольство к Феофилу, чтобы попросить его о строительстве крепости Саркел (см. гл. 9 а).

Письмо, как и другие еврейские свидетельства, хотя не является подделкой, вряд ли можно считать равноценным свидетельству современника событий, которого Цукерман (243) дисквалифицирует такими сло-

²⁰³ ZUCKERMAN. 1995, 242 с прим. 20 → Письмо f. 1^r, 7 - 1^v, 13.

²⁰⁴ Там же 247 с прим. 38 (→ Коковцов. 1932, 23 сл. [краткая версия]. 30 сл. [длинная версия]). 250.

²⁰⁵ Theophanes continuatus 122, 19 сл. Bonn ὁ τε χαγάνος Χαζαρίας καὶ ὁ πέχ ... Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 27 MORAVCSIK - JENKINS ὁ γὰρ χαγάνος ἐκεῖνος καὶ ὁ πέχ Χαζαρίας ...

вами: „Произведённый миссионерами, которые не преуспели в своей миссии, рассказ является откровенно предвзятым.“ Превосходство Жития Константина как источника можно вывести, во-первых, из того, что оно было сочинено между 869 и 874 гг. при содействии Мефодия, но Письмо из Genizah Каира, по датировке Цукермана, было написано только около 949 г., т.е. примерно через 88 лет после дискуссии. Во-вторых, существует и большое качественное различие. Мы намекнули уже на то, что в Житии аргументы противников сообщаются подробно, что вообще не подразумевается в случае полемической литературы. Кроме того, Житие поражает неожиданным богатством размышлений и учёности, которых читатель вообще не ожидает в славянском тексте того времени, сочинённом для новообращённых, находящихся в начале своего культурного развития. Присутствуют, правда, и наивные агиографические мотивы: например, Философ в Херсоне „посвящает себя молитве; и когда он получил от Бога понимание, начал читать“ самаритянские „книги без ошибок“ (§ VIII). Учёность объясняется как божественное вдохновение. Так мог понимать её простой верующий. Но в том же контексте мы узнаём, что Константин беседовал с самаритянином и, очевидно, также с сирийцем, чтобы ознакомиться с произношением семитских текстов. Он, кажется, и записывал их произношение греческими буквами. В своей первой дискуссии с евреями при дворе кагана он нам сообщает, что знал Аквилу (§ IX), который перевёл Ветхий Завет дословно на греческий язык. Перевод мог служить ему учебником.

Мы осмеливаемся даже утверждать, что его миссионерская деятельность носила просветительские черты. Евреи спросили Философа: „Какой закон дал Бог людям ранее, Моисея ли или тот, которого вы придерживаетесь?“ Философ ответил другим вопросом: „Спрашиваете ли вы из-за того, что вы придерживаетесь первого закона?“ Они ответили: „Да, ибо первый подобающий“. Философ, однако, сказал: „Если хотите придерживаться первого закона, то полностью отвращайтесь от обрезания“ (§ X). Евреи попытались обосновать действенность своего закона его древностью. На самом деле суровость древнего закона при пренебрежении всем дальнейшим развитием человечества не может отвечать потребностям позднего времени в полном объёме, т.е. соответствовать, как это в другом месте сформулировано, „общепризнанным цивилизованными народами правовым принципам“²⁰⁶. Ветхим Заветом можно

²⁰⁶ *Ср.* Konvention zum Schutze der Menschenrechte u. Grundfreiheiten. Straßburg 1990, VII, абзац 2 (с. 4).

обосновать величайшие преступления. Приведём худший пример: так называемое расовое законодательство нацистов против евреев выведено из законодательства Моисея²⁰⁷, и последующие преступления во время войны были совершены по образцу обращения Давида с его побеждёнными врагами²⁰⁸. То и другое было злонамеренным истолкованием Библии.

²⁰⁷ Из заповеди Исх. 20, 5, где говорится, что „Бог“ (кавычки здесь необходимы, чтобы избежать богохульства) – „ревнитель, наказывающий детей за вину отцов до третьего и четвёртого рода“. Вина состоит в том, что не соблюдается закон так называемого Бога. У нацистов вина, однако, состояла в том, что некто не был „арийцем“. Но на самом деле преследование обуславливалось отсутствием удостоверения о крещении бабушки и дедушки, и из-за этого наказывался третий род „Промыслом“.

²⁰⁸ 2 Самуил [Царств по Септуагинте] 12, 31 говорится об отношении Давида к побеждённым жителям города Раввы, согласно Библии Московской Патриархии от 1989 г.: „А народ, бывший в нём, он вывел и положил их под пилы, под железные молотилки, под железные топоры, и бросил их в ожигательные печи.“ В том же смысле перевёл текст и Лютер. Текст Септуагинты „положил их в пилу и в железную молотилку и провёл их через кирпичную печь“ не полностью однозначен, однозначно, однако, параллельное место в Хронике 20, 3, где написано „разрезал (народ) пилами“ (διέτρισεν πρίοισιν). Мартин Бубер, однако, точному переводу которого на немецкий язык мы обычно доверяем, отверг толкование Лютера и перевёл: „И народ военных (Kriegsvolk), который был внутри, он вывел, зачислил его на службу (stellte es an) у пилы камня (Felssäge) и передал их кирпичной мастерской.“ В том же смысле текст переведён в католической „Jerusalem Bibel“, в Оксфордской „The New English Bible“ и, наконец, в новом русском переводе, распространяемом „Всемирным Библейским Центром“ (Библия. Москва 1998), где читаем: „Давид также вывел всех жителей Раввы и заставил их работать пилами, железными молотилками и топорами и обжигать кирпич.“ Новейшие переводы всё же кажутся единодушно искажёнными тремя конфессиями и ненаучными, имея целью спасти святость „Священных писаний“ и после 1933–1945 гг. У нас нет возможности проверить наш тезис в оригинале. Библия не во всех местах образец высокой морали, но сохраняет свою актуальность как документ исторического опыта народа, в особенности в тех случаях, когда человек делается агрессивным или терпит агрессию, давая образцы человеческого поведения, среди которых не исключается и ложь. Сравнимые жестокости у римлян при наказании перебежчиков, совершённые Сципионами, а именно распятие и растерзание зверями на зрелищах (Valerius Maximus, Ме-

Константин и сам не отказывается от аргумента древности, но, как знаток Библии, он может доказать, что является древнейшим не закон Моисея, но завет, данный Богом Ною (Быт. 9, 9) до завета, который Бог дал Аврааму, включающего и обрезание (Быт. 17, 10). Идёт спор о том, однозначно ли слово „завет“ со словом „закон“, что евреи отрицают, но Константин может сослаться на место у Иеремии (11, 3 сл.), где написано: „Проклят человек, который не послушает слов завета, который я заповедовал отцам вашим, когда вывел их из земли Египетской“. Поражает энциклопедизм Константина. Если проверим с нашими современными лексикологическими средствами сообщаемое им, то мы найдём, что во всех местах, на которые он сделал ссылку, употребляется для понятия 'завет, союз' в еврейском тексте слово „b'rit“.

Учёность и просвещение близки друг другу, но не тождественны. Образованность не всегда связана с последовательным мышлением и разумным использованием данных опыта. Константин, как и его еврейские собеседники, был обязан предполагать абсолютную истинность священных писаний. Свободно мыслить ему не разрешалось. Просветительский элемент, однако, мы находим в том, что он прекрасно понял то, что возможно вывести также из Письма Genizah Каира, а именно, что евреи считали обрезание самым важным идентификатором иудаизма. Связывая этот вывод с сообщением Цукермана, что „иудейский закон считает обращённого новорождённым, без оставшихся связей с народом и семьёй его происхождения“²⁰⁹, можно сказать, что обращающийся в иудаизм мужчина и его потомки по мужской линии через обрезание получают искусственный племенной признак, как будто он был родовым или расово обусловленным. На самом деле он таким не является.

Говорят, что человек привыкает ко всему. Но, если он уже не привык к тому, что культ или культура, окружающие его, требуют от него, то обрезание представляется ему крайне отвратительным действием. Несмотря на все спорные пункты христианской догматики, следует считать преимуществом, что христианство смогло освободить себя от этого злоупотребления человеческим телом. Некий рабби, мохел или мулла приходит к ребёнку, стараясь, как и поп, кюре или пастор, обратить его в своё вероисповедание, но, в отличие от последних, не ограни-

morabilia 2, 7, 1. 13), с другой стороны, показывают, что мучительная казнь не была специальностью иудеев.

²⁰⁹ ZUCKERMAN. 1995, 242.

чивается духовными попытками убеждения, но оставляет на самом больном месте его тела свой не стираемый знак, клеймя его, как скот, как своё имущество. Обрезание является не только знаком, но имеет и физические последствия, проявляющиеся при его мужских жертвах в излишнем эротическом автоматизме. Чтобы этому опять противодействовать, ортодоксальные мусульмане укутывают ненужной одеждой и чадрой своих женщин, так что получается из одного неприличия ещё другой не очень приличный обычай.

Обрезание противоречит праву природы и, можно сказать, правам человека, хотя юристы со времён Французской революции довольно хлопотали о том, чтобы устранить природное право из последних²¹⁰.

Константин, который на первой встрече с каганом был принуждён защищать христианские догматы о Троице и рождении Бога женщиной, выступает во втором собрании первый раз как искусный полемист. Он не мог сказать, как мы, что Израиль при Исходе из Египта, где ещё сегодня обрезают не только мужчин²¹¹, но даже женщин²¹², освободил-

²¹⁰ Из первого параграфа „Декларации прав человека и гражданина“ 1789 г.: „Люди рождаются и остаются свободными и равными в правах“ и из её второго параграфа: „Цель каждой политической ассоциации есть сохранение естественных и неотъемлемых прав человека“ возможно вывести запрет обрезания. Если бы, например, некий религиозный деятель претендовал на правую или левую руку кого-нибудь, то он ограничивал бы его в естественных правах, в отличие от врача, который не может спасти жизнь пациента иначе, чем, отнимая руку. В „Конвенции в защиту прав человека и основных свобод“, изданной Советом Европы в 1950 г., процитированные уставы отсутствуют и отчасти заменены такими определениями, как право на жизнь (§1), запрет порабощения (§ 4) и пытки (§ 3). Итак, названные религиозные деятели могут приходить, анестезировать место, в котором заинтересованы, избегая пытку, обрезать человека, присваивая, но не порабощая его, и оставлять его живым, вообще не нарушая так называемую „Конвенцию в защиту прав человека и основных свобод“.

²¹¹ Геродот 2, 104, 2, обосновывая своё предположение о египетском происхождении колхов, говорит: „Как единственные из всех людей, колхи, египтяне и эфиопы обрезают себе искони срамные члены“ (μοῦνοι πάντων ἀνθρώπων κόλχοι καὶ Αἰγύπτιοι καὶ Αἰθιοπες περιτάμνονται ἀπ’ ἀρχῆς τὰ αἰδοῖα). Затем (2, 104, 3) Отец истории замечает: „Финикияне же и сирийцы, живущие в Палестине, также они признают, что научились (этому) от египтян“ (Φοίνικες δὲ καὶ Σύριοι [varia lectio Σύριοι] οἱ ἐν τῇ Παλαιστίνῃ καὶ αὐτοὶ ὁμολογεῖσσι παρ’ Αἰγυπτίων μεμαθηκέναι). Менахем Штерн, Греческие и римские авторы о евреях и иудаизме. Вве-

ся от всех ужасов этой страны, кроме одного, изобретения африканского знахаря в глубокой древности, потому что Философ знал Библию слишком хорошо, чтобы игнорировать обрезание Авраамом Исаака ещё до египетского плена (Быт. 21, 4).

Цукерман, невысоко оценив агиографическое сообщение о дискуссии Константина с евреями и мусульманами, всё же делает существенные выводы из рассказа о 'коварном муже', спрашивающем Философа при его прибытии, почему византийцы ставят на место одного царя другого из другого рода, в то время как хазары в таком случае поступают согласно роду (§ IX). Возражение явно противоречит тому, что узнаём из Письма из Genizah Каира. Также не следует вслед за Кажданом делать вывод, что „недаром хазары смеялись над византийцами, не знающими наследственности императорской власти“²¹³. Ибо скорее, как у византийцев, так и у хазар, действовал династический принцип, нарушаемый временами династическими раздорами и узурпациями. Кто осведомил 'коварного мужа' о том, что византийцы выставляли наследником царя отпрыска из другого рода, неизвестно. Узурпация власти Василием I в 867 г. ещё не имела места. О смысле генеалогического аргумента можно только догадываться. Если предположим, как нечто весьма вероятное, что у хазар были две противоборствующие партии, а именно приверженцы правящей хазарской династии и приверженцы успешного еврейского военачальника, склонные к захвату власти, то 'коварный муж' оказывается для нас принадлежащим к первой партии, не желающей, чтобы был нарушен династический принцип.

дения и комментарии М. ШТЕРНА. Русское изд. под научной и литературной редакцией Н. В. БРАГИНСКОЙ, I: От Геродота до Плутарха. Москва - Иерусалим 1997 (Greek and Latin Authors of Jews and Judaism. Ed. with Introductions, Translations and Commentary by M. STERN, I: From Herodotus to Plutarch. Israel Academy of Sciences and Humanities 1973) замечает во введении (1) к процитированному им тексту (2), что „вполне вероятно, он [Геродот] имеет их [евреев] в виду, когда утверждает, что сирийцы в Палестине подвергают себя обрезанию“.

²¹² Сошлёмся в этой связи на статью в австрийской газете: CERNA, BIRGIT, Ägypten will brutalen Brauch der „Tahara“ nicht aufgeben. *Salzburger Nachrichten* 19.8.1995, 5.

²¹³ Каждан А. П., Государство и церковь во второй половине IX в. // История Византии II [VII-XII в.]. Москва 1967, часть II, гл. 4, с. 158.

Цукерман (244) придерживается в своей аргументации второго возражения этого человека: „Второй его упрёк касается образа, каким христиане используют книги в диспутах ... Что касается нас, он утверждает, то мы носим мудрость внутри ... Константин сокрушает его простым вопросом: сколько поколений было от Адама до Моисея, и сколько лет каждое длилось? Мужчина не смог ответить.“ „Если он был евреем“, заключает Цукерман, „откуда это презрение к книгам ...? Константин, несомненно, встретил одного из хазарских евреев, соблюдающих рудиментарный образ иудаизма без книг“. Можно возразить, что уровень знания евреев о собственной религии мог быть временами очень низким, как, например, в Соединённых Штатах около 1840 г.²¹⁴ Но что-то кажется правильным в аргументе Цукермана. Показательно на самом деле, что ‘коварный муж’ гордился тем, что „мы носим мудрость внутри“. Такое понимание культуры типично для народов без письменности. Можно сопоставить это высказывание с сообщением Бюзбека 1560 г. о татарах: „Турки говорят не зря, что остальные племена имеют мудрость, написанную в книгах, а татары проглотили свои книги и из-за этого имеют её скрытой в груди, вынимают её, когда нужно, и изливают её как божественные прорицания“ (см. гл. 18). Мы встречаем сознательный отказ от письменности в различные времена и у других народов на сравнимом уровне развития. Цезарь сообщает о кельтских друидах, что

„они заучивают, говорят, большое число стихов на память ... Они считают проступком записывать их, в то время как почти во всех других делах, публичных и личных отчётах, пользуются греческим письмом. Это, мне кажется, они учредили по двум причинам, потому что не хотят, ни чтобы их учение обнародовалось, ни чтобы те, кто учится, полагаясь на записи, менее упражнялись в запоминании“²¹⁵.

Является большим исключением в истории человечества, что евреи на таком уровне развития, будучи, как и восточные народы, ещё кочевниками, сохраняли фундамент своей письменности, закон, в ковчеге (Исх. 25, 10, 14–16)²¹⁶ и переносили его, как священнейшее.

Так называемый коварный муж столь мудрым не был. Очевидно, не будучи еврейского происхождения, он обучился еврейскому языку дос-

²¹⁴ ROSENTHAL G. S. – HOMOLKA W., *Das Judentum hat viele Gesichter. Die religiösen Strömungen der Gegenwart*. Darmstadt 1999, 36 сл.

²¹⁵ C. Iulius Caesar *De bello Gallico* 6, 14, 3 сл.

²¹⁶ Согласно 1 [3] Царств 8, 9, там находились только скрижали.

таточно, чтобы общаться с Константином. Поэтому мы не должны считать его необразованным. Но у него, вероятно, были не еврейские интересы, например, сколько поколений от Адама до Моисея, но чисто племенные, а именно, – обеспечить наследственную преемственность хазарского престола, и Константин вообще не понял его, отвечая на вопросы.

До прибытия Константина язычники находились уже в состоянии обороны. При дворе евреи имели, так сказать, монополию на культуру вопреки недостатку книг. Они нашли ещё несколько книг в пещере в долине Тизула, как сообщает Письмо²¹⁷. Язычество как таковое не могло быть большой опасностью для них. С другой стороны, они должны были быть очень обеспокоены, когда узнали, что каган послал послов в Византию с просьбой о наставлении в христианской вере. В этом нет ничего удивительного или типично еврейского. Самый выдающийся византийский учёный своего времени, Никифор Григора, выразил в 1334/35 г. опасение, что православные епископы могли бы потерпеть поражение от легатов папы или из-за низкого уровня своего образования или из-за необдуманности своих слов²¹⁸.

Главный тезис Цукермана состоит в предположении, что „иудейская Хазария существовала только один век“ (250), т.е. от времени обращения хазар в иудаизм после 861 г. до гибели хазарской империи. Как мы ещё увидим, он прав в том, что устраняет все личные имена хазарских каганов, т.е. Булана, Овадии и т.д., выведенные из еврейских источников, из событий, совершившихся задолго до спора о верной религии. Никакой Булан не господствовал в первой половине VIII в. Необоснованно и предположение, что „царь“ Овадия был каганом во время Харун ар-Рашида. Иудаизация Хазарии до 861 г. не подтверждается никаким свидетельством, относящимся ко времени прежде этого года. Всё же, как мы уже изложили, уровень иудаизации Хазарии при прибытии Константина предполагает долговременную предысторию. Из скудных данных о народе, не имеющем письменности, не следует делать вывод, что она не могла начаться ещё в 630 г. с принудительного обращения евреев в христианство императором Ираклием (см. гл. 7 а). Если стало известным, что евреи находили у хазар благополучные жизненные условия, то это обстоятельство могло привлечь в течение веков большое количество евреев, и не исключено, что один из них, как способный вое-

²¹⁷ ZUCKERMAN. 1995, 242.

²¹⁸ Nicephori Gregorae Hist. 10, 8 (I 501, 17–20. 503, 18 – 504, 2 Bonn).

начальник, даже захватил власть в этой стране. Невероятное утверждение в Письме, что хазары назначали главным военачальником всякого, кого находили успешным в сражении, может быть идеологическим оправданием узурпации власти кагана еврейским военачальником.

Согласно Житию Константина (§ VIII), в 860 г. или немного ранее в Константинополь прибыли послы кагана и там говорили о преклонении перед востоком (с согласия с христианством), о позорных (т.е. языческих) обычаях и пропаганде у них евреев и мусульман. Они просили византийцев об учёном муже. Если он смог бы опровергнуть евреев и мусульман, то они хотели бы принять византийскую веру. Мы можем и здесь предположить конфессиональное искажение истории. Но кроме порицания языческих обычаев как позорных нет повода для того, чтобы считать сообщение послов не соответствующим действительности. Преобладание язычества можно также понимать в том смысле, что всеобщего охвата иудаизацией в Хазарии ещё не произошло. Преклонение перед востоком можно, пожалуй, объяснить и как след неуспешной византийской попытки христианизировать удалённый Итиль (см. гл. 7 г). Если каган предпочитал обращение в христианство и из-за этого организовал дискуссию с евреями и мусульманами, то не может быть правильным сообщение Письма, что военачальник созвал собрание с целью доказать правильность еврейской веры.

Приём Константина при дворе кагана не был очень дружеским. Умным ответом на первый вопрос о ранге за столом Константин добился того, чтобы „с этого времени оказывали ему большую честь“. Каган взял чашу и сказал: „Пьём во имя единого Бога, который создал всё творение“. Он не нарушил иудейскую догму, но подтвердил её также: „мы (хвалим) единого Бога, соглашаясь с книгами“. После этих слов, евреи начинают дискуссию (§ IX). Во втором собрании Философ выступает со словами: „Я единственный между вами без родственников и друзей“ (§ X). Меньшинством при дворе кагана являлись и мусульмане. Мусульманский советник обращается в конце переговоров в христианство. Он говорит своим сарацинским друзьям: „С помощью Бога гость низверг всё еврейское высокомерие, ваше же он отбросил, как нечистое, на ту сторону реки“ (§ XI). Константин победил.

Можно было представить себе такую дискуссию и в наши дни. Все отправили бы своих представителей со средним уровнем образования, но одна делегация возглавлялась бы, так сказать, гением. Она победила бы. Ничего более хорошего каган не смог сделать, чем созвать собеседников, чтобы узнать истину. Но шанс выяснить её при наличии факторов заблуждения не только у двух, но у трёх противоборствующих пар-

тий небольшой. Итак, в конечном счёте, другие факторы остаются более действенными.

Очень важно рассмотреть поведение разных партий после победы Константина. Он сам говорит: „Если теперь ещё кто-то сопротивляется, пусть придёт и опровергнет или будет опровергнутым. Кто послушает это, пусть будет крещён во имя Троицы; но кто не хочет, ... увидит (что будет) в день суда, если „Ветхий днями воссядит“ [Дан. 7, 9], чтобы судить все народы, как Бог“ (§ XI). Он благоразумно предостерегает евреев судьей ‘Ветхого днями’, а не Христом, которого обычно изображают судьей при Страшном Суде византийская богословская литература и живопись. О нём для христиан Даниил (7, 13) в этой связи также говорит, упоминая о ‘Сыне Человеческом’. Самое важное в высказывании Философа, показывающее византийскую культуру, состоит, однако, в том, что он угрожает евреям только потусторонними наказаниями. Этот образ „экономии“ применяли византийцы и у себя дома в случае догматических споров.

Неясной остаётся роль кагана. Житие сообщает слова, которые ему подобали бы, как декларацию новообращённого коллектива: „Мы не являемся себе врагами. Поэтому мало-помалу, кто сможет, велим, да будет крещён добровольно; кто хочет, с этого дня. Кто же из вас склоняется к западу или придерживается сарацинской веры, скоро получит смерть от нас.“ Двести человек были крещены, отказавшись от языческих ужасов и незаконных браков, как нам сообщает Житие впоследствии (§ XI). Были крещены при дворе кагана язычники. О евреях речь не идёт. Кроме того, крещёные язычники, нашедшие „истину“, угрожали евреям и мусульманам уничтожением. К этой угрозе еврейская партия не могла отнестись равнодушно.

В конце агиограф передаёт письмо кагана, сообщающего императору своё мнение о том, что христианство – истинная вера, что он приказал, чтобы люди добровольно были крещены, и что он надеялся добиться того же. Кроме того, каган объявил своих подданных союзниками и друзьями византийской империи (§ XI).

Противоречивый приказ мог иметь только тот смысл, что он допустил христианство в пределы своих владений, но не отказался от веротерпимости по отношению к иудаизму и исламу. Веротерпимость, однако, не всегда свидетельствует о Просвещении или ступенях сознания, возводящих к такому состоянию духа. Веротерпимость может быть и признаком слабости. Так, например, Карл XII принудил австрийцев допустить протестантизм в Силезии, как пишет Вольтер в своей „Истории“ шведского короля. В нашем случае фактор, препятствующий об-

шему обращению в христианство, был, кажется, внутривластным. Мы можем предположить, что каган на самом деле склонен был принять христианскую веру. Но еврейская партия была уже такой сильной в его государстве, что он этого не смог осуществить.

С этим предположением полностью согласуется продолжение Письма из Genizah Каира. После спора исповедований, согласно изложению содержания Цукерманом, «евреи начинают прибывать из Багдада, Хорасана и Византии и укреплять иудейскую религию в Хазарии. «Мужи земли» определяют мудреца судьёй и называют его на хазарском языке каганом: так «судьи, выступающие после него», назначаются «до сего дня»²¹⁹. Мужики земли также дают начальствующему офицеру еврейское имя Сабриэл ... и делают его царём (folio 1^v, 13-19).“ Цукерман (252) замечает: „Объяснение возникновения должности кагана в Письме из Genizah неправильно.“ Через небольшое изменение смысла сообщаемого, однако, получаются более вероятные предположения: из Письма можно вывести, что евреи захватили власть над Хазарией и отодвинули кагана на второе место. Он был, очевидно, лишён реальной власти, ему остались только юридические функции. Обращение хазар в иудаизм оказывается в первую очередь не религиозным, но политическим происшествием. Цукерман (251) считает его ‘конституционной реформой хазарского государства’. Таким образом можно смотреть также на происшедшее. Получается что-то в смысле Монтескье: разделение исполнительной власти и юрисдикции.

Согласно Ответу царя Иосифа, датированному Цукерманом (241) примерно между 954 и 956 гг., „царь“, который провёл состязание вероисповеданий, назывался Буланом, или Боланом (251). Согласно Житию, состязание провёл не царь, но каган. Он, пожалуй, назывался Буланом, потому что „Булан“ считается тюркским именем²²⁰. Каган Булан, или не Булан, однако, не может быть отождествлён с первым хазарским царём Сабриэлом. Цари Хазарии, очевидно, были заинтересованы отвергнуть подозрение в том, что евреи захватили власть над страной. Поэтому в Письме подчёркивается, что евреи и местные люди были одним народом. Кроме того, следовало избежать впечатления незаконности узурпации. Поэтому в Письме ложно отрицается династический принцип у хазар. Также неверно, что военачальник и будущий царь организовал спор вероисповеданий. Житие ясно приписывает инициативу кагану. Это было бы вероятным без исторического свидетельства об этом.

²¹⁹ ZUCKERMAN. 1995, 251.

²²⁰ Там же, обширное прим. 51.

Только каган, будучи ограничен в своей власти еврейской партией, мог быть политически заинтересован в христианизации своей страны. Для иудеев она была опасностью, которой вряд ли они подверглись бы добровольно. Косвенно тот, кто не верит в чудеса, может вывести также из Ответа царя Иосифа, что идея состязания пришла кагану. В нём говорится, что „царь“ Булан, до того как мог принять иудаизм или создать мудрецов противоборствующих религий, побудил ангела появиться перед большим начальником хазар (hasar hagadol), которые, как неверующие, не приняли бы инициативу царя без подтверждения её последним. „Ангел“ мог появиться перед каганом, также, не будучи побуждаем к этому так называемым царём (251). Ложно, хотя понятно, и сообщение Письма о победе евреев в дискуссии с Константином.

б) Каган, согласно Житию, был склонен принять христианство. Его решение, однако, не зависело в первую очередь от того, какая религия ему казалась более правдоподобной, но было обусловлено политическими факторами. Византийцы не могли бы защищать его от мощных иудейских противников в удалённом Итиле, если бы он стал христианином. Даже без обращения в христианство он был не в силах спасти свою власть. У хазар совершился государственный переворот без кровопролития, как кажется, на высшем уровне. Первый царь Хазарии, считая своё господство продолжением древнеизраильского царства, поставил кагана Булана, или не Булана, на второе место и назначил его судьёй, как подобало этому кропотливо ищущему истину человеку. Дискуссия, о которой он мог помнить, как о самом важном событии своей жизни, достигла в его полуварварском хазарском мире такого высокого уровня и была нам так точно передана на языке других полуварваров, стоящих в начале своего культурного развития, благодаря самому выдающемуся византийскому учёному своего времени, что стоило бы организовать на основе оставшегося документа научный конгресс о значении для истории человечества иудаизма и происшедших от него религий.

Об иудаизации Хазарии имеется и западное свидетельство. В конце 60-х гг. IX в. Христиан из Stavelot (Stablo, бенедиктинское аббатство в сегодняшней Бельгии) толковал предсказания Иисуса о конце мира в своём Комментарии к Матфею. Предсказания сохранились и в Евангелии от Марка (13, 3-26), и из-за этого мы можем считать их историческими. На основе правильного предсказания Иисусом разрушения храма (Мк. 13, 14, см. и Мк. 13, 2), современные богословы обычно выводят, что Евангелие от Марка был написан после 70 г.²²¹, другими словами, не

²²¹ Об этом см. БАЙЕР Х.-Ф., Иисус и Иуда в истории, у Ефрема Сирина, у Романа Сладкопевца и у Никоса Казандзакиса. Екатеринбург 1998, 12. 51 (85).

веруют. Но пророчество можно считать великим духовным достижением, потому что Иисус как бывший мятежник знал о склонности своего народа к восстанию и о том, что все попытки в этом направлении были обречены на неудачу. Это, однако, не означает, что все пророчества Иисуса исполнились. Предсказание о его возвращении (Мк. 13, 24–27) довольно наивно, а также о распространении евангелия среди всех народов ещё до разрушения храма (Мк. 13, 10) история не подтвердила. Христиан из Stavelot, комментируя соответствующее место у Матфея о проповеди евангелия всем народам до конца мира (Мт. 24, 14) и относя предсказание к своему времени, замечает:

„И тогда будет конец.* Мы уже не знаем под небом племени, в котором не имеется христиан. Ибо и в Гог и Магог [ср. Иез. 38 сл.], являвшихся племенами гуннов, которые ими называются хазарами, уже одно племя обрезано, которое было сильнее тех, которые собрал Александр, и соблюдает все иудейские обряды. Болгары, однако, которые и сами являются из этих племён, ежедневно крестятся“²²².

Цукерман правильно замечает: „Так как Христиан понимает этноним „хазары“ как родовой, он не может назвать по имени особенной нации, которая обратилась к иудаизму; её идентичность всё-таки нам ясна.“ Поражает также *imperfectum* „было сильнее“, так что можно поставить вопрос об упадке власти хазар на протяжении IX в. О том, что хазары недавно стали евреями, свидетельствует и арабский автор Ибн аль-Факи около 903 г.²²³

²²² Christiani Druthmari Corbeiensis monachi In Matthaum expositio // *Patrologia Latina* 106, col. 1456 A–B: „Et tum erit consummatio.* Nescimus jam gentem sub coelo, in qua Christiani non habeantur. Nam et in Gog et in Magog, quae sunt gentes Hunnorum, quae ab eis Gazari vocantur, iam una gens, quae fortior [fortis – starck DIEFENBACH 244] erat ex his [e. h. вместо классического *ablativus comparationis*], quas Alexander conduxerat, circumcisa est et omnem Judaismum observat. Bulgarii quoque [„aber“ DIEFENBACH 481], qui et ipsi ex ipsis gentibus sunt, quotidie baptizantur.“ ZUCKERMAN. 1995, 245, прим. 31. На Христиана указал сперва MARQUART J., *Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge*. Leipzig 1903 [перепечатка Darmstadt 1961]. Ср. также Христиан, там же 37 // 1405 B–C об Александре и “gentium Gog et Magog, quae Gazara nunc vocatur, gentes quondam Hunnorum“.

²²³ ZUCKERMAN. 1995, 245 сл. с прим. 33 → Ibn Al-Faḡīh Al-Hamaḡānī, *Abrégé du Livre des pays*, tr. H. Massé. Damascus 1973, 353.

в) Константин, возвращаясь из итильской Хазарии, точнее, из района Дербента, отличился до своей миссии в Великую Моравию и Болгарию ещё одним подвигом при искоренении язычества в Крыму. Его Житие нам рассказывает об этом²²⁴:

„Был же в фульском народе большой дуб, сросшийся с черешней (дхѣбъ велѣи, сърасль же се съ чрьш'нѣю), и под ним он жертвы приносил, называя его по имени Александр (Алѣзан'дрь), женскому полу не позволяя подходить ни к нему, ни к своим жертвоприношениям. Услышав же это, Философ, не пожалев трудов, отправился к ним“ (§ XII 10).

После того как он привлёк их к ответственности, они ему ответили:

„Мы это не начали делать от сей поры, но (это) от отцов приняли, и от этого мы получаем всё, о чём мы просим, в особенности изливается много дождя“ (§ XII 13).

Длинными цитатами из Ветхого Завета, в которых упоминается и некий город „Пут“, или „Фут“ – по Септуагинте Φούδ (Ис. 66, 19), но по еврейскому варианту также „Фул“²²⁵ (XII 16–19), он смог убедить их и

срубить дерево и сжечь его (повелѣ имь посѣщи дрѣво и съжещи). Их же старейшина поклонился, подошёл поцеловать Евангелие, так же и все. И, взяв белые свечи у Философа, с пением пошли к дереву, а он, взяв топор и ударив тридцать три раза, приказал всем срубить, раскорчевать и сжечь его. В ту же ночь пришёл от Бога тотчас дождь“ (§ XII 20–23).

Всё это напоминает о рубке дуба громовержца Донара Бонифацием в Германии примерно на 139 лет раньше, в 723 г. Святое дерево, дерево как святилище, мы, кажется, находим у всех индоевропейских наро-

²²⁴ Ср. относительно следующих цитат из главы XII 10 Жития издание южнославянского текста GRIVEC - Томšič. 1960, 126 сл., и русский перевод древнерусской редакции Флоря. 1981, 85 сл. Есть и болгарское изд. текста, не полностью согласующегося с текстом Загребского изд.: Климент Охридски, Събрани съчинения -III, Пространни жития на Кирил и Методии, одг. за печат Б. Ст. Ангелов и Х. Кодов. София 1973. См. там 103.

²²⁵ Флоря. 1981, 123, гл. XII, прим. 5. См. также НАТЧН Е. - REDPATH H. A., A Concordance to the Septuagint, Supplement. Oxford 1906 [перепечатка Graz 1954]), 155 s.v. Φούδ.

дов²²⁶. В Одиссее (14, 327 сл. и 19, 296 сл.) идёт речь о Додоне (Δωδώνη), где могли узнать волю Зевса „из дуба, высоко покрытого листьями“ (ἐκ δρυὸς ὑψικόμοιο). В Илиаде (2, 306 сл.) герои приносят жертвы „под красивым платаном, откуда текла сверкающая вода“ (καλῇ ὑπὸ πλατανίστῳ, ὅθεν ῥέεν ἀγλαὸν ὕδωρ). Два примера святого дерева мы нашли также в древнеславянской литературе. В грамоте от 1200–1202 гг. великий жупан Сербии Стефан Первовенчаный употребляет прекрасное дерево, которое увидел на своей родине, как символ Святой Горы Афон²²⁷, преуспевая, очевидно, в отличие от фанатических христианских миссионеров, в том, чтобы придать первоначально языческому святому дереву христианское значение²²⁸. В Житии Феодосия Търновского, которое сохранилось только на древнеславянском языке, патриарх Каллист рассказывает о том, что некий монах Феодорит, приверженец Варлаама и Акиндина, кроме того, волшебник, прибыв из Константинополя, приказал жителям Търнова

„поклоняться дубу и от него исцеление получать. Так жертвовали и многих овец и агнцев (Тѣмже и мнози овце и агньце тамо жрѣхѣ)“²²⁹.

²²⁶ См. ФРЭЗЕР Дж. Дж., Золотая ветвь. Второе изд. Москва 1986 (FRAZER J. G., The Golden Bough. London 1923), „Поклонение деревьям“ 110–121 (гл. IX); „Пережитки культа деревьев в современной Европе“ 121–134 (X). „В пользу наличия культа деревьев у крупных европейских народностей арийского [т.е. индоевропейского] происхождения имеются многочисленные свидетельства“ 111 (IX). О священной роще в Упсале, деревья в которой считались священными, и о священных деревьях у славян см. там же.

²²⁷ Древнеславянский текст см. Соловьёв А., Хиландарска повеља великог жупана Стефана (Првовенчаног) из године 1200–1202. *Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор* 5 (Београд 1925) 66–71; ранее изд.: КОРАБЛЁВ В., Actes de Chilandar II. Actes slaves. *ВВ* 19 (1912). III 371–375.

²²⁸ См. BEYER H.-V., Der „heilige Berg“ in der byzantinischen Literatur I. Mit einem Beitrag von KATJA STURM-SCHNABL zum locus amoenus einer serbischen Herrscherurkunde. *JÖB* 30 (1981) 190. Немецкий перевод описания дерева от K. STURM-SCHNABL – там же 189 сл.

²²⁹ Каллист I Константинопольский, Житіє и жизнь преподобнаго отца нашего Єфѣодосіа, § 13, изд. В. Н. ЗЛАТАРСКИ. *Сборник за народни умотворения, наука и книжнина* 20 (София 1904), № 5, 19, строка 10 сл.“. На это

Этому дереву я посвятил однажды особую статью в честь проф. Христо М. Данова, основателя и первого руководителя Болгарского исследовательского института в Вене²³⁰. В ней я изложил, что, как образованный человек, Феодорит мог быть врачом и приверженцем антипаламитов. Как недостаточность тогдашней медицины привела многих христиан к вере в чудесные исцеления, так есть и доказательства того, что врачи прибегали к волшебству. Но невероятно, что Феодорит установил культ дерева. Он нашёл, кажется, такой культ в Болгарии и использовал его для своих медицинских целей.

Святые деревья обычно были дубами²³¹. Стефан Первовенчанный не сообщил нам, какое дерево он увидел. Он описал его, однако, развесис-

²³⁰ BEYER H.-V., Ein heiliger Baum bei Trnovo. Über Heidentum, Heilkunst, Magie und Akindynianismus im Bulgarien des 14. Jahrhunderts. *Годишник на Софийския университет „Климент Охридски“*, Усторически факултет 77/2 (1984) [Исследования в чест на проф. д-р Х. М. ДАНОВ от колегите и учениците му]. София 1985, 39–46.

²³¹ См. ФРЭЗЕР. 1986 (1923) 156–159 (XV): „Поклонение дубу“, 156: ‘по-видимому, у всех европейских народов индоевропейского происхождения’. О запрете у первобытных людей рубить ель или дуб говорит Порфирий (De abstinentia 1, 6; ФРЭЗЕР 112 [IX]). ‘Друиды в Галлии считали священной омелу (viscum) и дуб (robur), на котором она произрастает’ (ФРЭЗЕР 157 сл. [XV], ср. 111 [IX]). Под дубом с омелой приносились в жертву белые быки (Плиний, Naturalis historia 16, 249–251; ФРЭЗЕР 615 [LXV]). У древних германцев ‘дуб, вероятно, был посвящён богу грома Донару или Тунару, по-норвежски Тору’ (ФРЭЗЕР 158). Грекам оракулом служил дуб Зевса в Додоне (156 сл.), через дуб они почитали Зевса и на горе Ликей в Аркадии (157). „В древней Италии все дубы были посвящены Юпитеру итальяскому“ (там же). „Топливом для огня Весты служили древесина и ветви дуба“, как это было доказано анализом обугленных головней, раскопанных на Forum Romanum Д. Бони в конце XIX в. (160 [XVI]). ‘Эгерия (’Εγερία) была одной из нимф дуба согласно Плутарху’ (Περὶ τῆς Ῥωμαίων τύχης 321 b; ФРЭЗЕР 145 [XIII]). Особенного внимания удостоил Фрэзер золотую ветвь (aureus ramus) в Энеиде 6, 136, растущую на дубе (ilex, 6, 209) и сравниваемую Вергилием с омелой (viscum, 6, 205; ФРЭЗЕР 657 [LXVIII] passim). Литовцы „почитали огромные дубы и другие большие развесистые деревья“ (ФРЭЗЕР 111 [IX]). ‘Дубы были у них посвящены богу грома и молнии Перкунасу. В честь бога горели вечные огни, поддерживаемые древесиной дубов. Чтобы урожай был хорош, мужчины приносили жертвы дубам, а женщины – липам’. В отличие от галлов, литовцы приносили в жертву чёрных животных (158

тым, так что представление о дубе и у него вероятное. Своеобразен наш дуб в Фуллах, сросшийся с черешней. Можно подумать о ритуальном браке растений, на который намекает Фрэзер, приводя примеры из Индии и один из Германии²³². Черешня была завезена в 74 г. до н.э. из Понта в Италию Лукуллом. Но, чтобы достичь Крыма, она, вероятно, не нуждалась в посредничестве Лукулла. В самом природном святилище проявляется определённый синкретизм севера и юга, который мог быть культурным или этническим. Своеобразно и название дерева. Согласно Дуйчеву, „Алсзан’дръ“ не было наименованием дерева, но греческая характеристика дуба как ἀλέξανδρος означала ‘защитник мужчин’, то, что славянский автор не понял²³³. С этим соглашаются Grives и Tomšič, добавляя, что из-за этого доступ к нему запрещался женщинам²³⁴. Ангелов и Кодов, однако, намекают на место у Плутарха, рассказывающего, что при Херонии (в Беотии) ещё в его время показывали старое дерево на Кифисе, называемое дубом Александра, и ставят вопрос о том, не су-

сл. [XV]). „У славян дуб, видимо, также был священным деревом бога грома Перуна“. ‘В Новгороде когда-то день и ночь горел в его честь костёр из дубовых поленьев’ (158). Обряды в Новгороде, даже имя почитаемого бога, так похожи на литовские, что надо считать принадлежность к одной языковой группе индоевропейских племён не единственным определяющим фактором проявляющихся в них особенностей, но думать и о подражании соседним племенам независимо от родства, т.е. славян литовцам или наоборот. ‘У части вендов’, славянского племени на территории бывшей ГДР, ‘посреди деревни устанавливался дуб, вокруг которого танцевали и гоняли скот, чтобы он лучше размножался’ (120 [IX]). „В Грбале, в Далмации, говорят, что духами, или тенями, обладают некоторые из больших буков, дубов и других деревьев“ (113). Русский перевод книги Фрэзера не содержит примечаний, обосновывающих его сообщения, но в случаях, в которых мы могли выяснить её литературные источники, сообщения автора оказались надёжными.

Другие священные деревья: буки в Далмации (см. о дубах); груша у черкесов (Фрэзер. 1986 [1923] 120 [IX]); ель, по сообщению Порфирия (см. о дубах); кизиловое дерево в Риме (111); кипарисы в Косе (111); липы в Литве (см. о дубах); платан в Илиаде 2, 306 сл.; фиговое дерево Ромула в Риме (Фрэзер, там же 111 [IX]); яблоня в области Орлеана/Франция (437 [XLIX]).

²³² Фрэзер, там же 115 (IX).

²³³ Флоря. 1981, 122 сл., гл. XII, прим. 4 → Dujčev J., Zur literarischen Tätigkeit Konstantins des Philosophen. BZ 44 (1951) 105–110.

²³⁴ GRIVES – Tomšič. 1960, 197, прим. 4.

существует ли между этим дубом и крымским дубом некая связь²³⁵. На самом деле более вероятно, что тогдашние крымские греки при слове „(а)лександрос“ думали спонтанно об Александре Великом и что славянский, или скорее греческий, автор Жития понял людей, испытывавших влияние греческой культуры, правильно. Значение архаического слова ἀλέξανδρος, напротив, вряд ли было ясным для каждого грека во времена Мефодия²³⁶. Грек понимает его, кроме того, скорее в значении ‘отражающий’, чем в значении ‘защищающий мужей’²³⁷.

Так как нет основания предполагать, что в IX в. в Таврике жили уже славяне, индоевропейцы, поклоняющиеся там дубу, могли быть готами. Прокопий говорит о готах на востоке Крыма, откуда они, однако, были изгнаны, и есть много свидетельств об их пребывании на юго-западе. Поэтому не исключено, что готы жили и близ Судака. Можно привести в пользу такого тезиса ещё тот факт, что местность Фуллы, как сказано, вошла около конца VIII в. в провинцию митрополии Готии. В начале X в., однако, Готия упоминается только как архиепископия, Сугдея и Фуллы в этом качестве приводятся отдельно (см. гл. 7 г). Существует ещё другая гипотеза относительно состава населения Фулл: „Что касается этнического характера фулского племени“, замечают Ангелов и Кодов, делая ссылку на Лаврова и Дворника, „считается, что оно было аланско-происхождения“²³⁸.

Необходимо также подвергнуть сомнению предположение о том, что поклонники дуба были индоевропейцами, потому что деревья почитались и другими народами²³⁹. Так как в Фуллах в 787 г. или немного поз-

²³⁵ АНГЕЛОВ - КОДОВ. 1973, 153; см. Плутарх, Alexander 9, 3.

²³⁶ Слово отсутствует в Лексиконе ΚΡΙΑΡῶΣ Ε., Λεξικό τῆς μεσαιωνικῆς ἐλληνικῆς δημώδους γραμματείας I. Фессалоника 1969.

²³⁷ LSJ s.v. „defending men“, но ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΥ Δ. Β., 'Εκσυγχρονισμένον „1970“ νέον λεξικόν. Афины 1970, s.v. τοὺς ἄνδρας ἀμύνων.

²³⁸ АНГЕЛОВ - КОДОВ. 1973 → ЛАВРОВ П., Кирило та Методий в давньо-словянському письменстві. Київ 1928, 34; DVORŇÍK F., Les Légendes de Constantin et de Méthode vues de Byzance. Prague 1933, 206.

²³⁹ ФРЭЗЕР. 1986 (1923) 112 (IX) сообщает о ‘культax европейских финно-угорских племён, отправляющихся в священных рощах, огороженных заборами, с несколькими деревьями, на которых развешивались шкуры принесённых в жертву животных’. Автор в этой связи намекает на поволжские племена и на то, что „женщины туда, как правило, не допускались“. — Добавлю здесь факт из личного опыта, полученного в начале июня 1998 г. в Горном Алтае. У тюркских

позже был брошен в тюрьму по приказу хазарского кагана Иоанн Готский, а после этого учреждена епископия хотзиров (хазар), ставшая архиепископией до 907 г., то можно считать доказанным, что Фуллы были хазарскими. В пользу этого, уже обоснованного нами предположения (см. гл. 7 г) говорит и посещение именно этого города Константином после его возвращения от волжских хазар. После долгих размышлений нам кажется, в конце концов, наиболее вероятным, что поклонники дуба являлись хазарами, ещё не отказавшимися от существовавших у них с древности языческих обычаев и связывающими их с эллинскими преданиями.

Этот взгляд подтверждается сходством с религиозными обрядами хонов-хазар VII в., на которые указывает А. П. Новосельцев. Албанский епископ Исраэл описал „огромный дуб, которому приносили в жертву коней, чьи головы и шкуры вешали на его ветви“²⁴⁰. Не исключено, что кроме дуба в Фуллах IX в. дерево близ Търнова в XIV в. также свидетельствует об одной и той же финно-угорской традиции. Живя близ побережья и почитая Александра, люди из Фулл представляются уже довольно эллинизированными. Пожалуй, византийские романы об Александре могли бы дать нам более конкретное представление об образе мышления этих фуллийцев. Ещё сегодня есть люди, в том числе и образованные, для которых содержание романов является предметом религиозного уважения.

г) Кроме того, мы должны обратить внимание ещё на одно место паннонской легенды (XVI), где рассказывается, что епископы, иереи и монахи Венеции упрекнули Константина в том, что он дал славянам письменность. Философ возразил им следующее:

„Мы же знаем многие народы, знакомые с письмом и восхваляющие Бога, каждый на своём языке; известно, что они следующие: армяне, персы, авазги, иберы, сугды (qicdh), готы, авары, турсии, хазары, арабы, египтяне, сирийцы и многие другие“.

жителей этого района преобладает ламаизм, лишённый любого организованного культа. Там мы на Семинском перевале остановились у небольшой рощи с деревьями, ветви которых были обмотаны многочисленными лентами. Нам сказали, что запрещено развязывать узлы этих лент. Если такими святыми считаются ленты, то надо считать святыми и деревья, на которые они навешены.

²⁴⁰ Новосельцев. 1990, 146 с прим. 611 → Мовсес Каланкатвацц, Патмутюн алваниц ашхарһ. Ереван 1983, 241. Ср. и русский перевод: Мовсес Каланкатвацц, История страны алуанк. Ереван 1984.

Рандов отождествляет в примечании авазгов с абхазцами, иберов с грузинами и пишет, не обосновывая своё утверждение, что сугды – проживающий в Крыму народ. Флоря отождествляет сугдов с согдийцами, восточноиранской народностью, жителями Согда (Согдиана, Таджикистан)²⁴¹. Это догадка в верном направлении. Мы встретили их, называемых аланами, уже в середине III в. как связанных с готами по археологическим данным. Аммиан Марцеллин локализовал их поблизости от Крыма. Согласно тому же автору, они вторглись около 375 г. как союзники гуннов в державу Германариха (см. гл. 1 д). Мы встретим их и в последующее время как алан (см. 9 б, 13 а, 14 а, б, 15 ж, 17 г, ср. гл. 15 в, м), Sutti (см. гл. 17 б), яссов и асс (см. гл. 17 б, ср. гл. 16 в), в последний раз – у Джоасафата Барбаро около 1436–1437 гг. Они оставили свои следы в крымском языке, записанном Бюзбеком в 1560 г. (см. гл. 18). Рандов выражает своё сомнение в том, что „все перечисляемые Константином народы имели литургию на своём родном языке“ (74). Но трудно предположить, что такой способный языковед, как Константин, не был осведомлён об этом точно, даже если от этих литургий ничего не сохранилось. Что касается готов, у нас имеется свидетельство Иоанна Златоуста, что они совершали богослужение в Константинополе на собственном языке ещё до конца IV в. (см. гл. 3). Упоминая готов, Кирилл вряд ли имел в виду датчан и шведов, у которых в качестве архиепископа Гамбурга и Бремена начал миссию умерший в 865 г. св. Анзгар, но крымских готов. Так мы получаем и от него свидетельство об их существовании.

Глава 9. а) Период нашествий русов на Причерноморье (IX–X вв.). Появление венгров и печенегов. б) Постройка хазарской крепости Саркел византийцами. Учреждение фемы Климатов. Значение топонима „Климаты“. Стратиги фемы Херсона. в) „Скифский“, вероятно, готский, контингент из Таврики на службе у Михаила III в 856 г. г) Венгерская миграция с территории Татарстана и Башкирии, их союз с хазарами, их держава Леведия на территории Украины. Миграция печенегов с территории между Волгой и Уралом и их вторжение в венгерскую державу. Хазарский военачальник и венгерское войско в Крыму зимой 860/61 г. Хазарские гвардейцы на службе у императора в 899 г. д) Обрезание итильских хазар в 60-е гг. IX в. Крещение евреев в Боспоре около 867 г. (?) и во всей византийской империи около 873/74 г. е) Отпадение кавар от иудейско-хазарского царства и их вклад

²⁴¹ Флоря. 1981, 136, гл. XVI, прим. 4.

в венгерский этногенез. ж) Печенеги как возможные враги и союзники. Хазарский стратиг Херсона Иоанн Вога как союзник печенегов в 917 г. з) Нашествия русов на Византию в 860, 907 (?), 941 гг. и договоры с империей в 945 и 971 гг. Захват Херсона русскими в 988–989 гг. и возвращение города византийцам. и) Разгром иудейско-хазарского царства русами в 968 и 969 гг. к) Сближение крымских готов и хазар с Византией. Турмарх Лев, управляющий Готией. Её администрация на протяжении веков. л) Хазарский стратиг Георгий Чула, управляющий фемой Херсон. Подавление восстания Чулы в 1016 г. соединёнными силами византийцев и русских

а) Три фрагмента, якобы взятые из парижской рукописи издателем Льва Диакона С. В. Насе и приписанные А. Куником в 1874 г. некоему *toparcha Gothicus* в Крыму, после исследования их И. Шевченко оказались подделкой, о чём он написал через год после доклада Карлссона²⁴². Подделка устанавливает некую связь между Готией и Украиной, которая, очевидно, вдохновила Васильева на сочинение обширной главы с подзаголовком „Период русского протектората над Готией в X в. и восстановление византийской власти в Крыму“²⁴³. Используя подлинные источники, приведённые Васильевым, положение, выведенное в подзаголовке, следует переделать в том смысле, что мы называем IX–X вв. периодом русских нашествий на Крым. Первым известным нашествием в первой четверти IX в. мы уже занимались, рассматривая Житие Стефана Сугдейского (см. гл. 7 е).

В этот период появились ещё два значительных фактора внешней политики Византии – венгры, союзники хазар, и враждебные им печенеги. Оба народа вторглись на хазарскую территорию к западу от Дона, венгры – с разрешения хазар. Печенеги, побеждённые хазарами на Востоке и изгнанные со своей родины между Волгой и Уралом узлами, союзниками хазар, воюя против венгров, захватили немного позже власть над всеми странами между Доном и Дунаем. Точные даты неизвестны. О большинстве этих происшествий мы знаем только из наставления Константина Багрянородного своему сыну Роману, из книги, называемой „Об управлении империей“ („*De administrando imperio*“, соответствующего греческого заглавия нет). Самое важное для венценосного автора состояло в том, чтобы дать сыну подобающее представление о соседях Византии и потребностях внешней политики. Все окружающие Византию народы

²⁴² HUNGER. 1978, I 371 сл. → @EV[ENKO I., The Date and Author of the So-Called Fragments of *Toparcha Gothicus*. *Dumbarton Oaks Papers* 25 (1971) 115–188.

²⁴³ VASILIEV. 1936, 117–145.

рассматриваются как потенциальные враги, но можно увидеть и определённые скрытые симпатии к одним и непримиримость с другими. Общность религии при этом играет некоторую роль, но не только она. Например, поражает крайне враждебное отношение к христианизированным болгарам, которые интересуют автора только в связи с их врагами. Он резко критикует Романа I Лекапина за брак его внучки с царём Петром²⁴⁴ и Льва IV²⁴⁵ за брак с хазаринкой²⁴⁶, ссылаясь при этом на выдуманный устав Константина Великого, допускающий императорские браки только с франками²⁴⁷. Из этого можно сделать два вывода: во-первых, симпатии правителей империи не оставались неизменными; во-вторых, что сообщение о прошлом в книге не всегда так надёжно, как о современности, хотя такая фантазия, как устав Константина I о браках с франками, – редкость. Небрежность проявляется скорее в хронологическом, а также топографическом сочетании в остальном надёжных исторических данных, в небольших выдумках, связывающих эти данные, в сочинении речей, делающих текст более привлекательным для читателя.

б) В 30-е гг. IX в. или немного позже²⁴⁸, по всей вероятности в 840 г.²⁴⁹, Саркел

²⁴⁴ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 13, 147–175 MORAVCSIK - JENKINS.

²⁴⁵ Не он, но Константин V женился в 731/32 г. на □□□äc/Ирине, дочери кагана Вирхора, см. ROSNOW. 1994, 10; SOUSTAL. 1995, 92, прим. 100; 96, прим. 112.

²⁴⁶ Constantinus Porphyrogenitus, там же 13, 126–137.

²⁴⁷ Там же 13, 111–119.

²⁴⁸ Постройка датируется учёными 833, 838 или 839 г., см. BELKE. 1995, 200, прим. 447.

²⁴⁹ ZUCKERMAN C., Two Notes on the Early History of the Thema of Cherson. *BMGS* 21 (1997) 210–215 вслед за Тредгоулд (→ TREADGOLD W., *The Byzantine Revival* 780–842. Stanford 1988, 297, прим. 406 [с. 441]) датирует рукоположение Иоанна VII Грамматики в патриархи 21 апреля 838 г. на основе сообщения Продолжателя Феофана (Theophanes continuatus 121, 6 сл. Bonn Χειροτονεῖται δὲ καὶ Ἰαννὴς ἐπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως κατὰ τὴν εἰκάδα πρῶτην τοῦ Ἀπριλλίου μηνός, ἡμέρᾳ πρῶτῃ). Указанные источником день и месяц совпадали в 832 и 838 гг. с воскресением, о котором источник также сообщает. Грюмел (→ GRUMEL V., *Chronologie des patriarches iconoclastes du IXe siècle. Échos d'Orient* 34 [1935] 164 сл.) исключил год 832, доказывая, что предшественник Иоанна Антоний I Кассимат в 836 г. был ещё жив. Χειροτονεῖται, добавляем, скорее следует понимать в смысле 'выбирается', чем 'рукополагается'. Но между выбором и рукопо-

„был построен спафарокандидатом Петроной по прозвище Каматир (παρὰ σπαθαροκανδιδάτου Πετρωνᾶ, τοῦ ἐπονομαζομένου Καματηροῦ), после того как императора Феофила попросили хазары, чтобы им была построена эта крепость (τὸ κάστρον τοῦτο). Ибо оный каган(χαγανός) и бек Хазарии (ὁ πᾶς Χαζαρίας), отправив к тому же императору Феофилу послов, попросили, чтобы им была построена крепость; к ним император, услышав их просьбу, отправил названного спафарокандидата Петрону с „хеландиями“ императорского флота (μετὰ χελανδίων βασιλικῶν πλωϊμῶν) и „хеландии“ правителя (катепано) Пафлагонии (χελάνδια τοῦ κατεπάνω Παφλαγονίας). Тот же Петрона, прибыв в Херсон, оставил хеландии в Херсоне, людей же поместив на утомительные корабли (εἰς καματερὰ καράβια), отправился в местность реки Дона, в которой и должен был построить крепость. Так как местность не имела камней, подходящих для постройки крепости, он, создав некие печи и сжигавши кирпич(и) (βήσσαλον) в них, с ними совершил постройку крепости, из неких маленьких раковин (κοχλιδίων) из реки известняк (ἄσβεστον) производив“²⁵⁰.

Согласно Константину Багрянородному Петрона получил это прозвище; согласно Продолжателю Феофана²⁵¹, прозвище носил уже его отец. Но Цукерман²⁵², вероятно, прав, предполагая, что оно было дано Петро-

ложением нет большого временного расстояния. Согласно Продолжателю Феофана, хазарское посольство, просящее императора Феофила по поручению кагана Хазарии и бека о постройке крепости, прибыло в Константинополь „в следующем году“ (τῷ δ' ἐπὶ οὐντι ἔτει, Theoph. contin. 122, 16), т.е. в 838/39 г. Прибытию послов предшествовала в том же году безрезультатная экспедиция императора против арабов, датированная Тредгоулдом летом 839 г. Цукерман из-за большого расстояния между Константинополем и Саркелом правильно предполагает, что Петрона не мог построить город уже в 839 г. Он исключает и зиму 839/40 г. и считает, что спафарокандидат прибыл в Саркел только ранним летом 840 г. О посольстве хазар, отправлении Петроны Каматира и постройке крепости рассказывают Продолжатель Феофана (Theoph. cont. 122, 19 – 123, 13) и Константин Багрянородный (Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 26–38 MORAVCSIK - JENKINS) почти одинаковыми словами.

²⁵⁰ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 24–38 MORAVCSIK - JENKINS.

²⁵¹ Theophanes continuatus 123, 4 сл. Bonn Πετρωνᾶν τοῦ ἐπονομαζομένου Καματηροῦ.

²⁵² ZUCKERMAN, Two Notes. 1997, 213 с прим. 15.

не лично. Также не исключено, что оно намекает на „утомительные корабли“ (καματερὰ καράβια), на которые Петрона переместил свою команду в Херсоне. Интерпретация Цукермана, однако, – слишком марксистская в том, что он понимает καματερὰ καράβια дословно. Jenkins, вероятно, правильно перевёл: „ships of burden“ (грузовые суда). Слово χελάνδια, название кораблей, на которых Петрона прибыл в Херсон, имело бы тот же смысл, согласно объяснению LAMPE („χελάνδιον ... barge“). Но это объяснение неточно. Согласно употреблению слова Феофаном Исповедником, на которого Lampe делает ссылку, χελάνδιον – корабль, транспортирующий войска, также лошадей²⁵³. В экспедиции Никифора Фоки на Крит (в 960 г.) участвовали 2000 (?) χελάνδια μετὰ τοῦ ὑγροῦ πυρός (транспортные суда с жидким огнём), 1000 (?) δρόμωνες (лёгкие военные корабли) и 360 καράβια καματηρὰ σιτάριν ἔχοντα καὶ ὄπλα πολεμικά (грузовые суда, носящие пшеницу и военное оружие)²⁵⁴. Цукерман, кроме того, предполагает, что прозвище Петроны Καματηρός имело отрицательное значение в смысле ‘жестокий к своим людям’ и ‘начальник рабов’ (slave-master). Но слово получило уже у позднеантичного философа Порфирия значение ‘упорно трудящийся’. В том же положительном смысле его употребляет аскетический автор Феодор Студит, советуя своему адресату: Μὴ ἔσο ἀργός, ἀλλὰ καματηρός („Не будь ленив, но трудолюбив“)²⁵⁵. На самом деле постройка крепости в удалённом Саркеле показывает работоспособность византийского военного аппарата. Она требовала, несомненно, трудолюбивого начальника. Как он обращался со своей командой, невозможно вывести из его прозвища. Можно только догадываться о том, что наи-

²⁵³ См. Theophanis Chronographia, Index DE BOOR, с. 780 s.v. χελάνδιον.

²⁵⁴ Georgii Monachi Redactio recentior. PG 110, 1200, 9–11 = Ps.-Symeon, 758, 21 – 759. 2 Bonn. На самом деле нелегко отличать разные виды византийских кораблей. Их изображения с четырёхугольным или трёхугольным парусом, с одним парусом или с двумя, или с многочисленными вёслами, с высоким носом и с высокой обычно кормой, сохранившиеся на мозаиках, иконах, миниатюрах, посуде и как украшение кольца (см. красиво иллюстрированную книгу Σπαθάρη Έλεη, Αρμενίζοντας στο Χρόνο. Το πλοίο στην ελληνική τέχνη. Αθήνα 1995, 167–186) не были исполнены с целью дать точное представление о действительном состоянии военного и торгового флота.

²⁵⁵ Theodori Studitae Ep. 373, 9 (Π 504 FATOUROS).

большие подвиги не получаются при злоупотреблении собственными людьми и что он кормил их хорошо.

Петрона по просьбе хазар построил на левом берегу Дона, предполагаемой границы хазар и венгров, а затем – хазар и печенегов²⁵⁶, крепость Саркел²⁵⁷. Цукерман в своей работе о венграх в стране Леведии замечает: „Современные учёные соглашаются в признании того, что только общая военная угроза смогла вызвать сотрудничество Византии и Хазарии в постройке Саркела. Однако вообще нет среди них единодушия в том, что касается идентичности угрожающего врага. Большинство современных авторов, в особенности почти вся совокупность русских историков, видят в нём русов, которые начали в 30-е гг. IX в. оспаривать доминирование хазар в степях Дона“²⁵⁸. Были другие, кто голосовали за печенегов – к ним сначала присоединился и я, – Цукерман (52) ‘ангажировал себя для тезиса о венграх’. Но, исследуя все аргументы учёного за строительство Саркела против угрозы венгров, я выяснил, что они скорее опровергают, чем подтверждают его тезис, и что упомянутые им русские историки правы.

Как текст, одновременно характеризующий качество историко-географических сведений Константина Багрянородного и намекающий на военно-политическую суть дела, прекрасно понимаемую в Византии, можно процитировать до обсуждения аргументов Цукермана, более важных для истории венгров и печенегов, чем для объяснения причин строительства крепости Саркел, следующий пассаж:

„И от Боспора есть устье Мэотийского озера (τὸ τῆς Μαίωτιδος λίμνης στόμιον), которое даже морем из-за размера всеми называется. В

²⁵⁶ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 20–22 MORAVCSIK - JENKINS.

²⁵⁷ См. BELKE - SOUSTAL. 1995, 340 сл. Авторы утверждают, что Саркел первоначально был расположен на правом берегу Дона, но не указывают на источники. О постройке крепости (на левом берегу) см. Constantini Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 20–38 MORAVCSIK - JENKINS и BELKE. 1995, 200, прим. 447, У Константина читаем, что страна печенегов (ἡ Πατζινακία) простирается от низовьев Дуная напротив Дистры (Δίστρα) до Саркела (μέχρι τοῦ Σάρκελ), там же, строки 20–22. Город был раскопан М. И. Артамоновым (ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 55 с прим. 13 → АРТАМОНОВ М. И., История хазар. Ленинград 1962). Он расположен на Цимлянском водохранилище.

²⁵⁸ ZUCKERMAN C., Les hongrois. 1997, 51.

это Мэотийское море (Μαιώτιδα θάλασσαν) впадают многие большие реки, в его северной части река Днепр (ὁ Δάναπρις), из которого и русы (οἱ Ῥῶς) достигают Чёрную Болгарию и Хазарию и Сирию (πρὸς τε τὴν Μαύρην Βουλγαρίαν καὶ Χαζαρίαν καὶ Συρίαν)²⁵⁹.

Что в этом тексте означает слово „Сирия“, вряд ли понятно. Пожалуй, император имел в виду родину самаритянина, который принёс Константину Философу самаритянские книги с загадочными „русскими буквами“ (см. гл. 8 а). Через ошибку, а именно смешение Днепра с Доном (Τάναϊς), сообщение Багрянородного обогащает своё содержание: русы появлялись в устье и Днепра и Дона. Только возникает вопрос, когда византийцы и хазары поняли, что появление русов наносило ущерб обеим державам, чтобы принять общее решение о строительстве крепости.

После постройки крепости Саркел против всякого врага, но в особенности против будущих губителей Хазарии, Петрона вернулся в Константинополь²⁶⁰, согласно Цукерману, летом 841 г.²⁶¹ Император Феофил повысил его в протоспафарии и определил стратигом Херсона, что фактически означало учреждение фемы. Показателен совет Петроны, который учёл император, назначая его стратигом:

„Если хочешь вообще овладеть крепостью Херсона (τὸ τῆς Χερσῶνος κάστρον) и местностями в нём [т.е. принадлежащими к Херсону], и не желаешь, чтобы они избежали твоей руки, то назначай собственного стратига и не доверяйся первенствующим и начальникам у них (τοῖς ἐκείνων ... πρωτεύουσι τε καὶ ἄρχουσι)²⁶²“.

Замечание Петроны о самом надёжном форпосте Византии позволяет сделать выводы и о других крымских местах в том смысле, что мы легко ошибаемся, подразумевая, что они принадлежали одной из великих держав.

²⁵⁹ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 73–78 MORAVCSIK - JENKINS.

²⁶⁰ Theophanes continuatus 123, 13 Bonn; Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 39 сл. MORAVCSIK - JENKINS.

²⁶¹ ZUCKERMAN С., Two Notes ... 1997, 214. Точность даты, „летом“, можно подвергать сомнению. У Продолжателя Феофана следует рассказ о взятии арабами Амория. *Terminus ante quem* является дата смерти Феофила в январе 842 г.

²⁶² Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 41–44 MORAVCSIK - JENKINS. Ср. параллельный текст у Продолжателя Феофана (Theophanes cont. 123, 14–21 Bonn).

Новая фема, учреждённая, согласно Цукерману (215), летом 841 г., называлась фемой не Херсона, но Климатов. Под этим именем она упоминается в Тактиконе Успенского²⁶³. Науменко пишет, что „возникновение фемы было вызвано стремлением Византии усилить свои позиции ... в связи с ослаблением Хазарии и появлением ... мадьярских племён (30-е гг. IX в.) ... Фема Климатов просуществовала недолго. В Тактиконе Филофея (составлен в 899 г.)²⁶⁴ фигурирует фема Херсон“²⁶⁵. С этим в основном можно согласиться, хотя остаётся неясным, какие племена или народы угрожали Крыму. Мы сказали бы: печенеги и русы.

Свидетельства сфрагистики о феме Климатов скудны. Цукерман указывает на два экземпляра, фрагментарные печати чиновника „пяти Климатов“ (τὼν πέντε Κλιμάτ(ων))²⁶⁶ и чиновника „Климатов и Херсона“ (τῶν Κλ[ιμάτων] καὶ Χερσ(ῶνος)?)²⁶⁷. *Terminus ante quem* превращения фемы Климатов в фему Херсона, которое, скорее всего, явилось простым переименованием, перемещается Цукерманом с 899 г. на 860 г. Тогда Константин Философ перенёс в Херсон останки

²⁶³ Le Taktikon Uspenskij Τακτικὸν ἐν ἐπιτόμῳ γεγόμενον ἐπὶ Μιχαὴλ [III] τοῦ φιλοχρίστου δεσπότης καὶ Θεοδώρας τῆς ὀρθοδοξίας καὶ ἁγίας αὐτοῦ μητρός // ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ Ν., Les listes de préséance byzantines des IX^e et X^e siècles. Paris 1972, 49, строка 19 ὁ πατρίκιος καὶ στρατηγὸς τῶν Κλιμάτων, см. там же 41: Le Taktikon du cod. Hierosol. Gr. 39 dit Taktikon Uspenskij. Date proposée: milieu du IX^e siècle (842-843). Что касается Херсона, то сочинитель Тактикона упоминает только тамошних начальников, см. там же 57, строка 13 οἱ ἀρχόντες Χερσῶνος.

²⁶⁴ Ἀκριβολογία τῆς τῶν βασιλικῶν κλητορίων καταστάσεως καὶ ἐκάστου τῶν ἀξιωματικῶν πρόσκλησις καὶ τιμή, συνταχθεῖσα ... μηνὶ Σεπτεμβρίῳ, ἰνδικτιῶνος γ', ἔτους ἀπὸ κτίσεως κόσμου ,ςυη' [т.е. в 899 г.] ὑπὸ Φιλοθέου βασιλικῷ πρωτοσπαθαρίῳ καὶ ἀτρικλίνῳ // ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ. 1972, 101, строка 32 ἡ τοῦ στρατηγοῦ Χερσῶνος (sc. ἀξία) 105, строка 24 ὁ στρατηγὸς Χερσῶνος 139, строка 20 ὁ ἀνθύπατος πατρίκιος καὶ στρατηγὸς Χερσῶνος.

²⁶⁵ НАУМЕНКО В., Византийская фема в Таврике в IX-X вв. (по данным письменных и археологических источников) // Международная конференция „Византия и Крым“, Севастополь, 6-11 июня 1997 г., Тезисы докладов, 67 сл.

²⁶⁶ ZUCKERMAN C., Two Notes ... 1997, 220 с прим. 36 → NESBITT J. - ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ Ν., Catalogue of Byzantine Seals at Dumbarton Oaks and in the Fogg Museum of Art, I. Washington, D.C. 1991, 182, № 81, 1.

²⁶⁷ ZUCKERMAN C., Two Notes ... 1997, 220 сл. с прим. 37 → СОКОЛОВА И. В., Монеты и печати византийского Херсона. Ленинград 1983, 149 сл., № 14.

св. Климента, которые были приняты там 'знатным мужем Никифором, дукой этого города' (*vir nobilis Niceforus, eiusdem civitatis dux*)²⁶⁸. От того же Никифора сохранялись два типа печатей. В одном случае стратиг Херсона Никифор выступает как императорский спафарокандидат, в другом - как императорский протоспафарий²⁶⁹, что напоминает карьеру Петроны. На основе стилистических признаков Наташа и Вернер Зайбт датируют печати 60-80-ми гг. IX в. ***

Зайбты интерпретируют в своём крымском докладе ещё другие печати стратигов Херсона, более ранние и более поздние. Мы упомянем здесь только связанные, пусть и косвенным образом, с нашей темой. Первой по очереди является „печать Иоанна, императорского спафарокандидата и стратига Херсона, которая имеет изображение греческого креста и круговую надпись на лицевой стороне.“ Они относят её „ко второй трети X в.“²⁷⁰ На втором месте они упоминают моливдовул, относящийся „к самой ранней серии с крестообразной монограммой, обращением и обычной тетраграммой на лицевой стороне ... Легенда на оборотной стороне гласит: [+] ZOHΛ - ω V ΠΑΤΩ - [S] ΣΤΡΑ ΧΕ - [P] CONOC“²⁷¹. Оставались печати равного типа ещё от двух других стратигов Херсона, императорских спафариев Фоки и Константина. Зайбты (92) подчёркивают общий низкий ранг стратигов - самый низкий - ипат, - датируют печати около середины IX в. и считают или Зоила, или Фоку преемниками Петроны Каматира, 'ни одной печати которого до сих пор не обнаружено'. Самым любопытным стратигом является для нас Зоил, тёзка хазарского протополита Зоила 710 г. (см. гл. 7 а). Это означает, во-первых, что местная знать в Крыму была также в сере-

²⁶⁸ ZUCKERMAN C., Two Notes ... 1997, 216 сл. с прим. 23 → Лев (Leo), епископ Остии и Веллетри (Velletri), *Translatio sancti Clementis* // MEYVAERT P. - DEVOS P., *Trois énigmes cyrillo-méthodiennes de la «Légende Italique» résolues grâce à un document inédit. Analecta Bollandiana* 73 (1955) 457.

²⁶⁹ Зайбт Н. - Зайбт В. (SEIBT N. - SEIBT W.), Печати стратигов византийской фемы Херсон. *АДСВ* 27 (Византия и средневековый Крым. Симферополь 1995) 92 с прим. 14 сл. → NESBITT J. - OIKONOMIDES N., *Catalogue of Byzantine Seals at Dumbarton Oaks and in the Fogg Museum of Art*, I. Washington, D.C. 1991, 182, № 82, 19 сл.; ZUCKERMAN C., Two Notes ... 1997, 216.

²⁷⁰ Зайбт Н. - Зайбт В., там же 91 с прим. 6 → ZACOS G. - NESBITT J. W., *Byzantine Lead Seals II*. Bern 1984, № 191. Правильна ли дата?

²⁷¹ Зайбт Н. - Зайбт В., там же с прим. 7 → Коллекции Institut Français des Études byzantines, № 25; ZUCKERMAN C., Two Notes ... 1997, 217.

дине IX в. хазарской, во-вторых, что она была христианской, как показывает крестообразная монограмма, в-третьих, что совет Петроны императору Феофилу не лишил её полностью влияния, потому что стратигами Херсона могли становиться, как ранее протополитами этого города, и её члены. Низкий ранг Зоила, пожалуй, свидетельствует о том, что императоры, Феодора или её сын, не желали отличить человека из провинции более чем нужно. Но, очевидно, хазарский стратиг 917 г. был возведён вдовой Льва VI в патрикии (см. 9 ж) и мятежник 1016 г. Георгий Цула, бывший стратиг Херсона, опять тёзка, как кажется, Зоилов, носил титул протоспафария (см. 9 л).

На вопрос, что означает слово „Климаты“, мы дали уже ответ по поводу письма 31 Феодора Студита и употребления слова в Хронике Феофана (см. гл. 7 д). Этим топонимом обозначаются те районы Крыма, которые могли управляться либо местными властями, либо хазарами, либо Византией.

Константин Багрянородный пишет в законченном им до 959 г. сочинении „Об управлении империей“:

„Я предполагаю, что очень полезно для царя римлян желание иметь всегда мир с патзинакитами (печенегами) ..., потому что этот народ патзинакитов граничит с районом Херсона и, если у них нет дружеских отношений с нами, они могут нападать и грабить Херсон и так называемые Климаты“²⁷².

В другом месте венценосный автор воображает нападение хазар через Саркел на Херсон и Климаты, которому мог бы воспрепятствовать властитель алан²⁷³. Согласно правдоподобному предположению Васильева²⁷⁴, Климаты тождественны готским районам Крыма. Готия не называется Константином по имени. Климаты импе-

²⁷² Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 1, 16-28 ΜΟΡΑΥΣΙΚ - JENKINS Ὑπολαμβάνω γὰρ κατὰ πολὺ συμφέρειν αἰεὶ τῷ βασιλεῖ Ῥωμαίων εἰρήνην ἐθέλειν ἔχειν μετὰ τοῦ ἔθνους τῶν Πατζινακитῶν ..., ὅτι γειτνιάζει τὸ τοιοῦτον ἔθνος τῶν Πατζινακитῶν τῷ μέρει τῆς Χερσῶνος καί, εἰ μὴ φιλίως ἔχουσι πρὸς ἡμᾶς, δύνανται κατὰ τῆς Χερσῶνος ἐξέρχεσθαι καὶ κουρσεύειν καὶ ληΐεσθαι αὐτὴν τε τὴν Χερσῶνα καὶ τὰ λεγόμενα Κλίματα.

²⁷³ Там же 11, 1-8 ἐν τῷ διέρχεσθαι (sc. τοὺς Χαζάρους) πρὸς τε τὸ Σάρκελ καὶ τὰ Κλίματα καὶ τὴν Χερσῶνα. Там же, строки 11-12 μὴ εὐρίσκοντες ἄδειαν (sc. οἱ Χάζαροι) μετὰ φοσσάτου ἐπιτίθεσθαι τῇ Χερσῶνι καὶ τοῖς Κλίμασιν.

²⁷⁴ VASILIEV. 1936, 116.

ратор упоминает ещё в других местах своего сочинения, говоря о „Херсоне и Боспоре, между которыми расположены крепости Климагов“²⁷⁵, и обо „всей земле Херсона и Климагов и о земле Боспора“²⁷⁶. Второе упоминание показывает, что „Климаты“ в его представлении более связаны с Херсоном, чем с Боспором.

Кроме того, Константин употребляет слово „Климаты“ и в отношении к районам расселения хазар на той стороне Дона и Азовского моря, говоря, что „девять Климагов Хазарии расположены вдоль Алании“²⁷⁷. Не исключено, что его выражение отражает созданную хазарами административную структуру.

Что касается Крыма, возникает впечатление, что Климаты тождественны тем областям, над которыми ранее или ещё во время Константина господствовали хазары. Они не раз меняли на протяжении веков своего властителя. Одной из них была Готия, называемая в поэме Матфея Хазарией (ст. 4 и 111). Терминами „Климаты Херсона“ или „Климаты Готии“ обозначается ещё в XIV в. глубокий тыл Херсона (см. гл. 12 в).

Название „фема Климагов“ выражает притязание на места, не бесспорно принадлежащие Византии, но также уже не Хазарии, точнее говоря, каганату. В конце VIII в. мы встретили в Готии топарха (см. гл. 7 д), и это означает, что страна была независимой. Она оставалась такой, очевидно, ещё долгое время. В этой связи стоит процитировать работу Н. А. Алексеенко, делающего ссылку на работу А. Г. Герцена: „Известно, что около 840 г. они [т.е. хазары] перестраивают крепость Дори, и к середине X в. всё ещё владеют ею“²⁷⁸. Это опять означает, что Дори не принадлежала византийцам. Авторы только не думают об участии готов в этой перестройке. Мне кажется самым вероятным, что готы и крым-

²⁷⁵ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 6–8 MORAVCSIK - JENKINS Χερσῶνος ὁμοῦ καὶ Βοσπόρου, ἐν οἷς τὰ κάστρα τῶν Κλιμάτων εἰσὶν, см. и 42, 72 сл. Расстояние – 300 миль (ок. 472 км, Севастополь – Керчь, по прямой линии – 250 км, по автомобильным дорогам – ок. 300 км).

²⁷⁶ Там же 42, 81 сл. πᾶσαν τὴν Χερσῶνος γῆν καὶ τῶν Κλιμάτων καὶ τῆς Βοσπόρου γῆν.

²⁷⁷ Там же 10, 5 τὰ ἐννέα κλίματα τῆς Χαζαρίας τῇ Ἀλανίᾳ παράκεινται см. и 10, 7 сл.

²⁷⁸ АЛЕКСЕЕНКО Н. А., Готия в структуре византийской административной системы в Таврике во второй половине X века. *Херсонесский сборник* 9 (Севастополь 1998) 232 с прим. 28 → ГЕРЦЕН А. Г., Крепостной ансамбль Мангупа. *МАИЭТ* 2 (1990) 135–137.

ские хазары оставались друзьями в течение многих веков после подавления готского восстания в конце VIII в. (787 г. или немного позже), и также нелегко сказать, какой из двух народов в этом содружестве в какое время доминировал.

в) У нас есть свидетельство о 'скифах из Таврики', по всей вероятности, о крымских готах. Они замечены в 856 г. на службе у молодого императора Михаила III, освобождающего себя от опеки своей матери Феодоры, и убили её фаворита Феоктиста, который руководил государством после смерти царя Феофила²⁷⁹. В „Царствованиях“ Иосифа Генесия читаем следующее:

„Составляющих корпус скифов из Таврики (τοὺς ἐκ Ταυρικῆς καθ' ἐταίρειαν Σκύθας) император насильственным повелением утверждает в том, чтобы приступили к нему [Феоктисту] и скоро уничтожили. Они же приступили единодушно. Когда они нашли ворота [а именно ворота, ведущие в триклиний Юстиниана (τὰς πρὸς τὸ Ἰουστινιανοῦ τρίκλινον φερούσας πύλας)²⁸⁰] закрытыми, так как Константин внутри начальствовал, он же, стараясь лечить умеренным злом чрезмерность зол, уходит тайно, хотя был благородным в своём намерении и в душе, и, сколько у него было силы в словах и делах, столько предпринимал для успокоения приступающих к Феоктисту, скорее их умоляя. Когда дело спасения Феоктиста ослабело соответственно силе его помощника, а необходимость брала верх, так как 'сила имеет свой дом близ необходимости'²⁸¹ и 'непреодолимо могущество необходимости'²⁸², согласно писаниям, он отступает от ворот, и потоком они напали на находящихся внутри, и кто-то из них ползёт под скамьею, под которым Феоктист скрылся, и там даёт ему окончательный удар мечом в желудок“²⁸³.

Действия 'скифов из Таврики' характеризуются верностью, непоколебимостью, неумолимостью. Они напоминают Генесию о высказываниях древних поэтов - (Псевдо-)Пифагора и Эсхила о необходимости (ἀνάγκη). Византийский начальник Константин, не защитив триклиний, но,

²⁷⁹ Об этом кратко см. ВАСИЛЬЕВ. 1952/1998, 366.

²⁸⁰ Iosephi Genesii Βασιλείαι (CFHB 14, Ser. Berolinensis, изд. А. LESMÜLLER-WERNER - J. THURN) 4, 10 (строка 3 сл.)

²⁸¹ {Pythagorae} Carmen aureum 8.

²⁸² Aeschylus Prom. 105.

²⁸³ Genesii Βασ. 4, 10 (строки 10-26).

тайно вступив в переговоры с нападающими, оказывается по сравнению с ними трусом. Поэтому автор чувствует себя обязанным подчеркнуть тот факт, что он был 'благородным' (γενναῖος). Но верх взяло архаическое поведение таврических скифов. Отождествляя их с крымскими готами, мы вряд ли ошибаемся. Мы только в этом месте получаем, кажется, конкретное представление об их военных действиях, хотя византийский автор не удостоил ни вождя корпуса, ни убийцу Феоктиста сообщением их имён. Готы назывались скифами уже во время переселения народов. Икономидис склонен отождествлять их с корпусом, возглавляемым этериархом пехотинцев (ὁ ἐταρειάρχης τῶν πεζῶν), названным в Тактиконе Эскориала от 971–975 гг.²⁸⁴ И в это время и позднее существование корпуса крымских готов в византийской армии весьма вероятно, и только враждебные отношения или полное господство другой державы над ними исключило бы такое предположение. Если Юстиниан I нанимал из них около 554 г. 3000 солдат (см. гл. 6), а татарский хан в 1560 г. – 800 (см. гл. 18), то при условии, что численность готов постепенно уменьшалась, Михаил III в 856 г. мог нанимать из них ещё более 2300 человек, хотя вряд ли столько участвовали в убийстве Феоктиста. Качество этих готов как солдат на протяжении веков остаётся почти одинаковым, количество уменьшается. Что это означает?

Типично для научной дискуссии, о которой читаем у Икономидиса, то, что учёные отождествляют скифов или с русами (В. Г. Васильевский), или с хазарами²⁸⁵. Не первый раз мы намекаем на то, что большинство исследователей при толковании истории обращают внимание лишь на великие державы. Но русов в Византии, славянизированных или не славянизированных, следует искать, скорее, под именем „варяги“ (Βαράγγοι), хазар – под собственным именем. Однако идентификации скифов из Таврики у Генесия с готами противостоит свидетельство Льва Диякона, согласно которому некие огненные столбы на севере, связанные с появлением кометы в начале августа 975 г., видной в течение 80 дней, „уведомляли о случившемся захвате Херсона тавроскифами (οὗτοι [sc. οἱ πύρινοι στύλοι] τὴν τε συμβᾶσαν πρὸς τῶν Ταυροσκυθῶν [cod. Ταυροσκύθων] τῆς Χερσῶνος ἄλωσιν παρεδήλουν ...)“²⁸⁶. Здесь мы на са-

²⁸⁴ Le Taktikon de l'Escorial // OIKONOMIDÈS. 1972, 271, строка 25.

²⁸⁵ OIKONOMIDÈS. 1972, 327 сл. с прим. 238 → ANRWEILER H., *Bulletin d'Information et de Coordination* 5 (1971) 45 и KARLIN-HAYTER P., *Byzantion* 40 (1970) 236 сл.

²⁸⁶ Leonis Diaconi Historia 168, 11–22 (о появлении кометы); 175, 9–10 (о предзнаменовании) HASE (Bonn).

мом деле должны думать о завоевании Херсона Владимиром в 988 или 989 г. Неудачно опровергать это предположение тем, что дата кажется довольно удалённой от даты предзнаменования в труде автора, который закончил свою „Историю“ смертью Иоанна Цимискиса 10 января 976 г. Ибо Лев считал комету предзнаменованием и землетрясения 986 г., которое нарушило купол и западный полукупол Святой Софии, и упоминает восстановление последних императором Василием в течение шести лет, т. е. до 992 г.²⁸⁷ Кроме того, на первый взгляд, устранило бы всякое сомнение в идентичности тавроскифов с русами-русскими другое место в „Истории“ Льва Диакона, повествующее о ‘Калокире’, которого Никифор II Фока в 966 г., отослал к тавроскифам, которых обычно называет разговорный язык русами (Καλοκύρην ... ἐς τοὺς Ταυροσκύθαξ ἐξ-ἐπεμψεν, οὗς ἡ κοινὴ διάλεκτος Ῥῶς εἶωθεν ὀνομάζειν)²⁸⁸, если бы у нас не было повода для подозрения в том, что пресловутый изобретатель правителя Климатов из района Днепра, превращённого русским учёным А. Куником в готского топарха, мог бы приписать определение „тавро-“ к упомянутым здесь „скифам“. Но от подозрения следует отказаться, так как Н. М. Панаиотакис, тщательно сравнив обе сохранившиеся рукописи „Истории“ Льва Диакона, Parisinus Graecus 1712 и Scorialensis Graecus Y-I-4, с парижским и боннским изданиями Газе, такого искажения текста не отмечает²⁸⁹, и мы, кроме того, на основе копии парижской рукописи (f. 289^r, строка 21 сл., и f. 320^v, строка 33 сл.) проверили, что Газе переписал оба места, касающиеся „тавроскифов“, правильно.

г) Свидетельства о Саркеле, венграх и печенегах, которые Цукерман приводит, а нередко и отвергает в пользу своего тезиса о венгерской угрозе, имеют опосредованное значение и для истории Крыма. К уже приведённому нами сообщению Багрянородного о распространении „Патзинакии“ от Дуная до Саркела Цукерман добавляет сведения Продолжателя Феофана о том, что ‘крепость Саркел расположена на реке Танаис, отделяющей печенегов, по одну сторону, от хазар, по другую’²⁹⁰.

²⁸⁷ Там же 175, 18 – 176, 7. Датировка согласно HUNGER. 1978, I 368.

²⁸⁸ Там же 63, 7–10.

²⁸⁹ ΠΑΝΑΓΙΩΤÁΚΗΣ Ν. Μ., *Λέων ὁ Διάκωνος. Α' Τὰ βιογραφικά. Β' Χειρόγραφα καὶ ἐκδόσεις*. Афины 1965, 116–124. На эту книгу любезно обратил моё внимание И. П. Медведев.

²⁹⁰ Theophanes continuatus 3, 28 (122, 22–24 Bonn); русский перевод: Продолжатель Феофана, Жизнеописание византийских царей. <Перевод, статья, комментарии Я. Н. Любарского>. С.-Петербург 1992, 56.

Если Иоанн Скилицис и за ним Кедрин²⁹¹ сделали вывод, что защита против печенегов была первоначальной целью постройки цитадели, то это для упомянутого исследователя (52, прим. 5) „недоразумение компилятора“. Правда, Скилицис писал более двух столетий спустя после постройки цитадели. Всё же мы пока не можем исключить, что она была воздвигнута против этого народа. Согласно Багрянородному, существовала страна Леведия, названная по имени первого воеводы турок (венгров) и граничащая с Хазарией. Цукерман считает, что на этой границе была построена крепость Саркел. В книге императора читаем следующее:

„Народ турок (венгров) имел своё жилище близ Хазарии давно в месте с названием „Леведия“ (Λεβεδία) от имени их первого воеводы (τοῦ πρώτου βοεβόδου²⁹²), который ... назывался Леведий (Λεβεδίας) ... В этом районе, в упомянутой Леведии, течёт река Хидмас (Χιδμάς), называемая и Хингилус (Χιγγιλοῦς) ... Итак, они (турки/венгры) жили вместе с хазарами три года, борясь вместе с хазарами, как союзники, во всех их войнах. Каган (χαγάνος), правитель Хазарии, дал из-за их мужества и союзничества первому воеводе турок (венгров) в жёны для брака хазаринку благородную“²⁹³.

Можно сказать, что, где Леведий, там и Леведия. К сожалению, император не сообщает, где венгры жили вместе с хазарами и где воевали, как их союзники. Названная им река Хингилус отождествляется разными исследователями с разными реками. Самое вероятное предположение – отождествление её с Ингулом, притоком Южного Буга, пересекающим равнину между Бутом и Днестром²⁹⁴. Хингилус был также отождествлён с Ингулцем, притоком Днестра, пересекающим эту равнину восточнее Ингула (Gy. Györffy) и с Чинхулом в районе „Лепадика“ на востоке Днестра, притоком Молочной, впадающей в Азовское море (G. Huxley). О. Pritsak привёл, кроме того, аргументы для отождествления Леведии

²⁹¹ Ioannis Scylitzae Synopsis historiarum, Theophilus 22, 4–6 (73 THURN); Georgius Cedrenus II 129, 22 – 130, 3 Bonn.

²⁹² Nominativus βοεβόδος (см. Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 38, 7. 33 MORA VCSIK - JENKINS), не согласно, как обычно, славянскому „воевода“, с окончанием склонения -а: βοεβόδας или похоже, см. LBG II 283 s.v. βοεβόδος.

²⁹³ Constantinus Porphyrogenitus., там же 38, 3–9. 13–17.

²⁹⁴ ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 58.

бассейне Дона. Мы пропускаем здесь разные локализации Леведии на восточной стороне Дона²⁹⁵. В пользу локализации Леведии на равнине между Днестром и Южным Бугом говорит и ссылка Цукермана на свидетельство пишущего около 920 г., но использующего источник до 889 г. арабского географа Ибн Русте о том, что страна венгров расположена между двумя реками, впадающими в Чёрное море, причём одной такой большой, как Оксус²⁹⁶. Следует думать скорее о Буге и Днестре, а не вместе с Цукерманом о Буге и Доне, впадающем в Азовское море. Кроме того, располагаем свидетельством, что венгры, названные византийским хронистом в одном и том же контексте „унграми“ (Οὐγγροι), „гуннами“ (Οὐννοι) и „турками“ (Τούρκοι), появились уже во время правления Феофила (829–842), по единогласной датировке исследователей в 836–837 гг., первый раз на Дунае, где старались препятствовать бегству византийских пленных, так называемых македонцев из Болгарии²⁹⁷. Мешает датировке, однако, одновременное сообщение хрониста о том, что тогда „был правителем Болгарии Валдимер [Владимир, 889–893], внук Крума, отец Симеона, управлявшего после него [893–927].“ Кажется, что хронист, пишущий после 893 г., спутал Владимира с Маломиром (831–836). Несмотря на рассказ о союзе между хазарами и „турками“, все эти указания о пребывании венгров поблизости от Дуная не в пользу предположения о том, что хазары чувствовали себя вынужденными укрепить донскую границу против них.

Рассмотрим дальнейшее развитие событий, согласно Константину Багрянородному:

„Печенеги ... начав против хазар войну и потерпев поражение, были принуждены покинуть свою собственную землю и поселиться в стране турок (венгров). После того как воспламенилась война между турками и печенегами..., войско турок потерпело поражение и было разделено в две части. И одна часть переселилась на восток в район Пер-

²⁹⁵ BELKE. 1995, 188, прим. 415; ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 56 сл.

²⁹⁶ ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 58 → Ibn Rusteh, Les atours précieux, tr. G. WIET. Le Caire 1955, 160.

²⁹⁷ ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 52 сл.; Димитров Х., Българо-унгарски отношения през средновековието. София 1998, 21 сл. с прим. 6 → Georgius Monachus continuatus 725 сл. ВЕККЕР, параллельный текст Georgii Monachi Redactio recentior. PG 110, 1040–1041, 17. Димитров, кроме того, намекает на Symeon Logothetes (Leo Grammaticus) 231 сл. Bonn (там та же ошибка); см. и его библиографию 38, прим. 7.

сии ..., другая часть переселилась в западный район вместе со своим воеводой и руководителем Леведем, в местности, называемые Ателкузу ('Ατελκούζου), в которых ныне народ печенегов проживает"²⁹⁸.

В главе о печенегах император предоставляет нам дополнительную информацию об обеих войнах этого народа:

„Нужно знать, что печенеги (Πατζινάκιται) сначала имели своё селение на реке Атиль ('Ατήλ, Волга), равным же образом и на реке Геих (Γεήχ, Урал), имея хазар и так называемых узов (Οὔζους) на границах. Пятьдесят лет назад (Πρὸ ἐτῶν δὲ πεντήκοντα) так называемые узы, договорившись с хазарами и начав войну против печенегов, взяли верх и из собственной их страны их изгнали, и владеют ею до сих пор так называемые узы. Печенеги, бежав, переселялись в поиске места для своего поселения, взяв землю, над которой сегодня господствуют, и, встретив турок (венгров), живущих на ней, победив войной и изгнав их, преследовали, и поселились на ней, и они владеют этой страной, как сказано, до сего дня лет пятьдесят пять (μέχρι τῆν [!] σήμερον ἔτη πεντήκοντα πέντε)“²⁹⁹.

Исследователи верно предполагали печенежский источник³⁰⁰, так как здесь повод к войне приписывается хазарам и узам. Из той же главы, содержащей очень много информации о печенегах, мы также узнаём, что некоторые из них остались на родине и жили вместе с узами³⁰¹. Самой неясной информацией являются упомянутые императором 50 лет, исправленные на 55. Кажется, что он писал свою книгу пять лет, и из-за этого исправил цифру. Клаус Бельке относит сообщение ко второму набегу печенегов на венгров в связи с византийско-болгарской войной в 894–896 гг. и вытеснением венгров из Ателкузу, отождествляемого им со страной между Днестром и нижним Дунаем³⁰², Цукерманом соответственно – с „Etelköz“ в районе Днестра³⁰³. Понимание чисел в этом

²⁹⁸ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 38, 19–31 MORAVCSIK - JENKINS.

²⁹⁹ Там же 37, 2–14.

³⁰⁰ См. BELKE. 1995, 184, прим. 406 сл.

³⁰¹ Const. Porph. De adm. imp. 37, 50–53 MORAVCSIK - JENKINS.

³⁰² BELKE. 1995, 190, прим. 422. Const. Porph., там же 38, 30. 66–71.

³⁰³ . ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 57 с прим. 22 → BENKO L., Le sedi degli ungari nel secolo nono // Popoli delle steppe: unni, avari, ungari (*Settimane di studio del Centro italiano di studi sull'alto medioevo* 35). Spoleto 1988, 302.

смысле, вероятно, правильно. Но 894 год вообще не следует приближать к дате эмиграции печенегов с родины, которая, пожалуй, была завершена уже за 50 лет, т.е. 100 лет до времени Багрянородного. У печенегов, по всей вероятности, не было летоисчисления. В византийской письменности, с другой стороны, вообще не встречаются надёжные даты пребывания венгров и печенегов в различных местах до конца IX в. Также следует сомневаться в пребывании венгров на Дунае в 836–837 гг. В главе 37 о печенегах, кроме того, не различаются два этапа войны печенегов против венгров: изгнание их из Леведии и изгнание их из Ателкузу.

Обратим внимание на археологические данные. Весьма интересна ссылка Цукермана на работу Е. А. Халиковой³⁰⁴. Согласно исследовательнице, венгры оставили свои поселения на юге нижней Камы и Белой, в нынешних Татарстане и Башкирии, в первой половине IX в. Были найдены пять одиночных венгерских погребений на их пути. Самое южное из них расположено примерно в 200 км на севере от Волгограда, у устья Еруслана на Волге. Причиной их переселения был поиск более хороших условий проживания, и они переселились, как многие до них и некоторые после них, на юг и на запад. Характерно и то, что были венгры, которые остались на родине, потому что венгерский монах Юлиан, как выясняет Цукерман, обнаружил у волжских болгар в 1234–1235 гг. людей, с которыми мог общаться на своём языке³⁰⁵. Где-то на восточном берегу Волги, близ мест проживания печенегов, переселенцы столкнулись с хазарами, номинально ещё владеющими обширными территориями на западной стороне Дона, между прочим, и Крымом. Будучи уже слишком слабыми, чтобы защищать их, они сделали из нужды добродетель – сдружились с венграми и пересекли вместе с ними Волгу и Дон где-то близ Саркела, вероятно, где обе реки сближаются друг с другом. По ту сторону Дона хазары и венгры жили и воевали вместе три года. Вообще не следует считать это число вслед за Цукерманом (55) неверным. Дикий северный народ венгров получил от уже цивилизованных хазар самые лучшие условия для будущего благополучия. Но имен-

³⁰⁴ ZUCKERMAN, там же 58 сл. и прим. 29 → ХАЛИКОВА Е. А., Ранневенгерские памятники нижнего Прикамья и Приуралья. *Советская археология* 1976/3, 141–156.

³⁰⁵ ZUCKERMAN, там же 59 с прим. 31 → DÖRRIE H., Drei Texte zur Geschichte der Ungarn und Mongolien [sic?]. *Nachrichten der Akad. d. Wiss. in Göttingen, Phil.-hist. Kl.* 1956, 156–160, комментарий 143–147.

но это возбудило вождение и зависть бывших южных соседей венгров, печенегов. При отсутствии хазарских войск они вторглись в центральную Хазарию, такую же плодородную, как территория Украины, куда направились венгры. Хазары должны были вернуться на южную Волгу и оставили венгров в стране между Доном и Дунаем одних. С помощью узов они победили печенегов, настоящими победителями, однако, были узы, взявшие страну печенегов. Печенежские агрессоры должны были куда-то уйти. Итак, они отправились на западную сторону Дона, как их предшественники на этом пути, венгры. Вместо союзников, может быть, не очень надёжных, хазары получили врагов на бывшей своей территории, и это не пошло им на пользу. В их пользу было только освобождение от двух возможно или действительно опасных северных народов, угрожающих их плодородным областям на южной Волге со столицей Итилем, в нынешнем Дагестане и в регионе Кавказа от Каспийского до Азовского и Чёрного морей. В этом смысле можно понимать и приведённое Цукерманом сообщение Ибн Русте о том, что „хазары защищались прежде рвом против набегов мадьяров и других соседних племён“³⁰⁶. Также враждебно настроенные к хазарам печенеги вряд ли могли угрожать названным областям Хазарии, как только оказались на западной стороне Дона, потому что восточные народы с Запада не возвращались, если не находили там сильного противника.

Итак, следует отвергнуть тезис Цукермана (61), что „изгнание венгров из страны Леведии было вызвано хазарской интригой, исполнителями которой были печенеги“. Ход истории свершился так, что два восточных народа, один за другим, завоевали территории нынешних Южной России и Украины и прекратили хазарскую власть, находящуюся уже на незаметном закате, не лишённом трагичности.

Пока мы не занялись последней попыткой хазарской реконксты расположенных на той стороне Дона областей, хотим ещё раз обратить внимание на уже процитированное место, в котором венценосный автор, очевидно, неправильно сопоставил историческую информацию. После рассказа о поражении турок (венгров) читаем, что „одна часть переселилась на восток в район Персии“³⁰⁷. Весьма любопытно, но теоретически не исключено, что кто-то, потерпевший поражение между Днепром и Южным Бугом, находит убежище в Персии. Но самое неве-

³⁰⁶ ZUCKERMAN, там же 59 сл. с прим. 35 → Ibn Rusteh, Les atours précieux ... 160.

³⁰⁷ Const. Porphy. De adm. imp. 38, 26 сл. MORAVCSIK - JENKINS.

роятное то, что Константин здесь спутал венгров с теми турками, кого называют турками до наших дней. Не нужно вслед за Моравчиком относить все упоминания турок (Τούρκοι) в X в. к венграм. Так, мы считаем упомянутых в Житии Афанасия Афонита „турок“, которые служили Василию II в Македонии в 1001 г.³⁰⁸, не венграми, но первыми известными турецкими солдатами в Европе.

После сообщения о поражении венгров в Леведии следует длинный рассказ, менее подобающий государственному учебнику о внешней политике, чем тому, что венценосный отец мог бы повествовать молодому царевичу:

„После непродолжительного времени оный каган ... сообщил (ἐμήνυσεν) туркам (венграм), чтобы Леведий ... был послан к нему. Леведий, прибыв к кагану Хазарии, спрашивал о причине, из-за которой он послал, чтобы он (Леведий) пришёл к нему. Каган сказал ему: „... чтобы мы тебя назначили начальником (ἄρχοντα) твоего народа и чтобы ты уступал нашему слову и повелению». Отвечая кагану, он сказал: „... Так как я не способен к таковому начальству, послушать не могу, но скорее есть другой воевода, чем я, называемый Алмош (Ἀλμούτζης), имеющий сына Арпад по имени; из них скорее либо оный Алмош, либо сын его Арпад (Ἀρπαδῆς) должен стать начальником и быть под вашим словом ...» Этой речью был удовлетворён оный каган, дал ему своих людей и отправил его к туркам ... турки предпочитали, чтобы Арпад стал начальником“³⁰⁹.

На основе этого текста можно предположить, что хазары сохраняли союз с венграми и после поражения последних. Но нечто большего, чем союз между обоими народами, не состоялось. Венгры оставались независимыми. Верной причиной отказа Леведия было, пожалуй, желание кагана вести вместе с ним войну на два фронта против печенегов под хазарским руководством. Если Хазария тогда была бы ещё великой державой, то было бы неосмотрительно со стороны Леведия отклонить предложение кагана. Но Леведий знал из опыта, что она таковой не являлась. Зависимость от немощного партнёра осложнила бы его положение ещё более. „Amicus certus in re incerta cernitur“³¹⁰, говорит

³⁰⁸ Vita A Athanasii Athonitae (Athanasio iudici conscripta) § 211, 4-6 (с. 102 J. NORET). О дате см. ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ II 2. 1988, 167.

³⁰⁹ Const. Porph. De adm. imp. 38, 31-49 MORAVCSIK - JENKINS.

³¹⁰ „Надёжный друг познаётся в ненадёжном положении“.

Цицерон, цитируя Энния (Laelius 17, 64). Немецкое соответствие этому высказыванию более пессимистическое: „Freunde in der Not gehen tausend auf ein Lot“³¹¹. Разумеется, что каган при всей своей благосклонности к венграм – почему следует в этом сомневаться вместе с Цукерманом? – в крайней опасности предпочёл бы гибель своих друзей на западе гибели своей державы на востоке. В истории, однако, всё получилось наоборот. Хазария погибла, венгры выжили с хазарской помощью.

Предложение Леведия сделать Алмоша или Арпада вождем венгров следует считать выдумкой. Из самого рассказа Порфириогеннита в главах 39 („О народе каваров“) и 40 („О родах кавар и турок“) можно вывести, что Арпад не был предложен в правители через посредничество кагана, но он пришёл к венграм как хазарский мятежник против центральной власти, а именно, как мы увидим, тогда, когда правили Хазарией уже не каганы, но иудейские цари. Если была вообще связь между каганом и каварами, то не исключено, что последние были в большей или меньшей степени его людьми, потерпевшими, как и он, поражение в государственном перевороте, но, в отличие от него, не приспособившимися к новому режиму.

Что касается хазар, то один из их военачальников осадил ещё в 860 г. христианский город в Крыму, но был смягчён Константином Философом и пообещал принять крещение³¹². Мы должны предположить, что этот полководец был на службе у хазарского кагана и не принадлежал к тем крымским хазарам, кто вошёл уже в состав византийской церкви. Впоследствии Житие Константина нам сообщает, что

„Возвратился и Философ на свой путь. И когда в первый час творил молитву, напали на него угры (венгры), воя как волки, желая убить его. Он же не ужаснулся, ни молитву свою не прервал, но лишь зывал: «Кирие элейсон», так как уже окончил службу. Они же, увидев это, по велению Божьему укротились и начали кланяться ему. И выслушав поучительные слова из его уст, отпустили его со всеми его спутниками“³¹³.

³¹¹ „Тысяча друзей в беде весят примерно один золотник [16 грамм]“.

³¹² Житие Константина § VIII // АНГЕЛОВ - Кодов. 1973, 96; RANDOW. 1973, 18; Библиотека литературы древней Руси, II: XI-XII века. С.-Петербург 1999, 36 (древнерусский текст). 37 (перевод Л. В. Мошковой и А. А. Турилова); ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 67 с прим. 67.

³¹³ Житие, там же; ZUCKERMAN, там же 70 с прим. 80.

Цукерман толкует эти два сообщения Жития следующим образом: „Несколько комментаторов смешивают оба эпизода и представляют венгров как нестроевых солдат хазарского военачальника. Возникает тогда вопрос, как возможно, чтобы святой, считаемый генералом, чуть было не был убит его солдатами. Но как только откажемся от традиционной схемы союза между венграми и хазарами, обстановка станет рационально объяснимой“³¹⁴. Обстановка объясняется рационально и предположением, что венгры, у которых не было строгой военной дисциплины, находясь где-то близ хазарского военачальника, не знали о заключённом им с Константином договоре. Их поведение сильно напоминает нападение „турок“, наёмников Василия II, на афонскую делегацию, отправляющуюся к императору в 1001 г.³¹⁵ Процитированный нами текст отличается и тем, что является первым письменным свидетельством о венграх, содержание которого можно однозначно датировать. Возникает вопрос, как объясняется пребывание хазарского военачальника и венгерского войска в Крыму 860/61 г.? Как пребывание готов в IV в. могло быть объяснено или распространением готской власти с территории Украины на юго-восток, или бегством готов от гуннов, так и присутствие хазарского военачальника и венгерского войска – или расширением расположенной там Леведии, или бегством оттуда после вторжения в эту страну печенегов. Второе нам кажется более вероятным. Хазарский военачальник вместе с едва подчиняющимися ему венграми бежал не на запад, но на юго-восток и искал базу в Крыму, чтобы оттуда отвоевать потерянную Леведию. Предположение подтверждается и выше приведённым рассказом Багрянородного о том, что каган послал за Леведием после поражения последнего от печенегов. Посещение хазарского военачальника и столкновение его с венграми случились в последние годы хазарского каганата.

Тезис К. Цукермана о том, что ‘полное вытеснение хазар с полуострова произошло не позже конца 60-х гг. IX в.’³¹⁶ следует исправить в

³¹⁴ ZUCKERMAN, там же 70 с прим. 81 → DVORNIK F., *Les Légendes de Constantin et de Méthode vus de Byzance*. Prague 1933, 188-190; АРТАМОНОВ М. И., *История хазар*. Ленинград 1962, 375; MORAVCSIK G., *Byzantium and the Magyars*. Budapest - Amsterdam 1970, 45 сл.

³¹⁵ Vita A Athanasii Athonitae (Athanasio iudici conscripta) § 211, 1-10 (с. 102 J. NORET).

³¹⁶ ЦУКЕРМАН К. [ZUCKERMAN С.], Венгры в Крыму // Международная конференция „Византия и Крым“, Севастополь, 6-11 июня 1997 г., Тезисы докладов, с. 91.

том смысле, что итильская власть после превращения каганата в царство уже не достигала Крыма. Это политическое обстоятельство, однако, никоим образом не однозначно с исчезновением оттуда хазар. Бывшая епископия хотзиров, Фуллы, оказывается возведённой в архиепископию в начале X в. (см. гл. 7 г). Те из хазар, кто жили в Крыму, следует полагать, оставались там и становились, вероятно, не без исключения, христианами. Пожалуй, там остались и указанные военачальник и венгры, приспособляясь к тамошним условиям. На это намекает их преклонение перед Константином.

Мы встречаем, кроме того, хазар в качестве гвардейцев византийского двора в Клиторологии Филофея от 899 г.³¹⁷

д) Цукерман, делая ссылку на византийскую хронику, выяснил, что в 873–874 гг. имело место принудительное обращение евреев в христианство во всей империи³¹⁸. Исследователь (69) намекает в этой связи и на датированное им тем же временем письмо Фотия (93) архиепископу Боспора Антонию³¹⁹, одобряемому автором за обращение евреев архиепископии:

„Антонию архиепископу Боспора

‘Было когда-то Негостеприимным (ἡ Αἰεῖνος) Скифское море.

Ибо пожирало – ужасно это услышать – иностранцев, плывущих по нему. Милетцы человеколюбием и кротким поведением смягчили звериный и варварский нрав и превратили его (море) в Гостеприимный’ (Εὐξείνους)³²⁰. Теперь же через тебя и из-за твоих состязаний и усилий ради добродетели и другого служения божественному являет-

³¹⁷ Ἀκριβολογία ... συνταχθεῖσα ... ὑπὸ Φιλοθέου // ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ. 1972, 177, строка 30; 209, строка 21. См. там же 327 и прим. 237 со ссылками на другие источники.

³¹⁸ SCHREINER P., Die byzantinischen Kleinchroniken I. Wien 1975, 333 (Chronik 45, 21). ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 69 с прим. 75.

³¹⁹ Там же 68 с прим. 73. Датировка 69.

³²⁰ См. Страбон, Geographica 7, 3, 6, 21–27 MEINEKE (согласно Эратосфену), место, на которое указывают LAOURDAS и WESTERINK в своём издании Photii Epistulae et Amphilochia I. Leipzig 1983, 132. Негостеприимство объясняется античными авторами, с одной стороны, штормами (τὸ δυσχεῖμερον), с другой, жертвоприношениями иностранцев скифскими племенами, поеданием их мяса и использованием черепов в качестве кубков (τῶν ... ἐθνῶν καὶ μάλιστα τῶν Σκυθικῶν, ξενοθυτούντων καὶ σαρκοφαγούντων καὶ τοῖς κρανίοις ἐκπῶμασι χρωμένων). Вместо милетцев Страбон называет ионян, к которым милетцы принадлежали.

ся, а затем и называется не только Гостеприимным, но и Благочестивым (Εὐσεβής). Сколь великой радостью и весельем, думаешь ли ты, я преисполняюсь, когда осмысливаю и пишу это? Если же ты, пленив тамошних евреев на послушание Христу, обратишь от тени буквы к благодати, как написал, то получаю и с избытком получаю прекрасные плоды добрых надежд, которые постоянно к тебе питал³²¹.

Цукерман замечает: „Апостольское усилие архиепископа Антония не является спонтанной реакцией на обращение хазар в иудейскую веру в начале 60-х годов IX в.“ Но вряд ли можно согласиться с этим. Я сначала считал Цукермана на основе другого такого отказа от причинности (см. гл. 9 е) последовательным приверженцем английского скептика Юма. Но нужно читать ещё следующее его предложение: „Оно [т.е. апостольское усилие архиепископа Антония] входит в кампанию, направленную императором Василием I, чтобы крестить, по доброй воле или насильственно, евреев своей империи и чтобы ответить так, на самом деле, на успех их религии в Хазарии“³²², чтобы убедиться, что причинная связь у него есть. Цукерман отказывается только от спонтанности, не отрицаемой марксистско-ленинской философией, но осуждаемой и устраняемой ею, как значительный исторический фактор³²³. Судьбы людей должны быть определены только великими державами, так что архиепископ Боспора мог только крестить евреев по повелению Василия I. Мы уже неоднократно критиковали такое толкование, преобладающее у русских историков.

Стоит всё же вставить сюда размышление о причинности. Юм предполагал, что „нет предмета, который означает существование любого другого предмета, если рассматриваем эти предметы сами по себе и не расширяем наш взгляд за пределы идей, которые имеем о них“, так что, согласно ему, „у нас нет другого понятия о причине и действии, чем понятие об определённых предметах, которые были всегда связанными друг с другом“³²⁴. Бертран Рассел (645) полагал, что „философия Юма,

³²¹ Photii Epistula 97 (I 132 LAOURDAS - WESTERINK).

³²² ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 68 сл. с прим. 74 → DAGRON G., Le traité de Grégoire de Nicée sur le baptême des juifs. *TM* 11 (1991) 347-353.

³²³ См. Marxistisch-Leninistisches Wörterbuch der Philosophie. Hrsg. von G. KLAUS u. M. BUHR III. Reibek bei Hamburg ⁷1973 [¹1964], 1032 сл. s.v. Spontaneität.

³²⁴ Процитировано по: RUSSELL B., History of Western Philosophy and its Connection with Political and Social Circumstances from the Earliest Times to the Present Day. London 1967 [¹1946], 639. Рассел цитирует первую книгу „Трактата о человеческой природе“ („Treatise of Human Nature“), см. там же 635.

будучи либо правильной, либо ошибочной, представляет собой банкротство рациональности XVIII в.“ Можно согласиться с этим только в том смысле, что она не опровергла Просвещение, но испортила его, как Ж.-Ж. Руссо испортил его другим образом – своей сентиментальностью, потому что сомнение в причинности является такой же философской причудой, как и сомнение в существовании независимых от восприятия внешних вещей. После трёх или даже большего числа великих английских просветителей, таких, как Фрэнсис Бэкон (1561–1626), Джон Локк (1632–1704) и Исаак Ньютон (1643–1727), Англия предоставила человечеству и двух больших чудаков – Джорджа Беркли (Баркли, 1685–1753) и Дэвида Юма (1711–1776), соблазн которых ещё ощутим в учении Канта о, с одной стороны, независимой от сознания вещи в себе, но, с другой стороны, под влиянием Юма, лишённой, как некое всесторонне изувеченное тело, качества, количества, времени и пространства. Скучная гносеология Юма, однако, оставляет нам ещё один приём познания, а именно индуктивно искать другие примеры, в которых насильственная идеологизация имела следствием насилие против приверженцев такой идеологии, осуществлённое приверженцами другой. Таких примеров в истории было немало. Так, можно сравнивать насильственное обращение евреев в Византии с мерами австрийских правителей против протестантов во время Тридцатилетней войны, которые означали или обращение или изгнание. Вообще тогдашний принцип „*Cuius regio, eius religio*“ („У кого район, у того и религия“) можно принимать как главную предпосылку религиозной политики таких авторитарных государств, как Хазария и Византия, так что получается в итоге с необходимостью подавление христиан в Хазарии и евреев в Византии.

Но обманывается приверженец Юма в предположении, что доказательства получаются только дедукциями из данных опыта, как Аристотель полагал в своих логических трактатах. Даже принцип „У кого район, у того и религия“ не соответствует полностью требованиям опыта, но выражает в первую очередь общую волю договорившихся государей различных конфессий в том, чтобы каждый старался, как и до конфессионального раскола, осуществить свою власть, и каждый дал ей через свою конфессию собственный отпечаток. Опыт, напротив, предоставляет только определённую склонность государя обратить своих подданных в собственную веру, которую лучше всех выразил Людовик XVI в своём патенте о веротерпимости от ноября 1786 г., сообщая, с одной стороны, своё намерение, что „мы будем способствовать всегда, со всей нашей властью, средствам преподавания и убеждения, которые будут склонны к тому, чтобы связать всех наших подданных через общее ис-

поведание древней веры нашего Королевства“, с другой стороны, приходя к выводу, что „мы уже не должны допустить, чтобы наши законы наказали их“, т.е. тех, „кто не исповедует католическую религию“, „бесполезно за несчастье их рождения...“³²⁵

Признавая положение Локка, что никакое знание невозможно без опыта, всё же можно предполагать, что ничто воспринимаемое, испытываемое или познаваемое не тождественно с восприятием, опытом и познанием, как и бактерии и вирусы не тождественны с микроскопом, без которого не воспринимаются и не познаются, но переживаются всё же, например, при болезни. Все размышления, которые мы делаем о вещах, предполагаемых нами существующими вне нас и независимыми от нас, получали бы абсурдные свойства при таком отождествлении, например, позавчерашний лёгкий дождь, пролившийся на нас, когда гуляли, как будто вода из газонного дождевального аппарата, и одновременное излучение солнца получали бы два времени, позавчера и теперь, когда я их помню.

Правда, что силлогистика нас вообще не связывает с внешним миром, потому что там силлогистики нет, несмотря на некие существа вне нас, делающие, как и мы, умозаклучения. Но есть другие свойства, как, например, числа, которые от вещей через восприятие входят в наше мышление, если считаем, например, три яблока, три образа яблока, одно, два, три или также одно, одно, одно в нашем мышлении и в нашем языке. Мы можем сомневаться в существовании числа в действительности, но, если мы съедаем три яблока в три времени суток, утром, в полдень и вечером, мы даже соединяемся с их действительностью, и, если хотим съесть ещё одно в полночь, от этих трёх яблок уже ничего не осталось. Если три яблока имеем только в представлении, то случится то, что у Канта получилось со ста талерами: „Сто действительных талеров не содержат наименьшее количество более чем сто возможных. ... Но в моём имуществе есть большее количество при ста действительных талерах, чем при чистом понятии тех же самых (т.е. их возможности)“³²⁶.

³²⁵ Прочитированно по: EICHENLAUB J.-L., *L'Alsace et la Révolution*. Strasbourg 1989, 25 сл. „... nous favoriserons toujours, de tout notre pouvoir, les moyens d'instruction et de persuasion qui tendront à lier tous nos Sujets par la profession commune de L'ancienne foi de notre Royaume“ ... „nous ne devons donc ouffrir que nos Loix les punissent“, т.е. ceux, „qui ne professent point la Religion Catholique“, „inutilement du malheur de leur naissance ...“

³²⁶ KANTS Werke, Akademie-Textausgabe III, *Kritik der reinen Vernunft*. 2. Aufl. 1787. Berlin 1968 [перепечатка изд. 1902 г.], 401, строки 23 сл. 27–29: „Hundert

Кроме слова „число“ есть в различных языках и другие слова, означающие что-то общее во внешней действительности и в мышлении так же, как весьма удачное греческое слово „логос“ (λόγος), означающее также ‘число’, но в более широком смысле – ‘отношение’, не только отношение к единице, тождественное с числом, но и отношение к любой величине. Ему соответствует „ratio“ в латинском и в романских языках, а также в английском произведённые из „ratio“ слова. „Логос“ означает и слово, но в этом смысле редко воспроизводит какую-то общность с внешним предметом или его мыслимым представлением. Ряд числительных „одно, два, три“ имеет ещё что-то общее с тремя яблоками или представлением о них, числительное „три“ и цифра „3“ – ничего, если не случайно (три буквы в русском слове „три“, но в немецком синониме „drei“ четыре). Они только через языковую конвенцию могут возбуждать понятие числа ‘три’; если бы конвенция была иной, они могли бы означать также ‘пять’. Слова, соответствующие словам „ratio“ и „логос“, отсутствуют в русском и немецком языках, „разум“ и „Vernunft“ относятся только к мышлению, означая при этом, в отличие от слов „ум“ и „Verstand“, однако, наиболее подобающее отношение мысли к вещам. Слово „отношение“ не показывает, на первый взгляд, что его обозначаемое могло бы быть приписано равным образом внешним вещам и мышлению, марксисты сказали бы, через отражение, но может быть, и без него. Немецкое соответствующее слово „Beziehung“ (дословно: „стягивание“) добавляет и энергетический момент. Разумеется, что и время и пространство, приписанные Кантом односторонне только представлению, свойственны и внешнему, и внутреннему миру.

Если говорим, основываясь на взглядах Локка, что вся физика исходит из опыта, то это вообще не означает, что физика ограничивается индукцией и дедукцией, как это могли бы предполагать неопозитивисты. Если понимаю хорошо великих физиков, не будучи занят их делами, то их исследования, исходя из немногих данных чувственного восприятия, приводят путём размышлений чисто математического характера к общим законам, правильно или неправильно установленным, которые только затем они проверяют на основе нередко трудно осуществимых условий опыта. Если опыт, т.е. в их случае эксперимент, не подтверждает итоги размышления, то они не просто отказываются от раз-

wirkliche Thaler enthalten nicht das Mindeste mehr, als hundert mögliche. ... Aber in meinem Vermögensstande ist mehr bei hundert wirklichen Thalern, als bei dem bloßen Begriff derselben (d.i. ihrer Möglichkeit).“

мышления, как это сделал бы некий неопозитивист, принимая то, что воспринимает, и отвергая то, что неправильно предположил, но ищет то, что в их предыдущем размышлении было ошибочным.

Здесь уместно процитировать пассаж из воспоминаний выдающего физика Макса Борна о его учёбе в университете города Бреслау (сегодня Вроцлав):

„Величайшее разочарование, однако, означала для меня философия

Тогда я услышал первый раз знаменитый силлогизм: «Все люди смертны. Сократ – человек. Итак, Сократ смертен.» Это мне казалось вершиной тривиальности, и я не должен был никогда подвергнуть ревизии это впечатление»³²⁷.

Приведённая парадигма не относится к Аристотелю, но она сочинена в его духе. Она также не очень хорошо сочинена, потому что в строгом смысле можно из главной посылки только вывести, что каждый человек может умереть, но может и не умереть. Лучше необходимое предположение, что каждый человек должен умереть, чтобы сделать вывод, что Сократ должен умереть. Но даже из такого предположения мы не можем сделать вывод, что Сократ умер, не имея хронологических данных в первой и второй посылке. Только если предположим, что каждый человек умирает в возрасте менее чем 160 лет, и предположим, что возраст Сократа был бы в 2000 г. примерно 2469 лет, мы можем заключить, не без помощи математики, что Сократ умер. Но правило, что человек умирает в возрасте менее 160 лет, и обстоятельство, что от года рождения Сократа прошло более 160 лет, доказывающие, что Сократ умер, не являются причиной смерти Сократа.

Стагирит занимается во „Вторых аналитиках“ причинностью (αἴτιον καὶ οὐ αἴτιον). Его изложение не очень ясно:

„О причине и том, что она причиняет, кто-то может ставить вопрос, существует ли, когда существует причинённое, и причина, так, если оно сбрасывает листья или темнеет, будет ли и причина затмения или сбрасывания листьев, например, если эта есть обладание широкими листьями, причина же затмения обстоятельство, что земля в промежутке. Ибо если нет, то что-то другое будет их причина, если причина существует, а вместе с ней и причинённое, например: если земля в промежутке, то оно темнеет, или, если широколиственно, то

³²⁷ BORN M., *Mein Leben. Die Erinnerungen des Nobelpreisträgers*. München 1975 [пер. с англ.], ч. I [написана в 1944–1948 гг.], гл. 4, с. 86.

оно сбрасывает листья. ... Если у Б есть А – ибо каждое широколист-
венное сбрасывает листья, – у В есть Б, – ибо каждая лоза широко-
лиственна, – то у В есть А, и каждая лоза сбрасывает листья. Причи-
ной является Б, среднее (αἴτιον δὲ τὸ В τὸ μέσον)³²⁸.

Хотя здесь уже видим ошибку в главной посылке, что „каждое широко-
лиственное сбрасывает (а именно ежегодно) листья“ и что также при-
чинная связь, что лоза сбрасывает листья, потому что широколиственна,
остаётся сомнительной, мы всё же можем считать этот итог предположе-
нием, помогающим найти действительную причинную связь. ‘Post hoc’,
т.е. ‘после того как лоза имела широкие листья’, становится для Ари-
стотеля ‘propter hoc’, т.е. ‘по тому, что лоза имела широкие листья’. Из-за
этого листья, согласно ему, опадают. Иголки не опадают. Мы сказали
бы: нуждаемся и в некой силе, из-за которой листья опадают, и предпо-
ложили бы: из-за мороза. На севере листья опадают, на юге не опадают.
Но на севере листья опадают ещё до мороза, так что мороз не может
быть непосредственной причиной их падения. И иголки лиственницы
оппадают, хотя они могли бы, кажется, пережить мороз. Объяснение
усложняется, всё же первоначальные объяснения опадания зелени через
широколиственность и мороз не теряют полностью свой смысл.

Аристотель приходит в дальнейшем на основе обратной предпосыл-
ки, что всё, сбрасывающее листья, широколиственно, к выводу, что каж-
дая лоза широколиственна, и менее изумляет читателя тем, что не
обратил внимания ни на лиственницу, ни на иву, чем своим утвержде-
нием, что сбрасывание листьев является причиной широколиственности
(Πᾶσα ἄρα ἄμπελος πλατύφυλλον αἴτιον δὲ τὸ φυλλορροεῖν), т.е. следу-
ющее является причиной предыдущего. Это предложение, однако, вызы-
вает возражение самого Стагирита, и мы читаем впоследствии: „При-
чина ранее того, чего она причина (Τὸ γὰρ αἴτιον πρότερον, οὐ αἴτιον)³²⁹“.

Не во всяком случае post означает propter, однако: id, quod post hoc,
est propter quiddam, quod est aut hoc aut aliud aut hoc et aliud (То, что
после этого [т.е. любой вещи, обращающей на себя наше внимание],
есть из-за чего-то, что либо это, либо другое, либо это и другое).

Высказывание Вольтера, как никого другого, не даёт такую надёж-
ную гарантию того, что мы имеем дело с просвещением или, наоборот, с
некой формой обскурантизма. И если другие пишут важные трактаты

³²⁸ Aristotelis Analytica posteriora 98a 35 – 98b 4. 7–10.

³²⁹ Там же 98b 10–17.

или книги преимущественно в духе последнего, то он предоставляет просвещение даже в форме романа, что редкость. Из введения к третьей главе его „Кандида“ мы приведём здесь, чтобы это документировать, следующее:

„Сначала пушки сразили примерно шесть тысяч человек на каждой стороне, затем мушкеты освободили лучший из всех миров [критика Лейбница] от девяти по десяти тысяч шельм, которые заражали его поверхность ... Кандид, трясаясь так же, как философ [критика стоической невозмутимости (*ἀταραξία*)], скрылся ... В конце, в то время как оба царя велели спеть *Te Deum* [„Тебя Бога <хвалим>“, обычное украшение для самого ужасного], каждый в своём лагере, он принял решение обдумывать в другом месте последствия и причины (*raisonner ailleurs des effets et des causes*). Он переправился через кучи мёртвых и умирающих ...“³³⁰

Обратившись к четвёртому тому „Исторического словаря философии“ 1976 г., мы установили, что это монументальное произведение оказывается, что касается причинности, только словарём. Мы узнаём под словом „Kausalität“, что „слово „causalitas“ (по смыслу родственны „causatio“ и „ratio causandi“) появляется первый раз в латинских переводах с арабского, например, Аверроэса“, что оно „воспроизводит там развитое абстрактное, не имевшее соответствия в греческой и латинской традициях“³³¹, как будто бы до арабов – арабское соответствие слову даже не сообщается – или их переводчиков о связи между причиной и следствием люди никогда не думали.

Очень близко к понятию ‘причинность’ понятие ‘вина’, о которой знает уже хорошо Ахилл у Гомера, извиняя троянцев (Ил. 1, 152–156): ‘они не украли, ни его лошадей, ни коров, не уничтожили плоды на его полях’. Гомер ещё не употребляет абстрактное αἰτία („вина“), но только прилагательное αἰτιός („виноватый“). Если, однако, читаем в Федоне Платона 97 b речь Сократа:

„Но, услышав когда-то кого-то из книги Анаксагора читающего и говорящего, что ум есть устраивающий и причиняющий всё (πάντων αἰτιός), я радовался вот этой αἰτία“,

³³⁰ VOLTAIRE, *Candide* III // VOLTAIRE, *Romans et contes*. Édition établie par F. DELOFFRE et J. VAN DEN HEUVEL. Dijon - Lagny: Gallimard 1990 [1979], 149 сл.

³³¹ SPECHT R., s.v. Kausalität // *Historisches Wörterbuch der Philosophie*, hrsg. von J. RITTER u. K. GRÜNDER, IV. Darmstadt 1976, 798.

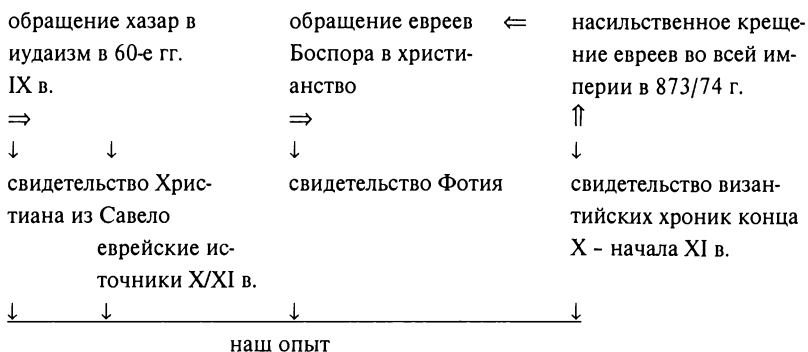
то мы точно перевели бы αἰτία через „причинность“, так что является грубой небрежностью пропуск исследования этого предмета во время античности в таком объёмном справочнике.

Несмотря на это, тема причинности трактуется там четырьмя авторами растерзанной на пять главных слов: „Kausalität“ (причинность), „Kausalität, formale“ (формальная причинность Ф. Суареса [F. Suárez], в основном ничто другое, чем аристотелевское οὐ ἐνεκεν или τέλος), „Kausalität, phänomenale“ (феноменальная причинность, предлагаемая Кантом на основе соблазна Юма), „Kausalität, psychische“ (психическая причинность) и „Kausalitätsprinzip“ (принцип причинности). При такой беспорядочной оферте духовных товаров можно только стремиться выбрать определённые золотые зёрна, если не полностью отказаться от помощи философов в решении исторических проблем. Наша проблема – вопрос о причинной связи между иудаизацией Хазарии и принудительным крещением евреев в Византии, при этом и о непосредственной причинной связи между первым происшествием и вторым в Боспоре, на византийско-хазарской границе.

Юм был прав, утверждая, что феноменальные данные не могут иметь свойств, кроме свойств своих составных частей, и из-за этого он прав, отрицая влияние восприятия одного события на восприятие другого. Это только означает, что возможная причинность событий не находится в нашем субъекте. Кант, не преодолев эту теорию, полностью ошибся, относя причинность к природе познающего. „Явления причинения“, пишет воспроизводящий мнения других мыслителей В. Метцгер, сочинитель статьи „Kausalität, formale“ в философском словаре, „принадлежат, как образ и движение структур восприятий, к свойствам местно и временно распространённых областей, происходящим не из однородных свойств своих элементов, но из весьма определённых конфигураций раздражений“³³². Эта теория только опровергает идеалистическое предположение, что всё психическое совершается вне пространства, и таким образом снимает непреодолимую грань между *res extensa* и *res cogitans*. Мы даже не узнаём, возникает ли она в другом месте. Вещи, по этой теории, могут раздражать нас. Но вещи не тождественны с раздражениями. Нас раздражает, например, драка, в которой мы не участвуем. Но одна возможность участвовать в ней предоставляет нам и возможность понимать причины отдельных ударов и воспроизвести в себе причинную связь различных фаз такого события.

³³² METZGER W., s.v. Kausalität, phänomenale // Там же 802.

Но в этом мы можем и ошибаться, даже если мы знаем первого ударившего. Что касается нашей проблемы, получается такая схема:



Двойными стрелками (⇒↑↑) мы обозначали сомнительную связь, установленную Цукерманом.

Из оферты сочинителей „Исторического словаря философии“ только „психическая причинность“ может внести лепту в наше исследование. „Совокупное переживание“, читаем, „переплетается с непосредственно понятными феноменами и переживаниями воздействия, как у связи между образом требований и расположением, между искушением и побуждением или планом и действием, между поиском и находкой в памяти или у продуктивных происшествий, между вопросом и ответом, приказом и исполнением. — Возможно также“, утверждает автор статьи В. Метцгер, „о поведении и переживании людей, при всей неопределённости и неохватности в особенном, делать отчасти гораздо более надёжные предсказания, чем, например, о погоде“. После цитирования нескольких возражений против такого рода детерминизма и положительного ответа на вопрос, ‘можно ли согласовывать его без прыжка с контекстом общего мирового процесса’, автор делает следующий вывод: „Для перехода от детерминистского понимания к вероятностному в смысле современной атомной физики ещё нет повода при порядке величин психических и психофизических происшествий и при уровне психологического исследования“³³³.

Материалистические философы, Julien Offray de la Mettrie (1709-1751), автор книги „Человек – машин“, Claude Arien Helvétius (1715-1771), барон Paul Heinrich Dietrich von Holbach (1723-1789) и Ludwig

³³³ Он же, s.v. Kausalität, psychische // Там же 802 сл.

Büchner (1824–1899) когда-то пугали приверженцев свободы духа связыванием его с материальными функциями. Почти смешно, что их детерминизм остался объяснением происшествий в нашем сознании, в то время как физика, занимающаяся неодушевлёнными телами, смогла освободить себя от его неусловленного господства, основываясь на „реляции неопределённости“ Гайзенберга³³⁴.

Взяв сообщения 1976 г. как „последний итог мудрости“, можно всё же попытаться шагнуть далее и догадаться о существовании реляции неопределённости Гайзенберга в том, что при однообразии и исчислимости человеческого поведения остаётся ‘неопределённым и непостижимым в особенном’, т.е. в личном, как общественно уже не действующий фактор и признак ограниченности свободы членов западной демократии, психическую причинность которых автор статьи, Метцгер, имеет в виду. Согласно его теории, поведение большой массы людей при остающихся равными условиях их удобства остаётся равным и предсказуемым демоскопией, и ничего неожиданного и креативного от них не следует ждать. Только если непостижимый личностный фактор связывается с властью, становится, так сказать, физическим, то совершается в истории неожиданное, непредсказуемое, что лучше всего возможно показать на примере поведения восточных лидеров и последствий, положительных и отрицательных, которые оно имело в 80-е и 90-е гг. XX в.

Психические детерминанты Метцгера, однако, не служат восстановлению причинной связи между обращением хазар в иудаизм и обращением евреев в христианство ни во всей византийской империи, ни в Боспоре в особенности. Цукерман считает крещение евреев в Византии ‘ответом на успех их религии в Хазарии’³³⁵. Наверное, отмщение могло быть одним из факторов в смысле того, от чего отказывается Соломон в Притчах 24, 29: „Не говори: как он поступил со мною, так и я поступлю с ним, воздам человеку по делам его.“ Но причины, кажется, лежат глубже.

Чтобы восстановить вероятную связь, достаточно воспользоваться только одним свидетельством о двух происшествиях: сообщением Христиана из Савело о том, что у хазар уже „одно племя обрезано ... Болгары, однако, которые и сами являются из этих племён, ежедневно крестятся“ (см. гл. 8 б), и нашим человеческим сочувствием. Мы обычно

³³⁴ ARNDT H. W., s.v. Kausalitätsprinzip // Там же 805.

³³⁵ ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 68 сл.

переживаем крещение в самое неподобающее время, исполненное у младенцев, не знающих, что делают с ними, и мешающих своими криками благоговейному раздумью в церкви, если таковое имеется. Достаточно было бы, чтобы матери мыли детей каждый день, но некое суеверие предполагает, что они не достигли бы Царствия Божия, если бы умерли преждевременно не крещёнными. С другой стороны, крещение – самый невинный религиозный ритуал. Вообразим происшествие в Болгарии: массовое крещение. Услышали люди назидательную проповедь, пришли с самыми лучшими намерениями, между ними и дикие воины, протобългары, славяне и метисы обоих народов, все заметили, чтобы использовать религиозную терминологию, божественный праздник, и мы ещё можем прославить Иоанна Крестителя за его хорошее изобретение для человечества. Крещение имеет силу пробуждения. Вспомним наш учебник английского языка, в котором прочли, как некий Боб или Билл утром некому Биллу или Бобу „sprinkles some cold water on his head“. Можем креститься каждое утро, умыванием отгонять нежелание и некие тёмные помыслы ночи.

И теперь вообразим себе массовое обрезание в Хазарии. Если обрезают младенца, то он, пожалуй, кричит не более чем тот, которому льют холодную воду на голову. Человек привыкает ко всему, как сказано, так что природное отвращение свидетеля такого происшествия недостаточно для его прекращения, даже в советских условиях, как ярко показывает рассказ „Карл-Янкель“ Исаака Бабеля, старающегося припудрить обычай³³⁶. Мусульмане обрезают мальчиков и организуют праздник, веселье. Мать обрезанного мальчика, как я слышал, сказала, что церемония длилась слишком долго. Но её сдержанное отвращение также недостаточно, чтобы прекратить злоупотребление, которое можно, пользуясь опять религиозной терминологией, называть просто сатанинским. В чём его смысл? Мы сказали, что оно клеймит человека, как скот. „Islam, why not?“ (Ислам, почему нет?) написали на плакатах там, где в наши дни преследуют христиан. Вопрос „Почему Ислам?“ эти люди уже не должны ставить. Его решили за них дерзкие, бесстыдные исполнители культа, как у евреев вопрос об иудаизме. Мы сказали, что обрезание имеет и эротические последствия. Но последнее не его смысл. Земляк ранит земляка, чтобы приучить его к тому, чтобы

³³⁶ БАБЕЛЬ И., Сочинения в двух томах, II. Москва 1996, 184–192. По-немецки: BABEL I., Die traurige Straße. Erzählungen. Mit einem Nachwort von HEDDY PROSS-WEERTH. München 1965, 102–132.

претерпевать и раздавать и другие ранения во время его жизни, другими словами, – к войне, к которой вообще не следует привыкать. В Хазарии обрезание происходило ещё страшнее, чем уже описано. Там обрезали всех людей мужского пола, не только непонимающих младенцев и мальчиков, но также взрослых мужчин. Страна была в ужасе от этого террора, и не желающие подвергнуться обязательному ритуалу бежали, пересекали хазарско-византийскую границу и вздохнули, когда были на другой стороне, с бóльшим облегчением, чем те, кто бежал в не такие удалённые времена с Востока из-за нарушения прав человека.

Боспор – первая остановка в свободном мире, свободном от обрезания. Свобода всегда – ‘свобода от’, в положительном смысле от чего-то отрицательного. ‘От избытка сердца говорили уста’ (Лк. 6, 45) беглецов о том, на что ранее они только тихо роптали. Было не сложно для архиепископа Антония окрестить их. Они там, согласно обещанию кагана Константину, „добровольно“ становились христианами. Цукерман правильно замечает, что тогда „город Боспор уже не принадлежал хазарам“, если понимаем под „хазарами“ иудейское царство. *** Исследователь обосновывает свой вывод тем, что „епископ Хазарии, страны, недавно иуданизированной, должен был претендовать на мученичество, предаваясь проповеди христианской веры у евреев“³³⁷. Мы помним, что на такую же судьбу ново крещённые хазары равным образом обрекли иноверцев, согласно Житию Константина (см. гл. 8 а). При многих спонтанных проявлениях христианства на границе „золотого Запада“ центральная власть Византии пришла в действие, по всей вероятности, только позже, превращая то, что на Востоке совершилось по её заветному желанию, но не было ею организовано, во всеобщую обязанность. Таким образом становится сомнительной также датировка Цукерманом письма Антонию. Лаурдас и Вестеринк, с другой стороны, ставят под сомнение своё указание на дату между 859 и 867 гг., предпочитая её, со ссылкой на Оболенского³³⁸, в том случае, если речь идёт о хазарах, но не о местных евреях, замечая, однако, что Фотий и в ссылке продолжал заниматься делами патриархии. Архиепископ Антоний из других источников неизвестен. На соборе 879–880 гг. Лука выступает его последователем³³⁹. ***

³³⁷ ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 69.

³³⁸ Cambridge Medieval History IV 1, ed. J. M. HUSSEY. Cambridge 1966, 492–494.

³³⁹ См. замечание, предшествующее тексту письма 97 в изд. В. LAOURDAS и L. G. WESTERINK (I 132) → MANSI XVII A, 373 C.

Что касается итильской Хазарии, то византийцы, по внешнему виду, не уделили её иудаизации много внимания. У нас нет греческого свидетельства, говорящего открыто о ней. На самом деле происшествие было для них очень обидным. *** Что правители Хазарии стали царями, ещё труднее переводилось на греческий язык, чем самоназначение болгарских правителей в цари. Благословение Византии получили те, против которых она однажды с согласия с хазарами построила крепость Саркел. Судя поверхностно, можно также сказать, что ни христианизация не принесла пользу Болгарии, ни иудаизация – Хазарии. Обе державы погибли друг за другом, Хазария в 968–969 гг., Болгария в 971 г. и окончательно в 1018 г. Болгария, однако, воскресала в течение примерно тысячелетия два раза (в 1186 и 1877–1878 гг.). Значение страны как посредницы византийской культуры и основательницы всей восточнославянской письменности неоспоримо. От обрезания Хазарии осталось на её территории то, что лучше всех объяснил Вольтер в своём фантастическом романе: убийства друг друга обрезанных и необрезанных как заражение поверхности земного шара, а после убийства пение „Тебя, Бога, хвалим“, так что кто-то легко мог сделать вывод: лучше было бы вернуться к атеизму, хотя этого мы не хотим сказать.

е) Остаётся рассмотреть ещё один взгляд на итильскую Хазарию, на третье, так сказать, иудейское царство. Так как хазары не являются нашим главным предметом, мы воспользовались сначала работой специалиста по этой теме, а именно первым изданием книги Светланы Александровны Плетнёвой „Хазары“. Но мы уже давно заметили, что содержащиеся в ней утверждения недостаточно обоснованы источниками. Мы ограничимся здесь интерпретацией единственного византийского свидетельства о внутреннем развитии хазарского государства, а именно того, которое находим в сочинении Константина Багрянородного „Об управлении империей“:

„Надо знать, что так называемые кавары (Κάβαροι) были из рода хазар. И когда у них [а именно у хазар] произошло некое отпадение от их власти (ἀποστασίαν ... πρὸς τὴν ἀρχὴν αὐτῶν) и разгорелась междоусобная война, первая их власть (ἡ πρώτη ἀρχὴ αὐτῶν) одержала верх, и одни из них [т.е. восставших] были перебиты, другие же убежали, пришли и поселились с турками [т.е. венграми] в земле пачинакитов [т.е. печенегов], подружились друг с другом и каварами назвались. Из-за этого учили и самих турок языку хазар, и до сего пользуются одинаковым диалектом. Но пользуются и другим языком турок. Так как они оказались для войн более сильными и мужественными, чем

восемь родов, и начальствовали в войне, они были избраны, как первенствующие роды. Один начальник (ἄρχων) у них, т.е. у трёх родов кавар, который и до сего дня есть”³⁴⁰.

Много в интерпретации С. А. Плетнёвой этого места и Ответа царя Иосифа можно считать ошибочным на основе новой датировки Цукерманом обращения хазар в иудаизм только после 861 г. Но вряд ли правильно предположение Клауса Бельке и других авторов, что „отпадение“ кавар „от“ своей „власти“ не имело религиозных причин. Со ссылкой на L. Varady Бельке замечает: „Восстание, кажется, было направлено не против хазарского центрального правительства, но имело место внутри более маленьких группировок”³⁴¹. Это мнение было достойным дискуссии только при датировке иудаизации хазарского государства концом VIII в. Но это, как доказал Цукерман, произошло позже, между 861 и 869 гг. В 894–896 гг. соединённые кавары и венгры участвовали в византийско-болгарской войне на стороне византийцев³⁴², так что отпадение кавар от хазар следует отнести ко времени между указанными датами. Цукерман приводит как *terminus ante quem*, кроме того, и нашествие венгров и Cowari на Вену в 881 г.³⁴³ и рассматривает время „около 870 г.“ как дату отпадения. Исследователь (63) сам отвергает тезис Варади, замечая, что его „смелая гипотеза упускает ... из виду радикальный образ рассказа в трактате „Об управлении империей“.

С другой стороны, Цукерман уклоняется от следствий из положений своей собственной работы 1995 г. о дате обращения хазар. „Нет никакой нужды, на самом деле“, замечает он, „рассматривать их мятеж [т.е. кавар] как неприятие новой религии. Мятеж, описанный Константином Багрянородным как бунт против политической власти в стране, должен быть поставлен в связь с переворотом структур хазарского государства во второй трети IX в., связанным с расцветом силы бека и её превращением в наследственную власть. Я рискнул бы даже выдвинуть

³⁴⁰ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 39, 2–14 MORAVCSIK - JENKINS; ПЛЕТНЁВА.1976, 62.

³⁴¹ BELKE. 1995, 192, прим. 428 → VARADY L., Revision des Ungarn-Image von Konstantinos Porphyrogennetos. BZ 82 (1989) 32–34.

³⁴² Const. Porph., там же 40, 7–13; датировка, согласно BELKE. 1995, 194, прим. 432.

³⁴³ ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 63 с прим. 49 → Annales ex Annalibus Iuvavensibus antiquis excerpta, ed. H. BRESSLAU // Monumenta Germaniae historica, Scriptores 30/2. Leipzig 1934, 742.

гипотезу, что передача власти от первого бека-царя Булана-Сабриэла его сыну Езекие, вероятно, вскоре после 861 г., была причиной бунта³⁴⁴. Здесь можно столкнуть Цукермана с Цукерманом, а именно сослаться на уже приведённую цитату из его работы 1995 г., что „иудейский закон считает обращённого новорождённым, без оставшихся связей с народом и семьёй его происхождения“³⁴⁵. Таким законом из хазарина, обращённого в иудаизм, возникает не иудейский хазарин, но иудей, проще говоря, еврей. Это не было только сменой имени и мировоззрения. Религиозный фактор был неразрывно связан с этническим. Бек еврейского происхождения, имея семейные связи с хазарами, проводя, во всяком случае, в первую очередь еврейскую политику и будучи поддержан в этом многими пришельцами, захватил власть. Подобные принуждения, как превращение Хазарии в еврейское государство, обычно имели место только после завоевания территории. Так, например, галлы стали франками, славяне – болгарами или русами. На самом деле эти народы сохранили большей частью свою идентичность, а от завоевателей осталось не многим больше, чем имя и ассимилированные потомки. Так не было у хазар. С хазарской точки зрения, иудаизация была губительной, с еврейской же, она означала усиление собственного народа. Устойчивую родину евреи в Хазарии не могли обрести; хазары же, присоединившиеся к евреям, наоборот, стали такими же безродными, как пришельцы к ним были до прибытия.

С. А. Плетнёва на основе неправильной датировки нарисовала драматическую картину последствий иудаизации: „Провинциалы и все, кто не принял иудейской религии, в том числе христиане и мусульмане, объединились против правительства. ... борьба шла беспощадная, в ней гибли не только «фрондёры», но и виднейшие представители иудейской знати. ... Междоусобица страшно ослабила государство в целом“ и т.д.³⁴⁶ Какие репрессии иудейские цари осуществили в Хазарии, неизвестно. Они вряд ли отличались от принуждений, которыми были крещены люди в других странах. Всё же я не могу отказаться полностью от определения Плетнёвой (62) ‘иудаизма’ как ‘узкой, сугубо национальной религии’. Иудаизм, в отличие от христианства, которое вошло во всемирную культуру по инициативе иудейского меньшинства, начинающейся с весьма осторожных уступок язычникам самого Иису-

³⁴⁴ ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 63.

³⁴⁵ ZUCKERMAN. 1995, 242.

³⁴⁶ Ср. Плетнёва. 1976, 62.

са³⁴⁷, остался этнической религией, старающейся через ассимиляцию стереть принадлежность к другим народам. Хотя такие тенденции заметны не только у евреев, но проявились, например, и в ассимиляции германцев во Франции, славян в Германии и в Австрии и т.д., они там всё же не обоснованы законом религии.

Если К. Бельке, ссылаясь опять на Л. Варади, замечает: „Вероятно, отец Арпада, Алмош (Álmos), был начальником племени (хазарских) кавар во время их присоединения [к туркам/венграм] и, как таковой, как член хазарской верхушки, был иудейского вероисповедования (jüdischen Glaubens)“³⁴⁸, то не исключено, что оба они были евреями по еврейской интерпретации. В этой связи интересно сообщение Цукермана о том, что в некрополе времени около 900 г. в Целарево, в нынешней Сербии, было найдено типичное для кочевников погребальное убранство с десятками кирпичей или кусков кирпичей, носящих рисунок семисвечника (menorah) или других еврейских символов³⁴⁹. Но следует предполагать, что там погребённые в противоположность другим хазарам оставались верными своему этносу. Духовность иудаизма не ограничивается уверенностью в собственной избранности и стремлением через служение чужим властителям, в конце концов, самим захватить власть. Иудаизм является неотъемлемым культурным достоянием человечества, в особенности через посредничество христианства, а также ислама. Именно это наследие старались устранить, нападая на христианство, во многих случаях даже оправданно, но в целом несправедливо. Возникает вопрос, может ли иудаизм иметь ещё какое-то самостоятельное духовное значение, несмотря на религии, которые из него развились? Я могу ответить на этот вопрос только личным переживанием. Незадолго перед концом своей жизни мои родители ушли из церкви, отец – из Евангелической, мать – из Католической. Отец упрекал Иисуса в том, что тот сделал себя богом. Когда он умер, Евангелическая церковь всё же почтила его достойными похоронами. Пономарь церковной общины в северной Германии сказал нам, что, к сожалению, мы не можем проститься с ним в церкви. Там шёл некий ремонт. Но, пожалуй, это было отговоркой. Близ церкви он украсил небольшой сарай цветами, и в середину поставил семисвечник. Лучшее

³⁴⁷ БАЙЕР.1998, 210 (замечания к Мк. 7, 24–30).

³⁴⁸ BELKE. 1995, 193, прим. 430 → VARADY. 1989, 31–35.

³⁴⁹ ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 62 с прим. 46 → ЭРДЕЛИ И., Кабары (кавары) в Карпатском бассейне. *Советская археология* 1983/4, 174–181.

он не смог бы сделать в честь отца. При прощании с матерью присутствовал крест.

В начальнике трёх родов кавар, о котором говорит Константин Багрянородный, мы имеем дело с представителем первой венгерской династии Арпадов. Арпада (Agyád, Ἀρπαδῆς), правление которого датируется примерно 886–907 гг., называл не раз по имени император³⁵⁰, выделив в особенности союз кавар с византийцами против болгар. Византия потеряла в IX в. свою питомицу, Хазарию, к которой выказала с VII в., вопреки её язычеству, немало благосклонности: две императрицы, жена Юстиниана II и первая жена Константина V, произошли оттуда. Византия построила хазарам крепость Саркел против русов и учитывала даже еврейский вклад в хазарскую культуру, единственный, кажется, который предоставил хазарам письменность, отправляя к ним по-еврейски образованного Философа Константина. Принимая во внимание гордость греков своей несравнимо более развитой культурой, это вообще не под-разумевалось бы. Вопреки неудачам, усилия Византии на хазарском направлении не были полностью бесплодными. Симбиоз каваров, цивилизованных уже не без содействия евреев, и дикого северного народа венгров следует считать весьма удачным. Без слияния с каварами венгры, вероятно, исчезли бы из истории, как и печенеги. Можно предположить вслед за Цукерманом определённое насилие при захвате власти каварами у венгров, но кавары действовали не по поручению иудейского царя, своего врага. В действии выдающегося офицера еврейского происхождения и бека, который стал царём и назначил кагана только на второе место в государстве, сокращая его полномочия до юридических, кавары имели хороший образец того, как можно поступать, чтобы прийти к власти. Цукерман (64) оспаривает приписанное им Константину Багрянородному предположение, что у венгров до пришествия кавар не было высшей власти. Но это невозможно вывести из рассказа императора о Леведии как первом воеводе у них. Цукерман делает ссылку на Ибн Рус-те, „который“, согласно ему, „описывает венгерские племена на своей первой понтийской родине“, т.е. в Леведии до прибытия кавар. Ибн Рус-те „приписывает власти их [т.е. венгров] двойную структуру. Канда (kandah, kündü) есть их высший начальник, в то время как исполнительная власть, в особенности командование армией, в руках джала (djalah,

³⁵⁰ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 38, 44 сл. 49. 53. 57; 40, 13. 48. 53. 56. 60 MORAVCSIK - JENKINS. О вторжении кавар в Болгарию во время императора Льва и царя Симеона *см.* там же 40, 7–12.

gyula)³⁵¹. „Эта двойная власть“, продолжает Цукерман, „появляется вновь в рассказе Продолжателя Георгия монаха о встрече, которая имела место в 895 г. между Никитой Склиром [по-гречески Νικήτας Σκλήρως] и двумя „главами“ (κεφαλαί) венгров, Арпадом и Курсаном [по-гречески Κουρσάνης]. Последний отождествляется, согласно традиции, сохранившейся в венгерской хронике, как kündü³⁵². Здесь возникает вопрос о разделении власти либо до прихода кавар, либо только после него, потому что её двойная структура сильно напоминает разделение власти у тогдашних хазар (царь и каган) и могла быть осуществлена по его образцу. Курсан по этой схеме должен был быть венгерского происхождения, одним из наследников Леvedия, умершего, если он был „первым начальником“ венгров в 30-е гг. IX в., вероятно, уже задолго до 895 г.

Плоды хазаро-венгерского симбиоза были замечательными. Во-первых, кавары освободили себя на ранней стадии своего развития от иудаизма. Это следует признать великим достижением не потому, что такое освобождение нужно, но потому, что оно возможно вопреки иррациональным убеждениям, действующим до сих пор.

Во-вторых, следует учитывать тот факт, что живёт в середине Европы народ неиндоевропейского происхождения, с которым окружающие его народы общаются на равном уровне.

От соседей его отличает более высокая степень гордости, свойства с двумя обликами. Отрицательная её сторона имеет у разных народов разные эквиваленты. В архаической форме она выступает у древних греков как надменность (ὑβρις), которой они противопоставили умеренность (μέτρον), христиане осуждают её в качестве высокомерия (ὕπερηφανία) и прославляют смирение (ταπεινότης, ταπεινοφροσύνη), у древних израильтян проявляется как чувство собственной избранности, отсутствие веротерпимости и ревность, самым выдающимся примером которой был пророк Илья, у германцев – как безмерная мстительность. Что касается древних венгров, Цукерман добавляет любопытную деталь: „Размещение венгров в странах каганата“ „было тяжёлым ударом для славян. Согласно источнику Ибн Русте, венгры «господствуют над всеми славя-

³⁵¹ ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 64 с. прим. 54 → Ibn Rusteh, Les atours précieux, tr. WIET, 156.

³⁵² Там же 64 сл. с прим. 55–56 → Georgius Monachus continuatus 853, 20 – 854, 1 BEKKER; GJÖRFFY GY., Système des résidences d'hiver et d'été chez les nomades et les chefs hongrois au Xe siècle. Lisse 1976, 12–15 (= *Archivum Eurasiae Medii Aevi* 1 [1975] 45–153 [sic!]).

нами, которые граничат с ними, и облагают их тяжёлой данью: славяне в их руках, как заключённые“. Согласно арабскому автору, „мадьяры ... предаются пиратству против славян и привозят своих пленных, следуя вдоль побережья, до порта в стране Рум, называемого Карх», т.е. Керчь“³⁵³. Подобаает здесь процитировать римского сочинителя комедий Плавта, что „человек человеку волк“³⁵⁴, и думать о том, каким образом народы могут преуспевать в том, чтобы сотворить что-то положительное из своего генетического и культурного материала.

Можно намекать ещё на одну выгоду хазарско-венгерского содружества, а именно, что венгры, в-третьих, оказались наследниками византийско-хазарских отношений. Как ранее дочери каганов, так позже и венгерские принцессы становились императрицами Византии: Ирина, жена Иоанна II Комнина, и Анна, первая жена Андроника II. Дочь Феодора I Ласкариса Мария стала королевой Венгрии.

ж) А. А. Васильев считал, что „растущая власть печенегов в Крыму означала соответствующий упадок и, в конце концов, крушение преобладания хазар в Крыму“³⁵⁵. Это предложение можно уточнить в том смысле, что печенеги расширением своей территории на западной стороне Дона отделили Крым от каганата на суше. Они не позже, чем завоевали Леведию, распространяющуюся, вероятно, между Южным Бугом и Днестром, пожалуй, и далее до Перекопского перешейка, отделили и венгров, союзников хазар, от Крыма. Это случилось, как кажется, до 861 г. (см. гл. 9 г).

Правильно предполагает Васильев, что печенеги „в определённой степени представляли собой угрозу для крымских готов“ (115 сл.). Они, владеющие перешейком, соединяющим Крым с материком, оказались опасными для всех крымских народов, как ранее готы и хазары, а позже половцы и татары. Ради защиты против печенегов могли быть построены оборонительные сооружения на Бойке, горном массиве поблизости от Феодоро. Они датируются, как и тамошние земледельческие усадьбы и храм Спаса на горе Сотире О. И. Домбровским около конца IX – начала X в. Название „Бойка“ неизвестного происхождения, очевидно, родственно с Poikōs, названием верхнего города Мангупа (см. гл. 15 и). Оно рождает у исследователя вопрос о том, „какова была степень

³⁵³ ZUCKERMAN, там же 65 с прим. 58, и 68 с прим. 70 → Ibn Rusteh, *Les atours précieux*, tr. G. WIET. Le Caire 1955, 160 сл. ***

³⁵⁴ Plautus, *Asinaria* 495: *Homo homini lupus*.

³⁵⁵ VASILIEV. 1936, 116.

подчинения Бойки Мангупу“. Он замечает и ‘консервативные и глубоко местные строительные традиции’ укреплений, но, с другой стороны, что „во всём остальном они являются средневековыми“, другими словами, византийскими. Византийской кажется и керамика. У храма было даже найдено надгробие с греческой надписью, о публикации и переводе которой Е. Ч. Скржинской Домбровский нас только осведомляет, не сообщая её содержание. В конце своей работы автор ставит задачу „разыскать на Бойке некрополь. Это“, он пишет, „поможет осветить пока совершенно неясный вопрос об этническом составе её средневекового населения“³⁵⁶. Не напрасно ставить и вопрос, осталось ли в местных особенностях оборонительных стен, поселений, храма и керамики чего-то, что является развитием или, скорее, только продолжением культуры готов дохазарского времени. ***

Во время болгарских войн против Византии в начале X в. (до 927 г.) патриарх Николай I Мистик написал правителю Болгарии Симеону:

„Также ты знаешь хорошо Вогу, что он назначен стратигом Херсона. Стратиг Херсона не прекращает сообщать постоянно, что болгары прилагают всякое усилие к тому, чтобы приобрести патзинакитов и какие-то другие народы в этих местах для нашествия и войны против римлян“³⁵⁷.

³⁵⁶ ДОМБРОВСКИЙ О. И., Средневековые памятники Бойки // Археологические исследования средневекового Крыма. Киев 1968, 85 с прим. сл. с прим. 5 сл. (с указ. на Малицкий Н. В., Заметки по эпиграфике Мангупа. *Известия Государственной Академии истории материальной культуры*, выпуск 71 (Ленинград 1933) 9 сл. и → МАРКЕВИЧ А. И., Географическая номенклатура Крыма как исторический материал. *Известия Таврического общества истории, археологии и этнографии* II [1928], 21, о названии „Бойка“). 90 с прим. 11 (о греческой надписи). 90 сл. (рисунки керамических изделий). 91 (название храма вывел В. Х. Кондараки из названия горы, на которой он расположен). 95 (датировки). 96 (итоги и задачи исследования).

³⁵⁷ Nicolai Mystici Epistola 9 (τῷ αὐτῷ = Συμεὼν ἄρχοντι Βουλγαρίας [не архиепископу, согласно Васильеву], строка 99-103 JENKINS - WESTERINK = PG 111, 72 сл.) Οὐδὲ τὸν Βωγᾶν ἀγνοεῖς, ὅτι τῆς Χερσῶνος τέτακται στρατηγεῖν. Ὁ τῆς Χερσῶνος στρατηγὸς οὐ διαλιμπάνει διηνεκῶς ἀναφέρων, ὥς πᾶσαν σπουδὴν τίθενται Βούλγαροι καὶ Πατζηνακίτας (-αι VASILIEV, correxi sec. ed. JENKINS - WESTERINK) καί, εἴ τινα ἕτερα ἐν ἐκείνοις ἔστι τοῖς τόποις ἔθνη, προσλήψεσθαι πρὸς τὴν κατὰ Ῥωμαίων ἔφοδόν τε καὶ πόλεμον. VASILIEV. 1936, 116 с прим. 2. Письмо, кажется, написано между 913 и 917 гг., ср. строка 221-226: царь несовершеннолетен.

Вога (Βωγᾶς, или Βογᾶς) с именем Иоанн по своей просьбе был назначен вдовой Льва VI Зоей Карвонопсиной в патрикии и отправился к печенегам, с которыми заключил союз. Когда он появился в 917 г. с союзниками на Дунае, чтобы вторгнуться в Болгарию, он спорил с друнгарием византийского флота, Романом Лакапином, который печенегов не переправил, так что они опять вернулись домой³⁵⁸. Согласно Иоанну Скилицису, Лакапин был бы почти ослеплён из-за этого и поражения, которое византийцы затем потерпели в Болгарии. Не исключено, что Иоанн Вога, носитель более нигде не известной нам фамилии, был представителем крымской хазарской знати, члены которой нам известны из разных веков (см. гл. 7 а, 9 л, 17 е). Это даже весьма вероятно. Его знание о болгарских интригах при дворе печенегов, готовность правительницы Зои возвысить его по его просьбе в патрикии, свидетельствующая о значении этого человека, и в особенности его успешные переговоры с печенегами и прибытие с ними на Дунай устраняют почти все сомнения в том, что он мог с ними общаться на хазарском языке. Совет императора Константина, „что очень полезно для царя римлян желание иметь всегда мир с патзинакитами“, мы уже процитировали (см. гл. 9 б).

Мы можем здесь только поставить вопрос, тождествен ли он с императорским протоспафарием Иоанном, стратигем Херсона, от которого осталась булла, на которой патриарший крест изображён без нимба и без разветвлений. Она датируется Зайбтами первой половиной X в.³⁵⁹ Нашлась и другая печать чиновника с таким же именем, рангом и должностью, украшенная погрудным изображением Богоматери с младенцем на груди и датируемая теми же авторами немного ранее (рубежом IX–X вв.)³⁶⁰. ***

з) Что касается русов, то мы имеем сведения, несмотря на поход Бравлина из Новгорода в первой четверти IX в., о морской экспедиции в 860 г., о которой можно читать в Продолжении хроники Георгия Монаха³⁶¹, о более или менее легендарной морской экспедиции новгород-

³⁵⁸ Theophanes continuatus 386, 23 – 387, 7. 389, 22 – 390, 5 Bonn; см. и Georgius Monachus continuatus 882, 5–11 Bonn ≈ Georgii Monachi Redactio recentior. PG 110, 1137, 37 – 1140, 4; Χριστοφίλοπούλου II 2. 1988, 86.

³⁵⁹ Зайбт Н. - Зайбт В. 1995, 92 с прим. 24 → NESBITT – OIKONOMIDES. 1991, № 82, 15.

³⁶⁰ Там же с прим. 21 → СОКОЛОВА. 1983, 151 сл., № 19 сл. Ср. также спафарокандида Иоанна, упомянутого Зайбтами вне хронологического порядка, выше 104₂₇₀.

³⁶¹ Об осаде см. Georgius Monachus continuatus 826, 15 — 827, 10 BEKKER ≈ Georgii Monachi Redactio recentior. PG 110, 1053, 15 – 1056, 3. См. и ВАСИЛЬЕВ А. А.,

ского князя Олега против Константинополя в 907 г., о которой сообщает „Повесть временных лет“³⁶², и о трёх следовавших друг за другом киевских князьях, нападений которых на Крым остерегалась Византия. В русской хронике „Повесть временных лет“ передано, что русский князь Игорь – мы уже упоминали его по поводу жестокого обращения с христианами в 941 г.³⁶³ – отказался в 945 г. от права вести войну в „стране Херсона и всех городов в этом районе“³⁶⁴. В том же смысле киевский князь Святослав обязал себя в мирном договоре от июля 971 г. с Иоанном Цимискисом, между прочим, не собирать армию и не побуждать других врагов против района Херсона и близких к нему городов³⁶⁵. Всё же в 988 или 989 г. его преемник „Владимир“, по сообщению летописи, „отправился с военной силой против Херсона, греческого города, и жители Херсона забаррикадировались в нём. Владимир остановился в лимане на дальней стороне города“³⁶⁶. Он завоевал его. Об этом располагаем и греческим источником в форме предзнаменования у Льва Диакона (см. гл. 9 в). Князь, однако, женился на византийской принцессе и „как подарок за брак с принцессой он передал Херсон опять грекам и отбыл в Киев“³⁶⁷. ***

и) Занимаясь готами и связанными с ними крымскими хазарами как особенным фактором, не всегда интегрированным в византийскую империю, мы должны рассмотреть не только русо-византийские, но и русо-

История Византийской империи. Время до Крестовых походов (до 1081 г.). С.-Петербург 1998 [перевод первой части книги: VASILIEV A. A., History of the Byzantine Empire 324–1453. Madison 1952], 365 с прим. 4 → VASILIEV A. A., The First Russian Attack on Constantinople in 860–861. Cambridge, Mass. 1946.

³⁶² Краткий намёк на неё: ZUCKERMAN C., Short Note. A Gothia in the Hellespont in the early eighth century. *BMGS* 19 (1995) 235 сл. Ср. ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ Αί., Βυζαντινὴ ἱστορία II 2, 867–1081. Афины 1988, 97 сл.

³⁶³ Georgius Monachus continuatus 914, 10 – 916, 16 BEKKER ≈ Georgii Monachi Redactio recentior *PG* 110, 1180, 37 – 1184, 12. Игорь в византийской хронике не назван по имени. Ср. также ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ II 2. 1988, 98 и прим. 3 → Theophanes continuatus 424 сл.; Ps.-Symeon Magister 746; Zonaras III 476 сл. См. раздел III, введение.

³⁶⁴ VASILIEV. 1936, 118, прим. 3 со ссылками на различные издания, напр.: ШАХМАТОВ, Повесть временных лет, I. Петроград 1916, 57.

³⁶⁵ VASILIEV. 1936, 131 с прим. 1 → ШАХМАТОВ 86.

³⁶⁶ VASILIEV. 1936, 133 с прим. 1 → ШАХМАТОВ 137.

³⁶⁷ VASILIEV. 1936, 133 с прим. 4 → ШАХМАТОВ 148.

хазарские отношения. „В 964 г. Святослав отправился в земли последних данников хазар – вятичей“³⁶⁸. И снова

„в год 6473 [965] пошёл Святослав на хазар. Услышав это же, хазары вышли навстречу во главе с своим князем Караном и сошлись биться, и в битве одолел Святослав хазар и город их и Белую Вежу [Саркел на Дону] взял. И победил ясов и касогов“³⁶⁹.

Победив болгар, русские спустились по Волге к Итилю. Ибн-Хаукаль рассказывает об этом походе так:

„Русы разрушили всё это и разграбили всё, что принадлежало людям хазарским, болгарским и буртаским на реке Итиле [нижняя Волга]. Русы овладели этой страной“,

вместе с ней – городами Итилем близ Каспийского моря и Семендер на Северном Кавказе (не локализован)³⁷⁰. „Тогда же, очевидно“, замечает Плетнёва (69 сл.), Святослав „покорил Таматарху“ (Тмутаракань). „В самом конце X в. сын Святослава Владимир, заключив союз с гузами, вновь прошёл ... на хазар. Он овладел страной и наложил на хазар дань. Восточные города Хазарии были уничтожены“, сообщает нам автор опять без указаний на источники (70 сл.). Согласно А. П. Новосельцеву, разгром хазарской империи имел место в 968–969 гг.³⁷¹

к) Мы не нуждаемся, хотя нет источников, в большой фантазии, чтобы вообразить себе политическое настроение крымских хазар после гибели хазарской империи. Если ранее хазары-христиане, мусульмане и язычники бежали от иудаизации, то после большой катастрофы все оставшиеся хазары, независимо от вероисповедания, стали считать главным врагом русов. Можно вообразить и большое количество беженцев в Крым, в том числе и тех, кто исповедовал иудаизм. Плетнёва (77, прим. 15) указывает на „документы, в которых упоминаются мессианские движения среди крымских хазарских иудеев XII в.“ Их пребывание в Крыму можно объяснить гибелью хазарской империи.

³⁶⁸ Плетнёва. 1976, 69 с прим. 11 → Повесть временных лет, т. I. Москва - Ленинград 1950, 244.

³⁶⁹ Плетнёва, там же с прим. 9 сл. → Повесть временных лет, там же. См. и указание на сообщение Ибн-Хаукаля // Сказания мусульманских писателей о славянах и русах. Перевод А. Я. Гаркави. С.-Петербург 1871, 220.

³⁷⁰ Плетнёва, там же → Сказания мусульманских писателей, там же.

³⁷¹ Новосельцев. 1990, 227.

В Дори-Феодоро-Мангупе хазары и готы имели свою главную крепость. Вокруг неё ещё во второй половине XVI в. жили готы, как мы покажем далее (см. гл. 18). Их вероисповеданием было православие. Но это не означает, что христианская Хазария-Готия была всегда составной частью византийской империи. Одного подлинного топарха Готии мы нашли в конце VIII в. (см. гл. 7 д). Не только Кекавмен называл „топархом“ (τοπάρχης) иностранного властителя, но такой же смысл имело это название и для Константина Багрянородного в качестве почётного титула³⁷². Факт, что русы разрушили хазарскую империю и угрожали на море византийцам, сблизил претерпевших разным образом ущерб от одной и той же власти. Для подобного предположения мы не нуждаемся в историческом свидетельстве. Но есть одно, которое мы можем толковать в этом смысле.

Н. А. Алексеенко недавно опубликовал найденную в Херсоне печать, на аверсе которой изображён святой Филипп, а на реверсе – надпись с именем „Лев, императорский спафарий и турмарх Готии“ (Λέω(ν)τ(ι)β(ασ)ικῶ) σπαθαρίω) (καὶ) τρουμάρχῃ [sic!] Γωτθίας). Автор датирует печать второй половиной X в.³⁷³ Дословно название „турмарх“ (τουρμάρχης) означает ‘начальник турмы’. Турмой (turma) называется в классической латыни эскадрон из тридцати всадников. В византийской армии турмарх занимал высокую должность, следующую непосредственно за стратигом, возглавляющим фему, т.е. военный дистрикт. На войне он получал от него приказы и передавал их³⁷⁴. У стратига фемы Фракисион, например, были три турмарха³⁷⁵. Наш турмарх Леон носит императорский титул „спафарий“. Алексеенко делает ссылку на место в „Тактиках“ Льва VI, где сказано, что турмархи назначались императором³⁷⁶. Местность, которой управлял турмарх, Константин Багрянородный в одном месте называет „турмархатом“

³⁷² См. Constantinus Porphyrogenitus De cerimoniis 679, 9 REISKE.

³⁷³ АЛЕКСЕЕНКО. 1998, 230.

³⁷⁴ См., например, Constantinus Porphyrogenitus De cerimoniis 494, 7-9 REISKE. Многие места в том же смысле в приписанном Никифору Фоке сочинении „De velitatione bellica“ (Περὶ παραδρομῆς) 6, 14 (с. 160). 7, 25 (с. 164) см. другие места в индексе: Three Byzantine Military Treatises. Text, transl., and notes by G. T. DENNIS (CFHB 25). Washington 1985, 374.

³⁷⁵ Constantinus Porphyrogenitus De cerimoniis 666, 16 сл. REISKE.

³⁷⁶ АЛЕКСЕЕНКО. 1998, 232 с прим. 36 → Leonis Imperatoris *Tactica sive de re militari liber*. PG 107, 708 D.

(*tourmarxāton*)³⁷⁷. Итак, мы можем сказать, что Готия являлась тогда турмархатом.

Алексееенко замечает, что „данных о политическом и административном устройстве ничтожно мало“ (132). В этом он прав не полностью. Мы не должны предполагать наличие в Готии большого административного аппарата. Но высшие властители Готии-Хазарии нам известны, хотя не всегда по имени. До 787 г. и немного позднее, уже под властью хазар, Готией правил готский государь (кёр). Затем можно предполагать вместе с Васильевым, что Готией правил хазарский тудун. Но в конце VIII в. мы встречаемся здесь с топархом (см. гл. 7 д) – факт, который намекает на существование маленькой самостоятельной христианской державы. Учреждение фемы Климатов свидетельствует о византийских притязаниях. Во второй половине X в. мы встречаем там нашего турмарха. Готия опять вошла в византийскую империю. К сожалению, у Льва (Леонта) нет фамилии. Но именно из-за этого и из-за предыдущей самостоятельности Готии можно сделать вывод, что он был местным властителем, хазарином или готом, которого византийцы удостоили титула спафария и должности турмарха в соответствии с его значением. Ни должность, ни титул не были самыми высокими. После этого долгое время мы ничего не знаем о правителях Готии. В XIV в., однако, там появляются в трёх разных надписях (см. гл. 15 и, л) кабалларий (рыцарь, miles), в 1300/01 г. турмарх (?) и между 1381 и 1395 гг. сотник. Это означает, что правители Готии занимали ещё более низкие должности, чем должность турмарха. Отсутствие имени императора в двух первых надписях намекает на то, что Готия была опять самостоятельной. В этих первых надписях жители Феодоро упоминают и сами себя. Это намёк на то, что у них при отсутствии внешних защитников господствовала некая спонтанная демократическая солидарность. В третьей надписи речь идёт о царствовании Тохтамыша, хана Золотой Орды. Хан стал царём, а его наместник получил от него должность сотника. Только в XV в. замечаем большой перелом. Власть захватила знатная династия, господствующая фактически самостоятельно, но всё же претендующая на признание внешними державами, сначала в образе слабой трапезунтской империи, затем татарским ханом-„императором“ и, в конце концов, молдавским воеводой. Эти государи Феодоро называли себя по-гречески „аффендис“ (αὑθέντης), греки их называли и

³⁷⁷ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 50, 159 MORAVCSIK - JENKINS.

просто „архонт“ (ἄρχων) или „кир“ (κῆρ), итальянцы – dominus или signore. Хотя последний государь Феодоро был казнён Мехмедом II в 1476 г., мы имеем свидетельства о „князьях“ Мангупа от 1514 и 1522 гг., очевидно, потомках той же династии, на дипломатической службе у османских султанов. В 1540 г. „князь“ ещё господствовал в Мангупе (см. гл. 17 е-ж).

Факт, что низкие административные структуры сохранялись, когда область Крыма подпадала под власть различных держав – византийской, татарской и даже османской, допускает также другие выводы относительно Готии. Алексеенко обращает внимание на то, что „в генуэзских источниках XV в. отмечается, что Готия со своими селениями и жителями христианами в силу трактата [договора], заключённого с Элиас-Беем Солхатским, принадлежит генуэзцам и называется капитанство Готия“³⁷⁸. Исследователь делает ссылку на „устав для генуэзских колоний в Чёрном море“³⁷⁹. Договор с Элиас-Беем, однако, был заключён в 1381 г. в ущерб Византии, которая в XIII в. уже не присутствовала с вооружёнными силами в Крыму, но потеряла в 1341 г. со смертью Узбека последнего связанного с ней посредством брака защитника её интересов. Присвоенная страна, „прибрежная приморская Готия“ (см. гл. 15 к), называется, как кажется, византийским именем. „Капитанство Готия“ надо перевести на греческий: κατεπανίκιον Γοτθίας – „катепаникион (катепанат) Готия“. Катепаникион возглавлялся катепаном (κατεπάνω), подчинённым стратигу. Ранг катепана был выше ранга турмарха. Это можно вывести из текста Константина Багрянородного, в котором говорится о различных задачах стратига и турмархов, с одной стороны, и катепана, с другой³⁸⁰. Мы знаем, кроме того, об уособице при Льве VI, в которой стратиг отверг притязания катепана аргументом, что фема не может иметь двух стратигов³⁸¹. Первое свидетельство о существовании катепаникиона дошло к нам от 1071 г. В связи с поражением, которое Роман IV Диоген потерпел при Манцикерте, Михаил

³⁷⁸ АЛЕКСЕЕНКО. 1998, 232 с прим. 25 → В. ЮРГЕВИЧА // ЗООИД 5 (1863) 726 [Statutum Caphe 1449 г.]. 826, прим. 86.

³⁷⁹ Ср. гл. 16 з и 17 д „Устав Кафы“ (Statutum Caphe) от 28 февраля 1449 г. и гл. 16 и о капитанах, назначаемых Банком св. Георгия.

³⁸⁰ Constantinus Porphyrogenitus De cerimoniis 657, 2–4 REISKE.

³⁸¹ Он же, De administrando imperio 50, 169–183 MORAVCSIK - JENKINS. BELKE. 1995, 246, прим. 542, датирует распрю между руководителем фемы Κιβύρρα-ωτῶν и катепано Атталии около 909–910 гг.

Атталиат упоминает катепаникион Едессы (κατεπανίκιον Ἐδέσσης)³⁸². Первое свидетельство, на которое делает ссылку Г. И. Феохаридис, относится к существовавшему в 1246 г. в Халкидике катепаникиону Гермиллии³⁸³. То, что катепаникион был подразделением византийской фемы, подтверждается афонскими налоговыми грамотами („практиками“) XIV в.³⁸⁴ В 1300/01 г. уже не управляемая Византией горная Готия представляла себя ещё турмархатом, если чтение надписи о её начальнике Хуитане правильно. В 1381 г. генуэзцы претендовали на приморскую Готию в качестве катепаникиона, если *capitanato*, что мы не исследовали, не является чисто генуэзским административным термином. Хотя существование Готии в качестве византийского катепаникиона в какое-то время из-за вероятного существования её в качестве турмархата в X в. и ещё в XIV в. невероятно, всё же не исключено, что другие районы Крыма, которыми владела Византия, получили название „катепаникион“. О катепано в Крыму есть только одно свидетельство. „В Лаврентьевской летописи под 6574 = 1066 г. [т.е. 1065/66]“, как сообщает В. Латышев, „повествуется, что русский князь Ростислав Владимирович, внук Ярослава Мудрого, находясь в Тмуторокани, брал дань с касогов и других народов; испуганные этим греки ... послали к нему «с лестью» своего котопана, который вкрался в доверенность князя и однажды во время попойки подпустил в его чашу яд После этого котопан возвратился в Корсунь и объявил, что князь умрёт на седьмой день ... Ростислав, действительно, скончался 3-го февраля 1066 г.; но корсунцы ... побили его [т.е. котопана] камнями“³⁸⁵. Латышев (188), однако, кажется, не прав, предполагая, что названный котопан, т.е. катепано, был верховным правителем и стратигом Корсуни, т.е. Херсона. Он мог быть высшим чиновником после стратига. Была ли у него собственная держава в рамках фемы, невозможно вывести из сообщения летописи. Если была, то скорее на востоке Херсона, например, в районе Сугдеи или

³⁸² Michaelis Attaliatae Historia 168, 7 сл. Bonn.

³⁸³ ΘΕΟΧΑΡΙΔΗΣ Γ. Ι., Τὰ κατεπανίκια τῆς Μακεδονίας. Фессалоника 1954, 68.

³⁸⁴ См. Actes de Lavra II. Éd. dipl. par P. LEMERLE – A. GUILLOU – N. SVORONOS – DENISE PAPACHRYSSANTHOU, Texte (*Archives de l'Athos* 8). Paris 1977, № 91 I 1. II 179. 212 (около 1300 г.). № 108, 740 (1321 г.).

³⁸⁵ ЛАТЫШЕВ В., Этюды по византийской эпиграфике. 3: Надпись времени Исаака Комнина, найденная в Херсонисе. ВВ 2 (1895) 187 с прим. 3 → Летопись по Лавр. списку, из. Археограф. Комиссии. С.-Петербург 1872, 162; КАРАМЗИН Н. М., История государства Российского. 1816/29, II 58.

Боспора, поблизости от Тмутаракани. На печати, найденной в Херсоне, датированной И. В. Соколовой II–III третью XI в.³⁸⁶, Зайбты читают „вестарх“ и „катепан“, но, в отличие от издательницы, не название фемы Херсона³⁸⁷. Они догадываются также о том, что печать содержала как родовое имя „что-то вроде Цулы“. Он был бы, согласно датировке Соколовой, последним известным византийским чиновником с хазарским именем. На другой херсонской печати, принадлежавшей протоспафарию Хрисотриклинию³⁸⁸ и датированной Зайбтами скорее всего X в., они увидели „следы надписи, обозначающей должность“, но замечают в противоположность к И. В. Соколовой, что „вряд ли это слово «катепан»“³⁸⁹.

Общим признаком управления Готией в случаях, когда она находилась под властью византийцев, является то, что её правитель был подчинён не только императору, но и страстигу. Эта властная структура сохранялась и при господстве других держав. Так, с 1387 г. приморская Готия была подчинена не только коммуне Генуи, но и консулу Кафы. Сотник, который правил Феодоро между 1381 и 1395 гг., пожалуй, был подчинён не только хану Тохтамышу, но и губернатору Солхата. В этой второразрядности Готии даже в османские времена ничего не изменилось. В 1503 г. мы находим в Мангупе хазарского смотрителя, затем феодалов, подчинённых татарскому хану, слуге султана (см. гл. 17 е-ж).

л) Что касается второй половины X в., то мы всё же не должны предполагать, что весь Крым был под властью византийцев и исключить фактор существования независимых местных властителей. Крымские хазары оказались скорее более сильными, чем слабыми вследствие разгрома иудейско-хазарского царства из-за вероятного большого количества беженцев на полуостров, так что у них была возможность даже для восстания. У Иоанна Скилициса читаем:

„Царь, возвратившись в Константинополь, в январе 6524 г. отправляет флот в Хазарию, имеющий экзархом Монга (Μογγόν), сына Андроника, дукса лидийского, и в сотрудничестве со Сфенгом (Σφέγου), братом Владимира (Βλαδιστρού), зятем царя, подчинил страну,

³⁸⁶ Соколова. 1983, 166, № 57; 171 (датировка); табл. XIX (фотография).

³⁸⁷ Зайбт Н. - Зайбт В. 1995, 94.

³⁸⁸ Соколова. 1983, 162, № 50; 171 (датировка: последняя треть X - первая треть XI в.); схема III, М-6607 и табл. XVIII (фотография). Соколова читает, очевидно, ошибочно ἐλ[ι τ]οῦ Χρ(σο)τρικλῖ[ν(ου)].

³⁸⁹ Зайбт Н. - Зайбт В., там же.

когда её правитель, Георгий Цулис (τοῦ ἄρχοντος αὐτῆς Γεωργίου τοῦ Τζούλη), был пленён в первом столкновении³⁹⁰.

„Эта экспедиция“, замечает Васильев, „несомненно, отправилась в Крым, так как „Хазария“, или „Газария“ было имя Крыма в средние века из-за прежнего преобладания там хазар“ (134). Мы должны, однако, ограничить это утверждение намёком на то, что Хазария не была всем Крымом, но только районом в горном и степном Крыму, где селились хазары и готы. В. П. Степаненко в статье 1992 г. интерпретирует три вида моливдовулов мятежника, которого Скилицис называет Георгием Цулисом (Τζούλης). „Цула(с)“ (Τζούλας) была его фамилия, согласно печатям. На них он появляется: 1) как императорский спафарий Херсона, 2) как императорский протоспафарий и стратиг Херсона и 3) как протоспафарий Боспора ((τοῦ) Ποσφόρου)). Степаненко, доказывал вслед за И. В. Соколовой, что карьера Георгия Цулы на византийской службе началась в Херсоне и завершилась в Боспоре³⁹¹. Он утверждает, что „перевод на Боспор явно был понижением в должности“ (127). Если В. П. Степаненко считает отсутствие в надписи боспорского моливдовула названия должности стратига труднообъяснимым (128), то можно указать на то, что должность на печати с надписью „спафарий Херсона“ также не упоминается. Цула мог, даже если был лишён должности стратига, всё же стать равным образом византийским правителем Боспора, как он был, кажется, правителем Херсона в качестве спафария, ещё не получив должности стратига. Более удивительно отсутствие атрибута „императорский“ на боспорском моливдовуле, которое вряд ли может быть случайным. Существование фемы Боспора можно предполагать на основе упоминания стратига Боспора в Тактиконе Scorialensis Gr. R-II-11 от 971-975 гг.³⁹² Что перевод из Херсона в Боспор

³⁹⁰ Ioannis Scylitzae Synopsis historiarum, Basilii et Constantinus 39, 88-94 (354 THURN). Ср. VASILIEV. 1936, 134 с прим. 4 → Cedrenus II 464 (параллельный текст).

³⁹¹ Соколова И. В., Печати Георгия Цулы и события 1016 г. в Херсонесе. *ПСЗ* (1971), 69 сл.; СТЕПАНЕНКО В. П., К истории средневековой Таврики // Византия и средневековый Крым (*АДСВ* 26). Барнаул 1992, 127. Ср. также ЗАЙБТ Н. - ЗАЙБТ В. 1995, 95.

³⁹² ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ. 1972, 269, строка 17. Неправильен вывод СТЕПАНЕНКО, 1992, 128 с прим. 3, что фема была тогда создана. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ, там же 263 с прим. 411 (→ SCHLUMBERGER G., *Mélanges d'Archéologie byzantine*. Paris 1885, 206 сл. и

означал унижение, вывел Степаненко из того, что в Тактиконе стратиг Херсона упоминается на 76-м месте (267, строка 9), стратиг Боспора только на 118-м. Но Чула находился в Боспоре, согласно свидетельству печати, не по поручению императора. Из отсутствия атрибута „императорский“ следует заключить, что боспорская печать была изготовлена только во время мятежа. Боспор, как наиболее удалённый от Византии морской город в Крыму, более соответствовал мятежнику, чем ближайший к Византии Херсон. Несчастье Чулы состояло только в том обстоятельстве, что на другой стороне Керченского пролива уже находилась не итильская Хазария, но вновь основанное русскими Тмутараканское княжество. Нам кажется более вероятным то предположение, что Сфенг прибыл оттуда в Крым, чтобы сотрудничать с византийским императором, т.е. с его экзархом Монгом, чем то, что он отправился туда из Константинополя, как член тамошней русской дружины, вместе с византийским флотом – так предполагает Степаненко (128).

„Чула“ (Τζούλας) не является греческой фамилией. В PLP не указано ни одного её носителя. Наиболее похоже на неё имя или фамилия болгарина Цуилы (Τζουίλας)³⁹³. Это намекает на то, что фамилия „Чула“ урало-алтайского происхождения. Так как экспедиция Василия II была направлена против Хазарии, – это наш второй аргумент, – то мы вряд ли ошибаемся, предполагая, что Чула был хазарином. Третий аргумент – то, что хазарин Зоил (Ζώϊλος), о котором свидетельствуют хронист Феофан и патриарх Никифор³⁹⁴ (см. гл. 7 а), и стратиг Зоил (Ζόηλος) IX в. (см. гл. 9 б) могли быть предками. Чулы. Имя Чулы, „Георгий“, однако, греческое и показывает, что он был христианином, а не иудеем.

Как хазарин, Чула из-за изложенных уже причин вряд ли был другом русских. Предполагая большое количество беглецов из бывшей итильской Хазарии в Крыму, мы можем также отвергнуть вывод М. И. Артамонова, „что ни о каком хазарском засилии в Крыму в начале XI в. говорить не приходится“, хотя с этим, согласно Степаненко, „согласились все исследователи“³⁹⁵. В средневековом Крыму на границе византийской империи и северных сменяющих друг друга великих держав

ПАНЧЕНКО В. А., Каталог моливдовулов. Отгиск из *ИРАИК* 1903, 1904, 1908 гг., № 144) замечает, что известны печати двух стратигов Боспора.

³⁹³ PLP XI, № 28025; Georgii Pachymeris Rel. hist. 4, 22 (II 393, 25 FAILLER).

³⁹⁴ Theophanis Chronographia 378, 5. 379, 1. 8 DE BOOR; Nicephori patriarchae Breviarium 45, 17. 41. 47 MANGO. Согласно Никифору, Ζωϊλος.

³⁹⁵ СТЕПАНЕНКО. 1992, 126.

следует предполагать всегда и местные факторы власти. Пока Киевская Русь представляла собой ещё угрозу для Крыма, и в особенности Херсона, Цула, как враг русских, мог быть идеальным защитником именно этого города. Но между Византией и Русью совершилось что-то удивительное, редкое в истории. Обе державы сдружились на самом деле, и это не в меньшей степени заслуга русских. Хотя русская власть с этого времени умножалась, а византийская постоянно слабела, было сравнительно мало нарушений этого содружества с русской стороны. Русскому (русо-славянскому) характеру свойственна определённая счастливая умеренность, которая приближает его не по преданию, но по природе к античным грекам³⁹⁶. Рассматривая походы Святослава и Владимира против хазар, следует сказать, что и они не были чужды жестокости, и, что касается византийцев, то Василий II совершил в 1114 г. самое вопиющее действие во всей византийской истории, ослепив всю потерпевшую поражение болгарскую армию³⁹⁷. Народы могут совершать свои поступки и преступления только тогда, когда у них существует власть, в этом состоянии их следует сравнивать друг с другом.

Вероятно также, что содружество готов с хазарами, к которому хазары принудили готов, правда, не всеми готами отвергаемое, действовало далее. Возможно, что экспедиция Василия II против Хазарии в союзе с русскими была направлена также против готов. Таким образом, как и при Бравлине, русы-русские опять оказались бы не друзьями своих родственников. На южном побережье Крыма, по всей вероятности, готы и хазары стали греками. Но что происходило в глубоком тылу между готами и хазарами, остаётся тайной. Византийцы уже с VIII в. не всегда точно разделяли их своими топонимами. Мануил I Комнин называл себя в преамбуле новеллы от 1166 г., между прочим, по очереди „азарским“ (ἄζαρίκος) и

³⁹⁶ Ср. вывод доклада П. Толочко, Образ Византии в представлении русских // Международная конференция „Византия и Крым“, Севастополь, 6-11 июня 1997 г., Тезисы докладов, с. 84: „Источники содержат немало известий о „непослушании“ Руси и даже о серьёзных конфликтах между ней и Византией. Такие имели место в годы правления Владимира Святославича, Ярослава Мудрого, Владимира Мономаха, Изяслава Мстиславича. И тем не менее, это не могло разрушить сложившийся образ Византии как духовного наставника Руси. В представлении русских они принадлежали к единому с греками христианско-православному миру.“ Ср. также МЕДВЕДЕВ И. П., Русские как „святой народ“. *Verbum* 3 (С.-Петербург 2000) 83-89.

³⁹⁷ Литаврин. 1958/98, 185.

„готским“ (властителем), показывая тем самым, как тесно оба народа в представлении византийцев были связаны друг с другом³⁹⁸. Можно думать и о том, что многие из готов стали иудеями. Вероятнее, однако, тройное социальное устройство: христианизированная хазарская знать и знать, составленная из последовавших за хазарами завоевателей, обычно тюркская с одним исключением; оседлые в районе Феодоро с III в. готские крестьяне и воины, никто из которых нам не стал известен по имени, и иудейские беглецы из погибшей итильской Хазарии, стоящие на самом низком уровне. Если то, что нам сообщает „Слово о полку Игореве“, является отражением действительности (см. гл. 11), то готы, вопреки своей анонимности, сохраняли своё самосознание и разделяли счастье и несчастье со своими властителями, хазарами и их наследниками, половцами, татарами (см. гл. 11, 18, ср. гл. 15 и) и, вероятно, черкесами (см. гл. 16 л). ***

Глава 10. Эллинизированный гот в Новгороде около 1117 г.?

Если „Легенда об Антонии Римляanine“ также подделка, но подделка 1598 г., а на основе исторического материала – Антоний, согласно Новгородской хронике, на самом деле основал в 1117 г. в Новгороде монастырь и умер в 1147 г.³⁹⁹, – то возникает вопрос: существовал ли упомянутый, согласно Васильеву и Карлссону⁴⁰⁰, в легенде „гречанин-готфин“, купец, который мог общаться на греческом или даже на латинском со святым, не знающим русского языка, в Новгороде в начале XII в. или он был выдуман в конце XVI в. монахом Нифонтом, который, согласно Бенцу, сочинил легенду под именем ученика Антония, Андрея. Всё же „грецизированный крымский гот, учившийся ради дел и русскому языку“, о котором говорит Карлссон (170), даже более любопытен в XVI в., чем в XII в., когда его существование легче предположить. Но можно возразить этому предположением, что „гот“ не означает ничего

³⁹⁸ VASILIEV. 1936, 140 с прим. 3 → ZACHARIAE VON LINGENTHAL, *Jus Graeco-Romanum* III. Leipzig 1857, 485. VASILIEV, 144, однако, предполагает, что „ἄρχαίκος“ означает суверенитет Империи над кавказским районом Atzara (Azara, Adjara)“, т.е. Аджария в Грузии.

³⁹⁹ *Russische Heiligenlegenden*, hrsg. u. eingel. von E. BENZ. Darmstadt 1983, 448; VASILIEV. 1936, 137, прим.4 → Новгородская летопись. С.-Петербург 1879, 187 сл.

⁴⁰⁰ VASILIEV. 1936, 138 с прим. 1 и KARLSSON. 1970, 170 с прим. 17 → *Православный собеседник* 2 (Казань 1858) 165 сл. Конрад Онаш (*Altrussische Heiligenleben*. Hrsg. von K. ONASCH. Wien 1978, 336) делает ссылку на издание в Российской хрестоматии Ф. И. БУСЛАЕВА. Москва 1881, 145–155.

другого, как 'житель Крыма или части его', называемой, согласно термину церковной администрации, Готией.

Уместно упомянуть здесь доклад Элисы Алексеевны Гордиенко о византийских фресках Готланда около XII в., который я услышал 24 декабря 1999 г. в Историческом институте в Петербурге. В дискуссии я выдвинул гипотезу о том, что крымские готы знали о стране своего происхождения и некоторые из них вернулись туда.

Глава 11. Дружба готов с половцами (куманами). Поющие готские девы 1185 г.

Печенеги были разбиты великим киевским князем Ярославом Мудрым в 1030 г., но уже в 1055 г. другой тюркский народ, половцы, напал на Русь. *** В 1166–1167 гг. они, отправляясь к порогам (Днепра), начали препятствовать торговцам-грекам, как нам сообщают Ипатьевская и Воскресенская летописи в записях под 6675 и 6674 гг.⁴⁰¹ Так как и у первобытных народов дружба и вражда не возникают случайно, мы с определённой вероятностью можем вывести из факта, что половцы были врагами русских и торгующих византийцев, то, что они подружились с хазарами и неэллинизированными готами, со всеми, кого угнетали византийцы и русские. Арабский географ XII в. аль-Идриси, живший при дворе короля Сицилии Рожера II (1130–1154), сообщает, что путь из Херсона до Ялты лежит в районе куман⁴⁰². Они тождественны половцам⁴⁰³. Путь проходил точно там, где церковная провинция Готия достигала побережья. Так мы можем предположить, что половцы пребывали в том месте, если не как союзники местных жителей, то как завоеватели. Из источника 1253 г. узнаём, что куманы жили на северо-крымской равнине, а Херсон и Сугдея и сорок крепостей между ними должны были платить им дань (см. гл. 13 б).

Теперь мы обязаны, вслед за Васильевым и Карлссоном, вывести на сцену красивых готских девушек, поющих на берегу синего моря и звенящих русским золотом, упомянутых в „Слове о полку Игореве“, поэме о неудачном походе новгород-северского князя Игоря против половцев в 1185 г.⁴⁰⁴ Васильев (139) замечает: „Сравнивая этот пассаж с другими

⁴⁰¹ VASILIEV. 1936, 138 с прим. 3.

⁴⁰² VASILIEV. 1936, 136 с прим. 2 → Géographie d'Edrisi, traduite de l'arabe en français par A. JAUBERT, II. Paris 1840, 395.

⁴⁰³ VASILIEV. 1936, 136.

⁴⁰⁴ VASILIEV. 1936, 138 сл. с прим. 1; KARLSSON. 1970, 170 с прим. 16 → *Annuaire de l'Institut de philologie et d'histoire orientales et slaves* 8 (1945–1947, New York

ссылками в этом эпосе, мы можем умозаключить, что „синее море“ означает ‘Азовское море’“. Нам кажется наилучшей гипотезой „пересадить“ девушек на берег Чёрного моря между городами Херсоном и Ялтой.

М. Г. Крамаровский в своём докладе в Екатеринбурге о ‘русском золоте готских дев’⁴⁰⁵ цитирует интересующие нас стихи на древнеславянском языке:

се
бо готьскыя красныя дѣвы
въспѣша на брезѣ синемѣ морю,
звоня рѣскимъ златомъ,
поють время Бѣсово,
лелѣють мечь Шароканю.

Он приводит следующий перевод Д. С. Лихачёва с его разъяснениями: „Вот готские красные девы запели на берегу синего моря: звоня русским золотом, воспевают (они) время Боза (антского князя, разбитого готским королём Винитарием), лелеют мечь за Шарукана (деда хана Кончака, разбитого Владимиром Мономахом)“⁴⁰⁶. Чтобы сделать последнее пояснение однозначным, процитируем ещё примечание Д. С. Лихачёва в его издании „Слова“: „Шарукан ... потерпел жестокое поражение от Владимира Мономаха [будущего великого князя Киева] в 1106 г.“⁴⁰⁷, согласно Плетнёвой – в 1107 г. близ украинского города Лубны на Суле⁴⁰⁸. „Благодаря Кончаку вновь возвысился“ во второй половине XII в. „род Шарукана“. „Впервые этот хан упомянут в русской летописи под 1172 г. в качестве участника одной русской междоусобицы“⁴⁰⁹. Причину радости готских девушек Д. С. Лихачёв видит, как нам

1948) 58 (рус. текст), 123 (коммент.); Слово о полку Игореве. Предисловие, редакция древнерусского текста и пояснения Д. С. Лихачёва. Поэтический перевод и послесловие И. Шкляревского. Москва 1988, 15.

⁴⁰⁵ Крамаровский М. Г., Русское золото готских дев „Слова“, татарское – русских жён „Задонщины“ и кладовые материалы XII–XIV вв. // История Византии и византийская археология. Тезисы докладов X научных Сюзюмовских чтений, 25–27 марта 1998 г. Екатеринбург 1998, 71.

⁴⁰⁶ Там же. Ср. и перевод KARLSSON. 1970, 170, первых трёх стихов: „Die schönen Gotenmädchen singen / am Gestade des blauen Meeres / mit dem russischen Golde klingend“. „брезѣ“, кажется, означает ‘высокий берег’.

⁴⁰⁷ Лихачёв. 1988 // Слово ... 15, прим. 31.

⁴⁰⁸ Плетнёва С. А., Половцы. Москва 1990, 58 → ПСРЛ II 258.

⁴⁰⁹ Плетнёва, там же 156 без точного указания на источник.

сообщает Крамаровский, в золотых вещах и украшениях, доставшихся им в результате ограбления половцами русских дружинников северского князя. В другом месте „Слова“ русские жёны плачут о павших воинах князя Игоря и о том, что 'золота и серебра (в своих руках) совсем не держат' („а злата и серебра ни мало того потребати“⁴¹⁰).

С комментарием Лихачёва не согласился А. Н. Карсанов, предполагая, что слова о „русском злате“ у готов не имеют отношения к боевым трофеям половцев; „дружинники Игорева полка, отправляясь в степь, снаряжались, а не наряжались“. Крамаровский возражает: „... не следует, что какие-то женские украшения не могли оказаться в седельных сумках опытных бойцов“ (71). Русские трофеи „Слова“ отличает от татарских „Задонщины“, взятых русскими в Куликовской битве 1380 г., согласно Лихачёву, то, что первые были взяты в бою у линейных бойцов, а вторые – у женщин, сопровождавших в обозах своих незадачливых мужей (72)⁴¹¹. Можно добавить, что есть много возможностей получить золото от поверженных врагов и их соплеменников, оставшихся дома, в особенности от последних, а именно: выкуп за пленных, грабёж земли агрессора или откуп от этой угрозы. Не исключено, что и половцы получили украшения от женщин врагов. У нас также есть некие исторические указания на то, откуда произошло русское золото. С. А. Плетнёва, анализируя поражение черниговских князей 21 апреля 1185 г. от Кончака в бассейне Донца и его последствия (160–166), сообщает, что половцы взяли оставшихся после битвы русских в плен, „пленных князей разобрали знатные мужи“. Выкуп за них она считает вполне естественным и распространённым явлением. „Кончак, узнав, что Игорь ранен ... отвёз его в своё становище“ (164). Точный текст летописи в русском переводе: „Тогда же на поле битвы Кончак поручился за свата своего Игоря, ибо тот был ранен.“ О дальнейших походах

⁴¹⁰ Слово, изд. Лихачёв. 1988, 14.

⁴¹¹ Интерпретация относится к следующему месту: Задонщина // Библиотека литературы древней Руси VI. С.-Петербург 1999, 114–116: „Уже бо руские сынове разграбиша татарские узорочья, и доспѣхи, и кони, и волы, и верблуды, и вино, и сахар, и дорогое узорочие, камкы, насычеве везут женам своимъ. Уже жены руские восплескаша татарским златом“ (Теперь уже русские сыновья захватили татарские узорочья [наряды, украшения], доспехи, и коней, и волов, и верблюдов, и вина, и сахар, и дорогое узорочье, тонкие [персидские] ткани и шелка везут женам своим. И вот уже русские жёны забряцали татарским золотом); подготовка текста и перевод: Л. А. Дмитриев.

„начался у них“, т.е. у половцев, „спор. Говорил Кончак: «Пойдём к Киеву, где была перебита братия наша и великий князь наш Боняк»; а Гза говорил: «Пойдём [„Поидем“, не „поиде“, согласно Плетнёвой (165), в древнерусском] на Сейм, где остались их жёны и дети: там для нас готовый полон собран, будем города забирать, никого не опасаясь». И так разделились надвое. Кончак пошёл к Переяславлю»⁴¹².

Он осадил этот расположенный на Днепре город и взял близкий к нему город Римов. 'Гза с большим войском разорил окрестности Путивля и сёла пожёг'⁴¹³. Пленить население было бы бессмысленно. Но захватывая и вымогая золото, Гза смог разбогатеть. М. Г. Крамаровский удивляется тому, „что комментаторы „Слова“ а priori исключили саму возможность степной караванной торговли“ (72), но такое предположение на самом деле маловероятно, исходя из текста; против этого свидетельствует осознанная враждебность к русским, которую можно вывести из двух последних процитированных стихов.

Автор „Слова“ был великим поэтом. Он изображает ликование готских девушек так хорошо, как будто сам явился ему свидетелем. Архаическая литература при изображении врагов выгодно отличается от более поздней, которая нередко склонна исказить их образ. Может быть, это обусловлено тем, что тогда видели врага вблизи. Подвиги и пороки проявлялись с обеих сторон. Как в „Илиаде“ Гомера, так и в „Песне о Нибелунгах“ противнику приписываются человеческие черты, и даже вождю гуннов Аттиле. То, о чём мы догадывались, сравнивая архаические культуры, получает более конкретные очертания благодаря летописным свидетельствам. После похода на Переяславль [Залесский], „вернувшись в свои становища, Кончак постарался женить юного Владимира Игоревича на своей дочери ... В 1187 г. Кончак окончательно закрепил дружбу и союз, отпустив Владимира 'из половец с Кончаковною и створи Игорь свадьбу сынову своему и венча его с детьми'⁴¹⁴. Сам Игорь смог бежать из плена уже в

⁴¹² Ипатьевская летопись // Библиотека литературы древней Руси I. С.-Петербург 1997, 242 сл. (подготовка текста и перевод: О. В. Творогов) = ПСРЛ II 646; Плетнёва. 1990, 165.

⁴¹³ Ипатьевская летопись. 1997, 242-245.

⁴¹⁴ Плетнёва. 1990, 165 сл. → ПСРЛ II 659, кажется, Ипатьевская летопись. Составителям „Библиотеки литературы древней Руси“, очевидно, было менее интересно русское содружество с восточным народом под его руководством, а не под их, и они пропустили свидетельство об этом.

1185 г.⁴¹⁵ Разведка русских, служившая ранее военному шпионажу, обернулась через двухлетнюю жизнь в становищах Кончака его сына Владимира знакомством с половецкой культурой. Владимир узнал, как половцы отмечали праздники, если не в плену, то через свою жену. Таким образом он или близкий к нему артист услышал и о готских девушках, которые сидели на расстоянии 600 км от окрестностей Изюма, где половцы пленили его, у синего моря и воспевали Шарукана.

Крамаровский отказывается затем от решения вопроса, „как русские украшения оказались на периферии половецкого мира“, и задаётся вопросом, „что это было за золото и серебро“ (72), связывая данные поэмы 'с предметами из клада ювелирных изделий, обнаруженного в 1973 г. при раскопках одного из жилых комплексов на Баклинском городище в горном Крыму. В составе клада обнаружены две связки колец (пять серебряных и пять золотых), кроме того, два серебряных кольца, обрывок золотой фольги и три серебряных браслета. Браслеты дрововые, витые и различаются формой наконечников. Такие изделия', осведомляет нас автор, 'характерны для русских кладов между 70-ми гг. XII и 1240 г. Два из трёх браслетов Д. Л. Талис отнёс к производству русской деревни'. И вот итог рассуждений М. Г. Крамаровского: „Если „русское злато“, так обрадовавшее готских девушек „Слова“, может быть идентифицировано с украшениями, подобными баклинским, то к списку добродетелей их владелиц, следует добавить ещё и известную неприязнительность“ (72).

М. Г. Крамаровский высказывается здесь одним положением презрительно о представителях трёх народов – русских производителях, половецких победителях и готских „дамах“⁴¹⁶, лишая, кроме того, русское золото блеска, который оно имело, очевидно, на протяжении веков. Радующие готских девушек изделия не нуждались в претенциозном качестве придворных безделушек XVIII и XIX вв.

Если восходящее к Васильеву и его предшественникам объяснение Лихачёвым имён, встречающихся в их песне, „Боз“ и „Шарукан“ пра-

⁴¹⁵ Ипатьевская летопись. 1997, 246 сл.; Плетнёва, там же 164.

⁴¹⁶ Крамаровский, правда, не является первым, кто думал в этом направлении, но только самым последовательным. Васильев предполагал, что „готские девушки ... были, пожалуй, похищены половцами“, и делал ссылку на „некоторых исследователей“, как F. BRUUN (*Notices historiques et topographiques ...* с. 13), которые „считали, что эти девушки были принуждены участвовать в куманских праздниках и прославлять песней подвиги куманских вождей“ (VASILIEV. 1936, 139 с прим. 3). Согласно Крамаровскому, следует полагать, что они были куплены.

вильно, то готские девушки, очевидно, жили в готско-половецком сообществе, к которому можно добавить и хазар. Они точно знали, кого воспитывать. Васильев делает ссылку на сообщение Иордана, у которого мы читаем об остготах:

„Известно, что они при смерти своего короля Германариха, будучи отделены уходом от вестготов и подчинены власти гуннов, остались на той же родине“, т.е. „на древних своих скифских местах жительства“, т.е. на территории Украины, „когда Винитарий из фамилии Амалов всё же мог сохранять инсигнии своего первенства. Подражая доблести своего деда Вульфюльфа, хотя уступал успеху Германариха, всё же, будучи раздражён тем, что находился под господством гуннов, он устранился немножко от них и, стараясь показать свою собственную доблесть, совершил нападение на область антов и, будучи побеждён, когда наступал на них, в первом сражении, затем их упорно преследовал и распял их короля, Боз (Boz, Vox, или Booz) по имени, с его сыновьями и семьдесятю знатными людьми, как образец устрашения, чтобы трупы повешенных удваивали страх сдавшихся“⁴¹⁷.

Такая жестокость, совершённая в 375 г. или немного позже, которую мы назвали бы сегодняшним юридическим термином „военное преступление“, напоминает о распятии греческих священников в 841 г. войсками Игора и объясняется, по всей вероятности, в обоих случаях языческим противодействием христианству. У первобытного человека каждое слово имеет своё непосредственное значение. Аллегии нет. Христиане учат спасительному характеру мученичества на кресте, что казалось язычникам абсурдным. Используя всё же это учение, язычники совершали то, что, с их точки зрения, было желательно христианам, для

⁴¹⁷ Iordanes, *Getica* XLVIII 246 сл. (121, строки 14–22 MOMMSEN): „Quos (sc. Ostrogothas) constat morte Hermanarici regis sui, decessione a a Vesegothis divisos, Hunnorum subditos dicioni, in eadem patria (sc. Scythicis sedibus) remorasse, Vinithario tamen Amalo principatus sui insignia retinente. Qui avi Vululfi virtute imitatus, quamvis Hermanarici felicitate inferior, tamen aegre ferens Hunnorum imperio subiacere, paululum se subtrahens ab illis, sua(m)que dum nititur ostendere virtute(m), in Antorum fines movit procinctum, eosque dum adgreditur, prima congressione superatus deinde fortiter egit regemque eorum Boz nomine cum filiis suis et LXX primatibus in exemplum terroris adfixit, ut dediticiis metum cadavera pendentium gemarent“. VASILIEV. 1936, 139 с прим. 6.

того, чтобы уничтожать христиан, и если не их, то само христианство. Следует предположить, что король и знать антов были крещены.

Анты были славянами. То, что у них имелись король и знать, кстати, противоречит постоянно повторяемому предрассудку о том, что славяне не были способны к созданию государства. Через духовную историю открывается новая перспектива, хотя, может быть, историк, основываясь на письменных или археологических свидетельствах, не принимает её. Если отождествление Боза с Бусом правильно⁴¹⁸ и „Слово“ подлинно, то можно делать вывод, что живущие не забывают на протяжении веков крайнюю, губительную для своего народа несправедливость завоевателя, даже при отсутствии у них письменности⁴¹⁹. Правда, русские хроники написаны на славянском языке. Всё же не будет абсурдом предположить, что описание древнейших событий в них является большей частью отражением действия и поведения скорее скандинавских завоевателей в заселённых славянами районах Восточной Европы, чем славян. Но, если „Слово“ подлинно и отождествление Боза правильно, то мы имеем в факте его упоминания свидетельство существования у самих славян доисторического предания о событии времени переселения народов. Упомяная

⁴¹⁸ Muellenhoff и вслед за ним MOMMSEN 147 сл., Index personarum s.v. Boz, сомневаются в тождественности. Переведём замечание Моммзена с его латыни на русский язык: „Так как „z“ на конце“, т.е. имени „Boz“, „означает звонкий „z“, я сравниваю не без оговорок имя с сербским именем „Божо“, которое восходит к „богъ“ и „ж“ которого имеет значение французского „j“, и я также не могу утверждать, как несомненное, что оно тождественно с „Бось“ или „Бусъ“, именем руководителя куман [!], упомянутого в древнейшей эпической песни россиян ..., потому что „с“ в „Бось“ глух ...“

⁴¹⁹ Только ради сравнения я напоминаю здесь об израильском узурпаторе Ииу (Йеху, царь 845 г. – 818 г.), который, побуждаемый Елисеем, учеником Илии, около 845 г. до н.э. уничтожил династию Ахава, убил его жену Иесавел в Изрееле и, кроме того, приказал убить 70 сыновей Ахава в Самарии (2 [4] Царств 9, 1 – 10, 7). Израильский пророк Осия (Хошеа, около 750–722 до н.э.) рассказывает нам примерно столетие спустя после убийств, во время упадка династии Йеху, но ещё до её гибели в 721 г. о себе, что он „взял Гомерь, дочь Дивлаима; и она зачала и родила ему сына. И Господь сказал ему: нареки ему имя Изреель, потому что ещё немного пройдёт и я взыщу кровь Изрееля с дома Ииуева (Йеху), и положу конец царству дома Израилева“ (Осия 1,3 сл.). Это понимание убийств вряд ли согласуется с ортодоксальной(еврейской и христианской) интерпретацией событий, оправдывавшей обычно жестокости, если они совершаются от имени Яхве.

время Боза, готские девушки, разумеется, прославляли бы готских героев, но, пожалуй, не особенно – Винитария. Однако, если бы славянин думал о первобытных готах, то он помнил бы только о Бозе и его мученичестве.

Можно предположить, что у русских (варягов-славян) и готов из-за германского и индоевропейского родства были общие интересы в отражении натиска азиатских племён. Обычно непосредственный сосед – „заклятый враг“. Но это было отнюдь не всегда так и у крымских готов. Сопротивлялись, конечно, и они при нашествии различных восточных народов, но по политическим причинам также вступали в союз с ними. Содружество готов-тетракситов и утигуров было обусловлено тем, что Юстиниан предоставил обоим народам одну и ту же судьбу: ссылку на другую сторону Азовского моря. В VIII в. энергичный епископ Иоанн напрасно сопротивлялся содружеству готов Дороса и хазар. Готский интерес в этом союзе состоял, вероятно, в том, чтобы уравнивать влияние Византии. От соединения этих двух народов осталось что-то в веках, что византийцы хорошо понимали. Содружество было укреплено в начале XI в., кажется, общностью противников у хазар – и, вероятно, готов, – а именно византийцев и русских. Таким образом объясняются и дружеские отношения готов – и, вероятно, хазар – с половцами-куманами. Им прекрасно соответствует свидетельство о готских девушках, если оно на самом деле является историческим. Они не могли бы лелеять месть за Шарукана, хана половцев, без существования предположенного нами содружества. Половцы, разумеется, восхищались их патриотическим умонастроением и делали им лучшие подарки, а именно дарили русское золото. Это отнюдь не означает, что гордые „шведки“ находились в том же положении, в каком оказались в 1332 г. в оккупированной турками писидской Лаодикии бедные гречанки, принуждённые, согласно Ибн Баттуте, к рабству и проституции⁴²⁰. С крайней осторожностью надо относиться и к взгляду Гумилёва, согласно которому половцы, неправильно им отождествлённые с ядром крымских татар, „охотно смешивались“ „с разнообразными жителями Горного Крыма, что весьма повлияло на их нравы и обычай“⁴²¹.

Подлинность „Слова“, однако, ставится под вопрос, и, если оно является поздней фальсификацией, то возникает вопрос, откуда взял фальсификатор „готских девушек“.

⁴²⁰ См. Н. Мерзих // BELKE K. – MERSICH N., Phrygien und Pisidien (*Tabula imperii Byzantini* 7). Wien 1990, 325.

⁴²¹ Гумилёв Л. Н., Древняя Русь и Великая степь. Москва 1993 (1989), 587.

Глава 12. а) Притязание Мануила I Комнина 1166 г. на Готию. б) Деятельность готских архиепископов в Константинополе. в) Притязание и господство Трапезунта над Херсоном и „Климатами“ Готии (1204–1223)

а) Рассмотрим здесь некоторые маленькие сообщения и выводы Васильева, помещённые им под заголовками „Церковная жизнь в Готии в XI и XII вв.“⁴²² и „Разрыв между Готией и Византией“ (150–159), в то же время отказываясь от его теории о господстве якобы Гаврасов над Крымом. Из того обстоятельства, что Мануил I назвал себя в 1166 г. „готским“, т.е. властителем Готии, Васильев делает вывод о том, что до этого года он освободил крымских готов от половецкой зависимости и от дани, которую готы якобы платили половцам, как и Сугдея, и Херсон. Аргумент слаб и также не подкрепляется фактом разрешения, данного Мануилом генуэзцам в 1169 г., торговать во всех районах империи, кроме России и Тмутаракани, так как местности, в которых разрешена торговля, в соответствующих договорах не перечисляются (144 сл. 151 сл.). Атрибут, который придал себе император в 1166 г., может означать только исторически хорошо обоснованное притязание или формальное подчинение, в котором готы могли быть заинтересованы и как союзники куман. Напротив, из договора 1198 г., в котором Алексей Ангел предоставляет венецианцам похожие права, можно вывести с определённой долей вероятности, что Крым не был под властью византийцев, потому что он содержит детальный перечень всех провинций и различных местностей, в которых торговля дозволялась, а о Крыме в нём не идёт речи (151 сл.). Пожалуй, однако, Византия учитывала этим неупоминанием только тамошние интересы генуэзцев, не желая столкновения между итальянскими соперниками. ***

б) Из пребывания архиепископа в Константинополе, на которое указывает Васильев, невозможно делать выводы о крымских готах. Архиепископы назначались константинопольской церковью и только случайно могли оказаться местными людьми. Кроме того, чем чаще они пребывали в столице, занимаясь там не только делами своего диоцеза, тем реже доверенные им христиане видели архиерея на его месте. Архиепископ Готии участвовал в 1140 г. в собрании Синода, осуждающем ересь Константина Хрисомала (146), в собраниях Синода в октябре 1143 г. и феврале 1144 г., занимающихся богомилством. В феврале 1147 г. Константин, архиепископ Готии, подписал томос, осуждающий патриарха Козьму Аттика (146 сл.). В 1166 г. два разных готских архие-

⁴²² VASILIEV. 1936, 145–150.

пископа участвовали в сессиях, в которых Синод обсуждал приписанное Иисусу Иоанном 14, 28 изречение „Отец мой более меня“, Иоанн 6 марта, Константин 6 мая этого года. Этот же Константин участвовал и в сессии, в которой было осуждено обвинение в ереси, направленное митрополитом Керкиры Константином против патриарха Луки Хрисоверга (147). Константин Готский вместе с некоторыми другими архиереями создал 30 января 1170 г. проект анафемы Константину Керкирскому (147 сл.), на самом деле провозглашённой на сессии 20 февраля, в которой он также участвовал. Иоанн Цец в своих „Хилиадах“, написанных, вероятно, между 1144 и 1170 гг., ругает архиерея из Готии, имеющего, кажется, большое влияние на Синод. Пожалуй, он тождествен Константину, сочинителю проекта анафемы митрополиту Керкиры Константину⁴²³.

в) Под 1205/06 г. (602 г. Хиджры) арабский историк Ибн аль-Асир (Ibn-al-Athir) сообщает, что султан Икония Гияс ад дин Кейхюсрев (Giyath-ad-din-Kay-Khusru), осадил властителя Трапезунта, так что пути торговли из Малой Азии, России и Кипчак (т.е. страны половцев) были закрыты, и арабские торговцы понесли большой ущерб из-за этого⁴²⁴. В противоположность плохо обоснованному тезису об упадке власти куман в Крыму ещё во время царствования Мануила I Васильев из сообщения Ибн-аль-Асира делает более правдоподобный вывод о том, что половцы тогда играли ещё ведущую роль. Зависимость Крыма от Трапезунта, которую учёный предполагает в то время, состояла, как показывает рассказ арабского историка, в первую очередь в экономических взаимоотношениях. Следует, однако, отметить, что политические притязания Трапезунта были связаны с распадом византийской империи в 1204 г.

Они становятся ясными из рассказа о чудесах св. Евгения, защитника Трапезунта, в Энкомии в его честь, сочинённом Иосифом Лазарополом, бывшим митрополитом города, между 1367–1369 гг.:

„Некий корабль, нагруженный фискальными данями Херсона и тамошних Климатов Готии (μετὰ τῶν δημοσιακῶν телеσμάτων τῆς Χερσῶνος καὶ τῶν ἐκεῖσε Κλιμάτων Γοθίας) вместе с фискальным чиновником (δημοσιακοῦ ἄρχοντος) Алексеем Пактиаром (Ἀλεξίου τοῦ Πακτιάρη) и некими херсонскими чиновниками (ἀρχόντων τινῶν Χερσωνιτῶν), от-

⁴²³ VASILIEV. 1936, 149 с прим. 2–6 → Joannis Tzetzae Historiarum variarum Chiliades, instruxit Th. KIESSLINGIUS. Leipzig 1826, с. 88.

⁴²⁴ VASILIEV. 1936, 158–159 с прим. 1.

правляясь сюда, чтобы принести царю Гиду (Γίδω) ежегодные налоги (τὰ ἐπέτεια τέλη), из-за волнения моря пристал в Синопе. Упомянутый раис [а именно вассал султана, Этум (Ἐτούμης), правитель Синопы] разграбил и захватил это судно, деньги, всех пассажиров вместе с моряками, и после того отправил вооружённые корабли (κατάφρακτα ... πλοῖα) против Херсона и весьма опустошил его страны"⁴²⁵.

По данным Энкомия, грабеж произошёл вскоре после заключения мира между трапезунтским царём Андроником Гидом и неким султаном „Меликом“ (Μελίκ), сыном султана Ἀλατίνης Σααλατίνης, на втором году правления Гида, а именно в 1222/23 г. (строки 1152–1157). Отождествление Мелика – имя означает ‘царь, суверен’ – сложно, скажем только, что он, как султан Икония, должен был бы быть отождествлён с Алаал-Дином Кейкубадом (ʿAlāʿal-Dīn Kaykubād) I (1220–1227)⁴²⁶. Он мог бы быть на самом деле его сыном, как соправитель, не соблюдающим договоры своего отца. Как бы то ни было, мы можем вывести из этого сообщения, что трапезунтская, а не никейская империя собирала в Крыму налоги до 1223 г. – а именно через Херсон, со времени переселения народов самый значительный форпост византийской империи на полуострове.

Из Жития получаем ещё другую важную для нас информацию. Хотя мы уже согласились с Васильевым в том, что Климаты тождественны Готии, у нас было пока только указание на то, что они являлись составной частью империи хазар (см. гл. 9 б). Лазаропул – для нас первый автор, который связывает оба топографических и административных названия друг с другом, говоря о „Климатах Готии“, так что мы можем сказать, хотя и не полностью исключая минимальные различия трёх терминов, что Климаты (Херсона) (Κλίματα (Χερσῶνος)), Готия (Γοτθία) и Хазария (Χαζαρία) в то время есть одно и то же.

Приведём и продолжение рассказа агиографа о столкновении между правителем Синопы и трапезунтцами, закончившемся для последних благополучно:

„Когда трапезунтцы это узнали [а именно о захвате корабля и о набе-ге на Крым], решился и царь на нанесение ущерба варварам и нару-

⁴²⁵ См. Иосифа Лазаропула Энкомий святого Евгеня 23 // The Hagiographic Dossier of St Eugenios of Trebizond in Codex Athous Dionysiou 1154. A Critical Edition with Introduction, Translation, Commentary and Indexes by J. O. ROSENQVIST. Uppsala 1996, 310, строки 1161–1168. См. также VASILIEV. 1936, 160–162.

⁴²⁶ См. ROSENQVIST 434.

шение договоров с султаном, потому что и правитель Синопы принёс такой вред. Из-за этого побуждают и флот против Синопы и отправляют туда совокупную вооружённую силу; и тотчас стали на якорь в Карусе (εἰς Κάρουσαν) и ограбили все тамошние земли, которые поблизости расположены до самого торгового порта (ἐμπορίου) Синопы, захватили те корабли, которые нашли в лимане, убили многих из них [!] и пленили других. Их родственники и капитаны кораблей восстали против раиса и обострили ругательный язык против него. Итак, раис шлёт к триерархам [т.е. командирам военных кораблей, галер], не промедлив, послов с просьбой помириться. И на многое, Пактиара и Сермион, оный корабль, с деньгами обменив только пленных, триерархи вернулись домой, радуясь многим деньгам. Но и всё, что разграбили оные из Климатов Херсона (ἐκ τῶν Κλιμάτων Χερσῶνος), также то они привезли⁴²⁷.

Тридцезунтское притязание на Крым было ещё раз подтверждено в 1364 г., когда Алексей III Великий Комнин в предоставленном венецианцам хрисовуле назвал себя, между прочим, и царём Ператии (Περαιτεία), т.е. заморских владений, иначе говоря, Крыма⁴²⁸.

Глава 13. а) Появление татар перед Сугдеей в 1223, 1239 и 1249 (?) гг., разгром куманов татарами в 1223 г., завоевание ими Киева в 1240 г. б) Посещение Крыма Willem van Rubroek в 1253 г. и его свидетельство о тевтонском языке

а) Татары впервые появились перед Сугдеей 27 января 1223 г., во второй раз – 26 декабря 1239 г.⁴²⁹ Васильев полагает, что они уже в 1223 г. разгромили куман в Крыму. Известно, что они победили соеди-

⁴²⁷ См. Иосифа Лазаропула Енкомий ... 23 (310–312, 1168–1182 ROSENQVIST).

⁴²⁸ VASILIEV. 1936, 187 сл. с 188, прим. 1 → D. A. ΖΑΚΥΘΙΝΟΣ, Le Chrysobulle d'Alexis III Comnène empereur de Trébizonde en faveur des Vénitiens. Paris 1932, 37; Малицкий Н. В., Заметки по эпиграфике Мангупа (*Известия Государственной Академии истории материальной культуры*, выпуск 71). Ленинград 1933, 8.

⁴²⁹ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ, 1965, № 8. 10 (с. 119 сл.); BEYER, Митрополии. 1995, 65. О нашествии 1223 г. см. также VASILIEV. 1936, 162. Мы указываем на этом месте только на: Мыц В. Л., К датировке похода эмира Хусам ад дина Чобана на Судак. *АДСВ* 30 (1999) 176–186. Согласно Мыцу, надо датировать этот полк и первое появление татар перед Сугдеей не 1223, но 1217 г. О разграблении Судака в 1239 г., которое предполагает VASILIEV 163, в замечании № 10 речь не идёт.

нённые силы русских и куман на Калке (Кальчике) близ Азовского моря 31 мая 1223 г.⁴³⁰ Арабский историк Ибн аль-Асир (Ibn-al-Athir, 1160–1233) сообщает, что они захватили Сугдею, и жители покинули город. Одни бежали в горы, другие – в сельджукские государства Малой Азии.⁴³¹ Васильев говорит в этой связи о „скорее тёмном утверждении (rather obscure statement) об исходе христианского населения Судака в мусульманские государства Малой Азии“. Никифор Григора (1293–1361) смешивает воспоминания о татарах и рассказывает следующее:

„Когда уже Иоанн Дука [Ватац] правил скипетром римлян, отряд скифов весьма большой ... отправился сразу к Каспийскому морю. Среди них после смерти Чингисхана (Σιτζισχᾶν) разделили руководство войсками оба его сына, Хулагу (Χολαοῦ, Hülägü) и Телебога (Τελεπουᾶς). ... Телебога ... путешествовал через страну массагетов и савроматов, покоряя её всю и все народы, которые живут на Мэотиде и Доне (Τάναϊν). Перейдя затем источники [!] Дона, напал большим числом на европейские народы. Они являлись очень многочисленными. Одни из них в середине земли есть частицы и остатки древних скифов ..., другие – граничащие с Мэотидой и наполняющие побережье Понта [Чёрного моря], зихи (Ζικχοί), авазги (Ἀβασγοί), готы (Γοτθοί), хамаксавии (Ἀμαξοῖοι) [живущие на телегах], тавроскифы (Ταυροσκούθαι) и бористени-ты (Βορυσθενεῖται) [живущие на Днепре] и, кроме того, все, кто имеет своё жилище при устьях Истра [Дуная]. Гуннами (Οὔννοι) и команамы (Κόμανοι) они называются. ... Испуганные тяжёлым и неудержимым нападением ... решили переселиться оттуда ... и ... переехали Истр вместе с жёнами и детьми, и немалое время переходили, блуждая, Фракию, но ... царь Иоанн привлекает их великолепными подарками и другими благодеяниями и их принимает в римские войска, распределяя одним те, другим другие страны для заселения, одним во Фракии и Македонии, другим в Азии на Меандре и во Фригии“⁴³².

⁴³⁰ VASILIEV. 1936, 163 с прим. 1 → The Chronicle of Novgorod 1016–1471, transl. R. MICHELL and N. FORBES. *Camden Society, 3rd Series*, XXXV (London 1914) 66. О происхождении татар хронист замечает, употребляя типично византийский топос: „Мы не знаем, откуда они пришли и где скрылись опять. Бог знает, откуда он привёс их против нас *из-за наших грехов*.“ *Ср.* наш Матфей, ст. 137 сл.

⁴³¹ VASILIEV. 1936, 162 с прим. 2 → Ibn-al-Athir, *Chronicon*, ed. TORNBERG, XII. Leyden 1853, 248.

⁴³² Nicephori Gregorae Hist. 2, 5 (1 35, 15 – 37, 9 Bonn).

Ян Луи ван Дитен правильно замечает, что „Григора оказывается только скудно осведомлённым о событиях, случившихся при возникновении империи монголов“⁴³³. Его датировка нашествия началом правления Иоанна III Ватаца, кажется, намекает на первое прибытие татар в Крым в 1223 г. Чингисхан умер только в 1227 г. Хулагу (Hülägü) был внуком Чингисхана. Он известен византийцам как завоеватель Багдада и союзник Михаила VIII⁴³⁴. Телебогу, хана Золотой Орды в 1287–1291 гг., Григора перепутал с ханом Батыем (Бату), к правлению которого следует отнести появление татар перед Сугдеей в 1239 г. От него страдали, как сообщает Григора, и готы.

Более надёжным свидетелем оказывается знаменитый Марко Поло (Marco Polo, 1254–1324), сообщая, что „Саин“, „добрый“ хан, как себя называл Батый, завоевал, между прочим, Rosia и Cumania, Zic, Gothia и Gazaria⁴³⁵. Интересно, что западный автор Марко Поло вновь разделяет Готию и Хазарию. В 1240 г. войска Батыя завоевали Киев⁴³⁶. Киевских русских Григора обозначает античным топонимом „бористениты“. „Гуны“, очевидно венгры, и „команы“ – не крымские куманы, но те, которые вторглись ранее на территорию Украины.

Согласно итальянцу Marino Sanudo Senior, татары опустошили Русь, Хазарию, Сугданию, Готию, Зихию, Аланию, Польшу (Rusiam, Gasariam, Sugdanium, Gotiam, Ziquiam, Alaniam, Poloniam) и другие державы в 1242 г.⁴³⁷ Как и Марко Поло, Санудо разделяет Хазарию и Готию. Так сделал и папа Иннокентий IV, обращаясь в письме от 22 марта 1245 г. к францисканцам, „отправляющимся“, между прочим, „в страны ... куман, ... хазар, готов, зиков, рутенов“ (in terras ... Cumanorum, ... Gazarorum, Gothorum, Zicorum, Ruthenorum ... proficientibus)⁴³⁸.

Согласно заметкам в Синаксарие, в 1249 г. всё население вне Сугдеи было изгнано татарами, и число жителей составило 8300 чело-

⁴³³ Nikephoros Gregoras, *Rhomäische Geschichte. Historia Rhomaike*, I. Übers. u. erl. von J. L. VAN DIETEN. Stuttgart 1973, 222, прим. 53.

⁴³⁴ См. PLP XII, № 30379.

⁴³⁵ VASILIEV. 1936, 168 с прим. 2 → Marco Polo, книга 4, гл. 24.

⁴³⁶ VASILIEV. 1936, 163.

⁴³⁷ VASILIEV. 1936, 163 с прим. 4 → Marinus Sanutus dictus Torsellus (ум. около 1337 г.), *Liber Secretorum Fidelium Crucis super Terrae Sanctae recuperatione et conservatione* III 11, 16.

⁴³⁸ VASILIEV. 1936, 168 сл. и 169, прим. 1 → Les registres d'Innocent IV, éd. É. BERGER, I. Paris 1884, 208, № 1362.

век⁴³⁹. Это означает, что не защищаемая страна была опустошена, а жители Крыма, в том числе и Готии, скрывались в укрепленных местах. ***

б) 21 мая 1253 г. фламандский францисканец Виллем ван Рюбрук (Willielmus de Rubruquis, Willem van Rubroek, Guillaume de Rubrouck⁴⁴⁰) совершил высадку в „Солдае“ (Судаке, Сугдее) во время своего путешествия к Каракоруму. Он нам сообщает:

„Между Херсоном и Солдаей расположены сорок укрепленных местностей (quadraginta castella), почти каждая из которых имела своё собственное наречие; между ними были и многие готы, наречие которых является тевтонским (multi Goti, quorum ydiuma est teutonikum)“⁴⁴¹.

⁴³⁹ BEYER, Митрополии. 1995, 65. Так мы поняли замечание в Синаксарие Сугдеи, ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΛΟΥ. 1965, № 12 (с. 120) 27 Ἀπριλίῳ 6757 (= 1249) Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ ἐξῆκαθαρίσθη [ἀπὸ τῶν] татарίων τὸ ἄπαν γένος τῶν ἀν(θρώπων)ων ἔξω [ἀπὸ] τὰ ἄσπρη καὶ ἡρίθμισεν σε(βασ)τὸς τῶν λαὸν (καὶ) ἡρεθ(η) χι<λι>αδας ἡ (καὶ) τριακόσια, ἐν ἔτει „сφνζ“ τῆς τοῦ κόσμου γενήσεως, (καὶ) ἐορτάζε(ται) πανηγυρικός, а именно, что все жители вне укрепленных городов были устранены татарами. VASILIEV. 1936, 163, полагает, что замечание означает, что люди вне городов были очищены, т.е. освобождены от татар, и празднование (πανηγυρικός) относится к освобождению Судака (Сугдеи). Но может быть, что празднование относится только к незавоеванию города.

⁴⁴⁰ „Рюбрук [по-французски Rubrouck, по-фламандски Rubroek] является небольшой общиной в округе Дюнкерка, где старые люди говорят ещё сегодня на фламандском“. Рюбрук принадлежит сегодня Франции, как и Комин (Comines), место рождения фламандца О. G. de Busbecq, см. РYСКЕВОЕР Н., Le flamand de Busbecq et ses interférences avec le gothique de Crimée // Sur les traces de Busbecq et du gotique. Textes réunis et présentés par A. ROUSSEAU. Presses universitaires de Lille 1991, 167 сл.

⁴⁴¹ KARLSSON. 1970, 172 с прим. 19 → *Sinica Franciscana* 1 (1929) 170, лат. текст, изд. А. VAN DEN WYNGAERT; нем. пер.: Wilhelm von Rubruk, Reise zu den Mongolen 1253-1255, übers. von F. RISCH. Leipzig 1934, 32 сл. См. также VASILIEV. 1936, 165 с прим. 3 (→ более старое изд. лат. текста и различные переводы: англ. С. R. BEAZLEY. London 1903, 187, рус. А. МАЛЕИНА. С.-Петербург 1910, 68 и др.). Не следует переводить, как Карлссон делает, „teutonicum“ через „deutsch“. Отождествление происходивших из Скандинавии германцев с немцами мы встречаем нередко в литературе, в особенности в немецкоязычной (Ch. Baur, L. Schmidt). Оно обусловлено двусмысленностью латинского слова „Germanus“, нередко и некой тенденциозностью. Непоследователен Васильев, говоря правильно: „the Goths

„Можно, однако, доказать“, возражает Карлссон (170), „что Willielmus de Rubruquis получил свои сообщения из вторых рук“. Причина его сомнения – Васильев, который считает, что Рюбрук не посещал Готию, не слышал готов говорящими, а получил свою информацию от жителей „Солдай“⁴⁴².

Власть куман над Крымской степью окончилась до 1253 г., когда Виллем ван Рюбрук посетил Крым. Он сообщает нам, что через связывающий полуостров с сушой перешеек прежде татар пришли куманы, поселились на равнине по ту сторону крымских гор, собирали дань с Херсона, Сугдеи и „сорока крепостей“ между ними и бежали от татар на морское побережье⁴⁴³. Там, однако, согласно аль-Идриси, они находились уже один век до прибытия татар, а именно между Ялтой и Херсоном (см. гл. 11). Они были родственниками татар, и, потерпевши от них поражение, позже, кажется, смешались с ними. Без всякого указания на источники автор введения татарско-немецкого словаря намекает на написанный латинскими буквами в начале XIV в. в Крыму и на нижней Волге Codex Cumanicus и замечает: „Язык Codex Cumanicus показывает несколько особенностей, которые свойственны также сегодняшнему татарскому. Поэтому команский называется нередко и «древнетатарским»“⁴⁴⁴.

used the Germanic tongue“ (с. 165), но на следующей странице считая сообщение важным, „that in the thirteenth century the Crimean Goths still spoke German“.

⁴⁴² VASILIEV. 1936, 167. Свои сомнения об отношении свидетельства Виллем ван Рюбрук о готах к личному опыту VASILIEV, там же 166 с прим. 1–4, обосновал с великой учёностью. Считая гиперкритицизм вредным для исторического исследования, я предполагал бы, что Виллем увидел на самом деле примерно сорок крепостей между Херсоном и Сугдеей, до того как совершил высадку в последнем городе. Но при выражении „quadraginta castella“ можно догадаться, как и Васильев, также о недопонимании Виллемом того, что он услышал. Арабский географ Абуль-Фида в сочинении, законченном им в 1321 г., описывает некоторые местности в Крыму, между прочим, Kerker или Kerkri, означающий по-турецки ‘сорок местностей’. Kerker, согласно Абуль-Фиде, расположен на севере Sary-Kerman [Херсона] (VASILIEV, там же 166 с прим. 3 → Géographie d’Aboulféda, traduite de l’arabe en français par M. REINAUD. Paris 1848, 319). Он тождествен с хорошо известным Чуфут-кале. Согласно Васильеву, Виллем спутал крепости, которые увидел, путешествуя из Херсона в Солдайю, с названием крепости, которую с берега не мог увидеть, но о которой якобы услышал. Это нам не кажется особенно вероятным.

⁴⁴³ VASILIEV. 1936, 136 с прим. 3; 165 с прим. 3 → МАЛЕИН. 1910, 68.

⁴⁴⁴ DAWLETSCHEIN T. - DAVLETSCHEIN IRMA - TEZCAN S., Tatarisch-Deutsches Wörterbuch (*Turkologie und Türkeikunde* 2). Wiesbaden 1989, VII.

Глава 14. а) Сдача Сутдеи, столицы крымских алан, около 1263 г. татарам, вероятно, Ногаю. Брак Ногая с незаконной дочерью Михаила VIII Евфросинией около 1270 г. б) Послы египетского султана Байбарса, прибывшие в Крым в 1263 г. в) Основание колонии Кафы генуэзцами в 1266 г. Рабыня „Гота“ в Генуе в 1277 г. г) Назначение венецианского консула Сутдеи в 1287 г.

а) Следующий источник, привлечённый Карлссоном (170 сл.), Георгий Пахимер. Он сообщает в своей истории:

„Этот Ногай (Νογᾱς) был сильнейшим мужем тохаров (т.е. татар), расчётливым в стратегии и опытным в делах, который, будучи послан вместе с очень большими силами из однородных тохаров, называющих себя монголами (Μονγούλιους), властителями рода у Каспийского моря, которых называют ханами, нападает на северные от Чёрного моря племена, которые давно римлянам (т.е. византийцам) были покорными, но после захвата Города (т.е. Константинополя) и сокращения влияния римлян, будучи лишены господ, стали автономными (αὐτόνομα). Итак, этих без боя, прийдя, брал и обращал в рабство. Увидев цветущие страны и племена по себе самостоятельные (κατὰ σφᾶς αὐτάρκη), он отказывается от пославших его и приобретает племена для себя. В течение времени жители внутренней земли, вступая в сношение с ними (ἐμπιγνύντες σφίσιν) – называю алан, зихов, готов и русских (Ἀλανοί, λέγω, Ζίκχοι, Γότθοι καὶ Ῥῶς) и близко к ним живущие различные роды, – учатся их обычаям, с обычаем меняют язык и одежду и становятся их союзниками“⁴⁴⁵.

Что касается смешения названных народов с татарами, изложение Пахимера кажется немного надуманным. Если, например, мы предположим существование в это время настоящих готов, то мы можем вообразить их отношение к господствующим татарам, пожалуй, так же, как поведение русских, о смешении которых с татарами у Пахимера также идёт речь.

Сообщение Пахимера нужно связать с другим, предшествующим:

„Дерзость тохаров мы ещё можем останавливать, конечно, не мужественными силами, но дружественными, т.е. рабскими, ходатайствами (φιλικαῖς, εἴτ' οὖν δουλικαῖς, ὑπέλευσεσ⁴⁴⁶), заключая браки и де-

⁴⁴⁵ Georgii Pachymeris Relationes historicae (de Michaelae Palaeologo) 5, 4 (II 445, 5–18 FAILLER).

⁴⁴⁶ ‡ ὑπέλευσεσ atthesauriston у LSJ и LAMPE.

лая часто прекраснейшие и величайшие подарки; так и второй такой брак после этого годами позже (χρόνως ὑστέροισ) состоялся с западными тохарами, из кого-то неясного места выступившими и северные районы захватившими, когда император в качестве договора отдал их правителю Ногаю другую дочь, порождённую им тёмными семенами, Евфросинью по имени⁴⁴⁷.

Первым случаем породнения властителей Золотой Орды и императоров Византии был брак между незаконной дочерью Михаила VIII Палеолога Марией⁴⁴⁸, которую он имел от Дипловататзины⁴⁴⁹, и Абакой⁴⁵⁰, сыном Хулагу, ильхана монголов в Персии⁴⁵¹, которому была предназначена невеста. Но Хулагу умер до её прибытия⁴⁵² 8 февраля 1265 г. О браке Евфросиньи⁴⁵³ с Ногаем Пахимер и говорит в связи с нашествием татарского вождя на Болгарию в 1264 г., а именно о том, что он ещё не был заключён⁴⁵⁴. Там находим и упоминание об отречении полководца от пославших его властителей, а именно Берке, его дяди, в 1257–1267 гг. хана Золотой Орды⁴⁵⁵. Файе, связывая все эти данные Пахимера, датирует брак около 1270 г., утверждая, что более точная датировка кажется невозможной⁴⁵⁶.

Сообщение Пахимера о Ногае надо связать с данными заметок в кодексе 75 монастыря Троицы (Τριάδος) на острове Халки. Сомнительно, что вышеупомянутые нами нашествия 1223 и 1239 гг. уже возглавлялись Ногаем, участие которого, за одним исключением, мы можем только предположить по данным Пахимера. Далее в кодексе отмечено, что в 1249 г. все население вне города было изгнано татарами, если мы понимаем запись правильно, и что число жителей Сугдеи достигало 8300 человек⁴⁵⁷. Это означает, что сельская местность находилась под властью

⁴⁴⁷ Georgii Pachymeris *Relationes historicae* 3, 5 (I 243, 3–9 FAILLER).

⁴⁴⁸ PLP IX, № 21395 Παλαιολογίνα Μαρία, δέσποινα τῶν Μουρούλιων.

⁴⁴⁹ PLP III, № 5515 Διπλοβατατζίνα.

⁴⁵⁰ PLP I, № 1141 Ἀπαγᾶς.

⁴⁵¹ PLP XII, № 30379 Χαλαού.

⁴⁵² Georgii Pachymeris *Relationes historicae* 3, 3 (I 235, 11–21 FAILLER).

⁴⁵³ PLP Add. u. Corr. zu Fasz. 1–8, № 91916 Εὐφροσύνη.

⁴⁵⁴ Pachymeres, *Relationes historicae* 3, 25 (I 303, 29–31).

⁴⁵⁵ Pachymeres, там же (строки 25–29); FAILLER, там же 242, прим. 1.

⁴⁵⁶ FAILLER A., *Chronologie et composition dans l'Histoire de Pachymère*. *REB* 39 (1981) 211.

⁴⁵⁷ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 12 (с. 120); BEYER, Митрополи. 1995, 65.

татар, а местное население защищалось от них в укрепленных городах. Подобное же положение вообразимо и в области Феодоро.

В кодексе мы находим интересное сообщение о том, что севаст Поликарп Мамитзис⁴⁵⁸ (Πολύκαρπος ὁ Μάμιτζής) и его племянник Захария (Ζαχαρίας) умерли 25 марта 1262 г.⁴⁵⁹ Одновременность их смертей намекает на то, что оба были убиты татарами. В PLP нет другого примера имени „Мамитзис“. Всё же кажется, что оно византийского происхождения. Другие севасты и пансевасты, упомянутые в заметках, носят татарские имена или только невыразительные христианские. Но и носители последних, за одним исключением, через имена кровных родственников оказываются татарами. Первым татарским севастом был Пакпар⁴⁶⁰, дочь которого, Анна Атипай, умерла 7 мая 1271 г.⁴⁶¹ „Севаст“ и „пансеваст“ являются единственными придворными титулами, встречающимися в заметках. Они принадлежали, по всей вероятности, правителям города. Это обстоятельство подтверждается и тем, что в замечаниях кодекса Халки упомянут пансеваст Кутлуг-бег (Κουτλούπεϊς, Χουτλούπέϊς), сыновья которого, неназванный по имени протоиерей и Пётр, умерли в 1307 и в 1311 гг.⁴⁶², и поздний Кутлуг-бег (Cothlobeg), очевидно, его потомок, упоминается в договоре с генуэзцами от 1358 г. как начальник „Солтака“ (Солхата, очевидно), кроме того, и Elias, сын Инаха Cotołoboga, – в договоре от 1380 г. как эмир этого города⁴⁶³ (см. и гл. 15).

Итак, смена севаста с византийским именем севастом с татарским означает, что Сугдея между 1262 и 1271 гг. стала татарской. Сдача её, по всей вероятности, произошла около 1263 г. – незадолго до прибытия

⁴⁵⁸ PLP VII, № 16567.

⁴⁵⁹ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 23 сл. (с. 121); BEYER, Митрополи. 1995, 65.

⁴⁶⁰ PLP IX, № 21333 Πακπάρ.

⁴⁶¹ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 37 (с. 122); BEYER, Митрополи. 1995, 66; PLP I, № 1619 (с. 122) Ἀτίπηα Ἄννα.

⁴⁶² ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 121 (с. 129); 128 (с. 130); PLP VI, № 13648. Можно, кроме того, догадываться о том, тождествен ли этот Кутлуг-бег с Χουτλουχάιц (Кутлуг-Хаим), представителем монголов на Чёрном море в 1304, см. Georgii Pachymeris *Relationes historicae* (de Andronico Palaeologo) 12, 1 (IV 507, 10 FAILLER); PLP XII, № 30977.

⁴⁶³ МАЛИЦКИЙ. 1933, 14 → BRUUN PH., *Notices sur les colonies de Gazarie* (= *Notices historiques et topographiques concernant les colonies italiennes en Gazarie*. С.-Петербург 1866?) 48. Ср. указания на других носителей имени МАЛИЦКИЙ, там же 14, прим. 2.

Нога в Болгарию. Завоевание города маловероятно. Никаких бедствий, связанных с подобными событиями, заметки нам не сообщают. Византийские священники остались на местах, архиепископ Иоанн умер там в 1270 г. или немного позже⁴⁶⁴, а его преемник Феодор – в январе 1274 г.⁴⁶⁵ Татары Сугдеи приняли христианство. Об этом свидетельствуют многие татарские имена в сугдейском служебнике. Были и татарские священники – протоиерей Ефрем, сын которого Саввас Самат был убит в 1282 г.; протоиерей Иоанн Таткара, сын которого Андроник Апка умер в 1312 г.⁴⁶⁶, и уже упомянутый протоиерей, сын Кутлуг-бега. В 1317/18 г. неизвестный по имени митрополит Сугдеи – пожалуй, Климент⁴⁶⁷ – жаловался патриарху Иоанну Гликису о том, что в его митрополии заключались незаконные браки⁴⁶⁸. Это нам напоминает о христианах „скорее против природы“, которых нашёл Матфей в Хазарии (ст. 10). Речь, однако, идёт только о запрещённых связях, а не о многожёнстве. Сугдея была христианским городом с многочисленным населением даже во время осады Баязидом Константинополя в 1400 г.⁴⁶⁹

б) О готах в это время упоминаний мало. Послы египетского султана Байбарса, прибыв в Крым в 1263 г., узнали только о „кипчак“, т.е. татарах, „русских“ и „аланах“⁴⁷⁰. Занимаясь готами, мы не раз встречаем алан (см. гл. 8 г). Они являлись соседями готов издавна. Что послы султана обратили внимание в особенности на этот народ, может быть обусловлено тем, что их пребывание в Крыму совпало с тем временем, когда аланы уступили свой город Сугдею татарам. Упоминание русских интересно, но оно является единичным свидетельством.

⁴⁶⁴ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΛΟΥ. 1965, № 32 (с. 121).

⁴⁶⁵ Там же, № 43 (с. 122).

⁴⁶⁶ Там же, № 111 (с. 128); 133 сл. (с. 130); BEYER, Митрополии. 1995, 66; *ср.* PLP X, № 24767 Σαμάτ Σάβας PLP XI, № 27542 Τάτκαρα Ἰωάννης PLP I, № 1163 Ἀπκά Ἀνδρόνικος.

⁴⁶⁷ *Ср.* ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΛΟΥ. 1965, № 154 (с. 132); PLP V, № 11824 Κλήμης, ум. до 21 мая 1327 г.

⁴⁶⁸ Das Register des Patriarchats von Konstantinopel I. Wien 1981, № 52, 24–27 (с. 344); BEYER, Митрополии. 1995, 67.

⁴⁶⁹ MIKLOSICH - MÜLLER. 1862, II 389 сл.; BEYER, Митрополии. 1995, 68.

⁴⁷⁰ VASILIEV. 1936, 172 с прим. 2 → Ibn Abd al-Zahir (ум. 1292/93) // ТИЗЕНГАУЗЕН В. Г., Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды, I. С.-Петербург 1884, 54 (араб. текст). 63 (рус. пер.). Байбарс *см.* PLP II, № 2036.

в) Напомним и о том, что около 1266 г. генуэзцы основали свою колонию в Кафе⁴⁷¹. В Генуе была 23 сентября 1277 г. рабыня из Зихии по имени Гота⁴⁷². Была ли она потомком готов-тетракситов?

г) В 1287 г. был назначен венецианский консул в „Солдаёе“. Ему было поручено управление всеми делами Хазарии (Gazaria)⁴⁷³. Васильев предполагает, что в итальянских документах Крым часто называли Gaza-gia. Но мы не можем исключить, что Хазарией был назван в особенности тот район горного Крыма, который у Фулл достигал южного побережья полуострова.

Глава 15. а) Брак незаконной дочери Андроника II с Токтаем в 1297 г. Изгнание генуэзцев из Кафы в 1308 г. б) Путешествие Мануила Филиса вдоль „Готского источника“ зимой 1305/06 г. в) Жалоба митрополита Сугдеи на митрополита Готии от 1317/18 г. о присвоении им некоторых (аланских?) сёл после татарских нашествий. г) Мероприятия Телек-Темира, военачальника Узбека, 1322–1327 гг., направленные против христианских татар Сугдеи. д) Выдача незаконной дочери Андроника III замуж за Узбека в 1328 г., восстановление христианства в Сугдее и растущее влияние генуэзцев на развитие города. е) Назначение папой Иоанном в 1333 г. XXII епископа Херсона, города, предполагаемого им в Готии. ж) Свидетельство Marino Sanudo о крымских готах и аланах от 1334 г. з) Свидетельство 1351 г. о виноградарстве в Готии. и) Появление жителей Феодоро в двух надписях, одной от 1300/01 г., в которой называется турмарх (?) с тюркским именем Хуитан. к) Притязания Византии и Трапезунта на Крым в XIV в. и распространение власти генуэзцев на территорию приморской Готии в согласии с татарами Солхата. л) Надпись сотника Тзитс... на службе Тохтамыша в Феодоро. м) Соппротивление тёмника Мамаю и хана Тохтамыша в 1376–1381 гг. н) Походы Тохтамыша 1382–1395 гг. и его поражения от Тимура. о) Договоры 28 ноября 1380 г. и 23 февраля 1381 г. между генуэзцами и татарами. п) Осада Феодоро примерно с 1373 г., его захват в 1381 г., прекращение власти Золотой Орды над Феодоро отрядом Тимура в 1395 г., возможное поражение „ханов“ Солхата, Кыркера (Чуфут-кале) и Мангупа от литовского полководца Ольгерда и путешествие Матфея в Феодоро в 1396 г.

а) Можно сказать, что интеграция и христианизация татар в эти критические времена произошли благодаря разумному поведению мест-

⁴⁷¹ VASILIEV. 1936, 171 с прим. 1.

⁴⁷² Там же 173 с прим. 1.

⁴⁷³ Там же 171 с прим. 4.

ных жителей и брачной политике Михаила VIII. Но трудности на этом не закончились. До конца XIV в. они исходили главным образом из Золотой Орды, от нехристианизированных родственников жителей Сугдеи. Их соплеменники не раз нападали на Крымский полуостров. Их ханы выступали как более или менее усердные защитники и пропагандисты ислама. Первое столкновение, о котором мы знаем, произошло уже в 1278 г. В заметках сугдейского служебника написано, что 28 мая 1278 г. Тикитай (?) Салик, Сункур и „все остальные жители Сугдеи“ были убиты татарами⁴⁷⁴. Кажется, здесь речь идёт не о завоевании города, но о военной операции вне города, при которой все участвовавшие в ней погибли. В 1298 г. Ногай опять послал войско в Крым. Только в этой связи он упомянут в сугдейском служебнике⁴⁷⁵. Но его власть тогда уже пошла на убыль, и он был убит Токтаем в 1299 г. Кипчака Токтая (Тохту)⁴⁷⁶, хана Золотой Орды, византийцы связали в 1297 г. браком с незаконной дочерью Андроника II Марией⁴⁷⁷. Он изгнал в 1308 г. генуэзцев из Кафы и, хотя исповедовал шаманизм, был другом православных. Он умер в 1312 г.

б) Следует упомянуть здесь свидетельство Мануила Филиса, датированное зимой 1305/06 г., о местности, расположенной, вероятно, на южном берегу Крыма и называемой поэтом „Готским источником“ (Πηγὴ Γοτθική) (Р 18⁴⁷⁸, ст. 111). К нему приблизился корабль, несущий Филиса. Он встал на якорь в местности под названием „Рытвины“ (ст. 112 Χαράδραι) после четырёх дней путешествия (ст. 109 ὁ πλοῦς ἡμερῶν ἦν τετάρων) от Кафы (ст. 108 Καφᾶς) по маршруту в Понтоираклию на юго-западном берегу Чёрного моря – город, который находился ещё под властью византийцев. Но якорный канат был разорван бурей (ст. 115–117), и корабль вынесло опять на ‘середину моря’ (ст. 118). Кажется, что описанная впоследствии Филисом ночная гроза на бушующем море с сильным дождём и градом (ст. 129–134), во время которой капитан даже выбросил зерно в море (ст. 144), случилась непосредственно после случая с канатом. Корабль находился, с одной стороны, в открытом

⁴⁷⁴ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΛΟΥ. 1965, № 52 (с. 123); BEYER, Митрополии. 1995, 66. См. также PLP XI, № 28190 Τικητάϊ; PLP X, № 24756 Σαλίк; PLP XI, № 26312 Σουγκούρ.

⁴⁷⁵ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΛΟΥ. 1965, № 104.

⁴⁷⁶ PLP XII, № 29149 Τουκτάϊς.

⁴⁷⁷ PLP, Addenda zu 1–8, № 92632 Μαρία, ca. 1292–1299.

⁴⁷⁸ Manuelis Philae Carmina, ed. É. MILLER, II. Paris 1857, 59–65.

море, с другой – близ побережья, согласно поэту (ст. 151). Он любит сетовать, и из-за этого соединяет все неудобства и опасности. Путешественники боялись, что корабль сядет на мель и будет разбит о скалы, „и это, когда были поблизости страшные варвары“ (ст. 148-150). Когда настал день, путешествие, однако, сделалось удобным и оставалось таким до Понтоираклии (ст. 156 сл.). Филис, кажется, говорит не о малоазиатском, не о болгарском побережье, но о крымском, и упоминает длинный переезд в Малую Азию, который завершился благополучно, только в одном стихе (156). Людей, как он, несчастливых, когда не могут поплакаться о своём несчастье, критикует Петрарка в трактате „О лекарствах обеих судеб“ (*De remediis utriusque fortunae*). Можно всё же сделать вывод из слов Филиса, что баржа из Кафы, византийская или генуэзская, избегала южно-крымских гаваней. Поэт, прервав в Кафе, которая является для него „родиной скифов“ (ст. 85, *ср.* ст. 34), свою дипломатическую миссию в Фасис, т.е. Поти в Грузии, где жили, согласно ему, кельты (заглавие, ст. 4, 41 и 54), не отличается этнографическим интересом, и сообщения о том, каких варваров – татар, готов или куман? – боялись моряки в Крыму, мы получить от него не можем.

в) Уже упомянутый (гл. 14) митрополит Сугдеи жаловался в 1317/ 18 г., между прочим, и на то,

„что несколько лет назад случилось, что некие сёла его края были лишены населения из-за нашествия татар, а, после того как их жители опять вернулись в них и поселились в них, вышли экзархи священнейшего, весьма почитаемого митрополита Готии и сделали в указанных сёлах крестовоздвижения (σταυροπήγνια) митрополии Готии, и с тех пор они требуют от жителей указанных сёл церковный налог (κλῆρονικόν), который является долгом стороне митрополии Сугдеи“⁴⁷⁹.

Необычно упоминание об экзархах митрополии Готии и о крестовоздвижении. Обычно экзархами называются заместители патриарха, а крестовоздвижение означает, что место, например монастырь, попадает непосредственно под патриаршую власть. Митрополия Готия, однако, была тесно связана с патриаршим экзархатом Ялты, и в Крыму была его ближайшим соседом. Всё это, кажется, произошло не только из-за корыстолюбия митрополита Готии. Митрополиты Сугдеи, назначенные патриархом Константинополя, были греками, но протоиереи и правите-

⁴⁷⁹ Register d. Patr. I. 1981, № 52, 3-10 (с. 344); BEYER, Митрополии. 1995, 67.

ли города – татарами. Сугды, живущие в указанных сёлах, предпочитали, вероятно, войти в один диоцез с давно уже им известными готами, чем образовать одну общину с только что пришедшими татарами. Интересы правителей Готии и местного населения в этом случае совпадали. Готия меньше страдала от татар, её столица пока не была завоевана ими.

г) Татары Сугдеи опять пострадали от Узбека⁴⁸⁰, ставшего в 1313 г. наследником Токтая. Что касается его отношения к христианству, то сначала он был скорее другом латинян, чем византийцев. 8 августа 1322 г. город сдан его военачальнику Телек-Темиру⁴⁸¹ и апокрисарию Караполату⁴⁸² без военных действий. Они сняли все колокола, разрушили все кресты и иконы и закрыли городские ворота⁴⁸³. 25 апреля 1327 г. разрушены также цитадель и храмы св. Софии, св. Стефана и св. Варвары⁴⁸⁴.

д) Телек-Темир правил городом, кажется, до 1340 г. Но положение христиан опять улучшилось. Андроник III в 1328 г. выдал замуж за хана Узбека свою незаконную дочь, снабдив её вещами, которые во время захвата Константинополя награбили его солдаты в доме Феодора Метохита⁴⁸⁵. Нам известно только татарское имя невесты – „Баялун“⁴⁸⁶. 27 декабря 1337 г. св. София в Сугдее была вновь освящена⁴⁸⁷. Всё же с этого времени византийские митрополиты долгое время или всегда жили вне города, как, например, Лука, который был похоронен 25 апреля 1339 г. в Кафе⁴⁸⁸. Влияние византийской церкви на Сугдею всё более зависело от благожелательности генуэзцев. В марте 1363 г. митрополит Сугдеи – вероятно, Евсей⁴⁸⁹ – жаловался на то, что люди его митрополии нанесли ему ущерб в Кафе, и он не имел возможности посещать

⁴⁸⁰ PLP IX, № 21158 Οὐζπέκ (Özbek).

⁴⁸¹ PLP XII, № 29011 Τολακτεμῆρ (Tölek-Temir).

⁴⁸² PLP V, № 11124 Καραπόλατ (Kara Bulat).

⁴⁸³ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 147 (с. 132); BEYER, Митрополии. 1995, 67.

⁴⁸⁴ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 153 (с. 132); BEYER, там же.

⁴⁸⁵ BEYER H.-V., Studien zum Begriff des Humanismus und zur Frage nach dessen Anwendbarkeit auf Byzanz und andere vergleichbare Kulturen. *Βυζαντινά* 15 (1989) 40.

⁴⁸⁶ См. PLP IX, № 21158.

⁴⁸⁷ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 165 (с. 134); BEYER, Митрополии. 1995, 67.

⁴⁸⁸ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 170 (с. 134); BEYER, там же.

⁴⁸⁹ PLP III, № 6329 Εὐσέβιος.

свою церковь в течение шести лет, т.е. с 1356/57 г. по 1362/63 г. Поэтому он отказался от митрополии Сугдеи и получил митрополию Энос во Фракии⁴⁹⁰. Константинопольская патриархия назначала и далее своих митрополитов в Сугдею и предполагала также, чтобы они отправлялись туда.

Генуэзцы после прихода к власти в Сугдее (в 1365 г., согласно Васильеву⁴⁹¹, они завоевали город во второй раз) сохранили церковное управление, изменив, однако, светское. 13 апреля 1339 г. умер севаст Анастасий Анаткус (Ἀνατκούς), сын севаста Тзотзахис (Тзотзак, Τζοτζαχῆς, Τζοτζακ)⁴⁹². После Анаткуса мы находим заметку только об одном севасте, по имени Ампас, или Аба, на основании почерка писца датированную Низтазопулу около 1380 г.⁴⁹³ Генуэзцы получили Сугдею от татар официально только по договорам 1380 и 1381 гг. (см. гл. 15 о), и с этого времени о севастах Сугдеи уже нет свидетельств. Впоследствии городом управляли генуэзские консулы. Заметки в синаксарие упоминают также смерть архонта Иванесиса, сына (?) Соваки (Ἰβανέσις τοῦ Σοβακᾶ), 29 декабря 1407 г.⁴⁹⁴ У него нет титула “севаст” или “пансеваст”, как у греческих и татарских правителей города, ни генуэзского титула “консул”. Его точная функция остаётся неизвестной. Имя “Иванесис” кажется славянским.

Долгое занятие историей другого крымского города, в которой мы нашли только один намёк на историю Готии, а именно на присвоение её митрополитом некоторых сёл после набега татар, сможет всё же послужить основанием и для объяснения событий, связанных с этой митрополией. При появлении татар Золотой Орды в первой половине XIII в. Сугдея оказалась, очевидно, самой слабой крепостью среди многих других, так что город был сдан им около 1263 г. С того времени, хотя и став татарским, он страдал от военных действий следующих друг за другом ханов и военачальников Орды. До смерти Узбека в 1341 г. византийцы обеспечили безопасность своих владений в Крыму тремя браками незаконных императорских дочерей с самыми могущественными

⁴⁹⁰ DARROUZÈS J., Les registes des actes du patriarcat de Constantinople, I 5 (Les registes de 1310 à 1376). Paris 1977, № 2452; BEYER, Митрополии. 1995, 68.

⁴⁹¹ VASILIEV. 1936, 177.

⁴⁹² ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 168 сл. (с. 134); PLP I, № 875.

⁴⁹³ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 185 (с. 135) с прим. 213 (с. 158); PLP I, № 805 Ἀμπᾶς.

⁴⁹⁴ ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ. 1965, № 194 (с. 136); BEYER, Митрополии. 1995, 66; PLP XI, № 26278.

властителями Орды. Но пострадавшие уже от Узбека до заключения его брака жители Сугдеи нашли и другие способы спасения и подружились с генуэзцами, власть которых после поражения от Токтая в 1308 г. достигла в XIV в. в Крыму своего апогея. От Византии, где в год смерти Узбека опять началась гражданская война, сугдейцы дальнейшей помощи ожидать не могли. Под защитой генуэзцев, которые построили в Сугдее большие укрепления, город стал неприступным. Это и объясняет то, что нападавшие позже на Крым новые враги выбрали для себя объектом нападения не этот город, но менее защищённую крепость Феодоро. Менее защищёнными надо считать все города, которые в то время оставались ещё под властью византийцев. Им угрожала опасность с двух сторон, а именно от генуэзцев и от татар, которые с генуэзцами сдружились, как мы это ещё увидим.

е) Вспомним также о папских притязаниях на крымские епископства. Иоанн XXII в послании от 5 июля 1333 г. рисует картину древних времён, когда вера была сильна, «в стране Готии, обширной и многолюдной», но она, по его мнению, исчезла и жители стали схизматиками. Он локализовал Херсон (Chersona) в Готии, подчинил его как епископию церкви Боспора (ecclesie Vosprensi) и назначил Ricardus Anglicus его епископом. Архиепископом Боспора был назначен Franciscus de Camarino⁴⁹⁵, будущий собеседник Варлаама Калабрийского в Константинополе.

ж) Более ясные представления о готах выразил уже упомянутый Марино Санудо в своём письме королю Франции Филиппу от 1334 г.:

„Существуют в Галгарии [т.е. Хазарии] и в других местах, покорённых татарам севера, некие народы, то есть готы, некие аланы и некие другие прочие нации, которые следуют по стопам греков“⁴⁹⁶.

Не следует сомневаться в том, что готы, упомянутые как жители Хазарии на первом месте, жили там на самом деле в указанном году. Более сомнительно их полное покорение татарами, которое следует предполо-

⁴⁹⁵ VASILIEV. 1936, 174 с прим. 4 и 175, прим. 1 → THEINER A., *Vetera monumenta Poloniae et Lithuaniae gentiumque finitimarum historiam illustrantia* XII. Romae 1860, 347–350; *cp.* MOLLAT G., *Jean XXII (1316–1334). Lettres communes* XII. Paris 1932.

⁴⁹⁶ Там же 174, прим. 3: *Epistola Marini Sanudi ad Philippum Francorum regem, datum Venetiis die XIII, Octobris anno 1334*: „Sunt etiam in Galgaria et in aliis locis subjectis Tartaris de septentrione aliqui populi, scilicet Gothi et aliqui Alani et aliquae aliae plures nationes, quae sequuntur Graecorum vestigia“ → KUNSTMANN F. // *Abhandlungen der hist. Classe der K. Bayerischen Akad. d. Wiss.* 7 (1855) 801.

жить только в 1381–1395 гг., когда татары Золотой Орды правили Мангулом (см. гл. 15 п).

з) Приведём здесь свидетельство о том, что сельское хозяйство Готии в середине XIV в. было весьма развито. Это показывает в своей книге „Север и Юг в истории коммерции“ А. Г. Еманов, которого подобает подробно процитировать: „На мой взгляд“, он пишет, „современные историки несправедливо игнорируют роль местного винодела. То, что Крым, точнее его юго-западная прибрежная полоса, с античных времён являлась самой северной зоной культуры виноградарства [следует добавить: на Востоке⁴⁹⁷], известно давно. Однако в историографии считается неоспоримым суждение о деградации крымского винодела⁴⁹⁸ и под действием неблагоприятных климатических изменений, и в результате смены населения, и вследствие доминирования степи, и иных факторов. Оспаривая подобный взгляд, я хотел бы обратиться к материалам ревизии финансовой деятельности администрации генуэзских колоний на Чёрном море, проводившейся в 1351 г. Среди множества налогов, законность взимания которых должны были проверить проввекитории Романии, назывался «налог на вино, которое родится в Готии и доставляется в Кафу (из расчёта) 10 аспров с бочки» (*impositio super vino quod nascitur in Gotia et deferitur in Caffa de asperis decem pro botte*)⁴⁹⁹. ... В то время он (налог) давал Кафе 26 тыс. аспров годового дохода, что позволяет оценить ввоз крымских вин на кафский рынок в 2600 бочек

⁴⁹⁷ Крым пересекает 45-я параллель. На Западе уже с античности виноград выращивался гораздо севернее. Чтобы проверить это, процитируем здесь только три стиха из в 371 г. н.э. завершённой поэмы о Мозеле, в которой Авсоний воспекает „*culmina villarum pendentibus edita ripis / et virides Baccho colles et amoena fluenta / subter labentis tacito rumore Mosellae*“ („вершины вилл, возвышенных обрывистыми берегами, / холмы, озеленённые Вакхом и любезные потоки / внизу текущего с тихим рокотом Мозеля“ – *Ausonii Mosella*, ст. 20–22 [с. 26 WEIS]). О дате см. изд. *Ausonius, Mosella*. Hrsg. u. in metrischer Übersetzung vorgelegt von B. K. WEIS. Darmstadt ²1994, 11. Мозель пересекает 50-я параллель.

⁴⁹⁸ ЕМАНОВ со ссылкой на → БОГДАНОВА Н. М., Херсон в X–XV в.: Проблемы истории византийского города // Причерноморье в средние века. Москва 1991, 251, 48; КАРПОВ С. П., Итальянские морские республики и Южное Причерноморье в XIII–XV в.: Проблемы торговли. Москва 1990, 127; BALARD M., *La Romanie génoise* (XII^e – début du XV^e siècle). Rome 1978, 842–846.

⁴⁹⁹ ЕМАНОВ → BELGRANO L. T., *Cinque documenti genovesi-orientali*. *ASLSP* 17 (1885) 249.

(12 532 гл), то есть более 50 % потребностей города. Таким образом, именно поступление продукции местных виноградарей позволяло преодолевать дефицит вина в Кафе и даже создавать определённый резерв для реэкспорта. Во всяком случае, распространение крымской тарной керамики, традиционной для транспортировки вин, по Волжскому и Донскому путям вплоть до Москвы⁵⁰⁰, надлежит связывать с дистрибуцией местного алкоголя⁵⁰¹. Еманов может быть не прав только в том, что ограничивает Готию присвоенной генуэзцами в 80-е годы XIV в. приморской Готией, „протянувшейся от Чембало до Алушты и даже чуть дальше – до Солдайи“ (там же). У нас есть свидетельства о виноградарстве именно в горном Крыму. Ганс Шильтбергер, посетивший между 1416 и 1427 гг. Керкер (Чуфут-кале), находящийся под властью татар, сообщает, что говорили там на языке яссов и Готии, и упоминает, что страна имеет „хороший рост вина“ (гл. 17 б). Якоб Циглер, посетив Крым в первой половине XVI в., сообщил, что готы занимаются виноградарством (гл. 17 и). В конце концов, отрывки крымско-готского языка, которые записал в 1560 г. Ожие де Бюзбек, содержат довольно много указаний на виноделие и на питье вина. Высокие налоги на бочки из Готии намекают на то, что казийцы брали деньги не со своих подданных, но с иностранцев как таможенный сбор. Картина, рисуемая Емановым о распределении готского вина в России, согласуется полностью с нашей догадкой о распространении готских обычаев при питье у русских и о восхождении русского слова „виноград“ к крымско-готскому языку (см. гл. 18).

и) Жители так называемой Хазарии, и в особенности Феодоро, становятся для нас понятнее, когда говорят о себе от своего имени в надписях, последняя из которых свидетельствует только о том, что они были покорны татарам, в то время как две предшествующие показывают нам, что они организовали свою оборону сами.

В одной из башен Табана-Дере, расположенной у входа в верхний город, А. Х. Стевен нашёл камень (песчаник) с надписью из девяти строк. Согласно А. Л. Бертье-Делагарду, он был перенесён туда при восстановлении башни в качестве строительного материала. В отчёте Археологической комиссии за 1890 г. сообщается, что буквы надписи „ско-

⁵⁰⁰ ВЕКСЛЕР А. – МЕЛЬНИКОВА А., Московские клады. Москва 1973, 56.

⁵⁰¹ ЕМАНОВ А. Г., Север и Юг в истории коммерции: на материалах Кафы XIII – XV вв. Тюмень 1995, 121.

рее нацарапаны, чем высечены“, „что выветрились и стерлись“ и что, „кроме того, чья-то рука прошла по всем строчкам острым инструментом с явной целью уничтожить надпись“⁵⁰². Детально исследуя надпись (15–19), Малицкий воспроизводит более старую её репродукцию, специальную фотографию („со щелью“) Н. П. Тихонова и транскрипцию В. В. Латышева⁵⁰³. Сам он на основе фотографии Тихонова и оригинала, который был в его распоряжении, исправил и дополнил транскрипцию Латышева. Мы сообщаем итог усилий обоих учёных, в особенности Малицкого, который всё же чувствовал себя обязанным объявить уже в начале своего изложения, что ‘памятник ещё не потерял своей загадочности, несмотря на все потраченные усилия на его расшифровку’ (15).

⁵⁰⁴ θε ἀνέθηκαν⁵⁰⁵ ὁ Θεοδωρ[ῖτ(αι) ὁς]⁵⁰⁶ ἐώνιον ἐ-
[παῖνον? . . .] καβαλλαρη⁵⁰⁸ . . . ἰ⁵⁰⁹ ζεύγη βωδῶν⁵¹⁰ τον ζευγελα-⁵¹¹

⁵⁰² Малицкий. 1933, 15 → Отчёт Археологической комиссии за 1890 г., с. 19. Малицкий занимается подробно надписью на с. 15–19.

⁵⁰³ Малицкий. 1933, 16–18. На с. 15 сл. Малицкий делает ссылку на → ЛАТЫШЕВ В. В., Сборник греческих надписей христианского времени из южной России. С.-Петербург 1896, 56 сл.

⁵⁰⁴ Малицкий. 1933, 18: „Прежде всего нужно отметить, что верхняя часть камня обита; можно предполагать, что небольшая часть текста утрачена, что недостаёт, по крайней мере, одной строчки“.

⁵⁰⁵ α . νθ . . αν Латышев : „конец слова или ΨΑΝ (ψαν?) или ΚΑΝ (καν?)“, „может быть глаголом“ Малицкий 18 : согтехimus.

⁵⁰⁶ „... при В. В. Латышеве ещё не было выпадины, так что он мог читать полностью Θεοδωρίτη υς“ Малицкий 18 : „οι“ sc. Θεοδωρίτη (!) „εις“ – орфографическое исправление Малицкого Θεοδωρίτη = Θεοδωρίτοι было бы также в разговорном греческом языке недопустимой грамматической ошибкой. οι Θεοδωρίται (или -τες) εις scribendum.

⁵⁰⁷ ισ Латышев : „часть буквы (может быть, от μνήμα?)“ Малицкий 18 : μνήμην aut μνημόσυνον coniesimus.

⁵⁰⁸ η καβαλλαρη Малицкий 18 : . καβα Латышев : τοῦ или τῷ или (εἰς) τὸν ante καβ. intellegendum. О слове καβαλλαρία в смысле ‘конница’ (по-ит. cavalleria) в византийской письменности мы не знаем. Леонтий Махера, I 378, 7 Dawkins, употребляет это слово в смысле ‘жена (западного) рыцаря’. Этому соответствует у него в мужском роде καβαλ(λ)άρης – ‘(западный) рыцарь’. Через слово καβαλ(λ)άρης, или καβαλ(λ)άριος (в народном языке также καβαλλάρος), обозначаются византийцами не только западные рыцари, но нередко и византийцы (PLP I, № 287 – землевладелец при Смирне, № 607 – человек при Трикале, II, №

την⁵¹² ἐφώνεψαν κὲ σε . . .⁵¹³ ηκουσεν ης βαρζαρους ἐξερε απο μη⁵¹⁴
 κρού εος μεγαλους κ, εδηωξαν οπησο αυτους εος του μεδηους⁵¹⁵
 5 θεοφιλ[κ]του κάστρου Θεοδору κ, κατεδη⁵¹⁶

2180 – человек из Константинополя, названный в Хронике Махеры, VI, № 13662 – человек в Мефоне/Пелопоннес, № 14522 – архонт, VII, № 17955 – помещик, VIII, № 19053 – человек в Верие, № 20733 – человек, получивший титул, вероятно, на Западе, IX, № 21207 – архонт в Эпире, № 22444 – правитель Диррахия в 1359 г., X, № 25216 – помещик в Халкидике, XI, № 26652 – серб, № 27162 – человек при Смирне, № 27474 – человек из Константинополя, XII, № 29308 – человек в Фессалонике, Add. et Corr., № 92647 – землевладелец в Халкидике). Слово καβαλλάριος у византийцев не итальянского, но латинского происхождения. В поздней античности „caballarius“ не означало ничего иного, как ἵπποκ[ο]μος – ‘ухаживающий за лошадьми, конюх’. У Константина Багрянородного слово имеет более почётное значение – ‘каваллист, всадник’ (см. Constantinus Porphyrogenitus De cerimoniis 483, 2; 485, 10; 658, 3; 661, 6 REISKE). Замечательно, что названия καβαλλάριος, στρατιώτης и σκουτάριος/σκουτέριος в поздневизантийское время нередко свойственны крупным помещикам, так что обозначают поместную знать, хотя, как кажется, не в строгом смысле слова. Профессия, военная деятельность обуславливала знатность, а не распределение придворных чинов. На ревальвацию названия καβαλλάριος, несомненно, влиял и престиж западного рыцарства. Всё же и в литературе на народном языке мы встречаем слово чаще в своём первоначальном значении у византийцев, ср.: Дигенис Акрит (Βασίλειος Διγενῆς Ἀκρίτης (Κατὰ τὸ χειρόγραφο τοῦ Ἑσκριάλ) καὶ τὸ Ἄσμα τοῦ Ἀρμούρη. Κριτικὴ Ἔκδοσις, Εἰσαγωγή, Σημειώσεις, Γλωσσάριο Στ. Ἀλεξίου. Афины 1985, 218: καβαλάρης, καβαλάροι, καβелάρης, καβелάροι; Καλλιμαх и Χрисορροа 881 (CUPANE. 1995, 112) καβαλλαρίους, см. и другие примеры у ΚΡΙΑΡᾶς VII 187 сл.

⁵⁰⁹ ἰ Малицкий 18 : β' Латышев.

⁵¹⁰ recte βοῶν.

⁵¹¹ τον ζευελα Малицкий 18 : τὸν δε . . . α- Латышев.

⁵¹² την Малицкий 18 : ην Латышев.

⁵¹³ „не исключена ... возможность, что там дано имя“ Малицкий 18.

⁵¹⁴ ηκουσεν ης βαρζαρους ἐξερε απο μη Малицкий 18 : ηκα εν .. βαρ[β]άρους? ἐξε . . . ομη- Латышев.

⁵¹⁵ κρού εος μεγαλους κ, εδηωξαν οπησο (sec. G. Millet) αυτους εος του μεδηους Малицкий 18 : τους ως μεγάλους? κ(αι) ἐδίωξαν ορη . олу . . . εος του νεωρου Латышев.

⁵¹⁶ κ, κατεδη Малицкий 19 : как . . . iso Латышев.

ξαν κ, κατέκοψαν αὐτοὺς εὖς του ζαζαλε κ, μερης (?) ι 'α κε (?)⁵¹⁷
 αὐτὸν
 .. ἔτους ζω ..⁵¹⁸ μος κὲ φανερὰς ..
 ... Θ(εο)ῦ? τορε ..

Мы отказываемся от перевода. Речь идёт об отражении и изгнании неких врагов от крепости Феодоро. Надпись на основе неполной цифры года была датирована уже Латышевым XIV веком, точнее сказать, она была „нацарапана“ между 1291/92 и 1390/91 гг., так что предполагаемая Малицким связь события с ‘междоусобиями между Тохтамышем и Тамерланом, когда, согласно Смирнову, в Крым хлынули полчища Идики (Эдигея) для преследования одного из сыновей Тохтамыша’⁵¹⁹, не может соответствовать действительности, потому что это могло совершиться только в 1295 г. или позже (см. гл. 15 п). Лучше отказаться от более точного определения времени; ибо Феодоро всегда подвергался некой опасности, угрожающей городу из глубокого тыла. Сомнительно, что все расшифровки Малицкого правильны. В особенности надо заметить, что слова после καβαλλάρη до μεγάλους лишены ясного смысла. Мы сами можем добавить к достижениям Латышева и Малицкого на основе иллюстраций в работе последнего только расшифровку одного слова. До названия жителей города, феодоритов, очевидно, написано ἀνέθηκαν – „посветили“. Другой наш вклад – филологический. Слово καβαλλάρια (по-итальянски: cavalleria – рыцарство; кавалерия) не подобает особенно византийскому языку, в отличие от слова καβαλλάριος, или καβαλλάρης, означающего ‘всадник’, в поздневизантийское время также ‘рыцарь’. Таким образом получается следующий смысл: ‘Эту надпись (или камень или плиту) посветили феодориты в вечную похвалу (или память) рыцарю’, далее следовало искажённое сегодня имя. ‘Он собрал (?) людей, которые отбросили врагов от бережённной Богом крепости Феодора туда-то и туда-то’.

⁵¹⁷ ξαν κ, κατέκοψαν αὐτοὺς εὖς του ζαζαλε κ, μερης (?) ι 'α κε (?) Малицкий 19 : αν κὲ [κ]ατέ[κ]οψαν? αὐτοὺς εὖ. του ... αλεῖ μερησια ... Латышев.

⁵¹⁸ ζω .. (?) Латышев : „первая цифра может быть только ζ, хотя изображённая буква скорее напоминает т, вторая цифра, по-видимому, ω“ Малицкий 19, „остальные две“ буквы даты „совершенно испорчены“ Малицкий 16.

⁵¹⁹ Малицкий 19 → Смирнов В. Д., Крымское ханство под верховенством Оттоманской Порты. С.-Петербург 1887, 169.

Можно восхищаться демократичным характером этой надписи. Она напоминает об античных временах, когда жители самого города выступали политическими деятелями, как древние херсонеситы⁵²⁰. Нет той неприличной организованности, удовлетворяющей тщеславию, свойственной авторитарным государствам и умонастроениям людей, сформированных ими, даже в условиях демократии. Там рыцарь может быть знатным человеком, может и не быть им. Он проявляет благородство своим действием. Горожане почитают его. Они могли даровать ему и титул „кабалларий“, так как этот титул не являлся придворным и как таковой не нуждался в утверждении императором. Император здесь не упоминается, только Бог. Жаль, что мастер на службе феодоритов только „нацарапал“ надпись, к тому же на песчанике. Демократия должна найти более пригодные способы, чтобы увековечить свои награды.

Надпись в честь кабаллария – не единственный документ о том, что жители Феодоро помогали себе сами в отсутствие государя. Из другой надписи мы узнаём, что они построили стену и πύργος в 1300/01 г., по новейшему чтению Виноградова, с помощью Хуитаниса, сотника, по старому чтению, согласно же новейшему чтению В. Л. Мыца – турмарха. Мы переписываем текст на основе транскрипции Н. В. Малицкого⁵²¹ и рисунка, опубликованного В. Л. Мыцем в 1991 г.⁵²², добавляя к достижениям предшественников при расшифровке надписи и наши собственные наблюдения. Ударения и придыхания были добавлены нами. Круглыми скобками отмечаем буквы, пропущенные каменотёсом и также сокращения не выраженные, квадратными – пробелы, обусловленные повреждениями плиты, неясные буквы подчеркнуты точками:

Κ(ύριος)ς Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸς) ὁ Θ(εὸς)⁵²³ ἡμ[ῶν] [σ]όσει⁵²⁴ τοὺς θεμε-

⁵²⁰ Ср. Романчук А. И., Были и легенды Херсонеса. Симферополь 1995, 16–18.

⁵²¹ Малицкий. 1933, 9. Ср. также PLP XII, № 30927 Χουῖτάνης.

⁵²² Мыц В. Л., Несколько заметок по эпиграфике средневекового Крыма XIV–XV вв. // Византийская Таврика. Сборник научных трудов (к XVIII Конгрессу византинистов). Киев 1991, 181, рис. 1.

⁵²³ Ёе Малицкий. 1933, 9, не правильно, согласно рисунку. Наше наблюдение недавно подтвердил Виноградов А. Ю., Надписи княжества Феодоро в фондах Херсонесского музея // Причерноморье в средние века IV, под ред. С. П. Карпова. С.-Петербург 2000, 446, сообщая, что „инвокация Иисуса Христа в начальной клаузуле выражена не вокативом ..., а номинативом, что вполне нормально уже для средневизантийской эпохи“. Необоснованно только его лингвистическое замечание, потому что здесь нужен именительный падеж.

[λιώσ]α[ν]τας τὼ τῖχ(ο)ς⁵²⁵. [Ε]κτ(ι)σθὲ ὁ πύρ-
 γος οὐ[τος?] ⁵²⁶ τῆς παν(ω)πόλεως⁵²⁷ τετιμημένη Πο-
 ῖκάς⁵²⁸ δι[ὰ] βο[η]θείας⁵²⁹ τοῦ Θε(ο)ῦ καὶ τοῦ ἁγίου Διμ(η)τρίου⁵³⁰
 5 καὶ σηνδρομῖ⁵³¹ τοῦ παντιμωτάτου⁵³² ἡμῶ(ν)
 Χουϊτάνη τοῦ ρ[᾿]αρχου⁵³³ πάσης τιμῆς⁵³⁴ καὶ ὁ ἀνα-
 καινισμὸς τῆς Θεοδωρ(οῦς)⁵³⁵ μετὰ τὸν Ποῖκάν ἐκτήσ-
 θ(ησ)αν⁵³⁶ ὁμοῦ ἐπὶ ἔτει ζωθ⁵³⁷.

⁵²⁴ Буквы *οσ* переданы на добавленном куске, отсутствующем на репродукции, опубликованной Малицким 9, рис. 2. Его заполнение пробела через *εὐλόγησον?* („благослови“) не согласуется с именительными падежами *Κ(ύρι)ος* и *ὁ Θε(ο)ς*, последовательно и *Ἰ(ησοῦ)ς* („Господь Иисус Бог“). Требовался бы звательный падеж. Почти однозначное чтение *[σ]όσει* по правильной орфографии было бы *σώσει* („спасёт“ или, согласно будущему времени заповедей в Септуагинте, „должен спасти“).

⁵²⁵ Т.е. τὸ τεῖχος.

⁵²⁶ *τοῦτος* МАЛИЦКИЙ 9, пожалуй, правильно, из-за пробела до единственно переданного *ου*.

⁵²⁷ Т.е. τῆς πάνω (как сегодня = ἐπάνω см. ΚΡΙΑΡᾶΣ VI 180) πόλεως. Сообщение Виноградова. 2000, 446, что МАЛИЦКИЙ (с. 9 *πανοπόλεος*) прочитал τῆς ἄν[ω] πόλεως, не соответствует действительности.

⁵²⁸ *τετιμημένη(ς)* Ποῖκάς МАЛИЦКИЙ 9. Добавление сигмы не обосновано сокращением в тексте. Кажется, мы имеем дело с обращением к городу в звательном падеже: „честная Поикас (Ποῖκάς, ударение добавлено, ср. Ἑλλάς)“. Затруднительно определить род имени. Здесь оно должно быть женским, пожалуй, под влиянием женского слова πόλις („город“), в строке 7 оно мужское (Ποῖκάς).

⁵²⁹ Т.е. βο[η]θείας.

⁵³⁰ Т.е. Δημητρίου.

⁵³¹ *συνδρομῖ* : *συνδρομης* МАЛИЦКИЙ 9.

⁵³² Т.е. παντιμωτάτου.

⁵³³ Т.е. ἐκατοντάρχου. ἐκατοντ выражено цифрой, согласно старому чтению, как будто „100ник“, согласно же новейшему чтению – *τουρμάρχου*.

⁵³⁴ Родительный падеж, выражающий качество (*genitivus qualitatis*), употребляется в классическом греческом языке – в отличие от латинского – в качестве атрибута только, чтобы выражать размер или цену, см. KÜNNER – GERTH II 1. 1898/1966, 333. Соответствовало бы более классическому языку, если после *τιμῆς* было бы добавлено *ἀξίου*, ср. и перевод МАЛИЦКОГО 9 сл.: „[достоиного?] всякой чести“.

⁵³⁵ Т.е. ἀνακαινισμὸς τῆς Θεοδωροῦς.

⁵³⁶ Т.е. ἐκτίσθησαν.

Перевод:

- „Господь Иисус Христос Бог наш да спасёт основавших стену. Была построена крепость эта верхнего города, почтенный Поикас, через помощь Бога и святого Димитрия
5 и поддержкой всечестнейшего нашего Хуитана турмарха (?) всей чести, и восставление Феодоро с Поикасом были (!) построены вместе в году 6809.“

Надпись сообщает нам, что люди, не названные в тексте по имени и упоминаемые только через притяжательное местоимение „наш“, основали стену и построили *πύργος*, так что возникает представление, что местные жители действовали самостоятельно, имея, согласно своей вере, единственными помощниками бога Иисуса Христа и святого Димитрия. Такое положение легко вообразимо на окраине плохо защищаемой поздневизантийской империи. Пришёл некий Хуитан, Хуитанис по-гречески. Он был более силен, чем они, они договорились с ним, он помог им и стал их начальником. Согласно более раннему чтению, он называется в надписи сотником (*ἐκατόνταρχος* или *ἐκατοντάρχης*), но, как обнаружил недавно В. Л. Мыц, он обозначен там турмархом (*τουρμάρχης*), по всей вероятности, т.е. он присвоил должность, которую византийцы давно отдали наместнику Готии (см. гл. 9 к). Он, скорее всего, был татарин; Малицкий (11) называ-

⁵³⁷ *ζωο* (6870 = 1361/62 н.э.) Малицкий 9 : согг. Виноградов. 2000, 446, который замечает, что Малицкий принял ‘по фотографии правый конец далеко вынесенной апексированной средней гасты теты за случайную выщербину рядом с омикроном и восстановил год как 6970 (= 1361–1362 по Р. Х.), между тем как это несомненно 6909 (= 1300–1301 по Р. Х.). Итак, в результате невнимания к самому оригиналу надписи’, кстаи гаста и в добавленном Малицким рисунке 2 видна, ‘беспочвенными оказываются рассуждения и Р. Х. ЛЕПЕРА (*ИТУАК* 51 [1914] 297), и Малицкого, и Мыца относительно исторического контекста строительства крепости в Пойке’. Вопреки некой пышности в своих высказываниях – трудно найти глагол “апексировать” (<лат. арех в смысле ‘знак над [!] гласным’), в русских лексиконах, в особенности, когда оно печатано с двумя „п“, – Виноградов в основном прав и принуждает нас принять свою датировку. До знакомства с его открытием исходя из датировки Малицкого, мы нашли и сами, что установленный заслуженным исследователем исторический контекст маловероятен.

ет его имя тюркским. Готы продолжали традицию, в которой у них было уже много опыта: содружество с восточными народами.

Греческое слово *πύργος* в византийские времена так же неоднозначно, как и турецко-арабское слово „kule“ (см. Матфей, ст. 50 и прим.). Оно означает и ‘башня’, как в классическом языке⁵³⁸, и ‘небольшая крепость, замок’⁵³⁹. Прекрасно можно представить себе различие значений слова *πύργος* в византийские времена при разглядывании двух построек одного и того же времени, а именно *πύργος* (башня) Милутина и *πύργος* (маленькая крепость) Хиландариу, расположенных при гавани одноимённого афонского монастыря⁵⁴⁰. В нашем случае оно не может быть переведено через слово ‘акрополь’, потому что *πύργος* упоминается как некая составная часть акрополя, может быть башня, но это не полностью ясно. Название акрополя, верхнего города, было, очевидно, „Пойка“, „Пойкас“ с греческим окончанием, которое может быть понимаемо как топоним либо женского (ή Ποϊκάς, -ᾶδος), либо мужского рода (ὁ Ποϊκάς, -ᾱ). Малицкий (10) сообщает, что „А. И. Маркевич указывал на название хребта – Бойка в бывшей Богатырской волости недалеко от Мангупа с развалинами древних сооружений“. Возникает вопрос, означало ли слово „бойка“ в этом негреческом языке ‘вершина’, так что „Поикас“ надписи означало бы то же самое, что и греческое выражение ἡ (ἐ)πάνω πόλις („верхний город“).

Я был согласен с толкованием В.Л. Мыца, который установил, что надпись „лишена пышной титулатуры и геральдических символов“ (180). Но теперь самим Мыцем сотник был превращён в турмарха. Может быть, что подчеркивание его значения двумя атрибутами, а именно „всечестнейший“ (παντιμώτατος)⁵⁴¹ и „всей чести“ (πάσης τιμῆς), восходит к признанию его местными жителями, строителями крепости. На основе передати-

⁵³⁸ LSJ s.v. *πύργος* I a 1; LAMPE s.v. *πύργος* I. См. поздневизантийский роман: Τὸ κατὰ Καλλιμάχον καὶ Χρυσορόην ἐρωτικὸν διήγημα ст. 194: τὸ κάστρον (замок) имеет πυρὸδῶματα (постройки башен); ст. 202: он имеет πύργους ὑψηλοῦς (высокие башни) (CUPANE. 1995, 68. 70).

⁵³⁹ Διήγησις ... Φλορίου ... καὶ ... Πλατζιαφόρης, ст. 1316. 1325 (538 CUPANE) *πύργος*, высокий замок, имеет καστελλάνος (кастелян, ст. 1337. 1344 [538. 540]) и называется в ст. 1342 (540) κάστρον (замок); ср. ст. 1316 (538) *πύργωμα* (построение).

⁵⁴⁰ BOGDANOVIĆ D. - DJURIĆ V. J. - МЕДАКОВИĆ D., Hilandar auf dem Heiligen Berg. Belgrad 1978, 46 (крепость). 79 (башня). 32–33 (гравюра от 1757 г. с обеими постройками).

⁵⁴¹ Слово *πάντιμος* встречается уже у Софокла. См. также ΚΡΙΑΡᾶς XIV 294 s.v.

ровки надписи Виноградовым следует теперь думать о том, был ли Хуитан человеком Токтая, подружившегося с Андроником II в 1297 г. вследствие брака (см. гл. 15 а). Таким образом название Хуитана турмархом получило бы определённую легальность, объяснялась бы и неупоминание императора на территории, подпадающей скорее под власть Токтая. Его верховенство, однако, не объявляется. Надпись о кабалларии и надпись с именем Хуитана выделяют местных жителей. Они похожи на акрита, которого Матфей, осматривая Феодоро, только воображает (ст. 19).

Много было написано о должности сотника. В. Л. Мыц говорил о функциях сотников в Кафе и Солдае как организаторов караула и строительства, ремонта, защиты стен и башен города в мирное время и об обычае избирать их из местного населения и предполагал соответствующие функции и у Хуитана, что 'он возглавлял городское ополчение и его попечением был возведён участок оборонительной стены и башни'⁵⁴². Это означало недооценивать значение этого человека. Ныне, В. Л. Мыц опроверг свою гипотезу своим уже упомянутым блестящим, как нам кажется, открытием, что Хуитан был турмархом и как таковой, разумеется, главой города⁵⁴³.

Мыц прав, отвергая вывод, что Хуитан имел ещё и христианское имя Димитрий⁵⁴⁴. Религиозный характер надписи только показывает, что он

⁵⁴² Мыц. 1991, 181 сл.

⁵⁴³ В этом направлении шла догадка Малицкого. 1933, 11, относительно Хуитана, а именно, что „он должен быть рассматриваем как лицо, если не возглавляющее Мангуп-Феодоро (местный князёк), то принадлежащее к числу тех, кто им владел и командовал“.

⁵⁴⁴ Мыц. 1991, 181. Малицкий 11-14, приписывая Хуитану имя Димитрий, отождествил его с Димитрием, упомянутым в Летописи великих князей литовских (ПСРЛ XVII), где передано, „что князь Ольгерд побил татар на Синей Воде (в Днепровском лимане), нанеся поражение здесь трём князьям: Хачебею, Кутлубугу и Димитрию, а эти три брата, – говорится в летописи, – татарской земли, отчичи и дедици Подольской земли“ (11). Подолье (область в бассейне Южного Буга и левобережья Днестра) довольно далеко от Крыма для такого смелого отождествления. Они пришли к Днепру с правой, но не с левой стороны. В Никоновской летописи событие указывается под 6871, т.е. под 1362/63 г., в Густинской летописи – под 6870, т.е. 1361/62 г. (12). Свидетельствам литовской и русских летописей противостоят свидетельства польского историка Кромера (*De origine et rebus gestis Polonorum. Basiliae* 1554, 176) и немецкого историка Шлёцера (*August Ludwig Schlözer*, 1735-1809), относящих событие к 1396 г., в

был, – по крайней мере, номинально, – православным христианином. Димитрий, несомненно, упоминается в надписи как святой воин. Поэтому неубедительно умозаключение Мыца, ‘если на Мангупе находился только один сотник [теперь турмарх], то и храм св. Димитрия являлся главенствующим в городе’ (182). Почитание Димитрия в районах, находящихся под угрозой войны, столь же легко объяснимо, как и почитание святых Феодоров – Стратилата и Тирона⁵⁴⁵. Кажется, однако, что св. Димитрий, культ которого тесно связан с городом Фессалоники, выражает и некую духовную связь местных жителей с византийской империей.

котором якобы некий военачальник литовского великого князя Витовта, тезка предшественника Витовта, Ольгерд, разбил этих татар, согласно Кроммеру, на Ворскле (левом притоке Днепра), согласно Шлёцеру, этих или других татар около Дона (12 сл.). Шлёцер (→ SCHLÖZER A. L., Allgemeine nordische Geschichte, II 109: Drei Chane der Krimtschen, Kirkelschen und Monlopischen Tataren) сообщает, что он разбил там крымского, киркельского и монлопского ханов (13). „Монлопского“ исследователи Кеппен, Ф. Брун и Малицкий истолковали в смысле ‘мангупского’. Из всей этой путаницы можно только предположить два события как вероятные: 1. Поражение татарских правителей Подолья – Хачебея, Кутлубуга и Димитрия – Ольгердом в 1361–1363 гг. Кутлубуг может быть тождествен Темир (Кутлуг-Темир), представителю хана в Северном Причерноморье около 1364 г. (PLP XI, № 27566 → MORAVCSIK Gy., Byzantinoturcica II. Berlin 1958, 304 [надпись]), но названные три лица не имели отношения к Крыму; 2. Вторжение войск Витовта в 1396 г. в области бывших вассалов Тохтамыша, потерпевшего в 1395 г. губительное поражение от Тимура (об этом ниже). См. также Мыц. 1991, 181 → Шлёцер // Брун Ф., Черноморье: Сб. исслед. по ист. географии Южной России I. Одесса 1879, 73. 181.

⁵⁴⁵ Добавление В. П. Степаненко: ‘И действительно, в пользу этого свидетельствует датируемая XIII в. фреска скального храма Трёх всадников, расположенного у подножия Эски Кермена, соседствующего с Мангупом, и изображающая конных святых, находка Лепера на Мангупе в 1912 г. фрагмента барельефа с изображением св. Георгия драконоборца’. Я напоминаю в этой связи и об изображениях святых воинов в северо-сербских монастырях в области Великой Моравы, см. Đurić V. J., Byzantinische Fresken in Jugoslawien. München 1976, с. 141 и с. 219, илл. 107 сл. (Раваница, 1385–1387: Георгий, Феодор Тирон, Никита, Артемий и два других), с. 220, илл. 110 (Каленич, Георгий, около 1413 г.), с. 140/141, табл. XXXIX (Ресава, до 1418 г.: Меркурий, Никита и другой). Не нашёл, однако, Димитрия.

к) Вопрос о том, подданство какого властителя признавали феодориты, заставляет ломать голову не только нас. Он всегда был актуален и для самих феодоритов. Но в 1300/01 г. он, кажется, был решён. Более хорошего представителя своих интересов, чем Токтай, „Хан аль-Адил“ (Справедливый Хан), зять Андроника II, Византия при своём отсутствии вообще не могла иметь⁵⁴⁶. Молодой трапезунтский император Алексей II Великий Комнин, который только-что избежал верховенства своего опекуна Андроника II благодаря браку с грузинкой, отклонив брак с византийской принцессой Ириной Хумной⁵⁴⁷, и в 1301 г. победил турок при Керасусе⁵⁴⁸, в Крыму вряд ли мог стать его соперником. До 1341 г. константинопольские цари Михаил VIII, Андроник II и Андроник III посредством брачной политики по отношению к Золотой Орде ещё явно показывали свой интерес к крымским городам, что в Трапезунте никак не проявляется, кроме притязания Алексея III на полуостров в 1364 г. (см. гл. 12 в). После 1341 г. Константинополь присутствовал там реально только через церковь. Между 1379 и 1385 гг. митрополией владел Феодосий, будучи одновременно, кажется, и экзархом патриарха в Ялте. Он на самом деле пребывал в Крыму, а, разумеется, не в захваченном Ордой в 1381 г. Феодоро (см. гл. 15 п), но, по всей вероятности, в Ялте, где делегация, назначенная патриархом Нилом в ноябре 1384 г., как кажется, не застала его в живых⁵⁴⁹. Ялта принадлежала приморской Готии, которой, по крайней мере, с 1387 г., правили генуэзцы с согласия татар Солхата (см. гл. 15 о).

Экзарх патриарха Матфей, выбыв от Ялты, всё же смотрел на город Феодоро до его сдачи агарянам как на византийский. Он сравнивает его с Константинополем (ст. 90).

л) Из Феодоро XIV в. дошла до нас ещё следующая, более поздняя надпись, которую мы воспроизводим на основе опубликованного Малицким рисунка, используя результаты усилий его и предшественников по её восстановлению⁵⁵⁰:

Ἐκτ[ίσθη ὁ (?) πύργος (?) ἐκ]
[β]άθρῳ [διδά]
κόπου [καὶ (?) συνδρομῆς (?)]

⁵⁴⁶ PLP XII, № 29149.

⁵⁴⁷ Georgii Pachymeris Relationes historicae 10, 7 (IV 317, 10–23 FAILLER).

⁵⁴⁸ См. PLP V, № 12084.

⁵⁴⁹ PLP IV, № 7158; MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 68 сл. 72; DARROUZÈS, Regestes. 1979, I 6, № 2779; BEYER, Митрополии. 1995, 74.

⁵⁵⁰ Малицкий. 1933, 5. Ср. PLP XI, № 27996 Τζιτς....; Мыц. 1991, 180.

5 Τζιτς[ικίου (?) ἑκα]τοντάρ[χου]
 ἐπὶ τῆς βα[σιλείας]
 Τοχταμ[ύσου или ύση]
 ἐπὶ ἔτους [....]

Перевод:

Была построена [башня (?) крепость?] от]
 основ [через]
 усилие [и (?) поддержку (?)]
 Тзитс[. . . . со]тник[а]
 5 при ца[рствовании]
 Тохтам[ыша]
 в году [. . . .]

Малицкий относит надпись к 80-м гг. XIV в. (6). Далее будет ясно, что следует датировать её временем между 1381 и 1395 гг. Пока можно предположить, хотя это не совсем так (см. гл. 15 м, о), принадлежность к орде Тохтамыша агарян, осаждавших, согласно Матфею (ст. 118–121), семь лет Феодоро, и считать доказанным, что его люди затем составили гарнизон города⁵⁵¹. Малицкий (7) считает имя сотника Тзитс...⁵⁵² тюркским и вряд ли в этом ошибается. Он отвергает принадлежность Мангупа к Византии или к Трапезунту⁵⁵³ и замечает в дальнейшем: „В отношении указанного

⁵⁵¹ Поэтому мы должны отвергнуть и утверждение VASILIEV. 1936, 164: „Нет никакого указания на то, что татарский губернатор имел свою резиденцию в Феодоро-Мангупе.“

⁵⁵² Имя сотника Латышев восстановил – Τζιτζίκιος (Чичикий), уподобляя его имени упоминаемого у Кедрина под 1016 г. коменданта крепости Доростола, см. Малицкий. 1933, 5.

⁵⁵³ Аргументы в пользу отвергаемых Малицким тезисов, приведённые самим Малицким 8, всё же замечательны: о принадлежности к Трапезунту свидетельствует сообщение в Житии Евгения Трапезунтского „о столкновении трапезунтского императора с иконийским султаном Ала-эд-дином [сыном Алаал-Дина Кейкубада I!] из-за захвата последним корабля, нагруженного государственными податями Херсона и крымских климатов Готии“ в 1223 г. (см. гл. 12 в). О трапезунтском притязании свидетельствует то, что трапезунтский царь Алексей III Мегас Комнин (1349–1390) называл себя, между прочим, и самодержцем Ператии (Περαιτία), т.е. владений по ту сторону Чёрного моря (см. гл. 15 и). О византийском притязании свидетельствует то, что Константин, четвёртый сын Мануила II Палеолога, получил, согласно Михаилу Дуке (Michaelis Ducae Historia Byzantina 23), в удел τὰ Ποντικὰ μέρη τὰ πρὸς Χαζαρίαν (Малицкий 8, прим. 2, см. также гл.

звания гекатонтарха проще представлять дело таким образом, что, несмотря на греческий, казалось, смысл и значение этого имени, оно явилось в соответствии с титулатурой татарских командных лиц и применительно к поручаемым им военным отрядам“ (8). В примечании (3) исследователь делает ссылку на тёмников (т.е. командующих туменом, единицей в 10 000 воинов), тысяцких, сотников и десятников, упомянутых в ханских ярлыках. Факт, что мы не встречаем в перечне профессий „Просопографического лексикона Палеологовского времени“⁵⁵⁴ никакого другого гекатонтарха, как предшественника Тзитс..., Хуитана в Феодоро, и того недавно превращённого Мыцем в турмарха, свидетельствует в пользу предположения Малицкого. Но можно возразить: если у нас есть греческие свидетельства о 179 военачальниках (458 сл.) и только об одном сотнике в поздневизантийское время, то это не означает, что в византийской армии не было сотников, также не означает, что сотников было меньше, чем стратигов. О низких должностях мы узнаём из данных византийской историографии, эпиграфики и сфрагистики, как сегодня из телевидения, только случайно. Сотник – командир сотни солдат. Количество определено десятичной системой чисел, принятой у самых различных народов, так что её применение не свидетельствует о заимствовании устройства армии. Согласно Константину Багрянородному⁵⁵⁵, писавшему в X в., сотникам (ἐκατόνταρχοι) в византийской армии соответствует должность, которой до императора Ираклия назывались „кентурионы“ (κεντουρίωνες, centuriones). Всё же, так как после превращения „гекатонтарха“ Хуитана в турмар-

16 г). Добавим некоторые данные из PLP об отношениях между Трапезунтом и Крымом: Андрей Ливадин, соединяя в себе свойства авантюриста, политического и церковного деятеля и религиозного писателя, сообщает в своей автобиографии, что он в 1341 г. после освобождения из тюрьмы отправился из Трапезунта в Крым, но был вынужден вернуться в Трапезунт (PLP VI, № 14864). Отсюда явствует, что трапезунтские правители осуществляли определённую власть на полуострове. Великий дукс Трапезунта Иоанн Кавазит пал в 1349 г., борясь против генуэзцев Кафы, однако не в Крыму, но близ Трапезунта (PLP V, № 10010 → Панарет 67 сл. ΛΑΜΨΙΔΗΣ). Иоанн IV Мегас Комнин, император Трапезунта, отправился в 1427 г. в Кафу и свергнул в 1429 г. с помощью генуэзцев своего отца Алексея IV, который при этом был убит (PLP V, № 12108). Он, кажется, также посетил Мангуп, потому что дочь тамошнего государя Алексея, Мария, вышла замуж за его сына Давида (PLP VII, № 16905, см. гл. 16 г).

⁵⁵⁴ PLP. Abkürzungsverzeichnis und Gesamtregister. Вена 1996, 459.

⁵⁵⁵ Constantinus Porphyrogenitus De thematibus, prologus 1.

ха Мыцем уже невозможно предположить преемственность в обозначении правителя города „гекатонтархом“, объяснение Малицкого, а именно, что греческое название „гекатонтарх“ отражает титулатуру татарских командных лиц, вновь оказывается самым вероятным. Вероятно также, что Тзитс ..., как ранее Хуитан, был комендантом всей крепости Феодоро.

Что Феодоро тогда не принадлежал Византии или Трапезунту, очевидно. Всё же как раз из именованя Тохтамыша царствующим становится ясно, что византийский порядок администрации местности сохранился. Может быть, у Тохтамыша были ещё некоторые воспоминания о браках византийских принцесс с Ногаем (см. гл. 14 а), Токтаем (см. гл. 15 а) и Узбеком (см. гл. 15 д). Гекатонтарх Тзитс... стал наместником нового „царя“. Не исключено, что он был подчинён также губернатору Солхата (ср. гл. 15 к, о). Как турмарх Хуитан, так, вероятно, и Тзитс..., назначенный сотником, возглавляли Феодоро. Нет намёка на то, что правители крепости принадлежали к местной знати или являлись местными князьями, как предполагал Малицкий⁵⁵⁶.

м) Не следует думать о долгом присутствии Тохтамыша в Феодоро. Поэт Матфей ярко изобразил, как происходила осада (скорее всего осады) Феодоро татарами, когда город у него говорит „о боевых порядках, о племенах“, „о массах неисчислимых, об агарян полках“ (ст. 121). Такого рода осаду невозможно было отразить лишь одной атакой. После каждого отражения удара врага следовал новый приступ. Единственная предпосылка такого предположения состоит в том, что хан, которому на девятом году осады город сдался, был в это время на вершине своей власти. Так как во время сочинения поэмы около 1395 г. крепость была пустой, (почти) необитаемой (ст. 110–112), можно предположить серьёзное поражение хана, которое принудило его воинов покинуть Феодоро. Итак, следует связать сдачу города агарянам и его запустение с расцветом и упадком власти того вельможи, господство которого над Феодоро нам известно из надпи, а именно Тохтамыша.

При освещении истории Золотой Орды в РЛР мы использовали справочник Шпулера⁵⁵⁷, добавляя его информацию к данным византийских источников, в России – книгу Гумилёва о Руси и Великой степи, исчерпавшего русские и восточные хроники⁵⁵⁸, но мы сами не являемся

⁵⁵⁶ Малицкий. 1933, 9.

⁵⁵⁷ SPULER B., Die Goldene Horde. Leipzig 1943 (Wiesbaden ²1965). О Тохтамыше см. там же 120–141. 453. 538. 590–592.

⁵⁵⁸ Гумилёв Л. Н., Древняя Русь и Великая степь. Москва 1993 (1989). О Тохтамыше см. там же 570. 574. 576. 579. 587. 591. 615. 617–622. 626–630. 632. 635–646. 648 сл. 651–655. 657 сл. 661 сл. 664–668.

исследователями истории кочевников. У Гумилёва есть противники среди русских учёных. Я оцениваю то обстоятельство, что литератор пишет историческую книгу, гораздо выше, чем сочинение им мешающих обнаружению истины так называемых исторических романов. Исследователь истории нуждается, как литератор, в воображении и сочувствии, чтобы оживлять свой материал при образовании гипотез. Он только обязан отвергнуть последние, если не сможет обосновать их историческими свидетельствами. У Гумилёва я выделяю как особенно положительное качество его страсть проникать в менталитет кочевников, пусть даже иногда в ущерб другим народам. Этот подход к изучению евроазиатской истории мне кажется необычным и плодотворным в отличие от многих исследований, имеющих в виду только историю индоевропейцев, в которую восточные народы вступают исключительно как неприятели. Добавим, что мы будем использовать книгу Гумилёва только с целью узнать, когда и при каких условиях имел место поход Тохтамыша в Крым.

После убийства своего отца Джанибека Бердибек стал ханом Золотой Орды, но ненадолго. После его убийства в 1359 г. Орда начала распадаться (570). В 1360 г. здесь появился Хызр с войсками Синей Орды. „Золотая Орда стала Синей“ (617). На востоке царевич Белой Орды Тохтамыш с помощью Тимура победил своего дядю Уруса. Став ханом в 1376 г., „он заявил свои права на остатки Золотой Орды, но встретил противодействие со стороны тёмника Мамай, командовавшего в Крыму и Причерноморье. Под началом Мамаи были почти исключительно антиордынские улусы [т.е. национальности] и этносы – потомки половцев, алан, ясов, касогов, крымские евреи [sic!]”⁵⁵⁹, но особенно ценным для него был союз с Генуей, имевшей колонии в Крыму“ (570 сл.). В других местах Гумилёв говорит и о ‘куманах степного Крыма’ (629) и причисляет к народам, которыми Мамай владел, кроме названных потомков алан, и крымских готов (621), так что следовало бы предположить, что именно он завоевал Феодоро, а не Тохтамыш.

Кажется, на самом деле генуэзцы и Мамай хотели разделить власть в Крыму путём завоевания оставшихся там византийских владений, и осаду Феодоро начал Мамай, придя к власти в 1362 г. (744 сл.), а не Тохтамыш. Согласно Гумилёву, однако, только степняк Мамай был ис-

⁵⁵⁹ Для Гумилёва, в согласии с точкой зрения иудейской ортодоксальности (см. гл. 8 а), хазары, приняв еврейскую веру, теряют свою этническую идентичность. Лучше говорить здесь об иудаизированных хазарах и не упоминать Крым, куда, по всей вероятности, только часть их бежала (см. гл. 9 к).

тинным другом и союзником, считая, „что убивать противников можно, а предателей нужно⁵⁶⁰, но друзей обижать нельзя, потому что это так плохо, что даже в голову прийти не может“, в то время как генуэзцы „считали, что главное в жизни – выгода, что монголы и турки почти не люди, а объект для коммерческих операций“ (576).

После сражения на Куликовом поле 8 сентября 1380 г. Мамай „во главе сильного войска“ „встретил“ своего противника „Тохтамыша“, „перешедшего Волгу скорее всего на льду“, „на берегу Калки“, т.е. к северу от Азовского моря, „близ современного Мариуполя“ „в начале 1381 г.“ „Его воины сошли с коней и принесли присягу законному хану Чингисиду. Они не схватили и не выдали своего вождя ... Они позволили ему уехать в Крым, где Мамай прикончили его союзники – генуэзцы, просвещённые итальянцы, полагавшие, что с диким татаринком можно не считаться“ (627–629). Они ‘отравили ненужного друга’ (576).

Таким образом, проникнув с Гумилёвым и в чёрную, скорее ренессансную, чем просвещённую, но отнюдь не гуманистическую душу этих итальянцев, мы получаем *terminus post quem* для надписи Тохтамыша и его военачальника или тёмника „Тзитс...“, а именно начало 1381 г.

н) В 1382 г. хан сжёг Москву и убил 24 тысячи человек (591. 631 сл. 634). Так как войска Тохтамыша уничтожили в 1385 г. в Тавризе и мечети, и медресе, Гумилёв считает их антиисламски настроенными (642), но не следует предполагать, что такое умонастроение было понято крымскими христианами и что наш Матфей не мог говорить о них как об агарянах (ст. 121). Если хан всё же был мусульманином, то его ислам не отличался особой ревностью; иначе Матфей увидел бы мечеть в крепости. Но мечеть, по-видимому, тогда в Феодоро не была построена. Наоборот, греческая надпись с именем „царя“ Тохтамыша свидетельствует, как мы уже заметили, о сохранении там византийских традиций.

На пути к Ходженту (Худжанд в Таджикистане) Тохтамыш потерпел от Тимура „жестокое поражение. Зима 1388 г.“, пишет Гумилёв, „оказалась поворотным пунктом татарского военного счастья“ (646), так что завоевание Феодоро татарами после этой даты маловероятно. Тохтамыш отступил за Яик (реку Урал). 18 июня 1391 г. Тимур разбил войско Тохтамыша на левом берегу Волги, ‘Тохтамышу удалось бежать, а его жёны, дети и имущество достались победителям’ (649). Около 1394 г.

⁵⁶⁰ Ср. соответствующий взгляд на тюркские народы у ZUCKERMAN, Les hongrois. 1997, 63: „Известна с эпохи Аттилы одержимость кочевников в том, чтобы получать обратно и наказывать перебежчиков“. Там же, прим. 50 (источники).

„огланы [принцы?] и беки Синей Орды призвали назад бежавшего хана“, и он „провёл войско через Дербент [Дагестан] до низовий Куры“. 14 апреля 1395 г. у реки Терек в Дагестане войска Тимура обратили татар в бегство (655). Тимур преследовал их на правом берегу Волги до Самары (656 сл.). „Тохтамыш убежал в „Булар“ (на Каму, а не в Польшу)“, по Гумилёву. „Тимур повернул на запад Его авангард ... дошёл до Днепра ... и около Киева (Манкерман)⁵⁶¹ разграбил стан Бек-Ярык-оглана“ (658). „Силы Золотой Орды были надломлены, но не сокрушены. В низовьях Днепра, Дона и в Крыму было ещё много храбрых воинов ... Тимур повернул войска на юг. Один из его отрядов вторгся в Крым, другой спустился по течению Дона и взял Азов (Азак)“ (659). Можно закончить этим извлечения из книги Гумилёва.

о) До того, как сделать некоторые вероятные выводы о том, с какими событиями связано стихотворение Матфея, стоит, опять следуя за Васильевым, осветить историю ещё с генуэзской стороны. 28 ноября 1380 г. был заключён договор между генуэзцами Кафы и татарами Солхата (Старый Крым, до 1783 г. Eski Krim, примерно в 24 км от Кафы и в 28 км от Сугдеи, в глубине полуострова) и подтверждён почти подобным по содержанию договором 23 февраля 1381 г. Договор 28 ноября 1380 г. заключён между губернатором Солхата Jharcas от имени(анонимного) хана и консулом Кафы Giannone del Bosco от имени Великой Коммуны Генуи. В договоре 23 февраля имя губернатора Jharcas заменено именем сына Cotelbeга - Elias. В 1383 г. договор 28 ноября 1380 г. был переведён по приказу консула Кафы Meliaduce Cataneo с татарского языка („lingua Ugaresca“), согласно вступительному замечанию, на латинский язык. Он сохранился на генуэзском диалекте⁵⁶². Elias стал губернатором ещё до Рождества 1380 г. (179). Он принадлежал, как показывает имя его отца Кутуг-бэга, к местной татарской знати. Можно думать о том, что смена обусловлена устранением Мамай от власти, но нет намёка на то, что Элиас действовал от имени Тохтамыша. Это исключено и по хронологическим причинам. Элиас выступил как представитель татар уже в Рождество 1380 г., Мамай был отстранён своими войсками только в начале следующего года. Договоры были в пользу генуэзцев. Они свидетельствуют об определённой слабости татар, обусловленной, несомненно, поражением Мамай на Кулико-

⁵⁶¹ Гумилёв. 1989/93, 658, прим. 3 → Тизенгаузен II 37, прим. 17.

⁵⁶² VASILIEV. 1936, 177 сл. → DESIMONI C., Trattato dei Genovesi col Chan dei Tartari nel 1380-1381 scritto in lingua volgare. *Archivio storico italiano* IV 20 (1887) 161-165.

вом поле. Татары, во-первых, предоставили генуэзцам Сугдею („Soldaia“) и 18 местностей вблизи неё, во-вторых, – Готию с населением и людьми, являющимися христианами, от „Сембаро“ до „Soldaia“ (178). Во втором договоре формулировка „являющимися христианами“ пропущена. Договоры не отвечают нашей надежде на то, что мы узнаем здесь что-то о Феодоро. Документы из Кафы 1381 и 1382 гг., в которых перечисляются местности Готии, доказывают, что генуэзцы понимали под „Готией“ так называемую прибрежную приморскую Готию (*giraria marina Gotia*) и что притязали, между прочим, и на Ялту (180 сл.). Но Феодоро был расположен вне официальной сферы интересов итальянского города. Договоры пока не положили конец враждебности между Генуей и татарами, и вскоре после их заключения началась новая война (179). Не исключено, что она была вызвана отравлением Мамае генуэзцами. Это убийство Тохтамыш вряд ли смог воспринять с удовольствием, если узнал о нём, потому что оно не только означало наказание его противника, но и пренебрежение Ордой. Надо помнить о том, как сурово он наказал москвичей в августе 1382 г. за убийство послов Мамае, случившееся в Нижнем Новгороде в 1374 г., и все последующие за этим их враждебные действия до разгрома Мамае русскими войсками на Куликовом поле 8 сентября 1380 г.⁵⁶³

Договоры, однако, соответствовали реальной расстановке сил. Итак, они были подтверждены и через договор 12 августа 1387 г. губернатором Солхата от имени „достойнейшего царя татар“, а именно Тохтамыша (179), названного царём так же, как в мангупской надписи, где написано, что он ‘царствовал’. Тохтамыш или уполномоченные им могли нарушать договоры с генуэзцами до этого года, но присвоение Феодоро не означало такового нарушения, потому что крепость и её окрестности не принадлежали к областям, отошедшим к генуэзцам по договорам. Столкновения между Кафой и Феодоро имели место только в XV в., когда сильная династия старалась завоевать потерянное Готией побережье (см. гл. 16 г, е, ж).

Добавим здесь ещё одно свидетельство. 26 марта 1390 г. генерал ордена доминиканцев Raymundus Capuanus назначил „своим представителем в странах Армении, Грузии, Татарии, Хазарии и Романии брата Андрея, кафийского инквизитора“⁵⁶⁴. Разумеется, что инквизитор предпо-

⁵⁶³ См. Гумилёв. 1993 (1989), 626–632.

⁵⁶⁴ LOENERTZ R., *La société des Frères Pérégrinants. Étude sur l'Orient dominicain I (Dissertationes historicae 7)*. Romae 1937, 34 с прим. 6 → *Monumenta Ordinis Fratrum Praedicatorum Historica*. Romae 1896–, XIV *Registrum litterarum fr. Raymundi de Vineis Capuani magistri ordinis 1380–1399*, 222, № 18: „.... fecit [т.е.

чёл бы, если бы вообще достиг Готии, действовать в приморской Готии, так что получили бы там живущие православные, кроме светских государей с Запада, также духовного руководителя. Но о духовном угнетении с помощью генуэзцев мы не знаем, и, если попытки в этом направлении предпринимались, то они не увенчались особым успехом в области Ялты, центра патриаршего экзархата.

п) Кажется, Мамай начал осаду Феодоро уже около 1373 г. (см. 15 л о её семидесятилетней продолжительности). После поражения Мамай на Куликовом поле в 1380 г., мятежа его военачальников в начале 1381 г. и его устранения соединённые под руководством Тохтамыша ордынские войска отправились от Азовского моря в Крым к Феодоро и полностью окружили крепость, так что осаждённые, ослабленные голодом (ст. 127–129), в конце концов, сдали её в том же году, вероятно, осенью. Незадолго до осени 1395 г. один из отрядов Тимура вторгся в Крым. Храбрые татарские оккупанты сопротивлялись им, но были разбиты.

Но есть предположение, что люди Орды Тохтамыша потерпели решительное поражение только в 1396 г., если доверимся довольно позднему свидетельству о том, „что „посланный Витовтом“ (Vytautas), великим князем Литвы (1392–1430), наследником Ольгерда (Algirdas, 1345–1372, по-лит. Olgierd), „за Волгу“ другой (!) „Ольгерд около Дона разбил выступивших против него ханов: крымского, киркельского и монлопского“⁵⁶⁵. Свидетельство тем подозрительно, что местные правители (беки?) татар называются ханами. Что „монлопский“ означает ‘мангупский’, не доказано, но в пользу такого толкования говорит то, что „киркельский“, очевидно, означает ‘из Kerker’ (Сорок), т.е. ‘из расположенного близ Мангупа Чуфут-кале’. Однако мы ничего не знаем ни о хане, ни о беке Мангупа, но только о сотнике во время господства над ним Тохтамыша. Сообщение Шлёцера становится ещё менее вероятным, если предположить, что Тохтамыш бежал в Литву. Но, согласно Гумилёву, он не бежал ни туда, ни в Польшу, но в „Булар“, на Каму. Даже если предполагаем литовское участие в военных действиях против представителя Тохтамыша, всё же Тимур остаётся главной причиной того, что господство Золотой Орды над Феодоро закончилось.

Матфей отправился в Феодоро весной или летом 1396 г., потому что увидел землю богатой фруктами и зерном (ст. 6), урожай которого на юге

Raymundus] vicarium suum in contratis Armeniae, Georgianae, Tartariae, Gazariae et Romaniae fratrem Andream inquisitorem Caffensem ...“

⁵⁶⁵ Малицкий. 1933, 13 со ссылкой на Шлёцера, см. выше 186, прим. 544.

нельзя предположить после июля. Он нашёл город 'пустым, массы народа не имеющим'. Пока не вернулись ни жители, ни неизвестные нам власти, если вообще они были там ранее, кроме военачальников не очень высокого ранга (сотник), которым подчинялось местное население ради поддержания общественного порядка и защиты от нередких врагов. Город был 'необитаемым' (ст. 110 сл.)⁵⁶⁶. Естественно, что покинутую крепость посещали люди, вероятно, бывшие владельцы, чтобы спасти что-то из оставшегося имущества. Иначе Матфей не встретил бы тех, от кого и узнал об осаде пятнадцать и более лет назад. Там находились, как он сообщает, и „воды весьма сладчайшие, сады орошаемые“ (ст. 44). Разумеется, что люди в садах занимались сельским хозяйством так же, как и вне крепости.**

⁵⁶⁶ VASILIEV. 1936, 191, правильно связав отсутствие жителей в городе с Тамерланом, всё же путая десятилетнюю „осаду“, о которой он нас осведомляет, с десятилетней оккупацией, делает неправильный вывод: „если добавим десять лет татарской оккупации Феодоро“, а именно к году вторжения Тамерлана в Крым в 1395 г., „то получим 1404, год смерти Тамерлана (в январе). После его смерти его огромная империя вошла в период неурядиц и распада, так что, вероятно, было легко для Феодоро сбросить татарское иго“. Долгое время ждал бы Матфей, до того как он смог совершить своё путешествие. Отсутствие жителей в городе относится к распаду власти не Тамерлана, но Тохтамыша. Типично для Тамерлана, жесточайшего властителя всех времён, восплаемого немецким поэтом J. W. Goethe в его „Westöstlicher Diwan“, оставлять за собой пустоту и пустыню. Поэтому нет ничего удивительного в том, что за Веймарской Республикой, которая относилась с большим уважением к указанному нами поэту, последовал тот, кто оставил пустыню. Вот дословно, что выдающийся поклонник власти в Германии написал: „Übermacht, ihr könnt es spüren, / Ist nicht aus der Welt zu bannen; / Mir gefällt zu konversieren / Mit Gescheiten, mit Tyrannen“ („Засилье, вы можете это почувствовать, / Невозможно из мира изгнать; / Мне нравится беседовать / С умными, с тиранами“, J. W. Goethe, Sämtliche Werke III. Zürich 1979 [1950], 327). И вот, применение пристрастия: „Timur spricht: / «Was? Ihr mißbilliget den kräftigen Sturm / Des Übermuts, verlogne Pfaffen! / Hätt Allah mich bestimmt zum Wurm, / So hätt er mich als Wurm geschaffen»“ („Тимур говорит: / «Что? Вам не нравится сильная буря / озорства, лживые церковники! / Если бы Аллах меня определил червем, / то сотворил бы меня червем», там же 333). Здесь нет места подробно обсудить проблему 'власть и интеллигентность', но довольно отвратительно, если последняя полностью подчиняется первой, чтобы первая достигала своих временных успехов. Такое умонастроение даже свидетельствует об определённой глупости менее властителя, чем подданного.

Глава 16. а) Бегство Степана Васильевича Ховры из Крыма, пожалуй, около 1381 г. ко двору Дмитрия Донского. Посещение двора Василия I Степаном в 1399 г. и помощь (?) великого князя при установлении власти младшего сына Степана, Алексея, над Феодоро. б) Династия Алексея. в) Мирные отношения между Феодоро и Кафой с 1411 (1403?) г. по 1421 г. г) Нашествие Алексея на генуэзские владения Чембало, Алушту и Сутдею в 1422–1424 гг. Пощёчина в Кафе послу государей Солхата. Нашествие генуэзцев на готскую Каламиту. д) Готский митрополит в Кафе в 1424–1428 гг. Укрепление Чембало в 1425 г. Византийское притязание на Хазарию. Строительная деятельность Алексея в Феодоро в 1425–1427 гг. Брак дочери Алексея Марии с деспотом Давидом Комнином в 1429 г. (?). е) Заговор Алексея и венецианцев в 1432 г. Захват Чембало Алексеем в 1433 г. Отвоение крепости и сожжение Каламиты генуэзцами и их поражение от татар в 1334 г. Ограбление владений Алексея в 1438 г. и заключение мира в 1441 г. ж) Смерть Алексея между 1444 и 1446 гг. в Чембало. з) Исчезновение государя Хазарии Иоанна. Претендент Уздеморх. Господство Олобея над Феодоро с 1447 г. и) Первое нашествие османов на Готию в 1446–1447 гг. Высадка трапезунтского флота в Кафе в 1447 г. Запрет торговли с Готией-Хазарией в „Уставе Кафы“ 1449 г. Передача прав на генуэзские колонии Банку св. Георгия в 1453 г. к) Начинающееся сближение Готии, генуэзцев и татар ввиду османской опасности. Назначение капитанов Готии Банком с 1454 г. по 1474 г. Совместный подарок Олобея и генуэзцев „царю“ татар и новые жалобы генуэзцев о нарушении договоров Олобеем в 1455 г. Рекомендации протекторов Банка о поддержании хороших отношений Кафы с Готией в 1456 г. и далее. Пощёчина послу Олобея в Кафе в 1457 г. Совет протекторов кафийцам о мире с государем Готии, татарами, царём Трапезунта и воеводой Молдавии в 1458 г. л) Появление нового правителя Готии Saichus, Saicus, или „Исайко“ в 1465 г. Торговля готскими рабами. Договор между царём татар, Кафой и Феодоро в 1470 г. Дань Кафы турецкому султану с 1471 г. Посещение Сайком Кафы. Шпионаж в пользу татар и государя Феодоро в Кафе в 1472 г. Сопровождение Софии Палеологины из Италии в Москву Константином из Мангупа. Брак Марии, сестры Сайка, со Стефаном Великим. Переговоры о браке сына Ивана III Васильевича с дочерью Сайка в 1474 г. Воровство лошадей готами. Отказ кафийцев от предложенного Стефаном Великим союза против Сайка в феврале 1475 г. м) Убийство Сайка его братом Александром весной 1475 г. Сдача Кафы и Мангупа османам. Казнь Александра Мехмедом II в 1476 г.

а) Христианское господство над городом Феодоро, или Мангупом („Мангуп есть“, замечает Васильев [132], „как мы знаем, татарское имя

Феодоро⁵⁶⁷ ***), ещё не закончилось. Согласно позднему свидетельству Theodoro Spandugino, родившегося около 1453 г., Готией уже в XIV в. правили князья. Он упоминает Андроника III (1328–1341), „имеющего ссоры с князем Готии (principe di Gothia), с болгарами и с королём Сербии Стефаном“⁵⁶⁸. В другом месте он сообщает, что Мурад I (1360–1389) „заключил союз с болгарами, с валахами и с готами и с императором Константинополя против королевства Венгрии“⁵⁶⁹. Согласно тому же автору, Баязид I (1389–1402) заметил „великие разногласия, существующие между христианскими князьями и в особенности королём Сербии, готами и валахами, которые все спорили с императором Константинополя Эм(м)ануилом Палеологом“⁵⁷⁰. Следует заметить, что правители Феодоро в XV в. назывались обычно только *domini* или *signori*, но не *principes* или *principi*. Возникает вопрос, означает ли „Готия“ того времени у Спандуджино Молдавию, где Прут был некогда границей между остготами и вестготами, а титулом „principe“ обозначен молдавский воевода. Тесные связи между Молдавией и крымской Готией существовали в XV в. через Марию Мангупскую (см. гл. 16 л, и).

б) Кажется, что новая или управляющая Мангутом ещё до Золотой Орды династия искала покровительства Василия I, великого князя Московского. В „Бархатной книге“, родословной книге знатных русских семей, составленной в 1687 г., сообщается, что предок Головиных, князь Степан Васильевич, приехал к великому князю Москвы и Владимира Василию I Дмитриевичу в 1399 г. вместе со своим сыном Григорием

⁵⁶⁷ Ср. генуэзское свидетельство об имени „Mangor“ от 1374 г., см. прим. к „Сказанию Матфея“, ст. 4.

⁵⁶⁸ VASILIEV. 1936, 183 с прим. 1 сл. → Theodoro Spandugino, *patritio Constantino politano, De la origine deli imperatori Ottomani, ordini de la corte, forma del guerreggiare loro, religione, rito, et costumi de la natione* // SATNAS, Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au moyen-âge, IX. Paris 1890, 143: „havendo controversie il detto Andronico Paleologo con il principe di Gothia et con li Bulgari, con il re Stephano di Servia“.

⁵⁶⁹ Там же 183 с прим. 3 → там же 146: Amurath „fece poi una legha con li Bulgari, Valacchi et con li Gotti, et lo imperator di Constantinopoli, contra il regno di Ungheria“. Автор путает, кажется, Мурада I с Мурадом II.

⁵⁷⁰ Там же 183 с прим. 4 → там же 146 сл.: „Ildrim Baiasit, vedendo le altercatione grande che erano tra principi Christiani et massimamente il re di Servia, li Gotti et li Valachi che contendeano tutti con lo imperator di Constantinopoli Emanuel Paleologo“.

Ховриным „из вотчины из Судака (Сурожа) да из Кафы да из Мангу-па“⁵⁷¹. Согласно другой версии „Бархатной книги“, указанные лица прибыли в Россию уже при Дмитрие Ивановиче Донском (1363–1389), и Григорий Ховра стал праотцом семьи Ховриных-Головиных⁵⁷². Повод к эмиграции из Сугдеи и Кафы существовал бы для претендентов на власть над Готией в то время, потому что в 1380 и 1381 гг. и окончательно в 1387 г. генуэзцы получили от татар приморскую Готию и горная Готия, хотя это не записано в договорах, стала добычей татар, вероятно, уже в 1381 г. Н. Головин, член семьи Головиных, живший в XIX в., сообщает в книге, которую посвятил своей фамилии, памятку в семейном синодике: „Помни ... князя Стефана ... и его детей, Григория и Алексея, убитого в Балаклаве“⁵⁷³. Васильев (198) замечает, что Степан Васильевич не имел в России титула князя. Хотя мы имеем дело с необоснованным присвоением титула для предка, содержание памятки в остальном может соответствовать действительности. Васильев (199) предпочитает датировать эмиграцию временем между 1391 и 1399 гг., но эмиграция при Дмитрии Донском нам кажется по изложенным причинам более вероятной. Год 1396, когда „монлопский“ хан был разбит литовцами и город, по свидетельству нашего Матфея, был необитаем, подходит не к бегству из Феодоро, но возвращению туда. Можно также думать о тайном подтверждении Василием I возвращения властителей, которого добился Степан при посещении его двора в 1399 г., и о том, что Степан послал в Крым своего младшего сына Алексея, который ещё не был рождён во время бегства из Кафы и поэтому не упоминается в „Бархатной книге“.

Н. Головин, очевидно, чтобы прославить свой род, считал фамилию Ховриных „искажением имени Комнинов чрез форму Комрин“. „Прозвание Головиных возникает в роде Ховриных к концу XV в.“⁵⁷⁴, так что получается следующее превращение: ‘Комнин → Комрин → Ховрин → (?) Головин’. „Браун справедливо отверг такое сближение, но

⁵⁷¹ Малицкий. 1933, 22; СТЕПАНЕНКО В. П., Легенда о Гаврах и Херсонес в русской и советской историографии // Историография балканского средневековья. Сборник научных трудов. Тверь 1990, 87 сл.

⁵⁷² VASILIEV. 1936, 198 и 199 с прим. 1 → KÖRPER, Крымский сборник 291, № 432.

⁵⁷³ Там же 199 с прим. 2 → Головин Н., Несколько слов о роде князей Комниных. Москва 1854, 11 сл. (мы перевели так с англ.).

⁵⁷⁴ Малицкий. 1933, 22 → Н. Головин. 1854.

высказал предположение, не есть ли Ховра имя известной греческой фамилии эпохи Комнинов Γαβρῶς⁵⁷⁵, таким образом немного понижая ранг предполагаемых выдающихся предков. Принял эту теорию и А. А. Васильев. После того как он отметил значение Гаврасов в качестве правителей Трапезунта во время Комнинов, он смог намекнуть и на одного из них, Константина, который, как правитель Трапезунта, был подвергнут якобы изгнанию Иоанном II Комнином „скорее всего [!] в Крым“, а именно в 1139 г., согласно хронологии ван Дитена⁵⁷⁶, он дополнил „свои соображения“, как пишет Малицкий, „указанием на то, что на восток от Мангула у Бельбека есть деревня Гаври, Гавры или Гавра и фамилия греков Гаврасов-Гаврадов существует и поныне“, т.е. существовала в 1926 г., „на северном берегу Азовского моря в местечке Урзуф или Кизил-Таш, т.е. в том районе, куда в конце XVIII в. были выселены из Крыма свыше тридцати одной тысячи христиан“⁵⁷⁷. Малицкий первоначаль-

⁵⁷⁵ Малицкий, там же и СТЕПАНЕНКО. 1990, 87 → BRAUN F., Die letzten Schicksale der Krimgoten // Jahresbericht der Reformierten Kirchenschule, Petersburg 1889–1890. С.-Петербург 1890, 44 сл.

⁵⁷⁶ Малицкий, там же → ВАСИЛЬЕВ А. А., Готы в Крыму. ИГАИМК 5 (1926) 276 сл. См. Nicetae Choniatae Hist. 34, l. 85–87 VAN DIETEN (45 ВЕККЕР); Cinnami Hist. 21, 4–9 в 1139 г., согласно ван Дитен. Киннам не упоминает ни Трапезунта, ни Константина Гавры, но только отказ Иоанна от осады Неокесарии, находящейся под властью турок. У Никиты идёт речь о том, что Иоанн II выступил против Константина Гавраса, уже долгое время („inde ab anno 1126, как замечает ван Дитен) управляющего Трапезунтом тиранически, чтобы захватить его. Согласно СТЕПАНЕНКО. 1990, 89, ссылающемуся на Васильева, с. 275 и BRYER A., A Byzantine Family: the Gabrades, c.979–c.1653. *University of Birmingham Historical Journal* 12/2 (1970) 184, Михаил Сириец сообщает в своей „Хронике“, что восставший против брата Иоанна II Исаак Севастократор посетил Константина Гавру в Трапезунте, а именно между 1130 и 1132 гг. Ссылка в 1130 г. или в 1139 г. – выдумка Васильева. СТЕПАНЕНКО. 1990, 90 замечает, что „поход“ Иоанна II „завершился безрезультатно и власть Византии в Трапезунде была восстановлена лишь в 60-е гг. XII в., когда одного из преемников Константина сменил в городе родственник Мануила Комнина Никифор Палеолог, что, кстати, было известно и А. А. Васильеву (с. 280 – со ссылкой на Хониата)“, а именно 226, l. 74–80 VAN DIETEN (295 ВЕККЕР). Надо, однако, возразить, что Никифор Палеолог правил Трапезунтом только в 1180 г., и кого он там сменил, не явствует из текста.

⁵⁷⁷ Малицкий. 1933, 22 сл. → ВАСИЛЬЕВ. 1926, 281.

но отмечал, что „в предложениях А. А. Васильева, конечно, есть нечто спорное“, но в дальнейшем отказался от своего сомнения и нашёл, кроме того, новый аргумент в пользу отождествления Ховриных с Гаврасами. Он указывает на то, „что изображение ... Феодора Гавраса мы имеем в Синайской рукописи 1067 г., вернее на фрагменте её, находящемся в Ленинградской публичной библиотеке – в собрании Порфирия Успенского – греч. № 291. На миниатюре представлен Христос и перед ним мужская фигура“ с надписью *Θεόδωρος πατρίκιος καὶ τοποτηρητὴς ὁ Γαβρᾶς δοῦλος Χριστοῦ*⁵⁷⁸ („Феодор Гавра, патрикий и наместник, раб Христа“).

Ничто не наносит такого ущерба общественным наукам, которые могут только в редких случаях достигать неопровержимых результатов, которыми гордятся физика и математика, как культ и антикульт личности. В. П. Степаненко, который в 1990 г. отверг преобладающую теорию о принадлежности правителей Мангупа-Феодоро к роду Гаврасов как легенду, перечисляет в качестве её приверженцев ряд выдающихся учёных – А. Л. Якобсона, М. В. Бибикова, Т. М. Фадееву, А. Брайер и А. П. Каждана⁵⁷⁹. Неудивительно, что и автор леммы о Fürst Готии Алексее в PLP (I № 599) предоставляет ему, пусть и в скобках, фамилию <Γαβρᾶς> на основе приписанных ему фамилий „Chovra“, „Chomra“ и „Komra“.

Всё же не следует отказаться от похвалы Васильеву, которую воздали ему современные издатели его „Истории Византийской империи“⁵⁸⁰ за то, что этому на самом деле крупному учёному была свойственна „скрупулезнейшая научная точность, почти педантичность“⁵⁸¹. Она проявляется у историка в первую очередь в том, что он точно цитирует свои источники. Ибо из самих источников, приведённых Васильевым, явствует, что его теория недопустима. Искажённое имя может быть искажённым от любого имени. Что греки в Крыму назывались Гаврас, также неудивительно, так как мы находим 53 Гаврасов в Палеологовское время в области Трапезунта и на самых различных местах константинопольской империи⁵⁸², кроме того, 7 Гаврен (Γάβραινα)⁵⁸³. Что каса-

⁵⁷⁸ Малицкий, там же 23.

⁵⁷⁹ Степаненко. 1990, 87.

⁵⁸⁰ Мы сами не пишем „византийская империя“ по обычаю с большой буквы, потому что византийцы называли свою империю „Римской“.

⁵⁸¹ Васильев А. А., История византийской империи. Время до Крестовых походов (до 1081 г.). С.-Петербург 1998 (1952), 4.

⁵⁸² PLP II, № 3326–3373. Add. I, № 91571–91573. Add. II, № 93290–93293.

⁵⁸³ PLP II, № 3319–3325.

ется нашего времени, мы нашли в телефонной книге Афин 1996 г. больше 140 человек, носящих фамилию Гавра или Гаврас. Между византийскими Гаврасами есть и парэки⁵⁸⁴. Большинство тогдашних Гаврасов, однако, кажутся принадлежащими к более высокому сословию и в то же время не очень высокому. Самым известным из всех является Михаил Гавра, который нам оставил корпус писем, отправленных им императору и различным чиновникам и сановникам, многих из которых он таким образом увековечил. Он был чудаковатым, писал своеобразным стилем и постоянно ныл о чём-нибудь. Смерть своего умершего в 1319 г. брата он упоминает во всех письмах (Ер. 176–462), следующих за этим событием⁵⁸⁵. В 1326 г. он получил от императора шапку⁵⁸⁶, но другой чести двор его, кажется, не удостоил. Гаврас как прозвание, т.е. как вторая фамилия, у выдающихся византийцев редко⁵⁸⁷. Это означает, что не каждый из потомков этого рода считал достойным подчеркнуть происхождение из него. Репутация Гаврасов в XII в., с точки зрения империи, была скорее плохой, чем хорошей. Один, уже упомянутый нами Константин, выступил как ‘тиран’, другой Константин был послан в 1162 г. Мануилом Комнином к Килидж Арслану и перебежал к противнику. На службе султана он стал наместником Севастии, города, на который претендовал император⁵⁸⁸. Очевидно, он тождествен Гавре, посланному султаном к Мануилу после битвы при Мириокефале в 1176 г., чтобы заключить перемирие⁵⁸⁹. Другой член фамилии, Михаил, оказался в 1166 г. трусом в войне против венгров⁵⁹⁰.

Из источников Васильева не следует ничего, кроме предположения, что правитель Готии мог быть и Гаврасом. Такой тезис стоит мало, и он

⁵⁸⁴ Напр. PLP II, № 3342, 3347 сл. в Халкидике.

⁵⁸⁵ FATOUROS G., *Die Briefe des Michael Gabras I (Wiener Byzantinistische Studien 10/1)*. Wien 1973, 15.

⁵⁸⁶ Письмо 400 (τϛβ') (II 625 FATOUROS), см. также FATOUROS I 24. О датировке см. ΚΟΥΡΟΥΝΗΣ Σ. Ι., *Μανουὴλ Γαβράς, εἶτα Ματθαῖος μητροπολίτης Ἐφέσου*. Афины 1972, 17. 37–38. 41.

⁵⁸⁷ См. PLP VII, № 17091 Μαρκουτζᾶς, Γερμανὸς III. Γαβράς, патриарх Константинопольский в 1265–1266 гг., у которого кроме того и прозвище Λάζος, что означает ‘из Лазики’, страны, не очень удалённой от Трапезунта, и PLP VII, № 17854 Μελιτηνιώτης, Ἰωάννης Γαβράς, ἐπὶ τοῦ κανικλείου, 14. Jh.

⁵⁸⁸ Nicetae Choniatae Hist. 121, 25 – 122, 30 VAN DIETEN (159 BEKKER).

⁵⁸⁹ Там же 189, 47–66 VAN DIETEN (245s. BEKKER).

⁵⁹⁰ Там же 132, 31 – 133, 51 VAN DIETEN (173s. BEKKER).

мог бы стать более вероятным благодаря дополнительному свидетельству Малицкого лишь в том случае, если бы в надписи с именем Феодора Гавраса имелись бы такие слова, как „наместник Таврики“, „Готии“ или „Феодоро“. В. П. Степаненко прав, замечая: „В целом, основанием для причисления князей Мангупа к Гаврам явилось лишь свидетельство „Бархатной книги“ о том, что Ховрины пришли в Москву с Мангупа. И хотя они вполне могли быть потомками Гавров, их княжеский титул – сугубо домысел исследователей“⁵⁹¹. Надо согласиться и с последним, хотя Степаненко, как будто забывая своё замечание, не отказался от того, чтобы говорить о князях и княжестве⁵⁹². Они были только господами (dominus, signore, ἄρχων, αὐθέντης [самоназвание], кѹр, очень редко prinсers). Головины выступают в истории как графы⁵⁹³.

После того как мы показали недостаточную обоснованность отождествления Ховриных с Гаврасами, мы всё же должны добавить два аргумента в пользу этого. Во-первых, произношение греческой гаммы (Г) не равно произношению русской „Г“. Гамма произносится в качестве звонкой *gutturalis aspirata*. Такого звука в русском языке нет, и более близкий звук есть глухая *gutturalis aspirata* „Х“. Бета произносилась греками в средние века и произносится ещё сегодня, как русская „В“. Гласные изменяются при развитии языков и перенесении слов и имён из одного языка в другой легче, чем согласные. Таким образом, изменение α → „о“ означало бы только приглушение гласного или только орфографическую ошибку, если там, где написали в первый раз в России имя „Ховра“, при сохранении греческого ударения уже не окали. Греческая сигма в мужских именах женского склонения на „а“ пропускается, так что при перенесении имени Γαβράς в качестве „Ховра“ (произношение: „Хавра“) в русский язык все звуки перешли правильно, и только орфография была бы ошибочна. Но лучше употреблять отождествление только как рабочую гипотезу и не настаивать на этом. Во-вторых, можно считать семью правителей Мангупа в XV в., возможных потомков Степана Васильевича (Ховры), греками, потому что греками они называются геноуэзцами (см. ниже Иоанн Стелла и др.). Но и это можно под-

⁵⁹¹ СТЕПАНЕНКО. 1990, 88.

⁵⁹² СТЕПАНЕНКО В. П., К истории княжества Феодоро в XV в. // Византия. Кумуляция и трансляция культур. Тезисы докладов IX научных Сюзюмовских чтений, 24–27 августа 1997 г. Екатеринбург 1997, 50.

⁵⁹³ Большой энциклопедический словарь. Москва - С.-Петербург ²1997, 291: „Головин Фёд. Ал. (1650–1706), граф, сподвижник Петра I ...“

вергнуть сомнению. Эта семья скорее была черкесской (см. гл. 16 л). Мы не знаем её родовое имя и вообще ничего о её предках. Члены семьи довольствовались подражанием западной геральдике, как и Палеологи, и наслаждались общей похвалой своего благородства. К оной византийская риторика предоставляла многие средства, кульминационной точкой которых было обычно сравнение властителя с солнцем⁵⁹⁴.

Притязание этой семьи, вероятно, было обосновано в XIV в. её предшествующей ролью в рамках местной верхушки. С Хуитаном же новая династия не кажется связанной, так как плита с его именем, которая могла подчеркнуть таковое притязание, была скрыта вторичным употреблением в гробнице, сложенной внутри большой базилики Мангу-па⁵⁹⁵. Связь с Тзитс... – представителем Тохтамыша – ещё менее вероятна, хотя плита с его именем, как мы знаем, была употреблена вторично только турками для реставрации башни⁵⁹⁶. Как Тзитс..., так и загадочный „монлопский хан“, вряд ли могли быть предками новой династии. После неожиданного уничтожения Тимуром власти Орды Тохтамыша над Крымом она пришла к власти с помощью, кажется, русских. Взаимоотношения между Василием (1389–1425) и страдающими от османской осады византийцами были дружескими. Это не означает, что великий князь не проводил в Крыму свою собственную политику. Византийцам, которые были не в состоянии сами защитить Феодоро, присвоение города фаворитом русских могло быть даже желательным. Византия, однако, ещё в 1425 г. выразила своё притязание на Хазарию (см. гл. 16 д). С императорами Трапезунта мангупские правители даже подружились. Брачная политика властителей Феодоро была направлена на них и, кроме того, на завоеванную османами в конце XV в. Болгарию и на Молдавию.

в) Многие генуэзские документы, латинские хроники, греческие надписи и два греческих литературных памятника свидетельствуют о династии Алексея, которая господствовала в Феодоро и в горной Готии с начала XV в. до 1475 г. С 1403 (?) г. до 1444 г. мы встречаем там князя Алексея⁵⁹⁷.

На трёх найденных на Мангупе фрагментах большой плиты из белого мрамора с надписью и узором в стиле плит 1425 и 1427 гг. сохрани-

⁵⁹⁴ Об этом см. СТЕПАНЕНКО. 1990, 91–93.

⁵⁹⁵ МАЛИЦКИЙ. 1933, 9; Мыц. 1991, 180.

⁵⁹⁶ МАЛИЦКИЙ, там же 5.

⁵⁹⁷ PLP I, № 599.

лась только дата „апрель 6911 г. [= 1403 г.]“, так что „можно“ вместе с Малицким „сделать такой вывод, что в 1403 г. уже господствовала интересующая нас фамилия и скорее всего в лице её представителя – Алексея“⁵⁹⁸.

8 июля 1411 г. генуэзцы Кафы сделали подарок Alecxi, domino de lo Tedoro⁵⁹⁹, 26 августа заплатили деньги для посла Alichssi (201 с прим. 6), вероятно, не „Алексея“, но „к Алексею“, 24 октября – за одяние, которое получил посол, посланный в Кафу a domino de lo Tedoro (202 с прим. 1), 24 октября заплатили деньги pro Cheaassi, nuncio misso a domino de lo Tedoro (202 с прим. 2). Необычное имя намекает на то, что он, пожалуй, был аланом (асс). В том же году заплатили деньги pro Georgio Terselle, misso ad dominum Thedori, т.е. своему послу к государю Феодоро. Васильев замечает, что этот посол был тождествен послу, отправленному в мае этого года в Команию, когда заплатили деньги pro Georgio Torsello, transmisso in Comania (202, с прим. 3). Название „Комания“ любопытно в то время. Мы помним, что аль-Идриси в XII в. локализовал район куман между Ялтой и Херсоном (см. гл. 11), так что, возможно, топонимом „Comania“ обозначено нечто иное, как Готия. 25 сентября 1420 г. генуэзцы Кафы потратили деньги на пир в честь ambassiatori domino [за domini] de lo Tedoro (202, прим. 4). 7 января 1421 г. деньги были уплачены pro ... Georgio Vacha, misso in Gotia (202 с прим. 5).

г) 9 октября 1422 г. генуэзцы потратили деньги „на заботу и охрану нашего места Чембало [= Cimbalum = Балаклава] и всей Готии по поводу войны Алексея, государя Феодоро“ (in provisione et custodia loci nostri Cimbali et totius Gottie, occaxione guerre Alexii, domini de lo Tedoro, 202 с прим. 7⁶⁰⁰); также они потратились 31 октября и 9 ноября на защиту Алушты (in guerra (cum) domino de lo Tedoro, occaxione loci Lusce, 202 с прим. 8). 29 ноября заплатили небольшую сумму „для грека, принёсшего письмо от Алексея“ (pro quodam Grecho, qui portavit litteras ab Alexio,

⁵⁹⁸ Малицкий. 1933, 25 сл.; VASILIEV. 1936, 216.

⁵⁹⁹ VASILIEV. 1936, 201 с прим. 5. Здесь и далее предоставляемая Васильевым информация – см. указания на сочинение Васильева в тексте – восходит к генуэзским источникам, изданным → IORGA, Notes I. Точные указания на источники см. индекс, лат. источники, акты.

⁶⁰⁰ О строительной деятельности генуэзцев в то время см. ИВАНОВ И., Периодизация укреплений генуэзского Чембало // Международная конференция „Византия и Крым“, Севастополь, 6–11 июня 1997 г., Тезисы докладов, с. 45 сл. (без библиографии).

203 с прим. 1). В 1423 г. последовали и прочие траты на войну (203 с прим. 2–4, 6–8). 27 марта 1423 г. „за одну пощёчину, данную сарацину Бексаде, послу государей жителей Сурхата [Солхата], который путешествовал к Алексею, государю Феодоро, <и> за два дня [разумеется: пребывания]“ (pro una alafa⁶⁰¹ data Bexada Saraceno, ambasciatori dominorum Surchatensium, qui ivit ad Alexium, dominum Theodori, pro duabus diebus) генуэзцы дали 100 аспр – сравнительно большую сумму (204 с прим. 3). 8 мая того же года заплатили деньги за „вооружённую галеру, патроном которой является Марко Спинола [де Лукуло], генуэзский гражданин, ... по поводу войны Алексея и ради безопасности Чембало и Солдайи“ (galeota patronizata per Marchum Spinulam, civem Januensem, armata ... occasione guerre domini de lo Tedoro et securitate Cimbali et Sol-daie, 203 с прим. 7). В записи от 9 октября идёт речь об „Алексее, мятежнике против Коммуны“ (Alexii, rebelis Communis, 203 с прим. 9). Негроно ди Нигро отправился по приказу консула Кафы во время войны против готской Каламиты и попросил, согласно письму правительства Генуи от 23 января 1426 г., о компенсации (Negroni de Nigro ... petentis sibi satisfieri ... pro tempore, quo ... servivit Communi Caffé ad locum Calamite, quo jussu et requisicione tunc consulis ... accessit ..., 203 с прим. 10). В начале 1424 г., когда генуэзцы послали армянина Симона на переговоры к Алексею, война, согласно толкованию источников Васильевым, была закончена (203 и 204 с прим. 2). В том же году генуэзцы Кафы, „так как восприняли добродетель и достоинства порядочного мужа Пьетро Джованни Майнерио, сына покойного Андрея, самого дорогого своего гражданина, и он претерпел большие хлопоты в войне против Алексея от Феодоро на защиту и освобождение места Чембало“ (attentis virtute et meritis viri probi Petri Johannis Maynerii, quondam Andree, precarissimi civis nostri, necnon laboribus magnis per eum passis in guerra contra Alexium de Theodoro pro defensione et liberatione loci Cimbali), выбрали его и поставили депутатом (203 с прим. 5).

д) В актах Кафы 1424 и 1428 гг. упомянут епископ Феодоро, что Васильев считает признаком внешних мирных отношений⁶⁰². ***

Подозрение генуэзцев против государя Готии осталось, так что 25 января 1425 г. герцогский губернатор Генуи – Генуя была с конца 1421 г.

⁶⁰¹ В античности alapa, ср. ниже alapha; DIEFENBACH 20. Васильев, очевидно, не понял, о чём речь идёт.

⁶⁰² VASILIEV. 1936, 205 с прим. 2 → BĂNESCU N., Contribution à l'histoire de Théodoro-Mangou en Crimée. BZ 35 (1935) 35.

до начала 1436 г. под властью герцога Милана⁶⁰³, – учитывая упорство и неблагодарность „дерзкого Алексея, из-за засад которого мы вынуждены бояться за место Чембало, являющееся главой всей Готии“ (insolentis Alexii, ex cuius insidiis timere cogimur loco Cimbali, qui est caput totius Gothie), заставил консула и его чиновников укрепить акрополь (castrum) этого города на худшие случаи⁶⁰⁴. Что касается характеристики Чембало как главы Готии, следует заметить, что он был главой только „прибрежной приморской Готии“, которую татары Солхата предоставили в 80-е гг. XIV в. генуэзцам (см. гл. 15 о).

Алексей имел противником и Мануила II, хотя официальная Византия с 1341 г. влияла на Крым только через церковь. Согласно завещанию императора (ум. 21 июля 1425 г.), его четвёртый сын, Константин, будущий последний император Византии, „получил наследованием понтийские области, расположенные в направлении Хазарии“⁶⁰⁵. Тесные связи Крыма с Трапезунтом возбудили ревность умирающей Византии. Не исключено, что многовековая база византийцев – Херсон – тогда находилась под властью Алексея⁶⁰⁶.

Мир способствовал строительной деятельности. Мы приводим здесь перевод известной надписи из Мангупа с дополнениями в квадратных скобках:

„[Была построена башня (πίρυος, согласно Бертье Делагарду и Васильеву) си]я с дворц- (τος μετὰ τοῦ παλάτ) / [ом и с благо]словенной крепост- (εὐ)λογημένῃ κάστρ) / [ью, которая ныне зрится (?), в] дни господина Ал- (ἡμερῶν κυροῦ Ἀλ) / [ексея, государя город]а Феодоро и по- (ς Θεοδωροῦς καὶ πα-) / [морья (ραθλασσίας) в месяце Окт]ябре года 6934 (οβρίῳ ἔτους ζ'λδ' = 1425)“⁶⁰⁷.

Упоминание „поморья“ (от греческого слова сохранились только две первых буквы) показывает, что Алексей не отказался от своих притязаний, так что генуэзцы Кафы не напрасно его боялись. Крепости нужно освятить, чтобы их не захватили враги.

⁶⁰³ См. PLP XII, № 29870 Φίλιππος Μαριάγγελος (Filippo Maria Visconti).

⁶⁰⁴ VASILIEV. 1936, 202 с прим. 6; 204 с прим. 4 сл. → IORGA, Notes I 385.

⁶⁰⁵ VASILIEV. 1936, 213 с прим. 4 → Duca Michael, Hist. 23 (134 Bonn).

⁶⁰⁶ См. VASILIEV. 1936, 216 сл.

⁶⁰⁷ ЛЕПЕР Р. Х., Археологические исследования на Мангупе в 1912 г. ИАК 47 (С.-Петербург 1913) 78 (48?) сл.; Малицкий. 1933, 34; VASILIEV. 1936, 214, прим. 3.

Алексей продолжал свою строительную деятельность и в 1427 г. Сохранилась надпись неизвестного происхождения, найденная в саду деревни Саблы. Она очень похожа на надпись 1425 г.:

„Был построен храм сей с благословенной крепостью (Ἐκτίσθη ὁ ναὸς οὗτος σὺν τῷ εὐλογημένῳ κάστρῳ), / которая ныне зрится, в дни господина Алексея государ- (ὁ νῦν ὄραται, ὑπὸ ἡμερῶν κυροῦ Ἀλεξίου αὐθέντ-) / я города Феодоро и поморья и вла- (οὐ πόλεως Θεοδώρου καὶ παραθαλασσίας καὶ κτή-) / дельца святых, славных, боговенчан- чанных, вели- (τωρ(ο)ς τῶν ἁγίων ἐνδώξων θεοστέπτων μεγά-) / ких царей и равноапостольных Константина и Елены в месяце Октябре (ὡν βασιλέων καὶ εἰσαποστόλων Κωνσταντίνου καὶ Ἑλένης μηνὶ Ὀκτωβριῳ) / индикта шестого, года 6936 (ἰνδικτηνόος ἑκτῆς, ἔτους ζ΄ αλς γ)“⁶⁰⁸.

Надпись создаёт впечатление, что Алексей добавил к башне (?) и к другим обновлённым постройкам крепости (крепость, согласно Бертье-Делагарду, существовала до Алексея) и храм Константина и Елены, о котором у нас есть письменное свидетельство Мартина Броневского (Martinus Broniovius), который, посетив Мангуп в 1578 г., сообщает:

„Греческий храм св. Константина и другой св. Георгия, пришедший в упадок, ныне ещё сохранился“⁶⁰⁹.

Малицкий (27) обращает внимание на ту „шероховатость в тексте [надписи], какая получается, если принять такое толкование, именно что посвящение храма указано не в начале надписи при словах „сей храм“, а в конце в титуле Алексея“ и предполагает, что храм, построенный Алексеем, не тождествен храму Константина и Елены, названному в его титуле. Так называемая шероховатость, на наш взгляд, объясняется иначе. Алексей не случайно построил храм в честь Константина. Здесь также скрывается притязание. Государь, у которого нет иного титула, именно из-за этого назвал себя „ктитором“ Константина. Слово „ктитор“ означает ‘владелец’ (< κτᾶσθαι), но, как обычно его понимают византийцы, и ‘основатель’ (< κτίζω). Алексей, вероятно, мечтал о том, чтобы стать новым Константином. Так своими поклонниками назывались некоторые византийские императоры, первым из которых был

⁶⁰⁸ Малицкий. 1933, 26; VASILIEV. 1936, 215, прим. 1.

⁶⁰⁹ VASILIEV. 1936, 216 с прим. 2 → BRONIOVIUS. 1595, 7: „Templum Graecum S. Constantini et alterum S. Georgii humile admodum nunc reliquum est.“

Юстин I (518–527), чествуемый до его возвышения в цари толпой: „Юстин, новому Константину многие лета!“⁶¹⁰

Учёные спорили о первоначальном расположении надписи в Каламите (Бертье-Делагард, Малицкий) или в Феодоро (Латышев, Васильев)⁶¹¹. Последнее нам кажется, на основе свидетельства Броневского, более вероятным.

Продолжатель трапезунтской хроники Михаила Панарета сообщает:

„В том же году [1429 г.], в месяце ноябре пришла также из Готии василисса госпожа Мария (ἡ βασιλισσα κυρὰ Μαρία), дочь господина Алексея из Феодоры (ἡ τοῦ κυροῦ Ἀλεξίου ἐκ τῆς Θεοδώρας θυγάτηρ), и была венчана с благочестивым деспотом (μετὰ εὐσεβοῦς δεσπότης), своим мужем Давидом Великим Комнином (Δαβὶδ τοῦ Μεγάλου Κομνηνοῦ)“⁶¹².

О. Лампсидис, последний издатель хроники, заметил, что после предыдущей записи 12 ноября 1426 г. десять стихов отсутствуют, так что не следует датировать вместе с Васильевым⁶¹³ этим же годом запись о браке Марии, дочери Алексея. Мы уже давно заметили, что „брак, кажется,

⁶¹⁰ Constantini Porphyrogeniti De cerimoniis 430, 2 сл. REISKE Ἰουστίνε, τοῦ νέου Κωνσταντίνου πολλὰ τὰ ἔτη. Кроме него, назывались или называли себя Новым Константином Тиберий I (578–582, см. Chronicon paschale 689, 15 сл. 20 и 690, 13 DINDORF), Ираклий (610–641, см. Chronicon paschale 702, 17 сл. 703, 18 сл.; Theophanes Conf. 300, 8 сл. DE BOOR), Константин VI (780–797, см. Ps.-Ioannis Damasceni Ep. ad Theophilum imperatorem. PG 95, 364, 43) и Михаил VIII Палеолог (1259–1282, см. Georgii Pachymeris Relationes historicae 4, 21 [II 391, 5–8 FAILLER] и, согласно замечанию В. П. Степаненко, уникальный моливдовул Михаила VIII Палеолога, связанный с отвоеванием у латинян Константинополя в 1261 г. На л.с. изображен в рост сам император, держащий над головой палладиум города – икону Одигитрии. В надписи на л.с. он, кроме всего прочего, называет себя Новым Константином. См. Byzantine Seals from the Collection of the George Zacos. Part I. London 1988, № 7). В других случаях νέος Κωνσταντῖνος означает только ‘младший’ (см. Socratis Hist. eccl. 2, 5 – о Константине II [337–340]; Michaelis Pselli Poeta 4 περὶ τῶν ἑπτὰ συνόδων, 65 WESTERINK – о Константине IV [668–685]), или ‘молодой Константин’ (см. Theophanes Conf. 450, 3 сл. – о Константине VI в 776 г.).

⁶¹¹ МАЛИЦКИЙ. 1933, 27–32; VASILIEV. 1936, 215 сл.

⁶¹² Μιχαὴλ τοῦ Παναρέτου Περί τῶν μεγάλων Κομνηνῶν, изд. О. ΛΑΜΨΙΔΗΣ. Афины 1958, 81.

⁶¹³ VASILIEV. 1936, 214 с прим. 2.

был устроен её свёкром, Иоанном IV Комнином, императором Трапезунта, который жил с 1427 г. в ссылке в Крыму, а в сентябре/октябре 1429 г. сверг своего отца в Трапезунте. Эту дату можно считать *terminus post quem* прибытия Марии туда⁶¹⁴. Заметим, что Алексей был только господином (государем). Титул „василисса“, означающий ‘деспотисса’, а не ‘царица’, Мария получила через брак с тогдашним деспотом Давидом, будущим последним императором Трапезунта. Продолжатель Панарета искажил имя „Феодоро“ на „Феодора“.

е) 1 июня 1432 г. дож Венеции говорит „о совершении дел, которые господин Алексей, государь Готии, намерен исполнить для нашей державы“ (*executione rerum, quas dominus Alexius, dominus Gothie, intendit facere dominio nostro*)⁶¹⁵. В конце февраля 1433 г., ночью, Алексей захватил Чембало (*Cimbalum*). Подробно нас осведомляет о событии генуэзский хронист Иоанн Стелла (*Johannes Stella*):

„Крепость Чембало ... с помощью неких греков, жителей города (?) этой крепости, после заговора передана была под власть некого знатного человека греческого происхождения, который обычно государь де Лотедоро называется, и носит собственное имя Алексей“⁶¹⁶.

Генуэзцы Перы просили своих земляков в Генуе в конце июля 1433 г. послать помощь для реконкисты Чембало⁶¹⁷.

„В том же году [1433] в месяце октябре через Генуэзскую Державу капитаном флота, который должен был быть подготовлен для реконкисты Чембало, выбирается видный ... господин Кароло Ломеллино при звоне большого колокола и аплодисментах всех граждан,

⁶¹⁴ PLP VII, № 16905.

⁶¹⁵ VASILIEV. 1936, 205–206 с прим.1 → IORGA, Notes I 554.

⁶¹⁶ VASILIEV. 1936, 207 с прим. 2 → *Johannis Stellae Annales Genuenses*, MURATORI, Scr. Ital. XVII, col. 1311: „Castrum Cimbaldi ... opera quorundam Graecorum burgensium castrum illius conjuratione facta datum est in potestatem cujusdam nobilis de Graecorum progenie, qui vulgo dominus de Lotodoro dictus est et proprio nomine Alexius vocatus est“. В том смысле и GIUSTINIANI A., *Annali della Repubblica di Genova*, 3 изд., II. Genova 1854, 325 сл. об „un nobile Greco nominato Alessio signor del Tedoro“ и FOLIETA (Foglieta), *Historiae Genuensium libri XII* // GRAEVIIUS J. G., *Thesaurus antiquitatum et historiarum Italiae*, Tomi primi pars prior. Leyden 1764, col. 567: „Alexio cuidam Graeco Theodori Domino“.

⁶¹⁷ VASILIEV. 1936, 207 с прим. 4 → BELGRANO L. T., *Prima Serie di documenti riguardanti la colonia di Pera*. *ASLSP* 13 (1877–1884) 200–202.

которые единодушно и единогласно требовали вырвать названную крепость из рук одного врага, греческого государя де Лотедоро⁶¹⁸.

На основе дневника Андрея Гатари Васильев рассказывает о главных событиях при отвоевании Чембало⁶¹⁹. 5 июня 1434 г. лодки были спущены в порту Чембало, и цепь, преграждающая доступ, разрушена. 6 июня войско высадилось и начало осаду крепости. 7 июня генуэзцы бомбардировали башню и разрушили её и отчасти стену. Некоторые жители Чембало желали переговоров об условиях сдачи крепости, но комендант флота хотел определить условия сам, и битва продолжалась. 8 июня генуэзцы завоёвывали Чембало, пленили сына Алексея, разграбили город и убили многих людей. 9 июня они отправились к Каламите и потребовали сдачи города. Жители обещали сдаться на следующий день вечером при условии, что их жизнь и имущество будут пощажены. Но когда войско пришло 10 июня, оно нашло город пустым и сожгло его. Войско получило приказ опустошить Готию, флот разграбил побережье. После 12 июня генуэзцы отправились и к Солхату, резиденции татарского хана Хаджи-Гиреи (Хаджи-Гераи, *Hāġi Girāi*)⁶²⁰, союзника Алексея, но были разгромлены. 27 июня татарские всадники появились даже перед Чембало, но опять отступили.

Письмо, посланное байло Венеции в Константинополе Алексею через Moncastro (*Cetatea albă, Akkerman, Белгород-Днестровский*), сохранившееся в тайных архивах Генуи и датированное Васильевым между 1436 и 1441 гг., осведомляет нас о том, что Каламита опять находится под властью адресата, об эпидемии скота в Готии, о болезни государя и о его желании отравить кого-нибудь⁶²¹.

⁶¹⁸ VASILIEV. 1936, 208 с прим. 2 → *Johannis Stellae Annales Genuenses*, MURATORI, *Scr. Ital.* XVII, col. 1312: „Anno ipso de mense Octobris per Dominium Januense spectabilis dominus Carolus Lomellinus ... in capitaneum classis parandae pro recuperatione castri Cimbaldi ... eligitur sub sono campanae majoris et applausu omnium civium, qui uno animo unoque voto satagebant castrum praedictum evellere de manu hostis illius Graeci domini de Lotedoro“.

⁶¹⁹ VASILIEV. 1936, 208 с прим. 4; 209 сл. → *Diario del Concilio di Basilea di Andrea Gatari 1433-1435* // COGGIOLA C., *Concilium Basiliense, Studien und Quellen zur Geschichte des Concils von Basel, V: Tagebücher und Acten*. Basel 1904, 406-408 = *Giornale storico e letterario della Liguria* 5 (La Spezia 1904) 36-38 (C. MANFRONI).

⁶²⁰ Он господствовал над крымскими татарами со времени около 1420 г. до 1466 г., см. о нём PLP I, № 1622.

⁶²¹ VASILIEV. 1936, 210-212 → VASILIU VIRGINIE, *Sur la seigneurie de «Tedor» en Crimée au XV^e siècle, à l'occasion d'un nouveau document. Mélanges de l'école roumaine en France* 1 (Paris 1929) 335 сл.

В 1438 г. галера из Кафы устроила грабёж „на территории Алексея“ (in territorio Alexii). О нём идёт речь в генуэзском документе от 13 января 1444 г. В актах Кафы от 22 ноября 1441 г. находим „счёт (в пользу?) пленных Готии, взятых в плен Джованни Монтано и товарищем и освобождённых по поводу мира, заключённого с Алексеем“⁶²².

ж) Согласно уже цитированной памятке в синодике семьи Головиных, Алексей был убит в Балаклаве (Чембало). Васильев считает источник не совсем надёжным⁶²³. Всё же единственное русское сведение о государе, а именно о его гибели, соответствует тому, что мы узнаём о нём из генуэзских источников. Он был не просто агрессивен, но, как это показывают его брачная политика, строительная деятельность и надписи, одержим великой идеей, определяющей его действия. На плитах 1425 и 1427 гг. „повторяются в одинаковом сочетании и с одинаковым размещением генуэзский герб, монограмма Алексея и герб Палеологов“ с двуглавым орлом⁶²⁴. Алексей учитывал своих врагов, сотрудничал с татарами, поставил себя в середину своего мира и мечтал, пожалуй, о том, чтобы восстановить новый Рим на Мангупе, который уже Матфей (ст. 90) сравнил с Константинополем. Он не отклонялся от своего пути и был способен на попытку в третий раз завоевать Чембало и даже преуспеть в этом. Русское свидетельство о том, что он был убит в Балаклаве, разумеется, при генуэзской реконкисте, подтверждается и тем, что власти республики Генуя написали 26 мая 1449 г. консулу Чембало о

„некой компенсации ущерба, причинённого ему временем, когда Алексей захватил местность Чембало на некоторое время силой (tempore, quo Alexius locum Cimbali per aliquod tempus vi potitus est)“⁶²⁵.

„Это, пожалуй, может служить подтверждением не очень надёжного свидетельства синодика семьи Головиных“, написал Васильев (225 сл.). Не только сообщение консула Солдайи Carlo Cicala протекторам Банка св. Георгия от 14 мая 1455 г. о том, что он написал письмо „двум из сыновей бывшего Алексея“ (duobus ex filiis q(uondam)

⁶²² VASILIEV. 1936, 210 с прим. 3 сл. → IORGA, Notes I 37: „Racio captivorum Gotie captorum per Johannem Montanum et socium et qui liberati fuerunt occaxione pacis facte cum Alexio“; IORGA, Notes III 145 - о грабеже на территории Алексея.

⁶²³ См. VASILIEV. 1936, 218 сл.

⁶²⁴ Малицкий. 1933, 35, см. рис. 8 (с. 26). 10 (с. 34). Генуэзский герб на плите 1425 г., однако, потерян.

⁶²⁵ VASILIEV. 1936, 225 с прим. 6 → IORGA, Notes III 245.

Alexij)⁶²⁶, но уже документ Кафы от 2 мая 1447 г., в котором идёт речь об „Олобее и других сыновьях бывшего Алексея“ (Olobei et ceteris filiiis condam Alexii)⁶²⁷, свидетельствует о его смерти, которая случилась между 1444 и 1447 гг., как правильно предполагает Васильев. На основе вероятных междоусобиц за господство над Готией (см. гл. 16 з) мы можем считать *terminus ante quem* смерти Алексея даже август 1446 г.⁶²⁸

з) Мы ожидали бы увидеть в качестве преемника Алексея Иоанна, названного Иоанном Евгеником в Эпитафии на раннюю кончину его сына⁶²⁹, у которого также было имя Алексей. Иоанн там назван „первородным сыном“ (ст. 31 ὁνός πρῶτος) Алексея Старшего и „государем Хазарий“ (ст. 20 αὐθέντης Χαζαρία) ещё при жизни отца⁶³⁰. Поэтому отвергаемая Васильевым (196) догадка Д. С. Спиридонова о том, что Иоанн был соправителем своего отца, соответствует действительности, если мы не имеем дело с чистой поэзией Иоанна Евгеника. Но это вряд ли так, потому что совместное правление Готией, хотя не отца и сына, но братьев, подтверждается генуэзскими документами 1455, 1458 и 1472 гг. (см. гл. 16 к-л) и также надписью 1459 г. (см. доб. к с 222). Государь Хазарии Иоанн, однако, отсутствует в генуэзских документах. После многих размышлений о том, погиб ли он на войне, был ли отстранён отцом или братьями от власти, мы знаем теперь, что он умер уже в 1435 г., а именно из монодии, которую Иоанн Евгений посвятил ему, и из нотии в трапезунтском синаксарие ***. Главным правителем Готии стал Олобей Алексей. Вражда с Кафой пока продолжалась. В качестве внешних покровителей „царствующие“ ханы Солхата заменили постепенно трапезунтцев.

⁶²⁶ VASILIEV 219 с прим. 1 → ASLSP 6 (1868) 304 (№ 119).

⁶²⁷ VASILIEV 219 с прим. 2 → IORGA, Notes III 216.

⁶²⁸ Ср. VASILIEV 223, прим. 3.

⁶²⁹ Τοῦ νομοφύλακος Ἰωάννου τοῦ Εὐγενικοῦ Ἐπιτάφιον τῷ αὐθεντοπούλῳ [Номофилакса Иоанна Евгеника Надгробная (поэма) для сына государя] // Σπ. Λάμπρος, Παλαιολογία καὶ Πελοποννησιακά Ι. Афины 1912, 215–218.

⁶³⁰ Можно сомневаться в том, что Алексей старший был ещё в живых, на основе ст. 29, где он получает предикат – „при жизни по небу бегущее солнце“ (τὸν ἐν βίῳ ἥλιον οὐρανοδρόμον), но в ст. 77–80 сказано, что боль и печаль из-за смерти Алексея, сына Иоанна, должны были претерпеть „вседобрейшая команда отцов“ (ἡ παναρίστη ξυνωρίς τῶν πατέρων), а именно отца и деда. VASILIEV. 1936, 197 („that choicest couple, the parents“) превратил „отцов“ неправильно в „родителей“.

Если довериться сообщению в „Изображениях историй“ (Ἀποδείξεις ἱστοριῶν) пишущего в Италии Лаоника Халкокондила, то подчинение „готов“ татарам совершилось не добровольно.

„(Скифы)“, он пишет, „вокруг Боспора и так называемого Таврического острова (Ταυρικὴν νῆσον), разделяющего Мэотийское озеро (λίμνην ... Μαϊώτιδα) и Чёрное море (Εὐξεινον πόντον), возглавляемые царём Атзикериисом (ὁπὸ τῷ βασιλεῖ Ἀτζικερῖν), разграбляя народы на земле [на суше, очевидно, хочет сказать автор], подчинили себе ради выплаты дани так называемых готов (Γότθους) и генуэзцев (Γανυθούς), живущих в Кафе“⁶³¹.

Названный здесь „Атзикериис“ тождествен уже упомянутому хану Солхата Хаджи-Гиреи, от которого в 1334 г. потерпели поражение генуэзцы (см. гл. 16 е).

Васильев в связи с молчанием источников об Иоанне приводит загадочный акт Кафы от 17 августа 1446 г., сообщающий нам следующее:

„Один подарок сделан Уздемороху, однажды государем готов, когда пришёл к Трём холмам ... аспры 459“⁶³².

Имя „Уздеморох“, замечает Васильев (223, прим. 2), „несомненно, искажённая форма“. Мы этого не можем утверждать, не зная ни татарского, ни готского, ни аланского, ни черкесского языков. Может быть, это слово – не имя, но титул, как „Олобей“. „Три холма“ (tres montaniolae) также упомянуты в документе от 6 июня 1442 г. как „tres monticuli“⁶³³. Васильев, кроме того, сравнивает с этим топонимом название „Три фонтана“ (treu pozi), где в ноябре 1380 г. был заключён предварительный договор между татарами и Кафой. Кажется, что в трёх случаях мы имеем дело с татарским центром власти. Итак, Уздеморох пришёл бы к татарскому хану и там был бы лишён господства над Готией в пользу Алексея II. Васильев предполагает усобицы за наследование власти в Готии до того, как они были разрешены ставленником хана по имени Уздеморох в пользу Олобея.

⁶³¹ Laonici Chalcocondylae Historiarum demonstrationes I 121, 14–19 DARKÓ.

⁶³² VASILIEV. 1936, 223 с прим. 1 → IORGA., Notes I 38: „Exenium unum factum Usdemoroch, olim domino Gethicorum, quando venit ad tres montaniolas ... asp. 459.“ См. DIEFENBACH 215 „Exenia pl., sg. -um, exonium ... gab ..., present“.

⁶³³ VASILIEV, там же → IORGA, Notes I 36.

Но вряд ли существовал повод для правителей Кафы, чтобы заплатить значительную сумму, 459 аспров, человеку, проводившему политику хана в Готии. Скорее всего, Уздеморох был протее генуэзцев и, пострадав от татар, получил один раз названную сумму как утешительный подарок.

и) 1446–1447 годами Васильев датирует первое османское нашествие в Крым. Лаоник Халкокондил рассказывает:

„Мурад [II] (᾽Αμουράτης) ... послал галеры (τριήρεις) в страну Колхиду, чтобы они опустошили страну, поработили город, если могли, поплыли против Готии (ἐπὶ Γοθίαν) и, где возможно, разграбили страну, пристав (ἀποβάνας) [дословно: высадившись, а именно экипаж]. И приплыв, галеры отправились в страну Колхиду и, прибыв к готам (ἐπὶ τοὺς Γόθους), разграбили страну, поработая немалую (территорию). Когда же вернулся флот, поднялась сильная зимняя буря (χειμὼν ... ἰσχυρός), и северный ветер (ἄνεμος ἀπὸ ἀρκτίας), налетев, отнёс его в (Малую) Азию в район Понтоираклии (κατὰ τὴν Ποντοπράκλειαν), и, отправляясь туда, несколько галер гибли и оказывались в таком несчастье“⁶³⁴.

Из генуэзского документа от 2 мая 1447 г. мы узнаём следующее:

„Тяжёлые проступки, возобновления интриг (cabellarum⁶³⁵), ущерб и другие опасности (были) нанесены с определённого времени нашим людям из Кафы через императора трапезунтцев (per imperatorem Trapezundarum) [т.е. Иоанном IV Великим Комнином] и его деспота [т.е. Давида], когда он с галерами и длинными кораблями (cum galeis et fustis⁶³⁶) сделал высадку в Кафе вопреки договорам и обязанностям, поплыл оттуда через Большое море (Mare Majus) [т.е. Чёрное море] к границам Кафы (ad confinia Caphae), оттуда свернул в Каламиту и Феодоро (Calamitam et Tedorum) и пребывал там с Олобеем (Olobei) и другим сыновьями бывшего Алексея (condam Alexii)“⁶³⁷.

Из текста становится ясным, что, несмотря на подчинение Готии татарскому хану, связи её с Трапезунтом не оборвались и что направленные

⁶³⁴ Laonici Chalcocondylae Historiarum demonstrationes II 37, 17 – 38, 3 DARKÓ; VASILIEV. 1936, 224 с прим. 2.

⁶³⁵ Ср. по-ит. càbale, с еврейского qabbālā (мистическое учение).

⁶³⁶ Ср. DIEFENBACH 254: Fusta, *navis fusa*, ново-лат., ср. по-фр. fuste.

⁶³⁷ VASILIEV. 1936, 224 с прим. 3 → IORGA, Notes III 216.

против Кафы политические и военные действия государей Готии поддерживались трапезунтскими императорами.

„Устав Кафы“ (Statutum Caphe) от 28 февраля 1449 г. содержит запрет коммерческих договоров и продажи товаров

„любому начальнику, государю или барону или коммерческому партнёру всей державы Хазарии и Большого [т.е. Чёрного] моря (alicui principi, domino vel baroni seu comerciarario totius imperii Gazarie et Maris Majoris)“.

Соответственно запрещаются и заём денег и предоставление кредитов

„коммунам местностей и усадеб Готии (comunitatibus locorum et cazalium Gotie)“⁶³⁸.

Мы отказались от того, чтобы перевести в этом контексте „princeps“, редко употребляемое обозначение государей Готии, через „князь“. Однозначно употребляются в „Уставе“ топонимы „Gotia“ и „Gazaria“.

к) Банк св. Георгия, получив 15 ноября 1453 г. все права на генуэзские колонии в Крыму⁶³⁹, назначал капитанов Готии (capitaneus Gotie) с 22 августа 1454 г. до 1474 г. Мы уже отмечали, что считаем капитанство (см. слово „capitaneatus“ в патенте 9 мая 1459 г.) у генуэзцев сохранением византийского разделения фемы на катепаникионы (см. гл. 9 к)⁶⁴⁰.

Согласно сообщению консула Кафы протекторам Банка от 11 сентября 1454 г., Олобей, государь Готии, предупредил правителей Кафы об угрожающей османской опасности (а именно о нападении османского флота 14 июля 1454 г.). Одобряются переговоры с „императором“ татар и с государём Готии. Ханы Солхата носят титул „император“ („царь“), как Тохтамыш между 1381–1395 гг. (см. гл. 15 л). После гибели византийской империи в 1453 г. никто уже не должен был опасаться византийцев из-за этого. В том же документе идёт речь и о том, что товары из Турции были перевезены не в Кафу, но в Каламиты⁶⁴¹.

⁶³⁸ VASILIEV. 1936, 227 с прим. 2 сл. → Statutum Caphe, гл. 33 (ЗООИД 5 [1863] 725 В. ЮРГЕВИЧ = ASLSP 7/2 [1879] 627 А. ВИГНА). Гл. 35 (726 = 628).

⁶³⁹ VASILIEV. 1936, 228 с прим. 1 → GIUSTINIANI A., Annali della Repubblica di Genova II. Genova ³1854, 383.

⁶⁴⁰ VASILIEV. 1936, 228 с прим. 3 и 230 с прим. 2 → ASLSP 7/2 (1879) 983–986 (капитаны Готии); он же 228. 229 с прим. 1 → 983 (слово „capitaneatus“).

⁶⁴¹ VASILIEV. 1936, 221 с прим. 5. 230 с прим. 3. 231 с прим. 2. 4 → ASLSP VI 102 сл. (о переговорах). 111 (о товарах). 113 (о предупреждении Олобеем).

В сообщении протекторам Банка св. Георгия от 14 мая 1455 г. Карло Чикала, консул Сугдеи, говорит о письме, которое написал „двум из сыновей бывшего Алексея“ „о некоторых из их подданных, ведущих себя нехорошо“⁶⁴².

В документе Massaria Caffè от июня 1455 г. говорится о совместном подарке (дани?) 'грека (Greci) Олобея in Tedoro' и генуэзцев 'императору татар'⁶⁴³.

„Мы вновь встречаемся с именем Алексея в донесении консулов Кафы протекторам Банка св. Георгия в августе 1455 г.“ Малицкий излагает содержание донесения в русском переводе, Васильев – в английском. Последний приводит текст латинского оригинала в примечании. Мы дадим русский перевод Малицкого, дополняя и исправляя его по латинскому оригиналу:

„Алексей вместе со всеми братьями ведёт себя плохо (Alexius cum omnibus fratribus male se habet); с ними мы враждуем (т.е. будем враждовать) (cum quibus simulamus⁶⁴⁴), когда время нам покажется подобающим (donec tempus congruum⁶⁴⁵ nobis videbitur). Они устраивают порт в Каламите (Faciunt portum in Callamitta); ввиду этого даже было одобрено вооружить галеру (pro quo etiam laudatum fuit armare galeam) ... Вопреки названным враждебным действиям (а именно противников) мы им всегда писали (Predictis non obstantibus simulationibus⁶⁴⁶ eis semper scripsimus), увещевая их в том, чтобы жить по доброму согласно соглашениям и договорам, действующим между ним и нами (eos hortando⁶⁴⁷ in bene vivendo secundum conventiones et pacta inter ipsum et nos vigentes), и это было мало эффективно (et paucum valuit), много раз они отвечали, и особенно один из них написал что-то – стыдимся (это) написать (et sepe rescripserunt et potissimum unus ex ipsis scripsit aliqua – verecundamur scribere). Всё же мы ожидаем (удобного) времени и не сомневаемся в том, что они понесут должное наказание (Tamen expectamus tempus et nil dubita-

⁶⁴² VASILIEV. 1936, 219 с прим. 1. 231 с прим. 5 → ASLSP 6 (1868) 304 (№ 119).

⁶⁴³ VASILIEV. 1936, 222 с прим. 2; 232 с прим. 2 → BĂNESCU N., Vechi legături ale tărilor noastre cu Genovezii // Inchinare lui N. IORGA. Cluj 1931, 35.

⁶⁴⁴ Очевидно, следует понимать *simulamus*, см. DIEFENBACH 535: *simulare, hasen, fynden, veynd machen*.

⁶⁴⁵ Очевидно = *congruum*.

⁶⁴⁶ Очевидно, следует понимать *simultatibus*.

⁶⁴⁷ = *hortando*.

mus penas debitas patientur). Ибо они весьма неблагодарны и заносчивы (Nam ingratisissimi et ilati⁶⁴⁸ sunt), что государь [или: Господь], на наш взгляд, не должен допустить (quod dominus iudicio nostro sufferre non debet). Они много хвастают, что могут не бояться никого, пока (ещё) жив (был) их отец и пока царь татар – государь (Jactant se multum non timere posse aliquem vivente eorum patre et domino imperatore Tartarorum); из этого можете уразуметь их настроение (ex quo intellegere potestis eorum intentionem). Однако о делах нужно заботиться в соответствии со временем, о котором мы будем делать донесения всегда (Verum negotia secundum tempus consulenda sunt, de quo avisabimus⁶⁴⁹ semper)⁶⁵⁰.

Латынь консулов Кафы не совсем плоха. Естественно, что их орфография – средневековая или возрожденческая („sepe“ вместо „saepe“, „penas“ вместо „roenas“). В одном случае, однако, они делают, как кажется, основную ошибку – употребляют слова „simulare“ вместо „simultare“ и „simulatio“ вместо „simultas“. Иногда слова латинских текстов Кваттроченко становятся понятными только в сравнении со словами итальянского языка, как глагол „avisare“. Из текста можно вывести, что в 1455 г. Готией уже правил не Алексей старший, но его сыновья, самый выдающийся из которых звался также Алексеем. В других документах последний выступает под названием „Олобей“, так что можно даже сомневаться в правильности имени „Алексей“. Я предпочитаю работать с данными источников. Он, Алексей-Олобей, и его братья устраивали гавань в Каламите, городе, который генуэзцы сожгли в 1434 г. Кажется, они были обязаны по договору (1441 г.?) этого не делать. Генуэзцы одобрили вооружение галеры, но ещё не напали с ней на территорию Готии, как в 1438 г. Они протестовали против устройства гавани, но получили ответы от братьев, содержание которых консулы Кафы не хотели сообщать протекторам Банка св. Георгия (из-за их грубости). Всё же что-то можно узнать из их сообщения, а именно, что Алексей и его братья „non timere posse aliquem vivente eorum patre et domino imperatore Tartarorum“ (дословно: „могут не бояться никого при жизни своего отца и господстве царя татар“). Это выражение вызвало у Малицкого

⁶⁴⁸ Мы перевели, как будто было написано elati.

⁶⁴⁹ См. по-ит. *avvisare*, см. также DIEFENBACH 61, который даёт, между прочим, значения ‘premonere’ и ‘vorbedynken’.

⁶⁵⁰ VASILIEV. 1936, 212. 213 с прим. 1 (лат. текст) → ASLSP 6 (1868) 361 (№ CL); Малицкий. 1933, 39.

много затруднений. „Выходит как будто, что у Алексея с братьями ещё жив отец“, пишет он. „Заметим“, пишет он далее, „что лично нам общее построение фразы кажется допускающим и такое толкование, что слово отец здесь употреблено ... фигурально и что им назван ... татарский хан“ и т.д.⁶⁵¹ Васильев также не вполне понял текст. Он хотел изменить прочтение документа и читать вначале: „Алексей и его сыновья“ (213). Но консулы Кафы сообщили в сокращённой форме что-то, что им и адресатам могло быть полностью ясным. Глагол „posse“ они употребили вместо „potuisse“ и „posse“, т.е. одновременно в смысле ‘могли’ и ‘могут’: ‘они могли не бояться никого при жизни своего отца’, который господствовал самостоятельно, хотя замышлял с татарами против Кафы, ‘и они могут не бояться никого, когда царь татар стал их государем’. Это означает, что сыновья Алексея признали суверенитет татарского хана в Солхате. Сравнивая документ от августа 1455 г. с документом от 14 мая того же года, вряд ли есть повод сомневаться, что упомянутый там Олобей тождествен Алексею младшему. „Олобей“ – это прозвище, типа „Улуг бек“ – „Великий, Большой бек“, по сообщению В. П. Степаненко. Нельзя не согласиться со Спиридоновым, толкующим прозвище в том же смысле, и вместе с А. А. Васильевым (221) считать „Олобей“ собственным именем.

Следует здесь привести надгробную надпись из Мангупа от ноября 1456 г., на которую обращает внимание А. Ю. Виноградов, замечая, что она ‘выполнена не только тем же шрифтом, но и в той же технике (выпуклых букв), как и мангупские надписи 1403, 1425 и 1427 г.’. Он представляет текст по рисунку в статье Лепера⁶⁵² в следующей форме:

Ἐκοιμήθη ὁ δοῦλος
τοῦ Θ(εο)ῦ Στέφανος
ἀναγνώστης, συνβίον
καὶ τέκνον αὐτοῦ. Ἐν μηνί(vi) νοεβρίῳ (ἔτους) ςξξε’

Виноградов исправил „типичные для византийской эпохи орфографические ошибки“, такие как η вместо οи и ι вместо η, так что должен был бы исправить и ἀναγνώστης на ἀναγνώστης. В слове σύμβιον он ставит неправильное ударение. Он переводит текст: „Почил раб Божий Стефан чтец, супруга и дитя его. В месяце ноябре, лета 6965.“ Содержание над-

⁶⁵¹ Малицкий, там же.

⁶⁵² Виноградов. 2000, 445 с прим. 1 → ЛЕПЕР Р. Х., Археологические исследования в Мангупе в 1912 г. ИАК 47 (1913) 149, рис. 4.

писи, однако, странно. Человек обычно умирает один. Следует предположить убийство или чуму, если все умерли вместе. Кроме того, перевод неправилен. Там не написано „супруга“, но „супругу“. Следовательно αὐτοῦ вряд ли правильное чтение. Винительный падеж требует активный переходный глагол. Виноградов нам сообщает: „При сравнении с рисунком в статье Лепера становится очевидно, что пропала вся нижняя часть надгробия, а также сколот его левый край“, а именно памятника, хранящегося в Херсонесском музее под инв. № 88/36504. Итак, или в рисунке Лепера от 1912–1913 г., или в чтении рисунка Виноградова скрыта небольшая ошибка. По смыслу вместо αὐτοῦ на надгробии могло быть написано что-то подобное, как λίπὼν – „оставив“ и всё становится понятным: Анагност Стефан умер, оставив супругу и дитя.

27 ноября 1456 г. протекторы Банка св. Георгия написали „великолепному и могучему господину Олобею, государю Феодоро“ (*magnifico et potenti domino Olobei, Tedorì domino*) письмо, в котором выразили свою уверенность в скорой войне против „врагов христианского имени“, через которую Кафа и он вновь обрели бы прежнюю безопасность. Одновременно они написали и консулу и чиновникам Кафы, подчёркивая важность хороших отношений с государём Феодоро⁶⁵³.

В том же году в Кафе потратили деньги „для грека Фоки (pro Focha Greco), посла Олобея, государя Феодоро“⁶⁵⁴.

В 1457 г. правители Кафы заплатили опять за пощёчину (pro *alapha*), которую получил посол Олобея с тюркским именем „Караихиби“ (*Caraihibi*). Заплатили и „для Бикси, посла Олобея“ (pro *Bicsi ponceio Olobi*)⁶⁵⁵.

В послании от 8 февраля 1458 г. протекторы Банка упрекают правителей Кафы в несокрытии чего-то, что государь Феодоро не должен был знать. Они подчёркивают необходимость мира между властями на Чёрном море:

„Как вы знаете, существуют на том Понтийском море (*marì pontico*) следующие четыре державы, а именно: император татар, император трапезунтцев (*Trapezundarum*), государь Феодоро и братья его (*dominus Tedorì et fratres ejus*) и государь и коммуна (*communitas*) Монкастро, державы, подданные которых имеют большую торговлю (*commercium*) с жителями Кафы и остальными людьми, подчинёнными нашей власти. Поэтому, несмотря на то, что мы вам скажем в отдель-

⁶⁵³ VASILIEV. 1936, 232. 233 с прим. 1 и 2 → *ASLSP* 6 (1868) 655 сл. 660.

⁶⁵⁴ VASILIEV. 1936, 233 с прим. 3 → BĂNESCU. 1935, 35, прим. 1.

⁶⁵⁵ VASILIEV. 1936, 233 с прим. 5 → BĂNESCU, там же.

ности о них ниже, желаем и на вас настоящим образом возлагаем стараться всякими ухищрениями и способами жить мирно со всеми ними и избегать всех поводов для усобиц и скандалов с ними. Ибо, как вы понимаете, город Кафа немало ослаблен, и из-за внушающей страх власти господина короля турок (*propter tremendam potentiam domini regis Turchorum*) было бы слишком опасным бороться в настоящее время с какой-то из названных держав оружием”⁶⁵⁶.

Государем Монкастро был Штефан III чел Маре (Стефан Великий), воевода Молдавии, единственный правитель на севере Балкан, который успешно защищался против османов до своей кончины в 1504 г., так что статус Молдавии и в последующее время оставался особым в рамках Османской империи⁶⁵⁷. В том же послании протекторы отговорили своих адресатов и от спора о Каламите с государем Феодоро и его братьями⁶⁵⁸.

В зашифрованном письме от 24 марта 1458 г. государь Феодоро называется „ненадёжным“ (*dubius*)⁶⁵⁹. ***

л) В 1465 г. появляется новый правитель Готии, называемый в итальянских источниках „Saichus“, или „Saicus“, в русских „Исайко“⁶⁶⁰. „Имя его было, естественно, Исаак“, говорит Васильев. Более вероятно, что он, как Олобей, скрывал своё христианское происхождение обыкновенным у мусульман титулом и называл себя Шейхом. Его посетили в этом году два посла из Кафы, *Nicolaus de Turrilia* и *Vartapet*⁶⁶¹, „очевидно армянского происхождения“, как правильно замечает Васильев (237).

Мы располагаем свидетельством от 7 ноября 1465 г. о долге некого *Michael Balsi Ungarus* (угро-влах?) за „цену одного раба и рабыни из готских (*pro consteo unius sclavi et sclave Goticorum*), купленных для него“⁶⁶². Вывод Васильева из этого сообщения, „что Готия торговала рабами“ в эти нехорошие для страны времена, не кажется правдоподобным. Скорее всего, проданные были похищены иностранной властью, если, что не полностью исключено, властители Готии не придерживались неких приписанных черкесам злых обычаев (см. ниже к 4 сентября 1472 г.).

⁶⁵⁶ VASILIEV. 1936, 234 с прим. 3 → *ASLSP* 6 (1868) 815.

⁶⁵⁷ Ср. мою статью в *PLP* XI, № 26807 Στέφανος III.

⁶⁵⁸ VASILIEV. 1936, 235 с прим. 1 → *ASLSP* 6 (1868) 815 сл.

⁶⁵⁹ Он же 235 с прим. 2 → *ASLSP* 6 (1868) 832 сл.

⁶⁶⁰ Он же 236 с прим. 3 → Огородников З. И. // Сборник (?) в честь Д. А. Корсакова. Казань 61, прим. 1; BRAUN. 1890, 41.

⁶⁶¹ Он же 237 с прим. 1 сл. → BĂNESCU. 1935, 35, прим. 1.

⁶⁶² Он же 235 с прим. 3 → BĂNESCU. 1931, 34 и прим. 2.

16 июня 1467 г. протекторы Банка св. Георгия повторили свой призыв к правителям Кафы о мире с государем Феодоро (*cum domino Tedori*), татарами и другими державами Причерноморья (*Maris Pontici*)⁶⁶³.

Из послания протекторов от 28 апреля 1470 г. можно вывести, что „царь“ татар, правители Кафы и государь Феодоро договорились друг с другом⁶⁶⁴.

В послании от 21 января 1471 г. протекторы согласились с тем, что бы правители Кафы заплатили дань „господину королю турок“ (*domino regi Turcorum*), убедили и „государя Готии“ (*domino Gotie*) сделать так⁶⁶⁵. Очевидно, Васильев не прав, замечая, что „Кафа была принуждена принять эти унижительные условия“, а именно, ‘платить хану ежегодную дань’ (236). Выражением „господин король турок“ должен был быть обозначен, как в документе от 8 февраля 1458 г., турецкий султан, так что условия для обеих держав были ещё более унижительными, чем предположил Васильев.

В послании от 26 апреля 1471 г. с латинским адресом „*Magnifico amico nostro carissimo domino Saicho, domino Tedori*“, написанном далее на итальянском языке, протекторы благодарят Сайка за то, что он отправился лично в Кафу (*vostra magnificentia se sia transferta personaliter in quella cita*) и подтвердил союз, заключённый с ней. Ввиду постоянного страха перед „общим врагом“ (*de lo comune inimicho*) они советуют „жить вместе с искренней и братской любовью и взаимопониманием“ (*vivere insieme cum sincero e fraterno amore et intelligentia*)⁶⁶⁶. Кафа снабдила Каламиту через Чембало даже оружием⁶⁶⁷.

Соответствующее послание отправили протекторы и 16 июня 1472 г. в Кафу, советуя сохранять мир с „императором“ татар, с государем Феодоро и его братьями (*erga dominum Tedori et fratres ejus*) и с коммунной Монкастро. В том же документе, однако, речь идёт о шпионаже в Кафе в пользу татарского „императора“ и государя Феодоро и его братьев, которые появляются здесь, как ранее братья Олобея. В зашифрованном письме государь Феодоро характеризуется, в отличие от шифра 1458 г., как „настороженный“ (*vigilans*)⁶⁶⁸.

⁶⁶³ Он же 235 с прим. 4 → *ASLSP* 7/1, 490.

⁶⁶⁴ Он же 236 с прим. 1 → *ASLSP* 7/1, 674.

⁶⁶⁵ Он же 236 с прим. 2 → *ASLSP* 7/1, 731.

⁶⁶⁶ Ср. по-ит. „*intelligenza*“.

⁶⁶⁷ *VASILIEV* 1936, 237 с прим. 3 сл. → *ASLSP* 7/1, 769.

⁶⁶⁸ Он же 237. 238 с прим. 1–4 → *ASLSP* 7/1, 867. 868 (шпионаж). 873 (шифр).

София Палеологина, племянница последнего византийского императора и будущая жена Ивана III Васильевича, отправляясь в 1472 г. в Москву, была сопровождаема, между прочими, и неким Константином „из Мавнукского града“, будущим монахом Кассианом и основателем монастыря на Ухме. Рельеф с двуглавым орлом, который увидел Ф. Брун там в XIX в., напоминающий мангупские плиты 1425 и 1427 гг., заставил этого исследователя причислить Константина к семье мангупских государей⁶⁶⁹.

4 сентября 1472 г. из Мангупа ко двору Стефана Великого, воеводы Молдавии (1457–1504), прибыла Мария и 14 сентября вышла за него замуж. Мы узнаём об этом от Григория Ureche, румынского хрониста XVII в., который использовал и переводил старые славянские хроники⁶⁷⁰. В ранненововерхненемецкой хронике, более древней, чем румынская, согласно Васильеву, охватывающей 1457–1499 гг., мы читаем:

„В том же году [1472] в месяце сентябре 14 днём привезли Стефану воеводе княгиню из Маугопа с именем Мария; она была черкешенкой и имела с собой двух дочерей“⁶⁷¹.

Возмутительным является не только сообщение о двух дочерях невесты, но и о её происхождении. Васильев спешит опровергнуть свидетельство современника аргументами (240 сл.), которые кажутся нам недостаточными. Происхождение от черкесов нам могло бы объяснить упорное молчание Алексея старшего и его потомков об этом. У черкесов не было хорошей славы среди других народов, судя по Шильтбергеру, который их посетил между 1416 и 1427 гг. (см. гл. 17 б). Он рассказывает, что они

„соблюдают греческую веру и являются злыми людьми, потому что они продают своих собственных детей язычникам и крадут у других людей их детей и продают их и являются также разбойниками на дорогах“⁶⁷².

⁶⁶⁹ Он же 245 с прим. 3; 246, прим. 1 → Брун Ф., Черноморье II. Одесса 1880, 230–232.

⁶⁷⁰ Он же 239 с прим. 4 сл. См. также PLP VII, № 16909 *Мария*.

⁶⁷¹ Он же 240 с прим. 1 → *Kronika czasów Stefana Wielkiego Moldawskiego*, ed. O. GÓRKA. Kraków 1931, 97: „In dem selbygen jar in dem menet Septembry an dem 14 tag bracht man dem Stephan voyvoda dye furstyn auss Maŭgop myt dem namen Marya; sy was ein Zerkassin und hat 2 tochter myt yr.“

⁶⁷² Hans Schiltbergers Reisebuch, nach der Nürnberger Handschrift hrsg. von V. LANGMANTEL. Tübingen 1885, 63, строки 26–29 (гл. 38 [36]): „... und halten chriechi-

Остаётся ли в данном случае что-либо от „знатной трапезунтской семьи“, о которой пишет Карлссон⁶⁷³, следуя и в этом за Васильевым? Он добавил в своей статье (169) и репродукцию тканого портрета Марии. Она умерла в 1477 г. и была похоронена в монастыре Путны. Готские государи (*signori Gotici*), пережившие, очевидно, турецкое завоевание Крыма и бежавшие, пожалуй, на родину своих предков, разоряли в то время Захарию, князя (?) Матреги (т.е. Тамани, т.е. Тмутаракани), как последний написал протекторам Банка св. Георгия 12 августа 1482 г.⁶⁷⁴

В пользу черкесского происхождения династии Алексея можно привести ещё один, третий аргумент. Магдебургский профессор Heinrich Roth опубликовал в 1991 г. книгу, заглавие которой – „Русские, черкесы и татары. Восход и закат империи“ свидетельствует о том, что автор, сочиняя её, не питал больших симпатий к русской политике. Особенной критике он подвергает политику Ленина и Сталина относительно народностей. Книга, кроме того, не имеет точных указаний на источники⁶⁷⁵. На с. 264 сл. мы находим „подбор литературы“, в котором указаны около 40 произведений, исключительно на немецком или английском языках, чем автор показывает, в какой языковой форме получил свою информацию о россиянах и их соседях. Следует всё же заметить, что его взгляд на события не так ограничен, что он не делает попытку проникнуть в психику различных народов. Мы процитируем из его книги только краткий пассаж:

„Черкесы долгое время находились в зависимости от крымских татар, платя им дань. ... Если черкесы были обременяемы властителями Крыма, то обращались к соседней России“.

schen glauben und sein pöß leut, wann sie verchafften ire aigne Chindt den haiden und stelen andern leutten ire chindt und verchaffens und sein auch räuber auff den strassen“. Ср.: Иоанн Шильтбергер, Путешествие по Европе, Азии и Африке с 1394 года по 1427 год. Перевод со старонемецкого [на самом деле с ранненововерхненемецкого] Ф. К. Бруна. Изд., ред. и прим. З. М. Бунятова. Баку 1984, 45.

⁶⁷³ KARLSSON. 1970, 170.

⁶⁷⁴ VASILIEV. 1936, 240 с прим. 2 → ASLSP 4, CCLVII.

⁶⁷⁵ Издатель или автор (см. ROTH H., Russen, Tscherkessen und Tataren. Aufstieg und Niedergang eines Imperiums. Magdeburg 1991, задняя сторона обложки) пытается извинить это обстоятельство замечанием, что „обзор ... пользуется публицистическими средствами изображения и не рассматривается как тяжело читаемый исследовательский труд“.

В дальнейшем подчёркивается их принципиальное свободолюбие (19). Можно упрекнуть Рота и в том, что он не сообщает точные даты. Главным образом он говорит о XVI и XVII вв. Во время Шильтбергера, между 1416 и 1427 гг. (см. гл. 17 б), черкесы находились ещё под властью хана Сарая. Это можно вывести из того, что претендент на престол сарайского хана, отправившийся из Крыма в страну черкесов, был изгнан оттуда⁶⁷⁶. Как мы видели, сыновья Алексея объявили себя уже в 1455 г. подданными татарского „царя“, разумеется, хана Крыма. Некоторые из их потомков после своего бегства к черкесам в 1475 г. могли сыграть определённую роль при их обложении данью крымскому хану, чтобы обеспечить себе дальнейшую благосклонность последнего.

Весной 1474 г. великий князь Москвы Иван III начал переговоры с Исайко (Saicus), чтобы женить своего сына на его дочери, отправляя в Бахчисарай и в Мангуп Никиту Васильевича Беклемишева. Весной 1475 г. переговоры были поручены Алексею Ивановичу Старкову. Посредником являлся кафийский еврей Хозя Кокос⁶⁷⁷.

В актах Кафы времени около 1474 г. идёт речь о воровстве лошадей и скота татар готами, а именно об ущербе, нанесённом не готам, как предполагает Васильев, но татарам и государю Алушты и о пренебрежении государями Готии⁶⁷⁸. Это, очевидно, означает, что некоторые из подданных последних действовали против их воли. Другими словами: готские грабители скота вели себя так же, как некогда во время войн их государи поступали относительно генуэзцев. Они сжигали ограды, скот разбрелся, и тот, который попадал на их территорию, они присваивали. Чиновники Кафы не хотели обвинять в этом самих государей.

⁶⁷⁶ Hans Schiltberger, Reisebuch, изд. LANGMANTEL. 1885, 43, строка 27 - 44, строка 2 (гл. 30 [57]). Ср. Бунятов. 1984, 67.

⁶⁷⁷ VASILIEV. 1936, 242. 243 с прим. 1 сл. 244 → *Сборник Имп. русского исторического общества* 41 (С.-Петербург 1884), Памятники дипл. отн. I 1-9. 12 сл.

⁶⁷⁸ Он же 245 с прим. 2 → ASLSP 7/2, 319 „Noviter presumperunt (осмелились познелат.) comburi facere certas mandrias (ср. по-греч. μάνδρα - ограда для скота; DIEFENBACH 346 mandra - schæffery [ограда для овец]; по-ит. mandra и mandria - стадо. Вероятно, надо перевести „ограды“, а не „buildings“ [„дома“], как Васильев) domini Luste in maximum ejus dampnum et villipendium (ср. DIEFENBACH 619 vilipendere - snode achten [пренебрегать]) dominorum Gotie ... Ex quibus dubitandum est ne orientur scandala que possent nos facere intrare in guerram cum dictis dominis Gotie“. ASLSP 7/2, 412 „Si furta fiunt per illos gottos equorum et bestiarum tartarorum“ (документ 19 августа 1474 г.).

м) Штефан чел Маре нанёс туркам 10 января 1475 г. тяжёлое поражение. 10 февраля этого же года кафийцы записали в своих актах:

„Названный воевода (voivoda) послал несколько дней назад сюда своего представителя (oratore), чтобы заключить мир с нами, предлагая возместить все убытки, нанесённые им нашим, 1300 венецианскими дукатами (ducatus MCCC venetos). Эти мы не хотели принять, потому что он потребовал заключить названный мир на условиях, на основе которых мы были бы принуждены стать неприятелями господина короля турок и господина Сайка, государя Феодоро и Готии (domini regis Teucrorum ac domini Saici domini Theodori et Gottie)“⁶⁷⁹.

Васильев ошибочно отождествляет гех Теусрогум, как выше (см. гл. 16 л) гех Турсогум, с татарским ханом. На самом деле правители Кафы желали мира с османским султаном.

20 июня 1475 г. воевода Стефан написал своим послам в Венгрию:

„Пристал к Альбе (ad Albam) [Cetatea albă, Белгород-Днестровский, Монкастро] корабль итальянцев из Пангопы (de Pangopa) [т.е. Мангупа], который унёс Александра, с которым имеем общего отца (compatrem nostrum Alexandrum)“⁶⁸⁰.

Через свою жену Марию Стефан имел отцом (тестем) Олобея. Следовательно, Александр – родной брат Марии (frater carnalis), как об этом говорится в другом месте⁶⁸¹. Далее воевода сообщает:

„Брат державы моей супруги (frater Dominationis uxoris mei [sic!]), Александр пришёл на место ... и на третий день приобрёл названное Мангопом место (dictum locum Mangop), свое отцовское наследие и ... он ныне в Мангопе и не есть иначе“⁶⁸².

Смутную формулировку „Брат державы моей супруги“ следует перевести: ‘Брат моей супруги, через которую я претендую на власть над Феодоро’. Васильев замечает, что „напечатанный текст скорее не полон“. Как бы то ни было, здесь пропущено сообщение, выводимое из других ис-

⁶⁷⁹ Он же 242 с прим. 2 → *ASLSP* 7/2, 195.

⁶⁸⁰ Он же 244 с прим. 2 → *Monumenta Hungariae historica*, Acta extera VI 4. Budapest 1878, Suppl., 308 (№ 13) = *ASLSP* 7/2, 477 (№ XXI). О compater ср. DIEFENBACH 136, который даёт разные значения, но не ‘шурин’.

⁶⁸¹ VASILIEV. 1936, 244 с прим. 3 → *Mon. ...*, Suppl., 306 (№ 12) = *ASLSP* 7/2, 477 (№ XX), „die Domenica post festum nativitatis Beati Joannis Baptiste“.

⁶⁸² Он же 244 с прим. 4 → *Mon. ...*, Suppl., 308 (№ 13) = *ASLSP* 7/2, 479 (№ XXI).

точников, что Александр убил своего брата Сайка (Исайко). Васильев (245) датирует эти события весной 1475 г.

Убийство Сайка и, кроме того, бегство татарского хана Менгли-Гиреи (Mengli Girāi), сына Хадже-Гиреи, в Кафу были для султана Мехмеда II желательными поводами для интервенции. 31 мая 1475 г. турецкий флот под руководством великого визиря Кедык-Ахмет паши⁶⁸³ появился перед городом, 6 июня граждане открыли туркам ворота. Немного позже были завоёваны Солдайя и всё генуэзское поморье⁶⁸⁴.

Очень многие источники, написанные авторами, современниками событий (итальянскими, одним немецким и одним османским, а именно Ашик-Паша-Заде), русские летописи и более поздние хроники и рассказы у различных народов осведомляют нас о завоевании Мангупа после длительной осады. Ашик-Паша-Заде говорит, что победа была одержана в 880 г. Хиджры (1475 г. н.э.), но ни один автор не сообщает нам точной даты⁶⁸⁵. Приведём здесь рассказ Theodoro Spandugino, который сообщает также о кончине двух правящих друг за другом братьев:

„Затем Мехмед (Mehemeth), видя, что государь Готии (il principe di Gothia) убил своего старшего брата и узурпировал государство, приказал своему бейлербею (biglierbei), т.е. одному из генеральных капитанов суши, и осадил [т.е. через него] названного государя, который сдался добровольно, только при условии, чтобы сохранить имущество и жизнь. Но, перевезя его в Константинополь, Мехмед приказал обезглавить его, говоря ему: „Залоги, которые мой капитан обещал тебе, сей должен сохранить!“ И сделал турком одного его маленького сыночка (uno suo figliolo piccolo), которого я видел в последний раз, когда я был в Константинополе, ещё живым“⁶⁸⁶.

Процитируем, чтобы представить себе характер властителя, сообщение и ректора совета Рагузы от 18 февраля 1476 г.:

⁶⁸³ См. PLP I, № 1711 Ἀρχιάτ.

⁶⁸⁴ VASILIEV. 1936, 246–248 с примечаниями (обширная библиография с указанием на многие источники).

⁶⁸⁵ Он же 249–266, Ашик-Паша-Заде см. 449, прим. 4 → GIESE F., Die altosmanische Chronik des 'Ašik-paša-zāde. Leipzig 1929, 177 сл.

⁶⁸⁶ Он же 252 с прим. 3 → Theodoro Spandugino, patritio Constantinopolitano, De la origine deli imperatori Ottomani, ordini de la corte, forma del guerreggiare loro, religione, rito, et costumi de la natione // SATHAS C., Documents inédits relatifs à l'histoire de la Grèce au moyen-âge, IX. Paris 1890, 155.

„Его [т.е. Александра] со всей семьёй пленили, перевезли в Константинополь и задушили, кроме супруги и дочерей, которых тиран сохранил для своего употребления или злоупотребления“⁶⁸⁷.

Несмотря на небольшие противоречия между обоими сообщениями (обезглавливание – удушение и помилование „сыночка“ – уничтожение всех, кроме лиц женского пола), то, что случилось, и логика „тирана“ становятся ясными: были, кажется, и другие сыновья. Итак, уничтожение семьи, кроме женских её членов, состояло в том, что султан приказал ликвидировать Александра, как убийцу относящегося лояльно к нему христианского вассала, и его сыновей, как возможных мстителей за своего отца, кроме младшего. Через последнего он исполнил обещание своего капитана, шадя не жизнь Александра, но, по крайней мере, обещивая выживание его рода. Он дал „сыночку“ однако новую идентичность через принудительное обрезание. Женщин и девушек отправил в гарем. Всё имело свой порядок при дворе.

Глава 17. а) Свидетельство венецианца от 1403–1407 гг. о приморской Готии. б) Посещение Керкер (Чуфут-кале) Гансом Шильтбергером между 1416 и 1427 гг. и его свидетельство о языке яссов (алан) и языке Готии. в) Локализация Керкер в стране ассов арабским географом Абу-ль-фидой в 1321 г. г) Свидетельство Джоасафата Барбаро около 1436–1437 гг. о крымских странах Готии и Алании, о „gotialani“ и о его слуге, общавшемся с готом по-немецки. д) Генуэзцы не устаивали ни готов, ни алан официального переводчика в своём уставе 1449 г. е) Эллинизированный хазарский смотритель по имени Цула в Мангупе 1503 г. ж) Потомки династии Алексея (?) на службе османских султанов в 1514 и 1522 гг. Свидетельство о мангупских государях от 1522 и 1540 гг. з) Свидетельство нюрнбергских торговцев, потерпевших крушение в Таврике до 1530 г., о готах, говорящих дома на германском языке. и) Свидетельство Конрада Циглера от времени до 1549 г., о виноградарстве крымских готов. к) Ненадёжное свидетельство Скалигера

а) Рассмотрим свидетельства, касающиеся проблемы существования готов в собственном смысле слова и употребления готского языка в Крыму XV и XVI вв., а также и свидетельства о других народах, связанных с ними.

⁶⁸⁷ Он же 260 с прим. 3 → Mon. Hung. hist., Acta extera II 345; *ASLSP* 7/2, 488.

Анонимный венецианский торговец, совершивший путешествие из Венеции через Константинополь к Тане (Азов) с 1404 по 1407 г., написал:

„Мы переправляемся через [Чёрное] море, и, в конце концов, появляются перед нами страны готов (Gothorum ... terre) ... предоставит себя нам огромный город Кафа (ingens urbs Caffa) ... Над ним господствуют генуэзцы (Ianienses). Оставив слева страны готов, с той же стороны простираются для нас страны татар (Tartarorum ... terre)“⁶⁸⁸.

Без особого различения стран и городов вся земля на южном берегу Крыма до генуэзской Кафы называется странами готов. На самом деле торговец увидел тогдашнюю генуэзскую „прибрежную приморскую Готию“ (см. гл. 15 о). Страны за Кафой, т.е. район Солхата, путешественник правильно приписывает татарам.

б) Надёжное свидетельство о том, что в Крыму в XV г. ещё употреблялся готский язык, мы получаем, кажется, от Ганса Шильтбергера, участника неудачного похода Сигизмунда, будущего немецкого императора, против османов в 1394 г. После битвы при Никополе в 1396 г. он стал пленником Баязида, после битвы при Анкаре в 1402 г. – пленником Тимура, а после 1404 г. – года смерти последнего – служил различным его преемникам. Вернувшись в 1427 г. через Константинополь на родину в Баварию, он описал свои переживания, добавляя и много такого, о чём только услышал или прочёл.

Исследуя вопрос, говорили ли люди в крымской Готии ещё по-готски, следует принимать во внимание то, что Шильтбергер до такой степени интересовался языками, что даже сообщает читателю „Отче наш“ по-татарски⁶⁸⁹. Если мы читаем у него что-то о языке Готии (Kuthia sprach), то не исключено, что это утверждение является итогом личного исследования. На след нас навёл опять Васильев, который, однако, утверждает, что „Шильтбергер даёт информацию со слуха, так что я не смел бы сказать, что готский язык выжил на территории Готии в начале XV в.“⁶⁹⁰

Пытаясь доказать то, что Васильев не посмел утверждать, а именно, что Шильтбергер услышал в Готии готский язык на улице и узнал его,

⁶⁸⁸ Он же 193 с прим. 6 и 194 с прим. 1 → IORGA N., Un viaggio da Venezia alla Tana. *Nuovo Archivio Veneto* 11/1 (1896) 12.

⁶⁸⁹ Hans Schiltbergers Reisebuch, nach der Nürnberger Handschrift herausgegeben von V. LANGMANTEL. Tübingen 1885, 38, строки 25–30 (гл. 27 [25]).

⁶⁹⁰ VASILIEV. 1936, 193.

мы нуждаемся в проведении обширного исследования. Шильтбергер был на службе претендента на царство Великой Татарии, т.е. Татарии с центром в Сарае на севере Каспийского моря⁶⁹¹. Его имя было „Чекра“ (Tzeggra – 39, 4 [гл. 27 (25)]), или „Чакра“⁶⁹². Чекра был протее Эдигея (Edigi – 39, 6–22). В Великой Татарии сменили друг друга очень многие цари, противники и протее Эдигея (41, 5 – 42, 8 [гл. 28 (26)]). Но, в конце концов, Эдигей поставил, по своему обещанию, Чекру царём, и последний царствовал 8 месяцев (42, 9 сл.). Лангмантель (42, прим. 1) замечает, что монеты Чекры восходят к 1415 и 1416 гг. Чекра был изгнан из царства Мухаммадом (Machamet : Machmet D; 42, 11–13) и убит при попытке снова захватить власть (42, 25 сл.). Затем Шильтбергер сообщает следующее:

„Так как Чекра (Czeggra) был поражен (и убит, *добавил* N), поэтому я пришёл к государю, и он назывался Маншуком (Mannstzuch) и был ранее вождём отряда⁶⁹³ (rottherre N : rautsherr N : rauczher D) Чекры, и он должен был уйти и отправился в город, называемый Кафой (Kaffa) ... и там оставался мой государь 5 месяцев. После этого он перешёл через пролив Чёрного моря (über ein arm des schwartzen meres) и вошёл в страну, называемую Черкесией (Czerskas), и там оставался полгода“⁶⁹⁴.

Разумеется, Маншук лишился престола хана Великой Татарии, отправляясь в генуэзскую Кафу. Всё же вероятно, что он посетил и местности под властью татар в Крыму. Об этом мы получаем от Шильтбергера косвенное свидетельство в другом месте его книги, где он перечисляет местности Великой Татарии, которые посетил:

„Здесь следует заметить, в каких странах в Великой Татарии (in der grossen Tartaria ND : die zu der Tararien [!] gehörent N) я был“⁶⁹⁵.

После перечисления многих восточных стран, между прочим, и Сибири (Ibissibur, 62, строка 32), он приближается в своём перечне к Крыму и

⁶⁹¹ LANGMANTEL, 1885, 37, строки 22–27 (гл. 27 [25]).

⁶⁹² Бунятов. 1984, 77, прим. 101.

⁶⁹³ Не „советником“ (Ratsherr по-немецки), как перевёл Ф. Брун. Он был начальником отряда (Rotte по-немецки), согласно подразделению татарской армии, или тёмником, или тысяцким (см. гл. 15 к). Ср. по-средневерхненемецки „rotemeister“.

⁶⁹⁴ LANGMANTEL. 1885, 43, строки 21–27 (гл. 30 [57]). Ср. Бунятов. 1984, 67.

⁶⁹⁵ LANGMANTEL. 1885, 62, строка 21 сл. (гл. 38 [36]). Ср. Бунятов. 1984, 44.

опять удаляется от него, соответственно маршруту своего господина Маншука в Черкесию:

„Кроме того (Item *дословно*: так же), (есть) город, называемый Азахом (Asach) [т.е. Азак, Азов], и христиане называют его Алатеной (Alathena), и имеет воду, называемую Доном (Tena), и имеет много рыбы (vil visch) ...

Кроме того, (есть) страна, называемая Кипчак (Kepstzach N : Ephesczach D : Ephesczschach H), и столица называется Солхатом (Solchat N : Silchat H : Eulchat D), и в этой стране выращивают разные зёрна (allerlay trayd).

Кроме того, (есть) город, называемый Кафой (Kaffa N : Kassa DH), и он расположен на Чёрном море (pey dem swartzen mere) ...

<От Кафы зависят четыре города, расположенные на берегу моря>⁶⁹⁶.

Кроме того, (есть) город, называемый Каркери (Karkery N : Karkeri DH⁶⁹⁷), и имеет хорошую страну, и называется сутти (Sutti N : Suti DH), и язычники называют её тат (Thatt); и есть христиане в ней в греческой вере, и она имеет хороший рост вина (und hatt gut weinwachs) и расположена на Чёрном море (pey dem schwartzen mer).

И был погружен св. Климент (Sant Clement) в стране в море близ города, называемого Серухерман (Serucherman ND Serucherinan H⁶⁹⁸) на языческом языке.

Кроме того, (есть) страна, называемая Черкесией (Schärchäs N :

⁶⁹⁶ См. БУНИЯТОВ. 1984, 45; Johannes Schiltberger, Als Sklave im Osmanischen Reich und bei den Tataren, 1394–1427. Aus dem Mittelhochdeutschen [vielmehr Frühneuhochdeutschen] übertragen und herausgegeben von U. SCHLEMMER. Stuttgart 1983, 136. Кажется, что LANGMANTEL, 1885, 63, строки 16–18, пропустил положение по заблуждению. Также в его критическом аппарате, с. 128, мы ничего соответствующего не находим. Идёт речь о генуэзской прибрежной Готии, а именно о таких городах, как Сугдея, Алушта, Ялта и Чембало.

⁶⁹⁷ Керкер, Киркьер, Куркуер, Чуфут-кале.

⁶⁹⁸ Sary-Kerman, т.е. Херсон близ сегодняшнего Севастополя. Добавим здесь только ради любопытства, что Ulrich Schlemmer, переводчик текста Шильтбергера на современный немецкий язык, очевидно, не зная издания своего земляка Valentin Langmantel (см. Literaturverzeichnis, SCHLEMMER. 1983, 253), грубо ошибается, отождествляя Каркери с 'Херсоном (!)', сегодня областной столицей Украинской Советской Республики (!!') и Серухерман – с 'Аккерманом (!)' (там же 247, прим. 138 сл.).

Scarchas H : Starchas D), и также расположена на Чёрном море (bey dem schwartzen mer)⁶⁹⁹.

Топографические сообщения о Каркери – Чуфут-кале, откуда произошёл, кажется, в 1396 г. киркельский хан (см. гл. 15 п), так точны, что не следует сомневаться в пребывании там Шильтбергера и его господина. Посещение местности Маншуком можно предположить из-за того, что он мог встретить в Чуфут-кале татарских властителей, своих соплеменников. О господстве татар над крепостью свидетельствует и название окружающей страны „Thatt“, если правы Ф. Брун и А. А. Васильев в том, что „тат“ – название, данное тюркскими племенами покорённому народу (ср. тат.: тату – мирный). С другой стороны, этимология Бруна и Васильева, что якобы „в искажённой форме „Sutti“, „Suti“ мы можем, несомненно, узнать Guti, т.е. Готия⁷⁰⁰, где находился Каркери“, ещё более подозрительна, чем отнесение последним Ховриных к Гаврасам.

Я предпочёл бы объяснение этого названия через „сугды“. Ибо весьма вероятно, что христиане, живущие, согласно Шильтбергеру, в Sutti (Thatt), были родственниками жителей Сугдеи до завоевания этой митрополии татарами около 1263 г. Жалоба митрополита Сугдеи на митрополита Готии от 1317/18 г. и аланское, как кажется, имя Cheaassi, посла Алексея I в 1411 г., намекают, как мы уже выяснили, на то, что изгнанные присоединились к жителям Готии (см. гл. 14 а, 15 в). Имеется ещё больше указаний на этот факт (см. гл. 8 г, 17 в-г, 18), так что мы нуждаемся в предположении не только о существовании готов, но и существовании алан в Крыму, по крайней мере, до XV в. ***

Мы сопровождали Шильтбергера как биографа и как топографа и обнаружили тот же маршрут от Сарая через Азак (Азов) на Дону и Крым (Кафа, Чуфут-кале, Керченский пролив) в Черкесию. Возникает вопрос, придерживается ли он того же маршрута также как языковед.

В следующем переводе „...“ означает: пропущено в (поздней) редакции N. Все дополнения и изменения в N вычеркнуты нами.

„Также следует заметить здесь, сколько языков существуют в греческой вере. ~~Кроме того,~~ Первый язык есть язык греков (Kriechen sprach), на котором они написали ~~пишут~~ свои книги; и турки (die Türcken) называют его Уррум (Urrum).

⁶⁹⁹ LANGMANTEL. 1885, 63, 1 сл. 5-7. 19-26. Ср. Бунятов. 1984, 44 сл.

⁷⁰⁰ VASILIEV. 1936, 193 с прим. 4. См. и неправильный перевод Бруна у Бунятов. 1984, 44 „в хорошей области, именуемой Готией“.

Второй ~~есть Кроме того~~, (есть) язык русских (Russen sprach DH : der Raussen sprach N); и язычники называют его Оппус (Orrus).

Третий ~~есть Кроме того~~, (есть) язык Болгарии (Pulgrey sprach DH : Pulgren sprach N); и язычники называют его болгарским (Wullgar).

Четвёртый ~~есть Кроме того~~, (есть) язык виндов (Winden sprach); и ~~турки~~ называют его Арнаут (Arrnaut DN : Arnau N, албанский соглас-но Langmantel).

Пятый ~~есть Кроме того~~, (есть) язык Валахии ~~валахов~~ (Walachy sprach DH : der Walachen sprach N); язычники называют его Ифлах (Yfflach DH : Yffach N).

Шестой ~~есть Кроме того~~, (есть) язык яссов ~~ессов~~ (Yassen sprach DH : der Yessen sprach N); и язычники называют его асс (Asß HN : Affs D).

Седьмой ~~есть Кроме того~~, (есть) язык Готии ~~Хуринов~~ (Kuthia sprach H : Ruthia sprach D : der Churin sprach N); и язычники на-зывают его Тат (Thatt DH : That N).

Восьмой ~~есть Кроме того~~, (есть) сигун ~~язык сигумов~~ (Sygun DH : der Sigum sprach N); и язычники называют его черкесским (Ischerkas H : Ischerbas D : Scerckas N)⁷⁰¹.

Следует перечисление других кавказских языков.

При занятии процитированным пассажем мы нуждаемся ещё в кри-тике текста. Langmantel (148 сл.) нас осведомляет о следующем: „Су-ществуют четыре рукописи, которые все принадлежат ко второй поло-вине XV в. 1. Находящаяся в Нюрнбергской городской библиотеке рукопись [N], которая, что касается критического достоинства, далеко превосходит три другие, хотя последние могут быть более старыми. Эта рукопись, безусловно, гораздо ближе, чем остальные, придерживается пока неизвестного архетипа, предоставляя более хорошие чтения, в осо-бенности собственных имён, и бóльшую полноту текста и, кроме того, более систематическое расположение отдельных глав“. Последнее, нуж-но возразить, может быть итогом поздней обработки текста. Другие при-знаки, которыми издатель обосновывает высокую оценку N, следует приписать на основе процитированного выше пассажа двум другим ру-кописям, а именно рукописям в Donaueschingen (D) и в Heidelberg (H), а не нюрнбергской. Langmantel, как добросовестный филолог, сообща-ет чтения DH в *apparatus criticus* на с. 139 сл. своего издания. Мы отме-тили расхождения рукописей в нашем русском переводе. Кажется, что

⁷⁰¹ LANGMANTEL. 1885, 97, 13–21 (гл. 60 [56]). Ср. Буниятов. 1984, 65.

ни в одном случае чтение, переданное только в N, не заслуживает предпочтения.

Что касается языка Шильтбергера, то его книга написана не на средневековом верхненемецком языке (Mittelhochdeutsch), как предполагает Шлеммер в заглавии своего перевода книги на современный немецкий язык, но на раннем, т.е. долютеровском новом верхненемецком (Frühneuhochdeutsch). Новый верхненемецкий язык отличается от средневекового верхненемецкого дифтонгизацией (neuhochdeutsche Diphthongierung), $\bar{i} \rightarrow ei$ (произношение ai), $\bar{u} \rightarrow au$, $\bar{ü} \rightarrow eu$ (произношение oi)⁷⁰². Интересно, что „русы“ в более старой, очевидно, версии (DH) появляются как „Russen“ – так называются они по-немецки ещё сегодня, – но в тексте N, отредактированном, вероятно, самим автором, выступают как „Raussen“ (97, 15). Не всегда были приняты дифтонгизации в канонизированном нововверхненемецком языке.

Что касается содержания сообщения Шильтбергера о языках православных народов, замечательно, что после упоминания греческого языка на втором месте он называет русский. Это, вероятно, обусловлено тем, что у татар шла речь о них как о великом народе. О личных контактах у него нет свидетельств. Он знал, что русские живут по ту сторону „Великой Татарии“ и что они должны были платить дань татарскому хану⁷⁰³. Кроме того, он упоминает только „Маленькую Россию“, говоря, что Лемберг (Льв, Львов) является её столицей. Туда он прибыл и там заболел при возвращении на родину в 1427 г.⁷⁰⁴

После русского языка Шильтбергер упоминает языки православных народов или стран на Балканах. „Pulgrey“ не означает Болгарию на Вол-

⁷⁰² Ср. LANGMANTEL. 1885, 97, 14 „schreyben“, 26 „unterscheid“ (сегодня однако „Unterschied“), „sey“, 28 „glauben“, 29 „sein“, 30 „leychnam“, 31 „seinem“, 33 „Auch“, 98, 5 (гл. 61) „jungkfrau“, 16 „freund“. Типично также превращение sv (sw) \rightarrow $schw$ (произношение „шв“), ср. непоследовательность 63, 7 (гл. 38 [36]) „pey dem swarten mere“, 21 сл. „pey dem schwartzen mer“.

⁷⁰³ LANGMANTEL. 1885, 102, 9 сл. (гл. 63) „und kamen (DH : chomen N) in die gro- ßen Tartari (DH : Tatrei und N) gan Reussen (Rüwschen H)“. 64, 7 сл. (гл. 38 [36]) „Item das chönigreich zu Reyssen (N : Rüschen D : Reuschen H) ist auch zinspar dem tatrischen chönig.“

⁷⁰⁴ Там же 111, 27–29 (гл. 67) „Ich cham auch dornach zu ainer stadt, heist in teutzsch Lempurgk und ist ein hauptstadt in clain Reussen“. LANGMANTEL исправляет Шильтбергера в прим. 1: „Столица Маленькой России (Kleinreußen) есть Киев, в то время как Лемберг была ранее столицей Красной России (Rotreußen).“

ге, хотя он посетил и эту страну, называемую им Waler⁷⁰⁵, или Bolar⁷⁰⁶. Winden sprach – должно быть сербский язык. Австрийцы называют ещё сегодня словенский диалект, который употребляется в некоторых районах Каринтии, „Windisch“⁷⁰⁷. Разумеется, что Шильтбергер не думает о словенцах, но о наиболее западных православных славянах на Балканах. Топоним „Сербия“ (Sirifey) мы встречаем у него только один раз, когда он говорит о её деспоте, помощнике турок⁷⁰⁸ в 1396 г., т.е. о Стефане Лазаревиче⁷⁰⁹. Смешивание сербов с албанцами свидетельствует о незнании; Шильтбергер не посетил этих стран и не видел этих народов. Упоминанием языка Валахии (Walachy sprach) Шильтбергер заканчивает каталог языков, употребляемых балканскими народами греческого вероисповедания.

в) За балканским каталогом языков православных народов следует каталог языков православных народов в Крыму и на Кавказе. Возникает вопрос, разделены ли при перечислении крымские и кавказские народы. На первом месте Шильтбергер упоминает язык яссов, асс (Yassen sprach, Asß). Лангмантель (187) отождествляет яссов с кавказским народом осетин. Васильев, толкуя сообщение арабского географа Абульфиды от 1321 г., что „Керкер [Чуфут-кале] расположен ... в стране ассов“⁷¹⁰, отождествляет ассов с аланами. Они жили там, кажется, уже в 1223 г. ***

Допустимо отождествить Kuthia sprach, вслед за Васильевым (193), с готским языком. К сожалению, переданы и чтение „Ruthia sprach“ и совсем возмутительный вариант „der Churin sprach“ в N. Лангмантель (184) отождествляет Churin с Kürinen, кавказским народом юго-восточного Дагестана, вряд ли исповедовавшим греческую веру. Но слово „Thatt“ возвращает нас в Крым. Thatt Шильтбергер, как топограф, отождествляет со страной вокруг Керкера Sutti, как языковед, – с Kuthia - Ruthia - Churin. Это обстоятельство опять присоединяет сугдов (алан) к готам.

⁷⁰⁵ Там же 41, 3 (гл. 28 [26]) или Walher (H) или Wäler N (с. 121).

⁷⁰⁶ Там же 62, 31 (гл. 38 [36]).

⁷⁰⁷ См. РОНЛ Н.-D., Kleine Kärntner Mundartkunde mit Wörterbuch. Klagenfurt 1989, 151: „windisch - slowenisch (insbesondere Kärntnerslowenisch)“; Österreichisches Wörterbuch. 37., überarbeitete Auflage. Wien 1990, 481.

⁷⁰⁸ LANGMANTEL. 1885, 4, 13 сл. (гл. 1).

⁷⁰⁹ См. PLP XI, № 26763 Στέφανος (Stefan Lazarević), князь сербов 1389-1427, деспот с 1402 г.

⁷¹⁰ VASILIEV. 1936, 166 с прим. 3 → Géographie d'Aboulféda. REINAUD. 1848, II 319.

Вообразим себе Шильтбергера в Керкере. Как верующий западный христианин он интересуется более всего судьбой первого после Петра папы Климента, которого, по легенде, погрузили в море в расположенной близ страны Керкера стране Херсона, о котором он сообщает только его татарское имя „Серухерман“. Это для него главная достопримечательность всего этого района, а для нас один из аргументов, что он был там. Аргументом в пользу его пребывания в Керкере и его окрестностях является и сообщение о языках. Татарский он знал, греческий он, по всей вероятности, мог узнать. Он услышал в Керкере и окрестностях язык, который не был ни татарским, ни греческим. Он спросил кого-то, какой язык здесь употребляют, и ему ответили: язык яссов и язык Готии. Он больше не занимался этими языками. Он не узнал, что *Kuthia sprauch* родствен с немецким. Если в наши дни немец слышит, например, шведский язык, то последний остаётся для него полностью непонятным и экзотическим, пока он не ознакомится с основными законами произношения и структуры языка и таким образом не поймет, что для немца обучиться шведскому языку легче, чем негерманскому.

Аргументом в пользу того, что, упоминая *Yassen sprauch* и *Kuthia sprauch*, Шильтбергер говорит о крымских языках, является также то, что, как в биографическом и топографическом обзорах, так и в языковедческом он продолжает своё изложение сообщением о Черкесии.

г) В 1436–1437 гг. венецианский путешественник Gioasafat Barbaro посетил Тану (Азов). О Крыме он сообщает следующее:

„Вокруг, за островом Кафы, которая расположена на большем море (Dietro dell'isola de Capha d'intorno qu'è sul mar maggiore [Чёрном море]), находится Готия (Gotthia), а затем Алания (Alania), которая простирается через остров в направлении Монкастро [т.е. на запад] ... Готы (Gotthi) говорят на немецком (in Tedesco). Я знаю это, потому что имел немецкого слугу с собой: они говорили между собой и объяснялись довольно разумно, так же, как бы объяснялись человек из Форли (furlano) и флорентиец (fiorentino). Из-за этого соседства готов и алан, я считаю, должно происходить имя „gotialani“; ибо аланы были первыми на этом месте; однако затем пришли готы и завоевали эти страны, смешивая своё имя с аланами“⁷¹¹.

Мы отказываемся от исторического комментирования этого пассажа и повторим здесь только небольшое сообщение из Большого энцик-

⁷¹¹ Он же 219 и 220 с прим. 1 → BARBARO J., *Viaggio alla Tana*, ed. RAMUSIO. Venezia 1583, 97"; см. также KARLSSON. 1970, 171.

лопедического словаря (с. 31) о том, что аланы были ираноязычными и „с I в. жили в Приазовье и в Предкавказье“, так что подтверждается высказывание Барбаро об их первенстве. Как у Шильтбергера, посетившего Чуфут-кале, так и у Джоасафата Барбаро мы находим оба народа тесно связанными друг с другом. В отличие от Шильтбергера, который, услышав, по всей вероятности, в Чуфут-кале и в окрестностях непонятные ему языки, выяснил, что говорят на асс и тат, и заинтересовался ещё тем, какому народу или только району (Kuthia) христиане приписывали эти языки, немецкий слуга общался с местным человеком, либо слыша нечто, что понял, либо жестикулируя „руками и ногами“ и при этом произнося немецкие слова, на которые крымский собеседник неожиданно мог ответить. Итальянский господин, не будучи в состоянии различить германские языки, сделал неточный вывод, что готы говорят на немецком. Виллем ван Рюбрук, который посетил Крым в 1253 г., имея как фламандец представление о сходстве и различии германских языков, написал не о том, что готы говорили по-немецки, но правильно, что их наречие является тевтонским (см. гл. 13 б). Его выбор прилагательного „teutonicus“ вместо „germanicus“ следует считать удачным. Комментарий Васильева (220) к сообщению кажется тенденциозным. Он пишет: „Мы хорошо осведомлены (well informed), что в то время они [готы] были эллинизированы и татаризированы. Но сообщение Барбаро доказывает, что существовали некоторые индивиды, кто не забыл своего родного языка, если - и это кажется более вероятным - мужчина, о котором Барбаро написал, не был недавно прибывшим из западной Европы.“ Хорошей информации о татаризации готов у нас нет. Но её предполагал Пахимер уже в конце XIII в., скорее неправильно (см. гл. 14 а). Единственное конкретное свидетельство о ней - самое последнее о крымских готах вообще (см. гл. 22).

д) В „Уставе Кафы“ от 28 февраля 1449 г. содержатся и определения о переводчиках в Кафе, Солдаёе и Чембало. В Кафе работали три чиновника, которые знали кроме итальянского (и, добавим, латыни) греческий и сарацинский (татарский), в Солдаёе у консула был „один переводчик, знающий латинский, греческий и татарский языки“ (interpres unus sciens linguam Latinam, Grecam et Tartaricam). Что касается Чембало, „Устав“ содержит определение, что там должен быть „один переводчик, или торчиман [терджуман, переводчик - тюрко-татарское слово, согласно Васильеву], знающий латинский, греческий и татарский языки“ (interpres unus seu torcimannius sciens linguam Latinam, Grecam et Tartari-

сам)⁷¹². Выводы, сделанные Васильевым из того факта, что не упоминается переводчик, знающий готский язык, недостаточно обдуманы. Он замечает: „Вопреки тому“, а именно, что Чембало граничит с Готией, „нет упоминания о готском языке; переводчик, знакомый с немецким, был не нужен. Это ясно показывает ещё раз, что, хотя некоторые путешественники утверждали, практически со слуха, что в XV в. готский употреблялся в Крыму, это не соответствовало действительности“ (226 сл.). Кажется, что замечание великого учёного носит даже антинемецкий оттенок, понятный в 1936 г., но ненаучный. Во-первых, готы не немцы. Во-вторых, мы противопоставляем его аргументации следующий вопрос: достаивали ли генуэзцы или венецианцы валахов или албанцев, не имеющих письменности в то время, официального переводчика. Если нет, то, согласно этому аргументу Васильева, мы могли бы отрицать существование румынского и албанского языков в средние века. Готский язык, употребляемый в литургии во времена Иоанна Златоуста и ещё во времена Кирилла и Мефодия, перешёл в Крым, как и аланский, на уровень крестьянского диалекта. Если люди ходили в церковь, они слышали литургию на греческом. Митрополит был греком.

е) В 1901 г. на Мангупе была обнаружена греческая надпись со следующим текстом:

„Была построена стена (эта) в дни (ὕπὸ ἡμερῶν) смотрителя Цулы (ὕποτρητοῦ Τζούλα) Цулы (Τζούλα Τζουλαβητη) в году 1503“⁷¹³.

Мы встречаем здесь тёзку протоспафария Цулы, мятежника 1016 г., которого определили как хазарина (см. гл. 9 л). Так можно сделать вывод, что в 1503 г. за безопасность Мангупа был ответствен грекоязычный чиновник хазарского происхождения, выказывающий хорошее отношение к христианству тем, что он употребляет христианское летоисчисление. Что в непонятных отчасти буквах надписи (Τζουλαβητη) скрывается титул „бей“ (βέης), как предполагал Васильев (267 сл.), мало вероятно, так как ни у Криараса, ни в LBG нет свидетельства о антикизирующем

⁷¹² VASILIEV. 1936, 226 с прим. 1 и 3-5 → Statutum Caphe, гл. XV De interpretibus curie Caphe et eorum salario и гл. XVI De scribis in litteris Grecis et Saracenis (ЮРГЕВИЧ 694 сл. = VIGNA 608 сл.). Гл. LXXVII De ordine Soldaie (771 = 655). Гл. LXXXI De ordine Cimbaldi (787 сл. = 664).

⁷¹³ Он же 267 с прим. 2 → ЛАТЫШЕВ В., Греческие и латинские надписи ... ИАК 3 (С.-Петербург 1902) 31-33: 'Εκτίσθη ὁ [scribendumne τὸ?] τεῖχος τὸ [scribendumne τοῦτο?] ὑπὸ ἡμερῶν ὑποτρητοῦ Τζούλα ... Τζουλαβητη ... ν πολετα ... ἔτος .αφ'.

слове βέης⁷¹⁴, встречающемся в новогреческом вместо поздневизантийского πλέης, πέης или πλέης и уже средневизантийского πέχ, которым Константин Багрянородный и Продолжатель Феофана обозначают вельможу у хазар (см. гл. 8 а). В турецком слову соответствуют bey или более старая форма beğ. Выражение ὑπὸ ἡμερῶν (во дни) – употребление предлога ὑπὸ + gen. во временном смысле не соответствует классической грамматике⁷¹⁵ – переписано, по всей вероятности, из надписей Алексея I (см. гл. 16 д). Весьма необычным оказывается и ὑπο- как префикс в слове ὑποτηρητής, в то время как ἐπιτηρητής в смысле ‘смотритель’ или ‘инспектор’ встречается уже в поздней античности и употребляется греками до наших дней. Но нет никакого другого доказательства для слова ὑποτηρητής ни у LSJ, ни у Lampe, ни в электронном Thesaurus linguae Graecae от 1999 г., ни в новогреческих лексиконах. Редок глагол ὑποτηρέω⁷¹⁶. Префикс в слове ὑποτηρητής значит скорее, что крепость была подчинённой Цуле, чем то, что он был кому-то подчинённым, как мелкий чиновник. Всё же следует предположить и для него характерную для Мангупа властную структуру, двойное подданство, в то время татарскому хану и османскому султану.

Ханом был ещё Менгли-Гирей (1468–1515), союзник русских. Вопрос о том, в какой степени он этим союзом мог вызвать подозрение султана, требует дальнейшего исследования. В 1504 г. он осведомил московского великого князя Ивана III о том, что Баязид II брал для фортификационных работ, между прочим, и людей из Кафы и Мангупа⁷¹⁷, вероятно, тех самых людей, которые построили год назад там стену.

ж) В 1514 г. упоминается Кемалби из Мангупа, бывший Феодорит, как посол султана Селима I⁷¹⁸ к великому князю Василию III. Его турецкое имя Васильев толкует как „Кемал бей“.

⁷¹⁴ „Б“ превращается в бету, произносимую „в“. Византийское соответствие звуку „б“ обычно не β, но μπ (см. ΚΡΙΑΡᾶς XI 110) или просто π.

⁷¹⁵ Ср. KÜNNER – GERTH. 1898/1966, II 1, 521–524.

⁷¹⁶ См. LAMPE s.v. ‘hold in store’ у Григория Назианзина, LSJ s.v. ‘notice beforehand, foresee’ в схолии к Аполлонию Родосскому. •

⁷¹⁷ VASILIEV. 1936, 268 с прим. 1 → Малиновский А. // ЗООИД 5 (1863) и Сборник Императорского Русского исторического общества 41 (С.-Петербург 1884) 540.

⁷¹⁸ Он же 268 с прим. 2 → КАРАМЗИН Н. М., История государства Российского. 2-е изд. С.-Петербург 1819, VII 60 и прим. 105 (с. 27 сл.); Никоновская летопись // ПСРЛ XIII 1. С.-Петербург 1904, 17.

Здесь стоит процитировать размышления краковского каноника Матфея из Миехова от 1517 г. о правителях Феодоро–Мангупа:

„герцоги Манкупа, по роду и языку готы (*duces de Mankup, qui generis et linguae Gothorum fuerunt*), пока владели крепостью Манкуп ... двух герцогов и братьев из Манкупа, единственных оставшихся готского рода и языка (*unicos Gothici generis ac linguagii*⁷¹⁹), предоставляющих надежду на потомство племени готов (*ad spem gregis Gothorum prolificandorum*) он [Мехмед II] пронзил мечом и овладел крепостью. Таким образом готы были совсем ... искоренены (*extincti*), и даже их родословие уже не проявляется“⁷²⁰.

Государи Феодоро, которые превращаются в нашем представлении из русских в греков, из греков в черкесов, через Матфея из Миехова становятся настоящими готами, что теоретически также не исключено. Но в изложении польского автора содержится основная ошибка, а именно, что убийство правителей означает уже для народа потерю национальности и языка. Сообщение, что все государи Готии погибли, также не соответствует действительности. Несомненно, турецкое завоевание Крыма было в ущерб готам, если они там ещё существовали до него, но, если они существовали тогда, то существовали и после завоевания, уменьшившись числом. При всей жестокости, существующей в отношениях между народами и приверженцами различных религиозных культов, один народ редко искореняет другой полностью, хотя источники с библейских времён нередко говорят об этом торжественно или с плачем. Что касается языка в составе иноязычного государства, то язык покорённых или подчиняющихся, если не вытесняет язык завоевателей, как романский язык германский (франкский) во Франции, славянский язык протоболгарский в Болгарии и славянский язык германский (варяжский) на Руси, то язык покорённых сохраняется как крестьянский диалект, например, немецкий язык в Эльзасе и некоторые славянские языки в немецкоязычных государствах, Германии и Австрии, и его полное исчезновение возможно только по прошествии веков.

⁷¹⁹ DIEFENBACH 331: *li(n)gwagium – sprache, sprake; ср. ит. linguaggio, фр. langue*.

⁷²⁰ Он же 251 с прим. 2 → *Descriptio Sarmatarum Asiae et Europae, auctore MATTHIA A MIECHOW // Historiarum Poloniae et Magni Ducatus Lithuaniae Scriptorum ... collectio magna, ed. L. MIZLERUS DE KOŁOF, I. Варшава 1761, 192.*

В 1522 г. встречаем государя Мангупа, по имени Скиндер (Александр), на службе у султана Сулеймана II⁷²¹.

В 1540 г. крымский хан через своего посла Азиртегада (Azirthehad) попросил у великого князя Москвы прощения за то, что амангуитские (мангупские?) принцы побудили его сына к нашествию на территорию великого князя⁷²². Сведение, согласно которому хан извиняет проступок своего сына и приписывает вину правящим Мангупом (?) принцам, намекает на то, что последние служили хану в войнах. Тому, что сыновья начинали нашествия, не получив разрешение от своих отцов, есть в истории различные примеры. Ионафан два раза не послушал своего отца, и во втором случае, когда он действовал против повеления родителя, Саул чуть было не казнил его (1 Сам. [Царств] 14, 1-46). Консул Т. Манлий Империз Торкват (T. Manlius Imperiosus Torquatus) казнил в 340 г. до н.э. своего сына Тита после победы, потому что он напал на врага против повеления отца (Ливий 8, 7). Воображаем и некие неприятности между отцом и сыном в доме хана, если речь о заблуждении сына не явилась только отговоркой. Можно вывести из упоминания Бюзбеком 800 германских пехотинцев на службе 'татарского царька' в 1560 г. (см. гл. 18), что „амангуитские“ принцы командовали именно ими.

з) Есть, кроме того, опосредованные свидетельства западных учёных. Немецкий хронист Joachim Cureus (1542-1573) сообщает рассказ Philipp Melanchthon, который тот услышал от Willibald Pirckheimer (1470-1530), а именно о нюрнбергских торговцах, путешествовавших на венецианском корабле и потерпевших крушение у берегов Эгейского моря, недалеко от Босфора. Он перепутал Эгейское море с Чёрным и фракийский Босфор (Боспор) с киммерийским. Они слышали там мужчину, поющего по-германски. Он сказал им, что его родина недалеко и что там живёт его племя, а именно готское (*non procul inde suam abesse patriam, in eaque habitare suam gentem, quae esset Gotthica*)⁷²³. Немецкий историк Georgius Torquatus (1513-1575), который, как выясняет Андрей Руссо⁷²⁴,

⁷²¹ Он же 269 с прим. 3 → КАРАМЗИН Н. М., История. 1819, VII 115 сл. 148 и прим. 233. 235 сл. 298; *ср.* BRUUN, Notices. 1866 (?), 77. 93; BRAUN. 1890, 38.

⁷²² Он же 269 с прим. 6 → Никоновская летопись // ПСРЛ XIII 1. С.-Петербург 1904, 131.

⁷²³ Он же 273 и 274 с прим. 1 → *Gentis Silesiae Annales* a JOACHIMO CUREO Freistadiensis. Wittenberg 1571, 14.

⁷²⁴ ROUSSEAU A., *Esquisse d'une histoire du gothique de Crimée* // *Sur les traces de Busbecq et du gotique. Textes réunis et présentés par A. ROUSSEAU.* Presses univer-

также имел Пиркхаймера своим источником, сообщает, что остатки готов жили в горах Таврического полуострова близ Боспора (in montanis Tauricae Chersonesi) недалеко от Константинополя, смешивая два Боспора, как Cureus. Это означает, что ошибка восходит ещё к Пиркхаймеру. Согласно Торкватусу, они дома говорили между собой на своём собственном языке, т.е. германском, очень похожем на язык саксонцев, но, общаясь с иностранцами, – на греческом, татарском и венгерском⁷²⁵.

и) Дальнейшую информацию о быте готов в начале XVI в. мы получаем от швейцарского учёного Conrad Gesner (1516–1565), ссылающегося на своего земляка Jacob Ziegler (1480–1549)⁷²⁶. „Готы, однако, кто до сего времени остаются в горах, большей частью обрабатывают виноградники (vineas colunt) и таким образом обеспечивают свою жизнь“⁷²⁷.

к) Свидетельство великого филолога Joseph Justus Scaliger (1540–1609) есть единственное, которое в этой связи нам кажется ненадёжным. В его время обнаружили Codex Argenteus с готским переводом Библии Вульфилой. Очевидно, сочетая своё знание о крымских готах, живущих „под властью крымского государя татар (sub Praecopensi Tatarorum dynasta)“, с осведомленностью о Codex Argenteus, он написал, что „они читают Ветхий и Новый Завет тем же самым письмом, которое Вульфила изобрёл (iisdem litteris, quas excogitavit Wulfila)“⁷²⁸.

sitaires de Lille 1991, 152.

⁷²⁵ VASILIEV. 1936, 274 с прим. 3 → Monumenta inedita rerum Germanicarum praecipue Magdeburgicarum et Halberstadiensium, ed. F. E. BOYSEN, часть I, qui Georgii Torquati Annales continet. Leipzig - Quedlinburg [Б. г.], 89 сл. ROUSSEAU. 1991, 152.

⁷²⁶ ROUSSEAU, там же.

⁷²⁷ VASILIEV. 1936, 252, прим. 1 → Mithridates GESNERI, exprimens differentias linguarum, tum veterum, tum quae hodie per totum terrarum orbem in usu sunt, CASPER WASERUS recensuit et libello [libellum?] commentario illustravit. Editio altera. Zürich 1610, с. 48^{r.v}.

⁷²⁸ ROUSSEAU. 1991, 153 с прим. 18; SCARDIGLI. 1964/73, 244 → МАВМАНН Н. Ф., Gotthica minora. ZdfA 1 (1841/42) 355. Не исключено, что перевод Библии арианским епископом Вульфилой использовался православными крымскими готами, но не следует считать такую гипотезу историческим фактом. Ср. также сомнения SCARDIGLI, там же 251 и прим. 35.

Глава 18. Свидетельство Бюзбека о германцах вокруг Мангупа и запись их языка. Исключение возможности происхождения этого языка из верхненемецкого и идиш. Его сходство с нижненемецким и нидерландским, небольшое количество особенных совпадений с современным шведским, достаточно особенностей, которые объясняются только происхождением из древнеготского. Влияние аланского и тюркских языков на крымско-германский язык. Вероятное происхождение русского слова „виноград“ из крымско-готского и вероятное влияние готских здравий и обычаев при питье на русские

„Последний надёжный рассказ принадлежит, как известно“, сообщает Карлссон, „перу императорского [т.е. австрийского] посла в Константинополе, Ogier de Busbecq. Он встретил около 1560 г. двух человек из Крыма, одного, который выглядел как фламандец или голландец, но говорил только по-гречески, а другого, который выглядел как грек, но мог говорить по-готски. Бюзбек не осмелился решить вопрос, был ли тот готом или саксонцем. Во всяком случае, он записал 80 слов, которые являются нашим единственным источником о языке крымских готов. Мужчина рассказал Бюзбеку также, что народ готов очень воинствен, что они жили в нескольких сёлах и что татарский князь нанимал из них 800 мушкетёров, когда вёл войну“⁷²⁹. André Rousseau пишет, что „информаторы Бюзбека – числом два: гот, который потерял родной язык в пользу греческого, и грек, который научился готскому через многочисленные контакты с готами“⁷³⁰. Второй человек, единственный информатор, не только выглядел как грек, но и был греком. У Бюзбека читаем:

„Я не могу в этом месте умолчать о том, что узнал о племени, которое даже и теперь населяет таврический Херсонес, которое, как я часто слышал, являет языком, обычаями, в конце концов, и самим обликом и строением тела германское происхождение. Поэтому у меня было давнее желание увидеть кого-то из этого племени и, если возможно, отыскать оттуда что-то, что написано на этом языке, но этого я не смог достичь. Случай всё же, так или иначе, удовлетворил

⁷²⁹ KARLSSON. 1970, 171 → STREITBERG W., *Gotisches Elementarbuch*, 5. und 6. neub. Aufl. Heidelberg 1920, 280 сл. (лат. текст); *Letters of Ogier Ghiselin de Busbecq ... Newly translated by E. S. FORSTER*. Oxford 1927, 201–205; STEINEN, W. VON, *Vier Briefe ...* Erlangen 1926.

⁷³⁰ ROUSSEAU. 1991, 154.

моё желание. Когда прибыли сюда [т.е. в Константинополь] оттуда два депутата, которые должны были принести – я не знаю, какие – жалобы от имени этого племени принцу [т.е. султану], и мои переводчики их встретили случайно, то они, помня то, что я им поручил, если бы это случилось, то привели бы их ко мне к обеду. Один был более высок, являя во всём своём лице определённую врождённую простоту, и он выглядел как фламандец или голландец; другой был ниже, с более коренастым телом и тёмным цветом кожи, грек по происхождению и языку, но который через частое общение имел значительную практику в оном [германском] языке. Ибо прежде названный из-за близости к грекам и частого обхождения с ними настолько впитал их язык, что забыл язык своего народа. Будучи спрошен о роде и обычаях оных людей, он [т.е. грек] давал согласующиеся друг с другом ответы. Он говорил, что племя воинственно, которое ещё сегодня обитает в некоторых сёлах, из которых царёк татар, когда выступает в поход, набирает восемьсот мушкетёров-пехотинцев, главнейшую опору своих войск; из первейших их городов один называется Манкуп, другой – Скиварин⁷³¹.

⁷³¹ OGIER GHISELIN DE BUSBECQ, *Legationis Turcicae Epistula 4 et ultima* // он же, *Omnia quae extant opera*. Einleitung R. NECK. Graz 1968, 303, строка 12 – 304, строка 17 [um eine Einleitung vermehrter Nachdruck der 1740 bei Jo. Brandmüller, Basel erschienenen Ausgabe]: „Non possum hoc loco præterire, quæ de gente accepi, quæ etiamnum incolit Tauricam Chersonesum, quam sæpe audiveram sermone, moribus, ore denique ipso & corporis habitu, originem Germanicam referre. Itaque me diu cupiditas tenuit videndi ab ea gente aliquem, & si fieri posset inde eruendi aliquid quod ea lingua scriptum esset, sed hoc consequi non potui. Casus tamen utcunque desiderio meo satisfacit. Cum essent duo huc illinc delegati, qui nescio quas querelas nomine ejus gentis ad principem deferrent, meique interpretes in eos incidissent, memores quid eis mandassem, si id usu veniret, ad prandium illos ad me adduxerunt. Alter erat procerior, toto ore ingenuam quandam simplicitatem præ se ferens, ut Flander videretur aut Batavus: alter erat brevior, compactiore corpore, colore fusco, ortu et sermone Græcus, sed qui frequenti commercio non contemnendum ejus linguæ usum haberet. Nam superior vicinitate, & frequenti Græcorum consuetudine sic eorum sermonem imbiberat, ut popularis sui esset oblitus. Interrogatus de natura & moribus illorum populorum, congruentia respondebat. Ajebat gentem esse bellicosam, quæ complures pagos hodieque incoleret, ex quibus Tartarorum regulus, cum expediret, octingentos pedites sclopetarios scriberet, præcipuum suarum copiarum firmentum: primarias eorum urbes, alteram Mancup vocari, alteram Scivarin (y

Не может быть сомнения в том, что он говорит о местностях, в которых мы предполагаем присутствие готов на протяжении веков, потому что читаем у него и о Мангупе. Sciuarin, или Scivarin, другой город, упомянутый Бюзбеком, Васильев (270) отождествляет с деревней Суирен.

Бюзбек продолжает:

„Кроме того, (он [грек] сообщал) много о татарах и об их варварстве. Среди них всё же находится немало людей замечательной мудрости, он упоминал; ибо, будучи спрошены о самых важных предметах, они отвечают кратко и по делу. По этой причине турки говорят не зря, что остальные племена имеют мудрость, написанную в книгах, а татары проглотили свои книги и из-за этого имеют её скрытой в груди, вынимают её, когда нужно, и изливают её как божественные пророчества. Те же люди отличаются крайне неопрятными обычаями: если нечто сваренное подаётся на стол, они не требуют ложек, но у них есть право черпать это ладонью руки. Они глотают мясо убитых лошадей, ни к какому очагу не приближенное. Куски они раскладывают только под конным седлом и питаются ими, нагретыми теплотой лошади, как будто великолепно приготовленными. Царёк племени

Васильева Sciuarin).“ VASILIEV. 1936, 270 перевёл „procerior“ не как „более высок“, но, путая смысл слова „procerus“ со смыслом слова „procer“, как „*more distinguished*“ („более выдающийся“). Кроме того, он, относя предложение „*Nam superior vicinitate & frequenti Græcorum consuetudine sic eorum sermonem imbiberat*“ и т.д. неправильно к греку, говорящему по-готски, перевёл (ошибки мы выделяем курсивом): „*owning to propinquity, as often happens with the Greeks, he had imbibed their language so thoroughly that he had forgotten his own*“, т.е. приписал незнание родного языка ошибочно греку. Мы, сначала не располагая оригинальным текстом, сделали вывод о сдержанности шведов, над которым, согласно моему покойному учителю, датчане смеются, говоря, что из них или ничего не выходит, или выходит всё сразу, но молчание гота объясняется здесь в первую очередь незнанием того, чем Бюзбек интересовался. — Стоит намекнуть и на то, что „*populi*“ в возрожденческих текстах чаще означает „люди“ („*people*“), чем „народы“ („*peoples*“, как переводит Васильев). — Касательно новолатинского употребления слова „*sclopetarius*“, можно упомянуть об эльзасском авторе времён Тридцатилетней войны, который написал о ‘мушкете (sclopetum, Feuerwaffe), лижущем его бока’ („*sclopeto latera lambente*“), см. SCHÄFER W. E., Johann Michael Moscherosch, Staatsmann, Satiriker und Pädagoge im Barockzeitalter. München 1982, 113 сл. В Средние века „*sclopetum*“ означало ‘рукавица’, см. DIEFENBACH 348 s.v. *manuarium*: „*vüstlink*“ (Fäustling).

принимает еду на серебряном столе. Первым блюдом подают голову лошади, как и последним, равным образом, как у нас первого и последнего места удостоивается сливочное масло. Теперь я добавлю немного слов из многих, которые он произносил на германском. Ибо не меньшее количество их имело совсем отличную от наших форму, или потому, что природа этого языка имеет этот признак, или потому, что память его оставляла и он смешивал местный язык с иностранным; перед всеми выражениями, однако, он ставил артикль *tho* или *the*⁷³².

Руссо (154) подчёркнул заслугу Бюзбека, что последний „в противоположность ко всем другим путешественникам, удовлетворяющимся тем, чтобы намекнуть на то, что говорили по-готски, имел *научный рефлекс*, чтобы записать несколько десятков слов, некоторые короткие фразы и даже начало песни на этом языке“. Французский исследователь правильно отвергает попытку Васильева „минимализировать важность свидетельства Бюзбека“. Сомнение в том, что рассказ Бюзбека надёжен, Васильев обосновывает указанием на то, что Броневски (Bronevski, Broniovius), посетивший Мангуп в 1578 г., „не делает никакого упоминания вообще о существовании готов там“⁷³³. Это обоснование отвергает Руссо со ссылкой на рецензию на книгу Васильева А. В. Соловьёвым, изложившим, что *argumenta ex silentio* не имеют значения, если посетитель

⁷³² BUSBECQ. 1740/1968, 303, строка 17 – 304, строка 17: „Adhæc multa de Tartaris eorumque barbarie: in quibus tamen singulari sapientia non paucos reperiri memorabat. Nam de rebus gravissimis interrogatos, breviter atque apposite respondere. Ea de caussa non temere dictitare Turcas, reliquas quidem nationes scriptam in libris habere sapientiam; Tartaros libros suos devorasse, ideo in pectoribus eam habere reconditam; quam promant cum opus sit, & veluti divina fundant oracula. Eosdem esse perquam immundis moribus: si jurulentum aliquid apponatur in mensa, nulla requirere coclearia, sed jus volâ manus haurire. Enectorum equorum carnem devorare, nullo foco admotam. Offas tantum sub equestri sella explicare, quibus equino calore tepefactis tanquam opipare conditis vesci. Gentis regulum e mensa argentea cibum capere. Primum inferri ferculum caput equi, ut & postremum, quemadmodum apud nos primo novissimoque loco honos habetur butyro. Nunc adscribam pauca vocabula de multis, quæ Germanica reddebat. Nam haud minus multorum plane diversa a nostris erat forma: sive quod ejus linguæ natura id ferat, sive quod eum fugiebat memoria, & peregrina cum vernaculis mutabat: omnibus vero dictionibus proponebat articulum *tho* aut *the*“.

⁷³³ VASILIEV. 1936, 271.

не был готов воспринять язык, находящийся в упадке⁷³⁴. Итак, исследование Бюзбека остаётся весьма замечательным, но мы должны также признать заслугу его анонимного греческого информатора, которому была свойственна общительность своего народа, предоставляющая нам бесчисленную информацию о других народах, которой они сами нас дискретно лишают.

Бюзбек разделил слова, которые нам сообщает, на две группы, 1. „Наши или немного отличающиеся (слова)“ (305, 17: *nostratia aut parum differentia*) и 2. „Другие, которые с нашим языком недостаточно согласуются“ (306, 29 – 307, 1: *alia cum nostra lingua non satis congruentia*). Если мы читаем оба перечня как немцы, а лучше всего как знатоки нидерландского языка или одного из нижненемецких диалектов, это разделение главным образом оказывается ещё сегодня соответствующим языковой действительности, несмотря на № 39 „Schwalch“ – „смерть“, слово, которое приписано первому перечню, вероятно, по заблуждению. Слова второй группы все оказываются непонятными, кроме местоимений „ich“ („я“) и не очень похожего на „du“ („ты“) „tzo“, употребляемых в приведённых Бюзбеком выражениях случайно. Есть и вторичные проблемы. Бюзбек, который писал на латинском, употребляет при воспроизведении крымских слов попеременно фламандскую и немецкую орфографию, которые не всегда совпадают⁷³⁵. Кроме того, надо принять в расчёт, что „Четыре письма“ Бюзбека „о турецком посольстве“, в четвёртом из которых сохраняются записи о германском языке в Крыму, были напечатаны в первый раз ещё при жизни Бюзбека, в Париже⁷³⁶, так что возможны опечатки из-за незнания наборщиками фламандского и немецкого языков⁷³⁷. Главные проблемы, однако, состоят в следующем: весьма важен ответ на вопрос об общности германского языка в Крыму с готским языком Вульфилы (IV в.) и другими готскими или древнегер-

⁷³⁴ ROUSSEAU. 1991, 154 сл. → Соловьёв А. В., Спорные вопросы по истории Готского княжества в Крыму. По поводу книги: A.A. Vasiliev, *The Goths in the Crimea. Annales de l'Institut Kondakow* 9 (1937) 93–104.

⁷³⁵ Этой проблемой занимается РYСКЕВОЕР Н., *Le flamand de Busbecq et ses interférences avec le gothique de Crimée // Sur les traces de Busbecq et du gotique. Textes réunis et présentés par A. ROUSSEAU. Presses universitaires de Lille* 1991, 167–178.

⁷³⁶ AUGERII GISLENI BUSBEQUI Legationis Turcicae epistolae quatuor. Parisiis 1589.

⁷³⁷ На эту проблему намекает SOLARI R., *Gotique de Crimée „Cadariou“ // Sur les traces de Busbecq et du gotique. Textes réunis et présentés par A. ROUSSEAU. Presses universitaires de Lille* 1991, 202.

манскими языковыми памятниками. Чтобы их выяснить, мы используем в первую очередь словарь Сигмунда Файста⁷³⁸. Особенно интересны были бы архаизмы, уже не проявляющиеся в позднесредневековых или современных германских языках. Кроме того, следует выяснить, существуют ли особенные совпадения с современным шведским языком. Таким образом стала бы ясной связь крымских германцев со Швецией через языковедение. Затем сто́ит в первом перечне сопоставить известные Бюзбеку фламандский и немецкий языки. Чтобы облегчить себе задачу, мы сравним эти языки в их современной форме. Что касается второго перечня, мы изыщем эти две рубрики и приведём соответствия из разных языков. Так как готы Дори-Феодоро-Мангула общались в течение веков со многими народами – кроме греков, с хазарами, куманами-половцами, аланами и татарами, – то весьма вероятно, что найдём во втором перечне Бюзбека заимствования из языков названных народов. Можно также поставить вопрос о влиянии еврейского, черкесского и любого кавказского языка. Очень умна была догадка Бюзбека о смешивании языков. После этого мы приведём русский перевод. При этом сделаем ещё любопытное открытие, а именно, что русский в редких случаях более похож на крымский германский, чем современные германские языки. Похожие слова, которые позволяют считать их родственными с записанным Бюзбеком крымскими словами, мы выделим пунктирной линией.

Бюзбек продолжает: „nostratia aut parum differentia hæc erant (Наши или немного отличающиеся (слова) были следующими)“⁷³⁹:

Крым- ский (за- пись Бюз- бека)	Латин- ский (за- пись Бюз- бека)	Готский	Швед- ский	Нидер- ландский	Немец- кий	Русский, другие язы- ки
1. Broe	Panis	* brauþa	bröd	brood (n. -ō-)	Brot	хлеб

⁷³⁸ FEIST S., Vergleichendes Wörterbuch der gotischen Sprache mit Einschluß des sog. Krimgotischen. Halle 1909 (ср. 3., neubearbeitete u. vermehrte Aufl. Leiden 1939 [перепечатка Leiden 1986] – издание, которым мы, к сожалению, не располагаем).

⁷³⁹ BUSBECQ. 1740/1968, 305, строка 17 сл. Языковедческую запись Бюзбека мы произвели по РУСКЕВОЕР. 1991, 172, очевидно, репродукции парижского первого изд. текста 1589 г., хотя это там не указано. Ср. BUSBECQ, там же 305, строка 19 – 308, строка 16.

2.	Plut	Sanguis	blōþ	blod	bloed (<i>n.</i> -y-)	Blut	кровь
3.	Stul	Sedes	stōls	stol	stoel (<i>n.</i> стул), <i>cp.</i> <i>нижне-</i> <i>нем.</i> stuhl (<i>n.</i> ст-)	Stuhl (<i>n.</i> стул)	стул
4.	Hus	Domus	hūs	hus	huis (<i>n.</i> -öй-)	Haus	дом
5.	Wingart	Vitis	<i>cp.</i> wei- nagards (вино- град- ник)	vinran- ka, <i>cp.</i> vingård (виноград- ник)	wingerd, <i>cp.</i> wijn- gaard (виноград- ник)	Rebe	лоза, <i>cp.</i> виноград, <i>старо-</i> <i>слав.</i> вино- градъ (лоза; ви- ноград- ник)
6.	Reghen	Pluvia	rign	regn	regen	Regen	дождь
7.	Bruder	Frater	brōþar	broder	broer	Bruder	брат
8.	Schwe- ster	Soror	swistar	syster	zuster (<i>n.</i> 3-)	Schwe- ster	сестра
9.	Alt	Senex	alþeis	åldring	grijsaard, <i>cp.</i> oud (старый)	Greis, <i>cp.</i> alt (ста- рый)	старик
10.	Wintch	Ventus	winds	vind	wind	Wind	ветер
11.	Silvir	Argen- tum	silubr	silver	zilver (<i>n.</i> 3-)	Silber	серебро
12.	Goltz	Aurum	gulþ	guld	goud (<i>n.</i> -oy-)	Gold	золото
13.	Kor	Triticum	kaurn	korn	koren	Korn	зерно
14.	Salt	Sal	salt	salt	zout (<i>n.</i> зоут)	Salz	соль
15.	Fisct	Piscis	fiscs	fisk	vis	Fisch	рыба
16.	Hoef	Caput	haubip	huvud	hoofd	Haupt	голова
17.	Thurn	Porta	daurōns	dörr	deur (<i>n.</i> -ö-), <i>cp.</i> <i>pl.</i> deu-ren	Tür, <i>cp.</i> <i>pl.</i> Türen	двери
18.	Stern	Stella	stairnō	stjärna	ster	Stern	звезда

19.	Sune	Sol	<u>sun</u> nō	<u>sol</u>	<u>zon</u> (<i>н. з-</i>)	Sonne	<u>сол</u> нце
20.	Mine	Luna	<u>mē</u> na	<u>mā</u> ne	<u>maan</u>	<u>Mond</u>	луна, <i>ср.</i> месе <u>ц</u>
21.	Tag	<u>Dies</u>	<u>dag</u> s	<u>dag</u>	<u>dag</u>	Tag	де <u>нь</u>
22.	Oeghene	<u>Oculi</u>	<u>aug</u> ō <i>sing.</i>	<u>ögon</u>	<u>ogen</u>	<u>Augen</u>	о <u>чи</u>
23.	Bars	<u>Bar</u> ba		<u>skäg</u> g	<u>baard</u>	<u>Bart</u>	б <u>оро</u> да
24.	Handa	<u>Man</u> us	<u>han</u> dus <i>fem.</i>	<u>hand</u>	<u>hand</u>	<u>Hand</u>	ру <u>ка</u>
25.	Boga	<u>Arc</u> us		<u>bå</u> ge	<u>boog</u>	<u>Bogen</u>	лу <u>к</u>
26.	Miera	<u>Form</u> ica		<u>myr</u> a	<u>mī</u> r (<i>н.</i> мир); <i>среднени-</i> <i>дерл. mī-</i> <i>ге,ниж-</i> <i>ненем.</i> <i>mīre</i> <i>FEIST</i>	<u>Ameise</u>	мурав <u>ей</u>
27.	Rinck si- ve Ringo	<u>An</u> { <i>n</i> } <u>u-</u> lus		<u>ring</u>	<u>ring</u>	<u>Ring</u>	ко <u>ль</u> цо
28.	Brunna	<u>Fon</u> s		<u>källa</u> , <i>ср.</i> <u>brunn</u> (коло- дец)	<u>brön</u> (исто <u>ч-</u> ник)	<u>Quelle</u> , <i>ср.</i> <u>Brun-</u> <u>nen</u> (коло- дец)	исто <u>ч</u> ник
29.	Waghen	<u>Curr</u> us		<u>vagn</u>	<u>wagen</u>	<u>Wagen</u>	теле <u>га</u>
30.	Apel	<u>Pom</u> um		<u>äpp</u> le	<u>appel</u>	<u>Apfel</u>	я <u>б</u> ло <u>ко</u>
31.	Schieten	<u>Mitt</u> ere sagittam		<u>skj</u> uta	<u>schieten</u> (<i>н. сх-</i>)	<u>schießen</u> (<i>н. ш-</i>)	стрел <u>я</u> ть
32.	Schlipen	<u>Dorm</u> ire	<u>slē</u> pan	<u>sova</u>	<u>slap</u> en	<u>schlaf</u> en	сп <u>а</u> ть
33.	Kommen	<u>Ven</u> ire	<u>qim</u> an	<u>kom</u> ma	<u>komen</u>	<u>kommen</u>	прих <u>о</u> дить
34.	Singhen	<u>Can</u> ere	<u>sigg</u> wan	<u>sjun</u> ga	<u>zing</u> en (<i>н.</i> з-)	<u>sing</u> en	п <u>е</u> ть
35.	Lachen	<u>Rid</u> ere	<u>hlah</u> jan	<u>skr</u> atta	<u>lach</u> en	<u>lach</u> en	сме <u>я</u> ться

36.	Eriten <i>опечат- ка, пра- вильно</i> Criten	Flere 	grētan, greitan	grāta	wenen, krijten (<i>н. -эй-)</i> (кри- чать; пла- кать)	weinen, <i>ср.</i> kreī- schen (кри- чать <i>только</i>)	плакать, <i>ср.</i> кричать
37.	Geen	Ire	gaggan	gå	gaan	gehen	идти
38.	Breen	Assare		steka	braden	braten	жарить
39.	Schwalth	Mors	<i>ср.</i> swiltan (умирать) FEIST, swulta- wair-þja (близ смерти) SCARDI- GLI ⁷⁴⁰	död	dood	Tod	смерть, <i>по- англосакс.</i> swylt SCARDIGLI 257

Затем читаем у Бюзбека (1740/1968. 306, строка 28 - 307, строка 2): [40.] „Knaunen tag erat illi Bonus dies: Knaunen bonum dicebat et pleraque alia cum nostra lingua non satis congruentia usurpabat, ut („Knaunen tag“ означало для него „Добрый день“: „Knaunen“ говорил вместо „добрый“ и большинство из другого он употреблял способом, недостаточно согласующимся с нашим языком, как)“ ... [продолжение см. 41]).

	Крымский (запись Бюзбека)	Латинский (запись Бюз- бека)	Готский	Шведский	Параллели в разных язы- ках	Русский
40.	Knaunen	Bonus, bonum		god		хороший, хорошее
41.	Iel	Vita sive sanitas		hǣlsa	<i>по-нид.</i> heil, <i>по-нем.</i> Heil ⁷⁴¹	жизнь или здоровье
42.	Ieltsch	Vivus sive sanus		livlig или sund (hēl)	<i>по-нем.</i> heil	живой или здоровый

⁷⁴⁰ SCARDIGLI. 1964/73, 257.

⁷⁴¹ Словом часто злоупотребляли в первой половине XX в.

43.	Iel uburt	Sit sanum		hej!... ! skål!	по-нем. Heil sei ...! Prost!	да будет здоровье! на здоровье!
44.	Marzus	Nuptiae		bröllop	ср. по-ли- товски <u>martì</u> (невеста) и по-латински <u>maritus</u> (су- пруг) FEIST ⁷⁴²	брак
45.	Schuos	Sponsa		fästmö, brud		невеста
46.	Statz	Terra	ср. <u>staþs</u> (место)	jord	ср. по- немецки <u>Statt</u> , <u>Stätte</u> (место)	земля
47.	Ada	Ovum	* <u>addja</u> < <i>npa-</i> <i>germ. *ajjam</i> SCARDIGLI 259	agg		яйцо
48.	Ano	Gallina	ср. <u>haṇa</u> (петух) FEIST	höṇa, ср. <u>haṇe</u> (петух)	по-нем. Heṇ- ne, Huhn, ср. <u>Haḥn</u> (петух)	курица
49.	Telich	Stultus		dåraktig	по-татарски <u>тиде</u> (дурак), <u>тилерчә</u> (ду- рацкий), по- турецки <u>deli</u> (<u>deleyq, telyq</u> , согласно FEIST)	дурацкий
50.	Stap	Capra		get	вероятно, из иранского ди- алекта, ср. по-новопер- сидски <u>čariš</u>	коза

⁷⁴² Иначе SCARDIGLI. 1964/73, 260: пожалуй, < лат. *Martius* (март). Он сравнивает и по-румынски *marțișor* (подвеска, даримая девушкам 1 марта).

					(однолет- ний козёл), FEIST	
51.	Gadeltha	Pulchrum		skön		красиво(е)
52.	Atochta	Malum	<i>adiectivum</i> < ḥaṭan (не- навидеть)? SCARDIGLI 261	dålig, usel, illa, ḥaṭad (не- нави́ст- ный)		плохо(е)
53.	Wichtgata	Album	hveitata (?) <i>nom. sg.</i> <i>neutr. < ḥveit</i> SCARDIGLI 260	vit	двн. (h)wīz	белое
54.	Mycha	Ensis	<i>mēkeis или</i> <i>mēki</i>	svärd	древнесакс. <i>maki</i> , древ- ненорд. <i>mæ-</i> <i>kir</i> SCAR- DIGLI 257	<i>меч, обычно</i> <i>относят к</i> <i>готскому</i> <i>(неправдо-</i> <i>подобно, по</i> <i>ФАСМЕР⁷⁴³)</i>
55.	Baar	Puer	<i>ср. barn</i> (ди- тя) FEIST	<i>ср. barn</i> (дитя)	<i>ср. и по-</i> <i>тат. бала</i>	мальчик
56.	Ael	Lapis	<i>ср. hallus</i> (скала, пё- тра) FEIST, SCARDIGLI 261	sten		камень
57.	Menus	Caro	<i>mimz</i>	kött		мясо
58.	Rintsch	Mons		berg, fjäll		гора
59.	Fers	Vir	<i>wair</i> (ἀνὴρ) ⁷⁴⁴	man, karl	<i>ср. и по-</i> <i>тат. ир</i>	мужчина

⁷⁴³ ФАСМЕР М. [VASMER M.], Этимологический словарь русского языка I-IV. Москва 1996.

⁷⁴⁴ SCARDIGLI. 1964/73, 259 (→ FEIST S., Vergleichendes Wörterbuch der gotischen Sprache. 3., neubearbeitete u. vermehrte Aufl. Leiden 1939, 547 s.v. wair и 454 s.v. stiur, где Файст обращает внимание на отсутствие окончания -s и даёт богатую библиографию по этой теме) критикует Файста в том, что он не учёл, что -s,

60. Lista ⁷⁴⁵	Parum	superlativus < <u>leiti</u> ls (ма- ленький), * <u>minni</u> sta SCARDIGLI	ср. föge, ringa, lijet	слишком ма- ло
61. Schedit	Lux		ljus	свет
62. Borrotsch	Voluntas, <i>scri-</i> <i>bendum</i> Voluptas?	[ga]baurjō- bus (ήδονή) SCARDIGLI 258	vilja	воля, на- слаждение?
63. Cadariou <i>вместо</i> sadariou (?) SOLARI	Miles	gadrauhts SCARDIGLI 258	soldat, krigare	солдат, сотник (?) SOLARI ⁷⁴⁶
64. Kilem- schkop	Ebibe cali- cem	scapia (вы- пить?)	ср. tömma и bägare	< küliξ (бо- кал) + scapia кан (пей) (?) SCARDI- GLI 260 сл.
65. Tzo War- thata	Tu fecisti	praeteritum < <u>wair</u> ban ⁷⁴⁷	< <u>ver</u> ka	ср. по-нем. du ты сделал <u>wir</u> ktest (ты действовал), по-нидерл. <u>w</u> erken

которое в древнеготском языке отсутствует, проявляется в крымском языке XVI века.

⁷⁴⁵ SCARDIGLI, там же: „народная форма, аналогичная“ предполагаемой в классическом готском языке превосходной степени minnista.

⁷⁴⁶ SOLARI. 1991, 203, относит „sadariou“ к „sada“ – сто (см. ниже 84). Хотя он не понимает, что „sada“ аланского происхождения, его предположение, что слово образовано по образцу „centurio“ - κεντυρίων, достойно дискуссии (см. в том же смысле до него уже SCARDIGLI. 1964/73, 258, прим. 49 → MENNER R. J. // *JEGPh* 36 [1937] 168 ff.), но SCARDIGLI, там же 258, кажется, всё же прав, замечая, что „cadariou «miles», хотя это почти не познаваемо, всё же бесспорно произошло из gadrauhts «Soldat»“.

⁷⁴⁷ SCARDIGLI. 1964/73, 258: в древнеготском спряжение глагола сильное, в крымском – слабое. Кроме того в крымском готском нет изменения окончаний от 2 до 3 лица единственного числа.

66.	Ies Vartha- ta	Ille fecit	praeteritum < wairþan	ср. den и yerka	ср. по-нем. jener wirkte	он сделал
67.	Ich maltha- ta	Ego dico	ik и praeteri- tum < maþ- ljan (гово- рить) FEIST	jag, ср. praeteritum < anmāla (я сообщил, заявлять) я заявил	ср. по-нем. ich meldete	я говорю, скорее, я ска- зал FEIST

Бюзбек (1740/1968. 308, строка 1 сл.): продолжает: „Jussus ita nume-
rabat (Будучи приглашён, он считал так)“:

	Крымский (запись Бюз- бека)	Готский	Шведский	Нидерланд- ский	Немецкий	Русский
68.	Ita	ita ⁷⁴⁸	en (ett)	een	eins	один (одно)
69.	tua	twai	twā	twee	zwei	два
70.	tria	þrija	tre	drie	drei	три
71.	fyder	fidwōr ⁷⁴⁹	fyra	vier	vier	четыре
72.	fyuf, one- чатка вмес- to fynf(?) FEIST	fimf	fem	vijf (н. фэйф)	fünf	пять
73.	seis	saihs	sex	zes	sechs	шесть
74.	sevene	sibun	sju	zeven	sieben	семь

„prorsus, ut nos Flandri (точно, как мы фламандцы).“ Следует шутивая
полемика против брабантцев: „Nam vos Brabanti, qui vos Germanice loqui
facitis, magnifice vos efferre, et nos soletis habere derisui, ac si istam vocem
pronunciemus rancidius, quam vos Seuen effertis (Ибо вы брабантцы,
утверждая, что говорите по-германски, привыкли этим хвастаться и сме-
яться над нами, как будто наше произношение более вонючее, чем вы
произносите Seuen – Бюзбек. 1740/1968. 308, строка 2–7). Шутка состо-
ит в том, что брабантское произношение слов, означающих ‘семь’ и
‘свиньи’ (сегодня „zeugen“, по-немецки „Säue“), тождественно: „зээн“.

⁷⁴⁸ SCARDIGLI, там же: „Число „один“ – ita следует понимать, согласно Massmann, как ном. sg. neutr. указательного местоимения.“

⁷⁴⁹ Там же: „Насколько я знаю, ни в одном германском диалекте, кроме клас-
сического готского, нет свидетельства о форме для числа „четыре“, содержа-
щей d“.

Любопытно, с точки зрения языковедения, что в Нидерландах преобладала уже в то время идея, что употребляемый там язык ближе к прагерманскому, чем верхненемецкий.

„Prosequatur deinde“ (Он [т.е. грек] продолжал затем – Бюзбек. 1740/1968, 308, строка 7–9):

Крымский (запись Бюзбека)	Готский	Шведский	Нидерланд- ский	Немецкий	Татарский	Русский
75. athe	ahtau	åtta	acht	acht		восемь
76. nyne	nijn	nio	negen	neun		девять
77. thiine	taihun	tio	tien (n. -и-)	zehn		десять
78. thiinita		elva	elf	elf	ср. образ татар- ских чи- сел: унбер	одиннад- цать
79. thunetua, <i>опечатка</i> <i>вместо</i> thiinetua FEIST		tolv	twalf	zwölf	унике	двенад- цать
80. thunetria, <i>опечатка</i> <i>вместо</i> thiinetria FEIST	ср. fidwor- taihun (че- тырнад- цать)SCAR- DIGLI 263	tretton	dertien	dreizehn	унӧч	тринад- цать

„&c. Viginti dicebat *stega*, triginta *treitthyen*, quadraginta *furdeithien*, centum *sada*, hazer mille“ (и т.д. Двадцать он называл *stega*, тридцать – *treitthyen*, сорок – *furdeithien*, сто – *sada*, hazer – тысячу, – Бюзбек. 1740/1968. 308, строка 9–11). Тот, кто сталкивался с индогерманистикой, услышал что-то о языках *centum* и *satem*, проверит, что германские языки, латинский и греческий принадлежат к языкам *centum*, литовский, иранские и славянские – к языкам *satem*. Возможность, однако, что *sada* вместо „сто“ – славянского происхождения, исключается большим сходством слова с осетинским и персидским языками, которое невозможно считать случайным из-за существования и других следов иранского языка в записи Бюзбека. Другими словами, языковедение ведёт в том же направлении, что и этнологическое исследование, а именно, к выводу, что крымский германский язык испытал влияние соседей крымских готов, алан или сугдов.

	Крымский (запись Бюзбека)	Латинский (запись Бюзбека)	Готский	Швед- ский	Нидер- ланд- ский	Разные языки	Русский
81.	stega	viginti	twaiti- gjus	tjugo, <i>cp.</i> tjog (двад- цатка)	twintig	zwanzig, <i>cp.</i> Stiege, <i>по- средненижне- нем.</i> stīge, <i>по- древнесак- сонски</i> stīga (двадцатка)	двадцать
82.	treithy- en	triginta	þreisti- gjuþ	trettio	dertig	dreißig, <i>cp. по- осет.</i> æртън	тридцать
83.	furdei- thien	quadra- ginta	fidvör- tigjus	fyrtio	veertig		сорок
84.	sada	centum	hunda <i>pl.</i>	hundra	honderd	<i>по-авестий- ски</i> šatəm, <i>по- новоперс.</i> šad, <i>по-осет.</i> сæдæ (šādä) FEIST	сто
85.	hazer	mille	þūsund i	tusen	duizand (<i>n. -сей-</i>)	<i>по-новоперс.</i> hazār FEIST, <i>по-осет.</i> æрзæ (ärzä) ⁷⁵⁰	тысяча

Бюзбек (1740/1968. 308, строка 11–13) продолжает: „Quin etiam can-
tilenam eius linguae recitabat cuius initium erat huiusmodi (Он даже песню
на этом языке декламировал, начало которой было таким): ...“ Следует
текст, полностью непонятный носителю немецкого или нидерландского
языка: „Wara wara ingdolou / Scu te gira Galizu / Hæmisclep dorbiza ea“
(там же, строка 14–16) Руссо, понимая под „Галицу“ Ялту и толкуя
остальной текст в сравнении с не очень убедительными параллелями из

⁷⁵⁰ АБАЕВ В. И., Историко-этимологический словарь осетинского языка I. Москва - Ленинград 1958, 186 s.v. объясняет „ærзæ“ из персидского, через мета-тезу, “частью, может быть“, из аланского, которому он приписывает пропуск начального h. Надо, однако, отметить, что начальный h существует в крымском языке, в котором мы хотели бы объяснить hazer также происхождением из аланского.

готского, предлагает перевод, который мы цитируем только в примечании, как и попытки переводов других авторов⁷⁵¹.

- | | | |
|--------------|-----------------------------|---------------|
| 86. wara, | <i>ср.</i> war (осторож- | 91. Galizu |
| wara | ный) <i>пл.</i> warai FEIST | |
| 87. ingdolou | | 92. hæmisclep |
| 88. scu | | 93. dorbiza |
| 89. te | | 94. ea |
| 90. gira | | |

Чтобы найти ответ на наши основные вопросы, а именно: во-первых, является ли записанный Бюзбеком крымский язык готским; во-вторых, существует ли особенное сходство между крымским и современным шведским языком, надо устранить все сходства, которые обусловлены индоевропейским родством языков и, кроме того, те, которые являются общегерманскими. В древнеготском (IV в.) ветер называется winds (10),

⁷⁵¹ ROUSSEAU. 1991, 158: „Attention, attention, égarée [égaré *scribendumne?*] par la douleur, / quand tu contemples avec nostalgie Yalta, / tu regrettes toujours les vestiges de ton village natal.“ Другой, только гипотетический перевод предложил SCARDIGLI. 1964/73, 253, после реконструкции соответствующего текста на древнеготском языке. В немецком переводе с итальянского он звучит: „Wache wache, Engel: / in (deinem) Schoße ruht (mein) Geschöpf. / Schenke ihm (?) himmlischen Schlaf ...“ Неясность предоставляет также возможность придать трём стихам „с помощью различных отдалённых языков“ определённый скользкий смысл: „Vorsichtig, vorsichtig, Jungtolle, /scheue die Leidenschaften (Begierden) in kundiger (kluger) Weise, / den Beischlaf, die Türwarterereien, die Schändlichkeiten (Schamlosigkeiten)“ (SCARDIGLI, там же 255 с прим. 41 → DIRICH'S J., Die einzigen gotischen Verse. *Neophilologus* 35 [1951] 145–151). Граф Géza Kuun попытался понять эти стихи, исходя из турецкого: „Sensim, sensim impletur / haec regio tota acqua est; / navis cum illic constitit ...“ (SCARDIGLI, там же 254 с прим. 39 → BRAUN F., Die letzten Schicksale der Krimgoten // Jahresbericht der Reformierten Kirchenschule. Petersburg 1889–1890, 60). Тюрколог Wilhelm Radloff конструировал соответствующий турецкий текст (SCARDIGLI, там же 255 с прим. 40 → BRAUN, там же 61). Получается „память о наводнении“. SCARDIGLI, там же 255 сл., однако, замечает правильно, „что ясно проявляющийся и элементарный ритм не допускает такой «важной» темы, как «наводнение»“. Итак, его собственный перевод остаётся самым симпатичным, хотя также недостаточно научно обоснованным. Стоило бы попытаться понять стихи и на основе персидского или аланского языков.

уже в древневерхненемецком (около 750 г. по примерно 1050 г.) – *wind*, но в крымско-германском – *wintch*. *Wintch* не может происходить от *wind*. Итак, крымские германцы XVI века не говорили на верхненемецком. *Wintch*, однако, может происходить от *vinds*. Это аргумент в пользу того, что они были готами. Золото уже в древненемецком называется *gold*. Во всех западногерманских языках слово заканчивается на *-d* (*goud* по-нидерландски, *gold* по-английски). В древнеготском золото называется *gulþ*, в крымско-германском – *goltz* (12). Итак, вероятно, крымско-германский не является западногерманским языком. Добавим здесь замечание специалиста по готскому языку Scardigli в том же смысле: „Посмотрим слова *wintch* [10], *fisc* [15], *bars* [23], *ieltsch* [43] и *rintsch* [58]: у них есть нечто общее, что возможно объяснить, только если думать о том, что окончательный *s* в номинативе сохранялся; иначе мы должны ожидать вместо *wintch* *wint* (лучше *wind*), вместо *fisc* скорее *fisc*, вместо *bars* скорее *bard* (или *bart*), вместо *ieltsch* скорее *ielt*, вместо *rintsch* скорее *rint* (или *rind*). Никакой германский диалект не сохранил *-s* в номинативе, кроме готского“⁷⁵².

В древнеготском рука называется *handus*. Это слово женского рода, – если мы хорошо это понимаем, оно имеет окончание мужского склонения, как многие существительные женского рода в греческом – *παρθένος*, *ῥῆος*, *ῥόος*, например, *ср.* и *manus*, *-ūs* в латинском. В крымско-германском рука называется *handa* (24), мужское окончание *-us* заменено женским *-a*. „Переход в другой класс склонения, во всяком случае, – знак подлинности“, пишет Scardigli (259). В западногерманских языках окончание пропускается. Уже в древневерхненемецком рука называется *hant*. Так как из ничего ничего не возникает, согласно мудрому Пармениду, крымское окончание *-a* не восходит к западногерманскому склонению, в котором оно не имеет никакого соответствия.

Самое показательное слово в этой связи *mīera* (26) – „муравей“ порусски, соответствующее древнеготское слово неизвестно. Также в верхненемецком это слово отсутствует. Носители древневерхненемецкого языка примерно до 1050 г. говорили не *mīra*, но употребляли слово *āmei-za* (произношение „амейжа“), по-средневерхнемецки *āmei-ze*, сегодня *Ameise* (произношение „амайзе“). Но в нидерландском встречается слово *mīera* как *mīer*, произношение „мир (*mīr*)“, без окончания. В средневековом нидерландском ему соответствует *mīre*, у которого окончание *-e* (°). Это „°“ соответствует в западногерманских языках, кроме древ-

⁷⁵² SCARDIGLI. 1964/73, 258.

неверхненемецкого и древнижненемецкого (древнесаксонского), индоевропейскому -а, окончанию существительных женского рода. В древневерхненемецком и в древнесаксонском -а ещё сохраняется, *ср.*, например, древневерхненемецкое *sega* со средневерхненемецким *sege*, в современном языке *Säge* (пила) и древнесаксонское *stiga* со среднижненемецким *stīge*, в современном языке *Stiege* (81). Поэтому мы можем предполагать и в древнесаксонском * *mīra*. Однако крымские германцы не могли узнать слово „*mīra*“ (произношение „мира“) от жителей нижней Германии или Нидерландов позднего средневековья, например, после XIII в., когда готы, согласно Пахимеру, татаризировались и для гиперкритических исследователей исчезли. Кроме того, кажется абсурдным предположить существование в Крыму нижненемецкой или нидерландской колонии, о которой нет никакого исторического свидетельства, ещё до конца XI в., когда нидерландцы и северные немцы название * *mīra* заменили названием *mīre*.

При отсутствии свидетельства об этом слове среди остатков древнеготского языка мы обращаемся к современному шведскому языку, в котором муравей называется ещё сегодня *туга* (произношение „*mīra*“) и таким образом получаем сильнейший аргумент в пользу того, что крымские германцы XVI в., живущие вокруг Мангупа, были готами, в соответствии с письменным преданием о них и с топонимом „Готия“. Добавим только, что в современном датском языке, являющемся северогерманским, как и шведский, муравей называется *туге* (произношение „*mīre*“) и таким образом обозначение насекомого чуть менее похоже на крымское *mīra*, чем его шведское соответствие. Чисто языковедческими размышлениями, однако, проблема более близкого родства языков не решается, потому что и в датском надо предполагать первоначальное *туга*, и в шведском было бы возможно изменение *туга* на *туге*, хотя этого не произошло.

Крымское *ringo* (кольцо, 27) не может происходить из западногерманского *ring*, *ср.* уже по-древневерхненемецки (h)ring. Тот же вывод, а именно, что невозможно относить крымско-германский язык, скажем уже более смело – крымско-готский язык, – к западногерманскому, можно подтвердить тремя другими примерами: если *ieltsch* – „здоров“ (42) родственно с древневерхненемецким и ещё сегодняшним *heil*, то первое невозможно выводить из последнего; крымско-готское *statz*, передающее точно древнеготское *staps* – „место“ (46), невозможно выводить из *stat* в древневерхненемецком – сегодня *Statt* или *Stätte*, и крымско-готское *fyder* для древнеготского *fidwōr* (71) невозможно выводить ни из древневерхненемецкого *fior*, ни

из средневерхнемецкого и современного *vier*, ни даже из нидерландского *vier*.

Что касается вопроса об особенном родстве современного шведского и крымского языков по сравнению с западногерманскими языками, то об этом свидетельства скуднее. Самое яркое из них – это сходство слов *miera* и *муга*, о котором уже шла речь. Всё же родство можно доказать ещё другим примером. „Десять“ в крымско-германском – *thiine* (77), в древнеготском – *taihun*. Оба образа слова трёхсложны. Третий слог в *thiine* можно объяснить метатезой (*un* > *ne*). Качество двух гласных (первого и третьего слога) изменилось в крымском языке. В шведском языке соответствующее слово *tio* двусложно, а в нидерландском и нововверхнемецком соответствующие слова односложны: *tien* (произношение *tīn*) и *zehn*. Из-за средневерхнемецкого изменения звуков (между прочим, *t* → *z* [ц]) *thiine* никоим образом не могло происходить из верхнемецкого. По аналогии со средневерхнемецким *zehn* с древневерхнемецким *zehan* можно предположить параллельные образования слов и в средневековом нижнемецком, но трёх слогов мы не получаем, так что с самого начала сомнительное происхождение крымско-германского из нидерландского или нижнемецкого становится совсем невероятным даже до конца XI в. Остаётся только одно объяснение: трёхсложное крымское *thiine* и двусложное шведское *tio* являются двумя друг от друга независимыми преобразованиями древнеготского *taihun*.

Что касается крымского слова *stega* (двадцатка), то оно имеет своё точное соответствие в шведском слове *tjog*. Также шведское числительное *tjugo* кажется связанным с ним и не показывает никакого заметного родства с древнеготским числительным *twaitigjus*. Древнесаксонское *stīga* гораздо более похоже на крымское *stega*, чем шведское *tjog*. Но большее сходство не означает, безусловно, более близкое родство. Мы сказали, что нет повода предполагать влияние нижнемецкого на крымский язык до конца XI в. Затем нижнемецкое название двадцатки было *stīge*, и эта форма слова уже не могла быть образцом своего крымского соответствия. Шведский язык или сохраняет индоевропейское женское окончание *-a*, как древнемецкий, или опускает его, например: „вопрос“ – по-древневерхнемецки *frāga*, по-шведски *fråga*, однако „пила“ – по-древневерхнемецки *sega*, по-шведски *såg*, так и „двадцатка“ – на древненижнемецком *stīga*, по-шведски *tjog*, *cp.* и *tjugo* (двадцать), слово, в котором древнее окончание, пожалуй, в качестве *-o* ещё сохранилось. Превращение *ste*, или *stī*, в *tjo* надо объяснять законами разви-

тия самого шведского языка. Итак, и крымское *stega* и шведское *tjog* восходят к неизвестному древнеготскому слову, в то время как у *stega* и *tjog*, с одной стороны, и у древнесаксонского *stīga*, с другой, есть только общий прагерманский предок.

Весьма удивительно, что мы обнаружили, занимаясь якобы не существующими после XIII в. крымскими готами, ещё следы другого народа в Крыму, а именно алан. Мы располагаем свидетельствами путешественников и географов о них. Арабский автор Ибн Абд аль-Захир свидетельствует об их существовании в Крыму в 1263 г. (см. гл. 14 б), а Абуль-Фида в 1321 г. называет их ассами (см. гл. 17 в). В 1334 г. Марино Санудо писал о крымских аланах (см. гл. 15 ж). Между 1416 и 1427 гг. они были упомянуты Шильтбергером как *Yassen*, или *Asß*, а их язык был поставлен в один ряд с готским языком (см. гл. 17 б), и около 1436–1437 гг. Джосафат Барбаро назвал их вместе с готами *gotialani* (см. гл. 17 г).

Уже Файст знал о том, что числительные *sada* и *hazer* (84 сл.) иранского происхождения, и намекал на параллель в осетинском языке – *sä-dä*. Однако язык осетин, которые считаются потомками алан, очень отличается от остатков аланского, по крайней мере, в том, что касается слова „тысяча“: *hazer*, в новоперсидском: *hazār* – по-осетински: „æрзæ“. Если Абаев прав в том, что *h* было пропущено ещё в аланском, то надо заметить, что крымско-готский язык испытал влияние аланского ещё до выпадения этого звука. Мы проверили все слова второго перечня Бюзбека в русско-осетинском словаре, в особенности те, которые трудно или совсем не объясняются германскими языками, но не нашли никакой другую параллель. Аналогичная работа, очевидно, была уже сделана до издания готского словаря Файста в 1909 г. Солари, как мы заметили, предполагал, что *cadariou* (63), первую часть которого он отнёс к *sada*, означает ‘сотник’. В пользу его тезиса можно сделать ссылку на кабаллория (*miles*) и сотника в Феодоро, о которых узнаём из надписей XIV в., но возведение слова, как его предположил Скардильти, к древнеготскому *gadrauhts* (солдат), нам кажется более приемлемым.

Что касается заимствований из тюркских языков, мы добавили, как соответствие к крымскому *telich* (49), к турецкому слову *delyq*, уже записанному Файстом, „тиле“ и „тилерчə“ в современном татарском языке. Неполное согласие объясняется, пожалуй, тем, что готы заимствовали слово не из татарского, но из куманского или хазарского. Мы нашли ещё один пример, намекающий на тюркское влияние. В германских языках существуют для числительных „одиннадцать“ и „двенадцать“ осо-

бенные слова: по-древневерхненемецки *einlif* и *zwelif*, в современном языке *elf* и *zwölf*, по-шведски – *elva* и *tolv*. Затем числительные образуются, как в русском, но без предлога, сперва единица, затем десятка: по-средневерхненемецки – *drizehen*, в современном языке – *dreizehn*, по-шведски – *dertien*. В тюркских языках, напротив, называется сперва десятка и затем единица, *ср.* по-турецки: *onbir*, *oniki*, *onüç*, по-татарски: „унбер, унике, унч“. Так образованы числа и в крымско-готском: *thiinita*, *thiinetua*, *thiinetria*. Хотя составные части крымско-готских числительных не являются тюркскими, их составление отражает структуру тюркских, пожалуй, хазарских числительных. Можно сравнивать румынские числительные *unprezece*, *doisprezece*, *treisprezece* и делать соответствующее утверждение: хотя составные части числительных не являются славянскими, их составление отражает структуру славянских соответствий.

Языковедческое исследование нам предоставляет ещё один итог. В редких случаях мы наблюдали также родство крымско-готского с русским языком, которое не обусловлено только индоевропейским родством. Каким путём в русский язык вошло германское слово „стул“ (3) – из нижненемецкого или нидерландского? Фасмер считает возможным даже его происхождение из исландского – мы точно не знаем. Также не исключено его происхождение из крымско-готского. Это является ещё более вероятным для слова „виноград“ (5). Если мы относим слово „виноград“, означающее в русском языке или ‘лоза’ или ‘плоды лозы’, к германскому слову, которое звучит в современном немецком *Weingarten*, в древнеготском *weinagards* (означает в обоих случаях ‘виноградник’), то нам мешает грубое *totum pro parte* в славянских языках⁷⁵³. Если относим крымско-готское *wingart*, означающее также ‘лоза’, к древнеготскому *weinagards*, означающему ‘виноградник’, то такое *totum pro parte* также не кажется допустимым. Так неправильно готы не могли бы понимать сами себя. Однако в германских языках есть два слова, похожие, но не родственные, имеющие в современном немецком форму *Gerte*, означающую ‘прут, хлыст’, и *Garten*, означающую ‘сад’ (*ср.* по-русски „ограда“). В нидерландском от обоих слов образуются сложные слова с определяющим словом, означающим ‘вино’, а именно *wingerd*, означающее ‘лоза’, и *wijngaard*, означающее ‘виноградник’. В средневер-

⁷⁵³ SCARDIGLI, там же 256, вообще не прав, замечая: „Разница значений ‘виноград’ и ‘виноградник’ не должна нас беспокоить“. Он там же, прим. 44, относительно распространения слова в германском делает ссылку на работу GÖTZE A. // *Festschrift OTTO VENAGHEL*. Heidelberg 1924, 280 ff.

хненемецком внешний вид слов полностью совпадает: *wingart* означает 'лоза', *wingarte* и *wingart* – 'виноградник'. В русском языке встречаем „виноград“ в смысле 'лоза', в хорватском и сербском языках „*vinograd*“ в смысле 'виноградник', болгары, кажется, не употребляют этого слова. Итак, стоит рассмотреть гипотезу, что русское слово „виноград“ в смысле 'лоза' восходит к крымско-готскому *wingart*. Русское слово показывает типичное древнеславянское перемещение текучих согласных (*metathesis liquidarum*, гард → град), предположенное около 900 г.⁷⁵⁴, не имевшее место, однако, в русском языке. Слово, следует предположить, вошло в русский язык через древнеславянский. Когда и где оно вошло в древнеславянский, можно выяснить, пожалуй, на основе перевода *ᾄμελος* Иез. 19, 10.

Гипотеза подтверждается тем фактом, что виноградарство играет огромную роль в Крыму до сих пор. Мы помним о кафийском свидетельстве о виноградарстве в Готии 1351 г. (см. гл. 15 з). Шильтбергер (63, 21 *LANGMANTEL*) между 1416 и 1427 гг. обнаружил хорошее вино в области Чуфут-кале (см. гл. 17 б), где жили, недалеко от готов, аланы. О том, что и сами готы обеспечивали свою жизнь обработкой виноградников в первой половине XVI в., до нас дошло свидетельство Якоба Циглера, сообщаемое нам Конрадом Геснером (см. гл. 17 и).

Естественно, что готы не только торговали вином, но пили его сами. Вероятно, что и их обычаи питья распространялись вместе с продуктом на севере. *Iel uburt* – „на здоровье“ (43) и в особенности *kilemschop* – „выпей стакан“ (64) – два выражения, нам понятные только через латинский перевод, который к ним добавил Бюзбек, по смыслу так близки к русским обычаям, что согласие двух народных менталитетов вряд ли случайно. Обычай готов, состоящий в принуждении выпивать, восходит, со своей стороны, к грекам. Комику Ферекрату приписываются приказ: *Ἐκποτέον καὶ τὴν τρύγα*⁷⁵⁵ – „Надо выпить и дрожжи!“, сегодня говорят: *Ἄσπρο λάτο!* – „До дна!“

Весьма поверхностно размышление профессора Хакета (*Hacquet*) из Львова, который написал немецкому учёному *Johann Beckmann* в декабре 1796 г. то, что последний повторяет с одобрением: „Если Бюзбек говорит, что говорил по-немецки с готами в Константинополе, то они не

⁷⁵⁴ SOUSTAL P., *Zur Rolle der Toponyme in der historischen Geographie // Byzanz als Raum*. Hrsg. von K. BELKE, F. HILD, J. KODER u. P. SOUSTAL (*Veröffentlichungen der Kommission für die Tabula imperii Byzantini* 7). Wien 2000, 213.

⁷⁵⁵ *Pherecratis Comici* (?) Fr. 249 KOCK.

являлись никем другим, как сосланными польскими или венгерскими евреями⁷⁵⁶. В основе немецкого языка, на котором говорили евреи, а именно идиш (Jiddisch), лежит средненемецкий язык. Мы детально доказали, что записанный Бюзбеком язык вообще не может восходить к верхненемецкому, и также опровергли, хотя не исключительно языковедческими аргументами, восхождение к древнесаксонскому или нидерландскому языкам, о которых догадывался Бюзбек. Становление некоторых крымских слов, а именно *wintch, goltz, handa, ringo, statz* (10. 12. 24. 27. 46), не может быть объяснено никаким другим из языков, которые мы сравнили, кроме древнеготского. Скажем, что мы не располагали древнесаксонским или древненидерландским лексиконом, если таковой есть. Но, если там находились образцы указанных крымских слов, Файст нашёл бы уже большинство из них.

Прочитируем и последний пассаж в письме Бюзбека о крымских германцах:

„Являются ли эти люди готами или саксонцами, я не могу решить. Если являются саксонцами, я считаю, что они были занесены туда во время Карла Великого, который рассыпал это племя в разные районы мира. Об этом обстоятельстве свидетельствуют города Трансильвании, ещё сегодня населённые саксонскими жителями. И самым диким из них, пожалуй, захотелось удалиться ещё далее до Таврического Херсонеса, где среди врагов они сохраняют до сих пор христианскую религию. Если, однако, они являются готами, я считаю, что они уже встарь захватили эти обиталища, ближайшие к гетам, и что не будет заблуждаться, пожалуй, тот, кто думает, что большая часть того промежутка, который простирается между островом Готией и Прокопией, как называют её сегодня, была населена когда-то готами; отсюда произошли различные имена готов, вестготов и остготов, отсюда они проникли, побеждая, через весь (античный) мир и (оттуда) огромный рассадник варварской толпы. Сим имеешь то, что я узнал о Таврическом Херсонесе от этих прокопийцев“⁷⁵⁷.

⁷⁵⁶ VASILIEV, 1936, 275 с прим. 3 → BECKMANN J., *Litteratur der älteren Reisebeschreibungen* I. Göttingen 1807, 179 сл.

⁷⁵⁷ BUSBECQ. 1740/1968, 308, строка 17 – 309, строка 9: „Hi Gothi an Saxones sint, non possum dijudicare: Si Saxones, arbitror eo deductos tempore Caroli Magni, qui eam gentem per varias orbis terrarum regiones dissipavit. Cui rei testimonio sunt urbes Transilvaniae hodieque Saxonibus incolis habitatae. Atque ex iis ferocissimos fortasse longius etiam summoveri placuit in Tauricam usque Chersonesum, ubi qui-

Несмотря на небольшую ошибку – так называемые трансильванские саксонцы (*Siebenbürgener Sachsen*) были немцами, преимущественно, вероятно, франками, и переселились в область сегодняшней Румынии только в XII в., – главный вопрос, который нас беспокоил в нашем исследовании, был поставлен уже Бюзбеком и правильный, очевидно, ответ на него очерчен в форме альтернативы, к которой, вопреки отказу от решения вопроса, мнение этого великого учёного XVI в. ощутимо склоняется. „Прокопия“ – это можно вывести из самого текста – означает Крым⁷⁵⁸. *Gothia* в средневековом и более позднем латинском означает чаще всего южную Швецию, о которой Бюзбек, скорее всего, думает, а иногда и остров Готланд⁷⁵⁹. Несмотря на его исследовательские заслуги – какими бы слабыми были наши аргументы в пользу существования германцев в Крыму в послевизантийские времена! – он намекает и на путь готов в Крым и в Римскую империю, о котором мы осведомлены сегодня благодаря многим данным археологии в Польше и на Украине, собранным в книге Бирбрауера. Определение переселения народов четырьмя словами как „огромный рассадник варварской толпы“ достигает силы выражения современника событий Иордана, сравнившего Скандинавию с „мастерской племён“ и „влагалищем народов“ (см. гл. I а). Бюзбек показывает анонимные массы людей, которые определили судьбу Европы, гораздо более значительными, чем тех немногих, кого мы знаем по именам, комментируя опрос двух человек, которые также остаются анонимными. Кстати, он свидетельствует и о том, что то, что в Германии называется рейнским юмором, не задерживается на немецкой-бельгийской границе.

dem inter hostes religionem adhuc retinent Christianam. Quod si Gothi sunt, arbitror jam olim eas sibi sedes tenuisse Getis proximas. Nec erratum fortasse, qui sentiat majorem partem ejus intervalli, quod est inter Gothiam insulam & Procopiam, quam hodie vocant, a Gothis aliquando insessam. Hinc diversa Gothorum, Westgothorum & Ostrogothorum nomina: hinc peragratus orbis victoriis, & seminarium ingens barbaricæ multitudinis. Habes quæ de Taurica Chersoneso ex his Procopiensibus didici.“

⁷⁵⁸ „Procopia“ и „Procopienses“ как название Крыма и его жителей мои венские коллеги не могли найти в топографическом словаре GRAESSE - BENEDICT - PLECHL, *Orbis Latinus*. SCALIGER, очевидно, правильное, говорит о крымском хане, как о *Præcopensis Tatarorum dynasta* (см. гл. 17 к); ср. также: Перекопский перешеек.

⁷⁵⁹ См. GRAESSE - BENEDICT - PLECHL, *Orbis Latinus* II. Budapest 1972, 175 сл.

Нужно ещё раз упомянуть здесь „гречанина-готфина“ в „Житии Антония Римлянина“, написанном монахом Нифонтом в 1598 г. (см. гл. 10).

Глава 20. Свидетельства о готах после Бюзбека и последний митрополит Готии Игнатий. Свидетельства о существовании (преимущественно) евреев (потомков хазар?) на Мангупе от 1578, 1625 и 1634 гг. до середины XVIII в.

Мы отказываемся здесь от того, чтобы заниматься дальнейшими свидетельствами о крымских готах, кроме последнего, и делаем вместо этого ссылку на главу статьи Руссо под названием „Крымско-готский язык после Бюзбека (XVII и XVIII вв.)“, в которой он различает „отрицательные свидетельства“, „сомнительные свидетельства“ и „решающие свидетельства“ об их существовании⁷⁶⁰. Кроме того, мы должны обратить внимание на то, что константинопольская церковь назначала митрополитов Готии до 1771 г. Последним митрополитом был Игнатий, который ещё исполнял эту функцию после русского завоевания Крыма до 1786 г. и нёс ответственность за переселение крымских христиан в Мариуполь, действительным основателем которого он считается⁷⁶¹.

Алан мы обнаружили. Следует ещё поставить вопрос о том, где остались хазары. О христианизированном представителе этого народа до нас дошло, если наше причисление Цул к этому народу является правильным, ещё свидетельство надписи 1503 г. (см. гл. 17 е). В этой связи весьма замечательно и свидетельство Мартина Броневского, посла польского короля Стефана Батория, который посетил Мангуп (*Mancoria seu Mangutum, ut Turcae vocant arx et oppidum*) в 1578 г., нашёл город в развалинах, обнаружил там не готов, но греческого пресвитера (иерея) и небольшое количество турок и евреев⁷⁶². Доминиканец Jean de Luca написал в 1625 г., что Мангуп (*Mangup-kalé*) был населён евреями⁷⁶³. В 1634 г. его друг, доминиканец Emiddio Dortelli d'Ascoli, написал, что

⁷⁶⁰ ROUSSEAU. 1991, 158-161.

⁷⁶¹ VASILIEV. 1936, 280.

⁷⁶² Он же 271. 272 с прим. 1 → BRONIOVIUS. 1595, 7 сл.

⁷⁶³ Он же 273 с прим. 1 → *Recueil des voyages au nord*, VII. Amsterdam 1725, 100; ЗООИД 11 (1879) 475. 484 (рус. пер.).

жители Мангупа (Мансора) „были греками, турками и евреями, но большей частью евреями, торгующими кожей“⁷⁶⁴. О евреях в Мангупе говорили в том же веке и G. Beauplan и Mortroye, а в середине XVIII в. – Charles Peyssonnel⁷⁶⁵. Между упомянутыми евреями следует искать потомков не христианизированных хазар⁷⁶⁶. Что касается куман, то они смешались, вероятно, с татарами (см. гл. 13 а). Последним свидетельством для нас является упоминание их страны Comania в 1411 г. (см. гл. 16 в).

Глава 21. Исход христиан из Крыма

„В 1779 г. приказала императрица Екатерина II всем христианским жителям Крыма поселиться на северном берегу Азовского моря вокруг новооснованного Мариуполя“, пишет Карлссон⁷⁶⁷.

Глава 22. Свидетельство об исламизированных крымских готах от времени около 1780 г. – последнее свидетельство о крымских готах вообще

Обычно предполагают, что нет свидетельств о крымских готах после приказа Екатерины II, потому что русских свидетельств не нашли. Но одно свидетельство есть, может быть, скорее польское, опубликованное в 1800 г. на французском языке, в 1806 г. – и на русском⁷⁶⁸. Митрополит Католической церкви в России Stanislaw Siestrzenecwicz de Bohusz посетил около 1780 г. Крым и рассказывает о царстве Таврики в своей книге, появившейся в 1800 г., следующее:

⁷⁶⁴ Он же 272 с прим. 4 → ЗООИД 24 (1902) 113. 117. 121 (рус. пер.).

⁷⁶⁵ Он же 273 с прим. 2 → Löwe R., Die Reste der Germanen am Schwarzen Meere. Halle 1896, 183.

⁷⁶⁶ Об этой проблеме см. Ачкинази И., Условия формирования иудейских общин на территории Крыма в хазарский и послехазарский периоды // Международная конференция „Византия и Крым“, Севастополь, 6–11 июня 1997 г., Тезисы докладов, 17 сл. (без указаний на источники).

⁷⁶⁷ KARLSSON. 1970, 171.

⁷⁶⁸ VASILIEV. 1936, 273 с прим. 4 → SIESTRZENECWICZ DE BOHUSZ ST., Histoire du royaume de la Chersonèse taurique. Brunswick 1800, 252 и далее. Русский перевод: С.-Петербург 1806, 283 и далее. Обработанное французское изд. сочинения: С.-Петербург 1824.

„Я увидел этот город Мангуд (Mangoud), некогда столицу готов ... Плато покрыто некоторыми старыми лачугами, где обитают коренные жители. Они происходят от древнего народа, судя по всей видимости, проявляемой местностью и их характеристиками и их диалектом, совсем отличным от диалекта их соседей ... Физиономия стариков, помещённых в этих обломках, мне подтвердила, что рука времени пощадила некие остатки древних готов. Некие бедные, уединённые семьи, с трудом узнаваемые, вот, это всё, что осталось от этой нации“⁷⁶⁹.

Свидетельство Siestrzencewicz дополнил Johann Severin Vater, допросив католического митрополита:

„Вдоль узкой полосы южной земли [т.е. Крыма] и вокруг Севастополя, т.е. в местах, где по истории готы селились, имеются некие местечки, где у татар есть диалект, похожий на Plattdeutsch [т.е. нижненемецкий диалект]. Я сам узнал некоторых в Мангуте (Mangut). Они все мусульмане и татаризованы. Они даже уже не знают, на каком же языке они говорят и говорят только, что они были когда-то христианами и отнюдь не мусульманами“⁷⁷⁰.

То, что написал Пахимер о событиях XIII века – мы сегодня располагаем прекрасным новым изданием его исторического сочинения, выполненным A. Failler с французским переводом, – а именно, что аланы, зихи, готы и русские вступили в сношение с татарами, переняли их обычаи, сменили язык и одежду и стали их союзниками, полностью осуществилось, что касается готов, только в конце XVIII в. Что касается русских, то в этом случае произошёл, в противоположность тому, на что жаловался Пахимер, скорее обратный процесс – русификация татар, хотя и не исключается татаризирование русских, особенно в ранние времена. В любом случае следует удивляться определённой слепоте Васильева, научной работе которого в высшей степени обязаны и Карлссон, и Руссо, и я. Он фактически сделал жалобу Пахимера на татаризацию готов в XIII в. своим научным тезисом. Но уже до этого времени готы исчезли для него, если он утверждает в конце своей книги, что готы „постепенно эллинизировались, а затем татаризировались“. Огромный научный аппарат, в конце концов, служит доказательству того, что готского населения в Крыму не было уже задолго до русского завоевания. Ссылаясь на F. A. Braun, Васильев считает возможным наличие только „нескольких капель готской

⁷⁶⁹ ROUSSEAU. 1991, 160 сл. → LÖWE. 1896, 197.

⁷⁷⁰ ROUSSEAU. 1991, 161 → LÖWE. 1896, 198.

крови в жилах крымских эмигрантов 1778 г.', „хотя большинство из них сохранило свою грекоправославную веру“ (275). Методическая ошибка Васильева состояла, несомненно, в отказе от языковедения при исследовании записи германского языка Бюзбеком. Только из-за этого он мог согласиться с немецким учёным Бекманном, который считал „готов“ Бюзбека евреями. Сознательно или несознательно его итоги обусловлены пангерманизмом государственных деятелей Германии в то время, когда он писал свою книгу. Он ему противодействует ссылкой на немецкий научный авторитет, который когда-то утверждал, что так называемые крымские готы были евреями, которых не считало немцами тогдашнее немецкое правительство, другими словами, нацисты. Из неправильных и крайне сомнительных предположений некоторых немцев и нарушающей законы логики инверсии утверждения „немцы – германцы“ делаются неправильные или случайно правильные выводы: там не было немцев – правильно, – там не было готов, „рассказ, опубликованный Бюзбеком об остатках древних готов среди крымских татар“, согласно путешествующему по Крыму в 1793 и 1794 гг. Палласу, „мог исходить только от немцев, шведов или лифляндцев, взятых в плен татарами“⁷⁷¹. Следует отвергнуть теории исследователей, заменяющих пусть скудные исторические данные собственными фантазиями. Может быть, готский диалект в 1793–1796 гг., к которым относятся сообщения Палласа и Бекманна, уже полностью угас, но около 1780 г. он ещё был слышен. Католический архиепископ открывает нам и маленькую трагедию. Мы полагаем, что христианские готы уже ушли в 1778 г. Мусульманство более веротерпимо, чем христианство. Но мусульмане не отказывались от гонения на христиан в случае, когда они были притесняемы христианами извне. Готы-христиане, не являясь носителями развитой культуры, но будучи лишь крестьянами, исчезли в океане православных, живших на русской территории. Таким образом, только их более ассимилированные мусульманские соплеменники могли свидетельствовать о том, что готы ещё существовали.

Глава 23. Историография

„И после Второй мировой войны“, пишет Карлссон, „крымские татары были переселены в Среднюю Азию. И таким образом Крым по-

⁷⁷¹ VASILIEV. 1936, 273 с прим. 3 → PALLAS P. S., Bemerkungen auf einer Reise in die südlichen Statthalterschaften des Russischen Reichs in den Jahren 1793 und 1794, II. Leipzig 1801, 363 сл. или 2-е изд. Leipzig 1803, 318.

лучил совсем иной облик“ (171). В конце своей статьи Карлссон цитирует некоторых исследователей Крыма, тезисы которых мы ставим здесь в хронологическом порядке: „Готы», считает археолог В. И. Равдоникас, «только произвольное собирательное имя», не надо видеть в нём что-то целое, монолитное. В восточном Крыму готы жили в сарматском окружении, в западном – в тавро-скифском⁷⁷². „С. Ф. Стржелецкий заканчивает свой написанный в 1947 г. отчёт о раскопках в Инкермане следующими словами: «Я считаю возможным, что так называемые „готские“ гробы, „готские“ предметы и „готская“ культура в юго-восточном Крыму на самом деле являются памятниками местной материальной культуры, развившейся как результат и синтез двух активно взаимодействующих сообществ: с одной стороны, местного, таврического, позже тавро-скифского и, с другой стороны, греко-римского». Готский элемент, полагает Стржелецкий, был всегда вторичным. Готы были всегда меньшинством, господствующим, но всё же меньшинством⁷⁷³. „Имя «Готия», замечает другой российский учёный [а именно А. Л. Якобсон], является церковно-топографическим названием и не относится к этническим реалиям⁷⁷⁴. В то время ему возразили М. Я. Сюзюмов и его школа, защищая теорию культурного континуитета.

Карлссон имеет представление о западной проготской тенденции, которая также преобладала в старых русских исследованиях, и об антиготской тенденции на советском Востоке, и заканчивает свой обзор одобрением цитаты из книги З. В. Удальцовой о советском византиноведении, которую приведу здесь с предыдущим, не цитируемым Карлссоном, положением:

„В советской историографии работа А. А. Васильева подверглась серьёзной критике за преувеличение роли готов в судьбах средневеко-

⁷⁷² KARLSSON. 1970, 172 → RAUDONIKAS V. I., Doros-Feodoro, die Hauptstadt der Goten. *Die Umschau* 1929, 435–440. См. Равдоникас В. И., Дорос – Феодоро – столица готов в Крыму. Новейшие открытия в области крымской археологии. *Человек и природа* 2 (1929) 18–24; он же, Пещерные города Крыма и готская проблема в связи со стадийным развитием Северного Причерноморья. *Изв. Государственной Академии Института материальной культуры* 12 (1932), вып. 1–8, 5–106.

⁷⁷³ KARLSSON, там же 171 сл. → *Советская археология* 9 (1947) 300.

⁷⁷⁴ Он же 172 → Якобсон А. Л., Средневековый Херсонес. *Материалы и исследования по археологии СССР* 17 (Москва – Ленинград 1950) 18.

вого Крыма. Но до сего времени вопрос о готах в Крыму остаётся спорным и требует дальнейших археологических, топонимических, антропологических и исторических разысканий”⁷⁷⁵.

Я не откажу себе в удовольствии удивиться большому политическому и организационному таланту автора этих строк. Политик, так или иначе, осуждён обращать внимание на преобладающие предрассудки своего времени. Удальцова, резюмировав их, оставляет всё же все вопросы открытыми. Лучше она не могла поступить.

IV. Итоги и взгляд на готов, бежавших на Запад

Мы должны подвести здесь некоторые итоги нашей работы. Готов нужно строго отличать от варягов. По происхождению, по моему предположению, эти народы отличаются друг от друга, как шведы от норвежцев. Готы достигли Крыма гораздо раньше, чем варяги, не через реки нынешней России, но через территорию современных Польши и Украины. Не исключено, что от „военного преступления“ Винитария против славянизированных антов в IV в. осталась некая вражда, о которой шла речь в готских и славянских народных песнях (ср. гл. 11). В отличие от варягов готы не смешивались со славянами. Хотя Карлссон предполагал: „Всё возможно в эти века огромного движения народов“ (173) – этим положением он закончил свою статью, – всё же есть возможности, осуществление которых не происходит или является исключением в течение долгого времени – в нашем случае до конца XVIII в., когда готы стали русскими.

Римляне, т.е. ранние византийцы, используя, вероятно, возмущение гуннов покорением гуннского (?) племени гелуров Германарихом, побудили гуннов выступить против относящихся враждебно к Римской империи остготов. Якобы чудесное появление гуннов на территории Украины в 375 г., где поселились готы, таким образом оказывается менее чудесным. Готы, которые бежали на Запад, после первоначальных великих побед и основания самостоятельных государств добровольно романизовались при Теодорихе. Как пример этого процесса можно привести здесь обычаи погребения. Бирбрауер перечисляет несколько их признаков, среди них такой, когда „остготская женщина погребается,

⁷⁷⁵ УДАЛЬЦОВА З. В., Советское византиноведение за 50 лет. Москва 1969, 30. См. KARLSSON, там же.

как правило, с драгоценными принадлежностями наряда, состоящими из пары застёжек и большой пряжки пояса“ и т.д. Он соотносит погребальные вещи с представлением готов о потустороннем, и намекает на то, что Теодорих попытался указом, посланным в 507–511 гг. его экзекутору в провинциях, по имени Duda, прекратить языческие обычаи, так как ‘сопровождающие вещи не будут приносить умершим никакую пользу’⁷⁷⁶. Автор объясняет этим указом, который не все готы выполняли, редкость готских погребений с элементами костюма в Италии (148). Кроме того, он намекает на то, что невозможно, исходя из археологических данных, утверждать что-то о готах после гибели их последнего короля Тейи в битве на Monti Lattari близ Салерно в октябре 552 г., хотя, согласно другому исследователю, Хервигу Вольфраму, ‘последние остготы после смерти Тейи не могли раствориться в воздухе’⁷⁷⁷.

552 год был для готов на самом деле губительным. Только в июле они потеряли Тотилу, умершего от ран после битвы с византийцами при Busta Gallorum в тосканских Апеннинах. Тотила правил готами в Италии шестнадцать лет. Историки, следующие за преобладающей в Германии интерпретацией событий, ищут причину гибели готов в бедствиях Италии, например, в ‘манипуляции общим мнением крупными землевладельцами и аристократами, которые обрекли все усилия в пользу мирного компромисса на неудачу’⁷⁷⁸. Я не могу с этим согласиться. Обречены на неудачу были в европейской истории все попытки отказа от античной цивилизации в той форме, которую она имела в христианизированной Римской империи. Германской альтернативы с самого начала не было. Германские племена: готы, гепиды, лангобарды, франки и др., относились во время переселения народов друг к другу так враждебно, что они не могли создать самостоятельно сообщество, пригодное для всех. У некоторых из них, как у бургундов, имели место также самоуничтожительные усобицы, о которых идёт речь в „Песне о Нибелунгах“.

Живущие на территории отчасти уже не существующей Римской империи требовали от вторгнувшихся в неё народов добровольного или принудительного подчинения своему образу жизни, другими словами, ассимиляции, которая в истории всегда совершалась. Они не относились к завоевателям с безусловной ненавистью и не были намерены

⁷⁷⁶ BIERBRAUER. 1994, 144–148 → Cassiodori *Variae* IV 34, ed. TH. MOMMSEN (*Monumenta Germaniae historica* AA 12). Berlin 1894, 129.

⁷⁷⁷ BIERBRAUER, там же 151 → WOLFRAM. ³1990, 249.

⁷⁷⁸ Cp. ROISL N. // *Der Kleine Pauly* V. München 1979, 902 s.v. Totila.

всех их уничтожить. Чтобы представить себе их умонастроение, стоит процитировать несколько сообщений официального византийского историка того времени Прокопия. Он нам рассказывает следующее: когда Нарсес прибыл в *Busta Gallorum*, он

„оттуда послал некоторых из людей, близких к нему, и приказал им уговорить Тотилу отказаться от военных действий и иногда иметь мирные размышления, перечисляя, что он, господствуя над какими-то немногими, не собранными в последнее мгновение никаким законом, не сможет воевать против всей Римской империи в полном объеме ... Итак, когда эти послы появились перед Тотилой, сделали то, что им бы приказано, а он, ведя себя как юноша, хвастался, что надо с ними воевать любым образом“⁷⁷⁹.

Перед битвой Нарсес обращается у Прокопия к солдатам, между прочим, с такими словами:

„Итак, беря Его [Бога] себе наиболее постоянно соратником, с большим пренебрежением нападайте на базу, вот, этих бандитов (πολλῶ τῷ καταφρονήματι ἐπὶ τούτων δὲ τῶν ληστῶν τὴν ἐπικράτησιν ἔεσθε), которые, бывши слугами великого царя (βασιλέως τοῦ μεγάλου) сначала и ставши дезертирами (δραπέται), поставив во главе себя как тирана принадлежащего к толпе человека из сброда, были в состоянии смутить воровски империю римлян на некоторое время“⁷⁸⁰.

После первых столкновений Тотила,

„желая как возможно более тянуть время до битвы, послал в стан римлян, говоря, что готов войти с ними в переговоры. Нарсес утверждал, что он обманывает, если, сначала пожелав войны, когда была возможность предлагать беседы, теперь, будучи окружён войсками, прибегает к диалогам“⁷⁸¹.

Не только из-за немногочисленности, но и из-за тактических ошибок все готы, всадники и поставленные за ними пехотинцы,

„бежали, при этом и друг друга уничтожали, как в битве во время ночи. Войско римлян, наслаждаясь их страхом, беспощадно убивало

⁷⁷⁹ Procopius *De bellis* VIII (*De bello Gothico* IV) 29, 6–8 (II 643, 23 – 644, 4. 8 сл. HAURY).

⁷⁸⁰ Там же 30, 2 (II 647, 26 – 648, 7).

⁷⁸¹ Там же 31, 21 (II 654, 15–20).

всегда тех, которые были под ногами, не защищающихся и не осмеливающихся смотреть прямо на их, но сдающихся врагам, чтобы они делали с ними, что хотели; до такой степени испуг давил на них и страх владел ими. И из них шесть тысяч умерли в этом действии, а многие отдали себя противникам. Они же взяли их в то время в плен живыми, но вскоре после этого их убили»⁷⁸².

Именно последнее сообщение показывает крайнюю степень жестокости и ненависти.

Первый гот, которого мы встречаем живым под властью византийцев, женщина (Γότθα γένος), показывающая неосведомлённым о судьбе Тотилы римлянам его гроб⁷⁸³. Второе место в рассказе Прокопия, в котором византийский мир опять принимает человеческие черты, показывает бесчеловечным другое германское племя:

„Нарсес, обрадовавшись случившемуся, не останавливался, относя всё к Богу ... и управлял тем, что было под ногами. Во-первых, он желал освободиться от безумия [а именно помогавших ему] лангобардов; ведь они, несмотря на их беззаконие в проведении жизни, сожгли дома, к каким бы они ни приступили, и приблизились к женщинам, прибегающим в святилища, насилуя их. Поэтому он, наградив их большими деньгами, позволил им идти в отцовские обычаи [т.е. домой]“⁷⁸⁴.

Готы, пережившие битву, собрались в Tici-num, будущей Павии, и избрали там Тейю предводителем (т.е. королём). Нарсес завоевал Рим, готы бежали в гавань или в крепость, которую ещё там удерживали. Нарсес осадил её, готы сдались при условии свободного выхода⁷⁸⁵. Чтобы узнать о поведении готов, стóит процитировать автора опять дословно:

„Случилось, что для сената и народа римлян эта победа стала ещё гораздо более причиной гибели следующим образом: готы, убегая и оставив всякую надежду на завоевание Италии, мимоходом истребляли встретивших их римлян беспощадно. Варвары обходились враждебно со всеми людьми из римской армии, которых встретили у входа в город. Кроме того, и следующее с ними (римлянами) случилось: многие от сената – это был указ Тотилы – оставались в сёлах Кампании; некоторые из

⁷⁸² Там же 32, 18–20 (II 657, 22 – 658, 5).

⁷⁸³ Там же 32, 31 (II 660, 8–10).

⁷⁸⁴ Там же 33, 1 сл. (II 661, 20 – 662, 6).

⁷⁸⁵ Там же 33, 6. 21–23. 25 сл. (II 662, 19–23. 665, 12–24. 666, 11–15).

них, узнав, что Рим был под властью армии царя, ушли из Кампании и отправились в него. Когда готы, которым случилось быть в тамошних крепостях (ὄχυράσιν), заметили это, они, обыскивая тамошние сёла, убили всех патрициев ... Было и так, что Тотила, когда отправился оттуда, чтобы встретить Нарсеса, собрал из каждого города сыновей знатных римлян и избрал из них до трёхсот, а именно тех, кого считал по их телу самыми красивыми, обещал родителям то, что те будут жить вместе с ним, на самом деле они должны были служить заложниками. И они по повелению Тотилы жили тогда на той стороне По, но Тейя нашёл их тотчас и всех убил⁷⁸⁶.

Об убийстве заложников готами и о том, что не только хитрые византийцы могли обманывать своих противников, мы можем привести ещё пример из сочинения Прокопия. Рагнарис, готский комендант Таранто, подчинившись византийцам и предоставив шесть заложников Пакурию, префекту Отранто,

„когда услышал, что Тейя стал царём готов, привёл франков на помощь [союз готов с франками на самом деле не был заключён] и хотел со всей армией нападать на врагов, изменив свой план, никоим образом не хотел исполнять то, о чём договорился. ... Послав к Пакурию, он просил о том, чтобы ему было отправлено немного римских солдат, так что было бы возможно идти с ними безопасно в Отранто и, оттуда, пересекая Ионический залив, путешествовать в Византию. Пакурий, отнюдь не поняв размышление этого человека, шлёт ему пятьдесят человек из своей свиты. Тот же, приняв их в крепости (φρούρις), арестовал их тотчас и сообщил Пакурию, что, если ему желательно спасти своих солдат, то он должен будет вернуть заложников готов. Пакурий, услышав это, оставил немного людей для охраны Отранто, а со всем остальным войском отправился против врагов. Рагнарис же тех пятьдесят немедленно убил и, чтобы встретить врагов, вывел готов из Таранто. Когда они столкнулись друг с другом, готы потерпели поражение. Потеряв там очень многих, Рагнарис с оставшимися бежал“⁷⁸⁷.

О судьбе шести готских заложников мы ничего не узнаём от Прокопия. Жестокость проявляется обеими сторонами. Хотя пишется история победителями, склонными, пожалуй, скрыть то и другое, что не служит украшению собственной репутации, из трёх примеров убийств большо-

⁷⁸⁶ Там же 34, 2-8 (II 666, 24 - 667, 15. 17-25).

⁷⁸⁷ Там же 34, 9-15 (II 668, 6 - 669, 7).

го количества невинных заложников становится ясным, что готы не могли достигнуть уровня древней цивилизации, которая способна показывать своё преимущество особенно в мастерстве разрешения критических ситуаций. Становится ясным, на основе каких критериев Италия могла быть очищена от готов. Если готы выжили там среди местных жителей, то они отказались от своего народа и стали итальянцами. Кроме того, можно заметить: хотя коварный готский военачальник мог обмануть своего более сильного византийского коллегу, всё же не только византийский писатель, но и византийский военачальник, как Нарсес, оказались более способными проникнуть в душу противника, чем представители ещё не полностью развитого народа, у которого, однако, в предшествующее время, когда он оказался хорошим учеником, были определённые замечательные культурные достижения.

Нарсес был связан и с последним событием готской войны. После того как Тейя был убит и византийцы показали его голову на копье, готы не отказались от продолжения битвы. Она длилась ещё два дня. Противники не уступали друг другу, и многие пали с обеих сторон⁷⁸⁸. Затем разум захватил власть. Ученики восприняли урок своих учителей:

„В конце концов, варвары, послав к Нарсесу некоторых из известных, говорили, что состязание у них получилось против Бога, так как воспринимают противопоставленную им силу, и что, сравнивая с тем, что случилось, истинное положение вещей, хотя в дальнейшем бороться с собственным убеждением (ὑποστροφείν) и оставить состязание, однако не для того, чтобы слушаться царя, но чтобы жить с некими другими варварами самостоятельно; и они просили римлян предоставить им мирное возвращение, не завидуя им в рассудительном мышлении, но даже даруя им собственные деньги, как дорожный запас, всё, что каждый из них ранее отложил в крепостях Италии. Это Нарсес подверг размышлению. Иоанн, (племянник) Виталиана, советовал принимать эту просьбу и не вести далее борьбу против желающих умереть людей и не испытать смелость, возникающую при отказе от надежды на жизнь, который и придерживающимся его и их противникам становится тяжёлым. „Ибо достаточно“, он сказал, „для рассудительных побеждать, а желать излишнее, пожалуй, превращается для кого-то и во вред“. Нарсес убеждается этим предложением, и договорились о том, чтобы оставшиеся из варваров, получив свою собственность, ушли из всей Италии тотчас и уже

⁷⁸⁸ Там же 35, 29–32 (II 676, 4–21).

не продолжали никакой козью войну против римлян. Итак, тысяча готов, встав в этом промежутке из стана, ушла в город Тикиnum и сѣла на той стороне По ..., а все остальные, дав присягу, подтвердили все условия договора. Так и Куму (Κύμη, пол-лат. Сумае, по-ит. Сума) и все остальные местности взяли римляне⁷⁸⁹.

Следует удивляться крайней щедрости победителей. Правильно говорят готы устами Прокопия о подарке. При обычных условиях готы должны были бы отдать все свои сокровища в Италии для выкупа. Удивительно также, что византийцы уважали нежелание готов подчиниться императору. Во время переговоров уже тысяча готов отправилась в Тикиnum. Области на той стороне По византийцы, очевидно, не причисляли к Италии – по дипломатическим причинам? Куда-то свободолюбивые готы должны были уйти. Там они встретили другое германское племя, лангобардов, их бывших врагов, выходцев, как и они, с территории Швеции. Следует предположить, что готы, будучи уже не опасными соперниками лангобардов, образовали с ними сообщество. Тикиnum (Павия) стал столицей лангобардской империи. Отвращение Нарсеса к лангобардам имело характер пророчества. В 774 г. их власть была также разрушена по желанию византийцев, а именно франками. Те, кто остался от готов и лангобардов, романизировались, став итальянцами. Можно также сказать, что готы своим нежеланием подчиняться византийскому императору заложили фундамент независимости Италии от Византии.

Готскую войну византийцы начали не на Западе, но на Востоке, когда в 527–528 гг. языческие утигуры по их подстрекательству вытеснили из окрестностей Боспора на Таманский полуостров христианизированных готов, некогда любимых овец Иоанна Златоуста (см. гл. 3). Как будто из-за мук совести византийцы старались христианизировать утигуров, и, когда их христианизация не удалась, они вытеснили и последних на Таманский полуостров и нашли почти циничную формулировку о содружестве обоих народов (см. гл. 5). Но именно эта формулировка дала готам, которые оставались в Крыму вокруг Дори, политическую программу, которой они придерживались в течение веков. На краю византийской империи они оставались готами в отличие от своих соплеменников, которые исчезли во второй половине VI в. в Италии. Служа в качестве инородного контингента в византийской армии, они могли, как верные союзники (см. гл. 6), даже сохранить что-то из своих собственных обычаев. Карлссон (172 сл.) намекает на то, что жили готы и в дру-

⁷⁸⁹ Там же 35, 33–38 (II 676, 21 – 678, 4).

гих местах византийской империи, в особенности в фемах Опсикон и Оптиматон на северо-западе Малой Азии⁷⁹⁰.

Существовал при дворе и интерес к готскому фольклору. Там 'играли' между Рождеством и Епифанией 'так называемое готфикон' (τὸ λεγόμενον Γοτθικόν). Обширное описание представления Константином Багрянородным⁷⁹¹ содержит много негреческих восклицаний, отчасти понятных из латинского. Актёры, очевидно, сами не знали их смысл. К описанию добавлены „Лексикон“ и „Другая интерпретация“ (II 186), которую Руссо (146) называет „полностью выдуманной“ (totalement fantaisiste). Второй интерпретатор пытался объяснить негреческие слова происхождением из латинского или из еврейского. Не является необоснованным относить латинские элементы „готфикона“ к остготам в Италии, к тем, кто, вопреки нежеланию солдат Тейи, подчинился византийцам после гибели готской империи или ещё ранее так же, как солдаты павшего в начале 406 г. Радгайса, на которых указывает Карлссон (172). Относить якобы еврейские слова через крымских готов к итильским хазарам, является пока, употребляя слово Руссо, слишком fantaisiste. Руссо (149) пытается отнести несколько слов к древнеготскому языку.

В тесном контакте с греками на берегах Чёрного моря крымские готы могли быть полностью ассимилированы, стать греками так же, как в Италии итальянцами. В горах на краю империи, где её власть никогда

⁷⁹⁰ К этому факту К. Цукерман недавно добавил интересную деталь. У Козьмы Иерусалимского в пассаже (Cosmae Hierosolymitani Melodi Scholia in Gregorii Nazianzeni Carmina. PG 38, 534 сл.), выделенном А. Кажданом, но неправильно им истолкованном, сказано: „Есть в области Фракии (περὶ τὴν Θράκην) место, обнимающее пространство шести миль суши, расположенное между морями, откуда легко доступна Фракия готам, Готия же – фракийцам“. Цукерман отождествляет место правильно с перешейком Фракийского Херсонеса на северо-востоке города Лампсак (ZUCKERMAN C., Short Note. A Gothia in the Hellespont in the early eighth century. BMGS 19 [1995] 237), расположенного на азиатском берегу Дарданелл (Геллеспонта), где простиралась фема Опсикон. По сообщению Козьмы, автора первой половины VII в. (там же 236), готы и фракийцы на указанном месте тянули корабли по суше и таким образом сокращали путь из Мраморного моря (Пропонтиды) в залив Сароса. Цукерман (там же 239 сл.) приводит и другие свидетельства о пребывании готов или готогреков (см. Theophanis Chronographia 385, 29 DE BOOR Γοτθογραϊκοὺς) в феме Опсикон.

⁷⁹¹ Constantinus Porphyrogenitus De cerimoniis II 182, 1 – 185, 13 VOGT.

не была точно определённой, они могли сохранять свою аутентичность. Общаясь с народами, не достигшими более высокого уровня культуры, чем они, они в ограниченном объёме могли уравнивать одну власть посредством другой. Так они сдружились в VIII в. с хазарами (см. гл. 7 в), в X в. вместе с хазарами вновь подчинились византийцам, участвовали, возможно, в хазарском восстании против византийцев в начале XI в. (см. гл. 9 л). В XII в. или ранее сдружились с половцами (см. гл. 11), поддерживали тесные связи с аланами с XIII в., когда последние были вытеснены татарами из своего города (см. гл. 14 а, 15 в, 17 б–г), сдружились, очевидно, и с татарами, признавая в 1300/01 г. Хуитана в качестве турмарха своим начальником (см. гл. 15 и). Они пережили в четвёртой четверти XIV в. власть Тохтамыша (см. гл. 15 л–п), в XV в. ими управляла эллинизированная династия, возможно черкесского происхождения (см. гл. 16 а–м). В XVI в. мы находим их на службе татарского хана (см. гл. 18, ср. гл. 17 ж). Во время мира они занимались виноградарством (см. гл. 17 б, и; ср. гл. 18), вероятно, уже в VI в. во время Прокопия, который хвалит их сельское хозяйство (см. гл. 6). Кафа, если не сами готы, торговала готским вином вплоть до Москвы (см. гл. 15 з). Влияли, кажется, на Россию и готские обычаи питья. Русское слово „виноград“, кажется, восходит к готскому слову „wingart“ (см. гл. 18). Россия спасла крымских готов в конце XVIII в. в лице последнего греческого митрополита Готии от мусульман, но лишила культурной идентичности. Они ассимилировались.

В этой связи уместно привести здесь последние стихи Гавриилы Державина (1743–1816). Они стояли в английском переводе на извещении о смерти Г. Х. Карлссона в Западном Берлине 26 января 1995 г. Он сам их перевёл на шведский язык. В русском оригинале они звучат так:

Река времён в своём стремленьи
Уносит все дела людей
И топит в пропасти забвенья
Народы, царства и царей.
А если что и остаётся
Чрез звуки лиры и трубы,
То вечности жерлом пожрётся
И общей не уйдёт судьбы!

Эти стихи мне не нравились, хотя, исходя из изменчивости всех земных дел и общечеловеческого переживания смерти, поэт делает почти аподиктическое умозаключение. Но о бесконечном невозможно делать расчёты. Вечность не только поглощает всё, обнимает всё, но, кажется,

и всё сохраняет. Всё, что удостаивается нашего внимания. Живут, таким образом, Мангупская крепость и крымские готы, например. „Всё проходит и становится сном“, Густав Карлссон любил говорить. Мне кажется, что многое, если не всё, оставляет в продолжающейся жизни свои невытесняемые отпечатки также для бодрствующих. И, что касается воспоминаний, то следует их обдумывать. Одни утешительны, давая нам внутреннее спокойствие и мир, другие, если не осмысляются, могут стать навязчивыми и кошмарами, не только у отдельных людей, но и у целых культов и культур.

Так как я выразил здесь некое обобщение о шведах-готах, и, в течение работы не только о них, я не могу отказаться от того, чтобы привести в конце этой книги цитату шведского мыслителя Томаса Торильда (Thomas Thorild), которую Густав Х. Карлссон мне написал на бумажке, когда, посещая вместе с ним в мае 1968 г. его родину, я резюмировал равным обобщающим образом свои впечатления о ней:

Att tänka fritt är stort,
men tänka rätt är större.

„Думать свободно – великое, но думать правильно – более великое.“

、

V. Текст и перевод поэмы иеромонаха Матфея

Sigla et compendia

Codex manuscriptus

V Vaticanus Graecus 952 saec. XV, f. 155^r–158^r

Editio

MERC. S. G. MERCATI, Διήγησις τῆς πόλεως Θεοδώρου.
Versi di Matteo ieromonacho, in: S. G. MERCATI,
Collectanea byzantina I. Roma 1970, 392–396
(¹1927). Paginas commentariorum, qui in apparatu
editoris continentur, non indicavimus

— contractio vocalium (συνίζησις)

Signa et sigla cetera → *Используемые правила цитирования*

Διήγησις τῆς πόλεως Θεοδοῦς Στίχοι Ματθαίου εὐτελοῦς καὶ ἐλαχίστου θύτου

- Θαῦμα τερπνὸν ἐξαίρετον, τῇ λύπῃ μεμιγμένον
τοῖς φιληκόοις λέξομαι μετὰ πολλῶν δακρύν.
Ἦράσθην παραπονηθεῖς δουλεύσαι ξενιτείαν,
καὶ δὴ περάσας ἄνωθεν τῇ γῇ τῆς Χαζαρίας,
5 εὖρον καὶ γαίαν εὐμορφον, λιμένας γαληνίους.
Ἦ γῇ τὰ πάντα εὐμοιρεῖ ὅπωρῶν καὶ σπερμάτων
ἄγρια ζῶα καὶ ἡμερα εἰς πλήθος ἐπιφέρει
οἱ δὲ λιμένες βρύουσι τὰ πλήθη τῶν ἰχθύων
οἰκοῦσι δὲ καὶ ἄνθρωποι πιστοὶ μετὰ ἀπίστων,
10 οἱ δὲ πιστοὶ χρηστότεροι καὶ πλέον παρὰ τὴν φύσιν.
Ὑδατα πάνυ πάντερπνα, ὄρη, βουνά, πεδιά·

Apparatus criticus: tit. Θεοδώρους corr. ex Θεοδώρους V : in Θεοδώρου corr. MERC. | 5 γαίαν V | εὐμορφον V | 6 εὐμοιρῇ ὅπωρῶν V | 7 ἐπιφέρει V | 8 οἱ δὲ V | 10 οἱ δὲ V | τὴν del. MERC., metri causa, ut videtur | 11 ὄρη V | βουνά V : βουνοί perperam MERC.

Apparatus ad grammaticam et historiam litterarum pertinens: tit. Θεοδ. quod attinet ad declinationem et accentum, cf. Θεοφανῶ, gen. -οῦς apud Const. Porph. De cer. 533, 11. 537, 15. 22 et in Symeonis Metaphrastae Ἑρμηνεία ἐν συντόμῳ ἀπὸ Ἀδάμ ἕως τοῦ νῦν καιροῦ. PG 110, 1284s., 45s.; -ῶ (vel -ώ) apud Georg. Mon. Cont. 856, 20. 860, 14; dat. -ῶ apud Const. Porph. De insidiis 188, 30 DE BOOR; acc. -ῶ apud Const. Porph. De cer. 433, 18; Σιλιγῶ gen. -(οῦς) Actes de Lavra II № 109 (1321) 522; dat. -ῶ ib. 460; acc. -ῶ № 91 (c. 1300), I 39. III 3. 52. 67 | εὐτελοῦς, proprie non *nihili, indignus*, sed *vilis, parvi*, cf. infra v. 92s. | 2 ‡ λέξομαι *dicam*, futurum insolitum < λέγω | 3 ‡ παραπονέομαι *maereo*, lingua vulgaris, hodierna | δουλεύω *laboro*, ut in lingua hodierna, δουλ. ξεν. v. KRIARAS XII 31 s.v. ξενιτεία Φρ. 2 ξενιτεύομαι. Cf. infra v. 116 ξεν. ἀσκοῦντα, locum, de quo me monuit comiter E. Trapp. Alia testimonia desunt apud Kriaram | 4 περὰ *peragro*, dativus pro accusativo | ἄνωθεν = ἄνω *in superiore parte*, cf. v. 21. 38. 109 | 5 γαληνίος *tranquillus*, iam apud Luc. | 6 εὐμοιρεῖ *locuples est*, cum gen., ut in lingua antiqua, cum acc. apud Ephrem, Synesium, Io. Dam. | 7 ἐπιφέρει *fert in se, super se*, sententia insolita | 8 βρύουσι *scatent*, acc. pro dat. vel gen. | 11 πάντερπνος *iucundissimus*, attributum Deiparae apud Byzantinos, adiectivum, quo Matthaeus noster delectatur, v. 14. 43. 63, ut etiam adiectivis aliis more Byzantino παν- syllaba amplificatis, παγγελυκιάτος (44), πανεπιτηδείοτατος (39), πανθαύμαστος (26. 59. 139), cf. παμγεῆθης (36), παμμήκης (36) παμποίκιλος (99), πάνσοφος (95), adiectiva composita non aliena a lingua antiqua | βουνά *montes*, more vulgari, ut v. 15 (cf. KRIARAS et LBG s.v.), pro βουνοί more antiquo

Сказание о городе Феодоро

Стихи Матфея, недостойного и ничтожного жреца

Чудо приятное, чрезвычайное, с горем смешанное
любителям слушания я расскажу со многими слезами.

Я предпочёл, оскорбившись, совершить путешествие на чужбину,
вот пересекши по верху⁷⁹² землю Хазарии⁷⁹³,

5 я нашёл также страну прекрасную, гавани тихие.

Земля весьма богата фруктами и зерном;

диких животных и прирученных в большом количестве носит на себе;
гавани изобилуют массами рыб⁷⁹⁴;

проживают и люди верующие вместе с неверующими,

10 верующие более добры и скорее против природы⁷⁹⁵.

(Есть)⁷⁹⁶ воды весьма приятнейшие, горы, вершины, равнины;

⁷⁹² Кажется, он путешествовал через горную цепь.

⁷⁹³ См. также ниже ст. 111. О неустойчивом значении топонима „Хазария“ на протяжении веков мы говорили во многих местах нашей работы. Добавим здесь только почти одновременное генуэзское свидетельство от 20 декабря 1374 г., где идёт речь о „Theodoro Mangor contrata Bazariorum“ (Феодоро-Мангор, район хазар), см. VASILIEV. 1936, 187 с прим. 2 → BĂNESCU N., Contribution à l'histoire de la seigneurie de Théodoro-Mangoup en Crimée. BZ 35 (1935) 21 и Archivio di Stato di Genova, Massaria Caffè 1374-1375, fol. 37^v.

⁷⁹⁴ Эти рыбы в просоленном виде достигли ок. 1330 г. рынка Трапезунта, где юный Иоанн (будущий Иосиф) Лазаропул в праздник Преображения (6 августа) портил ими свой желудок, см. Иосифа Лазаропула Енкомий Евгения 24 (334-339 ROSENQVIST), в особенности строку 1631: πᾶν δὲ γένος τὰ ῥιχτεῦτῶν (sc. ἰχθύων) ἐκ Χαζάρων ἡμύνων παρῆν. ROSENQVIST приводит в своём комментарии и свидетельство Виллема ван Рюбрука о сушённой рыбе из Хазарии в Константинополе в 1254 г., см. там же с. 458 → Willielmus de Rubruquis, Itinerarium // НАКЛУУТ R., Voyages, Navigations and Traffiques of the English Nation, I. Glasgow 1903, 180.

⁷⁹⁵ Кажется, что он встретил христиан, соблюдающих византийские обряды, и негреков, татар (?), смешивающих их со своими племенными обычаями или языческой религией. Во время посещения Республики Алтай участниками XV Всероссийской научной сессии византинистов в начале июня 1998 г. Ю. Антародонов нам рассказал, что есть христианизированный район на Алтае, где люди отмечают христианские и ламаистские праздники.

⁷⁹⁶ Автор перечисляет то, что увидел; сказуемого в этом стихе нет. Он также не избегает таких плеоназмов как „весьма (дословно:) всеприятный“ и „горы, вершины“.

σὺν τούτοις ἔρχομαι εἰπεῖν διήγημά τι ξένον·
 Ὀδευομένου μου ποτὲ καὶ βλέπων τὰ τοῦ τόπου
 εἶδον καὶ πόλιν πάντερπνον, πάνυ ἐξηρημένην,
 γύροθεν ἔχουσαν βουνά, πλησίον δὲ πεδία,
 κλεισοῦραν ἔχων κύκλωθεν ὥσπερ αἱ πόλεις σοῦδας,

15

13 μού ποτε MERC. | 16 κλεισοῦραν V

13 ὀδεύομαι *migro*, medium insolitum. Insolita est insuper copulatio genitivi absoluti et participii coniuncti, cf. MERC. 391 | 14 ἐξηρημένην, suspicamur poetam ἐξηρημένην (*altam*) dicere voluisse, cf. ὑπερεξήρηται in Maximi Confessoris Capitibus theol. et oec. 1, 49 de Deo | 15 γύροθεν accentus, sec. linguam vulgarem, v. KRIARAS et LBG s.v., cf. LSJ γυρόθεν | 16. 22. 75 κλεισοῦρα: 1. *narrow pass, defile* LSJ, *gorge, pass (between two mountains)* SOPHOCLES (Procopius De bello Persico II 29, 25 [I 293, 15 HAURY]) et Sudam (cf. s.v. ἐμβολήν, s.vv. κλεισοῦραι et ὀχύρωμα praestat sententiam secundam) v. etiam Procopii De aedificiis III 3, 2 (IV 89, 6 HAURY); 7, 5 (99, 26–100, 1) τοὺς ... στενωποὺς ἐτείχισατο, οὕσπερ κ.α. καλεῖν νενομίκασιν· IV 2, 17 (110, 20); Theophanis Chronographiam 309, 3 DE BOOR τὰς ἐπὶ Περσίδα ἄγουσας κ.α. 364, 16s. ἐν τῷ στενῷ τῆς κ.α. alii loci, v. indicem p. 638; Georgii Monachi Redactionem rec. PG 110, 1216 ἔκλεισε τὰς κ.α. καὶ τὰ διαβατά· Annae Comnenae Alex. 5, 7, 1 (II 30, 17 LEIB) στενωπὸν ὄξυν· κ.αν τοῦτον καλοῦσι· Michaelis Attaliatis Hist. 37, 20 s. BEKKER στενωποὺς ... οὗς ὁ δημῶδης λόγος κ.α. καλεῖν παρέλαβε· Eustathii Comm. ad Iliadem 1, 315, 22 Eustathii Comm. ad Iliadem 1, 315, 22 VAN DER VALK ξυνοχὰς ... ὁδοῦ, ταῦτόν εἰπεῖν κ.α. καὶ στενότητος· KRIARAS VIII 185s. (Callimachus et Chr., Chronicon Moreae, Phlorius, Libisthrus, Chronicon Toccoorum; Cecaumeni Λόγος νουθετικός 168, 8s. 15. 23 LITAVRIN [104, 10. 12. 18. 27 SPADARO], κλεισοῦραι [!] in utraque editione [SPADARO et alia errata vel dubia editionis antecedentis iterat, 104, 1s. ἔσσειται pro ἔσσειται (?), 104, 15. 17 Διοκλείαν pro Διόκλειαν, atque addit mendum novum 102, 20 τοπάρχῳ pro τοπάρχῃ]; Paraphrasis Nic. Choniatae; Digenis Acritas G II 233 (124 TRAPP) πόλεμον συνάσασθαι ... εἰς κ.αν. III 89 (134) ἀοίκους κ.α. 91 εἰς πάνδεινον κ.αν. T 2109 (275 TRAPP) λαγκάδια ... κ.α. 3096 (351) τοὺς τὰς κ.α. τὰς δεινὰς κρατοῦντας καὶ τὰς ἄκρας. 294; E 322 ALEXIU [397 TRAPP] τὴν ἄκραν τῆς κ.α. 491 [483] τὰς στενὰς κ.α.). – 2. *fortified place on a mountain pass* LAMPE, qui perperam laudat Theophanem (v. supra) eam sententiam voci non subicientem. Sed v. Theophylacti Simocatae Hist. 7, 14, 8 DE BOOR τὰ ἐχυρώματα τῶν διαβάσεων ...· κ.α. τῇ πατρίῳ Ῥωμαῖοι φωνῇ ἀποκαλεῖν ταῦτα εἰώθασιν (v. Sudam, quae iterat eam definitionem s.v. κλεισοῦραι); vox frequentissima apud Constantinum Porphyrogenitum, e.g. De administrando imperio 50, 154–156 MORAVCSIK – JENKINS τὸ παλαιὸν κάστρον ... ἐκράτησεν καὶ ἐκτίσεν αὐτὸ καὶ ὠχυροποίησεν sc. Melias ... καὶ ὠνομάσθη παρὰ Λέοντος ... κ.α. – 3. *argh*:

- вместе с этим собираюсь сообщить некий рассказ странный⁷⁹⁷:
Путешествуя как-то и осматривая местность,
я увидел город приятнейший⁷⁹⁸, весьма вознесённый⁷⁹⁹,
15 вокруг имеющий горы, вблизи же равнины⁸⁰⁰,
укрепление⁸⁰¹ имея вокруг, как города палисады,

⁷⁹⁷ Не вполне логичной является связка „с этим“, т.е. с водами и т.д., „он собирается сказать ... рассказ“. Слово „странный“ (ξένος) нередко встречается в византийской поэзии и в византийских энкомиях в смысле ‘чудесный’, *ср.* ст. 17.

⁷⁹⁸ Автор украшает один раз свой текст прилагательным „приятный“ (ст. 1 *τερπός*), затем – четыре раза его превосходной степенью „совсем приятный“ (ст. 11. 14. 43. 63 – *πάντερπνος*).

⁷⁹⁹ Надо было бы перевести „исключённый“, но автор смешивает греческое слово со значением ‘исключённый’ с греческим словом со значением ‘возвышенный’.

⁸⁰⁰ Кажется, что горы были на большем расстоянии от города, чем равнины, *см.* ст. 24. Такой структурой объяснялось бы и обозначение Готии Стефаном Диаконом как Γότθιος Κοίλη, а именно „Готская полость“ в смысле „Готская котловина“, *см.* дополнение к с. 49.

⁸⁰¹ Византийское слово κλεισόυρα происходит от латинского *clausura*, где оно означает крепость, закрывающую перевал. У Прокопия оно означает только перевал, у Феофилакта Симокатты же точно соответствует латинскому значению. У поздних авторов слово означает то или другое, но более распространённым в народе значением было, кажется, второе, так что употреблялось слово даже для акрополя, т.е. в случае, где мы не имеем дело с крепостью на перевале. А. КАЗДАН (в: История Византии I. Москва 1967, 168 → Ферлуга, Ниже војно-административне јединице тематског уређења. ЗРВИ 2 [1953] 61–98) называет клисуру мелкой территориальной единицей по сравнению с фемой. Этот смысл могут иметь относительно Готии, согласно нашему исследованию, только слова „турмархат“ и „катепаникион“ (*см.* гл. 9 к).

μέσον δ' ἡ πόλις ἴσταται θαῦμα φρικτὸν καὶ ξένον·
πολὺ γὰρ δυσπαράδεκτον ἀκοῦσαι καὶ πιστεῦσαι.
Ἄκριτης ἐκ τοὺς δυνατοὺς τὸ τόξον ἐπιτείνειας,
20 πολὺ τὸ ἔχω διὰ τέσσαρες νὰ ἐμπάσῃ τὴν σαγίταν,
ἴσως καὶ τοῦτο ἂν δυνηθῇ ἐκ τοῦ ἄνωθεν μέρους·
τὸ δέ γε γύροθεν κυκλοῦν ἐκ βάθους τῆς κλεισούρας
εἰκάζω οὐδὲ δι' ἐπτὰ νὰ σώσῃ ἐντὸς τὸ ξίφος.
Γύροθεν δὲ τὰ ἄντικρυ βουνὰ τὰ ἀντιπέραν,
25 εἰκάζω δύο μίλια τὸ μεταξὺ δὲ χάος.
Μέσον δὲ ἴσταται λοιπὸν ἡ πανθαύμαστος πόλις
ὥς τράπεζα ἐξάγωνος μέσον εἰς πεδιάδα,

18 Πολλοὶ V | 20 πολὺ MERC. : πολλὴν V : πολὺν con. Trapp, fortasse recte | ἐμβάσῃ
MERC. | 21 Ἴσος V | ἂν V | 23 σώσει V | 24 ἀντίπεραν V, corr. MERC. | 27 ἐξάγονος V

Stephani Grammatici (saec. XII?) in Aristotelis Rhetoricam 269, 2-4 RABE τοὺς βοη-
θοῦντάς σοι τόπους, οἷον τὰς ἰδιωτικῶς παρὰ πολλοῖς λεγομένας κ.α.ς, οἷον τὴν τῆς
Κερκύρας κορυφαίαν ἀκρόπολιν· cf. Digenem Acritam VIII 238 (370): 290; ἐπάνω εἰς
κ.αν· KRIARAS 186 de eo loco: *ὀχύρωμα* < lat. *clausura* | 16 ἔχων, cf. in lingua ho-
dierna ἔχοντας, participium adverbiale (деепричастие), vide 85. 110. 133; pro
ἔχουσιν scriptum esse putat MERC. 391, sed Matthaeus participium iam in proposi-
tionem sequentem trahere videtur | 16. 33 κύκλωθεν pro κυκλόθεν Attico occurrit iam
antiquitate, sed condemnatur saec. IX a Theognosto grammatico (LSJ s.v. κυκλόθεν) |
17. 26. 30 ἴσταται in lingua vernacula non *sisto*, sed *sto* | 19 ‡ ἀκρίτης, cf. Georgii
Monachi Red. rec. PG 110, 1061, 5 ἐμπόριον τοῦ Ἀκρίτα locus prope Constantinupo-
lim situs; Constantinus Porphyrogenitus De ceremoniis 489, 11 s. ἀκρίται milites
agminis imperatorem antecedentis; Michaelis Attaliatae Hist. 206, 2 ἀκρίτης prae-
fectus provinciae in confinio sitae; LBG I s.v.: *Grenzsoldat* (v. etiam KRIARAS I s.v.);
Constantine Porphyrogenitus, Three Treatises on Imperial Military Expeditions, ed. J.
F. HALDON, C 565; Cecaumeni Strategicon 82, 24 (cf. l. 24s. ἀπειρίαν ... ἐχόντων τῆς
στρατηγικῆς γνώσεως). 102, 3 (officium insigne, vide 104, 8 στρατηγός). 104, 32.
242, 3 SPADARO (150, 29s. 166, 7. 168, 27. 306, 7 LITAVRIN); cf. MERC. 388 | ἐκ cum
acc. pro genitivo (MERC. 391) | 20. 23 διὰ, cf. hodiernum γιά - *pro* | 20. 43 ‡ τέσσα-
ρες pro τέσσαρας, cf. in lingua hodierna τέσσερες, cf. MERC. 391 | 20 διὰ τέσσαρες
cf. Godofredi de Argentorato (Gottfried von Straßburg) Tristan 6879s. (*Morolt*) *der
hæte vier manne craft, / diz was vier manne ritterschaft* | ‡ ἐμπάσῃ, cf. hodiernum ἐμ-
βάζω, MERC. 391, KRIARAS VI s.v. ἐμβάνω | 20. 23 νὰ (< ἵνα) cum con. aoristi signi-
ficat futurum | 23 σώσῃ < σῶζω, hodie σώνω· hoc verbum inter alia significat: *manu
prehendere possum* (DEMETRAKOS), σώσῃ = φθάσῃ (MERC. 391), hic, ut videtur:
(*munitiones*) *ei non permittunt, ut inducat gladium* | 26. 67. 71. 89. 106. 141
λοιπὸν antiquitus *ceterum*, apud Mattheum, ut hodie, igitur

- в середине город стоит чудом ужасающим и странным;
 ибо очень тяжело воспринимаемо, чтобы услышать и поверить.
 Акрит⁸⁰² из сильных, лук натянув,
 20 большой (удачей) я считаю то, если через четыре пошлёт
 внутрь стрелу⁸⁰³, и если, пожалуй, это сможет с высокого места;
 но кружение вокруг снизу укрепления,
 я догадываюсь, и через семь не позволит ему внести меч.
 Вокруг расположенные напротив горы, на другой стороне,
 25 догадываюсь, (что) две мили⁸⁰⁴ – в промежутке же пропасть.
 В середине же стоит, наконец, совсем удивительный город,
 как стол шестиугольный по середине равнины,

⁸⁰² Пограничный боец. В знаменитом эпосе „Дигенис Акрит“ акриты являются участниками нерегулярных банд или одиночными бойцами с византийской стороны. Матфей, кажется, воображает воина, проверяющего устойчивость своей крепости, а не врага. Возможно также, что он испытал влияние военной и авантюристической поэзии, что Меркати считает доказанным из-за употребления слова „акрит“. Но не исключено также, что употребление военных терминов объясняется просто военной историей. См. также гл. 7 д.

⁸⁰³ Понимание ст. 20–23 – самое трудное. „Через четыре“, кажется, означает ‘через четыре мужа’. У меня пока есть только один пример из эпоса начала XIII века „Тристан“ Готфрида Страсбургского. Готфрид говорит об одном из противников Тристана, что „у него была четырёх мужей сила, т.е. четырёх мужей рыцарство“. Именно в делах войны сложно определить приоритет Запада или Востока, ср. BEYER H.-V., *Byzantinische Motivparallelen zur Tristandichtung Gottfrieds von Straßburg*, in: *Byzanz, Islam, Abendland. Beiträge zur Geschichte u. Kultur des Mittelalters aus Vortragsreihen der Österreichischen Nationalbibliothek*, hrsg. von O. MAZAL. Wien 1995, 103–108. Народы в войне подражают друг другу. Похожие литературные мотивы не только предопределены историей литературы, но и самой военной историей, т.е. действительностью. Измеряли силу выдающегося бойца силами обычных бойцов поэтически или реально, как в наше время силу двигателя лошадиными силами.

⁸⁰⁴ Миля = 1574, 16 м, см. E. SCHILBACH, *Byzantinische Metrologie*. München 1970, 34–36.

- τὰ τεῖχη οὐρανοχάλκευτα, ἄνευ χειρῶν τμηθέντα.
 30 Μακρόθεν γοῦν ὡς ἔβλεψα καὶ εἶδον αὐτὴν ἐξαίφνης,
 ἐξέστην, πάνυ ἐνεὸς ἰστάμενος θαυμάζειν.
 Περιπατήσας ὀλιγὸν εὗρον ὁδὸν ἀρχαίαν·
 αὐτὴν δ' ἐπιλαβόμενος ὑπὸ κοχλίου ἀνιούσης,
 εἰσήγαγέ με κύκλωθεν, καὶ εὗρον ὠραίαν πύλην.
 'Ω φίλε, τίς ἀδακρυτὶ καὶ δίχα πάσης λύπης
 35 τὴν θέσιν διηγῆσεται τῶν στοῶν καὶ τῶν λίθων
 παμμήκων παμμεγέθων τε, συναρμολογουμένων,
 στοάς, πισσοὺς τετράγωνους καὶ κτίσιν θαυμασίαν,

30 ἐνεὸς ἰστ. V | 31 περὶ πατ. V | ὀλιγὸν sic V, vulgariter sec. MERC., metri causa, ut mihi videtur | 32 κοχλίου (non χοκλίου) V, corr. MERC. | αὐτῆς scribendum cum MERC.? | 37 τετράγωνους V

28 ‡ οὐρανοχάλκευτος MERC. (→ ΚΟΥΜΑΝΟΥΔΗΣ ΣΤ., Συναγωγή νέων λέξεων. Athenis 1883); KRIARAS XIV s.v.; aliud exemplum deest | 31 ὀλιγὸν metri causa pro ὀλιγον, cf. alia exempla KRIARAS XII 227, e.g. Callimachus 1270 (134 CUPANE) Πρὸς ὀλιγὸν ' ἐσίγησεν' 2494 (206) ἐσίγησε ' πρὸς ὀλιγόν' Phlorius 646 (500 CUPANE) Καὶ μετὰ ὧραν ὀλιγὴν | 32 αὐτὴν (pronomen demonstrativum, ut hodie, cf. 105 αὐτός) pro αὐτῆς, cf. genitivum participii. Cum auctores eius temporis, qui atticismo non studebant, inclinati essent ad accusativum pro genitivo et dativo in obiectis substituendum (multa exempla apud Gregorium Sinaitam invenies), accusativus dictione auctoris inconcinna explicari potest | ὑπὸ + gen. pro διὰ | κοχλίας (< κόχλος) cf. LSJ s.v. *snail with a spiral shell; anything twisted spirally*, ibid. II 4 (Strabo 17, 1, 10, 17s. MEINEKE ὕψος τι ... στροβιλοειδὲς ... διὰ κοχλίου τὴν ἀνάβασιν ἔχον' Procopii De bellis I (De bello Persico I), 24, 43 (I 131, 15s. HAURY) ὁ κοχλίας ἀπὸ τῆς καθόδου κυκλοτεροῦς οὐσης ὠνόμασται' cf. KRIARAS VIII s.v. κοχλῖος | 33 cf. Act. 3, 10 ἐπὶ τῇ ὠραίᾳ πύλῃ (*ad speciosam portam*) τοῦ ἱεροῦ | 36 cf. Heliodori Aeth. 10, 5, 2 παμμεγεθὼν (!) et εὐμηκῇ (formam enormem) in v. 79 | cf. Eph. 2, 21 οἰκοδομὴ συναρμολογουμένη 4, 16 | 37 ‡ πισσός = *peissós cubit mass of building, terrace* (LSJ: Strabo 16, 1, 5, 10 MEINEKE πεττῶν; papyrus saec. II p. Chr. n.; Procopius, v. indicem IV 376 HAURY); Suda, πῖ 1384 Πεσσούς· κύβους aliter MERC.: πισσοὺς i.e. πινσοὺς = pilas maiores, quae aedificium aliquod sustentant, v. etiam LSJ *pinssós cubical block of masonry* (Schol. ad Pindari Ol. 2, 146) | τετράγωνους accentus adiectivi, ut in lingua hodierna, cf. v. 46. 107 ἐξαίρετους, 93 εὐτελέστατη (MERC. 391) | 37. 50 κτίσις non *colonia*, non *creatio* vel *creatum aliquid*, sed *aedificatio, aedificium*, v. KRIARAS IX s.v. 1, ut κτίσμα in lingua hodierna. In v. 105 κτίσις voce notiones *creationis* et *aedificationis* coniunguntur, item in v. 147 κτίστης voce notiones *creatoris* et *aedificatoris*, v. 96 κτίζων *aedificans et creans*, v. 65 κτίσμα *res procreata et aedificata*

стены небом кованы, без рук обтёсаны.

- 30 Издали же, сразу как взглянул и увидел его внезапно,
я сделался вне себя, совсем немый стоя, чтобы удивляться.
Погуляв немного, я нашёл путь древний;
придерживаясь⁸⁰⁵ одного, спиралью⁸⁰⁶ восходящего,
он ввёл меня кругами, и я нашёл красивые ворота.
О друг, кто без слёз и без всякой скорби
35 опишет положение портиков и камней
весьма длинных и весьма больших, слагающихся стройно,
портики, опоры⁸⁰⁷ четырёхугольные и постройку удивительную,

⁸⁰⁵ Грамматическая непоследовательность, *ср.* ст. 16.

⁸⁰⁶ Греческое слово означает дословно '(морская) улитка'. Здесь надо было бы перевести, согласно классическому языку, „под спиралью“ и думать о существовании крыши над дорогой, но автор употребляет предлог в инструментальном смысле, иначе говоря, в смысле 'через' ('спиралью' или 'через спираль'). Речь идёт о пути под открытым небом, какой мы находим в каринтийской крепости Hochosterwitz, где он перекрывается только в отдельных местах воротами.

⁸⁰⁷ Скорее опоры, чем террасы.

- ἄνωθεν δὲ τὸν ὄροφον ναὸν ἐπιφερούσης
 πανεπιτηδειότατον, ὥς εἶδον ἐκ σχημάτων;
 40 Καὶ γὰρ ἄκμην συνίσταται ἄνω τὸ θεῖον βῆμα.
 Μόλις ποτὲ εἰς ἑαυτὸν ἔλθων ἀπὸ τῆς θέας,
 Εἰσῆλθον καὶ τῶν ἔσωθεν ἰδεῖν τοῖς ἐνδοτέροις.
 Εἶδον πεδίον πάντερπνον τέσσαρες λόφους ἔχον,
 45 ὕδατα παγγλυκύτατα, κήπους ἀρδευομένους,
 πηγὰς εἰς ὄψιν βρύοντας, εὐάερτον τὸν τόπον,
 εἶδον ναοὺς ἐξαίρετους, μωσι~~ο~~εδαφωμένους.
 Καὶ τρουλλωτὰ καὶ δρομικὰ καὶ στρογγυλὰ τῇ θέσει
 τῇσδε γε μητροπόλεως τίς ἂν ἐκδιηγείται,

38 ὄροφον V | 39 πᾶν ἐπὶ τιδιότατον V : corr. MERC. | 43 πᾶν τερπνον V | ἔχων V |
 44 πᾶν γλυκύτατα V | 45 ὄψιν V | 46 μωσι~~ο~~εδαφωμένους V | 47 τρουλωτὰ V

38 τὸν ὄροφον ναὸν, ut ὁ θεὸς λόγος, cf. v. 55 λείψανα .. σωρείας, v. 87 πηγὰς κρυ-
 στάλλους coniunctio nominum se in vicem determinantium Matthaei propria est | ἐπι-
 φερούσης gen. absolutus mancus, coniunctus δὲ particula contra regulas cum proposi-
 tione antecedente | 39 † πανεπιτηδειότατον, coniecturam MERC., qui repperit πανεπι-
 τήδειος bis in Belthandro et Chrysantza 319. 779 (246. 274 CUPANE), comprobamus
 propter verum sequentem; KRIARAS XIV s.v. (Digenis Acritas, Imperius [LEGRAND])
 | 40 συνίσταται medium insolitum | βῆμα *suggestus*, *locus arae*, pars pro toto | 42 τῶν
 ἔ. gen. pro acc. | 42. 87 ἔσωθεν = ἔσω intra, interiora | τοῖς ἐνδ. dativus falsus pro acc.
 | 42 ἐνδοτέρος adiectivum Byzantinum, cf. ἐνδοτέρω apud Iosephum et Plutarchum |
 44 † πάγγλυκος KRIARAS XIV s.v. | 45 βρύοντας pro βρυούσας (MERC. 391) | 46
 † μωσι~~ο~~εδαφωμένος, sine augmento, cf. μουσεῖον, -ιον *opus musivum*, ἐδαφώ apud
 Hesychium ἦτα 101 ἡδάφωται· κατώκισται· Digenis Acritas G IV 268 (180 TRAPP)
 monente MERC. † μεμουσιωμένος· KRIARAS XI s.v. μουσι~~ο~~εδαφωμένος aliud ex-
 emplum deest | 47 † τρουλλωτός *in trulli formam aedificatus* MERC.; τρουῦλλος *dome*,
domed building LAMPE (Ioannis Malalae Chronographia 18 [489s. 495 DINDORF] de
 tholo Magnae Ecclesiae anno 542/543 laeso et usque ad annum 547/548 reffecto; cf.
 locum in Athone situm et Τρουλωτή nominatum, Actes de Lavra I, Texte, ed. dipl. par
 P. LEMERLE, A. GUILLOU, N. SVORONOS, D. PAPACHRYSSANTHOU. Paris 1970, Nr. 23
 (1017/19), l. 7s. | δρομικὰ MERC.: *speciem δρόμου habens, oblongus*; KRIARAS V s.v.
 2 *formam basilicae habens* (Διήγησις περὶ τῆς Ἀγ. Σοφίας, *EEBS* 3, 147, l. 4 Bănescu
 πρῶτον μὲν τὴν ἔκτισεν ὁ μέγας Κωνσταντῖνος δρομικὴν); LBG II 411 | στρογγυλός,
 accentus, ut hodie, antiquitus στρογγύλος | 48 τῇσδε, quamvis sine articulo, praefere-
 rendum τῆς δὲ lectioni | 48s. ἄν

- в то время как (город) наверху храм как крышу на себе несёт,
совсем наипригоднейший⁸⁰⁸, как я увидел из очертаний?
40 Ибо вершину составляет наверху божественная вима⁸⁰⁹.
Сразу, как только придя в себя от видения,
я вошёл и во внутрь, чтобы посмотреть внутреннее.
Я увидел равнину весьма приятную, четыре холма имеющую,
воды весьма сладчайшие, сады орошаемые,
45 источники для взора бьющие, что имело хороший воздух место,
увидел храмы выдающиеся, мозаиками вымощенные.
И купольные, базиликopodobные, и круглые по (рас)положению
(здания) здешней митрополии⁸¹⁰ кто будет описывать подробно?

⁸⁰⁸ Можно также перевести согласно разделению слов в рукописи: „Всё наипригоднейшее“.

⁸⁰⁹ Место алтаря за иконостасом. В тексте обозначается весь храм.

⁸¹⁰ Готия появляется как митрополия в актах Константинопольской патриархии первый раз в 1317/18 г. (см. гл. 15 в).

τῶν οἰκῶν δὲ τὰ σχήματα πῶς ἂν τις ἐξηγεῖται;
 50 Ὡς δὲ εἰσῆλθα εἰς τὸ κουλᾶ καὶ εἶδα κτισμάτων θέσιν,
 ναοὺς περικαλλεστάτους καὶ κάλλη παλατίων
 λελαξευμένων τάφων τε, στοῶν καὶ κιονίων,
 ἔτι γε μὴν καὶ πάσης τε ποικίλης ζωγραφίας,
 55 εἶδον καὶ σώματα νεκρῶν καὶ πλήθη τῶν λειψάνων
 καὶ κάρας ἄνευ τῶν ὁστών, λείψανα δὲ σωρείας,
 ἐστέναξα ὀδυνηρῶς ἐκ βάθους τῆς καρδίας·
 Οἴμοι, ψυχὴ ταλαίπωρε, πῶς οὐ πενθεῖς, ἄθλια,
 καὶ τῶν μελλόντων μελετᾷς, καταφρονεῖς τῶν ὧδε;
 Ἡ πόλις
 60 Ἔτερον δὲ πανθαύμαστον ἀναγγελῶ σοι, ξένε.
 Εὐρῶν δὲ κλίμακα στερρὰν αὐτοφυεῖ τῷ λίθῳ,
 κατῆλθον κάτω μέσον γῆς καὶ εἶδον τῶν ἐκείσε
 τὸ ἔδαφος καὶ ὄροφος αὐτοφυεῖ τῇ πέτρᾳ,
 λελαξευμένα πάντερπνα παλάτια, κελλία,
 φωτιστικὰ ὠραιότατα ἀνατολῆς ἀντίκρου
 65 καὶ ποικιλίας θαυμαστάς, ἃς οὐδὲ κτίσμα φέρει,
 πολλῆς ἡδύτης γέμοντα, καλῶς ἐξεργασμένα.

50 κολᾶ, corr. in κουλᾶ in mg. V | 51 περικαλεστάτους V. Si poeta in v. 46 ἐξαίρετους scripsit, hic eum περικαλλέστατους scripsisse veri simile est, ut notavit W. Hörandner. Quamquam vocis notam non mutavimus, recitator talem accentum voci admovere oportet | 54 πληθεῖ V | 57 οἴμοι V | πενθεῖς V | 62 αὐτοφυεῖ V, corr. MERC. | 64 ὠραιώτατα V | 66 ἡδύτης (= ἡδύτης) MERC. : ἡδύστης V

ἐκδιηγείται (<-ῆται), ἂν ... ἐξηγεῖται (<-ῆται) futura linguae vernaculae | 50 εἰσῆλθα, ut hodie, metri causa, ut videtur, at v. 42 εἰσῆλθον, 61 κατῆλθον, 68 ἐξῆλθον more antiquo, item εἶδα, congruentiae causa, ut videtur, at v. 14. 29. 39. 43. 46. 54. 61 εἶδον | ‡ κουλᾶ, MERC. (→ DU CANGE CH., Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis. Lugduni 1688): *arcem, turrim*; KRIARAS VIII s.v. κουλᾶς: *πύργος, ακρόπολη* < araboturcice *kule* | 51. 63 παλάτιον (< Palatium) *domus principis* iam apud Eusebium (LAMPE) | 52. 63 λελαξευμένος cf. Lc. 23, 53 de sepulchro Iesu | κ. KRIARAS VIII s.v. κιόνι(ο)ν | 55 λείψανα .. σωρείας cf. v. 38 | 57 πενθεῖς, vide Φιλοκαλία τῶν ἱερῶν νηπτικῶν V. Athenis ⁵1992, 297 s.v. πένθος, Russice *плав*, cf. Germanice *Trauerarbeit*, vocem ad alium rerum et verborum contextum pertinentem | 58 cf. Φιλ. ib. 205 μελέτη θανάτου, Russice *забота о смерти*, et ib. 239. 253 μίσος κόσμου, Russice *ненавидение мира* | τῶν μελλ. pro τὰ μέλλοντα | 66 ἡδύτης pro ἡδύτης (< nom. * ἡδύτη pro ἡδύτης)

- домов же очертания как кто-то будет объяснять?
- 50 Как только я вошёл в акрополь⁸¹¹ и увидел построек (рас)положение, храмы прекраснейшие и красоты дворцов, высеченных в скале гробниц, портиков и колонн, кроме того, и (красоты) всей пёстрой живописи, увидел и тела мёртвых и массы останков
- 55 и черепа без костей, а останков кучи⁸¹², тогда я вздохнул тяжко из глубины сердца: Увы, душа несчастная, почему ты не горюешь, жалкая, и о будущих (вещах) заботишься и пренебрегаешь здешними?
- Город: Другое же весьма удивительное я возведу тебе, чужеземец.
- 60 Найдя лестницу твёрдую из самородного камня, я спустился вниз в средину земли и увидел там⁸¹³ пол и потолок из самородной скалы, высеченные весьма приятные дворцы, келии, светоносные (окна) красивейшие, направленные на восток,
- 65 и пёстрые украшения удивительные, которые и творение не носит⁸¹⁴, большой приятностью наполненные, красиво сработанные.

⁸¹¹ Скорее как „акрополь“, а не „башня“ надо перевести турецко-арабское слово „куле“.

⁸¹² Если хорошо помню, в монастыре Великой Лавры черепа и кости после их эксгумации сохраняются отдельно. В нашем случае можно думать и о том, были ли упомянутые Матфеем тела мёртвых останками убитых во время осады (см. ст. 118–129) и беспорядочно захороненных.

⁸¹³ Дословно: „из тамошнего“.

⁸¹⁴ Он, очевидно, хочет дать идею чего-то нерукотворного. Нерукотворными (ἀχειροποίητος) византийцы считали некоторые чудотворные иконы. Но здесь идёт речь о фоне живописи, т.е. о натуральной, нерукотворной скале по сравнению с построенными руками человека святилищами.

Λοιπὸν ἀπελησμόνησα τῶν ἄνω βλέπων ταῦτα,
 εἰς ἑαυτὸν δ' ἐπανελθὼν ἐξῆλθον πάλιν ἄνω.
 Περιπατήσας δὲ λοιπὸν ἐπέβλεψα τὰ περὶ·
 70 διὰ ξηρᾶς ὡς ἡμερῶν ὁδὸν τριῶν ἐμβλέπεις,
 διὰ θαλάσσης δὲ λοιπὸν τίς ἂν ἐξαριθμήσει;
 Καὶ πρὸς τὴν πόλιν ἐπιδὼν ταύτην συχνῶς ἠρώτων·
 Ὁ ξένος ὦ πόλις θαυμαστότατε, τὴν κλῆσιν θεοῦ δῶρον,
 75 ὁποῖος ὑψηλότατος ὁ θαυμαστός τεχνίτης,
 ὁ σοῦδας καὶ κλεισούρας σοι καὶ ὕψος ἀνεβάσας
 καὶ τείχη θαυμαστότατα καὶ φυσικὰ στηλώσας
 ἐκτὸς ἀσβέστου καὶ πλινθῆς καὶ λαξευτῶν μαρμάρων,
 ἐκτὸς τεχνίτας, λεπτουργοὺς καὶ πάρεξ λιθοξόους,
 80 ἐκτὸς μάγκανων καὶ πριῶν καὶ ἄνευ ἐργαλείων,
 ἐκτὸς βοῆς καὶ στεναγμῶν καὶ πάρεξ δορυφόρων
 καὶ συγκροτήσεων λαοῦ καὶ ἀμαξῶν καὶ ξύλων,
 ἐκτὸς βασιλικῆς χειρὸς καὶ χρημάτων δαπάνης;
 Τοιαῦτα τείχη ὑψηλὰ ἐστόλισέ σε κύκλῳ,
 85 ὡς δὲ καὶ ὕψος κέκτησαι, τῆς γῆς ἀνεστηκότα,

70 ξηρᾶς V | ἐμβλέποις perperam MERC. | 72 συχνῶς ἡρ. V | 75 σοῦδας V | 76 τίχη V | 77 πλινθῆς conl. W. Hörandner : πλυνθὺς V | 79 εὐμηκῆ corr. in -ῶν MERC. | 80 μαγκ. in μαγγάνων corr. MERC. | 82 ἀμαξῶν V

| 80 τὸ μάγγανον *ergata*, LAMPE (Eusebii Hist. eccl. 8, 9, 1 μαγγάνοις πσιὺν εἰς ὕψος ἀνελκόμενα· KRIARAS IX s.v. alium locum eiusdem sententiae non affert | πριῶν < ‡ πριός? cf. ὁ πρίων *serra* et τὸ πριόνιον, hodie τὸ πριόνι | 81 ad constructionem cf. Daniel (LXX) 5, 7 στολιεῖ αὐτὸν πορφύραν· ib. 16 | 85 ὡς δὲ = ὥστε, ut videtur | ἀνεστηκότα, participium adverbiale, ut 133 ἔχοντα. Adiectivo sequente liquet participium ad subiectum spectare

Итак, я забыл верхнее, видя это,
но, придя в себя, вышел опять наверх.

Прогулявшись затем, я осмотрел окрестности;

70 по суше как на трёхдневный путь зриаешь,
по морю же, впрочем, кто сочтёт?

Чужеземец: И на город взглянув, его часто спрашивал:

О город удивительнейший, по названию – Бога дар,
сколь высочайший (есть) удивительный художник,

75 палисады, укрепления тебе и высоту вознёсший
и стены удивительнейшие природные воздвигнувший
без извести, кирпича и высеченных мраморов,
без ремесленников, столяров и без каменотёсов,
без камней длинных и четырёхугольных,

80 без подъёмников, и пил, и без орудий,
без крика, и вздохов, и без вооружённых сторожей,
и собраний народа, и телег, и брёвен,
без царской руки, и денег траты?

85 В таковые стены высокие он облачил тебя по кругу,
так что и высотой владеешь, от земли вознёсшись,

περίβλεπτος τοῖς πέρασι, τῇ γῇ καὶ τῇ θαλάσῃ.
 Πῶς φέρεις ἔσωθεν πηγὰς κρυστάλλους καὶ γλυκείας,
 λειμῶνας πεδιάδας τε καὶ λόφους καὶ κοιλάδας;
 Οὐδὲ γὰρ ἔτυχες λοιπὸν βραχύτερη τὸ μήκος,
 90 ἀλλὰ καὶ μεγαλόπολις ἄνευ τῆς Κωνσταντίνου,
 Ἦ πόλ(ι)ς καὶ θαῦμα, θαῦμα με θαμβεῖ ἡ σὴ δημιουργία.
 ἀποκ(ρίνεται) Καὶ δὴ θαυμάζεις τὴν ἐμὴν εὐτελεστάτην κτίσιν,
 καὶ πάνυ εὐτελεστάτη πρὸς τὸν τεχνίτην πέλει.
 Ὅ στερεώσας οὐρανὸν καὶ γῆν θεμελιώσας,
 95 ὁ ἀρχιτέκτων ὁ λαμπρός, ὁ πάνσοφος τεχνίτης,
 ὁ πρῶτον στέγην ἐκπληρῶν καὶ τότε κτίζων βάθρα,
 ὃς οὐρανὸν ἐφαίδρυνε τῷ κάλλει τῶν ἀστέρων
 καὶ ἥλιον ἐνέπλησε τὸ φῶς καὶ τὴν σελήνην,
 ὁ παμποικίλοις ἄνθεσι τὴν γῆν κατακοσμήσας
 100 καὶ τοῖς βουνοῖς καὶ τοῖς φυτοῖς πηγὰς τε καὶ θαλάσσας
 καὶ ποταμοὺς ἐξαγαγὼν ἐκ βάθους τῆς ἀβύσσου,
 ὁ πάντα λόγῳ συνιστῶν μὴ δεόμενος ὕλης
 οὐτ' ἐργαλεῖα, οὐ τρυφάς, οὐ χρημάτων δαπάνην,
 ὃς< > πανταχοῦ παρῶν ἐστί καὶ συμπληρῶν τὰ πάντα,
 105 αὐτὸς ἐδημιούργησε τὴν ἐμὴν κτίσιν, ξένε.
 Ὁ ξένος Καλῶς ἀνταπεκρίθης μοι· λοιπὸν ἔστω σοι χάρις.
 Ναοὺς ὀρῶ ἐξαίρετους καὶ κάλλη παλατιῶν,
 μέσον δὲ γῆς θαυμάσια λαξεύματα ποικίλα,

87 κρυστάλλους V | 91 σῇ V | 102 μῆ V | 103 ὁ ὕτ' V | τριφάς V | 104 ὅ : emend.
 MERC.

89 ἔτυχες, antiquitus cum participio, e.g. γενομένη vel γιγνομένη | βραχύτερη, antiqui-
 tus βραχίων. Forma et accentus et exitus comparativi congruunt cum lingua hodierna |
 91 θαῦμα, θαῦμα accusativus interior, qui vocatur. Iteratione Matthaeus voci pondus
 dat, cf. in lingua hodierna σιγά σιγά, Turcice *yanaş yanaş* | 93 εὐτελεστάτη, accentus,
 ut hodie, at cf. 92 εὐτελεστάτην (MERC. 391) | 97 MERC. contulit Alphabetum de
 Adam et paradiso in cod. Vat. Pal. Gr. 364, f. 217^v, ubi dictum est καὶ οὐρανοὺς
 ἐφαίδρυνε τὰ κάλλη τῶν ἀστέρων | 98 antiquitus ἐμπίμπλημί τί τινος | 103 ter acc. pro
 gen. | ἐργαλεῖα ... χρημάτων δαπάνην, cf. 80. 83 | 106 ἀπεκρίθης, aoristus iam apud
 Platonem, aliter ἀπεκρίνω | 107 vide 46. 51 | 108 vide 60–66

- со всех сторон видный окрестностям, земле и морю.
 Как помещаешь внутри источники хрустальные⁸¹⁵ и сладкие,
 луга, равнины, холмы и ущелья?
 Ибо даже не случилось тебе потом укоротиться в длине,
 90 но и ты мегаполис, несмотря на город Константина,
 Город от- и чудо чудом меня изумляет твоё создание.
 вечает: И вот ты удивляешься моему незначительнейшему творению,
 даже весьма наипроше оно для художника⁸¹⁶.
 Укрепивший небо и землю основавший,
 95 архитектор блестящий, всемудрый художник,
 сперва крышу исполнивший, а затем сотворивший фундаменты⁸¹⁷,
 который небо осветил красотой звёзд,
 и солнце наполнил светом и луну,
 весьма пёстрыми цветами землю украсивший,
 100 горами и растениями и источники, моря
 и реки извлекший из глубины бездны,
 всё словом составивший, не нуждаясь в материи,
 ни в орудиях, ни роскоши, ни в денег трате,
 104 который есть везде присутствующий и исполняющий всё,
 Чужезе- тот создал моё творение, чужеземец.
 мец: Хорошо ты ответил мне. Итак, да будет тебе благодарность!
 Храмы вижу выдающиеся и красоты дворцов,
 в середине же земли удивительные изваяния разные,

⁸¹⁵ Подразумевается в греческом также 'ледяные'.

⁸¹⁶ Здесь мы исправили наш перевод, следуя VASILIEV. 1936, 190: „Thou admirest my simple construction? But it is very easy for the artificer“.

⁸¹⁷ 'построивший ...' подразумевается. Если мы находим в поздневизантийской литературе замечательный мотив или замечательное мышление, то это всегда повод для положения о том, что автор исчерпывает источник. В нашем случае подозрение подтверждается тем, что Меркати обнаружил дословную параллель в поэме, называемой "Альфавит о Адаме и рае".

- 110 ἄνωθεν δὲ καὶ κίονας, τάφους κονιαμένους.
 Καὶ πῶς ὑπάρχεις ἔρημος πληθος λαοῦ μὴ φέρων;
 Καὶ γάρ, ἂν ἦτον ἄοικος ἢ γῆ τῆς Χαζαρίας,
 ἐσὲ καὶ μόνην ἔπρεπε, πάντερπνε, οἰκουμένην.
 Ἡ πόλ(ι)ς Κλαύσας δ' ἐκ βάθους τῆς ψυχῆς καὶ στεναγμοῦ καὶ θρήνου,
 τοιαῦτα μοι ἀνέπεμψεν ἐκ λυπηρᾶς καρδίας·
 115 Ὅρῳ σε ξένον καὶ σοφὸν καὶ συνετόν, ἀγχίνουν,
 ἐνδεδυμένον ῥάκια, ξενιτεῖαν ἀσκοῦντα.
 Χιτῶνα, βλέπω, ἐνδέδυσαι πενθήρη, τεθλιμμένον.
 Ἄν δὲ εἰπῶ σοι τῶν ἐμῶν πυκνῶν ἀναλωμάτων,
 πολέμους καὶ τὰ φόβητρα, μᾶλλον τὰς παρατάξεις,
 120 ὅλοις ἑπτὰ τοῖς ἔτεσιν ἔθνη τὰ 'μὲ κυκλοῦντα
 πλήθη τε ἀναρίθμητα, Ἀγαρηνῶν φοσσᾶτα
 καὶ τὰς σφαγὰς καὶ τοὺς παλμοὺς τῶν ἔσω καὶ τῶν ἔξω,
 τὰ κοῦρσα καὶ τὰ ἔνεδρα, χρεμετισμοὺς τῶν ἵππων,
 — ἔσω τὸ πληθος τοῦ λαοῦ —, τῶν στεναγμῶν, τῶν θρήνων,

111 ἂν V | 117 πενθήρι V | 118 ἂν V | 120 τὰ με sic V : in τὰ με corr. MERC. | 121
 φοσάτα V | 124 πληθος V

109 vide 52 | Mt. 23, 27 τάφοις κεκονιαμένοις contra scribas et Phariseos dictum; cf. Act. 23, 3 Paulus principem sacerdotum alloquitur τοῖχε κεκονιαμένε. Matthaeus noster participium perfecti, cuius reduplicationem omisit, aliter intellegere videtur ac Mt. evangelista: *pulvere* (κόνις, κονία) *sparsus* | 110 φέρων participium adverbiale, pro φέρουσα, ut dicit MERC. 391 | 111 ἦτον, hodie ἦταν(ε), cf. MERC. 391 | ἄοικος (antiquitus 'sine domo') pro ἀοίκητος | 112. 131 ἐσὲ, hodie ἐσένα, cf. MERC. 391 | 112 ... οἰκουμένην sc. εἶναι, acc. cum infinitivo manco | 113 Κλαύσας participium adverbiale pro Κλαύσασα | 116 ξενιτεῖαν enuntiandum secundum metrum et linguam hodiernam | ἀσκοῦντα KRIARAS III 261 s.v. ἀσκῶ Φρ. ζῶ ὡς ξενιτεμένος, cf. supra v. 3 δουλ. ξενιτεῖαν | 118 εἰπῶ pro εἶπω, hodie πῶ, constructum Matthaeo in vicem cum gen. et cum acc. | 121 φοσσᾶτον l. *trench* LAMPE (Io. Mal. 12 [309, 2 DINDORF]; 18 [461, 21s.]); *entrenched camp* idem (Anastasio apocrisiarii Acta Maximi 1, 31 [PG 90, 168 B-C]); *army* idem (ib. 1, 1 [112 B]) etc. < lat. *fossatum* | 123 κοῦρσον *predatory band* LAMPE (Theophanis Chron. 452, 11. 463, 15. 473, 28 DE BOOR); *predatory expedition* (ib. 325, 10 alibi, masc., quod Lampe voci supposuit, e nullo loco Chronographiae colligi potest) < lat. *cursus*; KRIARAS VIII s.v., α (Paraphrasis Hist. Nic. Choniatae et Χρονικὸν Μωρέως) | 124–128 ter poeta constructionem propositionis condicionalis intercalationibus interruptit

- наверху же и столбы, *гробницы пыльные^{*818}.
- 110 И почему ты являешься пустым, массы народа не имея?
Ибо даже, если бы была необитаемой земля Хазарии,
то один должен ты, весьма приятный, (быть) бы населённым.
- Город Плача из глубины души, стенания и причитания,
такое мне он извлёк из скорбного сердца:
- 115 Вижу тебя чужим, мудрым и толковым, остроумным,
одетым в рубище, путешествие на чужбину совершающим.
В одеяние, смотрю, ты оделся траурное, печальное.
Если расскажу тебе о моих частых утратах,
о войнах и ужасах, скорее всего, о боевых порядках,
- 120 о племенах, полные семь лет меня окружающих,
о массах неисчислимых, об агарян полках,
и об убийствах и дрожаниях внутренних и внешних,
о нашествиях и засадах, о ржаниях коней,
— внутри масса народа, — о стенаниях, о причитаниях,

⁸¹⁸ Матфей цитирует Мт. 23, 27, где Иисусу подсовывается отсутствующее в Евангелии от Марка сравнение книжников и фарисеев с „подбелёнными гробами“, очевидно по образцу места в Деяниях, где Павел называет первосвященника „стеной подбелённой“. Там говорится: „Павел, устремив взор на синедрион, сказал: мужи братия! я всюю доброю совестью жил пред Богом до сего дня. Первосвященник же Анания стоящим рядом с ним приказал бить его по устам. Тогда Павел сказал ему: Бог будет бить тебя, стена подбелённая ...“ (Дея. 23, 1-3). Павел, очевидно, раздражил первосвященника своим высказыванием, что у него добрая совесть перед Богом, до белого каления. Спонтанная реакция Павла на битие состояла в очень выразительном описании лица своего противника, у которого были другие убеждения о Боге. Спонтанность отсутствует у Матфея, придерживающегося во всём, что добавляет к преданию, антииудейской тенденции. Метафора стала у него сравнением всех книжников и фарисеев с „подбелёнными гробами“. Это, кстати, сильный аргумент в пользу того, что Евангелие от Матфея младше, чем Деяния. Наш Матфей, кажется, вообще понимает слово *κοιταμένο* не в смысле ‘подбелённый’ или ‘украшенный’ (VASILIEV. 1936, 190 „painted“), но в смысле ‘пыльный’, так что не следует искать гробницу с белой штукатуркой на Мангупе. О тамошних гробницах см. выше ст. 52. 54 сл.

- 125 — ἔννατον ἔτος φέροντες, τροφὰς μὴ πορισθέντες —,
τῶν δὲ βρεφῶν καὶ γυναικῶν καὶ τοῦ λαοῦ τὸν θρῆνον,
— ἐμπίκρως καθυπέμειναν ἐκ τοῦ λιμοῦ τῆς βίας,
ὡς ὄνους καὶ κυνάρια καὶ τῇ γαλῇ βρωθέντας —,
καὶ πῶς λιποψυχήσαντες ἐπρόδωκάν με, ξένε,
130 ἐμὲ πολλῶν τῶν στεναγμῶν καὶ κωκυτῶν ἐμπλήσω,
ἐσὲ δὲ πάλιν ὁδυρμοῖς καὶ δάκρυσι χορτάσω.
Καὶ πρὶν πτωθῆς καὶ χαλεπῶς ἰλιγγιάσης, ξένε,
βάδιζε νοῦν ὡς ἔχοντα, δόξαν κυρίῳ πέμπων.
Καὶ γὰρ ἐγὼ πεπλήρωμαι πάσης τῆς θρηνωδίας,
135 ὅμως εἰς νοῦν ἐπανελθὼν τὸν ποιητὴν δοξάζω,
ὡς *δίκαιος κριτὴς ἐστίν, εὐθεὶς αὐτοῦ αἰ κρίσεις*.

125 ἔννατος V : corr. MERC. | 127 ἐμπίκρως coniecit Trapp : ἐν πικρῶς V, cf. supra 44, app. crit. πᾶν γλυκύτατα | καθ' ὑπέμειναν V | 128 τῇ γαλῇ V : τὴν γαλῆν scribendum? | 129 λιποψυχήσαντες V | ἐπρόδοκάν V | 130 κοκκητῶν V | 132 πτωθεὶς V | ἰλιγγιάσεις V | 136 κριτῆς V | εὐθεὶς V

125 ἔννατος in ἔννατον cum MERC. corrigere necessarium esse videtur propter genus et casum | φέροντες pro ἔφερον | πορισθέντες pro πορισάμενοι | 127 ἔμπικρος LSJ s.v. (Dioscorides medicus e.g. De materia medica 1, 4, 1 de olivis; vox occurrit etiam apud Oribasium); KRIARAS VI 15 s.v. (Manassis Σύνοψις ἱστορικὴ 3912 ἔμπικρον ... αἰσχύνην); LBG s.v. (Τριψίδιον, ed. Romana 164 etc.) | καθυπομένω in omnibus exemplis, quae nobis praesto sunt, de perpassione calamitatum extremarum dicitur, v. Ps.-Chrysostomi In catenas sancti Petri 9 PUSTET ὅσας τε καθυπέμεινε θλίψεις, καθε<ι>ρξεις, ἐπὶ βημάτων παραστάσεις Syriani In Hermogenis librum Περί ιδεῶν commentarium 89, 8 RABE καθυπομένειν τοὺς ἐσχάτους κινδύνους Ioannis Cameniatae De expugnatione Thessalonicae 44, 8, 3s. BÖHLIG καθυπομεῖναι sc. θάνατον 68, 1, 2s. παντὸς χαλεποῦ πείραν ... καθυπομένοντες | 128 γαλῇ cf. LSJ s.v. γαλέη 3 tame weasel [?]; Plutarchi De virtute morali 446 e etc.; LBG II s.v. γαλέα Wiesel, Marder [?]; Scriptores originum Constantinopolitanarum, ed. TH. PREGER 45, 3 | βρωθέντας pro βρωθῆναι, sec. LSJ s.v. βιβρώσκω apud scriptores Ionicos et LXX = ἐδεσθῆναι (v. etiam βρώσκω, LBG s.v.). Dativus τῇ γαλῇ valde offendit. MERC.: fortasse dativus pro accusativo. Passivum pro activo? Cf. v. 132 | 129 ἐπρόδωκαν, antiquitus προέδοσαν (Xenophontis Hell. 1, 2, 18) vel προῦδοσαν (Euripidis Alc. 290, Heracl. 522, Or. 165), sed etiam προῦδωκαν (Dem. 20, 53), hodie πρόδωσαν, cf. MERC. 391 | 132 πτωθῆς passivum insolitum πίπτω verbi, ut me monuit E. Trapp, v. SOPHOCLES s.v. πίπτω. Contractio πτωθῆς < πτοηθῆς, quam conieceram, minus verisimilis est | 133 ἔχοντα participium adverbiale, ut 85 ἀνεσθηκότα, hodie ἔχοντας, cf. v. 16 | 136 MERC. (Ps. 118 (119), 137 Δίκαιος εἰ, κύριε, καὶ εὐθὴς ἡ κρίσις σου

- 125 — девятый год⁸¹⁹ они выносили (это), пропитанием не запасшись, —
о младенцев, женщин и народа причитании,
— наполнившись горечью, претерпели из-за силы голода,
что ослы, собаки и кошка⁸²⁰ съедены, —
и как, упавши без чувств, предали меня, чужеземец,
130 то себя многими стенаниями и завываниями наполню,
тебя же сетованиями и слезами буду питать.
И пока ты не упал⁸²¹ и не претерпел тяжело головокружения, чужеземец,
иди, как ум имеющий, славу Господу воздавая!
Ибо и я наполнен каждой плачевной песнью,
135 всё же, в себя придя, творца прославляю,
так как *он – справедливый судья, прямы его суды*.

⁸¹⁹ Ср. ст. 120 „семь лет“. 7 лет могли растянуться на 9 византийских лет.

⁸²⁰ VASILEV. 1936, 190 „ласки“ („weasels“), согласно античному употреблению слова γαλή (< γαλέη). Возникает, однако, вопрос, не означало ли слово γαλή уже в античности между прочим также ‘кошка’. Плутарх в своих „Моралиях“ делает ссылку на Ксенократа, наследника Платона в качестве руководителя Академии, а именно на „слово [fr. 3], которое он сказал об истинно философствующих, что они единственно делают добровольно то, что остальные делают из-за закона так же, как собаки ударом или кошки (? γαλαῖ) шумом от вожделений отвращаемые и на пугающее смотрящие из подлобья“. Перевод у LSJ „tame weasel“ („прирученная ласка“) для γαλή нам кажется сомнительным, мы даже сомневаемся в существовании прирученных ласок. Значение ‘ласка’ дают авторы BLG и слову γαλέα в контексте, в котором описывается константинопольская „достопримечательность“ (θέαμα) „в Рыжих пекарнях“ (ἐν τοῖς Ῥοτωλίοις πυρροῖς [πύροις изд.]). Там показывались „собачка из мрамора ... носящая очень многие сосцы, головы же павлина, орла, львицы, зайца и баранов и (головы? мраморная пластика?) воробьёв, ворон, горлицы одной и γαλέας“ (Scriptores originum Constantinopolitanarum 44, 13 – 45, 3 PREGER). Следует заметить, что кошка, несомненно, более благодарный объект изображения для художника, чем ласка. Итак, вероятно, что и у Ксенократа, и у сочинителя описания „Рыжих пекарнен“, и у нашего Матфея речь идёт о собаке и кошке, уже издавна самых ухоженных человеком домашних животных. С другой стороны, А. Герцен нам сообщил, что кости кошек не были найдены на Мангупе.

⁸²¹ Я здесь перевёл сначала „испугался“, но см. Apparatus ad grammaticam.

Ταῦτα μοι πάντως γέγονε θεοῦ ἀγανακτοῦντος
 ἐκ τῶν πολλῶν ἀνομιῶν, ὧν ἔπραττον οἱ τότε.
 Ὁ ξένος Καλῶς ἔφη, πανθαύμαστε θεοῦ δημιουργίᾳ
 140 ἀγανακτοῦντος τοῦ θεοῦ τὰ πάντα παρατρέχουν.
 Οὗτος ὁ κόσμος πέφυκε λοιπὸν ὡς πανηγύριν
 Ὃς πραγματεύετ' ἕκαστος, οὕτως ἀπολαμβάνει.
 Οὐδὲν ἐστὶ τι μόνιμον, οὐδ' ἀσφαλὲς ἐν κόσμῳ,

137 ταῦτα in ταῦτά corr. MERC. | 138 ὧν V | 142 πραγματεύετ' ε littera supra τ scripta V | ἕκαστος V || 143 ἐστὶ τί V

137s. cf. Callisto conscriptam Vitam Gregorii Sinaitae 4, 1 (IV ПОМЯЛОВСКИЙ) de Turcis anno 1283/84 in Asiam occidentalem irruptionem facientibus συνέβη κρίμασι θειοτέρους διὰ πλῆθος πάντως ἁμαρτιῶν τὸ τῶν ἀθῶν Ἀγαρηνῶν γένος ἐπαναστῆναι alios locos invenies in mea editione Vitae, quam anno 2000 in publicum prodituram esse spero | 140 παρατρέχουν (ut hodie) pro παρατρέχουσιν (παρατρέχει sec. syntaxim antiquam), cf. MERC. 391. 'Praeterire' sententiam reperies apud scriptores Christianos (Tat., Chrys., Isid. Pel., Cyr. Al. vide LAMPE s.v. A 1) | 141 πανήγυρις (antiquitus *conventus, dies festus*) > πανηγύριον (Ephr. 1, 74 D ASSEMAN; Theoph. chron. 469, 30s. DE BOOR τὸ κωμέρκιν τοῦ πανηγυρίου, cf. DE BOOR, index 764 s.v. πανηγύριον nundinae) > ‡ πανηγύριν > πανηγύρι (hodie *dies festus*) | 142 cf., quae scripsi de *fide Graeca*: The Social Status of Alexios Philanthropenos in Asia Minor, in: Acts XVIIIth International Congress of Byzantine Studies Moscow, 1991: Selected Papers: Main and Communications, I. Shepherdstown, WV 1996, 42 et n. 27 | 143-146 MERC. → Στίχοι ὠραιότατοι, ed. PAPADOPULOS-KERAMEUS. BB 12 [1906] 492, α' Ὁ βασιλεὺς ὁ Σολομὼν εἶρηκε πάλαι / ... / οὐδὲν εὐρόν τι μόνιμον, οὐδ' ἀσφαλὲς ἐν τούτοις (sc. τοῖς τοῦ κόσμου καλοῖς) / τὰ πάντα παραρρέουσι, τὰ πάντα ματαιότης, / κόνις καὶ τέφρα καὶ καπνός, γραφῆς σκιὰ (cf. vocem σκιαγραφία, Γραφῆς non scribendum) καὶ ὄναρ / Ἐν δὲ καὶ μόνιμον καλόν, ψυχῆς ἢ σωτηρία | 143 Οὐδὲν ... μόνιμον, οὐδ' ἀσφαλὲς cf. introductionem meam in: Nikephoros Gregoras, Antirr. I. Wien 1976, p. 47; Gregorae Florentium 84s. LEONE Οὐδὲν γὰρ ἐν ἀνθρώποις ἀληθὲς οὐδὲ βέβαιον· cf. eiusdem Ep. № 9 (40, l. 29s. LEONE) τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων οὐδὲν κεκτημένων ἀκήρατον οὐδὲ μόνιμον· eiusdem Hist. I 361, 2s. pariter; I 399, 20s. οὐδὲν γὰρ ἀμετάβλητον οὐδὲ μόνιμον ἐν τῷ βίῳ τὴν φύσιν πεποίηκεν ὁ θεός· II 575, l. 19s. similiter; Antirr. I 177, l. 5s. BEYER Κἄν γὰρ ὡς ἐν ζόφῳ καὶ νυκτὶ τῶν ἀνθρωπίνων φέρεσθαι δοκῇ πραγμάτων ὁ δρόμος, ...: Theodori Metochitae Misc. 23 (164, 17-20 MÜLLER - KIESSLING) de natura; BECK H.-G., Theodoros Metochites. Die Krise des byzantinischen Weltbildes im 14. Jahrhundert. München 1952, 100-114, imprimis 103 (Metochitae Misc. p. 117. 177); ib. 106 (p. 387. 433).

Это со мною в каждом случае произошло, потому что Бог гневался
Чужезе- из-за многих беззаконий⁸²², которые совершали жившие тогда.
мещ: Хорошо ты сказал, весьма удивительное творение Бога,
140 через гнев Бога всё проходит.
Сей мир по природе, как ярмарка:
Как торгует каждый, так получает⁸²³.
Ничто не стойко и не надёжно в мире,

⁸²² Очень распространённый мотив. Поздние византийцы пытались объяснять свои поражения обычно своими грехами. Читаем, напр. в Житии Григория Синаита, сочинённом патриархом Каллистом, о событиях 1283/84 г.: „Когда покойный великий царь Палеолог, кир Андроник, управлял скипетром империи, случилось, – скорее божественными суждениями, из-за множества всяческих грехов, – что род безбожных агарян восстал“. Мотив встречается также в древнерусской литературе, см. выше с. 163, прим. 430.

⁸²³ Пословица показывает прекрасно, каким образом осуществляется принцип „греческой верности“, называемой латинянами *fides Graeca*. Она не означает обман, но товар за товар или товар за деньги без кредита. Перевод „праздник“ (MERCATI. 1970, 387 „festa“) вместо „ярмарка“ (παμπύριον) здесь не подходит, перевод „урожай“ (VASILIEV. 1936, 190 „harvest“) произволен.

145 τὰ πάντα παραρρέουσι, *τὰ πάντα ματαιότης*,
 σκιά καὶ ὄναρ καὶ καπνὸς ὁ βίος οὗτος πέλει·
 ἐν μόνον ἔστι τὸ καλόν, ψυχῆς ἢ σωτηρία
 καὶ τὸ πιστεύειν εἰς αὐτὸν τὸν ποιητὴν καὶ κτίστην,
 καὶ *ἀγαπᾶν* πάλιν *αὐτὸν ἐξ ὅλης τῆς καρδίας*
 καὶ τό<ν> πλησίον αὐθις δὲ φιλεῖν ὡς τὸν δεσπότην·
 150 *ἐν ταῦταις* γὰρ *ταῖς ἐντολαῖς ὅλος ὁ νόμος κεῖται*,
 καθὼς ὁ κύριος φησὶν ἐν τοῖς εὐαγγελίοις,
 ὧς πρέπει δόξα καὶ τιμή, κράτος, μεγαλωσύνη
 νῦν τε καὶ εἰς ἀπέραντον αἰῶνα τῶν αἰώνων.

144 παραρέουσι V | **145** σκῖᾶ V | 148 ὅλης V | **150** ταῦταις V | **152** ὦ V | in μεγαλο-
 σύνη V, corr. MERC. | **153** ἀπέραντον primo α supra lineam scripto V

144 Eccl. 1, 2 | **148s.** Mc. 12, 33 τὸ ἀγαπᾶν αὐτὸν (sc. κύριον τὸν θεὸν) ἐξ ὅλης τῆς
 καρδίας ... καὶ τὸ ἀγαπᾶν τὸν πλησίον ὡς ἑαυτὸν (!) ...· v. etiam ib. v. 30s.; Lc. 10, 27;
 Mt. 22, 37–39 | **149** ὡς τὸν δεσπότην cf. BEYER H.-V., Die Katechese des Theoleptos
 von Philadelpheia auf die Verklärung Christi. *JÖB* 34 (1984) 183 (ПАНЧОВСКИ И. Г.,
 Християнска любов към Бога. *Годишник на Духовната Академия „Св. Климент*
Охридски“ 20 [XLVI] (София 1971) 60s.) | **150** Mt. 22, 40 ἐν τ. τ. δυοῖν ἐ. ὁ. ὁ ν.
 κρέμαται

- 145 всё течёт мимо, * всё суета*,
тенью, сном и дымом жизнь сия является⁸²⁴,
одно только есть благо, души спасение
и верить в него, деятеля и творца⁸²⁵,
и *любить* опять *его всем сердцем*
и ближнего любить опять же как владыку⁸²⁶,
150 ведь *на сих заповедях весь закон основывается*,
как Господь говорит в евангелиях⁸²⁷,
которому подобает слава и честь, власть, величие
теперь и в бесконечный век веков.

⁸²⁴ Поздневизантийское мировоззрение о неустойчивости человеческой жизни имеет свои корни в неоплатоновской философии, где неустойчивость и случайность приписываются природе и материи. Г.-Г. Бек уделил этой теме много внимания уже более сорока лет назад на примере личности Феодора Метохита. Весьма любопытно, что она является составной частью и философии высокообразованных учёных и народного нравоучения. Матфей сочетает её со взглядом на мир Соломона. Всё это, однако, не кажется его собственным творением, так как Меркати обнаружил дословную параллель в другой поэме.

⁸²⁵ 'строитель' подразумевается.

⁸²⁶ Поражает изменение смысла содержания христианской заповеди о любви к ближнему, которая, по Иисусу, должна быть подобна любви к себе. Это в смысле тогдашнего и ещё современного Православия. Феопит Филадельфийский (ок. 1250–1322) в одном из своих поучений монахиням называет любовь друг к другу долгом в отношении Бога.

⁸²⁷ Только у Матфея.

О величии и значении готской державы до конца III в. мы получаем представление, хотя не очень ясное, из рассказа в Истории царствования Тиридата II или III, приписанной его придворному Агафангелу. На это место обратил моё внимание архиепископ Mesrob K. Krikorian. Тиридат (Трдат) был одним из сыновей армянского царя Хосрова, выходца из персидской династии Аршакидов. Его отец был убит Арнаком, отцом, согласно рассказу, Григория Просветителя. Это случилось, кажется, в 252–253 гг. Но завоевание Армении Сасанидами, очевидно, не последовало непосредственно за убийством Хосрова, как предполагают многие исследователи⁸²⁸. Армянский историк V в. Мовсес Хоренаци, труд которого был обработан в VIII в., согласно сообщению М. К. Крикоряна, пишет:

„Тот же муж [Фирмилиан] говорит, что после убийства Хосрова армянские принцы соединились и привели себе в помощь греческую армию, находившуюся во Фригии, чтобы сопротивляться персам и спасти страну. И тотчас они осведомили императора Валериана [253–260]. Но, так как готы, пересекающие реку Дунай, захватили многие провинции и грабили острова Киклад, из-за этого у Валериана не было времени, чтобы защищать нашу страну. И он даже не жил очень долго. Клавдий [268–270] приобрёл престол от него, а после него Аврелиан [270–275], следуя друг за другом в быстром наследовании. На протяжении немногих месяцев царствовали братья Квинт [270], и Тацит [273–276], и Флориан [276]. Поэтому Арташир свободно вторгнулся к нам и, обратив греческую армию в бегство, захватил большую часть страны и превратил её в пустыню“⁸²⁹.

К этому месту Thomson, на английском переводе которого основывается наш русский текст, делает совсем неправильное замечание: „Мовсес отпрыгивает к Арташиру (224–241)“. Действительно мы имеем дело не

⁸²⁸ Делаю здесь ссылку на статью DUCHESNE-GUILLEMIN J. // *Der Kleine Pauly* V. München 1979, 931 s.v. Trdat 1: „Im J. 252 oder 253 trieb ihn ein Perserheer zur Flucht auf römischen Boden“.

⁸²⁹ Moses Khorenats'i, *History of the Armenians*. Translation and Commentary on Literary Sources by R. W. THOMSON. Cambridge, Mass. - London, sine anno, § 76, c. 223.

с Ардаширом I, основателем династии Сасанидов, но с сыном и внуком Шапура I, – Шапур породил его со своей дочерью Адур-Анахид (Ādur-Anāhid). Он назывался Хормизд-Ардашир (Hormizd-Ardašīr)⁸³⁰. Хормизд I Ардашир правил Персией только 18 месяцев (272–273). Мовсес Хоренаци сообщает далее:

„Убегая от него, армянская знать вместе с семьёй Аршакидов бежала в Грецию. Между ними был Артавазд Мандакун, который взял Трдат, сына Хосрова, и привёл его к императорскому двору“ (там же).

Итак, следует предположить, что бегство молодого армянского царевича совершилось не в 252–253, но в 272–273 гг.

При дворе Трдата (Тиридата) был „воспитываем“, согласно Истории Агафангела, „у некоего комита, называемого Лукианом“⁸³¹. При Диоклетиане (284–305) он оказался хорошим солдатом. Его храбрость документирует Агафангел следующим рассказом. Текст сохранился на армянском и греческом языках. Мы переводим его с греческого:

„В те дни войско собирает государь готов (ὁ τῶν Γότθων ἄρχων) и, великую помощь сосредоточив, пришёл войну начать с государем эллинов и следующим образом, как говорят, отсылает (посла), говоря ему: «За что вообще ведём разнообразных солдат (συνμίκτους) на войну и изрубаем войска, опасность и беду городам приносим? Вот, я как противник из нашего полка выхожу, а ты сам от эллинов, и будем единоборствовать. Если я тебя побегу, то эллины ко мне попадут в рабство (ἐν δουλείᾳ); если же ты сам мне подобьёшь глаз (ὕποπιάσῃς, corrigendum in ὑποπιάσῃς), то наши тебе, отступив, послужат, и без кровопролития со стороны обоих будет мир и безопасность». Это услышав, царь эллинов ужаснулся сильно, так как слабейшим был, что касалось силы костей, и, утратив смелость, испугался, не найдя способ, как ему дать ответ. Тогда велит, чтобы повсюду письма были посланы к стратигам собственной державы, чтобы все к нему с быстротой пришли. Тогда вот начальники и стратиги к местам, распо-

⁸³⁰ Hinz W., Mani and Kardēr // Atti del Convegno internazionale sul tema: La Persia nel medioevo (Roma, 31 marzo – 5 aprile 1970) (Accademia nazionale dei Lincei, anno 368 [1971], quaderno 160: Problemi attuali di scienza e di cultura). Roma 1971, 486 сл.

⁸³¹ Agathangeli Historia regni Tiridatae 16 (Collection des historiens anciens et modernes de l'Arménie, par V. LANGLOIS I. Paris 1880, 122): παιδευόμενος παρά τινι κόμητι Λυκιανῷ καλουμένῳ.

женным в направление к нему, с усердием отправлялись. Итак, и Лициний (Λικίνιονς), взяв находящуюся под ним армию, приходит вместе со всеми»⁸³².

Следует сообщение о подвиге, который совершил Тиридат: при прибытии поднялся на высоко расположенный сеновал на стене города, в котором царь находился, и сбросил тюки сена вниз для кормления лошадей⁸³³. Рассказ продолжается:

„Этот же размах его рассматривая, Лициний чрезмерно удивился, и, после того как утро обнаружило день, открылись ворота города, стратеги же вошли в город вместе с войсками. Лициний перед царём выступил, и все вельможи, военачальники (στρατοπέδαρχαι) и руководители отрядов (νουμέραρχοι).

Царь рассказал начальникам всё объявленное царём готов. Тогда стал Лициний царю говорить: «Отнюдь, сказал, не должно смутиться сердце моего господина. Есть здесь муж в вашем дворце, через которого эта безвыходность разрешение получит, Тиридат, из родни царя Армении». И он рассказал ему все совершённые вечером им подвиги. Тогда он [царь] повелел призвать Тиридата, и он [Тиридат], прибыв, изложил ему всё по очереди. Итак, тотчас договорились и определили в готовности к войне следующий день (их) посмотреть друг с другом единоборствующими. Когда утро взошло, он повелел ему в пурпур одеться, и украсился Тиридат в образе цезаря. Наложили на него и царскую диадему, чтобы никто не узнал, что не тот же самый был цезарем. Толпу войска выставляя при звуке трубы, вперёд повели до (места) напротив врагов. Построившись друг против друга, цезареобразный и царь готов, оба сильнейшим напряжением бичуя грудь лошадей, достигли друг друга. Там победив цезареобразный царя готов и за руку его взяв, представляет цезарю.

Тогда возвеличил весьма царь Тиридата, величайшие подарки давая ему, и, привязывая даже диадему на (его) голову и в пурпур одевая (его) и одеждой цезаря украшая и войско за помощь вручая, отпустил в собственную (его) страну»⁸³⁴.

Виктор Лангва сопоставил греческий текст с французским переводом армянского текста. Значительных расхождений нет. Издатель считает

⁸³² Там же 18 (123 сл.).

⁸³³ Там же 19 (124).

⁸³⁴ Там же 19–21 (124 сл.).

греческий текст переводом с армянского. Такое предположение не подтверждается, если армянская версия отличается от греческой некой бессмысленностью. О подвиге Тиридата на высоко на стене расположенном сеновале армянская версия сообщает, что он „сбросил солдатам тюк за тюком до того, как они имели от них свой достаток“, в греческой версии говорится: „для кормления лошадей“. „Затем он метнул равным образом в середину армии сторожей сенного сарая и даже ослов“. В борьбе против быков уже многие отличились, но какой герой отличился, воюя против ослов? В греческом варианте читаем: „не только [сено], но и охраняющих собак в большом количестве сверху со стены метнул“. Лангва как добросовестный филолог замечает: „Армянский (текст) говорит определённо, что это были „ослы“, *itchian*, но греческий переводчик полагал, что нужно читать *i'tchantz*, „собаки“⁸³⁵. Но следует возразить, что речь идёт не о разграблении имущества врага, но о ночном использовании корма, накопленного в стенах императорского города, ворота которого были закрыты. Итак, следует предположить, что *kúnas* („собак“) в греческом восходит к *i'tchantz*, сохранившемуся в армянском в искажённой форме *itchian*, или, что и *i'tchantz* и его искажение *itchian* восходит к *kúnas*, т.е. армянский текст – перевод греческого.

Рассказ имеет скорее характер романа, чем истории. Греческий текст не риторичен, порядок слов, который мы, если было возможно, сохранили в нашем переводе, своеобразен. Если оригинал текста был греческим, то он всё же мог бы быть сочинён негреком, пожалуй, армянином. М. К. Крикорян мне сообщил, что армянская версия относится ко второй половине V в. или к первой половине VI в., т.е. она возникла спустя два столетия или больше после описанных в ней событий. В христианском тексте, в котором выступает наряду с Тиридатом, как главная фигура, Григорий Просветитель, который обратил армян в христианство, в особенности не заслуживают доверия сообщения о поведении царя эллинов, т.е. Диоклетиана, одного из суровейших преследователей христиан. Предложение поединка между готским царём и римским императором и в особенности следующий отсюда страх императора недостоверны. Вообразим только, что правитель готской державы от Балтийского моря до Чёрного, от Прута до Дона захотел бы решить вопрос о принадлежности, с одной стороны, всей области Черняховской культуры, а с другой стороны, – Римской империи одним единоборством; то при победе гота вся Римская империя принадлежала бы ему, но

⁸³⁵ Там же с. 124, прим. 2.

при поражении почти вся восточная Европа – римлянам. Такого предположения, по всей вероятности, никогда не было, но, если бы и было, то его исполнение было бы иллюзорно, и римский император не должен был бы опасаться такой дуэли. О том, какое историческое событие скрывается за легендарным повествованием, можно догадываться из примечания, которое Лангва (123, прим. 1) сделал к своему переводу армянской версии: „Этот царь готов называется Храче (Hratché) или Херче (Hertché) армянскими писателями. Он был сыном Аскедне (Askednè) или Сактэн (Saktène), сестры св. Иакова Нисибийского“. Из дальнейшего изложения можно вывести, что Храче был двоюродным племянником Григория Просветителя. Его святейшество М. К. Крикорян, однако, снабдил примечание большим вопросительным знаком. Для нашего исследования важно только, что так называемый государь, или царь готов, вообще был не готов, но армянином.

Из такой гипотезы можно вывести, что при завоевании Армении Хормиздом I Ардаширом в 272–273 гг. одна часть армянской знати бежала в Римскую империю, другая – в Готию. Обстоятельство, что армяне признали уже во второй половине III в. Готию достойным их убежищем, даёт нам представление о значимости этой державы, как, кстати, и вторжения в Римскую империю уже при Валериане (253–260), о которых говорит Мовсес Хоренаци⁸³⁶.

Так как римляне и готы относились друг к другу враждебно, армянский принц, ставший у готов государем или царём, – у германцев не было такой строго организованной монархии, как у римлян, в особенности при Диоклетиане, – не желал ‘вести на войну смешанных (солдат)’, – под ‘смешанными’ он мог бы иметь в виду армян и готов, с одной стороны, и армян и римлян, с другой, – ‘и изрубать войска’, чтобы избежать уничтожения армян армянами. В этом также римляне, желающие восстановить армянское царство в борьбе против Персии, не могли быть заинтересованы. Самым худшим, с их точки зрения, событием был бы

⁸³⁶ Первые столкновения готов с римлянами имели место в 238/39 г., согласно LIPPOLD A. // *Der Kleine Pauly* II. München 1979, 858 s.v. Goti → Petrus Patricius, fr. 8 DINDORF. Год 238 предполагает и Бирбрауер (см. гл. 1). Фрагмент Петра Патрикия, автора VI в., очевидно, тождественно с Constantini Porphyrogeniti *Excerpta de legationibus* 392, 3–31 DE BOOR, где рассказано, что карпы, народ, живущий между Дунаем и Карпатами, жаловались перед дуксом Мёзии Туллием Менофилом (Τούλιος Μηνόφιλος) на то, что римляне платили готам ежегодно дань, но карпам не платили.

переход армян, находившихся на их службе, к готам. Но о том, чтобы этого не случилось, они заботились очень хорошо. Трдат, несмотря на его силу, в своей царской одежде, разумеется, армянского царя, а не римского императора, был с самого начала более привлекательным правителем Армении, чем так называемый готский государь. Речь последнего о 'подбитом глазе', как и мирное поведение Тиридата после единоборства указывают на то, что они договорились о том, чтобы не убивать друг друга, вероятно также, о победе армянина на римской службе над армянином на готской. Итак, единоборство было бы комедией, через которую армяне вместе с римлянами обманули готов.

Доверимся, в конце концов, лексикону, информация которого не всегда надёжна, и добавим, как там читается, что Трдат (Тиридат) освободил свою родину в 290 г. с моральной поддержкой императора от иноземного ига⁸³⁷.

С. 23

Вождь греуфунгов Атанарих ещё после заключения мира с римлянами отличался непримиримостью в отношении к христианам. В 372 г. готский воин Никита, проповедовавший Христа между соплеменниками, был сожжён по его приказу⁸³⁸.

С. 30

У нас есть, однако, указание на то, что и крымские готы могли страдать от гуннов в IV–V вв. Они, во всяком случае, были их соседями. Иордан – неясно, говорит ли он о VI в., когда жил, или, что вероятнее, о времени более раннем, – сообщает:

„Оттуда [т.е. от селений болгар, живущих выше Понтийского моря] уже гунны (Hunni), как плодотворнейший луг, произвели бешенство двух народов (bifariam populoꝝ rabiem); ведь одни зовутся альтциагирами (Altziagiri), другие – савирами (Saviri), которые, однако, занимают отдельные места селения: близ Херсона (iuxta Chersonam) – альтциагиры, куда жадный купец ввозит блага Азии; они летом пересекают в степи рассеянные селения (qui aestate <per?> campos pervagant effusas sedes) в зависимости от того, куда выпас скота привлекает, зимой возвращаясь на Понтийское море. Хунугуры (Hunuguri), од-

⁸³⁷ DUCHESNE-GUILLEMIN J. // Der Kleine Pauly V. München 1979, 931 s.v. Trdat I.

⁸³⁸ Христианство. Энциклопедический словарь II. Москва 1995, 202 сл.

нако, известны из-за того, что от них исходит торговля кунными шкурами (*pellium murinaum ... commercium*)⁸³⁹.

Хунугуров мы встречаем ещё раз как оногуров в нотиции № 3 DARROUZÈS (*notitia DE BOOR*) конца VIII в. (см. гл. 7 г).

С. 43

Что касается религиозной политики императора Ираклия, нам кажется уместным привести некоторые размышления из старой работы, написанной накануне Первой мировой войны⁸⁴⁰. Автор Р. П. Блэйк подробно занимался тогда вышедшей в двух изданиях книгой „Учение новокрещённого Иакова“⁸⁴¹. Сообщения о действиях героя Учения до его обращения переплетаются с тем, что мы знаем из других источников о ссорах византийских димов. Иаков, как юный иудейский драчун, совершил свои направленные против христиан подвиги большей частью при императоре Фоке (602–610).

„Когда евреи спрашивали Иакова, почему он раньше не учил народ евангельским истинам и не хотел слышать о Христе, то отвечал Иаков: «потому, что воистину, братья мои, дьявол ввёл меня в обман, и ненавидел я Христа, никогда не желая слышать о пророчествах, касающихся Христа. Но и против христиан проявил я злые деяния. И когда в Константинополе царствовал Фока, я предал христиан голубым, как если бы они были зелёными, и называл их евреями и сыновьями проституток. А когда зелёные при Крукии [Ἰωάννης ὁ Κροῦ-

⁸³⁹ Iordanis Getica V 37 (63, 10–15 MOMMSEN); Романчук А. И., Очерки истории и археологии византийского Херсона. Екатеринбург 2000, 54. Речь идёт не о готах, но о гуннах.

⁸⁴⁰ Блэйк Р. П., Обь отношеніяхъ евреевъ къ правительству Восточной Римской имперіи въ 602–34 гг. по Р. Х. *Христіанскій востокъ* 3/2 (Петроградъ 1914) 175–194.

⁸⁴¹ BONWETSCH, *Doctrina Jacobi nuper baptizati (Abhandlungen der Gesellschaft der Wiss. zu Göttingen NF 12, № 3 [1910])* – см. рецензию MAAS P. // *BZ* 22 (1911) 573 следующие, – NAU F., *La Didascalie de Jacob. Texte grec, première assemblée (PO 8/5, 712 и следующие)*, только первая половина греческого текста. Мы пока не владеем этими изданиями, и берём всю информацию из переводов Блэйка, опирающегося на изд. Вонеча. Ср. также KÜLZER A., *Disputationes Graecae contra Iudaeos. Untersuchungen zur byzantinischen antijüdischen Dialogliteratur und ihrem Judenbild*. Stuttgart - Leipzig 1999, 229–247. Мы уже не могли использовать эту работу.

кис] сожгли Среднюю улицу и потерпели неудачу, я, как голубой, опять поколотил христиан, как зелёных, понося их и называя их поджигателями и манихеями. И когда Вонос в Антиохии наказывал зелёных и избивал их, я отправился в Антиохию и побивал палками многих христиан, как зелёных, и, как голубой и сторонник василевса, называл их бунтовщиками. И когда зелёные волочили Воноса по улицам Константинополя, я волочил его, как христианина, вместе с ними от всего сердца. Ибо я обходился с христианами, как язычник, полагая, что этим я служил Богу. Ибо я был молодым и большого роста, около 24-х лет, и легкомысленным парнем. И где я видал драку или слышал о ней, туда и бежал ...»

Тогда с гневом отвечает один из обрезанных, по имени Исаак, и говорит: «Воистину ты не доказываешь, что Мария – потомок Иуды, но ты обманут и всех обманываешь, и я не верю тебе». Ответает Иаков и говорит: «Воистину наш еврейский народ был всегда жестоковыйным и непослушным и богоборным: если христиане тебя услышат, не сожгут ли они тебя?» Отвечал Исаак и сказал: «Я думаю, что ты никогда не будешь говорить чего-нибудь худого обо мне христианам, так как разве я не знаю, жалкий и негодный Иаков, что ты сам сделал христианам у Маркелла и гавани Юлиана в Константинополе, и у дальних ворот, и в Пикийских банях, и в Кизике, и в Хараксе, и в Эгеях, и в Птолемаиде сколько христиан ты убил: скажу им, и они убьют тебя». Ответает Иаков и говорит: «Клянусь именем Всевышнего, я ни разу не убил ни одного человека, за исключением Воноса, которого я таскал вместе с христианами; ударов же я нанёс христианам много, так как я думал, что служу Богу Израиля»⁸⁴².

Историк может предположить, что, независимо от истинности отдельных высказываний, в этом тексте никто не лжёт в свою пользу. Как в Житии Константина, возникает и здесь впечатление, что рассказчик сообщает аргументы противника правильно, так что мы верим ему и в том, что он не убил ни одного христианина, кроме Воноса. Он мог оставить такое дело самим христианам, обманчивая догматика которых им предоставляла довольно поводов для взаимного уничтожения. Если этого ещё не совершили в нашем мире, то они надеются до сих пор, что Бог это совершит в потустороннем. Прав был и еврей Исаак с его возражением, что Иаков не мог доказать, что Мария была потомком Иуды. Родословия Иисуса у Матфея и Луки – выдумки, самое важное в них, однако, показать Иисуса потомком не Иуды (Мт. 1, 2; Лк. 3, 33), но Да-

⁸⁴² Блэйк. 1914, 177 сл. → *Doctrina Jacobi* 38, 23 – 39, 14. 39, 20 – 40, 7 BONWETSCH.

вида, хотя Иисус сам не считал себя потомком Давида⁸⁴³. Замечателен интерес иноверующих к Марии, которая у евреев выступает нередко как прелюбодейка, например, в высказывании еврея, на которые сделал ссылку критик христианства Кельс около 178 г., и в „Толедот Йешу“⁸⁴⁴. В пользу христианства, с иудейской точки зрения, оказывается, однако, другой аргумент, содержащийся в самообвинении Иакова в том, что он ничего не хотел слышать о пророчествах, касающихся Христа, так как восхождение к пророкам ограничивает спор между иудеями и христианами по вопросу, был ли Иисус подлинным Мессией или нет. Пренебрежение пророками имеет, очевидно, большую традицию у иудеев, действующую до наших дней. В романе Томаса Манна „Доктор Фаустус“ описывается человек, для которого

„такие уважаемые каждым урождённым христианином (Christenkind) библейские персонажи, как цари Давид и Соломон, кроме того, и пророки со своей болтовней (Salbadern) о милом Боге на небесах уже были опустившимися представителями размытой поздней теологии, которая уже знать не знала подлинной древнееврейской действительности народного [единственное число у Манна⁸⁴⁵] Элохим Яхве, видя в обрядах, которыми служили во времена подлинной народности этому национальному Богу или, скорее, принуждали его к телесному присутствию, только «загадку древнейших времён»⁸⁴⁶.

Взгляды описанного или шаржированного Манном человека похожи на взгляды Шёнбергера, который появляется в других местах романа как призрак. Но у Шёнбергера религия Моисея получает более интеллектуальные черты. Это можно показать на примере первых слов оперы „Моисей и Аарон“, текст которой композитор сочинил сам. Моисей зовет к Господу:

„Единственный, вечный, всеприсущий,
невидимый и непредставимый Бог“⁸⁴⁷.

⁸⁴³ БАЙЕР.1998, 38 сл., прим. 58.

⁸⁴⁴ Там же 118; см. Origenes Contra Celsum I, 32, 1.

⁸⁴⁵ Манн не ошибается, см. JACOB E., s.v. El // Biblisch-historisches Handwörterbuch. Hrsg. von B. REICKE u. L. ROST I. Göttingen 1962, 389: „’ēlōhīm обозначает и любого бога в единственном или в множественном числе“.

⁸⁴⁶ THOMAS MANN, Doktor Faustus. Frankfurt/M. 1998 [1947], гл. XXVIII, 376.

⁸⁴⁷ STRECKER St., Der Gott Arnold Schönbergs. Blicke durch die Oper Moses und Aron. Münster 1999, XIV (текст оперы).

Первый вид атавизма быстро опровергается. Сама религия Моисея была не в состоянии соблюдать свои первобытные уставы. В Исходе 22, 28 сл. (29 сл.) написано:

„Отдавай мне первенца из сынов твоих; то же делай с волом твоим и с овцою твоею: семь дней пусть они будут при матери своей, а в восьмой день отдавай их мне.“

Но во втором законодательстве Моисея, после нарушения первых скрижалей (Исх. 34, 20), читается:

„Первородное из ослов заменяй агнцем, а если не заменишь, то ломай ему шею [Септуагинта: дай цену]; всех первенцев из сынов твоих выкупай; пусть не являются пред лице Моё с пустыми руками.“

Дважды изменяется закон. От жертвоприношения первого сына к жертвоприношению овцы, от этого к плате. Несомненно, первое изменение означало значительное улучшение права, хотя и фальсификацию текста. Второе изменение в александрийские времена понятно: иереям от обильной ягнятины уже давно стало плохо.

Атавизм Шёнбергера большей частью – псевдоатавизм. Наиболее похожи на древнеиудейское мышление божественные предикаты „единственный“ и „всеприсущий“, последний только со времени Давида, см. Пс. 139. Неверны атрибуты „невидимый“ и „непредставимый“. Моисей представил себе Бога как молнию. Поэтому он не мог видеть его лица, потому что молния убила бы его, он мог увидеть его только сзади“, см. Исх. 33, 19-23. Бог Моисея имеет то преимущество, что он не растворим в сущности человека, как христианский бог, согласно 6-му тезису Маркса о Фейербахе⁸⁴⁸.

Царство Давида нам не кажется более достойным восстановления, чем первобытное законодательство Моисея (см. наше указание гл. 8 а). Но как греки и римляне мечтали о золотом веке (без золота), так и евреи – о своей прошлой небольшой державе. Во время упадка и после гибели их двух государств у евреев не осталось ничего особенно значительного, кроме одного только Слова. У них не было большой материальной культуры, как у египтян и вавилонов, у них не было науки. Может быть, они уделяли слишком много внимания обрядам. Не надо, однако, лишить Слово того времени достоинства и называть его вместе с

⁸⁴⁸ MARX K., Thesen über Feuerbach // MARX K. - ENGELS F., Werke III. Berlin 1969, 534, № 6: „Feuerbach löst das religiöse Wesen in das menschliche Wesen auf.“

Томасом Манном болтовней. Оно было попыткой разобраться со злостью собственной и других. Абсурдная идея принести Богу своего первородного сына, от которой законодатели отказались, породила другую, а именно ожидание, что Бог, наоборот, пошлёт своего первородного сына и пожертвует его ради избавления человечества (ср. Ис. 53, 4 сл.). Приходит молодой человек, ничего плохого не сделав, но, совершив много хорошего от имени Бога, осуждает обряды, даже мытьё рук и посуды до обеда, но, с другой стороны, и заслуженно – те обряды, которыми порядочные люди замещают свой нравственный долг. Он становится и сам жертвой такой идеи, а именно, что страданием невинного можно избавить человечество от вины, играет роль агнца, в которой сам уже не полностью уверен, провоцирует власть, чтобы его казнили, после того как добрый Иуда напрасно этому противодействовал, переживает все муки распятия, его оставляют силы, что с богом, даже языческим, не должно случиться, и может ещё поставить вопрос, почему Бог оставил его (Мк. 15, 34). Рекомендуем иудеям признать Иисуса Мессией, так как он исполнил главные условия мифа, хотя его помазание из-за непонимания его учеников получилось весьма плохо (Мк. 14, 3–9). Не надо ждать Мессию и подвергать его подобным испытаниям. Миф о Сыне Человеческом, избавляющем человечество, сам по себе ложен и нуждается в критике собственного предания. Получается через последнее высказывание Иисуса, так дорого купленное, теологический тезис о том, что человек может быть Богом только вместе с сильнейшим существом, содействующим с ним, как молния у Моисея или что-то, определённое современными понятиями. Следует, однако, после опровержения Кантом физико-теологического доказательства существования Бога⁸⁴⁹ подвергать сомнению, что этому сильнейшему существу, отличному от человека, вообще свойственны нравственные качества. Из-за этого не исключено, но также не доказано, что для существования Бога нужен человек. Таким образом, оказывается не полностью напрасной и христианская теология, хотя со времени Павла она ошибочна, так как его высказывание „Ибо в нём [Христе] обитает вся полнота Божества телесно“ (Кол. 2, 9) никоим образом не приемлемо.

Выступления еврейского молодчика Иакова при Фоке были большей частью направленными против зелёных. Хотя зелёные из-за общего возмущения народа отказом Маврикия от выкупа пленных (см. доб. к с.

⁸⁴⁹ KANTS Werke, Akademie-Textausgabe III, Kritik der reinen Vernunft, 2. Aufl. 1787. Berlin 1968, 417, 3–16.

151) побудили Фоку к захвату власти⁸⁵⁰, они потеряли его милость уже в 603 г. из-за бунта Иоанна Крукиса (Ἰωάννης ὁ Κροῦκίς), о котором рассказывает и Пасхальная хроника⁸⁵¹. Наказание зелёных Антиохии Воносом связано с убийством патриарха, о котором та же хроника сообщает:

„И в конце сентября 14 индикта [610] стало известно, что Анастасий, став патриархом Антиохии, избранный из схоластиков [т.е. адвокатов] (Ἀναστάσιος πατριάρχης γενόμενος ὁ ἀπὸ σχολαστικῶν), был уничтожен солдатами (ἀνῆρέθη ὑπὸ στρατιωτῶν)“⁸⁵².

У Феофана находим обвинение евреев в убийстве и больше информации или дезинформации о событиях:

„В этом году [610 г. александрийской эры, т.е. в 608/09 г.], делая беспорядок, антиохийские евреи восстали против христиан и закалывают Анастасия, великого патриарха Антиохии, втыкая ему уд в рот; и после этого вытянув его на Среднюю улицу, убили и многих владельцев и сожгли их. Фока сделал комитом Востока Воноса (Βώνοσον) и Коттану (Κοττανῶν) стратилатом и отправил их против них <и не могли прекратить их восстание> [<...> согласно латинскому переводу Анастасия]. Собрав войска, они напали на них и многих убили, изувечили и выслали из города“⁸⁵³.

Самое важное при комментировании этих текстов – найти убийцу. Блэйк сделал ссылку на Zotenberg, который по поводу процитированного места из Пасхальной хроники заметил: „В этой эпохе не было позволено жителям какой-либо провинции выбрать патриарха или другого церковного сановника без его [т.е. Фоки] разрешения“⁸⁵⁴. Но Zotenberg был введён в заблуждение формулировкой Пасхальной хроники „Анастасий, став(ший) патриархом“. Из Хронографии Феофана можно вывести, что Анастасий стал патриархом уже в 600/01 г.⁸⁵⁵, т.е. ещё при

⁸⁵⁰ Блэйк. 1914, 178 с прим. 4 → Theophylacti Simocattae Historiae 8, 10, 1. 5 DE BOOR.

⁸⁵¹ Блэйк. 1914, 177 с прим. 6 → Chronicon paschale I 695, 5 - 696, 2 DINDORF; см. также Блэйк 179.

⁸⁵² Chronicon paschale I 699, 16-18 DINDORF; Блэйк. 1914, 179.

⁸⁵³ Theophanis Chronographia 296, 17-25 DE BOOR; Блэйк. 1914, 179 сл.

⁸⁵⁴ Блэйк. 1914, 180 с прим. 1 → ZOTENBERG H. // *Notices et extraits* 24/1 (1883) 539, прим 2.

⁸⁵⁵ Theophanis Chronographia 281, 8-10 DE BOOR.

Маврикии. Но подозрение в убийстве остаётся на центральной власти, так как „солдаты“ вряд ли могли быть иными, чем из царского гарнизона в Антиохии. Оно подтверждается ещё сообщением Антиоха Стратилата, что Вонос искал патриарха Иерусалима Захарию, чтобы убить его⁸⁵⁶. Итак, не только в Антиохии, но также в Иерусалиме императорская политика была направлена на уничтожение ведущих священников в провинции. Но за что? Ужасное наказание – „уд в рот“ – намекает на то, что патриарх Анастасий из схоластиков, имеющий юридическое образование, сказал что-то, не нравящееся кому-то, и это вряд ли было что-то иное, чем опосредованная или непосредственная критика режима террора Фоки. Из-за этого совсем невероятно предположение Блэйка, что „патриарх был убит во время бунта, вызванного димами“ (180). Из „Учения“ Иакова можно вывести, что бунтовщики были зелёные, относящиеся враждебно к центральной власти. Кроме того, можно даже считать доказанным то, что восставшие христиане Антиохии не убили патриарха, если довериться свидетельству, которое Блэйк приводит из коптской всемирной хроники Иоанна Никиуского, сохранившейся только в эфиопском переводе 1601 г. с арабского⁸⁵⁷. Хронист пишет:

„Прибыв в Киликию, стратиг [Вонос] собрал большое число людей, выступил против клириков города Антиохии и покорил их“⁸⁵⁸.

Итак, мы узнаём из одного источника, что поход Воноса был направлен против зелёных Антиохии, из другого – против антиохийского духовенства. Это означает, что церковники, крайне возмущённые уничтожением своего главы, оказались на той же стороне, что и паства, и сыграли, как кажется, в восстании даже ведущую роль⁸⁵⁹.

Что касается возможного участия евреев в убийстве патриарха, следует указать на два возможных мотива. 1. Почти исключено, что существовали хорошие отношения между патриархом Антиохии и евре-

⁸⁵⁶ Блэйк. 1914, 184 с прим. 6 → Антиох Стратилат, Повесть о пленении Иерусалима 8, 25 МАРР (пер. с груз.).

⁸⁵⁷ *Tusculum-Lexikon griechischer und lateinischer Autoren des Altertums und des Mittelalters*. 3. Aufl. von W. BUCHWALD, A. HOHLWEG, O. PRINZ. München - Zürich 1982, 404, s.v. Johannes, Bischof von Nikiu (Unterägypten).

⁸⁵⁸ Блэйк. 1914, 181 с прим. 2 → ZOTENBERG H. // *Notices et extraits* 24/1 (1883) 540.

⁸⁵⁹ Вывод Блэйка (1914, 182): „Анастасий был убит, но большая часть духовенства выказала открыто сочувствие бунтовщикам“ приближается к абсурдному.

ями. Антииудаизм в этом городе имел давнюю историю, восходящую ещё к епископству Иоанна Златоуста. 2. Ещё более давнюю историю имела иудейская способность приспосабливаться к власти чужих народов. Во время гибели древнеиудейского царства в 587/86 г. до н.э. пророк Иеремия в своём отчаянии провозгласил соотечественникам от имени Бога:

„Народ же, который подклонит выю свою под ярмо царя Вавилонского и станет служить ему, я оставлю на земле своей, говорит Господь, и он будет возделывать её и жить на ней.“⁸⁶⁰

К сожалению, властители имели иногда и менее приличные требования от своих служителей, и в этих целях использовали иудеев, зависящих более от их милости, чем их соплеменники или братья по вере. То, что правящие христиане не хотели совершать руками христиан, например, ослепление Алексея Филантропина, которым византийский стратопедарх Ливадарий отметил праздник Рождества в 1295 (?) г., совершали руками евреев. В другом случае, а именно при наказании менее честного узурпатора Пс.-Константина (?), согласно сохранившемуся тексту Льва) Диогена в 1094–1095 гг., ослепление было исполнено тюрком⁸⁶¹. Вопрос о том, действовала ли ожесточившаяся военщина Фоки одна или вместе с евреями, неразрешим, но, что именно она вдохновила убийство патриарха, весьма вероятно.

Блэйк пишет: „Надо только заметить, что члены димов составляли очень незначительную часть населения“ (176). Он обосновывает это предположение указанием на место из Феофилакта Симокатты, где сказано, что перед императором Маврикием руководитель (δημάρχος) зелёных Сергей назвал число членов своего дима (δημοτεύοντες) 1500, Козьма, руководитель голубых, – 900⁸⁶². Удивляет, однако, вообще существование димов в авторитарном государстве, и легко представимо, что они быстро могли пополняться неорганизованными последователями при общем народном возмущении, как после отказа Маврикия от выкупа

⁸⁶⁰ Иер. 27, 11 (LXX 34, 11).

⁸⁶¹ *Annae Comnenae Alexias* 10, 4, 5 (II 201, 20–22 LEIB); Анна Комнина, Алексиада (Пер. с греческого Я. Н. Любарского). С.-Петербург 1996 (Москва 1965) 272; к датировке см. Любарский, там же, 556, прим. 959. См. доб. к с. 151. Ср. только-что появившаяся статья об ослеплении: HERRIN JUDITH, *Blinding in Byzantium* // Πολύκληρος νοῦς. *Micellanea für P. SCHREINER*. Leipzig 2000, 56–68. Автор, однако, не обращает внимания на тех, кто исполнил приговор.

⁸⁶² *Theophylacti Simocatae Historiae* 8, 7, 11 DE BOOR; Блэйк. 1914, 176 с прим. 7.

по крайней мере 20 000 пленных⁸⁶³, так и после убийства патриарха в Антиохии, которое вывело и самого мирного христианина на улицу. Нет сомнения в том, что Вонос пришёл на помощь названным в Пасхальной хронике солдатам, и в том, что люди знали убийц лучше нас, – у греков хорошие глаза, они прощают многие грехи, но никто остаётся у них без надзора. Вероятно также, что военщина обвиняла евреев, чтобы отвести вину от себя самой. Не нужно считать вместе с Блэйком (179 сл., прим. 5), слова: „не могли прекратить их восстание“, переданные только в латинском переводе Анастасия, толкованием и лишними. Вонос убил и жестоко обошёлся не только с евреями, как сообщает Феофан, но со всеми жителями, как показывает нападение на зелёных, в котором участвовал Иаков. Иоанн Никиуский говорит, что он покорил клириков. Это показывает, что христианская часть народа и клирики были едины. Последние, однако, как следует предположить, быстро поняли, что не могли влиять на такого военачальника нравственными наставлениями, и удалились в свои храмы. Маловероятно, напротив, что Вонос мог упокоить народ, который многими жертвами заложил основу для свержения тирана и холопа его. Блэйк (183) считал, что „Вонос был одинаково ненавистен как христианам, так и евреям“. Это вероятно. Но более общих интересов, чем освобождение от общего угнетателя, не следует предполагать.

Смертельная вражда между обеими религиями и приспособление евреев к власти прослеживаются также в событиях, связанных с первыми двадцатью годами правления императора Ираклия (610–641), как некое *basso continuo* или *ostinato*, если это выразить терминами музыки. Источники, которыми пользовался Блэйк, – все христианские и почти все пристрастные, но они имеют разное качество. Блэйк (184–186) сравнил грузинскую версию Повести Антиоха Страти-

⁸⁶³ Количество можно вывести из сообщения Феофилакта Симокатты о заключении мира послом Маврикия с каганом авар, Theophylacti Simocattae Historiae 7, 15, 14 DE BOOR: ἐπεντίθενται δὲ καὶ ἄλλαι εἴκοσι χιλιάδες χρυσῶν ταῖς σπονδαῖς („добавляются и другие двадцать тысяч золотых к договору“), связывая эту информацию с сообщением Феофана Исповедника (см. доб. к с. 150) о том, что договорились об одной номизме за каждого пленного и что Маврикий ничего не заплатил и каган всех пленных убил. Не полностью ясно, почему Феофилакт говорит о „других“ золотых. Может быть, это означает только ‘кроме ранее уже когда-то оплаченных золотых’. Во всяком случае, 20 000 убитых пленных следует считать реальным количеством.

лата⁸⁶⁴, рассказывающую о захвате Иерусалима персами в 614 г. с сообщениями армянского автора Себеоса и думал, 'что внутренние причины доказывают, что Антиох', 'хотя был очевидцем завоевания города', 'хотел скрыть настоящий порядок вещей' (187).

Итак, не следует мучиться расшифровкой идеологически искажённого рассказа, если Себеосом порядок вещей, в особенности хронологический, сохраняется, через чего их причинная связь становится легко понятной. Себеос сообщает:

(1 акт:) „В то время вся страна Палестинская добровольно покорилась и стала служить царю персов, особенно остатки еврейского народа: отпавши от христиан и вновь проявив (*буквально*: взяв в руки) свою наследственную ненависть к христианам, они причинили большой вред и зло собранию верующих. Придя к ним (персам), они толпою сошлись с ними и объединились. В то время войско царя персов было расположено лагерем около Кесарии Палестинской, и их вождь, которого звали 'Размиозан, т.е. Хо́реам, вступил в переговоры с жителями Иерусалима, чтобы они добровольно отдались в услужение ему ...“

Выступает на сцену другой народ. Ему евреи не могли диктовать, как должно обходиться с христианами. У них было собственное мнение на этот счёт. Мы не можем здесь распространяться о персах. Они были значительным фактором во всемирной политической истории, действующим до сих пор.

(2 акт:) „Вначале единодушно покорились они (жители) его власти и поднесли ценные подарки вождю и вельможам и, попросив правителей, людей, заслуживающих доверия, поставили их у себя для охраны города.“

(3 акт:) „Спустя несколько месяцев, собрав всю чернь с площадей, отроки города убили правителей персидского царя ... Тогда произошло столкновение ... между евреями и христианами, и, так как христиане были сильнее, то они убили много евреев, а оставшиеся евреи бросились со стен и перешли в войско персов.“

⁸⁶⁴ Блэйк. 1914, 184 с прим. 3–7. 9 сл.; 185 с прим. 1 с неточной ссылкой на изд. и пер. Н. Я. МАРРОМ, в особенности пер. 8, 25. 33–35; 9, 19 сл. 25; 11, 15 сл.; 14, 35 сл.; 15, 25 (15 апреля 614 г. – дата завоевания Иерусалима); 19, 30 сл.; 20, 33–36. См. также ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ²1998, II 1, 17 с прим. 1 → Antiochi monachi Laurae s. Sabbae Ep. ad Eustathium abbatem μονῆς Ἀτταλινῆς. PG 89, 1424–1428.

Об этом Антиох не говорит. Правильно замечает Блэйк (187): „Крайняя жестокость, обнаруженная персами (см. 4 акт), гораздо более подходящая в отношении восставшего, а не вновь завоёванного города“. Антиох пишет о том, что патриарх Захария колебался между сдачей города и димами и послал монаха Модеста к римскому войску в Иерихоне, но он не смог достичь его, потому что греки были рассеяны⁸⁶⁵. Пожалуй, уход Модеста из города объясняется иначе, так как мы находим его в 5-м акте как епископа города под властью персов. Сотрудничество с персами могло считаться предательством после отвоевания Иерусалима Иракием.

(4 акт:) „Тогда Размиозан ... собрал своё войско ... и начал осаду ... На 19-й день 10 дней спустя после праздника Пасхи [11 апреля 614 г.], войска персов взяли Иерусалим; действуя мечём три дня, они перебили всех жителей, засели в городе и сожгли его; и сосчитали трупы павших, и было число убитых 57,000, а число захваченных живыми – 35,000. Захватили в плен и патриарха по имени Захарию, а также хранителя креста, и в поисках животворящего креста мучили их. И отрубили головы и умертвили многих (священно)служителей. Тогда те указали место, где был спрятан крест, и взяли его и унесли в плен, а серебро и золото города расплавили и повезли во дворец царя“⁸⁶⁶.

Блэйк считал, „что и персы и евреи разрушали церкви (не город: это выясняется из повести о возвращении креста)“ (188). Он не сообщает, какую повесть имел в виду. Следует обратить внимание на то, что в процитированном пассаже евреи вообще не упоминаются. Из параллельно-го рассказа Антиоха Стратилата, однако, узнаём:

„«Тогда недобрые иудеи, враги истины и ненавистники Христа, очень обрадовались, увидев, что христиане отданы в руки врагов, так как они ненавидели христиан, и задумали мысль, соответственную их злобе, так как значение их у персов было велико за их предательство». Евреи отправились к пленным и обещали выкупить их всех, если они перейдут в их веру; когда христиане отказались, их выкупили и убили“⁸⁶⁷.

⁸⁶⁵ Блэйк. 1914, 184 с прим. 9 → Антиох Стратилат, Повесть о пленении Иерусалима 11, 5 сл.; 14, 35 сл. МАРР (пер.).

⁸⁶⁶ Блэйк. 1914, 185 сл., перевод по тексту К. Патканова. С.-Петербург 1879, 81 сл.

⁸⁶⁷ Блэйк. 1914, 184 с прим. 10; 185 → Антиох Стратилат, Повесть о пленении Иерусалима 19, 30 и далее МАРР.

Последнее сообщение кажется, на первый взгляд, совсем невероятным. Но рассказ Себеоса о том, что персы перебили жителей, что они сожгли город, и упоминание Антиохом только о радости иудеев намекают на то, что они не получили от персов право убивать и жечь. Этому противостоит, однако, рассказ Модеста о том, что они сожгли святыни христиан (см. ниже), так что следует предположить, что они добились от персов права опустошить самые ненавистные им местности. Напротив, чтобы иметь право убивать христиан, иудеи должны были выкупить их. Но это в нормальном положении было бы дорого, а иудеи не все были богачами. Поэтому следует предположить, что они брали золото и серебро из христианских храмов, которые изобиловали драгоценностями. В таком действии, о котором нет свидетельства, не следует сомневаться, потому что это было необходимо. Это даже не было грабежом, но неким особенным видом конфискации. Грабители пришли бы, если бы иудеи оставили драгоценности на месте. Более удивительно воздержание иудеев от корыстолюбия. Это объясняется тем, что драгоценности из христианских храмов были для них нечистым имуществом, от которого нужно было освободиться. Следует здесь помнить об Исходе 32, 20, где написано, каким образом Моисей уничтожил золотого тельца: „... сжёг его в огне, и стёр в прах, и рассыпал по воде, и дал её пить сынам Израилевым“. В настоящем случае иудеи выкупили христиан за приобретённые из христианских храмов драгоценности, попытались обратить их в свою веру, как это пережили ранее от христиан, и, если этого не удалось, их убили, как те убивали ранее евреев. Поражают одновременно архаичность и обдуманность этого мероприятия. Персам, получающим 'нечистое' золото и серебро, не нравилось всё же иудейское поведение, как показывает дальнейшее развитие событий.

(5 акт:) „Тогда пришёл от царя приказ относительно пленных, чтобы их помиловали, и чтобы вновь отстраивали город, и чтобы каждый вернулся к своим обычным занятиям, а также приказал изгнать евреев из святого города ... И поставили архиереем над городом какого-то Модеста, который написал в Армению следующее письмо“⁸⁶⁸.

В 5-м акте было установлено положение, которое господствовало уже во 2-м акте, условия даже улучшились для христиан после изгнания евреев. Бар-Эбрей, сирийский и арабский писатель еврейского происхождения и яковитский епископ (род. в 1226 г., ум. в 1286 г.), сообщает в своей

⁸⁶⁸ Блэйк. 1914, 186, перевод по тексту К. Патканова. С.-Петербург 1879, 81 сл.

сирийской хронике, что „сначала, наверное, с иудеями был заключён мир, но затем они всё же были уведены в Персию“⁸⁶⁹.

Возникает вопрос, актуальный и в наши дни, нуждаются ли люди в массовом убийстве, чтобы стать нормальными. Мы на этот вопрос дали отрицательный ответ в форме поставленного нами в начало книги лозунга: „Если войны нужны, то только духовные.“ Можно удивиться тому, что православный, – это следует полагать, – патриарх Модест послал письмо в монофизитскую Армению, а именно Комитасу, католикосу Армении⁸⁷⁰. Пожалуй, это, несмотря на возможное уменьшение фанатизма между самими христианами, могло быть обусловлено и тем, что Армения находилась, как и Иерусалим, под властью персов⁸⁷¹. Ведя себя как друг персов, Модест был бы подозрителен одновременно персам и византийцам, если бы отправил своё письмо, например, патриарху Сергию, одним – из-за адресата, другим – из-за содержания письма. Что касается религиозной политики персов, то установление Блэйка: „В сущности, персы были столько же нетерпимы, как и христиане“, не отдаёт должное персам. У них, правда, много зависело от умонастроения правителя. Сильно влияло на них, со времени Кира II до принятия ислама, учение Заратуштры. Но страна была всегда и религиозно креативной. Вспомним о благожелательном отношении Шапура I к Мани в III в., о зороастрийской ереси зурванизма, в которую Яздежард II в V в. напрасно попытался обратить Армению. Зурванизм всё же со своим учением о злом и добром сыне Бога оставил свой след в павликианстве и богомилстве. Отношение персов к христианству не было однозначным. Поиск верной религии делал их восприимчивыми для каждого кажущегося настоящим чудом, например стояния Симеона Стилиста на столбе в первой половине V в.⁸⁷² Акты 2 и 5 в рассказе Себеоса показывают, что персы относились к христианству с определённым уважением.

Блэйк цитирует в своём переводе большой пассаж из письма Модеста:

„Так как Он [Бог] наших врагов сделал нашими друзьями и внушил им милосердие и благоволение к нам на виду наших пленителей, т.е.

⁸⁶⁹ Блэйк. 1914, 188, прим. 2 → Bar Hebraei Chron. Dyn., ed. BRUNS et KIRSCH. Leipzig 1789, 99.

⁸⁷⁰ Блэйк. 1914, 188.

⁸⁷¹ Армения попала в V в. под власть персов. В 591 г., однако, византийцы отвоевали большую её часть, см. ХРИСТОФИЛОΠΟΥΛΟΥ. 1996, ²1309.

⁸⁷² Theodoretī Historia monachorum in Syria 26, 20 (II 200–203 CANIVET - LEROY-MOLINGHEN, гр. текст и фр. пер.).

убийц господа нашего, иудеев, которые думали мучением сего (града) надругаться над тем, который страдал за нас, над господом Иисусом Христом, нашим истинным богом. Тех, которые дерзнули воевать и сожгли эти честные места, человеколюбивому Богу угодно было изгнать из святого города Иерусалима; те, которые хотели сделаться его (единственными) жителями, слышать, что не могут там вовсе жить. Они не устаиваются взирать на честные места страстей, предмет поклонения, ни на святой и жизнь приавший Гроб, ни на святую Голгофу. По обновлении (этих святынь) в великолепии, они узнают, что каждой из них воздана слава, божественное служение с многочисленными посвящениями. При вести об обновлении Сиона, матери церквей, и Вознесения его (господа), одним словом всех мест поклонения, они возбуждаются не доброй ревностью врождённой пародительской завистью Каина ...⁸⁷³

Нам, как наследникам великой христианской культуры, в каком бы состоянии она сегодня не находилась, следует относиться положительно к этим высказываниям священника, служащего Богу в то время на считаемом священным месте. Внешние обстоятельства стали совсем благополучными. Персы, знаменитые в истории упорным поиском божественного права, доброго умонастроения и освобождения от лжи, предпочитали греков, своих древних противников, евреям в качестве исполнителей культа в Иерусалиме. У нас нет досуга исследовать здесь религиозные убеждения Хосрова II Парвиза, шахиншаха в 591–628 гг. Чтобы получить какое-то приблизительное представление о них, процитируем стих 1, 10 из гимнов Заратуштры. Он вызывает Ахуру Мазду следующими словами:

„Предоставьте Вы, о Господи, им (верующим) силу божественным правом, и оное царство добрым умонастроением, через которое Онный творит райские местности и благополучия мира. Ведь я узнал тебя, Всемудрый [Ахурамазда], первоначальным основателем оногo (царства)“⁸⁷⁴.

Надеюсь, что всё было правильно переведено Хинцом на немецкий и мною – на русский языки. Общеизвестен иранский дуализм: Ахурамазда на доброй стороне, а Ахриман на плохой. Удивляет в начале цитаты множественное число „Предоставьте Вы“, так что можно предполо-

⁸⁷³ Блэйк. 1914, 188, перевод по тексту К. ПАТКАНОВА. С.-Петербург 1879, 83 сл.

⁸⁷⁴ Die Gathas Zarathustras, Der 1. Gesang (Yasna 29), 10 // HINZ W., Zarathustra. Stuttgart 1961, 167.

жить, что персы называли Бога на „Вы“. Но при более внимательном исследовании текста становится ясным, что там ещё другой Бог, а именно Оный, и что представление об отношении Ахурамазды похоже на церковное представление о Христе и Боге Отце. Вероятно, что именно на это опирается персидская ересь зурванизма (зерванизма), который учит первоначальному Богу, времени (зурван, зруан или зерван), и его сыновьям Ормизду и Архмну, последний из которых украл у первого первородство, вырвавшись преждевременно из чрева матери⁸⁷⁵.

Пусть наслаждаемся тем, что после столь большого кровопролития всё получилось хорошо для христиан, так что они могли восстановить свои осквернённые иудеями святыни. Возникают, однако, два вопроса, один – исторический, другой – юридический: во-первых, могли ли христиане обеспечить владение Иерусалимом на всё последующее время. Ответ должен быть отрицателен: около февраля 638 г. патриарх Софроний, после того как обеспечил право христианского культа в городе, сдал Иерусалим арабам⁸⁷⁶. Во-вторых, следует ставить весьма актуальный вопрос о том, у кого есть вообще право проживания в Иерусалиме. В нормальном случае мы сказали бы, что имеют право те, у кого там жили родители. Если, однако, кто-то слишком гордится, что его предки завоевали город, и основывает на этом обстоятельстве свои привилегии, то следует изгнать его. Но, по крайней мере гипотетически, можно понимать право проживания в Иерусалиме также, согласно первенству предков на этом месте, предков по природе, а не искусственных. Другими словами, следовало бы вернуть всё переселение народов. У меня, например, было бы право вернуться в Эльзас, из которого выгнали моего деда в 1919 г. из-за немецкого умонастроения, независимо от того, обрадовались ли этому французы или нет. Они, однако, могли бы изгнать меня опять оттуда, потому что германцы вторглись на кельтскую территорию Эльзаса под предводительством своего вождя Ариовиста уже в 71 г. до н.э.

У Иерусалима получается следующее судебное дело. Мы должны быть крайне благодарными тем, кто выяснил, кем были первые жители Иерусалима. Я сообщаю только уровень знаний 1964 г.: „Этимологию названия „Иерусалим“ невозможно установить так, чтобы никто не мог возразить. а) Первый раз, оно упоминается, как многие предполагают, в

⁸⁷⁵ Eznik de Kolb, *De Deo*, édition critique du texte arménien par L. MARIÈS et Ch. MERCIER [с франц. пер.] (*PO* 28/3). Paris 1959, 597–599.

⁸⁷⁶ SCHREINER P., *Die byzantinischen Kleinchroniken II*. Wien 1977, 83; ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ. 1998, ²II 1, 38.

египетских текстах, подвергающих опале, XIX и XVIII вв. до н.э. как ... „Auschamen“ ... или „Ruschalimum“ вместо „Uruschalimum“ ... В письмах Амарны, ок. 1400 до н.э., появляется название как „Uru-salim“ ... Первая часть названия толкуется, согласно аккадскому и шумерскому „уги“, как „город“, итак „город Salim“, в то время „salim“ понимается либо как „мир“, либо как имя божества „Salimum, Salman“ или подобного⁸⁷⁷. Итак, правильно утверждать, что давшие название городу и, вероятно, также основатели Иерусалима были семитами.

В то, что „Иерусалим“ означает ‘миргород’, в чём сочинитель статьи словаря Ханс Космала, директор Шведского библейского института в Иерусалиме, с научной осторожностью выражает определённое сомнение, нужно верить. Богословы, в том числе и учёные, требуют от человечества веры в гораздо менее вероятные предположения. Посредством того предположения, что „Иерусалим“ означает ‘миргород’, можно решить проблему права проживания в этом городе полностью. Ибо название есть одновременно и программа, и тот, кто нарушает мир в этом городе либо завоеванием, либо восстанием, либо, как властитель, несправедливостью, не имеет право жить в нём.

Следует теперь рассмотреть важнейшие исторические происшествия. „В письмах Амарны называется Abdi-Nira как царь Иерусалима, обратившийся к Аменофису (Аменхотепу) IV (Эхнатон) из-за вторжения Chabiru (евреев) за помощью. Согласно иудейскому преданию (Иис. Нав. 15, 63; Суд. 1, 21), жители Иерусалима во время захвата страны назывались иевусеями, которые причисляются к племенам Ханаана (Быт. 10, 16 и чаще) ... Иерусалим остался в руках иевусеев до того, как Давид завоевал город“ (837). Рассказы о завоевании Иерусалима в 2 Сам. (Царств) 5, 6–8 и Хрон. 11, 4–6 неполны, как будто были подвергнуты цензуре. Слова иевусеев к Давиду: „Ты не войдёшь сюда; тебя отгонят слепые и хромые“ (2 Сам. 5, 6) недостаточно понятны, если им не предшествовали слова с иудейской стороны. Что именно Иоав, затем главный военачальник Давида, завоевал город, намекает на жестокости. Всё же подозрение в искоренении иевуситов можно опровергнуть тем, что пророк Захария (9, 7), который выступил в 520–518 гг. до н.э. за завершение восстановления храма⁸⁷⁸, говорит о том, что они нашли своё место в составе иудейского народа. Есть, кроме того, указания на то, что

⁸⁷⁷ KOSMALA H., s.v. Jerusalem // Biblisch-historisches Handwörterbuch. Hrsg. von B. REICKE u. L. ROST II. Göttingen 1964, 820 сл.

⁸⁷⁸ RÜTHY A. E., s.v. Sacharja 4 // там же. 1966, III 1636.

иевусеи хеттского происхождения⁸⁷⁹ и, как таковые, не могли быть основателями „Уру-салима“.

Название „Иерусалим“, означающее ‘миргород’, весьма удачно и способно обосновать святость этой местности, тогда как „Грозный“, напротив, содержит в себе уже программу, что там должно происходить всегда что-то ужасное. Я вообще не могу понять, как можно дать городу такое наименование. Чтобы сохранить абсолютный мир, было бы лучше, если бы Бог вообще не сотворил мир (космос), или, чтобы это сказать научно, если вообще не возник мир (космос). Но мир (космос) должен сохранять всегда что-то от этого первоначального мира, и чем больше от него и прочнее, тем лучше. Это показывает также русское слово „мир“ и греческое слово „космос“, означающее ‘порядок’ и ‘украшение’.

Что касается противоборства иудаизма и христианства, оно в основном уособица между иудеями, а именно, меньшинством, признающим Иисуса как Мессию, и большинством, не признающим. Но только христианство способно восхищать неиудея. Можно иудеев и христиан сравнить с большим горшком, наполненным гумусом. В нём могли расти и небольшие цветочки без внешнего влияния. Но большой расцвет еврейской в основном культуры с сочинениями отцов церкви, с отчасти прекрасными литературными произведениями, со строительством храмов и их украшением не только орнаментами, но и попытками изображения божественных людей, с развитием музыки, пока Шёнберг её не сделал атональной, не был бы возможен без сообщения иудаизма в той форме, которую ему дали иудеи, связанные с Иисусом. Можно взять чёрную землю из этого горшка и осквернить красивые цветы, можно, как неиудей, также перевернуть горшок и бросить гумус и цветы на компост. Например, с точки зрения Просвещения, можно спросить евреев вместе с христианами: как совершаются у вас чудеса воскресения и вознесения? И если евреи отвечают, что воскресение Иисуса получилось через сокрытие трупа, и мы с этим соглашаемся, то можем их спросить: а как получилось вознесение Илии? и затем сделать наш вывод: воскресение и вознесение – типично еврейский обман, и остаётся только возможность простить их за эти великолепные сказки. Когда Иисус критикует корван, дар родителям, кроме которого фарисеи не требуют ничего другого от детей (Мк. 7, 11 сл.), можно возразить: лучше иметь такой закон, чем позволять скупцам оставлять родителей совсем без материальной помощи. Но, хотя Иисус ошибался в чём-то и хотя он, как таковой, не был Богом, считаем, что нужно уважать его желание

⁸⁷⁹ MOLIN G., s.v. Jebus // там же. 1964, II 806.

и навсегда стать добрым. Захваченность добротой и готовность выносить все вытекающие отсюда последствия, являясь одной стороной характера еврейского народа, нам чужда и кажется божественной.

Другая сторона – сотрудничество с преступной властью Фоки и с внешними врагами империи в первые годы правления Ираклия в ущерб инверующим. Она очень возмутила остальное население. Не все были такими честными, как Иаков ещё до своего обращения, который избивал многих, разумеется, и таких, кто этого заслуживал, но никого не убил. Когда Ираклий поразил персов, и византийская власть была восстановлена в Палестине на недолгое время, положение евреев стало очень опасным, и их принудительное крещение не следует объяснять как действие христианского фанатика, но как способ их защиты. Показательно сообщение Феофана:

„В этом году [6120 г. александрийской эры, т.е. 627/28 г.] император, отправившись весной от царствующего города в Иерусалим, путешествовал, отнеся драгоценное и животворное дерево, чтобы воздать Богу благодарение. Когда прибыл в Тивериаду, обвиняли христиане некоего Вениамина по имени в том, что обращался жестоко с ними. Ибо он был очень состоятельным, и принял императора и его войско. Император осудил его, говоря: «Из-за какой причины обращаешься жестоко с христианами?» Он же ответил: «Как с врагами моей веры». Ибо он был иудеем. Тогда император, увещав и убедив его, крестил ...»⁸⁸⁰

Датировка Феофана, очевидно, ошибочна. Весной 628 г. Ираклий находился ещё в Месопотамии, согласно точной хронологии Пасхальной хроники. Оттуда он послал письмо, в котором сообщал о казни Хосрова II сыном Сироисом (Σιρόης) 28 февраля 1 индикта, т.е. в 628 г. Письмо было прочитано в Святой Софии на Троицу 15 мая этого же года⁸⁸¹. Евтихий, мелькитский, т.е. православный, патриарх Александрии (933–940)⁸⁸², сообщает в своих по-арабски написанных анналах о том, что Ираклий заключил мирный договор с евреями в Тивериаде, но,

„когда он приехал в святой город, монахи начали рассказывать ему о зверствах евреев ... и потребовали, чтобы он их всех перебил. Император ответил, что уже дал клятву помиловать их ... Монахи возражали ...: Убийство их будет жертвой, угодной Богу ... Ираклий согласился и убил всех, которых мог поймать»⁸⁸³.

⁸⁸⁰ Theophanes, Chronographia 328, 13–21 DE BOOR; Блэйк. 1914, 190 с прим. 2.

⁸⁸¹ Chronicon paschale 729, 26 DINDORF.

⁸⁸² Христианство. Энциклопедический словарь I. Москва 1993, 521.

⁸⁸³ Блэйк. 1914, 190 с прим. 1 → Рососке II 240–248 = PG 111, 1089 В и далее (лат. пер.).

К сожалению, очень мало современных событиям источников. Но мы можем считать достаточно доказанным, что главной причиной бегства евреев было не принудительное крещение, которым благочестивый иудей мог считать себя оскверняемым, но крайняя ненависть греков к коллаборационистам, сотрудничавшим и с тиранией, и с внешними врагами. Добровольное обращение Иакова, разумеется, наилучшее, что христианин мог ждать от еврея. „Учение“ прозелита, одновременно, и отражает дальнейшее религиозное развитие. Иаков не был глупым драчуном. Он увидел уже новую возможность сотрудничества с внешней властью, добавляя в конце своего „Учения“ любопытный диалог среди евреев о неверности появившегося у сарацин нового пророка (Мохаммеда)⁸⁸⁴.

Предположить причинную связь с возвращением Палестины византийцам в 628 г. и появлением евреев в Хазарии, кажется уместным. Бегство через Армению, упомянутую автором письма из Genizah Каира, через территорию гибнущей персидской империи также вероятно. Армения, несмотря на то, что попала опять под влияние византийцев, также не могла оставаться безопасным местом проживания для них, так как об осквернении христианских святынь в Иерусалиме там знал уже католикос из письма Модеста. Итак, они отправились в языческую Хазарию, и там не знали ничего, хотя хазары были союзниками византийцев в борьбе против Персии. Следует здесь также отметить, что у тогдашних хазар была уже та двойная структура власти, которая в 60-е гг. X в. привела к государственному перевороту. Христофилопулу пишет: „Византийские и восточные источники подчёркивают единодушие императора и второго руководителя хазар, западных тюрок, Зиевила (Ζιέβηλ) по имени“⁸⁸⁵.

С. 46

Имя Ζώϊλος, или Ζωΐλος, – уже античное⁸⁸⁶ и, как таковое, разумеется, не может быть хазарским. Самым известным носителем имени был Ζωΐλος из Амфиополя, софист и историк IV в. до н.э., по прозвищу ὀμηρομάστιξ (бич Гомера)⁸⁸⁷. Другим носителем имени был патриарх Александрии во времена Юстиниана I⁸⁸⁸. Феогност, грамматик IX в., нас

⁸⁸⁴ Блэйк. 1914, 192 сл. → Doctrina Jacobi 86, 11 – 88, 7 BONWETSCH.

⁸⁸⁵ ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ. 1998, ²Π 1, 25, к сожалению, без указания на источники. См. Theophanis Chronographia 315, 26 – 316, 15 DE BOOR; Новосельцев. 1990, 88.

⁸⁸⁶ См. PAPE W. – BENSELER G., Wörterbuch der griechischen Eigennamen I. Nachdruck der 3. Auflage. Graz 1959, 448.

⁸⁸⁷ О нём см., напр., GÄRTNER H. // Der Kleine Pauly V. München 1979, 1549 сл.

⁸⁸⁸ См., напр., Theophanis Chronographia 222, 31; 224, 8 DE BOOR (Ζωΐλος).

осведомляет о том, что следует ставить ударение на предпоследнем слоге (Ζῳῖλος)⁸⁸⁹. Что имя Ζῳῖλος всё же хазарского происхождения и тождественно, как таковое, с именем Τζούλας, становится вероятным через то, что Г. Моравчик предполагает под последним тюркское имя „Gula“ („Джула“)⁸⁹⁰. Так как в греческом нет буквы для звука „д“, – δ произносится, во всяком случае сегодня, как английский звонкий „th“ и шипящие звуки полностью отсутствуют, звук „д“ мог быть пропущен и звук „ж“ – заменён звуком „з“ (ζ). Возникает даже вопрос, произносили ли греки ещё в начале VIII в. ζ как „дз“. В античности ζ явился дифтонгом. ω и ι вместо „у“ в Ζῳῖλος можно объяснить подражанием существующему в греческом языке имени, как и окончание -ος. Однако окончание -ας, как в Τζούλας, форме имени на печатях X–XI вв. и в надписи начала XVI в., подобало бы более. Йота в Ζῳῖλος могла быть также тюркского происхождения, так как у нас есть свидетельство о болгарине Τζούλας, ослеплённом по приказу Михаила VIII между 1278 и 1282 гг. (см. гл. 9 л). Аргумент в тождественности имён, скорее фамилий „Зоил“ и „Цула“, состоит и в том, что до середины IX в. встречается имя „Зоил“ (см. гл. 9 б), с середины X в. (ср. гл. 9 к) или с начала XI в. имеем дело с Цулами (см. гл. 9 л). Хазарская знать Крыма придала своей фамилии более актуальную транскрипцию. Вместо звука „д“, уже не слышного в зете (ζ), она поставила тау (τ). Кроме того, фамилия, кажется, получила более подобающее её тюркскому образцу окончание.

С. 49

В 1999 г. А. Г. Герцен и Ю. М. Могаричёв защитили свой тезис, отрицающий заметную иммиграцию преследуемых иконопочитателей в Таврику, сообщая, что „источниковедческая база для изучения данной проблемы весьма узка и представлена, по сути, житиями Стефана Нового и Иоанна Готского“⁸⁹¹. Ранее нам было неизвестно сообщение в Житии Стефана Младшего, которое мы здесь дополним на основе нового его издания Marie-France Auzépy⁸⁹²:

⁸⁸⁹ Theognosti Canones // Anecdota Oxoniensia II 335, 1 сл. J. A. CRAMER.

⁸⁹⁰ MORAVCSIK G., Byzantinoturcica II. Sprachreste der Türkvolker in den byzantinischen Quellen. Berlin ³1983 (¹1958), 314, s.v. Τζούλος (неправильная форма имени Τζούλης).

⁸⁹¹ ГЕРЦЕН А. Г. – МОГАРИЧЁВ Ю. М., К вопросу о церковной истории Таврики в VIII в. *АДСВ* 30 (1999) 95.

⁸⁹² La Vie d'Étienne le Jeune par Étienne le Diacre. Introd., éd. et trad. M.-F. AUZÉPY. Aldershot, Hampshire: Variorum 1997.

„После того как это священному оному собранию монахов проповедовал всеблаженный Стефан, когда все проливали слёзы и били себя в грудь, из глубины простонав, отец сказал: «Так как три есть наши [т.е. к константинопольской церкви принадлежащие] области (Τριῶν ὄντων τῶν καθ' ἡμᾶς μερῶν), не участвующие в этой скверной ереси, куда бежать вам совету; ибо не остаётся никакого другого места, которое под властью дракона [Константин V], не покорившегося его пустому учению». Когда они спросили: «И что это за области, отче?», он (ответил) тотчас: «Расположенные в направлении открытого Госеприимного моря (πρὸς τὸ ἄναντες⁸⁹³ τοῦ Εὐεΐνου Πόντου) по епархии Зикхии от Херсона, Боспора, Никописиса (ἐπὶ τὴν τῆς Ζηχίας ἐπαρχίαν συκείμενα ἀπὸ τε Χερσῶνος, Βοσπόρου, Νικόψεως) и те, которые простираются к Готской полости (τὰ πρὸς τὴν Γότθιον Κοίλην ἀπαντῶντα); затем также расположенные в направлении Парфенийского моря (πρὸς τὸ Παρθενικὸν ... πέλαιος)⁸⁹⁴, по которым переплывают южный залив (ἐν οἷς τε διαπλέεται ὁ νότιος κόλπος)⁸⁹⁵, как в старший Рим ведущий (ὡς ἐπὶ τῆς πρεσβυτέρας Ῥώμης τὸ κάταντες)⁸⁹⁶, митрополия никополитов (ἢ τε Νικολιτῶν μητρόπολις) и Неаполь и расположенные до реки Рима места; иногда также места далее епархии ликий-

⁸⁹³ Объяснение слов ἄναντες (дословно: „идущее вверх, поднимающееся“) и κάταντες (дословно: „идущее вниз, спускающееся“) М.-Ф. АУЗЕРУ, там же 219, прим. 187, в смысле ‘на севере’ и ‘на юге’ неправильно. Самым низким местом в представлении греков считается побережье. Оттуда можно „подниматься“ (ἀναβαίνειν) внутрь страны, но и на „высокое море“ (ἀναπλεῖν), „la haute mer“ – по-французски, „die hohe See“ – по-немецки. С Малой Азии следует „подниматься“ на Чёрное море, чтобы достигать Крыма.

⁸⁹⁴ После упоминания двух разных не подходящих значений топонима Παρθενικὸν πέλαιος М.-Ф. АУЗЕРУ, там же, прим. 189, предполагает, что он означает „та часть Средиземного моря, которая окружает юг Италии“. Можно, пожалуй, ещё уточнить это определение: в описании Парфеникийское море совпадает, кажется, в общем плане с Ионийским морем, разделяющим Грецию и Италию. Там, кажется, согласно автору, расположены Никополь в Эпире (см. SOUSTAL P., Nikopolis und Kephallenia [Tabula imperii Byzantini 3]. Wien 1981, 213 сл.) и ещё Неаполь, что свидетельствует о неточных топографических представлениях. Но так как указание на направление не является точным определением места, также не исключено, что топоним обозначает Тирренское море и в атрибуте „парфеникийское“ скрывается намёк на древнее название Неаполя Παρθενόπη.

⁸⁹⁵ Во всяком случае, неправильно М.-Ф. АУЗЕРУ, там же, прим. 190, отождествляет южный залив с Адриатическим морем. Следует думать о Тарантском заливе.

⁸⁹⁶ Дословно: „так что в старший Рим ход вниз (т.е. высадка)“, ср. LSJ s.v. ἐπὶ I 3 b. При всей языковой небрежности и топографической неточности ясно, что описывается морской путь от эпирского Никополя до древнего Рима.

цев от Силеона, Сики⁸⁹⁷ и те, к которым на тамошним предморе плавают (τὰ κατιόντα τῆς Λυκίων ἐπαρχίας ἀπὸ τε Συλίου, Συκῆς καὶ τὰ κατ' αὐτὴν τὴν προποντίδα πλεόμενα), и остров кипрских и места напротив до Триполя, Тира и Иоппы (ἕως Τριπόλεως καὶ Τύρου καὶ Ἰώπης) ...»⁸⁹⁸

М. Ф. Озепи замечает к своему переводу: «О бегстве православных монахов после собора в Иерии в места, выше указанные, свидетельствует только Житие Стефана; расходятся взгляды на истинность информации». Она делает ссылку на Ahrweiler, Sansterre, Speck и Huxley, не сообщая мнения этих авторов. Кажется только, что большинство голосовало против истинности, так как она замечает, что информации Жития „вряд ли возможно верить“⁸⁹⁹. Строго говоря, даже из неё невозможно вывести бегства логически, как это также невозможно из Жития Иоанна Готского, иконопочитателя, которого готы выбрали епископом в то время. Весьма вероятно только, что монахи под угрозой пыток, увечья и казни послушали своего наставника и что Готия, где иконопочитание торжествовало, привлекла многих людей, подвергнутых в византийской империи гонению. Совет Стефана полностью соответствует совету, который дал игумен Иоанн Психаит позже своим монахам, когда при Льве V иконопочитатели опять преследовались. Он только не перечисляет местности.

„Увидев жестокость его [т.е. Льва V], этот воспеваемый [т.е. Иоанн Психаит] наимудрейше намеревается, чтобы устроить паству праведным суждением, и, рассудив прекрасно, что невозможно, чтобы все равным образом претерпевали мученичество до конца, обилие провианта предоставив и молитвами и учениями укрепив, паству отправляет туда, куда Богу любо было, чтобы они путешествовали“⁹⁰⁰.

⁸⁹⁷ Ликия названа епархией и в нотиях DARROUZÈS. 1981, № 1, 24. 246 (с. 205. 209); № 2, 23. 308 (с. 216. 223). Силеон – горная крепость, принадлежащая к церковной епархии Памфилии, и Сика (Сикэ) 338⁸⁹⁷. – гавань на юге Малой Азии, принадлежащая к епархии Исаврии, см. М.-F. AUZÉRY. 1997, 219, прим. 190 сл.

⁸⁹⁸ Stephano Diacono conscripta Vita Stephani Iunioris 28 (125, 10–25 AUZÉRY). Ср. БАСИЛЬВСКИЙ В. Г., Житие Стефана Нового [опубл. в 1877 г.] // Он же, Труды II 2. С.-Петербург 1912, 328. Его перевод цитируют ГЕРЦЕН – МОГАРИЧЁВ. 1999, 95.

⁸⁹⁹ AUZÉRY. 1997, 220, прим. 195.

⁹⁰⁰ Vita Ioannis Psychaitae 7 (<VEN, P. VAN DEN>, La Vie grecque de S. Jean le Psychaité. *Le Muséon* [Louvain 1902] 114, строка 10–14). Это сообщение Жития, часто критикуемого из-за его направленности против эллинского образования (см. HUNGER. 1978, I 18; VRIES – VAN DER VELDEN, EVA DE, Théodore Métochite. Une réévaluation. Amsterdam 1987, 151; BEYER. 1989, 55), по крайней мере, достоверно. Противоречие состоит в том, что автор Жития, касательно языка и стиля, владел эллинским образованием, которое ругает.

Есть два свидетельства о ссылке иконопочитателей в Крым, приведённые Ilse Rochow из Константинопольского синаксария (см. гл. 7 б), но, очевидно, не известные другим указанным исследователям. К ним можно добавить ещё одно, на которое обращают внимание Герцен и Могаричёв: „Во время правления Константина V один из солдат за поклонение иконам был сослан в Херсон и, «готовый быть убитым, бежал в Хазарию»“. К сожалению их указание на источник оказалось ошибочным⁹⁰¹.

Сообщение Жития Стефана соответствует данным нотиций № 1 и № 2 у Даррузеса. В обеих названы Зикхия как автокефальная епархия и по очереди: епископ Херсона, епископ Боспора и епископ Никопсиса, принадлежащие к ней⁹⁰². Поэтому неточно такое утверждение Герцена и Могаричёва относительно Зикхийской епархии: „Несомненно, что речь идёт о Кавказском побережье“ (102), и дальнейшие выводы, „что Зикхийская епархия не входила в число иконопочитательских областей“, а также, „что «Низменная Готия» [Готская полость, по нашему переводу] лежит за пределами Зикхийской епархии“ (103), прямо говоря, ошибочны. Так как Херсон в нотициях № 1 и 2 называется на первом месте, можно догадываться о том, что Херсон в VIII в. был столицей епархии. Доказательства такого предположения нет. Никопсис следует искать на Кавказском побережье, а именно поблизости от Тмутаракани, с которой епархия Зикхии, простирающаяся в VIII в. ещё до Херсона, с X в. отождествляется (см. гл. 7 г). Константином Багрянородным, однако, Тамаматархи (Тмутаракань) и Зикхия ещё точно различаются, разделяемые рекой Укрухом (Οὐκρούχ), отождествляемой Озепи, Белке и Суздалом с Кубанью⁹⁰³. Между Укрухом и рекой Никопсисом (Νίκοψις), „на которой есть и крепость, одноименная ей“, простирается, согласно ему, Зикхия (Ζιχία)⁹⁰⁴. Река Никопсис отождествляется Литавриным, Герценом и Могаричёвым с рекой к северу от причерноморского города Ту-

⁹⁰¹ ГЕРЦЕН - МОГАРИЧЁВ.1999, 104 с прим. 56 → PG 100, 1118. Там мы имеем дело с ранним изданием Жития Стефана Младшего, а именно точно с тем местом, которое мы перевели выше (см. доб. к с. 49). Благодарю К. Belke за сообщение этого обстоятельства по телефону 1 марта 2001 г.

⁹⁰² DARROUZÈS. 1981, № 1, 62-64 (с. 206); № 2, 66-68 (с. 218).

⁹⁰³ BELKE - SOUSTAL. 1995, 347; AUZÉPY. 1997, 219, прим. 188.

⁹⁰⁴ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 42, 95-99 MORAVCSIK - JENKINS.

апсе⁹⁰⁵. Итак, в VIII в. Херсон был расположен на западной окраине епархии Зикхий, Никопсис – на восточной. Готия в нотициях № 1 и 2 ещё не упоминается. Это означает, что они отражают более раннее устройство церковной администрации, чем Жития Иоанна Готского и Стефана Младшего. Упоминание Γότθιος Κοίλη (Готская полость) следует понимать как намёк на епископию Готии, так как, по данным Жития Иоанна Готского, таковая уже существовала в 754 г., т.е. в году иконоборческого собора в Иерии. „Вывод о том, что ... Крымская Готия являлась особым церковно-административным подразделением“ Зикхийской епархии, не абсурден, как считают Герцен и Могаричёв (103), но соответствует действительности середины VIII в.

Мы выше уже упомянули, что топоним Κοίλη (полость) может иметь весьма конкретное значение ‘котловина’ (см. 289, прим. 800).

С. 51

К форме, которую могла бы иметь подпись Кирилла как представителя епископа Никополя и Готии в понимании Герцена и Могаричёва, ср.: *Das Register des Patriarchats von Konstantinopel* II. Wien 1995, № 167 (грамота сентября 1347 г.), строка 1 (с. 470): Ἱερώτατε μητροπολίτα Κυγέβου, ὑπέρτιμῃ καὶ ἑξαρχῇ πάσης Ῥωσίας („Священнейший митрополит Киева, превосходно почитаемый и экзарх всей России“); похоже: № 169 (грамота той же даты), 13 сл. (с. 484). 40 сл. (с. 486), и № 170 (грамота той же даты), 25 сл. (с. 490). 35 сл. (с. 492). 67 (с. 494). 83. 92 сл. 122 сл. (с. 496). Итак, подпись могла бы иметь форму: Κύριλλος ἀμαρτωλὸς μοναχὸς καὶ τὸν τόπον ἐπέχων {Νικολόλεως,} ἐπισκόπου <Νικολόλεως καὶ πάσης> Γοτθίας ὁμοίως. Но есть и другая возможность, требующая меньших изменений. По образцу заметки присутствия Γρηγορίου πρεσβυτέρου καὶ ἐκ προσώπου Νικολόλεως Ἀρμενίας δευτέρως в Актах Никейского собора (MANSI XIII 368) можно предположить: Κύριλλος ἀμαρτωλὸς μοναχὸς καὶ τὸν τόπον ἐπέχων {Νικολόλεως,} ἐπισκόπου <Νικολόλεως> Γοτθίας ὁμοίως, т.е. переставить только Νικολόλεως. Такой образ подписи не согласуется, однако, с подписью Кирилла, как представителя Иоанна: Κύριλλος μοναχὸς καὶ ἐκ προσώπου Ἰωάννου ἐπισκόπου Γότθων. После τὸν τόπον ἐπέχων (= ἐκ προσώπου) ждём личное имя, после ἐπισκόπου ждём Γότθων или Γοτθίας, а не Νικολόλεως.

⁹⁰⁵ ГЕРЦЕН – МОГАРИЧЁВ.1999, 103 с прим. 48 → Константин Багрянородный. Об управлении империей. Текст, пер. и комм. <Г. Г. Литаврин и сотрудники>. Москва 1989, 404, прим. 57.

Своим неправильным пониманием переведённого и толкуемого нами выше (к с. 49) извлечения из Жития Стефана Младшего, а именно предположением, что так называемая ими „Низменная Готия“ не принадлежала к епархии Зикхии, Герцен и Могаричёв нашли новый аргумент для ненужного и неприемлемого, выдвинутого уже в 1991 г. тезиса о том, что появившийся на Никейском соборе Кирилл был представителем епископа Дунайского Никополя и тамошней Готии. Упомянем ещё приведённый ими аргумент в пользу их весьма слабой гипотезы, а именно ссылку на статью Ф. А. Брауна в „Энциклопедическом словаре“, где сказано, что имеются свидетельства о мезийских готах и в IX в.⁹⁰⁶ Добавим и то, что мезийский Никополь встречается в так называемой нотиции de Boor (№ 3, 609 [с. 241 DARROUZÈS]) конца, кажется, VIII в., как принадлежащий к епархии Мёзии с митрополией Одессос (Варна), разумеется, без упоминания некой Готии. Если авторы, не знающие греческого языка и не имеющие в распоряжении Нотиций, изданных Даррузэсом, хотя и делают ссылку на них (102, прим. 43), утверждают: „Таврика же, как явствует из конкретного содержания источника [а именно Жития Стефана Младшего], не входит в зону влияния иконопочитателей“, то такая неумеренная самоуверенность возмущает тех, кто имеют к источникам прямой доступ. Также для грециста трудно расшифровать сообщения Жития и из-за нарушения его автором правил классического языка, и из-за смутных его географических представлений. Но, кажется, указания Стефана Младшего, может быть, даже в форме, которую имеют у Стефана Диакона, были совсем понятными их современникам. Если Стефан Младший говорит о „наших“ областях, он, как Феодор Студит, имеет в виду не области под светской администрацией, но под церковной. Они не полностью совпадали. Если говорит об областях „от Херсона, Боспора, Никопсиса“, то это могло означать, что даже там беглецы должны были быть осторожными, в особенности в Херсоне, городе ссылки, государственного преследования и заключения. Но близка к нему была Готия, а Боспора и Никопсиса императорская власть, по всей вероятности, не достигала. Вопрос, который следует обратить к археологам, так как невозможно решить его филологией, очень прост: сохранились ли в Крыму изображения святых, датируемые между 730 и 787 и между 815 и 842 гг.? А. И. Романчук замечает, что „безусловно, монашеская эмиграция в Таврику не привела к распростра-

⁹⁰⁶ ГЕРЦЕН – МОГАРИЧЁВ, там же с прим. 51 → БРАУН Ф. А., Готы // Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона VII. С.-Петербург 1893, 449.

нению иных, чем существовали в Херсоне, архитектурных принципов. ... Анализ памятников Херсона и горных районов Крыма свидетельствует не только о близости планировки храмов этого региона, но и об использовании единого строительного модуля⁹⁰⁷. Всё же архитектура ничего не доказывает. Храмы были украшены иконоборцами крестами или другими орнаментами, как мечеть, иконопочитателями – изображением человеческих лиц. Вероятно также, что иконопочитатели тогда не украшали храмов роскошными фресками и мозаиками. Иконоборцы, также, если представляли меньшинство, могли прийти и совершить терроракт на шедевре. В Византии при Льве V, по словам Михаила монаха,

„эти ненавистные борцы против Христа (Χριστομάχων) захватывали церкви и святые иконы в них – о страшное послушание! – без страха разрушали или также забеливали (ἀναχρῖόντων)“⁹⁰⁸.

Вероятно, иконопочитатели в Крыму во время иконоборчества удовлетворялись почитанием переносных икон, как „святая икона Богоматери (τὴν ἱερὰν τῆς Θεομήτορος ... εἰκόνα)“, которую Студит послал стратигу Варде из тюрьмы для излечения (там же 46 [301 B]). Но трудно, считаю, найти такие предметы в Крыму сегодня, если вообще возможно.

С. 52

1. Отметим здесь наше согласие с М.-Ф. Озеппи, которая, „проанализировав письменные источники, считает, что упоминания в материалах собора 787 г. Иоанна и Никиты не случайны. Никита – ставленник иконоборческого патриарха, а Иоанн – представитель иконопочитательской паствы“⁹⁰⁹. Возражение Герцена и Могаричёва, что „борьба Иоанна и паствы с одной стороны, с наместником иконоборцев – с другой, должна была бы быть одним из основных сюжетов повествования“, а именно в Житии Иоанна Готского (108), – бессильный аргумент. Борьбы вообще не было. Иоанн пользовался защитой готского государя, а Никита сидел где-то в византийской империи, вероятно в Константинополе, и не мог достичь своего диоцеза. Обратим ещё внимание на то обстоятельство, что Никита носил имя готского великомученика 372 г. (см. доб. к с. 23), по всей вероятности, не случайно.

⁹⁰⁷ Романчук. 2000, 79.

⁹⁰⁸ Michaeli monacho conscripta Vita Theodori Studitae 35 (PG 99, 285 B).

⁹⁰⁹ ГЕРЦЕН – МОГАРИЧЁВ. 1999, 99 с прим. 23 → AUZÉPY M.-F., La Vie d'Étienne le Jeune et le premier iconoclasme. Paris 1994, 405 сл.

2. Вопрос о прощении иконоборцев был на самом деле изучен в последнее время. Благодарим Герцена и Могаричёва за следующую информацию, содержащуюся в их работе 1999 г.: „А, как известно, всем показавшимся епископам-иконоборцам был сохранён их сан“⁹¹⁰.

С. 53

1. Объяснение ‘двукратного [если не считаем Νικολόλεως искажением имени Никиты, то только однократного] повторения имени Никиты’ В. Г. Васильевским тем, что ‘протоколы составлялись не всегда внимательными секретарями’⁹¹¹, следует отвергнуть вместе с Герценом и Могаричёвым (107). В догматических вопросах секретари оказывались весьма гибкими (то были иконоборцами, то – иконопочитателями, как были позже, при Михаиле VIII, приверженцами унии, при Андронике II – её противниками). Но, если они имели дело с правами Константинопольской патриархии, то не следует сомневаться в их крайней внимательности.

2. Герцен и Могаричёв, ссылаясь на доклад М.-F. Auzéry на конференции „Византия и Крым“ в Севастополе 1997 г., сообщают: „Согласно её прочтению текста источника, Иоанн был выдан хазарам не «вместе со своим народом», как считалось раньше, а «своим народом»“⁹¹². Пожалуй, мы имеем дело с непониманием высказывания исследовательницы. Если у М.-F. Auzéry нет более хорошего текста, чем напечатанный в Acta Sanctorum, то его следует перевести: „Этот священный епископ Иоанн после этого [т.е. Никейского собора] вместе со своим народом был выдан начальникам хазар“ (Vita Ioannis Gotici 191 В 'Ο δὲ ὁσιος οὗτος μετὰ ταῦτα μετὰ τοῦ ἰδίου λαοῦ τοῖς ἄρχουσι τῶν Χαζάρων ἐξεδόθη). В Житии следует только описание восстания. В его конце читаем: „Оттуда [а именно с перевалов] увидев, что архиерей был предан одним селом, они бежали к кагану“ (там же 191 С "Οθεν εἰδόντες τὸν ἀρχιερέα ὑπὸ ἐνὸς χωρίου παραδοθέντα προσέφυγον τῷ χαγάνῳ). Другими словами, прохазарское меньшинство готов выдало Иоанна, и после этого восставшие сдались.

⁹¹⁰ ГЕРЦЕН – МОГАРИЧЁВ. 1999, 108 с прим. 77 → АФИНОГЕНОВ Д. Е., Патриаршество св. Мефодия I (843–847): борьба за преемственность в византийской церкви. ВВ 57 (1997) 133.

⁹¹¹ ВАСИЛЬЕВСКИЙ. 1878, 144 (неправильное указание на место ГЕРЦЕН – МОГАРИЧЁВ 96, прим. 5).

⁹¹² ГЕРЦЕН– МОГАРИЧЁВ. 1999, 99.

Согласимся здесь с А. И. Айбабином, который, согласно Герцену и Могаричёву, уже в 1988 г. отметил, „что образование обширной Готской митрополии объясняется стремлением Византии через Готию распространить влияние христианства на всю Хазарию“⁹¹³. Авторы ссылаются на ряд публикаций, в которых ими „ставился вопрос о слабости основных положений данной гипотезы“⁹¹⁴, между прочим, и на ту, которой мы занимались подробно в нашей гл. 7.

Следует намекнуть в контексте темы отношения хазар к иконопочитанию на то обстоятельство, что иконопочитатели в Константинополе действительно имели хазаринку, а именно первую жену Константина V, могущественной покровительницей. Феофан о ней сообщает:

„В этом году [т.е. 6224 г. александрийской эры, т.е. в 731/32 н.э.] император Лев [III] женил на дочери кагана, властителя скифов (χαγάρου τοῦ τῶν Σκυθῶν δυνάστου), сына Константина, сделав её христианкой и назвав её Ириной; она, научившись святым писаниям, отличалась благочестием, опровергая их нечестие“⁹¹⁵.

I. Rochow, кроме того, делает ссылку на разные версии Жития Стефана Сурожского, по которым Ирина освободила святого из тюрьмы через ходатайство у Константина и Стефан крестил её сына, вероятно Льва IV⁹¹⁶.

Герцен и Могаричёв приводят свидетельство монаха Епифания, ‘посетившего Крым в конце VIII – начале IX в.’ (105), т.е., если датировка правильна, во время преобладания иконопочитания. „Этот же автор, путешествовавший по местам проповеди Андрея Первозванного, сообщает:

⁹¹³ ГЕРЦЕН- МОГАРИЧЁВ.1999, 99 с прим. 24 → АЙБАБИН А. И., Хронология могильников Крыма позднеантичного и раннесредневекового времени. *МАИЭТ* 1 (Симферополь 1988) 271–277.

⁹¹⁴ ГЕРЦЕН - МОГАРИЧЁВ, там же 99 с прим. 25.

⁹¹⁵ Theophanis Chronographia 409, 30 – 410, 3 DE BOOR.

⁹¹⁶ ROSNOW.1994, 10 с прим. 26 → ВАСИЛЬЕВСКИЙ Г. В., Труды III. Петроград 1915, 76, 8 сл.; 93, 16–24; армянская версия: Le synaxaire arménien de Ter Israel. Publ. et trad. par G. BAYAN (PO 21 [1930] 871 сл.). Шпек (СПЕСК P., Frauen und Söhne Konstantins V und die Sicherung der Nachfolge. BZ 93 [2000] 579 сл.), относит дату смерти жены Константина V Марии в 751 г. (Nicephori Breviarium 70, 5 сл. MANGO) с достоверными аргументами к Ирине.

«Мы ..., избегая общения иконоборцев, с большим трудом обходили все гради и веси вокруг Понта, даже до Боспора»⁹¹⁷.

Вывод авторов, что этот пассаж „ещё раз подтверждает, что большая часть христианского населения Таврики была под контролем иконоборцев“ (105), не убедителен. Текст намекает на противоположное положение в Крыму. Обращаем внимание и на то, что у Понта расположена Грузия, не участвовавшая в иконоборчестве византийских императоров (см. гл. 7 б). Кроме того, Епифаний назвал херсонитов „неблагоприкладными к истинной вере, а восприимчивыми к обычным ересям“⁹¹⁸. А. И. Романчук, критикуя В. Ф. Мещеряка, несмотря на указанное ею время, правильно замечает, что „эта характеристика обусловлена не тем, что среди жителей города присутствовало значительное число язычников, а тем, что горожане склонялись в начале IX в. к поддержке иконоборчества“⁹¹⁹. Сочинитель небольшой статьи о Епифании, монахе константинопольского монастыря τὸν Καλλιότράτου, замечает: „От датировки этой легенды“, а именно об апостоле Андрее как основателе константинопольской епископии, зависит и датировка Епифания началом или серединой IX в.“⁹²⁰ Если Епифаний упрекает херсонитов в иконоборчестве, то следует также предполагать, что он выразил упрёк во время иконоборчества. От жителей города, который служил центральной власти как место ссылки, преследования и заключения, никто не мог ждать ярких отклонений от официальной линии, так что обвинение Епифания во время Льва V, когда иконопочитатели сурово преследовались, было бы бессмысленно. При Михаиле II, однако, во время ограниченной веротерпимости, он мог упрекать людей в недостаточной преданности тому, что он сам исповедовал, так что его путешествие следует датировать временем после 820 г. В это время путешествовали и Феодор Студит⁹²¹, и Иоанн Психаит (см. ниже).

⁹¹⁷ ГЕРЦЕН - МОГАРИЧЁВ. 1999, 105 с прим. 64 → Житие св. Андрея Первозванного // Жития святых Российской церкви, также Иверских и Славянских. С.-Петербург 1856, 215. Оригинального текста (PG 120, 215-260) пока нет в нашем распоряжении.

⁹¹⁸ Романчук. 2000, 79 с прим. 92 → Хожение апостола Андрея в стране Мириндоня // Васильевский, Труды II 1. С.-Петербург 1909. 270.

⁹¹⁹ Романчук, там же 77 сл. с прим. 82 → МЕЩЕРЯКОВ В. Ф., О времени появления христианства в Херсонесе Таврическом // Актуальные проблемы изучения истории религии и атеизма. Ленинград 1978, 132.

⁹²⁰ Tusculum-Lexikon. ³1982, 225 сл.

⁹²¹ Michaelis monachi Vita Theodori Studitae 58 сл. (PG 99, 316 A-C); FATOUROS. 1992, I 18*.

Герцен и Могаричёв приводят другие примеры ссылок в Херсон во время второго периода иконоборчества⁹²². В письме, направленном к „Епископам, ради Господа живущим ссыльными в Херсоне“ (Ἐπισκόποις τοῖς διὰ Κύριον φυγαδευθεῖσιν ἐν Χερσῶνι), написанном после убийства Льва V 25 декабря 820 г., вероятно в 821 г.⁹²³, Феодор Студит прославляет адресатов следующими словами:

„Мне кажется, что не только ради вашего спасения, но и спасения тамошних устроена ссылка спасающим все дела промыслом, так как, прибыв, вы оказались светильниками для находящихся во тьме и жизненном заблуждении, руководителями слепых, воспитателями в добродетели, проповедниками благочестия, учащими о совершённых здесь против Христа страшных дерзостях“⁹²⁴.

Если у Феодора Студита была переписка с архимандритом Готии, который обратился к нему в письме, принесённом ‘почтеннейшими братьями и отцами’, с некоторыми вопросами, то, несмотря на натянутые интерпретации, вообще не приходит в голову, что не преобладало в Готии иконопочитание. Студит ставит и вопрос о том, чтобы написать местному ‘боголюбимейшему архиерею’ Филарету. У ‘фанатика-иконопочитателя’ – присваиваем выражение Герцена и Могаричёва⁹²⁵ – отсохла бы рука при такой вежливой формулировке, если бы он должен был предположить, что ‘боголюбимейший’ был иконоборцем. Он вообще не думал бы переписываться с ним. Если архимандрит Готии и его монахи отправились не к константинопольскому патриарху Антонию I Кассимату, но к противостоящему духовному авторитету, то как возможно делать следующий вывод из письма: „Итак, ни о каком значительном влиянии иконопочитания на Крымскую Готию говорить не приходится“ (106)? Письмо доказывает противоположное.

Авторы также исказили содержание письма. Указание Студита на уставы Василия и Павла в первом послании Коринфянам они толкуют в смысле их нарушения в Готии. Читаем в письме Студита:

⁹²² ГЕРЦЕН - МОГАРИЧЁВ. 1999, 105 с прим. 58 сл. → ЛОПАРЁВ Х. М., Византийские жития святых VIII-IX вв. ВВ 18 (1913) 12; ШЕСТАКОВ С. П., Очерки по истории Херсонеса в VI-X вв. Москва 1908, 44.

⁹²³ FATOUROS. 1992, I 409*; SCHREINER. 1977, II 95 сл.

⁹²⁴ Theodori Studitae Ep. 435, 20-25 (II 612 FATOUROS); ГЕРЦЕН - МОГАРИЧЁВ. 1999, 105 с прим. 60 → Творения преподобного Феодора Студита в русском переводе П. С.-Петербург 1908, 454.

⁹²⁵ ГЕРЦЕН - МОГАРИЧЁВ, там же 106.

„О другом [кроме определённых актуальных обвинений, кажущихся необоснованными] за что мы были прощены вообще ответить, так как вы Богом обученные имеете Богом высеченную книгу Великого Василия ...?“⁹²⁶

Содержание вежливого вопроса переделывается авторами следующим образом: „В начале письма Студит укоряет архимандрита в том, что в Готии вообще, и он, в частности, не знают учения Василия Великого“ (106). Первый устав, который Студит цитирует, восходит не к „Правилам“ Василия, но к Павлу. Читаем:

„Что случающиеся из-за невнимательности у братьев заблуждения невозможно подвергать суду светских лиц, и сам святой апостол провозглашает“⁹²⁷.

Информацию, содержащуюся в этом предложении, передают авторы таким утверждением: „Далее Фёдор Студит негодует по поводу того, что в таврических монастырях монахов отдают на суд мирян“ (106). В дальнейшем отмечают со ссылкой на Васильева, „что при Константине V уничтожались только непокорные монастыри, подчинявшиеся же императору, сохранялись под контролем государственных чиновников“⁹²⁸ и ставят вопрос: „Не об отголосках ли этой системы упоминает Студит?“ (106). Мы допускаем, что устав о неподсудности монахов светским судам Феодор неслучайно поставил на первое место. Это, очевидно, обусловлено сильным вмешательством иконоборцев в дела не только церкви, которое всегда было, но и монашества.

При исследовании вопроса о Крыме как о месте ссылки или убежища особенное внимание заслуживает также Житие Иоанна Психаита, имя которого встречается в статье Герцена и Могаричёва (105) в искажённой форме „Иоанн Психиат“. Издатель Жития P. van den Ven намекнул на то, что „ничего в повествовании не допускает утверждения, что он [анонимный автор Жития] знал святого лично“⁹²⁹. Он также констатирует, что „его сочинение позже восстановления культа икон (842)“, но неправильным аргументом, а именно ссылкой на Житие § 12 (122,

⁹²⁶ Theodori Studitae Ep. 486, 19–21 (Π 714 FATOUROS) Ὑπὲρ δὲ τῶν ἄλλων τί καὶ ἐπεζητήθημεν ὅλως ἀποκριθῆναι, ἐχόντων ὑμῶν τῶν θεοδιδάκτων τὴν θεοχάρακτον βίβλον τοῦ Μεγάλου Βασιλείου ...;

⁹²⁷ Там же, строка 28–30 (Π 714 сл.) Τὰ γοῦν συμπύπτοντα ἐξ ἀπροεξίας τοῖς ἀδελφοῖς σφάλματα οὐκ ἐξὸν ἐπὶ λαϊκῶν προσώπων κρίνεσθαι καὶ αὐτὸς ὁ ἱερὸς ἀπόστολος βοᾷ. Цитируется в дальнейшем 1 Кор. 6, 1. 6 сл.

⁹²⁸ ГЕРЦЕН–МОГАРИЧЁВ. 1999, 106 с прим. 68 → ВАСИЛЬЕВ. 1926, 217 сл.

строка 23 сл. своего издания). Обстоятельство, что уже была опасность забвения добродетелей подвижника, и риторический стиль документа, не характерный для подпольной литературы, показывают, что утверждение ван ден Вена правильно. С другой стороны, издатель указывает на то, что автор „не очень удалён от событий, о которых рассказывает, так как мюнхенская рукопись [Monacensis Graecus 366, содержащая Житие] восходит к X в., если даже не к IX в.“ (98).

Иоанн был игуменом монастыря Богоматери τῶν Ψυχῶ, расположенного вне города, как можно вывести из сообщения, что он восстановил храм и здания, сожжённые варварами⁹³⁰, т.е. болгарами в 813 г. После роспуска своих монахов в начале обновлённого в 815 г. Львом V иконоборчества (см. доб. к с. 49) он был допрошен патриархом Феодотом Мелиссином Касситерой и префектом (ὑπαρχος) города. Патриарх называется ‘нечистым жрецом’ (σιερεύς). Лопарёв (8), очевидно не понимая ругательства, считал его ‘солецизмом’, т.е. невладением греческим языком. Сначала получился даже разумный диспут. Иоанн обвинил в беззаконии его собеседников, приравнивающих устранение икон к прекращению идолопоклонничества, любопытным обоснованием, что

„вводящий идола, вводит сразу и почитание того, чей есть идол, так же и отталкивающий икону Христа отталкивает вместе с ней от себя уважение к нему“ (Vita 7 [115, 10-15])⁹³¹.

Затем обвинили Иоанна в святотатстве и утаивании денег (115, 17 - 116, 1). Такой упрёк мог быть связан с тем, что он снабдил своих монахов при роспуске запасами, пожалуй, также деньгами. Затем старались купить его. Это стало поводом, чтобы он насмеялся над ними:

„Деньги пусть будут трут огня вашего, который вы воспламенили дровами вашей непокорности. Несправедливость клеветников прощается мною ...“ (116, 6-8).

Его ответа хватило, чтобы отдать его грубому мужу для бичевания (116, 9-15) и заключения в тюрьму (24 сл.). Последовали ссылки (117, 2), суд

⁹²⁹ VEN, VAN DEN. 1902, 98.

⁹³⁰ Vita Ioannis Psychitae 6 (112, 25 - 113, 2 VAN DEN VEN); тот же, с. 101; JANIN. 1969, 242 сл. Замечание Лопарёва (ЛОПАРЁВ Х. М., Византийские жития святых VIII-IX вв. ВВ 18 [1913] 7): „Основание к приурочению ... монастыря именно вне стены более или менее гадательное“ свидетельствует о невнимательности.

⁹³¹ Ср. подробное изложение этого размышления в Michaelis monachi Vita Theodori Studitae 31 (PG 99, 276 C - 277 A).

императора (3-7), бичевание по его повелению (7-11), заключение и лишение пищи (11 сл.), неудачное испытание Иоанном Грамматиком (117, 13 - 118, 2), ссылка на место, где он уже был, и пытка (118, 2-4). Греческий народ сохранил в себе навсегда что-то от древнего неуважения к власти, к которой интеллектуалы, хотя не все, обычно приспосабливаются. Лопарёв (11) комментирует: „Епарх вызвал Иоанна на суд. – Агиограф находится под очевидным влиянием мученической литературы. Епархи в древнее время судили мирян, но прямо смешно говорить, чтобы в IX в. и игуменов могли судить те же епархи“. Является плохим или смешным комментатором тот, кто даже комментируемый источник неправильно цитирует. Согласно житию, патриарх вызвал Иоанна в суд, „имея сотрудником дерзость ипарха (ὕπαρχου = ἐπάρχου)“ (114, 20 - 115, 3). Это означает, что иконоборцы соблюдали закон и не подвергали монахов светскому суду. Полицейские функции, однако, были у епарха Константинополя. Они оставались у него ещё 21 декабря 1283 г.⁹³² У нас, несмотря на возможные преувеличения, нет повода сомневаться в рассказе об истязаниях и пытках. В XX в. совершались ещё худшие, и мы потеряли даже веру в то, что они не могут влиять на ‘имматериальную душу’ сильного человека⁹³³. На первый взгляд, правда, невероятно сообщение о том, что

„волшебник [Ианнис, Иоанн Грамматик, патриарх с 837 по 842 г., „мудрец“, согласно Екатерине Христофилопулу⁹³⁴], взяв его [т.е. Иоанна], запирает в довольно высоком здании, в низкой части которого огонь пылал, служащий его потребностям, так как он предполагает, что принуждением голода и силой дыма привлекает к себе святого“ (117, 16-19).

„Лепет школьника!“ комментирует это место Лопарёв (11). Но действие имело свою логику. Иоанн при допросе сильно обидел иконоборцев, предсказывая им кромешный огонь. Огонь они устроили подвижнику уже в сём мире. Имело испытание и очень интересный аспект: если Ио-

⁹³² См. письмо Григория Кипрского: Γρηγορίου τοῦ Κυπρίου Ἐπιστολαὶ καὶ Μῦθοι, изд. Σ. Εὐστρατιάδης. Александрия 1910, письмо № ρλβ' (132), с. 114, 17 (дата); 117, 19 - 118, 26. В письме речь идёт о том, что епарх не был в силе защитить продавцов мяса овец от похищения их животных бывшим болгарским царём Иваном III Асенем.

⁹³³ Ср. мою рецензию на: ARABATZIS G., *Éthique du bonheur et orthodoxie à Byzance (IV^e-XII^e siècles)*. Préface d'A. GUILLOU. Paris 1998 // *JÖB* 50 (2000) 357 сл.

⁹³⁴ ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ. 1998, ²Π 1, 189.

анн пережил его, очистив душу уже от всей материи, – из-за этого ему не дали пищу, – то он был прав, если нет, то прав был Ианнис. На самом деле, однако, Ианнис не верил в то, во что верит агиограф, судя по его утверждению, а именно, „что борьба для него превратилась в борьбу против бесплотного и бескровного“ (117, 20 сл. ὅτι πρὸς ἄσαρκον αὐτῷ καὶ ἀναιμόνῳ περιέστη τὰ τῆς μάχης), и прекратил эксперимент, который был предназначен для запугивания, а не для мученичества. Таким образом он действовал в рамках политики Льва V, очерченных в реакции императора на отказ иконопочитателей от дискуссии с иконоборцами в 815 г. Он был обоснован Феодором Студитом – и в этом он был прав – указанием на ненужное нарушение мира в Церкви, многими цитатами апостола Павла и ссылкой – о чудо! – на эллинскую мудрость: „Ибо обращать внимание на любого, выражающегося против мнений большинства, глупость, как говорит пословица нехристиан (τὸ γὰρ τοῦ τυχόντος ἐναντία ταῖς τῶν πολλῶν δόξαις ἀποφαινομένου φροντίζειν, εὖθες, ἢ φησὶν καὶ ἡ τῶν ἔξω παροιμία)“⁹³⁵. У Плутарха, однако, читаем: „Повелела Пифия делать свою природу, но не мнение большинства руководителем жизни“⁹³⁶ и почти все античные мыслители, занимающиеся мнением большинства, а также отцы церкви, как Иоанн Златоуст⁹³⁷, относились к нему отрицательно.

Реакцию императора биограф Студита изображает так:

„Он же, услышав эти слова, и, очевидно, очень дразнившись, (как говорят), сказал: «Также не приносящим пользу (περιττὸν) я тебе кажусь, господин Феодор? Почти и убеждаешь меня, чтобы тебе сказать слово, воистину не приносящее пользу, чтобы никоим образом ты не смог вернуться в свой монастырь», намекая или на приговор к ссылке, или даже на какую бы то ни было смерть через таковые кощвенно брошенные слова. «Но ты не убедишь меня», он сказал, «чтобы необдуманно сделать то, что тебе по душе; и также не претерпишь мученичество, для этого подготовившись. Способностью выносить зло (Ἀνεξικákως) я буду долготерпим, хотя вы пренебрегаете мною, если только не откажетесь от беседы с критикующими ваше настрое-

⁹³⁵ Michaelis monachi Vita Theodori Studitae 33 (PG 99, 280 C – 281 B).

⁹³⁶ Plutarchi Cicero 5, 1.

⁹³⁷ Напр. Ioannis Chrysostomi Homilia 22 in Ep. ad Hebraeos, 1 (PG 63, 154, 35–38) „Ибо очень недоверчив человеческий род, и себе не может доверять, и боится того, о чём бы ни судил, и обращает много внимания на мнение большинства“.

ние относительно общей веры; если же этого не хотите, то вы явно исповедуете своё поражение ...»⁹³⁸

Император не мог ждать уступок от Студита, особенно в деле, в котором последний был скорее прав. Он вообще ничего приятного не мог ждать от самоуверенного фанатика, который проронил много слов о так называемом прелюбодеянии Константина VI ещё после самого громкого преступления этого времени – смертельного ослепления сына собственной матерью⁹³⁹, но считал последнее подобающим наказанием. Итак, преследование совершилось, как описал его император в своей речи. Он отправил иконопочитателей в ссылку, подверг их истязаниям, временами лишал их пищи. Те, кто не вынес такие пытки, умерли, претерпев мученичество, как известный Фаддей, которого упоминает биограф Студита Михаил (45 [300 D]).

После убийства Льва V его наследник Михаил II Заика обещал бывшему патриарху Никифору I веротерпимость, –

„каждый пусть делает, что ему кажется и что ему желательно, не претерпевая трудностей и не вкушая боли (ἀπαθῆς⁹⁴⁰ πόνων καὶ ἄγευστος λύτης διατελών)“, –

но не прекратил полностью мероприятий против монахов и светских иконопокклонников⁹⁴¹. И вот, что нам рассказывает биограф Иоанна Психаита, непосредственно после упоминания об убийстве Льва V:

„Получив амнистию (Ἀδείας ὑοῦν ἐπειλημμένος) и своё дело устроив хорошо, святой уезжает в город Херсон, расположенный рядом с Боспором, и, прибыв в этот ради отдыха от обременителей (εἰς ἀνάψυξιν τῶν ὀχλοῦντων), он придерживался опять подвижнических трудов“⁹⁴².

⁹³⁸ Michaelis monachi Vita Theodori Studitae 34 (PG 99, 281 B–C). Ср. LATYSCHEV B. [Латышев В.], Vita S. Theodori Studitae in codice Mosquensi musei Rumianzoviani n° 520. BB 21 (1914) 281 (§ 37); Χριστοφίλοπούλου. 1998, ²Π 1, 188 с прим. 1. Согласно FATOUROS 1992. I 3* сл., вариант В Жития, т.е. Житие, приписанное Михаилу монаху, старший, от которого зависят другие, в том числе и вариант С, изданный Латышевым.

⁹³⁹ Theophanes, Chronographia 472, 14–18 DE BOOR; Χριστοφίλοπούλου. 1998, ²Π 1, 148 сл.

⁹⁴⁰ ἀπαθῆς perperam Bekker, см. Ioannis Scylitzis Michael 2, 4, 8 (27 THURN).

⁹⁴¹ Theophanes continuatus 2, 8 (47, 16 – 48, 8 BEKKER); ЛЮБАРСКИЙ. 1992, 24 сл.; Χριστοφίλοπούλου. 1998, ²Π 1, 190.

⁹⁴² Vita Ioannis Psychaitae 8 (118, 13–18 VAN DEN VEN).

Это место комментирует Лопарёв (12): „Мы ожидали бы, что здесь-то и будет сказано о ссылке игумена в Херсон“. Да, были ссылки Иоанна, но, очевидно, в местности близ столицы, потому что его оттуда вернули. Его дело, которое он устроил перед отъездом, находилось, во всяком случае, в Константинополе, куда позже он и возвратился и где умер (Vita 10-12 [120, 26 - 122, 17]). Херсон был местом ссылки, там было много преследователей и тюрем, но город был и местом, откуда бежали. Иоанн продолжал своё путешествие в Боспор, чтобы там отдохнуть. Там пребывал и ученик его Парфений (10 [120, 26]). В Боспоре Иоанн сотворил несколько чудес. Он излечил руку женщины (9 [119, 13-16]). Юноша выпал из повозки, (скатившись) вниз по склону, и стал немым и неподвижным. Святой вернул его родителям говорящим и здоровым (119, 16-19). Самое замечательное чудо состояло в излечении кузнеца Анастасия. Этот человек не ел добровольно, разбивал посуду, в которой ему приносили пищу и напитки, пожирал собственную плоть и терзал беспощадно всех приближающихся. Иоанн повелел ему повышенным голосом склониться, что страдающий сделал. Подвижник благословил его знаком на голове и молился долгое время рядом с ним. Затем повелел присутствующим снять с него цепи, но они этого не посмели сделать. Иоанн упокоил их, утверждая: „Действующий в нём (бес) ушёл“. Такие рассказы мне кажутся не полностью невероятными. Лучшего психиатра, чем Иоанн Психаит, Анастасий не смог бы найти. Он жил ещё немало времени в келии подвижника для последующего лечения, а затем занимался опять своим ремеслом (119, 19 - 120, 14). Здоровье рыбака Исидора было восстановлено быстрее. Он, „одержимый морским бесом (ἐναλίῳ ὑπὸ δαίμονος), как показывалось гримасами (τοῖς σχήμασι), припав к ногам святого с просьбой о помощи, тотчас получил излечение“ (120, 14-17).

И вот последние новости из Боспора 821 г.:

„Так как таким образом стекались приближённые к Боспору племена (συρρεόντων τῶν παρακειμένων ἐθνῶν τῇ Βοσπόρῳ) и садились у двери святого, он считал вредом их собрание и оценивал их похвалы уменьшением своей добродетели. Призвав кого-то из своих учеников, Парфения по имени, посоветовался с ним о содействии при возвращении в Византию. Когда тот возразил, что невозможно, чтобы толпа допустила нам осуществить это, мудрейший муж сказал: пусть пообещаем им возвращение, и это да станет исполнением нашего плана. Таким же образом утешив людей, он вышел из города, совершая путешествие в Византию“⁹⁴³.

⁹⁴³ Там же 10 (120, 23 - 121, 2).

В этой связи следует упомянуть и краткое замечание Продолжателя Феофана:

„В это время [а именно при поражении византийцев от болгар у Булгарофига] жители Херсона убили своего стратига Симеона, сына Ионы“⁹⁴⁴.

К сожалению, ничего не передано о мотивах убийства. Можно только догадываться о том, что стратиг Симеон, сын Ионы, был человеком не из Херсона, но навязан местной хазарской знати, которую мы увидим опять выступающей в лице стратига Иоанна Воги (см. гл. 9 ж).

С. 130

1. Хотя Боспор, по всей вероятности, около 867 г. фактически не находился под властью хазар, всё же хазарско-иудейские цари до гибели своей империи претендовали на него, и не только на этот город. Царь Иосиф „перечисляет“ в своём Ответе Хасдаю Ибн-Шафруту, датированном Цукерманом примерно между 954 и 956 гг. (см. гл. 8 а), „прекрасные города“, принадлежавшие ему в Крыму: Керчь, Судак, Мангуп, Ламбат (Лампас греков) и Бартенит“⁹⁴⁵.

2. Мы допускаем, что наша картина драматических событий на хазарско-византийской границе основывается на очень узкой базе источников, а именно на сообщении Христиана де Савело, жившего далеко от Хазарии, о том, что одно племя у хазар уже обрезано. С этим мы связали крещение евреев в Боспоре. О том, что хазарская знать, восставшая против центральной власти, потерпела поражение, у нас есть свидетельство Константина Багрянородного (см. гл. 9 е). Иудеи господствовали в Хазарии. Возникает вопрос, как использовали они своё господство. Примерно в то время, когда автор письма из Гениза Каира написал о том, что иудеи и хазары стали уже давно „одним народом“ (см.

⁹⁴⁴ Theophanes continuatus VI (Leo VI) 10 (360, 14–16 BEKKER); ЛЮБАРСКИЙ. 1992, 150 (перевод); РОМАНЧУК. 2000, 59 с прим. 95. Согласно ЛЮБАРСКОМУ, там же 311, прим. 16, поражение при Булгарофиге правитель Болгарии Симеон нанёс византийцам в 896 г., так что следует датировать убийство этим годом.

⁹⁴⁵ ПАРШИНА Е. А., Торжище в Партенитах // Византийская Таврика. Сборник научных трудов (к XVIII конгрессу византинистов). Киев: Академия Украинской ССР, Институт археологии 1991, 66 → Коковцов П. К., Европейско-хазарская переписка. Ленинград 1932, 9.

гл. 7 а), а именно ок. 950 г., Абу Исхак аль-Фарис аль-Истахри сделал вторую редакцию своей „Китаб масалик вал-мамалик“ („Книга путей и стран“), используя несохранившийся труд, который сочинил Абу Зейд Ахмед ибн Сахл аль-Балхи около 920–921 гг.⁹⁴⁶ В книге аль-Истахри говорится о хазарах:

„Самый малочисленный класс – иудеи, а самый большой – мусульмане и христиане, но всё-таки царь и приближённые его – иудеи“⁹⁴⁷.

О язычниках у автора персидского происхождения уже речь не идёт. Желанию стать одним народом противостояла действительность. „Принятие каганом и его приближенными иудейства в начале IX в. [то, что по нашей интерпретации есть захват власти иудейским беком в качестве царя вскоре после 861 г.] явилось достаточным, чтобы «окружающий мир стал называть хазарское население „иудейским“, хотя большинство составляли христиане и мусульмане“», замечает Богданова со ссылкой на Артамонова⁹⁴⁸. Следует предположить, что иудейские государи тогда уже отказались от первоначального фанатизма и попытки обрезать всех своих подданных. Возникает, однако, вопрос, в какой степени намёк на малочисленность иудеев у арабского автора с его стороны был пристрастен. Следует, во всяком случае, подвергнуть сомнению предположение, что все хазарские иудеи были придворными. Иначе следовало бы, что все иудеи, которые остались от Хазарии, имели знатных предков. Что иудейские властители Хазарии, заботясь о своих христианских подданных, в 919 г. отправили послов к патриарху Николаю Мистика с просьбой о епископе, нам кажется маловероятным. Названная в письме патриарха № 106 Хазария скорее тождественна степному Крыму (см. доб. к с. 139).

С. 131

То, в какой степени иудаизация была обидна византийцам, можно вывести из письма № 106 патриарха Николая Мистика, который оценивает её, не упоминая имени евреев (см. доб. к с. 139).

⁹⁴⁶ Новосельцев. 1990, 14 сл.

⁹⁴⁷ Богданова Н. М., Церковь Херсона в X–XV вв. // Византия. Средиземноморье. Славянский мир. Москва 1991, 35, прим. 120 → Сведения арабских географов IX и X вв. по Р. Хр. о Кавказе, Армении и Азербайджане. Текст, пер. и прим. Н. А. Караулова. Тифлис 1901, 43.

⁹⁴⁸ Богданова, Церковь. 1991, 35 с прим. 119 → Артамонов М. И., История хазар. Ленинград 1962, 281.

Цукерман замечает, что город Боспор у Ибн Русте, пишущего между 903 и 913 гг., появляется первый раз под своим современным названием „Керчь“⁹⁴⁹. Следует добавить, что и в еврейскоязычном письме царя Иосифа, сочинённом примерно между 954 и 956 гг., Боспор называется „Керчь“ (см. доб. к с. 130), и предположить, что этот топоним хазарский.

С. 138

Не учитывая никакого другого политического фактора, кроме великих держав, в истории, что нам не кажется методически правильным, мы должны были бы сказать, что Готия ещё в середине X в. принадлежала к итильской Хазарии, как это подчёркивает царь Иосиф в своём послании, сочинённом примерно между 954 и 956 гг. (см. доб. к с. 130). Итак, когда Хазария в 968–969 гг. погибла, но её погубитель Святослав или его войска никоим образом не появились в Готии, тогда эта страна фактически стала независимой, и жители, до ориентации на Византию и учреждения турмархата, должны были сами заботиться о своей обороне. С точки зрения Византии, остатки Хазарии в Крыму могли называться Хазарией и после исчезновения иудейского государства, и так упоминались в первый раз Николаем Мистиком (см. доб. к с. 139), а также и позже. Следует сказать, что ‘Хазария’ было понятие государственной политики, ‘Готия’ – понятие церковной администрации, готы в соприкосновении с другими народами – исторический факт там, где простирались крымские Хазария и Готия.

С. 139

Герцен и Могаричёв в своей статье 1999 г. замечают: „Даже в начале X в., согласно письмам Николая Мистика (919 г.), когда в Константинополь из Хазарии прибыли послы с просьбой о присылке им епископа, то патриарх поручил архиепископу Херсона отправиться в Хазарию, «дабы справить там все необходимые требы, и вернулся к кафедре в Херсон», то есть в это время готской митрополии, охватывавшей территорию Хазарии, не существовало“⁹⁵⁰. Такой же вывод можно также сделать из нотиции № 7, сочинённой между 901 и 907 гг., где Херсон, Го-

⁹⁴⁹ ZUCKERMAN C., Les hongrois. 1997, 68.

⁹⁵⁰ ГЕРЦЕН – МОГАРИЧЁВ. 1999, 112 с прим. 103 → БОГДАНОВА, Церковь. 1991, 35.

тия и Фуллы упоминаются только как архиепископии (см. гл. 9 г). Датировка цитируемого письма 68 Николая восходит к Н. М. Богдановой. Она замечает: „В послании, написанном после марта 919 г., патриарх обращается к лицу, облечённому значительными полномочиями в Херсоне, вероятнее всего к стратигу, возможно, им был Иоанн Вога, а быть может, его «непосредственный преемник», как предполагают некоторые исследователи“⁹⁵¹.

Сообщение имеет ещё один гораздо более интересный аспект. В письме говорится:

„Но конец письма [т.е. адресата] дал нам повод к вздыханию, учащий, что милостью Бога оные тяжёлые опасности исчезли, и о вашем невредимом прибытии в город херсонитов ... О епископе Херсона помнит твоё благоразумие (σου ἡ ἀγαθὴ σύνεσις) то, что мы устно выразили и теперь объявляем через письмо: так как люди, из Хазарии сюда пришли, епископа требуя, чтобы совершить там рукоположения иереев (χειροτονίας ... πρεσβυτέρων), но и принять службу за чистую веру христиан (περὶ τῆς καθαρᾶς τῶν Χριστιανῶν πίστεως ἀναδέξασθαι τὴν διακονίαν), мы отослали назначенного для Херсона архиепископа, чтобы с помощью Бога он отправился в Хазарию и всё, что там будет нужно, выполнил, затем вернулся к престолу, для которого он назначен, т.е. престолу Херсона. Во всяком случае, в качестве сына Церкви будь также готов помочь в борьбе о деле, касающемся Хазарии, и о постановлении и учреждении архиепископа на собственном престоле, когда он дела, касающиеся Хазарии, выполнит“⁹⁵².

Патриарх многословно описывает предстоящее стратигу (?) путешествие и возвращение. Возникает вопрос, стали ли цари итильской Хазарии веротерпимыми и заботились ли о духовных потребностях оставшихся на их территории христиан, которые, согласно другому представлению о тамошней религиозной политике, все были изгнаны. Это нам кажется менее вероятным, чем то, что названная в письме Николая Мистика Хазария была расположена в Крыму. Она, однако, не может быть отождествлена с Готией, имеющей собственного архиепископа. Следует по-

⁹⁵¹ БОГДАНОВА, Церковь. 1991, 34 сл. с прим. 114 → Nicholas I, Patriarch of Constantinople, Letters. Ed. R. J. H. JENKINS - L. G. WESTERINK. Washington, D.C. 1973, 555; DIETER L., Struktur und Gesellschaft des Chazarenreiches im Licht der schriftlichen Quellen. Münster 1982, 323 сл.

⁹⁵² Nicolai Mystici Ep. 68, 10–22 JENKINS - WESTERINK. Ср. другой перевод, равный по смыслу: БОГДАНОВА, Церковь. 1991, 35.

местить её, скорее всего, где-то там, где Константин Философ встретил зимой 860/61 г. хазарского военачальника, который ему обещал принятие крещения (см. гл. 7 г). В степном Крыму можно предположить со времени, когда печенеги завоевали Леведию, до вторжения в Крым куманов не очень сильную хазарско-венгерскую державу. Но если это было так, возникает вопрос, почему Византия заботилась об этих людях не через архиепископию Фулл. Для этого можно привести две возможных причины: 1. Что хотзиры, поселившиеся в южном Крыму ещё в VIII в., если не ранее, не считали себя одним народом с пришельцами во второй половине IX в. 2. Место поселения вытесненных из Леведии хазар и венгров находилось на территории архиепископии Херсона. Это была бы и причина того, что архиепископ этого города был отправлен к ним. О том, что они получили бы собственного епископа, в письме речь не идёт. Вероятно, вся забота о них была доверена только архиепископу Херсона. Следует намекнуть на место в нотициях, на которое обратила наше внимание Н. М. Богданова (20). В „Сочинении Нила Доксапатра“ (Σύγγραμμα Νείλου τοῦ Δοξαπατρῆ) 1142/43 г.⁹⁵³ архиепископии отличаются от митрополий следующим:

„И архиепископии, подчинённые престолу Константинополя и никакому митрополиту не подчинённые и не имеющие под собой епископии, являются по числу 33 ...“⁹⁵⁴

Согласно этой нотиции, хазары в степном Крыму даже не могли получить собственного епископа, если их территория принадлежала к архиепископии Херсона и Херсон не был превращён в митрополию, как это случилось только в конце XIII в., до 3 мая 1280 г., согласно Н. М. Богдановой⁹⁵⁵. Этому, однако, противостоит содержание письма № 106 Николая Мистика архиепископу Херсона, на которое обращает внимание Богданова. В письме патриарх просит адресата выбрать достойного человека и послать его в Константинополь для рукоположения в епископы. Хазария не называется, но в том, что речь идёт о том же деле, как в письме № 68, не может быть сомнения. Итак, следует предположить,

⁹⁵³ DARROUZÈS. 1981, 154.

⁹⁵⁴ Там же, № 14, 71 сл. (с. 376) Καὶ αἱ ἀρχιεπισκοπαὶ αἱ ὑποκείμεναι τῷ θρόνῳ Κωνσταντινουπόλεως καὶ μηδενὶ μητροπολίτῃ ὑποκείμεναι μήτε ἔχουσαι ὑφ' ἑαυτὰς ἐπισκοπὰς, εἰσι τὸν ἀριθμὸν λγ' ...

⁹⁵⁵ БОГДАНОВА, Церковь. 1991, 22 с прим. 22 → Ioannis Becci Sententia synodalis. PG 141, 281; PLP IV № 7382 (там написано „Θεόδωρος, Erzbischof“, ошибка?).

что патриарх не думал о том, что епископ мог быть подчинён не архиепископу, но только митрополиту, если вообще имеем дело с районом, подчинённым, по крайней мере номинально, архиепископии Херсона.

Н. М. Богданова обратила внимание на эту возможность, но исключила её, замечая: „его миссия“, т.е. архиепископа Херсона в Хазарию, „была сопряжена с большими трудностями, почему патриарх так настойчиво просит стратига (?) сопровождать и всемерно помогать архиепископу. Однако это не означает, что Хазария входила в состав херсонского архиепископства“ (35 сл.). Письму № 68 не хватает адреса, но, судя по его содержанию, оно, по всей вероятности, отправлено стратигу Херсона.

Предположим, что иудейские хазары отправили послов в Константинополь, чтобы получить епископа для своих христианских подданных. Патриархия послала бы своего представителя и византийского стратига для его защиты. Это означало бы нападение на хазарскую территорию. Стратиг мог действовать в мирные времена только на византийской территории и на тех территориях, которые не принадлежали однозначно иной державе. Другими словами, стратиг Херсона мог стать активным только в феме Херсона с её неточно определённой границей в глубоком тылу. Большие трудности, о которых говорит Богданова, могли быть сопряжены и с такой деятельностью.

Займёмся письмом № 106, датируемым Богдановой до начала 920 г. Оно направлено „архиепископу Херсона“⁹⁵⁶, и создаёт впечатление, что в нём всё же речь идёт об итильской Хазарии. В начале письма патриарх жалуется на то, что адресат отказался от того, чтобы посетить его в Константинополе:

„Было бы подобающим, скорее долгом твоего совершенства, и хлопотами пренебречь и страхами, происходящими от моря, и, отваживаясь надеждой свыше, сюда прибыть“ (строка 2–6).

Затем, однако, замечает:

„... не пишем ни упрёка о том, что ты помедлил, ни порицания того, что ты стал боязливым, но прощение, чтобы ты знал, что никакого возмущения в нашей душе нет (ὅτι μηδεὶς ὀβριβός ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ψυχῇ) из-за того, что ты не захотел прийти к нам в наш город“ (строка 10–13).

Судя по вежливой форме, в которую византийцы привыкли облекать свои мысли, в особенности свои упрёки, слова патриарха, скорее, сви-

⁹⁵⁶ Nicolai Mystici Ep. 106, 1 JENKINS - WESTERINK.

детельствуют о большом возмущении, и извинение означает только, что он отказался от соответствующих мер наказания непокорности, и желал общаться с адресатом далее по-доброму. Понятно, что и причина миссии тревожила его сильно. Мы читаем далее:

„Итак, скорее также твои усилия относительно обманутого народа, почти (целостно) похищенного из лона благочестия коварным бесом (τὸ ἐξηλαττημένον ἔθνος καὶ μικροῦ συληθέν ἐκ τῶν τῆς εὐσεβείας κόλπων ὑπὸ τοῦ πονηροῦ δαίμονος), мы в высокой степени одобрили (ἐν μεγάλῃ ἀποδοχῇ πεποιήμεθα), и мы советуем ещё, насколько хватает силы, принять на себя заботу и усилие ради их спасения, чтобы он совершенно был восстановлен (τέλεον ἀνασῶθῃ) для Христа, бога нашего, их присваивание и спасение, при пренебрежении всей робостью, трудом и всем другим затруднением, которое воздвигается на такой службе, ради воздаяния за таковые хлопоты и наслаждения, на которые мы уповаем. Ибо, если даже приношение одной души Христу удостоивается несравнимой награды, – *извлекающий драгоценное из ничтожного будет*, сказано, *как мои уста*⁹⁵⁷, – то что равноценное можно найти таковому подарку? Смотреть должно ваше разумение, в какой высокой степени за превращение столь большой массы из недостойных в достойных будет сбережена тебе милость Бога“ (строка 14–26, *ср.* пер. Богдановой 36).

Хотя Николай имеет в виду всю Хазарию, о потере которой он сильно жалеет, он всё же, кажется, обращает свою активность только на небольшую часть её, имея, разумеется, целью обратить всю эту страну в христианство. В Крыму жили разные хазары. Самой значительной их группой была херсонская хазарская знать, давно христианизированная и относящаяся, несмотря на немногие исключения, лояльно к византийской империи. На севере Крыма, однако, жили хазары, которые, по крайней мере до 860 г., являлись поданными каганата. Они, однако, были полностью отделены от своего государства печенегами, завоевавшими области между Доном и Дунаем. Интересно, что патриарх в своих размышлениях причисляет и их к ‘похищенным коварным бесом’ (сатаной). Это означает, что уже до посещения Кириллом Хазарии иудаизм имел там значительное распространение, так что не только среди кавар, бегущих из Хазарии после её превращения в иудейское царство, но уже

⁹⁵⁷ Иер. 15, 19 „и если извлечёшь драгоценное из ничтожного, то будешь как Мои уста“ (Библия Московской патриархии).

ранее находились среди хазарских военных иудеи хазарского происхождения. Так как их вера в положении, в котором находились, – на севере селились настроенные им враждебно печенеги, на юге – византийцы-христиане, – с политической точки зрения никоим образом не была полезна, они просили патриарха о назначении епископа, который предоставил бы их племенному сообществу вместе с попавшими в Крым венграми легитимность. Патриарх относился к прошению очень положительно, как показывает продолжение письма:

„И об архиерее, который будет с ними, самим вам мы поручаем заботу, чтобы твоим тщательным обдумыванием способный к такому делу был найден, к нам отправлен, чтобы в Святом Духе был возведён в ранг епископа и назначен пастырем пока лишённой пасущего паствы. Достаточно это в адрес вашего разумения, так как от себя об этом заботитесь, как сделали ясным своими предыдущими усилиями“ (26-33, *ср. пер. Богдановой 36*).

Вероятно, однако, хазары в степном Крыму никогда не получили собственного епископа. В нотиях, опубликованных Даррузэсом, топоним Χαζαρία встречается только один раз, а именно в № 3 (notitia DE BOOR), 779 (с. 245), означая итильскую Хазарию, для которой византийцы определили епископа тогда, когда старались обратить хазар через Готию в христианство (*см. гл. 7 г*) вскоре после 787 г. Второй аргумент в пользу предположения, что хазары в степном Крыму не получили епископа, состоит в том, что епископия или, скорее, архиепископия, подчеркнула бы и определённую политическую независимость тамошних жителей, в которой Вога, вероятно сам хазарин, или наследник Воги не мог быть заинтересован и которой в силе был также избегать с помощью печенегов, с которыми Вога подружился. Печенеги были противниками итильских хазар и венгров, следовательно, и тех, которые от них остались в северном Крыму. Стремление избежать будущего соперничества, обусловленного основанием новой епископии, или, скорее, архиепископии, – территория Крыма тогда разделялась между пятью архиепископиями (Херсона, Готии, Сугдеи, Фулл и Боспора⁹⁵⁸) – могло быть также мотивом для архиепископа Херсона, чтобы не присоединиться к желанию патриарха. Итак, всё совместное усердие стратига и архиепис-

⁹⁵⁸ DARROUZÈS. 1981, № 7 (901-907 гг.), под заглавием Τάξις τῶν ἀρχιεπισκοπῶν ...: 72 κα' ἡ Χερσῶν· 90 λθ' ἡ Βόσπορος· 97 μζ' ἡ Γοτθία· 98 μζ' ἡ Σουγδία· 99 μη' αἱ Φοῦλλοι (с. 273 сл.).

копа относительно Хазарии ограничивалось бы попыткой подвергнуть степной Крым политическому и духовному контролю Херсона. Об определённом успехе этой миссионерской деятельности свидетельствует, пожалуй, Киевский патерик, сообщая, что в Корсуне крестились евреи⁹⁵⁹.

В конце концов, есть ещё внешнеполитический фактор, и самый решительный, из-за которого епископия Хазария в Крыму не могла состояться. В середине X в. Константин Багрянородный посвятил особую главу отношениям между печенегами и херсонитами. Он сообщает:

„И другое племя (λαὸς) этих печенегов (Πατζινακίτων) находится возле района Херсона (τῷ μέρει τῆς Χερσῶνος), которые и торгуют (πραγματεύονται) с херсонитами, и исполняют службы (ποιοῦσι δουλείας) их и императора в России, Хазарии, Зихии и во всех тамошних районах ... Будучи свободными и как бы автономными, эти печенеги никакой службы без жалованья никогда не исполняют“⁹⁶⁰.

Итак, северный Крым уже не принадлежал ни оставшимся там итильским хазарам, ни византийцам, покровительство которых, духовное и даже политическое, хазарам было желательно, но свободному племени, которому даже император должен был платить деньгами или товарами для того, чтобы проводили его послов через страну, которой владели. Всё же определённых миссионерских успехов архиепископа Херсона у хазар мы не должны исключить (см. доб. к с. 165).

С. 140

Великий князь Владимир обязал себя в договоре с византийцами защищать Херсон в случае нападения чёрных болгар⁹⁶¹. Таким образом мы знакомимся с другим тюркским народом, который, кроме печенегов, в конце X в. мог представлять опасность для византийских владений в Крыму.

Следует поставить на этом месте и много обсуждавшийся вопрос, в какой степени русы были германцами, а в какой – славянами. Имя „Вла-

⁹⁵⁹ Богданова, Церковь. 1991, 39 с прим. 145 (без указания на время этого события) → Абрамович Д. И., Киево-Печерский Патерик. Київ 1930, 107 сл. 110.

⁹⁶⁰ Constantinus Porphyrogenitus De administrando imperio 6, 2-6. 11 сл. MORAVCSIK – JENKIN; Романчук. 2000, 54 с прим. 73.

⁹⁶¹ Романчук. 2000, 54 с прим. 74 → Радзивилловская летопись // ПСРЛ 38 (1989) 27.

димир“ и обстоятельство, что христианство распространялось у них не на одном из германских языков, например на норвежском, но в славянской форме, свидетельствуют о том, что русы-русские определили себя уже в конце X в. славянами, с согласия, несомненно, их правителей, вождей, которые, пожалуй, ещё не полностью забыли язык своих праотцов. Всеобщая славянизация, однако, вряд ли могла удалить из народа все факторы типично германского поведения, даже если они были неосознанными и не считались германскими. Что касается происхождения, то в этом невозможно вообще ничего изменить. Развитие генетики в наше время, пожалуй, предоставляет возможность определить, в какой пропорции индивиды разных европейских наций имеют, например, кельтских, германских, славянских, других индоевропейских или неиндоевропейских предков. Сегодня появляются многие дискуссии о клонировании, возможности создавать человека с теми же талантами, с теми же недостатками, какие есть у нас. Наверное, если все люди будут повторениями бывших, то это будет очень скучно, пожалуй, даже кошмарно. Но генетика могла бы также помочь нам при решении выше поставленного вопроса, на который дать научно обоснованный ответ иначе очень трудно. Нужно было бы найти типичного германца и типичного славянина и сравнивать их гены. Отличающиеся друг от друга гены могут быть типичными для групп разных народов. Отличие, однако, может быть и случайным. Нужны многие исследования типичных германцев и германок, славян и славянок, чтобы выяснить через индукцию типичные для обеих этнических групп гены. Это было бы на самом деле не плохо для самопознания человека. Выяснилось бы, пожалуй, что у выдающегося противника норманнской теории больше германских, чем славянских генетических факторов. На юге Австрии, где люди нередко подчёркивают свою принадлежность к германцам симпатиями к правому краю политического спектра, выяснилось бы, вероятно, обратное. Другое дело – практическое использование такого познания. Можно ставить целью восстановить этнические группы, как они были, например, представлены за 1000 лет до н.э., через выращивание по принципу ‘равные генетические факторы к равным’. Таким образом не получился бы, как при клонировании, будущий человек копией настоящего, но настоящий – копией бывшего. Но какими интересными были бы методы, чтобы это осуществить, так же скучно, скорее кошмарно, было бы само осуществление. Неправильно осудить ассимиляцию как преимущественно негативный фактор в истории. Смесь народов, правда, в самой грубой форме была насильственна. Вообразимо, что северные воины, завоёвывая чужие страны, убивали мужчин и насиловали женщин и, та-

ким образом оставив в поверженных народах свой генетический след, продолжали свой путь. Если воинственность также обусловлена генетически, то мирные жители, несмотря на собственные размышления о том, что нужно защищаться против таких пришельцев, получили в бастардах, которых выращивали, и более талантливых воинов, чем были дети от их соплеменников. Немного иначе следует представить себе переселение северного народа вместе с женщинами и детьми. Если пришельцы оставались в покорённых странах, то они там выполняли функцию знати, местное население было более или менее поработщено. 'Поработщение', однако, – растяжимое понятие. Оно означало во всяком случае работу в пользу знати, правящей, угнетающей и защищающей свою державу. Но иногда развивалась и некая симпатия или любовь между государями и подвластными. Любовь – это чувство собственного недостатка и желание его выровнять чужим преимуществом.

Раннее свидетельство о том, как смотрели германцы, не варяги, но готы, на славян, встречаем в „Гетиках“ Иордана:

„На левой стороне их [т.е. „крутых Альп“ (*arduae Alpes*), Карпат, Бескид], спускающейся к северу, от места рождения реки Вислы (*Vistulae*), на безмерных пространствах поселился многолюдный народ венетов (*Venetharum natio populosa*). Хотя наименования теперь меняются по различным родам и местностям, в первой очереди всё же склавены (*Sclaveni*) и анты (*Antes*) имеют имя. Склавлены проживают от города Новиетуна (*civitate Novietunense*), озера, именуемого Мурсианским (*Iaco [!] ... Mursiano*) до Днестра (*Danastrum*) и на север до Вислы (*Viscla*): они имеют болота и леса вместо городов. Анты, однако, являющиеся самыми сильными из них, где Понтийское море образует излучину, от Днестра распространяются до Днепра (*Danaprum*); эти реки удалены друг от друга многими переходами (*mansionibus*). На побережье же Океана, где через три жерла поглощаются воды реки Вислы (*Vistulae*), поселены видиварии (*Vidivarii*), собравшиеся из различных народов; за ними побережье Океана равным образом держат эсты, род людей, полностью успокоенный (*post quos ripam Oceani item Aesti tenent, pacatum hominum genus omnino*). К югу с ними соседствует сильнейшее племя акатциров (*Acatzirogum*), не ведающее хлеба (*frugum*), живущее от скота и охоты“⁹⁶².

Древнее общее название „венеты“ для славян существует ещё в форме „Wenden“ как немецкое обозначение славянского племени на террито-

⁹⁶² Iordanis *Getica* V 34–36 (62, 14 – 63, 8 MOMMSEN).

рии бывшей ГДР, называемого также сорбами (Sorben) и лужичанами. В Австрии этот этноним сохранился в форме прилагательного „windisch“, означающего принадлежность к словенцам, ср. например австрийское название „Windisch Graz“ для словенского города Slovenj Gradec. Вспомним и о том, что Шильтбергер употребил слово „Winden“ для всех южных славян (см. 17 б). Иордан нам даёт обширное описание района распространения славян. Плиний Старший называет ‘сарматов, венедов’ и два других племени, как народы, область которых простирается до Вислы⁹⁶³. Тацит ‘колебался в том, чтобы певкинов [германское племя на Дунае], венетов и феннов [финнов] причислить к германцам или сарматам’⁹⁶⁴. У него ни о каком из трёх названных народов нет высокого мнения. О венетах, в особенности, пишет:

„... все леса и горы, которые поднимаются между певкинами и феннами, пересекают для грабежей. Они всё же скорее относятся к германцам, так как и дома строят, и носят щиты, и радуются пользоваться ногами и проворством“ (46, 2).

Много из географических данных, хотя не все, предоставленные Иорданом, были известны уже Клавдию Птолемею во II в., а именно „Венедский залив“ (Οὐνεδικὸς κόλπος)⁹⁶⁵, т. е. Балтийское море, для которого у Иордана есть название „Океан“, „Венедские горы“ (3, 5, 5 Οὐνεδικὰ ὄρη), Карпаты-Бескиды, как граница Сарматии, что венеды (Οὐνεδαί) живут вдоль всего Венедского залива (3, 5, 7) в местности, называемой им страной вдоль Океана (παρῳκεανίτις), и что включают венеды более маленькие племена вдоль Вислы (παρὰ τὸν Οὐϊτοῦθλαν ποταμὸν) (3, 5, 8) и в восточном направлении до алан (3, 5, 9).

„Примечательно“, пишет Е. Ч. Скржинская, „что такие писатели, как Прокопий, Агафий, Менандр, Феофилакт Симокатта, свидетельства которых в большинстве случаев достоверны, не упомянули

⁹⁶³ Plinii Naturalis historia 4, 97: „Quidam haec [Aeningia] habitari ad Vis<u>lam usque fluvium a Sarmatis, Venedis, Sciris, Hiris tradunt“ („Некоторые передают, что они [Энингия] населены вплоть до реки Вислы сарматами, венедскими, скирами и гиррами“). СКРЖИНСКАЯ. ²1997 [1960], 204, прим. 107, с ошибочным указанием на источник („III, 97“), кроме того, неправильно замечает, что Плиний „причислил венетов к сарматам“. Что у Плиния означает „Aeningia“, мы не могли выяснить.

⁹⁶⁴ Cornelii Taciti Germania 46, 1: „Peucinatorum Venethorumque et Fennorum nationes Germanis an Sarmatis adscribam, dubito“.

⁹⁶⁵ Claudii Ptolemaei Geographia 3, 5, 1 K. MÜLLER; 8, 10, 2 NOBBE.

имени венетов“ (204). Но, если эти авторы предпочитали этноним „скла-
вены“ (Σκλαβηνοί), то это, согласно описанию Иордана, не удивительно.
Склавены селились, согласно его описанию, вокруг изгиба Карпат от
Вислы до Днестра и оттуда до Дуная, даже до Дравы, так как Мур-
сианское озеро следует отождествлять с болотами близ хорватского
города Осиека (Osijek) близ границы Воеводины, древнего Мурсы (Mur-
sa, Morsa, Μοῦρσιον, Μύρση), Новьетун скорее следует отождествлять с
незначительным, согласно Моммзену (163), городищем Верхней Панно-
нии Neviodunum (на Саве ниже сегодняшней столицы Словении Любля-
ны), чем с городом Noviodunum (Исакча) близ дельты Дуная⁹⁶⁶. Иоанном
Малалой ‘склавины’ называются проще ‘склавами’. У него читаем:

„В месяце марте индикта 7 [559 г.] вступили гунны и склавы во Фра-
кию“⁹⁶⁷.

Относительно славян можно работать с гипотезой, что они по сравне-
нию с другими этническими группами, германцам и тюркам, – мирные,
хотя события в Югославии в 90-е гг. XX в. показали скорее противो-
положное. В удалённых от нас веках, однако, они, кажется, нуждались в
воинственности указанных народов, чтобы совершать крупные агрессии
на чужую территорию. Малала ещё не понял, что названные им гунны
были болгарами.

Самое обстоятельное описание славян, не только перечисляющее на-
звания племён и указывающее на места их проживания, но и сообщаю-
щее многое об их быте и нравах, мы находим в „Стратегиконе“ конца VI
в., приписанном тёзке императора Маврикия (502–602), его современни-
ка⁹⁶⁸. Целая глава: „Как нужно приспособливаться к склавам и антам
и таковым?“ (Πῶς δεῖ Σκλάβοις καὶ Ἀνταῖς καὶ τοῖς τοιοῦτοις ἀρμόζεσθαι;)⁹⁶⁹
посвящена им. Весьма важно для изучения предистории Руси занимать-
ся этими народами, в особенности антами, поселившимися, согласно
Иордану, между Днестром и Днепром, т.е. примерно там, где позже было

⁹⁶⁶ СКРЖИНСКАЯ. ²1997 [¹1960], 209, прим. 109 (κ civitas Novietunensis), и 209–
213, прим. 110 (κ lacus Mursianus); MOMMSEN. 1882, 163 (Iordanes, Index locorum).

⁹⁶⁷ Ioannis Malalae Chronographia (490, 6 сл. DINDORF) Μηνὶ μαρτίῳ ἰνδικτιῶνος ζ'
ἐπ'ἀνέστησαν οἱ Οὐννοι καὶ οἱ Σκλάβοι τῇ Θράκῃ.

⁹⁶⁸ HUNGER. 1978, 329, намекая на заглавие Стратегикона в Ambrosianus Graecus
139: Μαυρικίου Τακτικά τοῦ ἐπὶ τοῦ βασιλέως Μαυρικίου γεγονότος.

⁹⁶⁹ Das Strategikon des Maurikios. Einf., Ed. u. Indices von G. T. DENNIS, Übers. von
E. GAMILLSCHEG (CFHB 17). Wien 1981, гл. 11, 4, с. 370, 1 сл.; более старое изд.:
Mauricii Strategicon, ed. H. MINĂESCU. București 1970.

создано первое русское государство⁹⁷⁰. Мы должны, однако, отказаться от слишком длинных экскурсов в темы, уже довольно исследованные русскими учёными, и, возвращаясь к Иордану, попытаться только дать ответ на вопрос, предоставляет ли история однозначные свидетельства об этническом составе русского народа вплоть до Владимира I.

Названные Иорданом *Vidivarii*, составленные из разных народов, были, согласно ему, жителями островов между рукавами Вислы, которые немцы называли в средние века, согласно Muellenhoff, „*Widland*“. Мюленгофф сравнил этот топоним с латвийским названием „*Widsemte*“ и финским (ливонским) „*Vidu-maa*“ для всей Ливонии⁹⁷¹, так что возникает впечатление, что стержень упомянутого Иорданом собрания народов был финским. Такое впечатление порождает и размышление, что наряду с *видивариям* Иорданом упомянутые *Aesti* были также финнами в широком смысле слова и тождественны эстонцам, с которыми читатель, ещё не знающий того, что эсты считаются литовским племенем, склонен отождествлять их. Marija Gimbutas пишет в своей книге о балтах, перечислив литовский, латвийский и исчезнувшие языки куров, семгаллов и селенов: „В начале нашего [т.е. XX] в. появилось [кроме „балтийский“] другое название для этих языков – „эстский“. Его приняли от римского историка Тацита“⁹⁷². В этом приёме скрывается логическая ошибка. Античные авторы преимущественно сравнивали нравы, а язык был только одним аспектом их исследования. Античное языковедение было очень мало развито. Тацит пишет:

„Итак, уже на правом берегу Сuebского (Швабского) моря (*Suebici maris*) [Балтийского моря] племена эстиев (*Aestiorum gentes*) омываются, обычаи и поведение которых более похожи на сuebские, язык – на британский. ... Хлеба и остальные плоды более терпеливо выращивают, чем это соответствует обычной германской вялости. Но также море исследуют, и, как единственные из всех, собирают янтарь (*sucinum*), который сами называют *glesum*, на мелких местах и на берегу“⁹⁷³.

Тацит, который знал финнов (*Fenni*) по названию (46, 1), мог так же знать и эстонцев. Более всего он и его информатор интересовались

⁹⁷⁰ Об антах *ср.* СКРЖИНСКАЯ. ²1997 [1960], 214–216, прим. 113.

⁹⁷¹ Muellenhoff согласно MOMMSEN. 1882, 166 (*Iordanes, Index locorum*); *ср.* СКРЖИНСКАЯ. ²1997 [1960], 216 сл., прим. 114.

⁹⁷² GIMBUTAS MARIJA, *Die Balten. Geschichte eines Volkes im Ostseeraum*. Frankfurt/M. - Berlin 1991 [англ. 1963], 18.

⁹⁷³ Cornelius Tacitus *De origine et situ Germanorum* 45, 2. 4.

собираателями янтаря на востоке Балтийского моря. Римский посетитель воспринял ещё, что там уже не говорили по-германски, но в определении языка как британского ошибся. Отличать родные с литовским языки от финно-угорских, он, по всей вероятности, также не мог. Слово „glesum“ для янтаря германское, – уже в древневерхненемецком существовало слово „glas“, означающее сначала ‘янтарь’, а сегодня ‘стекло’ (Glas). Мы должны только поставить вопрос, слово ли, вопреки своей древности, заимствовано из негерманского языка. Для Марии Гимбутас (18) „никоим образом не установлено, обозначал ли Тацит совокупные балтийские племена [т.е., согласно её дефиниции, индоевропейцы между балтами в широком смысле слова] или лишь пруссов, т.е. западных балтов, или даже только собирателей янтарей у Калининградского залива (Frisches Haff), который в литовском ещё сегодня называется Aismares“. Тацит говорил о племенах (gentes), так что можно исключить последнюю возможность. Приведённые данные, а именно вероятная тождественность ведущих Vidivarii с ливонами, сходство названий „эстии“ и „эстонцы“ (по-нем. Esten), и возможное родство литовского топонима „Aismares“ с этнонимом „Aestii“, позволяют нам предполагать, что господствующими между балтийскими племенами были эстонцы и ливоны, контролируя все остальные от моря, особенно в собирании янтаря и торговле им. Не исключено, что их власть над побережьем была признана индоевропейскими балтами. Область балтов простиралась в отдалённые времена на востоке до окрестностей Москвы, на западе – до Одера и далее, на юге – к истокам Днепра⁹⁷⁴. Самые любопытные из восточных балтов галинды. Уже Клавдий Птолемей сообщает об этом племени:

„Самые восточные из упомянутых [а именно перечисленных Птолемеем племён] являются под властью венедов (ὅπὸ μὲν τοῦς Οὐνέδας) опять галинды (Γαλίνδαι) и судины (Σουδῖνοι) и ставаны (Σταυανοὶ) вплоть до алан“⁹⁷⁵.

Хотя Галинды были уже во II в. н.э. под властью северно-восточных славян, они всё же ещё в XI–XII вв. воевали против русских. Они упоминаются в Лаврентьевской и Ипатьевской летописях под 1058 и 1147 гг. и называются там „Голядь“⁹⁷⁶. О них свидетельствуют топонимы в окрестностях Москвы⁹⁷⁷.

⁹⁷⁴ GIMBUTAS. 1991 (1963), 27. 29 со ссылками на работы В. Н. Топора и др.

⁹⁷⁵ Claudii Ptolemaei Geographia 3, 5, 9 K. MÜLLER.

⁹⁷⁶ GIMBUTAS. 1991 (1963), 26 с прим. 12 → ПСРЛ I. С.-Петербург 1908.

⁹⁷⁷ GIMBUTAS, там же 27 со ссылкой на Топорова.

Е. Ч. Скржинская, которая, как М. Гимбутас, считала эстов Иордана, – скорее неправильно – литовскими племенами, осведомляет нас о том, что „эсти (Hestii) искали поддержки у короля остроготов Теодориха“ и „прислали ему в дар янтари (sucina), о которых подробно говорится в ответном письме, составленном, как и другие государственные послания остроготов, канцлером Кассиодором“⁹⁷⁸. Вряд ли, однако, эсты, которые считали готов, очевидно, ещё такими могущественными, как в то время, когда они владели почти всей территорией Польши, Украины и России вплоть до Дона, могли получить помощь от народа, который сам не мог решить своих проблем с инородными в свою пользу, как показывают трагические события, которые мы уже прояснили (см. отдел IV). Естественно, что Иордан, ученик Кассиодора, предполагал, что и эсты не были в состоянии защититься от соседей, вероятно, даже не имея дополнительную информацию об удалённом народе на востоке Балтийского моря. Определение эстов „*pacatum hominum genus omnino*“ ни Е. Ч. Скржинская, переводя „вполне мирный народ“ (67), ни М. Гимбутас, переводя место в том же смысле, в немецком переводе „*ein gänzlich friedfertiger Volksstamm*“ (18), не поняли хорошо место, где идёт речь о ‘вполне успокоенном роде людей’. В латинских текстах глагол „*pacare*“ обычно эвфемизм для „покорять“ (*subicere*), так что Иордан хотел их объявить как ‘род людей, живущий в полной зависимости’. Ну и что? Балты преодолели свой небольшой домашний кризис и существуют ещё в наши дни; гордым готам в Италии этого не удалось: они погибли там уже в 552 г.

Остаётся ещё вопрос о том, какие соседи их обременяли. Это были, по всей вероятности, не венецы (венеты), но Иорданом впоследствии названное „сильнейшее племя акатциров“ – в V в. составная часть орд Аттилы⁹⁷⁹.

Следует, в конце концов, дать ответ на вопрос о предках русских в разные времена. Во время Иордана анты уже не смешивались с другими народами. В конце IV в. они имели очень большие неприятности от готов (см. гл. I а; 11). Начался только этнический синтез между болгарами и склавенами. Это не означает, что единичные браки с инородцами у антов не заключались. Маврикий сообщает о склавах и антах:

„Находящихся в плену у них они не держат неопределённое время в рабстве, как остальные племена, но, определяя им оговоренное время,

⁹⁷⁸ СКРЖИНСКАЯ. ²1997 [¹1960], 217, прим. 115 → Cassiodori Variae V 2.

⁹⁷⁹ СКРЖИНСКАЯ, там же, прим. 116 → Prisci Fr. 8, 289. 486. 618; 30, 41; 30a, 10; 37, 1 F. BORNMANN. Во фрагментах говорится об 'Ακάπροι.

позволяют им решать, хотят ли они отправиться на свою родину с неким жалованьем (метá тѣмъ шѣбѣ) или оставаться у них свободными и друзьями⁹⁸⁰.

Замечание автора Тактикона показывает хорошее душевное предрасположение для ассимиляции иноземца.

Многое изменилось между концом VI в. и серединой X в. А. И. Романчук намекает на место в Радзивилловской летописи, в котором речь идёт о том, что херсониты „в 944 г. ... отправили в Константинополь весть о направляющихся к столице кораблях князя Игоря, собравшего значительное войско из варягов, Руси, полян, словен, половцев“⁹⁸¹. Весть херсонитов представляет собой, так сказать, генетический паспорт русских того времени: две германские составные части, две славянские и одна азиатская. Поляне тождественны древним антам, словены – славянам, жившим на западе от них. Северные славяне, веныды, или венеты, ещё не вошли в состав русского народа. Ср. определение России патриархом Германом II как обнимающей тысячу рас, согласно переводу Лорана „aux mille races“ (см. доб. к с. 165).

С. 150

Здесь уместно добавить сведения о гибели печенегов. Мы согласились с Васильевым в том, что они в IX – X вв. представляли определённую опасность и для крымских готов, и мы предполагали, что фортификационные работы на Бойке могли быть направлены против них (гл. 9 ж). Но свидетельств о соприкосновениях обоих народов у нас вообще нет, ни от IX–X вв., ни от конца XI в., когда печенеги были разбиты византийцами. Что касается готов и печенегов, нас интересует только один вопрос: какую судьбу претерпели народы, появившиеся в различные времена в Крыму как враги или как друзья византийцев или, по крайней мере, ими успокоенные до такой степени, чтобы не нападали на них. К последней категории принадлежали печенеги. В 917 г. они появились в Болгарии как союзники византийцев, но не были приняты ими (гл. 9 ж). Мы процитировали извлечение из сочинения Константина Багрянородного, откуда можно вывести, насколько важным казалось

⁹⁸⁰ Mauricii Strategicon 11, 4, 4–6 Minăescu = 372, 12–16 Dennis. Перевод Gamillscheg. 1981, 373: „gegen Zahlung“ („за платеж“) не правилен. Они не заплатили выкупа, но получили небольшие деньги (за работу) для путешествия.

⁹⁸¹ Романчук. 2000, 58 с прим. 93 → Радзивилловская летопись // ПСРЛ 38 (1989) 25.

императору в середине X в. иметь хорошие отношения с ними (гл. 9 б). Кажется, однако, что византийцы никогда не пытались обращать их, как хазар, в христианство. Когда печенегι уже были вытеснены с территории Украины куманами, они бежали, как ранее от них венгры, на Дунай, и вторглись оттуда в послушную византийцам Болгарию, скорее же, переселились туда с жёнами и детьми. Там они были разбиты 29 апреля 1091 г. войсками Алексея I Комнина, который смог победить их с помощью появившихся там куман. События были не лишены жестокостей, приближающихся к военным преступлениям. Византийцы боялись, что печенегι могли привлечь на свою сторону куман, имеющих один язык с ними (Κομάνοις ὡς ὁμογλώττοις⁹⁸²), но их дипломатия воспрепятствовала этому. Анна Комнина, описывая подробно битву у Левунии (Λεβούνιον) и события, которые предшествовали и последовали за ней, не скрывает свой ужас, но всё же пытается оправдать своего отца. На самом деле положение было очень опасным для Византии, Холм Левуний был расположен не на севере Болгарии, но близ Эноса (сегодня Enez – турецкий город на греческой границе)⁹⁸³.

„Можно было увидеть зрелище чрезвычайное: народ, составляющий не десять тысяч человек, но превосходящий каждое число, вместе с женщинами и детьми, совершенно погибшим. Был двадцать девятый день апреля, третий – недели (среда). По этому поводу и некую насмешливую песенку (παρῳδιὸν τι) византийцы напевали, говоря: «Иза одного дня скифы (οἱ Σκύθαι) мая не увидели». Когда солнце уже склонилось к закату и все стали жертвой мечей, дети, говорю, и матери, многие же были взяты живыми [женская логика, по существу, однако, правильна], император, повелев сыграть сигнал отхода (τὸ ἀνακλήτικόν), вернулся в свой лагерь“⁹⁸⁴.

Пришёл некий Синесий к императору перед ужином и упрекнул его:

„У каждого стратиота по тридцати и более связанных скифов. Большое количество коман (Κομάνων) рядом с нами. Итак, если уснут

⁹⁸² Annae Comnenae Alexias 8, 5, 6 (II 142, 6 сл. LEIV); ЛЮБАРСКИЙ. 1996 (1965) 236.

⁹⁸³ SOUSTAL P., Thrakien (Thrakē, Rodopē und Haimimontos) (*Tabula imperii Byzantini* 6). Wien 1991, 333: „Район и холм в нижней долине Марицы, пожалуй, между Кипсилой“, „Κύψελα, сегодня Ipsala“ (330), „и 12 км на юго-западе от неё расположенной деревни Карпузлу (Karpuzlu)“.

⁹⁸⁴ Annae Comnenae Alexias 8, 5, 8 сл. (II 143, 7-17 LEIV); ЛЮБАРСКИЙ. 1996 (1965) 237.

стратиоты, как и нужно, настолько бившись, и скифы, друг друга развязав и выхватив кинжалы, уничтожат их, то что будет? Но повели скорее уничтожить большинство». Император, жестоко взглянув на него, сказал: «Хотя они скифы, всё же, во всяком случае, люди, хотя они враги, всё же достойны милости. Я не знаю, как можешь быть в своём уме, это болтая». Возражающего с гневом отпустил. Приказал тогда, чтобы прошло распоряжение по всему войску взять оружие скифов и сложить в одном месте, а связанных хорошо стеречь. ... В среднюю стражу ночи, либо на божественный голос, либо и, как я не знаю, всё же, как по одному сговору, почти всех стратиоты убили⁹⁸⁵.

Исследователи предполагают, убийство не могло случиться без ведома императора⁹⁸⁶. Но события имеют свою собственную закономерность, и не всё определяется властью. Самым ужасным в этой войне было убийство женщин и детей. Убийство пленных впоследствии было логично. Надежда пленных воинов состоит в том, чтобы возвратиться на родину к жёнам и детям. Но у пленных печенегов уже не было семей, и никоим образом они не могли быть благодарными за великодушие противникам, если последние их бы пощадили. Ошибаемся, однако, если считаем византийцев единственными виновными в этом происшествии. В Малой Азии они страдали от сельджуков, завоевавших в 1081 г. Никею. Крайняя опасность, обусловленная присутствием двух тюркских народов на юге Фракии, породила такой страх, который превращается на войне в беспощадность, называемую также безумием.

„Пожалуй, он [император] наказал бы его [Синесия], если бы не пришли вельможи, являющиеся по крови или свойству родственниками самодержца, и сообща не ходатайствовали за него“⁹⁸⁷.

Вельможи были правы при условии проявляющейся в войнах по обыкновению человеческой бесчеловечности. Было бы лицемерием сделать Синесия козлом отпущения за то, что многие думали и совершили и что цивилизованное общество, в первую очередь императора и его семью, всё же возмутило.

„Большинство коман, боясь, что что-то страшное и против них самодержец ночью замыслил, забрали всю добычу и ночью уходили, ведущий к Дунаю путь совершая“⁹⁸⁸.

⁹⁸⁵ Там же 8, 6, 1 сл. (II 144, 8-25); Любарский. 1996 (1965) 238.

⁹⁸⁶ MALAMUT E., L'image byzantine des Petchénègues. *BZ* 88 (1995) 141 сл.

⁹⁸⁷ *Annae Comnenae Alexias* 8, 6, 2 (II 145, 2-5 LEIV); Любарский. 1996 (1965) 238.

⁹⁸⁸ Там же 3 (строка 5-8); Любарский, там же.

На самом деле они были виноваты в гибели печенегов, изгнав их из Леведии. Но они действовали только по образцу самих печенегов, изгнавших в X в. оттуда венгров. Не все печенеги погибли у Левуния. В 1122 г. Иоанн II Комнин направил экспедицию против них, в 1150 г. они были союзниками венгров, их бывших врагов, в войне против Мануила I⁹⁸⁹. Между 1165 и 1167 гг. Вениамин из Туделы встретил некоторых из них в Константинополе торгующими (см. доб. к с. 159).

Греков и тюркские народы соединяет общая, не очень мирная история, начинающаяся не только с битвы у Манцикерта 1071 г., но уже в VI в., если не ранее. Одним из первых тюркских народов, с которым византийцы столкнулись, были авары. Аварский каган и византийский стратиг Приск находились весной 600 г. со своими войсками в Мёзии. Там случилось что-то, о чём можно сказать: это слишком хорошо, чтобы быть правдой:

„Когда пришёл праздник пасхи [10 апреля] и римляне изнурились голодом, каган, услышав это, сообщил Приску, чтобы отправить повозки к нему, чтобы послал ему провиант, так что могли отметить свой праздник с весельем. Наверное, четыреста повозок, наполнив, отослал. Равным образом и Приск послал взамен некоторые индийские товары варвару, перец (*πέπερι*), индийские листья (*φύλλον Ἰνδικόν*), ароматические корни (*κόστων*, *Saussurea Lappa*), корицу (*κασσίαν*, *cinnamomum*) и другие искомые вещи, когда каган сидел в Сирмии (*Σέρμιον*); и, это получив, он обрадовался, и до завершения праздника римляне и варвары были вместе, и не было страха у обеих армий“⁹⁹⁰.

Но император Маврикий нарушил этот мир и потерпел сильное поражение. Авары осквернили раку святого Александра в Дризиперах (*Δριζίπερα*)⁹⁹¹ и взяли многих пленных во Фракии (278, 28 – 279, 15). Бог послал аварам, как говорит хронист, чуму, и умерли семь сыновей кагана (279, 21–24). Сенат попросил императора о посольстве к кагану, тот же отослал Арматзона со многими подарками в Дризиперы (26–29):

„Варвар не хотел принять подарки, будучи охвачен неодолимой печалью о детях. Он говорил послу: «Пусть судит Бог между мною и са-

⁹⁸⁹ MALAMUT. 1995, 142 сл.

⁹⁹⁰ Theophanis Chronographia 278, 17–27 DE BOOR; Феофан переписывает здесь с небольшими сокращениями Theophylacti Simocatae Historiae 7, 13, 3–7.

⁹⁹¹ SOUSTAL. 1991, 176 отождествляет местность, называемую также „Друзипара“ с Месеной (или Μεσίνα), сегодняшним Misinli, в 23 км на северо-запад от Чорлу (Çorlu), см. и с. 73.

модержцем Маврикием. Ибо он нарушил мир. Я отдаю ему пленных, за душу одну номизму получая от него»⁹⁹².

Хотя каган уменьшил затем сумму на половину, Маврикий ничего не хотел платить, „и каган, раздражившись, всех убил“ (280, 4–8). Следует заметить, что обо всём этом до обвинения императора каганом в нарушении мира рассказывает немного подробнее уже Феофилакт Симокатта. Но о выкупе, что Маврикий не заплатил его, об убийстве пленных и с том, что, согласно Феофану, „из-за этого было возбуждено много ненависти к императору Маврикию“ (10 сл.), которая имела следствием свержение его, Симокатта ничего не говорит.

После напрасной попытки обращения хазар в христианство византийцы уважали тюрок только тогда, когда те были у власти. Это становится ясным на примере печенегов. В конце XIII в. они их не уважали, даже если служили им. Это ясно показывает резня турецкого отряда на службе византийского стратига Алексея Филантропина в 1295 (?) году, имеющая следствием расцвет Османской империи⁹⁹³. Наверное, греки пережили многие ужасы от этих воинственных народов. Но надменность греков относительно „варваров“ и слабость их веры имеют также что-то ужасающее, иначе их обратили бы в христианство с самого начала после того, как отметили пасху вместе с ними.

С. 151

Сообщение Анны Комниной о случае, имевшем место около 1091 г. или немного позже⁹⁹⁴, представляет дополнительную информацию, что куманы появлялись неоднократно перед Херсоном. Незнатный человек из Анатолии распространял слух о себе, что он, согласно тексту Алексиады в сохранившейся форме, тождествен с Львом, согласно конъектуре Лейба, с Константином, сыном императора Романа IV Диогена, на самом деле погибшим в Антиохии. Сначала Алексей I на это вообще не обратил внимания, но активность Псевдо-Константина (?) стала невыносимой для сестры императора Феодоры, вдовы убитого, ставшей монахиней⁹⁹⁵.

⁹⁹² Theophanis Chronographia 279, 30 – 280, 4 DE BOOR; Блэйк. 1914, 175; см. также Theophylacti Simocattae Historiae 7,15, 8–13.

⁹⁹³ См. об этом мою статью BEYER H.-V., Die Chronologie der Briefe des Maximos Planudes an Alexios Dukas Philanthropenos und dessen Umgebung. *REB* 51 (1993) 111–137; BEYER. 1996, 37–45; к датировке *ср.* KIESEWETTER. 1996, 45–54.

⁹⁹⁴ ЛЮБАРСКИЙ. 1996 (1965) 553, прим. 934 → ВАСИЛЬВСКИЙ В., Византия и печенеги // Он же, Труды I. С.-Петербург 1908, 111: ок. 1092 г.

⁹⁹⁵ Annae Comnenae Alexias 10, 2, 2 сл. (II 190, 10 – 191, 14 LEIB); ЛЮБАРСКИЙ. 1996 (1965) 266. О проблеме ‘Пс.-Константин или Пс.-Лев Диоген’ см. ЛЮБАРСКИЙ, там

„Самодержец же“, рассказывает Анна, „так как после второго и третьего предупреждения этот болтун не умолк, сослав его в Херсон, повелел, чтобы он был заключён там. Прибыв туда, тот, поднимаясь через стену и высунувшись, поговорил раз и дважды с команам (Κομά-vois), по обычаю приходящими ради торговли и чтобы оттуда получать, что им было нужно, дал гарантии и получил и через канаты ночью, связав себя, спустился со стены“⁹⁹⁶.

Вне города Херсона, в степном Крыму, мы встречаем в разных веках разные гуннские и тюркские племена: алътицагиров в IV–VI вв. (см. доб. к с. 30), авар или уже хазар в 576 г. (см. гл. 7 г), в 919 г. ещё хазар (см. доб. к с. 139), в середине X в. (см. там же), печенегов, до конца этого века чёрных болгар (см. доб. к с. 140), около 1090 г. куман, с 1223 г. и позже татар (см. гл. 13 а). Пс.-Константин (?) причинил византийцам ещё много неприятностей. Куманы, стараясь возвести его на царский престол, проникли между 1092 и 1096 гг.⁹⁹⁷ до Анхиала и Адрианополя. Как ‘верховного вождя’ (ἡγεμὼν ... ὑπερέχων) куман Анна упоминает „Тогортака“ (Τογορτάκ)⁹⁹⁸, „Тугоркана“ русских летописей⁹⁹⁹. Он участвовал уже в экспеди-

же 553, прим. 931: согласно Никифору Вриеннию (Nicephori Bryennii Historiae 1, 6, 12–16; 2, 29, 20–24 GAUTIER), на которого Анна делает ссылку (там же 10, 2, 2 [190, 15–17]), сын Романа Диогена и муж Феодоры, который погиб в Антиохии, назывался Константином. МАТНЬЕУ М., Les faux Diogènes. *Byzantion* 22 (1952) 135 „обращает внимание на то, что в некоторых русских летописях под 1116 г. рассказывается о походе на Византию Льва Дивгенича, и полагает, что Анна путает двух Пс.-Диогенов: Константина и Льва“. Ошибочное исправление переписчиком нам кажется более вероятным, чем то, что Анна забыла имя супруга своей тётки. Любарский, кроме того, делает ссылку на место Алексиады (9, 6, 1 [II 172, 18–26 и далее]), что Роман Диоген оставил двух сыновей, Никифора и Льва, а Алексей I всячески заботился о них вместе с их матерью, так что следует предположить, что Лев ей был хорошо известен. Константин был, очевидно, старшим сыном Романа Диогена, носящим имя своего деда (см. ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ. 1988, II 2, 280, прим. 2; Ioannis Scylitzae Synopsis historiarum, Bas. II et Const. 8, 40. 44).

⁹⁹⁶ Annae Comnenae Alexias 10, 2, 3 (II 191, 14–21); Любарский, там же; Романчук. 2000, 54.

⁹⁹⁷ Плетнёва. 1990, 190 (Хронология).

⁹⁹⁸ Annae Comnenae Alexias 10, 3, 6 (II 198, 3 сл. ΛΕΙΒ); Любарский. 1996 (1965) 270.

⁹⁹⁹ Любарский. 1996 (1965) 541, прим. 835 → Васильевский, Византия и печенеги. 1908, I 98, прим. 2; Плетнёва. 1990, 199.

ции против печенегов вместе с другим вождём, называемым Анной Маниаком (Μανιάκ)¹⁰⁰⁰ и отождествлённым Васильевским с Бониаком¹⁰⁰¹.

С. 159

Сведения о сношениях Константинополя с Крымом при Мануиле I можно дополнить свидетельством путешественника, испанского равви Вениамина из Туделы, посетившего столицу страны „яван“, т.е. греков, между 1165 и 1173 гг., скорее в 1165–1167 гг. Он пишет (мы можем это перевести не с оригинала, но только с английского перевода):

„Разные торговцы приходят сюда из страны Вавилона, из страны Шинар (Shinar), из Персии, Мидии, из всей державы Египта, из страны в Ханаане и империи России, из Венгрии, Патзинакии (Дакии), Хозари, и страны Ломбардии и Сефарада (Sepharad)“¹⁰⁰².

Какая страна обозначена Вениамином названием „Шинар“, мы не могли выяснить. Китай называется им Zin (59). Сефарад означает ‘Испанию’, страну, откуда он прибыл. Замечательно упоминание Патзинакии, страны печенегов. „Дакия“, кажется, есть только объяснение переводчика. Мы имеем дело с одним из позднейших упоминаний этого племени. Называя „Хозарию“, путешественник думает, очевидно, просто о Крыме. Хотя он очень заинтересован в тех местах, где может встретить иудеев, топоним ему не даёт повода ни для какого комментария.

Нам известен ещё другой иудейский путешественник этого времени, равви Петахия из Регенсбурга. Он предположительно присутствовал между 1174 и 1187 гг. в Дамаске после захвата города Саладином и до ухода крестоносцев из Иерусалима. Рассказ был сочинён не им самим, но составлен его современником равви Иудой Благочестивым бар Самуэл¹⁰⁰³.

¹⁰⁰⁰ Annae Comnenae Alexias 8, 4, 2 (II 136, 17 сл. LEIB); Любарский. 1996 (1965) 233.

¹⁰⁰¹ Любарский. 1996 (1965) 541, прим. 835 → Васильевский, Византия и печенеги. 1908, I 98, прим. 2; MALAMUT. 1995, 141 сл.

¹⁰⁰² Jewish Travellers. A Treasury of Travelogues from 9 Centuries. Ed. with an Intr.by E. N. ADLER. New York 1966, 39; E. N. Adler 38 делает ссылку на критическое изд. и пер. М. Н. Адлера (ADLER M. N. Oxford 1907) и возможное новое изд. с пер. его сыном Н. М. Adler. О представителях разных народов в Константинополе того времени (куман, сельджуков, латинян, французов, алан, арабов, русских, евреев, венгров, далматов, сербов, хорватов, армян, индийцев, эфиопов, и немцев) свидетельствуют и Иоанн Цетц (→ HUNGER H., Zum Epilog der Theogonie des Johannes Tzetzes. BZ 46 [1953] 302–307) и Евстафий (→ REGEL W., Fontes rerum Byzantinorum I 1. С.-Петербург 1892, 94, 25 – 95, 1), см. HUNGER H., Reich der neuen Mitte. Graz - Wien - Köln 1965, 53 с прим. 31 сл.

¹⁰⁰³ ADLER. 1966, 64. Адлер делает ссылку на изд. текста в Праге 1595 г., на разные переводы и изд. Dr. Grünhut в Иерусалиме.

„Он отбыл из Праги ... отправляясь в Польшу, и из Польши в Киев в России. Из России он ехал шесть дней по реке Днепру. На другой стороне реки он начал свои путешествия в стране Кедар“ (64).

Следует рассказ о движении кедар по воде на десяти сшитых конских кожах, привязанных к хвостам плавающих лошадей. Едят рис и просо, сваренные в молоке.

„Они также кладут куски мяса под седло лошади, на которой едут верхом ... Когда мясо стало тёплым, его едят. ... Следующим образом сыновья кедар поручаются в верности друг другу. Один муж вонзает иголку в свой палец и приглашает желанного товарища проглотить кровь из раненого пальца. ... У них есть другой обряд, чтобы создавать такой союз. Они наполняют сосуд из литой меди в форме человеческого лица, а путешественник и его эскорт пьют из него ... Обитатели живут в палатках ... Являются хорошими лучниками ... Нет гор в их стране, но везде ровно. И на один день пути за страной кедар простирается залив, расположенный между страной кедар и страной Хозарией“ (65).

Хозария – это опять Крым, отделённый от материка Каркинитским заливом. Информация Петахии о Крыме в отличие от описания страны кедар скудна. Он сообщает, как женщины оплакивают там своих мёртвых (65 сл.).

„Во время ночи они стонут и рыдают. Собаки также воют и лают при их голосе“ (66).

Кажется, однако, что Петахия пережил такую ночь, ещё не достигши Крыма, который увидел, пожалуй, только с корабля. Ибо читаем далее фантастический рассказ о той местности:

„Есть море там на одной стороне, от которого поднимается огромное зловоние, в то время как на другой стороне есть море, которое не испускает никакого противного запаха. Один день пути между обоими морями. Если бы какой-нибудь человек пересёк вонючее море, он умер бы тотчас“ и т.д. (66).

Петахия, очевидно, имеет в виду Перекопский перешеек, ограниченный на востоке заливом Сиваш, на западе – Перекопским заливом. Сиваш он избегал. Он „отправился в страну Тогарма“ (66), в Армению, согласно Адлеру (372, прим. 6).

Рассказчик опять возвращается к кедар:

„В стране кедар нет иудеев, но только караиты (Karaites)“ (66).

Е. Н. Адлер замечает: „В тексте «еретики»“ („In the text *Heretics*“, 372. прим. 7). Возникает вопрос, почему Адлер не поставил слово „heretics“ в текст, скорее, в перевод, и объяснил его через „Karaites“. Определение, очевидно, правильно. В „Большом энциклопедическом словаре“ находим следующую запись: „Караимы, 1) последователи секты иудаизма, возникшей в VIII в., живут в особенности в Израиле. Признают священной книгой только Ветхий завет. 2) Караимы (самоназвание – карайлар), народ на Украине (главным образом в Крыму) и в Литве. 2, 6 тысячи жителей. Небольшие группы живут также в Польше. Язык караимский“¹⁰⁰⁴. Предполагаем, что существует большая библиография о караимах, но нам, исследующим их в качестве соседей готов, этой записи достаточно. Данные 1 и 2 о караимах совпадают с теми, которые Петахия сообщает о жителях страны кедар. Только Петахия встретил их не в Крыму, но на левом берегу Днепра. Удивляет его суровость в том, что он не признал их иудеями. Самозвание „Карайлар“ уже свидетельствует о том, что караимы тюркоязычны. Нет сомнения в том, что их иудаизм восходит к уже погибшей древней итильской Хазарии. Следует связать их с хазарами, которых Константин Философ встретил в 860 г., и с оставшимися в Крыму венграми, кроме того, с теми хазарами, на которых была направлена в 919 г. миссионерская деятельность патриарха Николая I и архиепископа и стратига Херсона. Следует, кроме того, предполагать, что христианизация жителей северного Крыма, несмотря на единичные, нам неизвестные успехи, не удалась. Неизвестно нам такжехождение печенегов, врагов хазар в IX в., с оставшимися на севере Крыма хазарами после вторжения туда в X в. Во время посещения Петахии преобладали на юге территории Украины половцы (куманы). Все эти народы были родственны друг другу, так что не исключено, что к караимам присоединились и некоторые печенеги, и какие-то куманы, когда последние народы потерпели великие поражения.

Рассказ о еретиках в стране Кедар продолжается:

„И равви Петахия спросил их: «Почему вы не верите в слова мудрецов?» Они ответили: «Потому что наши отцы нас не учили им». Накануне саббата они сломали весь хлеб, который должны были есть в саббат. Едят во тьме и сидят весь день на одном месте. Их молитвы состоят только в псалмах. И, когда равви Петахия сообщил им

¹⁰⁰⁴ Большой энциклопедический словарь. Москва - С.Петербург ²1997, 291: „Головин Фёд. Ал. (1650–1706), граф, сподвижник Петра I ...“

наш обряд и молитву после обедов, они обрадовались. Они также сказали: „Мы никогда не слышали о Талмуде“ (66).

Жители страны Кедар опять похожи на тех хазар, кто до учреждения хазарского царства, согласно письму из Гениза Каира, были обрезаны и отчасти соблюдали саббат (см. гл. 7 а), хотя об обрезании в нашем тексте речь не идёт.

После того как рассказчик дошёл уже до посещения Петахией города Нисибиса, откуда простирается страна Ассур, он ещё раз возвращается к ранее упомянутым местам, замечая:

„Хозария имеет язык собственный; Тогарма имеет язык собственный, – они платят дань царю Греции, – и Кедар имеет язык собственный“ (67).

Что касается многоязычного Крыма (Хазарии), сообщение Иуды Благочестивого бар Самуэл свидетельствует о его неведении. Петахия слышал женщин на Каркинитском заливе стонущими, но готских дев поющими он не слышал.

С. 165

Здесь следует ещё добавить свидетельство послания Германа II кардиналам курии от 1232 г., в котором патриарх предполагает совместные дискуссии о разногласиях между греками и латинянами. Как соглашающимися с греками патриарх называет „эфиопов, всех сирийцев бывшего Востока, иберов, авазгов, алан, аластов (Ἀλαστοί), готов, хазар, бесчисленную Россию, составленную из тысячи рас, и царство болгар, одержавшее великие победы (ἡ τῶν Βουλγάρων μεγάλωνικος βασιλεία)“¹⁰⁰⁵. Что касается эфиопов и сирийцев, патриарх не полностью прав. Интересно здесь упоминание хазар. Возникает вопрос, была ли высылка архиепископа Херсона в (крымскую) Хазарию патриархом Николаем I Мистиком ок. 919 г. в определённой степени успешной (см. доб. к с. 139) или Герман II говорит обо всех жителях Крыма без различия. Относительно аластов Лоран (68, пункт 3) со ссылкой на MORAVCSIK (1958, II 60 сл.) замечает, что этноним „в точно такой форме ещё не был внесён в список“.

¹⁰⁰⁵ LAURENT V., Les registres des actes du Patriarcat de Constantinople I, Les actes des patriarches. Paris 1971, № 1257, 66 сл. Мы перевели с французского. Греческий текст, согласно Лоран, неиздан.

Занятие горной Готией нас отвлекло от темы, над которой мы уже давно работали¹⁰⁰⁶, а именно от церковной истории Готии XIV в. Она имеет два аспекта: присутствие митрополитов Готии в Константинополе и участие их в делах, которые не особенно касались Готии, и активность, с которой они выступают как представители интересов своего диоцеза. Перечислим все данные в хронологическом порядке.

В 1317/18 г., как мы уже упомянули и прокомментировали (см. гл. 15 в), митрополит Сугдеи жаловался на митрополита Готии в том, что последний присвоил себе некоторые сёла, принадлежащие митрополии Сугдеи¹⁰⁰⁷. В грамоте, начало которой утеряно, речь идёт о присвоении храмов как патриарших (строка 2 сл. [с. 344]), что показывает на тесную связь митрополита Готии с патриаршим экзархатом Ялты. Митрополит Готии, согласно грамоте, владеет собственными экзархами, которые поставили в указанных сёлах ставропигии (σταυροπῖγια) митрополии Готии – обычно так называются знаки патриаршего имущества – и потребовали от жителей церковный налог (κατονικόν) (строка 6–9). В 1319 г. Софроний был митрополитом Готии¹⁰⁰⁸, вероятно, на него жаловался в 1317/18 г. митрополит Сугдеи.

В июле 1347 г. митрополит Готии Пётр подписал паламитский томос от февраля этого года¹⁰⁰⁹. В августе 1347 г. митрополит Готии согласился с отстранением противников паламитского патриарха Исидора от должности¹⁰¹⁰. Как участник заседания Синода, он пребывал ещё в сентябре 1347 г. в Константинополе¹⁰¹¹.

В октябре 1368 г. администрация митрополии Херсона была передана митрополиту Готии¹⁰¹². Между 1368 и 1379 гг., концом первого патриаршества Макария, следует датировать управление Василия Херсоном¹⁰¹³. Из грамоты Макария от августа 1390 г. мы узнаём, что он воздвиг

¹⁰⁰⁶ BEYER, Митрополии. 1995, 74.

¹⁰⁰⁷ PRK I, № 52, 24–27 (с. 344).

¹⁰⁰⁸ BICK J., Die Schreiber der Wiener griechischen Handschriften. Wien 1920, № 22; PLP XI, № 27371.

¹⁰⁰⁹ MEYENDORFF J., Le Tome synodal de 1347. *ЗПВИ* 8/1 (1963) 226; PLP X, № 23089.

¹⁰¹⁰ DARROUZÈS. 1977, I 5, № 2289.

¹⁰¹¹ Там же, № 2291.

¹⁰¹² Там же, № 2543.

¹⁰¹³ PLP II, № 2399.

храмы и келии на границе диоцеза митрополита Сугдеи¹⁰¹⁴. Трудно понять, каким образом митрополия Херсона и митрополия Сугдеи могли иметь общие границы, так как между ними расположена митрополия Готии. Обстоятельство объясняется, хотя не полностью, экстерриториальностью местностей, на которые претендовал митрополит Херсона Фаддей между 1377 и 1391 гг., т.е. между началом первого и концом второго патриаршества Макария. К сожалению, ничего другого о Василии не известно. Пожалуй, он дал повод долгой междоусобице митрополии Херсона, с одной, и Сугдеи и Готии, с другой стороны.

Митрополит Готии участвовал в заседаниях Синода в сентябре 1382¹⁰¹⁵, в ноябре 1382¹⁰¹⁶ и 20 января 1383 г.¹⁰¹⁷ Его имя было Феодосий. В то время, а именно в 1382 г., он спорил с митрополитом Херсона о местности Кинсанус (Κινσάνους), издавна принадлежащей Готии, как мы узнаём из послания (πιστάκιον πατριαρχικόν) Нила Керамевса митрополиту Херсона в августе 1385 г. Ради мира Феодосий всё же предоставил Кинсанус, с согласия патриарха Нила, митрополиту Херсона. Но этот так и не успокоился и спорил о других местностях, и послал иерея Георгия в Константинополь, требуя расследования на месте. Однако, когда Нил послал иеромонаха Исидора и митрополита Сугдеи, митрополит Херсона совершил покушение на их жизнь. Он также вырвал грамоту патриарха из рук Исидора и уничтожил её. Феодосия тогда, кажется, уже не было в живых. Нил упоминает его как покойного и сообщает митрополиту Херсона, что по его инициативе монах из его келии был выбран в митрополиты Готии. Он предоставляет ему опять Кинсанус с окружающими деревнями, хотя и угрожает адресату своего послания смещением¹⁰¹⁸.

Процитированному посланию предшествовало поручение (ἐνταλτήριον ὑράμια) Нила митрополиту Сугдеи и посланнику Исидору от ноября 1384 г. Первая задача посланников состояла в заботе о том, чтобы основанные в Ялте митрополитом Готии в качестве патриаршего экзарха храмы подчинялись не ему, но патриарху. Это показывает, как и грамота 1317/18 г., тесную связь между экзархатом и Готией, так что функции экзарха и функции митрополита, в особенности тогда, когда исполня-

¹⁰¹⁴ MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 150; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2880.

¹⁰¹⁵ MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 42-44; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2741.

¹⁰¹⁶ DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2745.

¹⁰¹⁷ DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2749.

¹⁰¹⁸ MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 69 сл.; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2786.

лись одним лицом, не всегда точно разделялись. Вторая и главная задача посланников касалась улаживания вновь разгоревшегося спора между митрополитами Херсона и Готии. Спорили о местностях (χωραι) Сикита (Σικίτα), Парфенита (Παρθενίτα), Лампас (Λαμπάς), Алушта (Ἀλούστα, написано Ἀλούστα), Фуна (Φούνα) и Алания (Ἀλανία)¹⁰¹⁹.

Эти местности, очевидно, были присуждены митрополиту Готии; ибо синодальный акт (πρᾶξις) от марта 1386 г. предоставляет опять только Кинсанус и окружающие деревни митрополиту Херсона. Узнаём, кроме того, что предшественник Нила, Макарий (1377–1379), обделил не только митрополита Сугдеи, – а именно в споре об Элиссосе (Ἐλισσοῦς)¹⁰²⁰, – но и митрополита Готии в пользу митрополита Херсона и что митрополит Готии показал грамоту с печатью (σφιδλιῶδες γράμμα) патриарха Филофея, присуждающую Кинсанус и окружающие места митрополиту Готии. Из этого можно вывести, что спор о Кинсанусе восходит ко времени Филофея Коккина (до 1376). Далее узнаём, что упомянутое исследование было предпринято, как только Феодосий умер и митрополит Херсона воспользовался этим обстоятельством, что новый митрополит Готии назывался Антонием и что ему была вручена грамота¹⁰²¹.

В феврале 1389 г. митрополит Готии Антоний участвовал в заседании Синода при патриархе Антонии IV¹⁰²².

30 июля 1390 г. Макарий, ранее протеже Андроника IV, теперь протеже его сына Иоанна VII, второй раз поднялся на патриарший престол. 1 августа 1390 г. митрополит Херсона, Фаддей, подписал оправдание (ἁθῶσις) Макария¹⁰²³. Он только в этом документе называется по имени. Ещё в том же месяце патриарх привёл опять в действие грамоту, которую издал в своё первое патриаршество (1377–1379) в пользу митрополита Херсона. Даррузес приводит хорошие аргументы за то, что Макарий ранее и позже благоприятствовал одному и тому же лицу. Нил не возвысил бы противника своей политики в митрополиты Херсона¹⁰²⁴. Если сказано в грамоте, что митрополит „обращается и снова к нашей

¹⁰¹⁹ MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 67 сл.; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2779.

¹⁰²⁰ MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 44; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2741; BEYER, Митрополии. 1995, 70.

¹⁰²¹ MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 71–74; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2796; PLP I, № 1096.

¹⁰²² MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 129; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2847.

¹⁰²³ MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 147; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2879; BEYER, Митрополии. 1995, 70.

¹⁰²⁴ DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2881, Critique.

скромности“ (ἀνατρέχει καὶ αὐθις εἰς τὴν ἡμῶν μετριότητα¹⁰²⁵), то это может служить решающим аргументом для тезиса Даррузэса.

Грамота (συνδική πρᾶξις) от августа 1390 г. предоставляет нам дополнительную информацию о том, что несколько лет назад митрополит Херсона обратился к патриарху и жаловался на то, что митрополит Готии лишил его Кинсануса и других местностей, а митрополит Сугдеи – Элиссоса и окружающих деревень, и что некоторые архиереи подтвердили, что эти местности сначала принадлежали митрополиту Херсона. Когда Макарий утверждает, что синодальный акт (πρᾶξις) была снята сначала отчасти (лишение Элиссоса), а затем полностью, то это не совсем соответствует действительности, потому что Кинсанус остался у Фаддея при патриархе Ниле. Грамота называет митрополита Херсона далее „лишённым (дословно: обнажённым) ... своего имущества и не могущим находиться там (в своём диоцезе)“ (ἀπογυμνωθεὶς ... τῶν οἰκείων καὶ μὴ δυνάμενος εὐρίσκεισθαι ἐκεῖ). Он, добившись императорской простагмы – Иоанна VII, – подтверждающей предшествующую грамоту, отправился опять к патриарху. Клирики из Кинсануса (Κινσανῖται) слёзно засвидетельствовали письменно, что всегда были подчинены митрополиту Херсона. Грамота присуждает местности, названные в поручении Исидору и митрополиту Сугдеи от ноября 1384 г., опять митрополиту Херсона, а именно, кроме местности (χωρά) Кинсанус, все окружающие местности на побережье, т.е. Фуну, Аланию, Алусту, Лампадопарфениту (Λαμπαδοπαρθενίτα) и Сикиту вместе с Хрихари (Χρῖχάρι, топоним, у которого нет соответствия в поручении от ноября 1384 г.). Также Элиссос, присуждённый синодальным актом от сентября 1382 г. митрополиту Сугдеи, был опять предоставлен митрополиту Херсона¹⁰²⁶.

При локализации местностей, на которые митрополит Херсона претендовал, удивляет их экстерриториальность. Мы предполагали бы, что они расположены на юго-западе патриаршего экзархата Ялты, тесно связанного с Готией, но, судя по тем, которые мы можем отождествить, они все были расположены на северо-востоке от Ялты. Алусту следует отождествить с Алуштой. „Крепость Фуна (или Демерджинское укрепление) находится в 2 км к северу от с. Лучистое (бывш. Демерджи) Алуштинского р-на, у западного подножия г. Южная Демерджи“, согласно определению В. Л. Мыща¹⁰²⁷. Лучистое находится на 9 км дороги от Алушты.

¹⁰²⁵ MIKLOSICH – MÜLLER. 1868, II 149.

¹⁰²⁶ Там же 150; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2880.

¹⁰²⁷ Мыщ В. Л., Некоторые итоги изучения средневековой крепости Фуна // Архитектурно-археологические исследования в Крыму. Киев: Академия наук Украинской ССР, Институт археологии 1988, 97.

Название „Парфениты“ (см. гл. 7 б-в), или „Парфенита“ (по другой транскрипции „Партениты“, или „Партенита“) „сохранила деревня Партенит, переименованная в 1946 г. в поселок Фрунзенское. Партенитская котловина, расположенная у восточного подножия горы Аю-Даг, на востоке ограничена крутобоким массивом Тепелер (в переводе с татарского - «холмы», «вершины»)“, как нам сообщает Е. А. Паршина¹⁰²⁸. Кроме сочинителя Жития Иоанна Готского (см. гл. 7 б-в) и царя Иосифа (см. доб. к с. 130), Парфениты упоминает и 'аль-Идриси в описании Черноморского побережья (1154 г.), указывая на место Бертабиту - небольшой, но хорошо населённый город, где строятся суда¹⁰²⁹. „В генуэзских документах XIV-XV вв. ... Партенит (Pertenite) назван среди пунктов побережья, в котором находился представитель генуэзцев“. Е. А. Паршина делает ссылку на Statutum Caffae 1449 г.¹⁰³⁰

Локализацию трёх местностей, названных в актах Патриархии, Фуны, Алусты и Парфенит, мы можем считать достаточной для обоснования тезиса, что и все остальные были расположены на северо-востоке Ялты, недалеко от побережья Чёрного моря, так как грамота августа 1390 г. сообщает, что они окружают Кинсанус на побережье. Лампас из акта от ноября 1384 г. был расположен в непосредственной близости от Парфенит, потому что обе местности обозначаются в акте от августа 1390 г. одним названием „Лампадопарфенита“. Что Парфениты принадлежали к Готии, доказывает Житие Иоанна Готского. Фуна принадлежала в XV в. государям Феодоро, как доказывает найденная надпись 1459 г. в стиле строительных надписей Алексея от 1425 и 1427 гг. (см. гл. 16 д и доб. к с. 222). Что касается Алании, мы были бы склонны искать её в районе Керкер (Чуфут-кале), так как Шильтбергер там обнаружил Sutti и Yassen sprauch (см. гл. 17 б). Но локализация Алании и других местностей вокруг Кинсануса такому предположению однозначно противоречит. Так как название Сугдеи намекает на то, что там жили упомянутые в Житии Константина сугды, очевидно, иранский народ

¹⁰²⁸ ПАРШИНА. 1991, 65.

¹⁰²⁹ Там же 66 → ГАРКАВИ А. Я., Крымский полуостров до монгольского нашествия в арабской литературе // Тр. IV АС. Казань 1891, II 244 сл.; БЕЙЛИС В. М., Ал Идриси о портах Черноморского побережья и связях между ними // Торговля и мореплавание в бассейне Чёрного моря в древности и средние века. Ростов на Дону 1988, 68-70.

¹⁰³⁰ Там же → Устав для генуэзских колоний в Чёрном море, изданный в Генуе в 1449 г. ЗООИД 5 (1863), 675.

(см. гл. 8 в), то следует искать Аланию на границе диоцеза митрополита этого города, а именно там, где, согласно жалобе митрополита Сутдеи в 1317/18 г., митрополит Готии присвоил некоторые сёла (см. гл. 15 в).

Любопытно, что одновременно со спорами митрополитов Херсона и Готии всю приморскую Готию, где предметы спора были расположены, генуэзцы присвоили с согласия татар Солхата, а именно через договоры 1380 и 1381 гг. и окончательно в 1387 г. (см. гл. 15 о). Приморская Готия простиралась в их понимании от Чембало до Солдаи (Сугдеи). Васильев составил перечень этих местностей на основе кафийских документов 1381–1382 гг. и добавил отождествления, согласно топонимике до Второй мировой войны: Cembalo (Балаклава), Fori (Форос), Chichineo (Kikineis близ Фороса), Lupico (Алупта), Muzacori (Мисхор), Orianda (Ореанда), Jallita (Ялта), Sikita (Никита), Gorzovium (Гурзуф), Pertenite (Партенит), Lambadie (сёла Biyuk-Lambat и Kutchuk-Lambat), Lusta (Алушта) и Soldaia (Судак)¹⁰³¹. Итак, несмотря на уточнение расположения Лампаса, нам предоставлена ещё другая локализация, а именно отождествление византийской Сикиты (Σικίττα) с современной Никитой, хотя с языковедческой точки зрения изменение „с“ на „н“ сильно мешает и кажется объяснимым только искажением топонима. Из всех отождествлённых мест Сикита (Никита) наиболее близка к Ялте.

Синодальный акт Макария вряд ли принёс Фаддею большую пользу. Иоанн VII Палеолог был свергнут 17 сентября 1390 г., и Макарий управлял церковью не позднее января 1391 г.¹⁰³² Митрополит Херсона проживал далее в столице и участвовал в феврале и сентябре 1392, в сентябре и октябре 1393, в январе, феврале и сентябре 1394 г. в заседаниях Синода в Константинополе¹⁰³³. Тогда Антоний IV управлял церковью повторно. Указание в грамоте Макария о беде церкви Херсона могло соответствовать действительности. В ноябре 1401 г. патриарх Матфей I констатировал долговременное пустование престола Херсона и возвысил иеромонаха Макария в митрополиты Херсона. Он, согласно данным PLP, последний митрополит Херсона, известный нам по имени. В конце 1393 или в начале 1394 г. митрополит Готии также пребывал в Константинополе. В 1394 г. началась уже османская осада столицы, продолжавшаяся до 1402 г.¹⁰³⁴

¹⁰³¹ VASILIEV. 1936, 180 с прим. 2 → DESIMONI C. - BELGRANO L. T., *Atlante idrografico del medio evo posseduto dal prof. Tammar Luxoro. ASLSP* 5 (1867) 253 сл.

¹⁰³² PLP VII, № 16310.

¹⁰³³ DARROUZÈS. 1979, I 6, № 2903. 2909. 2927. 2934. 2939. 2944. 2949. 2969.

¹⁰³⁴ BARKER J. W., *Manuel II Palaeologus (1391 - 1425): A Study in Late Byzantine Statesmanship*. New Brunswick - New Jersey 1969, 479-481.

В августе 1395 г. патриарх Антоний IV передал патриаршие права в Хазарии, т.е. в Ялте (ή Ἰαλίτα) и других местах, как мы выше (раздел II) изложили, иеромонаху Матфею. В сентябре он же подписал обещание патриарху, что как экзарх патриарха он не будет против воли игумена вмешиваться в дела метохии монастыря Киризу в Неохорионе (Νεοχώριον, „Новое Село“) (см. отд. II), местности с широко распространённым названием, которую следует искать близ Ялты. Весной или летом 1396 г. Матфей отправился в Феодоро (см. гл. 15 п).

Наследником митрополита Готии Антония стал между 1397 и 1399 гг. Иоанн Оловол (Ἰωάννης Ὀλόβωλος). Он присутствовал при выборе митрополита Херсона Макария¹⁰³⁵. Хотя он выступил в 1397 г. за выдвижение Матфея в патриархи, он превратился в его заклятого противника и созвал в отсутствие императора в 1402/03 г. синод, который снял патриарха с престола. Позже он раскаялся, удалился в монастырь Человеколюбивого Спасителя (Φιλανθρώπου Σωτήρος) и умер в июле 1403 г. Что он лишь один раз посетил свой диоцез, маловероятно. Пожалуй, он тождествен Иоанну, который сопровождал Киприана, будущего митрополита Киева, в 1375 г. в Россию и ознакомился на этом пути с митрополией Готии¹⁰³⁶.

Из XV в. нам известен Дамиан, митрополит „города Феодоро и всей Готии“. О нём свидетельствует следующая надпись¹⁰³⁷:

IC XC	Ὁ πάνσεπτος καὶ θεῖος ναὸς τῶν ἁγίων ἐνδό-
NI KA	ξων πανευφύμων καὶ πρωτοκουφαίων Ἀποστόλων
	[Πέτρου κ]αὶ Πα[ύλο]υ ἐκτίσθη ¹⁰³⁸ ἐκ βάθρων πρὸ χρόνων
	πολλῶν πα[ρὰ] τοῦ ἐν ἁγ[ίο]ις π(ατρὸς) ἡμῶν καὶ ἀρχιεπισ-
5	κόπου πόλεως Θε[ο]δωροῦς [καὶ π]άσης Γοτθίας Ἰω(άννου)
	τοῦ ὁμολογητοῦ, ἀνεκαίνι[σθ]η δὲ νῦν, κα-
	θῶς ὁρᾶται, παρὰ τοῦ π[α]νιε[ρωτάτ]ου μ(ητ)ροπο-
	λίτου πόλεως Θεοδωροῦ[ς] κ[αὶ] πάση[ς] Γοτ[θ]ί-
	ας κυροῦ Δαμιανοῦ ἔ[τους] ἑξακισχι-
10	λιοστοῦ ἐννακοσι[ο]στοῦ τριακοστοῦ ἔκ-
	του, ἰνδικτιῶνος ἑκτης, μηνὶ Σεπτεμ-
	β]ρίῳ δε[κ]άτῃ.

¹⁰³⁵ MIKLOSICH - MÜLLER. 1868, II 541; DARROUZÈS. 1979, I 6, № 3235.

¹⁰³⁶ PLP IX, № 21044.

¹⁰³⁷ ЛАТЫШЕВ. 1896, 78 (№ 70). PLP III, № 5071 Δαμιανός; Мыц. 1991, 186.

¹⁰³⁸ Латышев пишет: ἐκτίσθη<v>. Если угольные скобки означали у него, как сегодня, исправление издателя, то исправление неправильно.

Иисус | Христос Всечестный и божественный храм святых слав-
 побеж | дает ных всехвалных и первоверховных Апостолов
 [Петра] и Па[вл]а воздвигнут от основания прежде годов
 многих иже во святых отцом нашим и архиепис-
 5 копом города Феодоро и всей Готии Ио(анном)
 исповедником, возобно[вл]ён же ныне, как
 зрится, всесвященнейшим митропо-
 литом города Феодоро и всей [Го]ти-
 и господином Дамианом л[ета] шесть ты-
 10 сяч девятьсот тридцать шес-
 того, индикта шестого, месяца сентя-
 [б]ря де[с]ятого¹⁰³⁹.

Согласно нашему летоисчислению, храм был возобновлён 10 сентября 1427 г. Указания года и индикта соответствуют друг другу. Латышев (79) называет надпись 'замечательной по тщательности вырезки и правильности орфографии'. Её текст содержит небольшой анахронизм. Её сочинитель, Дамиан, очевидно, помнил ещё о том, что Готия была до XIII в. только архиепископией, а не митрополией, но не думал о том, что во времена Иоанна Готского она была просто епископией (см. гл. 7 б). Своеобразна титулатура. Титулы „архиепископ“ или „всесвященнейший митрополит Феодоро и всей Готии“ напоминают титул „священнейший митрополит Киева ... и экзарх всей России“ (см. доб. к с. 51) и выражают определённое притязание. Хотя спор готских митрополитов XIV в. с митрополитом Херсона и деятельность Дамиана в Парфенидах показывают, что последние известные нам митрополиты предпочитали пребывание в приморской Готии под властью генуэзцев, Дамиан в своём самоназвании подчёркивал, что его главной резиденцией был Феодоро. О его отношении к властителям Готии ничего не известно. Следует, однако, указать на то, что Иоанн Евгеник в 30-е годы отмечает православие Иоанна, умершего сына государя Готии Алексея (см. доб. к с. 214). О христианстве горной Готии свидетельствует и греко-еврейская надпись в Фуне от 1459 г. (см. доб. к с. 222). Несмотря на несколько обращений в ислам (см. гл. 22), пожалуй, и в иудаизм, не стоит вообще ставить под сомнение православие населения Готии до того, как последний митрополит Готии Игнатий, назначенный в Константинополе в 1771 г., вывел христиан из Таврики (см. гл. 20–21).

¹⁰³⁹ Перевод с небольшими изменениями, согласно ЛАТЫШЕВУ, там же.

Была найдена также круглая каменная плита с монограммой Δαμι- (ανός) и окружающей её сверху по часовой стрелке надписью + ΜΗΤΡΟ- ΠΟΛΙΤΗΣ ΠΟΛΕ(ΩΣ) ΘΕ(ΟΔΩΡΟΥΣ), опубликованными В. Л. Мыцем с рисунка плиты в архиве Д. М. Струкова¹⁰⁴⁰. Дамиан должен быть тождествен епископу Готии, упомянутому в актах Кафы 1424–1428 гг. (см. гл. 16 д).

С. 199

Название „Мангуп“ – уже хазарское, согласно еврейскому тексту от времени примерно между 954 и 956 гг. (см. доб. к с. 130).

С. 207

Епископ Феодоро в 1424–1428 гг. в актах Кафы должен быть тождествен Дамиану (см. доб. к с. 197).

С. 214

Благодарю В. П. Степаненко за указание на монодию о соправителе Готии Иоанне, сочинённую Иоанном Евгеником, согласно определению А. Сидераса¹⁰⁴¹, а также А. Külzer за её пересылку факсом, который я получил 25 апреля 2001 г.

Монодия хранится, согласно примечанию её издателя Сп. Ламброса, в кодексе 2075 Национальной библиотеки в Париже на листах 232^v–233^v. Так как Иоанн Евгений переписал эту рукопись в 1439 г.¹⁰⁴², вероятно, что он сочинил и монодию. Сидерас доказал его авторство, выделяя дословные параллели между Монодией Евгеника о Марии Комнине Кантакузине Палеологине и анонимным плачем¹⁰⁴³.

¹⁰⁴⁰ Мыц. 1991, 187 сл.

¹⁰⁴¹ SIDERAS A., Zum Verfasser und Adressaten einer anonymen Monodie. *Byzantion* 54 (1984) 300–314.

¹⁰⁴² Λάμπρος Σπ., Μονφδιαί καὶ θρηνοὶ ἐπὶ τῇ ἀλώσει τῆς Κωνσταντινουπόλεως. *Νέος Ἑλληνομνημίων* 5 (1908) 240, прим. * С переписчиком, с особенностью его стиля и его почерком возможно ознакомиться с помощью венского труда: *Repertorium der griechischen Kopisten 800–1600*: 1. Frankreich. Wien 1989: <том> А. Verzeichnis der Kopisten. Erstellt von E. GAMILLSCHEG u. D. HARLFINGER, 94 сл. (№ 217); <том> В. Paläographische Charakteristika. Erstellt von H. HUNGER, 84 (№ 217); <том> С. Tafeln, № 121, ил. 217.

¹⁰⁴³ SIDERAS. 1984, 304 сл. См. изд. Монодии о Марии: Λάμπρος Σπ., Παλαιολογεία καὶ Πελοποννησιακά Ι. Ἀθήναι 1912/23, 112–114.

Текст не содержит многих конкретных данных. Он начинается так:

„О общее несчастье! о тяжёлое осуждение! о изначально на нас наложенная кара из-за горького дерева, страшного легкомыслия, неразумного вкушения плода и непослушания заповеди Бога (ср. Быт. 3, 1-19)“¹⁰⁴⁴.

Сп. Ламброс сопоставил монодию с плачами об упадке Константинополя. Указание автора монодии на грехопадение, которым христиане объясняют всю человеческую беду, свидетельствует о чрезвычайной печали. Он продолжает:

„О горький серп смерти, какое ты принёс и сейчас несчастье, какой колос жизни ты сжал, какое ветвистое, плодовитое растение ты срыл, какую процветающую лозу ты срезал! ... Растравляет страдание предыдущие несчастья и напоминает многих во многом удивительных мужей, которых мы недавно лишились“ (240, 16–20).

Из этого можно вывести, что причиной горечи была смерть выдающегося мужа. Трудно определить, о каких других мужах, кроме Иоанна Готского, идёт речь. Император Трапезунта Алексей IV Великий Комнин (PLP V, № 12082) был убит до 28 октября 1429 г. при захвате власти его сыном Иоанном IV. Иоанн Евгеник, кажется, сочинил надгробную речь о нём, которая, однако, потерялась¹⁰⁴⁵. До 1432 г. умерли протостратор Андроникопул (PLP I, № 949) и архиатр (старший врач) в Мутзуре близ Трапезунта Иоанн Романакис (PLP X, № 24477), до 1437 г. – Елевтерий Амирутзис, о котором Марк Евгеник написал эпитафию (PLP I, № 785). У нас, кроме того, имеется свидетельство о примикерии Трапезунта с 1415 г. по 1432 г. Феодоре Псалене (Ψαλένός, PLP XII, № 31257), но мы не знаем, умер ли он в 30-е гг. XV в. Вспомним также Марию Комнину Кантакузину Палеологину, жену императора Иоанна VIII Палеолога, умершую 17 декабря 1439 г. (PLP IX, № 21397). В честь неё Иоанн Евгеник, как сказано, сочинил также монодию. Задача найти выдающихся трапезунтцев в 30-е годы XV в., от которой мы почти отказались, потребовала рассмотреть все упоминания Трапезунта в PLP. Она

¹⁰⁴⁴ Λάμπρος Σπ., *Μονωδίαί καί θρήνοι ἐπὶ τῇ ἀλώσει τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Νέος Ἑλληνομνήμων* 5 (1908) 240, 13-16.

¹⁰⁴⁵ SIDERAS. 1984, 304, прим. 20 → MERCATI G., *Sopra alcuni autografi di Giovanni Eugenio. Bessarione* 35 (1919) 157 = он же, *Opere minori* IV. Città del Vaticano 1937, 63.

неожиданно увенчалась обнаружением дат смерти двух черкесов (PLP XI, № 27926 и 27927), один из которых зовётся Иоанн. Об этом см. ниже.

Хотя слова автора монодии риторические, они кажутся в дальнейшем не полностью согласованными из-за возмущения:

„За большинство представившихся имел бы кто-то то, чем мог бы утешить, так как они старостью и болезнью были изнурены, некоторые довольно служили и жизни, и настоящему пребыванию, за других опять, в молодости (скончавшихся), являющихся в таком состоянии, (утешение) подвергается сомнению, унесли ли они преждевременно хороший плод“ (240, 22 – 241, 4).

Умерший был молодым. Он был

„как некое затмившееся на вершине полудня солнце“ (241, 6 сл.).

Это означает, что он не был совсем молодым, но находился в своих лучших годах. Об этом свидетельствуют и слова, что

„боголюбимый (θεοφιλή) плод он отчасти дал, отчасти давал, отчасти ... и должен был давать вовремя“ (241, 10–12).

Следует портрет умершего, причём возникает вопрос: в какой степени он соответствует действительности:

„Влекусь воспоминанием к облику оному, виду оному, образу оному богоподобному (θεοειδί) и к более доброму, чем свойствен человеку, голосу, всей гармонии музыки более чарующему, всех сирен более заманчивому и сладкому более всякого мёда. ... Кто нрав более украсил, язык воспитал, око укротил и дальних к себе привлёк ...? Кто лучше с великолепием умеренное смешал настроение и груз власти лаской нрава удержал, так что никакого ущерба одно через другое никоим образом не потерпело? ...“ (241, 14–17. 19 сл. 22–24).

Несомненно, Иоанн Евгений не написал бы такого портрета с любого властителя. Подчёркивается также православие умершего:

„Кто к врагам Бога и истины совершенную ненависть взлелеял или к друзьям большую любовь? Я надеялся, во всём лучший, что ты посредством столь многих и больших молитв божественных мужей никогда вообще ничего страшного не претерпел, а не на то, что нами из-за тебя столь великий вред и несчастье овладели, но на то, что ты, если не будучи бессмертен, то всё же в глубокой старости остался сильнее человеческих страданий“ (241, 26–32).

Более, чем благожелательного умонастроения молящегося к тому, за кого молится, не следует ожидать от молитвы.

Надежда угасла. Оратор относит несчастье ко 'множеству и величию наших зол' (242, 1 сл.), как в начале речи к грехопадению. Последние слова монодии свидетельствуют о личном отношении её автора к скончавшемуся:

„О если бы я не увидел множество Богом тебе предоставленных преимуществ, или, некоторое время увидев, (увидел их), (о если) не с детства, и не непрерывно всегда; если же и это нужно было, (о если) всё же я не был приведён теперь особенно в (такое) положение и (не) как бы сросся с тобой (οἶον προσεμφῦναι σοί) и стал всем во всём (καὶ τὰ πάντα ἐν πᾶσι γενέσθαι)“ (242, 5-8).

Автор монодии увидел преимущества умершего „с детства“. Иоанн Евгеник был младшим братом Марка Евгеника, родившегося в 1394 г.¹⁰⁴⁶ Он после 1334 г. достиг сорока лет. Иоанн Готский, сын Алексея, о котором, как следует ещё доказать, сочинена монодия, вряд ли родился прежде 1400 г. (см. гл. 16 в о немного сомнительном свидетельстве пребывания Алексея I в Феодоро с 1403 г.). Если разница в возрасте между Иоанном Евгеником и Иоанном из Феодоро 10 лет или больше, то Евгений мог знать Иоанна Готского в его детстве, но вряд ли в своём. Кроме того, неполная биография Иоанна Евгеника показывает, что он, вероятно, не бывал в Трапезунте до 1420 г.¹⁰⁴⁷ Предположим только, что Иоанн из Феодоро прибыл в возрасте ок. 10 лет ок. 1420 г. для воспитания в Трапезунт. Ок. 1427 г. был юношей. Иоанн Евгений познакомился с ним, как ребёнком, уже ранее. Ок. 1430 г. сын властителя Феодоро породил Алексея (см. гл. 16 з). Алексей умер, вероятно, в 1434 г. (см. ниже). Иоанн умер, вероятно, в 1435 г. (см. ниже) в возрасте ок. 25 лет. Формулировка „все во всём“ – прекрасное выражение чувства после смерти ближнего. Она свята от апостола Павла, согласно которому 'Бог совершает' или 'наполняет всё во всех' (1 Кор. 12, 6 ὁ ἐνερῶν τὰ πάντα ἐν πᾶσιν; Еф. 1, 23 τοῦ τὰ πάντα ἐν πᾶσιν πληροῦμένου). В нашем случае, однако, предпочтительно не предполагать изменение рода при употреблении одного и того же слова (πᾶσι(v) может означать πάντα и πάντες) и передать ἐν πᾶσι через „во всём“. При похоронах возникает вопрос: где умерший теперь? Оставшийся может вообразить умершего на небе

¹⁰⁴⁶ PLP № III, № 6193.

¹⁰⁴⁷ PLP III, № 6189 „Zw. 1420 – 1430 auf der Peloponnes, vor 1435 wieder nach Kpl“.

сах, в раю, в аду, в звёздах¹⁰⁴⁸. 'Стать всем во всем', согласно Иоанну Евгенику, разумеется в воображении, – вполне разумное размышление: мёртвый может быть во всем, может во всем и не быть. Далее оно вряд ли идёт. Приходится и здесь упомянуть эпизод из последних дней Мани. Когда он был уже осуждён и заключён в тюрьму, умерла сестра шахиншаха Бахрама I (273–276) Шапур-духтак, царица саков, и Бахрам повелел привести закованного пророка: „Открой мне дело ... какое место? Куда она устранилась? Или ... пошла?“ Таков перевод из отчасти нарушенного текста коптской гомилии¹⁰⁴⁹. Ответ пророка, кажется, не сохранился. Утверждение Иоанна Евгеника, что он стал всем во всем, может быть не переписано из какого-то источника, как почти все глубокие размышления в поздневизантийской литературе, но выражением собственного переживания. Хотя выражение дословно взято из Апостола, у Евгеника оно имеет другое значение.

Он заканчивает речь:

„Увы! я тебя утешал ранее уже, год назад, по поводу потери самых любимых (ἐγὶ τῇ τῶν φίλτάτων ἀποβολῇ) и призывал преодолеть философией страдание (φιλοσοφῆσαι τὸ λάθος) и благородно вынести; итак, мне было сокрыто, что спустя небольшое время в подобном я сам буду нуждаться от кого-то по твоему поводу“ (242, 8–11).

„Самые любимые“ (τὰ φίλτατα) у поэта Мануила Филиса (1294–1334), как и здесь, означает 'дети'¹⁰⁵⁰. 'Потерю детей' мы должны понимать как абстрактное выражение для потери одного ребёнка, а именно Алексея, сына Иоанна и внука Алексея I, которому Иоанн Евгеник посвятил эпитафию в двенадцатисложных стихах (см. гл. 16 з).

При скудности дат о правителях Готии мы можем считать почти чудом, что нам, по всей вероятности, передана и точная дата смерти Иоанна. А. Пападопулос-Керамевс опубликовал в 1898 г. несколько заме-

¹⁰⁴⁸ Ср. HOLLITSCHER W., *Der Mensch im Weltbild der Wissenschaft*. Wien 1969, 13: „В теле человека качаются атомы – их число – 10²⁷, – некие из которых однажды внутри звёзд были устроены (и, кажется, когда-то снова засвёркают в звёздах).“ Автор мне сообщил, что последнее замечание взято из надгробной речи.

¹⁰⁴⁹ HINZ. 1971, 491 с прим. 42 → POLOTSKY H. J., *Manichäische Homilien*. Stuttgart 1943, 49.

¹⁰⁵⁰ См. Manuelis Philae Carmina I MILLER: E 191, 98; E 231, 14 (τοῦ φίλτάτου – сын); II MILLER: F 44, 97; P 2, 33; P 10, 19 (детёныши); P 149, 93; MARTINI № 91, 4 и 15 (φίλτατος – сын).

ток на полях синаксария, находившегося в монастыре Георгия Перистерiota (Περιστεριώτης) близ Трапезунта под № 12¹⁰⁵¹ и хранимой сегодня в Bodleian Library под шифром MS Gr. Lit. d. 6¹⁰⁵². Брайер (127) описывает заметки следующим образом: „Из 37 заметок на полях, до 35 являются заметками о кончинах, восемь о неотожествлённых лицах ..., одна о Великом Комнине Алексее III (1349–1390), 16 или 17 отождествляются как монахи, семь как ‘рабы Бога’, которые, вероятно, также монахи (один наверняка) и два церковника“. Что касается ‘рабов Бога’, монашеское состояние не всегда вероятно.

В синаксарие f. 144^v *infra* под днём 25 июня, согласно Брайеру, написано:

+ τῇ αὐτῇ ἡμερᾷ ἐκοιμήθη(η) ὁ δούλος τοῦ Θεοῦ Ἰωάννης ὁ Τζιάρκας, καὶ μνησθῆτι αὐτὸν ἐν τῇ βασιλῇ σου. (ἰνδικτιῶνος) ιγ^{ης} τοῦ ,ζθμυ^{οῦ} ἔτους („Тем же днём скончался раб Бога Иоанн Тзиаркачис, и напости его в царстве твоём. (Индикта) 13, года 6943“) ¹⁰⁵³.

Иоанн скончался 25 июня 1435 г. Указания года и индикта согласуются. Уже Брайер догадывался о том, что Τζιάρκας ¹⁰⁵⁴ означает ‘черкес’, и в этом он вряд ли ошибся. У нас имеется свидетельство немецкого хрониста о том, что Мария Мангупская, жена Стефана Великого, была черкешенкой. Наше предположение, что мангупская династия XV в. была черкесской, подтверждается, если считаем умершего Иоанна Тзиаркачиса тождественным Иоанну, сыну государя Готии Алексея I, что нам кажется очень вероятным. Синаксариий f. 149^v содержит ещё другую заметку о кончине Тзиаркачиса, раба Бога, по имени Николай ¹⁰⁵⁵. Он умер в том же месяце, что Иоанн, вероятно, тремя днями позже его. Но о нём ничего другого не известно.

А. Сидерас предположил со ссылкой на Васильева, что ‘смерть молодого Алексея случилась около 1446 г., так что Иоанн должен был умереть

¹⁰⁵¹ BRYER A., Some Trapezuntine Monastic Obits. *REB* 34 (1976) 125 с прим. → ΠΑΠΑΔΑΠΟΥΛΟΣ-ΚΕΡΑΜΕΥΣ Α., Τραπεζουντιακά. *BB* 5 (1898) 678–680.

¹⁰⁵² BRYER. 1976, 126.

¹⁰⁵³ BRYER, там же 135 (№ 25); *ср.* PLP XI, № 27926.

¹⁰⁵⁴ С ударением, вероятно, Τζιάρκάσας, как в PLP. Большинство имён, оканчивающихся на -ας, носят ударение на предпоследнем слоге, *см.* PLP, Abk.-Verz. u. Gesamtregister. 1996, 407 сл. Подобное название черкесов (Κερκέται в Anonymi Periplus) мы нашли только у Лаоника Халкокондилы (Laonici Chalcocondylae Historiae 1, 126, 22 DARKO), а именно Τζαρκάσων (nom. Τζαρκάσος?).

¹⁰⁵⁵ BRYER, там же 136 (№ 28); *ср.* PLP XI, № 27927.

около 1447 г.' Однако вместо основания датировки мы находим у Василева только ссылку на Спиридонова и, кроме того, указание на Малицкого, который предполагал смерть ребёнка не позже 1426 г.¹⁰⁵⁶

Сидерас обращает внимание и на следующую несогласованность. Монодия о Марии, умершей только 17 декабря 1439 г., находится на f. 227^r-229^v в Parisinus Graecus 2075, монодия об Иоанне - на f. 232^v-233^v, колофон рукописи с датами 11 и 22 мая 1439 г. - на f. 281^v¹⁰⁵⁷. В точности даты смерти Марии, переданной Георгием Сфрантзисом, придворным Константина XI¹⁰⁵⁸, вряд ли можно сомневаться. Вопрос же о том, как может предшествовать в рукописи текст, написанный позже, тексту, написанному ранее, следует поставить кодикологам. Кстати, большим недостатком работы Гамиллшега является то, что он не переписал колофоны, потому что из их формулировки иногда можно вывести, означают ли они на самом деле завершение написания или переписывания, или являются только заметками. По Сидерасу, Иоанн Евгеник „заметил“ даты 11 и 22 мая 1439 г. во время возвращения из Италии. Нашему отождествлению Иоанна Тзиаркаписа, умершего 25 июня 1435 г., с оплакиваемым в анонимной монодии, а именно, согласно открытию Сидераса, с соправителем Готии Иоанном, порядок сочинений в рукописи не противоречит. Из упомянутого в монодии утешения оплакиваемого „по поводу потери самых любимых“ „год назад“ можно, кроме того, вывести, что ребёнок Иоанна Алексей умер в 1434 г. Иоанн, пожалуй, тождествен сыну Алексея, которого генуэзцы пленили 8 июня 1434 г. при отвоевании Чембалло (см. гл. 16 е). Однако нет намёка на какие-то военные действия Иоанна, если не принять за таковой запись о почти одновременной смерти черкеса Николая.

С. 222

Последним свидетельством об Алексее Олобее следует считать надпись 16 июля 1459 г., на которой высечен его герб. Как сообщает В. Л. Мыц в своей содержательной статье 1988 г., в крепости Фуны (ср. доб. к 197 с.), на территории которой стоял двухэтажный храм в честь св. Фёдора Стратилата, рухнувший в 1927 г. во время землетрясения, в 1982 г. была „раскрыта большая жилая башня-донжон“¹⁰⁵⁹. ‘При расчистке

¹⁰⁵⁶ SIDERAS. 1984, 312, прим. 62; VASILIEV. 1936, 198.

¹⁰⁵⁷ Georgii Sphrantzae Chron. 24,3(86,9сл. MAISANO); ср. SIDERAS. 1984, 308, прим. 35.

¹⁰⁵⁸ SIDERAS. 1984, 312, прим. 62; VASILIEV. 1936, 198.

¹⁰⁵⁹ Мыц Некоторые итоги изучения средневековой крепости Фуна // Архитектурно-археологические исследования в Крыму. Киев 1988, 97 сл. (о храме Стратилата). 99, рис. 1 (план города Фуны с крепостью). 100, рис. 2 (план крепости с донжоном, IV, VII, VIII). 101, рис. 3 (части донжона VIII = 1, VII = 2). 103, рис. 4 (план донжона и его составных частей). 103 (о раскрытии донжона).

завала перед входом в донжон обнаружены три крупных обломка надгробия – на самом деле это не надгробия, как предполагает В. Л. Мыц, – ‘на нижней части которого при вторичном использовании вырезана греческая надпись, датируемая 1459 г.’¹⁰⁶⁰ Нам не ясно, почему автор говорит о вторичном использовании. ‘Верхняя часть’, сообщает он далее, ‘делится на пять равных прямоугольников, в центре которых помещены круглые медальоны с гербами. В первом медальоне вырезан „процветший“ равносторонний крест, по сторонам которого обозначены буквы ΙC ΧC ΝΙ ΚΑ’ (104). Плита, описанная Мыцем, очень похожа на плиты 1325 и 1327 гг., на которых Алексей I сообщает о своих постройках, как будто они произошли из одной и той же мастерской. Медальон с крестом следует рассматривать вместе с Малицким (см. гл. 16 ж), как генуэзский герб.

Слова Ἰ(ησοῦ)ς Χ(ριστὸ)ς νικᾷ („Иисус Христос побеждает“) не напрасно стоят на плите. На первом месте нижней четырёхстрочной надписи опять помещен крест. Первая четверть строк 1–3 нарушена.

Надпись (см. рисунок и транскрипцию) составлена большей частью греческими буквами. Она, однако, содержит, по крайней мере одну еврейскую букву, а именно в 3-й строке, на позиции 74, еврейскую нун (נ) (см. стоящую рядом транскрипцию), означающую звук „у“. Некоторые буквы не ясны. Мы их подчеркнули или поставили альтернативные под ними. Иногда и их принадлежность к греческому алфавиту сомнительна. В таких случаях мы изобразили их в нашей транскрипции латинскими буквами или другими знаками, похожими на них.

Язык надписи только отчасти греческий, строка 1, поз. 13–21 читается, пожалуй, θαυμαστὸς („удивительный“). Затем, в поз. 22–41, греческий совсем ясен: ἐξ ὁσφύο(ς) γεν<ν>αῖος ᾧ(α) κ(αἰ) χρῆστὸ(ς) („из чресл благородный одновременно и добрый“). Поз. 22 недостаёт нарушенной, пожалуй, средней чёрточки эпсилона, который следует читать вместо сигмы, кроме того, указанный пассаж содержит только одну орфографическую ошибку – γενναῖος пишется с двумя ν. Сокращения однозначны. Надписанный омикрон, как в рукописях, означает -ος. На вторую альфу в слове ᾧ(α) указывает знак в виде точки, на αἰ в слове κ(αἰ) – строчка через низкую косую палочку каппы. К надписанному омикрону в слове χρῆστὸ(ς) добавлено даже ударение.

Затем, однако, текст становится полностью непонятным для греческого языка. εκ (поз. 42 сл.), вероятно, означает „из“. В слове (?) ποῦρῆφι,

¹⁰⁶⁰ Там же 104, см. 105, рис. 5, и последнюю фотографию между с. 48 и 49.



Прорисовка надписи из Фуны (согласно В. Л. Мыцу)

5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60

1 АФСК'МА М I О СТОССЕОСФУГЕНА IОСАМ'КХНСТЕКПОГНФН А АЛРОСТС
 ФN θ α υ μ α σ τ ο ς ? Ε ω

2 N ОААМ IСНФ I Ф I Ѡ NНA ѠАКОСНCАСАЛТСРНА ТСН Ѡ МКОѠ JHADI COI
 ѠТ?

3 ЁЕСN I O I KAK I A A M H C O C A T O Y П H O Y C Γ A Γ A M P O T Ѡ K A I M Γ O Y I C P A O Y P H A A E I C H I Y K I
 A? i? ου?

62 65 70 75 80

(3)

Φ ω T I C A C T O Ѡ C I , T O Y C X E Λ O Γ E
 I (ριστ)

4

I OY A A I C ς Ѡ E Z
 ς'

Расшифровка надписи

пожалуй, содержится некое окончание -ηφι (*н* -ифи), возвращающееся в строке 2, поз. 10–17, в слове (?) Αλμιοήφι. Корень этого слова (?), кажется, содержится также в 3-й строке, поз. 12–18, в слове Αλμῖος. Вероятно, в тексте перечисляются очень многие имена, три из которых имеют окончание (?) ηλ (строка 2, поз. 23 сл. и 39 сл. и строка 3, поз. 50 сл.). Кажется, имеем дело с иудейскими именами.

В конце, строка 3, поз. 62–84, и строка 4, надпись опять полностью понятна по-гречески, можно сказать, с одним исключением, для расшифровки которого достаточно моего поверхностного знакомства с еврейским. Получается, если превратим еврейскую букву нун в греческий дифтонг ου, следующее: φωτίσας τοὺς Ἰουδαίους Χρ(ιστὲ) Λόγε. Ἰουλ[λ](ίου) ἱς ,ζξζ“ („просветив иудеев, Христе Слово. Июля 16 6967 г.“). „Просветив“ означает конкретно: ‘крестив’¹⁰⁶¹. Надпись представляет точную дату – 16 июля 1459 г. н.э. Весьма своеобразна форма слова, означающего „иудеи“. Этому должно было соответствовать в греческом Ἰουδαίους. Но новокрещённые и вместе с ними и каменотёсы избегали этого слова. В еврейском Ἰουδαῖος соответствует תנח (j’hūd). Еврейский йод (י) превращается в греческую йоту, еврейский ге (he, ה) пропускается, еврейский нун (נ) сохраняется и еврейский далет (ד) превращается в тав, так как в византийском и новогреческом языках дельта не означает звук „д“, но звук звонкого английского th, который менее похож на „д“, чем тав („т“). К корню слова Ιη добавляется затем окончание греческого асс. pluralis ΟΥΣ.

Итак, получается как результат, что группа иудеев, приведённая одним из них, пришла в Фуну и приняла крещение, все вместе в один день, 16 июля 1459 г. Это единственное свидетельство в пользу того, что жители Готии обратили евреев в христианство, в то время как свидетельство обращения местных жителей в иудаизм, которое также не исключено, пока отсутствует.

Вернёмся ещё раз к гербам верхней части плиты. Своеобразие всех гербов лиц, принадлежащих к династии, правящей горной Готией в XV в., состоит в том, что содержащиеся в них монограммы расположены на обеих сторонах большого знака, имеющего форму „Т“. Верхняя перекладина Т представляет, так сказать, крышу монограмм. Монограмма Алексея I поставлена на плите 1427 г. между гербом Генуи и гербом Палеологов с двуглавым орлом¹⁰⁶². Такое расположение гербов следует предположить и на плите 1425 г., на сохранившемся обломке которой генуэзско-

¹⁰⁶¹ См. LAMPE s.v. φωτίζω viii.

¹⁰⁶² Малицкий. 1933, 26, рис. 8.

го герба недостаёт, а герб Алексея I наполовину нарушен¹⁰⁶³. На фунской плите три герба правителей Готии заменили один. „Если имена во второй и третьей монограмме [скорее, в первой и второй, так как предыдущий генуэзский герб не содержит монограммы] не совсем ясны, то в четвёртой [скорее, третьей] довольно чётко читается имя «АЛЕКСАНДР»“, – правильно замечает В. Л. Мыц¹⁰⁶⁴. Знак в середине можно читать в первый раз как А, ещё раз как Λ, знак С или S на левой стороне, пожалуй, как Ε, знак на правой стороне в форме извивающегося змея как Ξ, затем ещё раз на средней перекладине Α. Ν, однако, вряд ли обнаруживается. Δ опять содержится в альфе. На Ρ указывает маленький квадрат, приклеенный вверху справа на средней перекладине. Окончание, разумеется, пропущено. Мыц в своей статье 1991 г. об эпиграфике средневекового Крыма пишет: „На крайней [т.е. монограмме] слева читается имя «Алексей» (Ἀλέξιος)“¹⁰⁶⁵. В этом он также прав. На левой стороне медальона читается большая Α, на правой – большая Λ, на левой стороне приклеенный слева к правой перекладине альфы знак „с“ можно толковать как Ε, небольшой круг, справа присоединённый к внутреннему кругу монограммы, если угодно, как Ξ. Ι и окончание не написаны. Круг в середине монограммы является, вероятно, указанием на „Олобей“, титул Алексея, его привычное название. Обращаем внимание и на то, что монограммой подтверждается предположение, что Олобей носил имя Алексея, о котором у нас, кроме этого, только одно свидетельство (см. гл. 16 к, документ августа 1455 г.). Чтение второй монограммы Мыцем (192) Ἀχμετος или Ἀχματος нам кажется неудачным. Начинаем чтение монограммы с середины, как и у Александра и у Алексея, если считаем титул „Олобей“ предшествующим имени. Там присоединена слева буква σ к средней перекладине большой Τ. Затем смотрим вниз, как в гербе Александра, – в гербе Алексея там ничего не написано. Находим букву Α. Затем смотрим налево, как в гербе Алексея и Александра. Находим букву Η. Затем смотрим направо, как в гербе Алексея и Александра. Находим букву Χ. Итак, следует читать первую монограмму Ο(ΛΟΜΠΕΝΣ) ΑΛΕΞ(ΙΟΣ), вторую – ΣΑΝΧ, третью – ΑΛΕΞΑ(Ν)ΔΡ(ΟΣ).

Все три правителя нам также известны из других источников, Олобей Алексей как правитель Готии с 1447 г. по 1457 г. с именовани-ем. В генуэзском документе 8 февраля 1458 г. он называется ещё как государь Феодоро, как и ранее, вместе со своими братьями (см. гл. 16 з, и-к). Согласно

¹⁰⁶³ Там же 34, рис. 10.

¹⁰⁶⁴ Мыц. 1988, 104.

¹⁰⁶⁵ Мыц. 1991, 192.

гербу на фунской плите, он правил ещё 16 июля 1459 г. Так как гетуэские источники до 1458 г. упоминают соправителями Олобея братьев, а не сыновей, возникает вопрос, были ли соправители Олобея, гербы которых появляются на плите, братьями, а не сыновьями его. ΣΑΝΧ (п. Саих), несомненно, тождествен Saichus, Saicus или Исайко, правившему Готией с 1565 г. по 1475 г. (см. гл. 16 л-м), и ΑΛΕΞΑ(N)ΔΡ(ΟΣ) – Александру, бывшему государем Готии меньше одного года после убийства брата. Если Олобей, Саих и Александр были братьями, Олобей, согласно источникам, – сыном Алексея I (см. гл. 16 ж), и Александр, согласно двум свидетельствам, – братом Марии Мангупской, которая в 1472 г. вышла замуж за воеводу Стефана Великого (см. гл. 16 л-м), и василисса Мария, которая стала супругой Давида Великого Комнина около 1429 г., была также дочерью Алексея I, согласно продолжателю Панарета (см. гл. 16 д), то василисса Мария и жена воеводы были сестрами, что невероятно из-за идентичности имён и промежутка в одно поколение между браками обеих, но также не полностью исключено. Василисса умерла рано, во всяком случае до 1447 г.¹⁰⁶⁶, и Алексей I мог бы породить будущую жену воеводы ещё между 1429 и 1446 гг. и дать ей имя умершей. Жена Стефана Великого уже не была совсем юной при прибытии в Молдавию, так как привезла туда двух дочерей.

С. 233

Отметим здесь книгу об источниках по аланам, которой ещё нет в нашем распоряжении: *Sources on the Alans. A Critical Compilation* by A. ALEMANY. Leiden 2000.

С. 236

Живущие в районе Керкер аланы, очевидно, тождественны ‘малым аланам, жившим недалеко от Херсона’, на которых намекает Н. М. Богданова. Епископ (кавказской) Алании Феодор упоминает их в своём „Слове в форме письма“ от 1223 г., направленном Синоду в Никее. Ими правил архиепископ Херсона¹⁰⁶⁷. Итак, названные Шильтбергером Sutti

¹⁰⁶⁶ PLP VII, № 16905.

¹⁰⁶⁷ Богданова, Церковь. 1991, 39 с прим. 144 → Theodori episcopi [metropolitae?] Alaniae Sermo epistolaris ad Constantinopolim [sic?] morantes in ea episcopos. PG 140, 393 С. 396 С. У нас пока нет возможности проверить эту цитату. См. также Романчук. 2000, 54 с прим. 75 → Феодор, епископ, Аланское послание. Пер. Ю. А. Кулаковского. ЗООИД 21/Отд. 2 (1898) 18. Как готов, так и алан не следует поставить на один уровень с меняющимися тюркскими завоевателями Крыма. Они были старые соседи, как друг друга, так и греков.

и Yassen следует предположить там ещё до завоевания Сугдеи около 1263 г. татарами. Всё же они могли быть родственниками жителей Сугдеи и предоставить некоторым из последних убежище.

Peecmp

1. Исторический индекс

Аарон, брат Моисея: 319.

Аба, севаст в Сугдее (ок. 1380): 175.

Абака, ильхан (1265–1282), сын Хулагу: 168.

Абди-Хипа, царь Иерусалима (м. 1368/1351 до н.э.): 332.

Аблавий, историк, предшественник Иордана (VI в.): 17. 18₄₅. 19.

Абу Зейд Ахмед ибн Сахл аль-Балхи, арабский географ (ок. 920–921): 354.

Абу Исхак аль-Фарис аль-Истахри, арабский географ (ок. 950): 354.

Абу-ль-Фида, арабский географ (1321): 166₄₄₂.

абхазы 96; → авазги.

авазги: 95 сл. 163. 378; → абхазы.

Авазгия, церковная епархия: 55.

авары: 64. 95. 112₃₀₃. 372. 374; → турки, тюрки.

Аверроэс (Ибн Рушд, 1126–1198): 125.

Авраам: 80. 82.

Аврелиан, император (270–275): 311.

австрийцы: 86. 120.

Австрия: 134. 241. 362. 364.

архиепископия: 55. 357. 360. 386; → Боспор, Готия, Зикхия, Сугдея, Таматархи, Фуллы, Херсон.

автономность: 33 (боспорцев). 167 (племён Северного Причерноморья после 1204). 361 (печенегов).

авторитарное государство: 45. 120. 182. 324; мышление: 61.

агаряне: 188 сл. 191. 193. 303; → мусульмане.

Агафангел, писатель при Трдате II (?): 311.

агиография: 78. 82. 86.

агнец: 91. 320 сл.; *ср.* овцы.

Адам: 83.

Аджария/Грузия: 150₃₉₈.

Адиль: 66; → Итиль.

Адрианополи: 374.

Адриатическое море: 337₈₉₅.

Адур-Анахид, дочь и жена Шапура I: 312.

Азак: 194. 232 сл.; → Азов.

азарский (хазарский): 149 сл.₃₉₈.

Азах: 232; → Азов.

Азиртегад, посол крымского хана (1540): 242.

Азия: 24. 29; Средняя: 271; азиатские племена: 158. 369; → Малая Азия.

Азов: 7. 194. 230. 232 сл. 237; → Азак, Азах, Ла Тана, Тана.

Азовское море: 12 (северное побережье). 13₃₆. 24. 29 сл. 33. 76. 106. 110 сл. 114. 152. 158. 163. 193. 196. 201. 269; → Меотское озеро, Мэотида, Мэотийское болото (озеро).

Ай-Тодор/Крым: 15₄₀. 74.

акатциры, гуннское племя: 363. 368.

Аквила, переводчик Библии (II в.): 78.

Акиндин Григорий (XIV в.): 91.

Аккерман: 232₆₉₈; → Монкастро.

акрит: 69. 186. 291.

актёры: 280.

Алаал-Дин → Кейкубад I.

Алания: 106. 164; крымская: 237; готская: 381–384.

аланы: 15. 23–26. 41. 94. 96. 105. 170. 176. 192. 206. 233. 236 сл. 249. 257. 263. 265. 268. 270. 281. 364. 367. 375₁₀₀₂. 378; малые: 397; → асс(ы), яссы, сугды, сутти, языки.

Аларих, вождь герулов (IV в.): 16. 18; А., король вестготов (390–410): 18.

аласты: 378.

Алатена: 232; → Азов.

Албания/Закавказье; → Израэл, еп.

албанцы на Балканах: 236. 239; → языки.

Александр, государь Феодоро (1475): 227–229. 396 сл.; → Скиндер.

Александр (Алѣзан'дрѣ), дерево: 89 сл. 93 сл.; дуб Александра (Македонского): 93–95; романы об Александре: 95; А., святой: 372.

Александрия: 49. Александрийские времена: 320; → эра.

Алексей: *государь Феодоро*: А. I, государь (1403[?]–1444/46): 190₅₅₃. 205–211 („грек“). 212 (сын пленён 1434). 213. 214 (год смерти). 216. 218–220. 225. 233. 240. 386. 390–392. 394 сл. 397; А., сын Иоанна, внук Алексея I (ум. 1434): 214. 390–393; А. II (Олобей) (1447–1459): 214–217. 218 („грек“). 219–223. 227. 393. 396 сл.; *импе*

- раторы Византии: А. I Комнин (1081–1118): 370 сл. 373. 374⁹⁹⁵; А. III Ангел (1195–1203): 159; *императоры Трапезунта*: А. II Великий Комнин Палеолог (1297–1330): 188; А. III Великий Комнин (1349–1390): 162. 188. 189⁵⁵³. 392; А. IV Великий Комнин (1416–1429): 190⁵⁵³. 388.
- Алмош, отец Арпада, начальник (?) кавар (IX в.): 115 сл. 134.
- Алп-Илутвер, хазарский властитель (80-е гг. VII в.): 43.
- Алтай, Горный: 94²³⁹. 287⁷⁹⁴.
- Алупта/южный Крым: 384.
- Алуста (Алушта)/Готия: 178. 206. 226 (государь ок. 1474). 232⁶⁹⁶. 381–384.
- аль-Белазури, арабский писатель (ум. 892): 60¹⁶¹.
- аль-Идриси, арабский географ (XII в.): 151.
- аль-Куфи, арабский историк (ум. 926): 60¹⁶¹.
- аль-Мас'уди, арабский историк и энциклопедист (ум. 956): 59.
- Альба: 227; → Монкастро.
- Альпы, крутые → Карпаты, Бескиды.
- альтцаигиры, гунское племя: 316. 374.
- Амалы, древнеготский род: 156.
- амангунтские (мангупские?) принцы (1540): 242.
- Амарна, египетский город, бывший Ахетатон, столица Аменофиса IV: 332.
- Амастрида/Пафлагония: 53.
- Аменофис (Аменхотеп) IV (Эхнатон), фараон (1368–1351 до н.э.): 332.
- Амирутзис Елевтерий (ум. до 1437): 388.
- Аморий/Малая Азия: 102²⁶¹.
- Анаксагор, философ (ок. 500–428 до н.э.): 125.
- Анания, первосвященник (58/59): 303⁸¹⁸.
- Анапа/Таманский полуостров: 35⁸⁷; → Синдская гавань.
- Анастасий Библиотекарь (ок. 800–879), переводчик: 51. 322. 325; А. I, император (491–518): 39; А., кузнец в Боспоре (ок. 821): 352; А., патриарх Антиохии (600/01–610): 322 сл.⁸⁵⁹. 325.
- Анаткус Анастасий, севаст в Сугдее (ум. 1339): 175.
- Анатолия: 375; → Малая Азия.
- Англия: 8.
- Андрей, апостол (I в.): 344 сл.; А., инквизитор Кафы (1390): 195; А., ученик Антония Римлянина (XII в.): 150.
- Андроник, дукс Лидии (1016 или немного ранее): 146; *императоры Византии*: А. II Палеолог (1282–1328): 67. 172. 185. 187 сл. 307⁸²². 343; А. III Палеолог (1328–1341): 174. 188. 199; А. IV Палеолог (1376–1379): 381; *император Трапезунта*: А. Гид (1222–1235): 161. 189⁵⁵³.
- Андроникопул, протостратор Трапезунта (ум. до 1432): 388.
- Анзгар, арх. Гамбурга и Бремена (ум. 865): 96.
- Анкара: 230.
- Анна, императрица, из Венгрии, жена Андроника II (ум. 1281): 137.
- антииудаизм: 324.
- антикизация слова: 239.
- Антиохия/Сирия: 49. 318. 322 сл. 373; Средняя улица: 322.
- Антоний, арх. Боспора (ок. 867): 118 сл. 130; А., игумен (м. 809/11 в Херсоне): 48¹²⁶; А., мит. Готии (1386–1389): 381. 385; А. Римлянин, основатель монастыря в Новгороде (1117): 150; *патриархи К/ля*: А. I Кассимат (821–837): 98²⁴⁹; А. IV (1389–1390 и 1391–1397): 7 сл. 346. 381. 384 сл.
- анты: 156 сл. 273. 363. 365. 366⁹⁷⁰. 368 сл.
- Анхиал/Болгария: 374.
- Апатура/приморский город в Крыму: 64.
- Апка Андроник, из Сугдеи (ум. 1312): 170.
- Апрос/Фракия, арх-я (м. 901/907): 66¹⁷⁵.
- Апсимар → Тиверий II.
- арабы: 58. 95. 102²⁶¹. 125. 151. 331. 375¹⁰⁰²; правители: 77. 99²⁴⁹; торговцы: 160.
- Ардашир I Папакан, основатель династии Сасанидов (224–241), шахиншах: 311 сл.; → Арташир, Хормизд-Ардашир.
- арианство: 38. 243⁷²⁸.
- Арий, пресвитер Александрийский (ум. 338): 38.
- Ариовист, завоеватель территории Эльзаса (71 до н.э.): 331.
- Аркадия: 92²³¹.
- Армения: 25. 32. 43. 196. 311. 313. 315 сл. 328 сл.⁸⁷¹. 335. 376; Вторая: 340; → Тогарма.

армяне: 36 (послы к Хосрову I в 540). 95. 107. 207. 222. 311 сл. (знать 272/73). 314–316. 326. 375₁₀₀₂; → Симон, языки.

Арнак, отец Григория Просветителя, убил армянского царя Хосрова (252/53): 311.

ароматические корни: 372.

Арпад, хазарский мятежник, праотец первой венгерской династии (ок. 886–907): 115 сл. 134–136.

Артавазд Мандакуни, армянский придворный (272/73): 312.

Арматзон, посол Маврикия (602): 372.

Арташир: 311; → Ардашир I, Хормизд-Ардашир.

Артемий, св. воин: 187₅₄₅.

архимандрит → Готия.

архиатр → Романакис.

архитектура: 6 (в Феодоро). 333 (христианская). 342 (в Таврике м. 726/842).

Архмн: 331; → Ахриман.

Аршакиды (армянские): 311 сл.

Аскедне (Сактэн), сестра Иакова Нисибийского (III/IV в.): 315.

асс, ассы: 96. 206. 234. 236. 238. 263; → аланы, яссы.

ассимиляция: 134. 274. 280 сл. 362. 369; *ср.* 241 (м пр. франкизация, германизация) и романизация, русификация, славянизация, татаризация, франкизация, эллинизация, *ср. также* обращение.

Ассур: 378.

Астиль: 56 (еп-я, река, крепость). 57. 66; → Итиль, Волга.

атавизм: 320.

Атанарих, вождь греуфунгов, судья (366–372, ум. 381): 23. 26; *ср.* 316.

атеизм: 131.

Ателкузу, страна м. Днепром и нижним Дунаем (?): 112 сл.

Атель: 66; → Итиль, Волга.

Атзикериис → Хаджи-Гиреи.

Атzipай Анна, из Сугдеи (ум. 1271): 169.

Атиль: 66. 112 (Волга); → Итиль.

Атталия/южная Малая Азия: 144₃₈₁ (катепано).

Аттила, предводитель гуннов (434–453): 12. 34. 154. 193₅₆₀. 368.

Аттила: 66; → Итиль, Волга.

Афины: 184₆. 31.

Афон: 91. 117; Великая Лавра: 5 (кладбищенский храм св. Апостолов). 297₈₁₂; Τρουλιώτῃ (Купольная церковь), местность: 294; Хиландариу, башня (πύργος) Милутина и крепость (πύργος), расположенные в гавани: 185₅₄₀.

Ахав, царь Израиля (871–852 до н.э.): 157₄₁₉.

Ахилл: 125.

Ахриман, злой противник Ахурамазды: 330; → Архмн.

Ахура Мазда, Ахурамазда („Господь Всемудрый“), персидский бог: 330 сл.

Ашик-Паша-Заде, османский хронист (1400 – после 1484): 228₆₈₅.

Аю-Даг/южный Крым: 383.

Бавария: 230.

Багдад: 87. 164.

Бадуарий, стратиг (527/28): 37.

Байбарс I, султан Египта (1260–1277): 170.

байло → Венеция.

Баклинское городище/горный Крым: 155.

Балаклава: 200. 206. 213. 384; → Чембало.

Балканский полуостров, Балканы: 39. 222. 235 сл.

Балтийское море: 17. 314. 364. 366–368; → Венедский залив, Океан, Суевское море.

балты: 367 сл.

„бандиты“: 275.

Банк св. Георгия → Генуя.

бараны: 305₈₂₀.

Барбаро Джоасафат, венецианский путешественник (1436–1437): 137.

Бартенис: 353; → Парфенины.

Бар-Эбрей (1226–1286), сирийский и арабский писатель еврейского происхождения и яковитский еп.: 328.

Баторий Стефан, польский король (1576–1586): 268.

Батый (Бату), хан Золотой Орды (1243–1255): 164.

Бахрам I, шахиншах (273–276): 391.

Бахчисарай/Крым: 63. 226.

Башкирия: 113.

Баязид I, султан османов (1389–1402): 170. 199₅₇₀. 230.

Баязид II, султан османов (1481–1512): 240.

Баялун, незаконная дочь Андроника III, жена Узбека с 1328: 174.

беглецы (беженцы): готские: 22. 33; бегство из Хазарии от обрезания: 130; бегство из Хазарии от русов: 141. 146. 148.
 безделушки: 155.
 беззаконие: 6. 307; иконоборцев: 348; лангобардов: 276; *ср.* грехи.
 безумие: 45 (Юстиниана II). 276 (лангобардов). 371 (византийских солдат).
 бей: 239; → Алексей II Олобей, бек.
 бейлербей → Кедык-Ахмет (1475).
 бек: 196; → бей, Бек-Ярык-оглан, Бердибек, Джанибек, Золотая Орда, Синяя Орда, Хазария.
 Бек-Ярык-оглан (1395 близ Киева): 194.
 Беклемишев, Никита Васильевич, посол Ивана III (1474): 226.
 Бексада, посол из Солхата (1423): 207.
 Беларусь: 11.
 Белая, левый приток Камы: 113.
 Белая Вежа: 141; → Саркел.
 Белая Орда: 192; ханы → Урус, Тохтамыш.
 Белгород-Днестровский → Монакстро.
 Белогорск: 63. 65; → Карасубазар.
 Бельбек/Крым: 15 (I, III). 201.
 Бельгия: 267.
 Беотия: 93.
 Бердибек, хан Золотой Орды (1357–1359): 192.
 Бериг, готский король (I в.): 11₂₅.
 Берке, хан Золотой Орды (1257–1267): 168.
 Бертабита: 383; → Парфениты.
 Бескиды, горная цепь: 363 сл.; → Венедские горы.
 бесчеловечность: 371.
 бесы: 352. 359; *ср.* дьявол.
 Библия: 29. 80.
 Бикси (Bicsi), посол Олобея (1457): 221.
 Билогорск → Белогорск.
 бичевание: 348 сл.
 Биюк Карасу, река в Крыму: 65.
 Биюк Ламбат/южный Крым: 384; → Ламбат.
 Благодетельное море: 119; → Чёрное море.
 Бог: 6 сл. 60 сл. 77 сл. 79₂₀₇. 80. 81 (вопрос о рождении Бога женщиной). 85 (единный). 86 (Ветхий днями). 95. 116. 118. 125. 129 (Царствие Божие). 131. 134. 181 (бережённная Богом крепость). 182. 184. 246 (божественные прорицания). 275 сл. 278 (состязание против Бога). 301 (творец).

303₈₁₈. 306 сл. (гнев). 318 (богоборность, Всевышний, Бог Израиля). 319 (милый). 320 (Моисей, христианский). 321. 324. 329 (сыновья Бога в зурванизме). 330. 331 (Бог Отец). 333 сл. 338. 346 (боголюбимейший, эпитет архиерея). 356. 359. 371 (божественный голос). 372 (шлёт чуму). 388. 389 (боголюбимый). 390. 392 (раб Бога).
 Богоматерь: 61 (её изображение). 139 (с младенцем). 342; → Мария, Одитритрия.
 богомилство: 159 (1143–1144). 329.
 богословие, богословы, православные: 31; византийские: 86; современные: 88. 332.
 Боз, антский король (IV в.): 152. 155–158; *ср.* Бэс.
 Бойка, горный массив в Крыму: 137 сл. 185; храм Спаса: 137 сл.
 Болан → Булан.
 Болгария (на Балканах): 90. 92. 111 сл. 135₃₅₀. 138 сл. 168. 170. 205. 229. 231. 241. 353₉₄₄. 369 сл. 378; правители: → Пётр, Симеон; Б. Волжская: 235 сл.; Б. Чёрная: 102.
 болгары на Балканах: 10. 44. 89. 98. 128. 131–133. 138 сл. 148 сл. 199. 348. 353. 365. 368. 378; 6. восточные: 65 (приазовские). 113 (волжские). 141. 316 (причерноморские). 361 и 374 (чёрные); → языки.
 Большее море (Mare Majus, Mar Maggiore): 216 сл. 237; → Чёрное море.
 Бонифаций, миссионер (719–754): 90.
 Боняк (Бониак), хан половцев (1090–1107): 154; → Маниак.
 бораны, племя: 15₄₀.
 бористениты: 164; → русские.
 Боско (Bosco), Джанноне дел, консул Кафы (1380): 194.
 Боспор, город: *м.* 284/305 поход властителя Б. Савромата в Малую Азию, захват Б. херсонитами: 13₃₆; *с* 375 готский (?): 30; 404 готский король: 32; *м.* 518/27 присоединение к Византии не состоялось: 33; 527/28 готы изгнаны утигурами и утигуры – византийцами: 33–37; 581 захвачен хазарами, до 589/90 отвоёван византийцами: 42₁₀₃; 703/4 казнь начальника Б. Валгица Юстинианом II: 44; *в* VIII в. постройка крепости хазарами: 44₁₁₄; *ок.* 795 управляет топархом (?): 68. 70; *ок.* 821 посещён

иконопоклонниками Епифанием и Иоанном Психитом: 344 сл. 351 сл.; *до 841* под угрозой русов: 101; *ок. 867* место крещения евреев арх. Антонием: 118 сл. 126–128. 130; *м. 903/13* назван Карх Ибн Русте: 137; *м. 954/56* назван Керчью царём Иосифом, ещё претендующим на город: 353. 355; *м. 971/75* стратиг: 147³⁹². 148; *вплоть до 1016* управляем Георгием Чулой: 147 сл.; *м. 1420/66* под властью татар Солхата: 215; *см. также*: 16. 56 сл. 106. 146. 279. 360; боспорское королевство: 13₃₆. 32. 34 сл.; *церковное управление*: еп-я: *м. 398/404* еп. → Унила; *754* еп-я епархии Зикхии: 337. 339. 341; арх-я: *ок. 867* арх. → Антоний; 879–880 арх. → Лука; *с 1333* лат. арх. → Франческо де Камарино;
→ Карх, Керчь, Пантикапей, фемы.
Боспор, Киммерийский: 25. 29. 32. 215. 242;
→ Керченский пролив.
Боспор, Фракийский (Босфор): 37. 242 сл. боспорцы: 13₃₆. 20 сл. 30. 32 сл. 36 сл. 44. брабантцы: 256.
Бравлин, князь Новгорода (1-я четв. IX в.): 73 сл. 139. 149.
браки: незаконные: 170 (у татар Сугдеи); растений: 93; → Византия, брачная политика.
браслеты: 40. 155.
бритты → языки.
Броневски Мартин, посол польского короля Стефана Батория (1578): 247.
Буг, Южный: 110 сл. 114. 137. 186⁵⁴⁴.
буки: 93²³¹.
Булан, каган или царь хазар (960–961): 58¹⁵⁵. 59¹⁵⁶. 77. 84. 87 сл. 133.
Булар на Каме: 194. 196.
Булгарофиг: 353⁹⁴⁴.
Булшци → Валгиц.
бургунды: 274.
буртасы: 141.
Бвс: 152. 157⁴¹⁸; *ср. Боз*.
Буста Галлорум/Апеннины: 274 сл. бусы: 40.
Бюзбек, Ожье де (1522–1591), императорский (австрийский) посол в К/ле (1560): 178. 244. 247. 249. 265 сл. 268.
Вавилон: 375 (м. 1165/67).
вавилонь: 320. 324 (царь).

валахи: 199. 239; → языки.
Валахия: 234. 236,
Валгиц, правитель Боспора: 44.
Валдимер → Владимир.
Валеад Лев, еп. (м. 809/11 в Херсоне): 48¹²⁶.
Валент, император (364–378): 22 сл. 27.
Валентин, посол (576): 64.
Валентиниан, император (364–375): 22.
Валериан, император (253–260): 311. 315.
Варачан/северный Дагестан (?): 43.
варваризирование: 30. 35₈₉.
варвары: 88. 173. 266 сл. 373; авары: 372 сл.; болгары: 348; готы: 21. 23. 28⁷⁰. 31. 34 (тетракситы). 276. 278; гунны: 35₈₉. 37 сл.; сельджуки: 161; скифы, древние: 118; татары: 246.
Варда, стратиг (ум. м. 815/20): 342.
Вардан (711): 45–47; → Филиппик.
Варлаам Калабрийский (XIV в.): 91. 176.
Варна: 341; → Одессос.
Вартапет, посол Кафы (1465): 222.
варяги: 15⁴⁰. 74. 108. 158. 273. 369.
Василий: *великие князья Москвы*: В. I Дмитриевич (1389–1425): 199 сл. 205; В. III Иванович (1505–1533): 240; *императоры*: В. I (867–886): 82. 119; В. II (976–1025): 109. 115. 117. 146. 148 сл.; В., мит. Херсона (м. 1368/79): 379 сл.
василисса: 210 сл.
вассалы: 12. 28 (гуннов).
Ваха (Vacha) Георгиус, посол Кафы (1421): 206.
везеготы: 18; → вестготы.
Веймарская Республика: 197⁵⁶⁶.
Велика Морава: 187⁵⁴⁵.
великие князья, литовские → Витовт, Ольгерд; русские: 74. 242, → Василий I, Василий III, Владимир I, Владимир II Мономах, Дмитрий, Иван III, Игорь, Святослав.
Вельбарк: 11; → культура.
Вена: 92. 132.
Венгрия: 14. 58. 199. 227. 266. 275.
венгры: 97. 101. 109. 110 (союзники хазар). 111 сл. (поражены печенегами). 112³⁰³. 113 сл. (836–837 на Дунае? погребения на Волге). 115. 131 сл. (соединение с каварами, перед Веной 881). 134 сл. (Арпады). 135 сл. (двойная власть в конце IX

- в., 895 Арпад и Курсан). 136 сл. (торговля рабами). 137 (венгерские императрицы). 164. 203. 370. 372; венгры в Крыму 860/61: 116–118. 357. 360. 375₁₀₀₂. 377; *правители*: → Леvedий, Арпад; → мадьяры, турки, угры, унгры.
- венды: 93₂₃₁. 363.
- Венедские горы: 364; → Карпаты, Бескиды
- Венедский залив: 364; → Балтийское море.
- венеды: 364₉₆₃. 367–369.
- венеты: 363 сл. 368 сл.
- венецианцы: 159. 162. 171. 239; байло в К/ле (м. 1436/41): 212; дож (1332): 211; дукаты: 227; консул в Сугдее 1287: 171; торговец (м. 1404/7): 229.
- Венеция: 95; байло: 212.
- Вениамин, еврей в Тивериаде (ок. 630): 334; В., равви из Туделы, путешественник (1165–1173), писатель: 372. 375.
- верблюды: 153₄₁₁.
- веролюмство: 28 (готов).
- веротерпимость: 86 (кагана 861). 120 (Людовика XVI). 271. 345 и 351 (Михаила II). 356; *ср.* нетерпимость.
- верховая езда: 24.
- Веста: 92₂₃₁.
- вестарх: 146.
- вестготы: 11. 13₃₆. 18₄₅. 28. 37. 156. 199. 266; король: 18; → везеготы.
- Ветхий Завет: 78.
- вещи в себе: 120.
- видиварии: 363. 366. 367 (ливоны?).
- византизация: 8.
- византийцы: 10. 20. 30. 45. 54. 57. 62. 82. 85. 88. 106. 131 сл. 135. 142. 146. 149–151. 159. 167. 172. 175. 180₅₀₈. 184. 203. 205. 208 сл. 217. 273. 275. 277–280 сл. 287₇₉₄. 297₈₁₄. 329. 335. 353. 358. 360 сл. 369–374.
- Византия, византийская империя: 9. 14. 20. 22. 33. 37. 42₁₀₃. 61 сл. 69. 76. 84. 86 сл. 97. 101–103. 105 сл. 117₃₁₄. 118. 120. 126. 128. 130 сл. 135. 137 сл. 140. 142. 144 сл. 148 сл. 159–161. 168. 176. 184. 187. 189. 191. 202 сл. 205. 208 (умирающая). 217 (гибель 1453). 279 (независимость Италии от Византии). 280. 334 (власть в Палестине). 338 (иконоборческая). 342 (при Льве V). 352. 355. 357–359. 370; армия: 47. 279. 311 (греческая); брачная политика: 98. 137. 144. 167 сл. 172. 175; военный аппарат: 100; войны с болгарями 894–896: 112. 132. 135. до 927: 138; государство: 48; Крым: 68. 71; культура: 86; правители: 77; письменность: 113; религиозная политика: 335; традиция: 193; → К/ль.
- Виллем ван Рюбрук, францисканец, путешественник (1253): 165. 166₄₄₂. 238.
- вина: 125; *ср.* причинность.
- винды (южные славяне): 234.
- Винитарий, король остготов (ок. 375): 9. 12. 152. 156. 158. 273.
- вино, виноград, виноградник, виноградарство: 153₄₁₁. 177₄₉₇. 178. 232. 264 сл. 281; *ср.* сельское хозяйство.
- Вирхор, каган Хазарии (732/33), отец императрицы Ирины: 98₂₄₅.
- Висла: 11. 363–366.
- Витовт, литовский великий князь (1392–1430): 187₅₄₄. 196.
- Вифиния: 22. 69.
- Владимир: *великие князья Киева*: В. I (980–1015): 109. 140 сл. 149₃₉₆. 361 сл. 366; В., Киев, брат Сфенга (1016): 146 (тождествен с великим князем?); В. II Мономах (1113–1125): 149₃₉₆. 152; В., сын князя Новгород-северского Игоря, зять Кончака (1185–1187): 154 сл.; В. (Валдимер), правитель Болгарии (889–893): 111.
- Владимир, город: 199.
- власть: 197₅₆₆. 349. 389.
- Вога Иоанн, стратиг Херсона, патрикий (917): 138 сл. 353. 356. 360.
- воевода, венгров (!): 110. 112. 115. 135 (→ Леvedий); Молдавии: 143. 199 (→ Штефан III).
- Воеводина: 365.
- военачальники, вожди: 53 (Готии ок. 787). 190 (поздневизантийские); → коввад, нумерархи, стратопедархи, стратиги, хазары.
- военное преступление: 149 (жестокость). 56. 370; *ср.* убийство → пленных.
- военщина: 324 сл.
- вознесение: 29₇₅. 333.
- воинственность: 363. 365. 373.
- война: 244 сл. 275. 278 сл. 371.

Волга: 26. 57. 65 сл. 97. 112–114. 166 (нижняя). 178. 193 сл. 196. 235 сл.; волжские хазары: 95. 141; → Итиль, *ср.* Поволжье.

Волгоград: 113.

волк: 137.

волшебники, волшебство: 91 сл. 349; → Феодорит.

волы: 153₄₁₁.

Волынь: 11.

Вонос, комит Востока (609–610): 318. 322 сл. 325.

воробы: 305₈₂₀.

воровство лошадей и скота: 226; *ср.* разбойники.

вороны: 305₈₂₀.

Ворскла, левый приток Днепра: 186₅₄₄.

воскресение: 29₇₅. 333.

восприятие, чувственное: 122.

Восток: 8. 49. 97. 130. 177. 279. 378 (Ближний); *ср.* Европа.

врачи: 92.

всадники: римские, византийские: 23. 142; мангупский: 180₅₀₈. 181; татарские: 212; готские: 275; изображение: 187₅₄₅; → конники.

Вультульф, дед Винитария (III/IV в.): 156.

Вульфила, еп. готов (341–383): 13₃₆. 51. 76₂₀₂. 248; перевод Библии: 243₇₂₈.

выкуп: 153. 321. 324. 327 сл. 369₉₈₀. 373.

высокомерие: 136.

вятичи, данники хазар (964): 141.

Гавани: 35₈₇ (Синдская, Пагра). 64 (Синопы). 173 и 287 (южно-крымские). 185 (Хиландариу). 219 (Каламиты). 276 (Рима). 318 (К/ль, г. Юлиана).

Гавра, Гаврасы: 159. 201–204. 233; Г. Феодор, наместник, изображён в рукописи 1067: 202 сл.; Г. Константин, (сельджукский) наместник Севастии (м. 1162/76): 203; Г. Константин, правитель (тиран) Трапезунта (1126–1139): 201₅₇₆. 203; Г. Михаил, солдат (трус) (1166): 203; Г. Михаил, писатель (XIV в.): 203.

Гаврены: 202.

Гавры, деревня в Крыму: 201.

Газария: 147; → Хазария.

галаты: 22.

галеры → корабли.

галинды, балтийское племя: 367; → Голядь.

Галлия: 92₂₃₁; → Франция.

галлы: 92₂₃₁. 133.

гарем: 229.

гарнизон, императорский: 323 (в Антиохии); хазарский: 44 (в Боспоре). 53 (в Доросе); Тохтамыш: 189 (в Феодоро).

гвардейцы: 118 (хазарские); → корпус.

ГДР, бывшая: 93₂₃₁. 363.

Гезимунд, вожь остготов на гуннской службе (ок. 375): 12.

Геих, река: 112; → Урал.

Гейдельберг: 234.

гекатонтарх → сотник.

гелуры: 18₄₆. 19 сл. 24. 30. 273; → элуры.

Геленджик на юге Новороссийска: 35₈₇; → Пагра.

Геллеспонт: 280₇₉₀; → Дарданеллы.

генетика: 362. 369.

генуэзцы, 1169 разрешение Мануила I на торговлю: 159; *ок.* 1266 основание колонии в Кафе: 171; 1308 изгнаны из Кафы Токтаем: 172; 1365 завоевали Сугдею: 175; 1380 заключили договор с губернатором Солхата Jharcas о приморской Готии: 175. 194; 1381 договор был подтверждён Элиас-Беем: 144 сл. 175. 194 сл.; в том же году отравили Мамая: 193; 1387 получили от татар окончательно приморскую Готию (Сугдею, Алушту, Парфениты, Ялту, Чембало и другие местности): 188. 200. 208. 232₆₉₆. 383 сл.; миты Сугдеи, Готии и Херсона предпочитали пребывание в местах под властью г.: 386; 1411–1421 мирные отношения с Алексеем I: 206; 1422–1423 война: 206 сл.; 1429 помогли Иоанну IV при захвате власти в Трапезунте: 190₅₅₃; 1433 сдали Чембало Алексею: 211; 1434 отвоевали Чембало, пленили сына Алексея, сожгли Каламиту, но потерпели поражение от татар: 212. 215. 219. 393; 1438 война ещё не закончилась: 213; 1447 нашествие трапезунтцев на Кафу: 216; с 1453 крымские колонии под управлением Банка св. Георгия: 217; с 1455 платили дань татарам Солхата: 218; 1475 их крымские колонии завоёваны османами: 228; *см.* также: 174. 176 сл. 192. 195 сл. 204 сл. 206₆₀. 214. 230 сл. 239.

Генуя: 171. 192. 194 (Великая Коммуна). 195. 207 (1421–1436 под властью Милана). 211 сл. 395 сл. (герб); Банк св. Георгия и его протекторы (1453–1482): 44³⁷⁹. 213. 217. 218 сл. 221–223. 225.

гены, генетические факторы: 362 сл.

Георгий, св. воин: 187⁵⁴⁵; Г., еп. Херсона и (?) Дораса (692): 55; Г. иерей (м. 1383/85): 380; Г. Перистериот (Περσιτέριότης), монах-гегулы Г. П. близ Трапезунта, рукопись № 12: 392; Г. Святогорец, грузин (XI в.): 49. гегиды: 12. 274.

Геракл из Испании, мифический основатель Боспора у Малалы (шифр за вождя вестготских федератов?): 36.

геральдика: 205; *ср.* 213.

гербы, Генуи: 213. 394 сл.; государей Феодоро, Александра: 396 сл.; Алексея I: 213⁶²⁴. 395 сл.; Алексея II: 393. 396 сл.; Саиха: 396 сл.; Палеологов: 213. 393. 395.

Германарих, король остготов (ум. ок. 374): 16–20. 27. 30. 96. 156. 273; → Ерменрих.

Германия: 90. 93. 134. 241. 261 (нижняя). 267. 271. 274.

германки: 362.

Германос: *патриархи К/ля*: Г. II (1222–1240): 378; Г. III Гавра Маркутта (1265–1266): 203⁵⁸⁷.

германцы: 8 сл. 15 сл. 18–20. 25. 30. 40. 76²⁰². 92²³¹. 134. 158. 165⁴⁴¹. 242. 244. 249. 266 сл. 271. 274. 276. 279. 315. 331. 361–366. 369.

Гермилия/Халкидика: 145 (катепаникион).

герулы: 13³⁶. 16. 18 сл. 15⁴⁰. 18⁴⁶. 20.

„герцоги“ Мангупа: 241.

Геснер (Gessner) Конрад (1516–1565), швейцарский учёный: 243.

геты: 266.

Гза, полководец половцев (1185): 154.

Гид → Андроник Гид.

Гийом де Виллардуэн, князь Ахеи (1246 – 1278): 20⁵⁰.

гиперкритицизм: 166⁴⁴². 261.

гирры: 364⁹⁶³.

Гияс ад дин Кейхюсрев, султан Икония (1192– 1196 и 1204–1210): 160.

Гог и Магог (Иез.) за гуннов и хазар: 89.

голландец: 244 сл.

Головины, русский знатный род: 199 сл. 204. голод: 196. 305. 349. 372.

голубые: 317 сл.

Голядь: 367; → галинды.

Гомер, поэт (VIII в. д. н.э.): 126. 154. 335.

Гомерь, жена Осии (VIII в. до н.э.): 157⁴¹⁹.

гордость: 31 (Иоанна Златоуста). 45 (кагана). 83 (хазарина). 135 (греков). 136 (венгров). 158 (шведок).

горлица: 305⁸²⁰.

город: Феодоро: 3–6. 8. 68. 197; святой город (Иерусалим): 328. 330. 333 сл.

Господь, господь: 219 (?). 319. 324. 330 (Иисус).

Гостеприимное море: 33. 118 (и негостеприимное). 337; → Чёрное море.

гостеприимство: 39 (готов).

Гота, рабыня в Генуе (1277): 171.

Готия: 1. готская держава *до конца III в.*: 311. 314 сл.; *до 375*: 10–26;

2. район Керченского пролива: 32;

3. район Мангупа: 43. 45 сл. 49 (м. 730/87 убежище иконопочитателей). 50–55. 60. 62. 65. 68 сл. 71. 74. 97. 106. 142. 146. 161 (названия „Г.“, „Хазария“, „Климаты Херсона“ означали в XIII–XIV вв. одно и то же). 166. 174. 176. 177 сл. (развитие виноградарства 1351). 199 сл. 203 сл. 206. 211. 212 (эпидемия скота м. 1436/41). 214–216. 217 (кафийский запрет торговли с ней 1449). 222. 227. 230. 233⁷⁰⁰. 237. 239. 265. 268. 272. 281. 289⁸⁰¹. 338. 340 сл. 360. 379. 392;

светское управление: с середины III в. [?] до 787 готские государи, ок. 787 Г. подпала под власть хазар: 53. 143; *с 787 или немного позже* хазарский тудун (?): 143; *м. 795/806* архонт, топарх или король „прелюбодействующий“: 68–72. 142 сл.; *м. 954/56* хазарский царь Иосиф претендовал ещё на Готию: 355; *в 2-й пол. X в.* правил Г. турмарх Леон: 143; *с 1-й пол. XII в.* Г. под властью куман: 151; *1166* претензия Мануила I на Г.: 159; *до 1223* Г. платила дань трапезунтам: 160; ок. 1239 завоёвана Батыем; в 1242 и в 1249 (?) опустошена татарами: 164 сл.; *1300/1 (?)* правил Г. независимый от Византии турмарх (?) Хунтан, наместник Токтая (?): 143. 145. 184 сл.⁵⁴³; *в XIV в.* выдающийся рыцарь правитель Г. (?): 143;

м. 1381/95 сотник Тохтамыша правил горной Г.: 143. 146; до 1395 → „монлопский хан“ (?); 1403 (?)-1475 под властью черкесской династии (→ Алексей I, Иоанн [соправитель, погиб 1434], Алексей II Олобей, Саих, Александр): 143. 199-228; 1434 опустошена генуэзцами: 212; 1446 претендовал (?) на Г. Уздеморх: 215; 1446/47 (?) первый османский набег: 216; 1471 уплата дани султану: 223; 1475 османское завоевание: 228; 1503 смотритель Федоро Цула: 239 сл.; 1514, 1522 и 1540 „князи“ Г.: 144. 240-242;

церковное управление: 159. 355; 692 еп. Херсона и Дораса → Георгий; еп-я перед 754: 49. 55. 340; еп., подписавший постановления собора 754 и ставший мит. Ираклии во Фракии: 55; ок. 759-791/92 еп. → Иоанн; 780 (?)-787 (иконоборческий?) еп. → Никита; 787 наместник Иоанна → Кирилл; после 787 мит-я, епархия, которой была подчинена Хазария: 54-58. 63. 71 сл.; м. 821/26 мит. (?) → Филарет; м. 901/07 арх-я: 66. 94. 355 сл.; 1140-1170 арх-ы в К/ле (1140, 1143, 1144 анонимный, 1147 → Константин, 1166 → Иоанн, 1166-1170 → Константин); мит-я: 239. 380-382; 1317/18 мит., на которого подал жалобу мит. Сугдеи: 384; 1319 мит. → Софроний; 1347 мит. → Пётр; 1368 мит. Г. также администратор Херсона: 379; 1386-1389 мит. → Антоний; 1393/94 мит. в К/ле: 384; м. 1397/99 мит. → Иоанн Оловол: 385; 1427 мит. → Дамиан; 1771-1786 → мит. Игнатий; монахи: м. 821/26 архимандрит: 72. 346 сл.; 1245 цель миссии францисканцев: 164; → Климаты;

4. прибрежная, приморская: 144 (генуэзское капитанство, согласно статуту 1449 г.). 145. 146 (с 1387 подчинена Генуе и консулу Кафы). 178. 188. 195 сл. 200. 230. 384. 386;

5. горная: 379. 386. 395 сл.; см. 3;

6. Дунайская: 51. 340 сл.

7. Молдавия (?): 199. 206. 208. 217.

8. Южная Швеция или Готланд: 266 сл.

9. район Лампсака: 280⁷⁹⁰.

готки: 40 сл. 150. 276; девушки: 18. 151-156⁴¹⁶. 158. 378; ср. Гота.

Готланд: 151 (византийские фрески). 267.

готореки: 280⁷⁹⁰.

Готская полость: 337. 339 сл.

Готский источник/южный Крым: 172.

готфикон: 280.

готы: 1. древние (в том числе также остготы и вестготы): 10. 11 (свидетельство 291 г. о разделении на вестготов и остготов). 12. 13³⁶. 14 (ок. 326 в Добрудже). 15⁴⁰. 16 сл. 18⁴⁶ (267 перед Афинами?). 21-26. 27 (375 бегство). 28. 30. 31 сл. (398/99 в К/ле). 32 (готские монахи). 37 (527/28 готское вспомогательное войско). 39 сл. 41 (знатные). 42. 45. 47¹²¹⁻¹²². 51. 68. 76²⁰². 95 сл. 108. 117. 137. 150. 158 (плохие воспоминания о них у славян?). 163. 166⁴⁴². 167. 170. 199. 239. 241. 266 сл. 269. 273. 274-279 (552 гибель в Италии). 280. 311 (нашествие на Киклады м. 253/60). 312-316 (до 290 царь [!] → Храче). 315⁸³⁶ (238/39 дань от римлян). 316 (372 мученичество Никиты). 317⁸³⁹. 363. 365. 368; короли: 11²⁵. 11²⁷;

церковное управление: епископы, 325 → Феофил; 341-383 → Вульфила;

→ вестготы, культура, остготы, языки;

2. боспорские: 30 сл. 32 (м. 398/404 еп. Унила, 404 король). 33. 39. 279; тетракситы: 30. 32-36. 37 (изгнаны из Боспора ок. 327 утигурами). 38 (православные, 547-548 просили о новом еп.). 41. 57. 171. 176;

3. крымские: 4. 8. 10. 12³² (библиография). 13 сл. 16 (на юго-западе). 25 сл. 30. 32. 94; в районе Мангупа: 38 сл. 40 (нежелание жить за стенами). 41-43. 45. 47. 51 сл. 53 (ок. 787 сдача хазарам). 68 (постройка крепости до 787). 71 сл. 74 (отношение к русам/русским). 95 сл. (литургия на готском языке). 96 (отношение к аланам). 106. 107 сл. (856 готские [?] гвардейцы уничтожили Феоктиста). 137 сл. 140. 142. 147. 149. 150 (1117 крымский гот в Новгороде?). 151 (крымские художники в Готланде?). 151-156 и 158 (содружество с куманами в XII в., поющие готские девы). 159. 164-166. 167 (татаризация, согласно Пахимеру). 170. 173 сл. 176. 178 (виноградарство). 192. 215 (дань татарам). 216. 222 (1465 готские рабы). 226 (1474 воровство скота готами,

скорее черкесами). 229 сл. 233. 236–238. 239 (готы не немцы). 241 сл. 243⁷²⁸ (виноградарство). 244 (ок. 1560 встреча Бюзбека с готами из Крыма). 246 сл. 249. 257. 260 сл. 263 сл. 265 (обычаи при питье). 266. 268–273. 279–282. 316. 338. 342 сл. 355. 369 (готы и печенеги). 378; → языки.
 4. мезийские: малые готы в IV в.: 51; в IX в. (?): 341;
 5. молдаване (?): 199.
 6. готы в фемах Опсикион и Оптиматон: 279. 280⁷⁹⁰.
 Грбал/Далмация: 93²³¹.
 гребни: 15 сл.
 греки: 8 (менталитет). 10. 13³⁶. 92²³¹. 94. 135 (гордость). 140. 145. 211 (1433 в Чембало). 149 (умеренность). 151 (1166–1167 торговцы на Днепре). 158. 176. 239. 241. 244–246. 247 (общительность). 249. 265 (обычаи при питье). 268 сл. (1634 на Мангупе). 269. 280. 307⁸²² (греческая верность). 320 (древние). 325. 327. 330. 335. 337⁸⁹³. 349 (неуважение к власти). 372 сл. 378 (дискуссии с латинянами); → гречанин-готфин; языки.
 греуфунги, остготское племя: 25. 26. 316.
 грехи: 6. 163⁴³⁰. 307⁸²² (жителей Феодоро). 325; грехопадение: 388. 390.
 Греция: 312 (римская империя). 337⁸⁹⁴. 378 (царь Греции).
 гречанин-готфин, купец в Новгороде (1117, (выдуман в конце XVI в.?): 150. 268.
 греческая вера → православие.
 Григорий, наместник Никополя/Вторая Армения, пресвитер (787): 340; Г., писатель, грузин, ученик Георгия Святогорца (XI в.): 49; Г. Просветитель Армении (ок. 257–318): 311. 314 сл.
 Грод, король гуннов (утигуров, 527/28): 36.
 Грозный, столица Чечни: 333.
 гром: атрибут Донара: 90. 92²³¹; Перкунаса: 92²³¹; Перуна: 93²³¹; *ср.* молния.
 грузинка, с 1300/1 жена Алексея II, императора Трапезунта: 188.
 грузины: 52. 96. 188; → Георгий Святогорец; Григорий; иберы.
 Грузия: 48 сл. 195. 345; католикос (ок. 759): 49. 52.
 груша: 93²³¹.
 гузы: 141; *ср.* узы.

гуманизм: 193.
 гунны: 2. 12. 14. 20. 23. 24 (гелуры?). 25–30. 33 сл. 36–39. 56 (еп-я). 96. 112³⁰³. 117. 154. 156. 273. 316 (IV–V вв.). 317⁸³⁹. 374; алтиагиры: 316. 374; болгары: 316 (?). 365; венгры: 111 (унгры, турки). 163 сл.; кутригуры: 37; оногуры (хунугуры): 56 сл. 316 сл.; савиры: 316; утигуры: 36 сл. (→ Грод, король; Мугел, король); хазары: 57. 89. 374; → хоны.
 Гурген, царь Грузии (VI в.): 33.
 Гурзуф/южный Крым: 384.
 Давид, царь Израиля и Иудеи (1004–965 до н.э.): 29⁷⁵. 79. 318–320. 332; Д. Великий Комнин, император Трапезунта (1459–1461): 190⁵⁵³. 210 сл. 216 (1447 деспот). 397.
 Дагестан: 114. 194. 236. 375¹⁰⁰².
 Дакия: 275.
 далматы: 375¹⁰⁰²; Далмация: 93²³¹.
 Дамаск: 375.
 Дамиан, мит. Готии (1427): 385–387.
 Дарас: 43; → Дорас; Дори; Дорос; Феодоро; Мангуп.
 Дарданеллы: 280⁷⁹⁰; → Геллеспонт.
 датчане: 96. 246⁷³¹.
 двойная структура власти → венгры, хазары.
 дедукция: 120 сл.
 деэпричастие (*participium adverbiale*): 290.
 дезертиры: 275.
 Дексипп, историк (III в.): 18⁴⁶.
 Демерджи → Лучистое.
 Демерджинское укрепление: 382; → Фуна.
 демократия: 143. 181 сл.
 демоскопия: 128.
 деньги: 6. 35. 46 сл. 161 сл. 178. 206 сл. 217 (заём). 221. 276. 278. 299. 301. 307⁸²³. 320 (жертва). 348. 361. 369⁹⁸⁰; → номизмы.
 Дербент/Дагестан: 76. 90. 194.
 деревья, священные: 91²²⁶. 92. 94 сл.²³⁹; → дуб; бук; груша; ель; кипарис; липа; платан; фиговое дерево; черешня; яблоня.
 Державин Гавриил, поэт (1743–1816): 281.
 деспотисса → Мария.
 деспот → Давид Комнин, Стефан Лазаревич.
 десятичники (у татар): 190.
 детерминизм: 127 сл.

джала, главнокомандующий у венгров (кон. IX в.): 135.
 Джанибек, хан Золотой Орды (до 1357): 192.
 диалог: 3. 5.
 Дивлаим, отец Гомерь, тесть Осии: 157₄₁₉.
 Дмитрий, св. воин: 184. 186. 187₅₄₅; Д., татарский князь из Подолья (м. 1361–1363?): 186 сл.₅₄₄; → Дмитрий.
 димы: 317. 323 сл. 327.
 династический принцип: 82. 87.
 Диоген Константин, отец Романа IV Д.: 374₉₉₅; Д. Константин, сын Романа IV (1068–1071): 373 сл. ₉₉₅; Пс.-Константин Д., претендент (м. 1091/96): 324. 373 сл.₉₉₅; Пс.-Лев Д. (Дивгичи), претендент (1116): 373 сл.₉₉₅; → Роман.
 Диоклетиан, император (284–305): 13₃₆. 312. 314 сл.; *ср.* 316.
 Дипловататзина (1261): 168.
 Дистра (Дристра): 101₂₅₇; → Доростол.
 Дмитрий Иванович Донской, великий князь Москвы и Владимира (1363–1389): 200; → Дмитрий.
 Днепр, река: 101 сл. 109–112. 114. 137. 151. 186₅₄₄. 194. 363. 365. 367. 376 сл.
 Днепровский лиман (Синяя Вода)/Чёрное море: 186₅₄₄.
 Днестр, река: 23 (район). 26 (устье). 112. 186₅₄₄. 363. 365.
 Добруджа: 14.
 догмы, догматика: 6. 62. 80 сл. 85. 318. 343.
 Додона/Эпир: 91. 92₂₃₁.
 дождь: 90. 121. 172. 250.
 доминиканцы: 195. 268 сл.
 Дон, река: 21 (район). 21₅₁. 24–26. 29 сл. (отложения). 34 сл. 43₁₁₀. 65₁₇₃. 97. 99. 101₂₅₇. 102. 106. 111. 113 сл. 163. 178. 186₅₄₄. 194. 196. 232 сл. 314. 359. 368.
 Донар (Тунар; Тор), германский бог: 90. 92₂₃₁; → гром.
 Донауэшинген, рукопись, Schiltberger: 234.
 Донец, бассейн: 110. 153.
 Дорас: 68; Дори: 26. 38–40. 68. 106. 142. 249. 279; Дорос: 40. 43. 46. 53. 55. 56 (митя). 68 сл.; → Дарас, Феодоро, Мангуп.
 Доростол/Дунай: 9. 189₅₅₂; → Дистра.
 Дортелли (Dortelli) д'Асколи, Эмиддио, доминиканец (1634 в Мангупе): 269.

доспехи: 153₄₁₁.
 Драва, река: 365.
 драгоценности: 328.
 дракон: 337 (Константин V); *ср.* дьявол.
 драчун, драка: 318.
 Дризипера (Misinli)/Фракия: 372₉₉₁.
 Друзипара → Дризипера.
 друиды: 83. 92₂₃₁.
 друнгарий флота: 139; → Роман I.
 дуализм, иранский: 330.
 дуб: 90–95.
 Дуда, экзекутор Теодориха (507–511): 274.
 Дужное/Крым: 15.
 дукс, *Рим, Византия*: → Андроник, Мено-фил, Никифор; великий дукс, *Трапезунт*: → Кавазит.
 Дунай: 13₃₆. 14. 23–26. 28. 30 сл. 51. 97. 101₂₅₇. 109. 111 сл. 114. 139. 312. 315₈₃₆. 359. 365. 370 сл.; → Истр.
 дьявол: 317; → сатана; *ср.* бесы, дракон.
 Евгеник Иоанн, писатель (род. после 1394, ум. после 1454): 387. 390. 393.
 Евгеник Марк, мит. Эфеса (1437 – 1445, род. 1394), писатель: 390.
 Евангелическая церковь: 134.
 Евгений, св., защитник Трапезунта: 160.
 евдусиане: 35₈₇; евдуксиане: 15₄₀.
 Евразия: 192.
 евреи: 75 сл. 78–80. 81₂₁₁. 82–87. 118–120. 126–128. 130. 133–135. 192 („крымские“). 266. 268 сл. (в Мангупе с 1578 до сер. XVI–II в.). 271. 317. 318 (еврейский народ). 319. 320 (древние). 322–328. 332 (м. 1368/51 до н.э.). 333–335. 353. 361. 375₁₀₀₂; → иудеи, языки.
 Европа: 8. 24. 27. 29. 54. 91₂₂₆. 94₂₃₉. 115. 136. 163. 267. 274; Восточная: 9. 158. 314; Западная: 238; *ср.* Восток, Запад.
 Евсевий (?), мит. Сугден (1356/57–1362/63), мит. Эноса (с 1362/63): 174₄₈₉.
 Евтихий, мелькитский патриарх Александрии (933–940): 334.
 Евфросинья (ок. 1270–1280), незаконная дочь Михаила VIII: 168.
 Египет: 80 сл.; египтяне древние: 81₂₁₁. 320. 375; копты: 95; → султаны, языки.
 Едесса (Урфа): 145 (1071 катепаникион).
 единоборство: 312–316.
 Езекия, иудейский царь Хазарии: 133.

Екатерина II, императрица России (1762–1796): 269.
 Екатеринбург: 152.
 Елена, мать Константина I: 209.
 Елисей, ученик пророка Илии (IX в. до н.э.): 29₇₅. 157₄₁₉.
 ель: 92 сл.₂₃₁.
 епарх (эпарх): 349; → префект.
 епархия (церковная провинция): 55; → Аваз-гия, Готия, Зикхия, Исаврия, Ликия, Мёзия, Памфилия.
 епископии, епископы: 50–53. 55. 84 (низкий уровень образования). 346. 354 сл. 357. 360. 386; → Албания/Закавказье, Астиль, Боспор, Готия, готы, гунны, Епифания/Сирия, К/ль, оногуры, Ретег, Сугдея, Фул(л)ы, Херсон, хотзиры, Хуалис.
 Епифаний, монах, писатель (1-я пол. IX в.): 344 сл.
 Епифания/Сирия → Козьма, еп.
 ересь, иконоборство: 336. 345; еретики, иконоборцы: 50. 52; караимы: 377; → зурванизм.
 Ерменрих: 25. 27; → Германарих.
 Еруслан, река: 113.
 Жан (Jean) де Лука, доминиканец (1625): 268.
 жертвоприношение животных под деревом: 90 сл. 92₂₃₁. 94₂₃₉. 95; денег: 320; иностранцев: 118 320; первенцев сынов, агнцов, ослов: 320; первородного сына Богом: 321.
 живопись: 86 (Страшный суд). 297₈₁₄ (в Феодоро); → иконы, святые.
 животные: 287.
 Завет: 80, *ср.* закон.
 закон: иудейский: 78–80; христианский: 78; *ср.* завет.
 заложники: 277 сл.
 Запад: 13 сл. 130. 177₄₉₇. 272 сл. 279; *ср.* Европа.
 заповедь о любви: 3. 7. 309₈₂₆ (к ближнему).
 Заратуштра, персидский пророк и реформатор, VI в. до н.э. или ранее: 329.
 застёжки: 13. 274.
 Захария, князь (?) Матрегы (1482): 225; З., патриарх Иерусалима (610–614 и 628): 323. 327; З., племянник севаста Сугдеи Поликарпа Мамитза (ум. 1262): 169; З., пророк (520–518 до н.э.): 332.
 заяц: 305₈₂₀.

Зевс: 91. 92₂₃₁.
 зелёные: 317 сл. 321–325.
 землетрясение (986): 109.
 зерван → зурван.
 зерванизм → зурванизм.
 зерно: 39. 196. 287.
 Зиевил, военачальник хазар (624/25): 335.
 Зикхия: 337. 361; *ок.* 1239 подпала под власть Батыя, 1242 опустошена татарами; 1277 Гота из Зикхии – рабыня в Генуе: 171;
церковное управление: VIII–IX вв. арх-я, епархия: 55. 339–341; *X–XIV вв.* арх-я 57; 1245 цель миссии францисканцев: 164; → Метрахи, Тамань, Таматархи, Тмутаракань.
 зихи: 163. 270.
 Зоил: 336; З., софист и историк из Амфиополя (IV в. до н.э.): 335; З., патриарх Александрии (VI в.): 335; З., первый гражданин Херсона (810): 44–46. 104 сл. 148; З., страстиг Херсона, ипат (*сер.* IX в.): 104 сл. 148; *ср.* Чула.
 золотая ветвь: 92₂₃₁.
 Золотая Орда: 8. 143. 164. 168. 172. 175 сл. 188 сл. 192 (беки). 194–196. 199. 205; *ханы, 1243–1255:* → Батый; 1257–1267 → Берке; 1287–1291 → Телебога; 1291–1312 → Токтай; 1313–1341: → Узбек; *до 1357* → Джанибек; 1357–1359 → Бердибек; 1376–1395 → Тохтамыш, претендующий на остатки Золотой Орды; *правитель: 1399–1419* → Эдигей; *тёмники: 1258/59–1299* → Ногай; 1362–1391 → Мамай.
 золото: 15; русское: 151 сл.₄₀₅. 153; татарское: 152₄₀₅. 153₄₁₁. 155. 158. 328.
 золотой век: 320.
 Зоя Карвонопсина (Ζωὴ Καρβωνοψίνα), вдова Льва VI, правительница Византии (913–919): 139.
 зуран → зурван.
 зурван (зуран, зерван, перс.) – время: 331.
 зурванизм, зороастрийская ересь: 329. 331.
 Иаков, еврей, православный конвертит (м. 603/37): 317 сл. 321. 325. 334 сл.; И., еп. Нисибиса (290–ок. 338): 315;
 иберы: 95 сл. 378; → грузины.
 Ибн Русте, арабский писатель (м. 903/13): 60. 355.
 ива: 124.

Иван III Асень, царь Болгарии (1279–1280): 349⁹³²; И. III Васильевич, великий князь Москвы (1440–1505): 224. 226. 240.

Иванесис, сын (?) Соваки, архонт в Сугдее (ум. 1407): 175.

Игнатий, мит. Готии (1771–1786): 268. 386; И., мит. Никеи (845), диакон и скевофилакс Великой Церкви, писатель: 72.

Игорь, великий князь Киева (912–945): 9. 140. 156. 369; И. Святославич, князь Новгород-северский (1178–1202): 151. 153 сл.

идеализм: 126.

идеология: 59. 84. 326; → Иисус (поддельный), искажение истории, легенды.

Идики → Эдигей.

идолопоклонство, обвинение иконопочитателей в и.: 43. 62. 348.

идолы: 348; → кумиры.

иевусеи: 332 (жители Иерусалима до завоевания города Давидом). 333.

Иерихон: 327.

Иерия, предместье К/ля, место иконоборческого собора (754): 49. 338. 340.

Иерон близ фракийского Боспора: 37.

Иерусалим: 48–50. 323. 326–334; иудейский храм: 88 сл.; христианские святыни: храм Вознесения, Голгофа, святой Гроб: 330. 335. 375; → Сион; Уру-салим.

Иесавел, царица Израиля, убита 845 до н.э.: 157⁴¹⁹.

Иехуда, бен Барзиллай (ок. 1100): 59; И. Халеви (ок. 1075–1141): 58¹⁵⁵. 59.

известняк, известь: 99. 299.

Израиль, древний: 81. 157⁴¹⁹. 328 (сыны Израилевы); иудеи IX в. н.э.: 77; современное государство: 377.

Изреель, место кровопролитий Йеху; имя сына Осии: 157⁴¹⁹.

Изюм/бассейн Донца: 155.

Изяслав Мстиславич, великий князь Киева (1146–1154): 149³⁹⁶.

Иисус: 88 сл. 133 сл. 160. 182⁵²³. 183⁵²⁴. 184. 296. 302⁸¹⁸ (подделанный евангелистом Матфеем). 309⁸²⁶. 318 сл. 321. 333; И. Христос: 330. 385 сл.

Ииу → Йеху.

Икийон/Ликаония: 161; → султаны.

иконоборчество: 47. 61 (его суть). 62. 346; первый период (730–787): 48–50. 52. 55. 58. 60. 336 сл. 339. 344; второй период (815–842): 338. 342. 345–352; иконоборческий собор (754): 49. 55. 60.

иконоборцы: 52 сл. 58. 62. 340. 342 сл. 345 сл. 349 сл.

иконопоклонение, иконопочитание: 58. 61 сл. 62. 338. 344. 346 сл.

иконопочитатели: 47–49. 52. 61 сл. 336. 338 сл. 341–344. 346. 350 сл.

иконы: 48 (святые отцы об иконах). 49 (ревность к иконам). 50. 62. 297⁸¹⁴ (чудотворные). 347; икона Богоматери: 342; императора: 61; Христа: 348; разрушение: 174 (татарами). 342 (забеливание иконоборцами).

Илия, пророк (IX в. до н.э.): 29⁷⁵. 157⁴¹⁹; И., спафарий, правитель Херсона (710/11): 44 сл.; → Элиас.

ильхан (титул ханов из династии Хулагуидов): 1258–1265 → Хулагу; 1265–1282 → Абака.

‘имматериальная душа’: 349 сл.

император: 61 (царь как образ Бога). 82. 146. 203. 209 (новый Константин). 361; нежелание подчиниться императору: 279; пропуск атрибута ‘императорский’: 147 сл. 182; неупоминание: 185; трапезунтские: 217. 221; ханы Солхата: 217 сл. 221; → царь.

Ингул/река: 110.

Ингулец/река: 110.

индийцы: 375¹⁰⁰²; индийские товары: 372.

Индия: 93.

индоевропейцы: 91²²⁶. 92²³¹. 94. 136. 158. 192. 367; неиндоевропейцы: 136.

индукция: 120 сл.

Инкерман: 32. 15. 272; → Каламита.

Иннокентий IV, папа (1243–1254): 164.

иностранцы (иноземцы, чужеземцы): 5 сл. 8 сл. 118³²⁰. 142. 178. 222. 243. 247. 297. 299. 301. 305. 316. 369.

иноязычные: 31.

интеллектуалы: 349.

Ио, возлюбленная Зевса: 29.

Иоав, главный военачальник Давида: 332.

Иоанн, арх. Готии (1166): 160; И., арх. Сугдеи (до 1270 или позже): 170; И., военачальник (552), племянник Виталиана: 278; И., государь Готии, соправитель (ум. 1435): 214 сл. 386–388. 390–393; И. Да-

маскин (ум. ок. 750): 49; И., еп. готов (ок. 759–791/92), исповедник: 47–53. 65. 94. 158. 340. 342 сл. 385 сл.; *императоры Византии*: И. I Цимискис (969–976): 9. 109. 140; И. II Комнин (1118–1143): 372; И. III Дука Ватац (1222–1254): 163 сл.; И. VII Палеолог (1390): 381 сл. 384; *императоры Трапезунта*: И. II Комнин (1280–1297): 137. 201⁵⁷⁶; И. IV Комнин (1429–1459/60 [?]): 190⁵⁵³. 210. 216. 388; И., комит проливов Понтийского моря, проконсул (527/28): 37; И. Креститель: 129. 227⁶⁸¹; И. XXII, папа (1316–1334): 176; *патриархи К/ля*: И. I Златоуст (398–404): 31 сл. 38. 239. 279. 324; И. VII Грамматик (837–842, Ианнис): 98²⁴⁹. 349 сл.; И. XIII Гликис (1315–1319): 170; И. Психаит, игумен (до 815, ум. 821 или позже): 338. 345. 347–349. 351 сл.; *стратиги Херсона*: И., протоспафарий (рубеж IX–X вв.): 139; И., протоспафарий (1-я пол. X в.): 139; И., спафарокандидат (2-я треть X в.): 104. 139³⁶⁰; → Воба Иоанн, патрикий (917).
 Иона, отец Симеона, стратига Херсона (896): 353.
 Ионафан, сын Саула (погиб ок. 1000 до н.э.): 242.
 Ионический залив: 277.
 ионяне: 118³²⁰.
 Иоппа (Йафа/Израиль): 338.
 Иордан, историк (VI в.): 10 сл. 368.
 Иосиф, царь Хазарии (ок. 949–954/56): 42¹⁰⁴. 59. 353; И., эконом, иерей (795–808): 69 сл.
 ипат (консул): 104; → Зоил.
 Ираклий, император (610–641): 43. 84. 210⁶¹⁰. 317. 325. 327. 334.
 Ираклия/Фракия: 55 (с 754 мит. бывший еп. Готии, иконоборец).
 иранский народ: 383.
 Ирина: *императрицы*: жена Константина V (731/32–751), Сїсѧк, дочь Вирхора: 98²⁴⁵. 344⁹¹⁶; И., жена Льва IV, правительница (780–802): 50. 52; жена Иоанна II Комнина: 137.
 Исаак, еврей (10-е гг. VII в.): 318; И. Комнин, император (1057–1059): 145³⁸⁵; И., сын Авраама: 82.
 Исаврия, епархия: 338⁸⁹⁷.
 Исайко → Саих.

Исакча, город близ дельты Дуная: 365; → Новиодун.
 Исидор, иерей, посланник патриарха Нила (1384/85), экзарх в Ялте (?): 380. 382; И. Вухир, патриарх К/ля (1347–1350): 379; И., рыбак в Боспоре (ок. 821): 352.
 искажение истории: 85; → идеология.
 искоренение: 241. 332.
 искусство, христианское: 333.
 ислам: 60. 86. 134. 172. 193. 329; → обращение.
 испанцы: 36 сл. (готы?).
 Испания: 36. 375; → Сефарад.
 Израэл, еп. Албании/Закавказье (80-е гг. VII в.): 43. 95.
 Исход из Египта: 81.
 истина, истинность: 30. 80. 85 сл. 88. 218; „евангельские истины”: 317. 327.
 Истр: 14. 21. 24. 28. 163; → Дунай.
 истязание: 351.
 Италия: 18. 38. 92²³¹. 93. 215. 274. 276. 278–280. 337⁸⁹⁴. 393; Южная: 8.
 итальянцы: 36 сл. (называемые испанцами [вестготы?]). 144. 159. 164. 193. 195. 227 (из Мангупа, генуэзцы?). 238. 278–280.
 Итиль, река, крепость: 57. 66. 85. 88. 90. 114. 118. 130. 141; → Адиль, Астил, Атель, Атиль, Аттила, Тиль, Волга.
 Иуда, сын Иакова: 318; И. Искарот: 321; И. Благочестивый бар Самуэл, равви (2-я пол. XII в.): 375. 378.
 иудаизация Хазарии: 84 сл. 88; иудаизм, иудейство: 57. 59 сл. 62. 68. 77. 80. 81²¹¹. 83. 85–89. 116. 127 сл. 133 сл. 136. 141. 333. 354. 377; → обращение.
 иудеи: 43. 67. 77. 87. 133 сл. 148. 150. 319. 321. 324. 327–329. 330 („убийцы господя нашего“). 331–335. 353–355. 359 сл. 376 сл. 395; → евреи.
 Иудея: 31. 324 (древнеиудейское царство).
 Йеху, царь Израиля (845–818 до н.э.): 157⁴¹⁹.
 Кабалларий: 143. 182. 185 сл. 263.
 кавалерист: 47.
 кавары: 116. 131 сл. 135³⁵⁰. 136; *ок. 870* отпадение от хазарских царей: 132. 359; 88/нашествие с венграми на Вену: 132; 894–896 союз с византийцами против болгар: 132. 135.

Кавазит Иоанн (1340–1349), великий дукс Трапезунта: 190⁵⁵³.
 Кавказ: 76. 236; Северный: 12. 14. 114. 141; Кавказское побережье: 339.
 каганат: 137. 359; → хазары.
 каган *авар*: 325⁸⁶³. 372 сл. (600–602); каганы *хазар*: 703/4–711 зять Юстиниана II: 43–47. 70. 137; 731/32 Вирхор: 98²⁴⁵. 344; 737 беглец от арабов: 60; *ок. 787* захватчик Дороса, ум. 791 или немного позже: 53. 59. 94. 343; 839 заказчик Саркела: 77. 99²⁴⁹; *перед 861* союзник Леведия, вождя венгров: 110. 115–117; 960–961 Булан (?): 58. 76–78. 81. 84. 86–88. 116. 130. 135, → *hasar hagadol*; *недолго после 961* каган-судья: 87; → *хакан*.
 Каин: 330.
 Каир: 42¹⁰⁴.
 Каламита: 40. 68. 207. 210. 212 (1434 сожжена генуэзцами). 216–217. 218 (1455 ремонт порта). 219. 222 сл.; → Инкерман.
 Каленич/Сербия: 187⁵⁴⁵.
 Калининградская область: 11.
 Калининградский залив: 367.
 Калка (Кальчик), река близ Азовского моря: 163. 193.
 Калокир, посол Никифора II Фоки к русам (966): 109.
 Кама, река: 113. 194.
 камнями побивание: 145.
 каменотёсы: 299. 395.
 Кампания: 276.
 канаты: 374.
 канда (*kandah, kündü*), высший начальник у венгров в конце IX в.: 135.
 капитанство (катепаникион?) Готия: 144³⁷⁸. 217⁶⁴⁰.
 капитаны (приморской) Готии: 144³⁷⁹. 217⁶⁴⁰.
 Каппадокия: 71.
 караимы, карайты, карайлар: 377; → *караимский*.
 Карахиби, посол Олобея (1457): 221.
 Каракорум: 165.
 Каран, князь хазар (965): 141.
 Караполат (Кара Булат), апокрисарий Узбека (1322): 174.
 Карасу, река в Крыму: 63. 65; → Харасиу; Биюк Карасу; Кучук Карасу.

Карасубазар, крымский город: 63; → Белогорск (Білогорськ).
 кардиналы курии (1232): 378.
 Каринтия: 236.
 Каркери: 232⁶⁹⁸. 233; → Керкер.
 Каркинитский залив: 376. 378.
 Карл I Великий, западный император (800–814): 266.
 Карл XII, король Швеции (1697–1718): 86.
 Карлссон (Karlssohn), Густав Хольгер (1910–1995), 1966 основатель Семинарии византистики при Свободном университете Берлина: 281.
 Карпаты: 17. 315⁸³⁶. 363–365; → Венедские горы.
 карпы, народ м. Дунаем и Карпатами: 315⁸³⁶.
 Каруса, местность близ Синопы: 162.
 Карх: 137; → Боспор, Керчь.
 касоги: 141. 145. 192.
 Каспийские ворота: 76.
 Каспийское море: 41. 114. 141. 163. 167. 231.
 Кассиодор (ок. 485–ок. 580), канцлер Теодориха, писатель: 10. 368.
 Катанео (Cataneo), Мелиадуче, консул Кафы (1383): 194.
 катепаникион: 144 сл. 145. 289⁸⁰¹; → Едесса (1071), Гермилія (1246).
 катепано: 99. 144³⁸¹–146, *ок. 840* → Пафлагонии, *ок. 909/10* → Атталии, 1065/66 *котопан* в → Херсоне.
 католикос → Грузия; Комитас.
 Католическая церковь: 134. 269.
 католицизм: 60. 120 сл.
 Кафа: 3 сл. 146. 171 (со времени ок. 1266 колония генуэзцев). 172–174. 177 сл. (1351 торговля вином Готии). 186 (сотники). 190⁵⁵³. 194 сл. (1380 договоры с татарами). 200. 206–208 и 213 сл. (отношение к Алексею I). 215. 216 (1447 нашествие трапезунтцев). 217 (1449 запрет коммерческих отношений с Готией). 218–220. 221–223 (улучшение отношений с Готией ввиду османской угрозы). 223 (1471 дань султану и снабжение Каламиты оружием). 226 сл. 228 (1475 завоёвана османами). 230–233. 237 сл. 240 (1504). 281. 387; → консулы, Феодосия.
 Квинт, римский император (270): 311.

Кедар, кедар, страна или племя на южном Днепре: 376–378; → языки.

Кедык-Ахмет паша, великий визирь, комендант османского флота (1475): 228₆₈₃.

Кейкубад I, Ала ад Дин, султан Иконии (1220–1227) и его сын (?): 161 сл. 189₅₅₃.

кельты: 83. 173. 331.

Кемалби (Кемал бей), бывший Феодорит, посол султана Селима (1514): 240.

Кембридж/Англия: 42₁₀₄. 44.

керамика, крымская 138 (от Бойки). 178 (тарная).

Керасус/южный берег Чёрного моря: 188.

Керкер (Сорок): 178. 196. 232₆₉₇. 236 сл. 383. 397; → Каркери; Киркьер; Чуфут-кале.

Керкира, мит-я (1170); → Константин.

керкиты: 35₈₇; → черкесы; *ср.* ториты.

Керченский пролив: 30. 34. 36 сл. 57. 148. 231 (пролив Чёрного моря). 233; → Боспор, Киммерийский.

Керчь: 12. 73. 106₂₇₅. 137. 353. 355; → Боспор, Пантикапей, Карх.

Кивирэотон → Фема.

Киев: 9. 11. 140. 149. 151 сл. 154. 164 (1240 завоеван Батыем). 194 (1395 Тимур близ К.). 235₇₀₄. 361. 376; князь → Олег; великие князья → Владимир, Игорь, Изяслав, Святослав, Ярослав Мудрый; митрополиты: 51. 340. 376. 385 (→ Киприан). 386; → Манкерман.

Кизил-Таш/Северное Приазовье: 201; → Урузуф.

кизиловое дерево: 93₂₃₁.

Kikineis близ Фороса/южный Крым: 384.

Киклады: 311.

Килидж Арслан II, сельджукский султан (1156–1192): 203.

Киликия: 323.

кинжалы: 371.

Кинсанус/Готия: 380–383.

Киос (Гемлик), арх-я (м. 901/7): 66₁₇₅.

кипарисы: 93₂₃₁.

Киприан, мит. Киева (1389–1406): 385.

кипрские: 338.

Кипсела/Фракия: 370₉₈₃.

Кипчак: 160 (страны половецв). 170 (татары). 172 (Токтай). 232 (страна Солхата).

Кир II, царь Персии (558–530 до н.э.): 329.

Киризу, монастырь и церковь в К/ле; метохия в Неохорионе/Крым: 7. 385.

Кирилл, апостол славян → Константин, философ; К., монах, наместник Иоанна Готского (787): 50–53. 340 сл.

киркельский „хан“ (1396): 187₅₄₄. 196. 233; *ср.* Керкер.

Киркьер: 232₆₉₇; → Керкер.

кирпич(и): 99; кирпичная печь, кирпичная мастерская: 79₂₀₈. 99.

Китай: 375.

Кифис, река в Беотии: 93.

Клавдий II, император (268–270): 311.

климатические изменения, мнимые: 177.

Климаты, климаты (обычно пограничные районы неопределённой принадлежности, в особенности в Крыму): 71₁₈₈. 109; *м.* 631/41 к. неизвестных народов: 70; *м.* 806/15 северные к. (близ Хазарии): 71; 808 К. Готии: 70 сл.; *м.* 810/14 (Феофан) К. Херсона, херсониты, боспорцы и остальные К., К. Херсона (синоним у Никифора – державы): 70 сл.; *сеп.* IX в. фема пяти Климатов, фема Климатов и Херсона: 103. 106. 143; 842/43 (?) стратеги Климатов: 103₂₆₃; *ок.* 845 таврические к.: 72; *сеп.* X в. Херсон и К., К. между Херсоном и Боспором, девять Климатов Хазарии: 105 сл.; *м.* 1367/69 К. Готии, Климаты Херсона: 106. 160–162. 189₅₅₃; → фемы.

Климент, мит. Сугдеи (ум. до 21 мая 1327): 170₄₆₇. 173 (?); К. I, папа (ум. ок. 99): 103. 232. 237.

клирики Антиохии (610): 323. 325.

клонирование: 362.

„князья“ Готии: 144. 191. 199. 204.

‘коварный муж’ (861): 82 сл.

коввад – вожди (Хазарии): 60.

ковры: 27 (готские с бахромой по обеим сторонам).

ковчег: 83.

Кодекс аргентеус (Codex Argenteus): 243.

кожа: 269.

Козьма, еп. Епифании/Сирия (763): 49; К., патриарх Александрии (763): 49; К. II Атик, патриарх К/ля (1146–1147): 159; руководитель голубых (602): 324.

Кокос, Хозя, еврей в Кафе (1474/75): 226.

Коктебель (Планерское): храмы, большая базилика близ К.: 63. 65; → Фуллы.
 коллаборационисты: 335.
 колокола: 174.
 колхи: 21₅₁, 81₂₁₁.
 Колхида: 216.
 кольца: 155.
 команда: 100. 214₆₃₀.
 Комания → Кумания.
 команы → куманы.
 команский → языки, куманский.
 комета (975): 108.
 Комин (Comines)/Франция: 165₄₄₀.
 комит проливов Понтийского моря: 37.
 Комитас, католикос Армении (м. 614/28): 329. 335.
 коммуна, Генуя: 194; Кафа: 207; Монкастро: 221; коммуны Готии: 217.
 Комнины: 200 (мнимые). 201; Комнин Исаак, севастократор (м. 1130/32): 201₅₇₆; → Алексей, Давид, Иоанн, Исаак, Мануил.
 Комнина Кантакузина Палеологина, Мария, императрица (ум. 1439): 387 сл. 393. 397.
 кони → лошади.
 конники: 19 сл. → всадники.
 Константин II, император (641–668): 70.
 Константин II, антипапа (767–769): 49; К., арх. Готии (1147): 159; (1166–1170): 160; *императоры*: К. I (324–337): 14. 98. 209; по образцу его: новый К.: 209–210₆₁₀. 294; К. II (337–340): 210₆₁₀; К. IV (668–685): 210₆₁₀; К. V (741–775): 47₁₂₁. 98₂₄₅ и 137 (его брак с хазаринкой). 135. 339. 344. 347; К. VI (780–797): 48. 50. 68 сл. 210₆₁₀. 351; К. XI Палеолог (1449–1453): 189₅₅₃. 208. 224;
 К., мит. Керкиры (1170): 160; К. (Кассиан), основатель монастыря на Ухме, монах из Мангупа (?) (1472 в Москве): 224; К., патрикий, начальник τὼν ἐξκουβίτων (856): 107; К., стратег Херсона, спафарий (сер. IX в.): 104; К. (Кирилл), философ: 60. 66. 75 сл. 78. 80–85. 88. 90. 93₂₃₃. 94₂₃₈. 95 сл. 102 сл. 116–118. 130. 135. 239. 357. 359. 377.
 Константинополь: 6. 23. 30. 32. 36. 38 сл. 44. 49 сл. 73 (860 осаждён русами). 85. 91. 96. 99₂₄₉. 146. 148. 167. 174. 176. 188. 199.

210₆₁₀. 213. 228–230. 243. 245. 265. 301. 317 сл. 334. 342. 352. 355. 358. 369. 375. 379. 386. 388. 390₁₀₄₇;
префект: 348 сл. (м. 815/20). 349₉₃₂ (1283);
местности: гавань Юлиана: 318; Маркелла (?): 318; пекарни, рыжие: 305₈₂₀; Средняя улица: 317; триклиний Юстиниана: 107;
монастыри: Киризу: 7; Человеколюбиво-го Спасителя (Φιλανθρώπου Σωτήρος): 385; *патриархия*: 55 сл. 58 (иконоборческая). 71 (диоцез м. 806/15). 130. 175. 343. 358; еп-я: 345 (мнимое основание апостолом Андреем); Синод: 379–381. 384 сл.; соборы: Трулльский (692): 43₁₁₀. 55; в церкви Апостолов (786): 49 сл.; церковь к/льская: 52. 54. 57. 61. 71 сл. 116. 159. 174. 188. 268. 337. 357;
церкви: Апостолов: 50; Павла: 31; Софии (Великая церковь): 109. 294. 334; → Византия; царствующий город.
 консулы: древнеримский: 242; Кафы: 194 (1383 → Катанео). 207 (1426). 217 (1454). 218–220 (1455). 221 (1456); Сугдеи (Солдайи): 175. 213 (1455 → Чикала); Чембало: 213 (1449).
 конфискация: 328.
 Кончак, хан половцев (2-я пол. XII в.): 152–155.
 копты → египтяне.
 корабли: 76. 100₂₅₄. 160 сл. 172. 173 (баржа, σκάφος). 227. 242 (венецианский торговый). 280₇₉₀. 376; *военные*: галеры: 162. 207 (galeota) и 213 (генуэзская). 216 (τρίηρες османские, galeae трапезунтские). 218 сл. (galea кафийская); лёгкие военные корабли: 100 (βρόμυνες); вооружённые корабли: 161 (κατάφρακτα ... πλοία); быстро плавающие грузовые суда 64 (ταχύπλοοι ὀκάδες); суда, транспортирующие войска, также лошадей: 64. 99 сл. (χελάνδια); длинные корабли: 216 (fustae, трапезунтские); утомительные корабли, грузовые суда, возящие, напр., пшеницу и военное оружие: 99 сл. (καματέρα [καματτήρα] καράβια); *первобытное плавучее средство*: десять сшитых конских кож, привязанных к хвостам плывущих лошадей: 376; → судостроение, флот.

корван (дар родителям): 333.
 Кордова/Испания: 42₁₀₄.
 корица: 372.
 корова: 28 сл. 125.
 корпус (военный придворный): 107 сл.; → гвардейцы.
 Корсунь: 145. 361; → Херсон; корсунцы: 145; → херсониты.
 корыстолюбие: 173. 328.
 Кос: 93₂₃₁.
 Коттана, стратилат (609–910): 322.
 котопан: 145; → катепано.
 кочевники: 83 (древние евреи). 134 (хазары?). 193₅₆₀; → степняки.
 кошки: 6. 305₈₂₀.
 Краков/Польша: 141.
 красавица: 27 (готская).
 креативность: 128.
 кредиты: 217.
 крепости: 45 сл. (крымские крепости); 99–102. 109 сл. 131. 106 (Климатов). 151 и 166₄₄₂ (сорок крепостей). 169 (укрепленные города). 181. 185 (πύργος, kule). 208 (освящение). 277 (крепости Кампании). 278 (Италии). 282. 289₈₀₁; → Астиль, Боспор, Каламита, Кафа, Керкер (Каркери, Чуфут-кале), Никопсис, Отранто, Саркел, Сугдея, Тарант, Феодоро (Дори, Дорос, Мангуп), Фуна, Херсон, Чембало; → укрепления.
 крест: 135. 174; Иерусалимский: 327. 334.
 крестовоздвижения: 173; → ставропигии.
 крестоносцы: 375.
 крестьяне: 41. 150. 271; → языки.
 крещение: 36 (Грода). 73 (Бравлина). 79₂₀₇. 86 и 130 (200 хазар). 89 (болгар). 116 (хазарский военачальник обещает к.). 126–129. 133; евреев: 353 (в Боспоре). 361 (в Херсоне). 334 сл. (на Ближнем Востоке). 395 (в Фуне).
 Крискорон, отец Савромата (м. 284/305): 13₃₆.
 Крит: 100.
 кровопролитие: 45.
 Крукис Иоанн, бунтовщик зелёных (603): 317. 322.
 Крум, правитель Болгарии (ок. 803–814): 111.
 Крым: 8. 10. 12–16. 25 сл. 28–33. 35. 37. 41 сл. 46. 55. 57. 62–66. 68–71. 73–75. 93 сл. 96 сл.

104–106. 109. 113. 116–118. 137. 139–141. 144–149. 151. 158. 159 (1198 не под властью византийцев). 160–165. 166₄₄₂. 170–173. 175–177₄₉₇. 178. 186₅₄₄. 188. 189 сл.₅₅₃. 192–194. 196. 197₅₆₆. 200 сл. 205. 208. 211. 216. 225 сл. 229–231. 233. 236–239. 241. 244. 248 сл. 263. 265. 267 сл. 270–272. 279. 339–342. 356. 375; горный: 66. 155. 158. 166. 171. 178, ср. 243. 269–273. 280. 316. 336. 337₈₉₃. 342. 344 сл. 347. 355. 357. 359 сл. 369. 375 сл.; крымская степь: 166. 357. 360 сл. 374. 377; → Ператия, Прокопия (Прекопия?), Таврика, Таврический (полу)остров, Таврический Херсонес.
 крымский „хан“ (1396): 187₅₄₄. 196.
 ктитор: 209.
 Кубань, река: 339.
 кузнец: 352.
 Кукус/Армения: 32₈₀.
 Куликовская битва (1380), Куликово поле: 153; 193–195.
 культура: вельбарская: 11. 15 сл. 74; греко-римская: 272 (→ цивилизация); крестьянская крымских готов: 41. 271 сл. 278. 281; материальная: 272. 320; Oksywie (Oxhöft): 11; развита (византийская): 45. 135; Sîntana de Mureş: 28; скандинавская (норвежская): 15₄₀. 74; таврическая: 272; тавро-скифская: 272; черняховская: 11–13. 15 сл. 31. 39 сл. 74. 314; культурные народы: 8; культурный континуитет: 272.
 Кума/Кампания: 279.
 Кумания (Комания): 164. 206. 269.
 куманы (команы): 151. 157₄₁₈. 159 сл. 163 сл. (на территории Украины). 164 (1245 цель францисканцев). 166 (смещение с татарами?). 173. 184. 192 (степного Крыма). 206. 249. 269. 357. 370 сл. 373 сл. 375₁₀₀₂. 377; Codex Cumanicus XIV в.: 166; → половцы, тюрки.
 кумиры: 36 сл. (гуннские).
 куны шкуры: 317.
 купцы → торговцы.
 Кура, река: 194.
 Куреус (Cureus) Йоахим (1542–1573), немецкий хронист: 242 сл.
 Курсан, kündü венгров (895): 136.
 куры: 366.

Кутлубуг, татарский князь из Подолья (разбитый Ольгердом м. 1361/63?): 186 сл.₅₄₄.
 Кутлуг-бег, начальник Солхата (1358): 169. 194; пансеваст Сугдеи (1307 и 1311 или ранее): 169 сл.
 Кутлуг-Темир, представитель хана в северном Причерноморье (ок. 1364): 187₅₄₄.
 Кутлуг-Хаим, представитель монголов на Чёрном море (1304): 169₄₆₂.
 кутригуры: 35. 37. 56. 65.
 Кучук Карасу, река в Крыму: 65.
 Кучук Ламбат/южный Крым: 384; → Ламбат.
 Лазаропул Иосиф (Иоанн), митрополит Трапезунта (1364–1367), писатель: 287₇₉₄.
 Лазика: 33. 203₅₈₇.
 Лакапин → Роман.
 ламаизм: 95₂₃₉. 287₇₉₄.
 Ламбат/южная Готия: 353. 384; Лампадопарфенита: 382 сл.; Лампас: 381. 383.
 Лампсак/Геллеспонт: 280₇₉₀.
 лангобардская империя: 279; лангобарды: 274. 276. 279.
 Ла Тана: 7; → Азов.
 Лаодикия/Писидия: 158.
 ласки: 305₈₂₀.
 Латеранский собор → Рим.
 латиняне: 174. 210₆₁₀. 307₈₂₃. 375₁₀₀₂. 378.
 Лев: *императоры*: Л. III (717–741): 344; Л. IV (775–780): 47₁₂₁. 50. 70. 98. 344; Л. V (813–820): 338. 342. 345 сл. 348–351; Л. VI: 105. 135₃₅₀. 144; Л., *турмарх* Готии, спафарий (2-я пол. X в.): 142.
 Леvedий, вождь венгров: 110. 112. 115–117. 135 сл.; → воевода.
 Леvedия: 101. 110. 113–115. 117. 135. 137. 357. 372.
 Левуний, холм близ Эноса: 370. 372.
 легенда: 29 сл. 139; *ср.* идеология, искажение истории.
 лёд: 30. 193.
 Ледовитый океан: 24.
 Лекапин → Роман.
 Лемберг (Льв, Львов): 235.
 лён → ткани готские.
 Ленин: 225.
 Лепадика, район на востоке Днепра: 110.
 Лепесовка, район в Волыни: 40.
 Ливадарий, стратопедарх (ок. 1295): 324.

Ливадин Андрей, отправился 1341 из Трапезунта в Крым: 189 сл.₅₅₃.
 ливоны: 367; *ср.* видиварии; → языки.
 лифляндцы: 271; *ср.* ливоны.
 Ликей, гора в Аркадии: 92₂₃₁.
 ликийцы, Ликия, епархия (754): 337 сл.₈₉₇.
 липа: 92 сл.₂₃₁.
 лиственница: 124.
 Литва: 93₂₃₁. 196. 377.
 литература, византийская богословская: 86. 333; поздневизантийская: 3 сл. и 301₈₁₇ (Матфей иеромонах). 205 (Иоанн Евгений, Панарет). 180₅₀₈ (народная); древнеславянская: 75 и 78 (высокое литературно-стилистическое качество Жития Константина). 91 (болгарская, сербская). 154 (Слово о полку Игореве); современная: 192 (Гумилёв); литературные мотивы: 291₈₀₃.
 литовцы: 92 сл.₂₃₁. 200. 366. 368.
 Литой, ссыльный в Херсоне (м. 809/11): 48₁₂₆.
 литургия: 96. 239.
 Лициний, римский император (309–324): 14. 313.
 логос: 122.
 ложки: 246.
 лоза: 124.
 Ломбардия: 68–70 (правитель или король м. 795/808). 375 (м. 1165/67).
 Ломеллино Кароло, капитан генуэзского флота (1433–1434): 211.
 Лонгин, диакон на службе Иоанна Готского (м. 759/80): 50.
 Лотедоро → Феодоро.
 лошади (кони): 24 (верховая езда). 95. 153₄₁₁. 226. 246 сл. (поедание их мяса). 303. 313 сл. 376.
 Лубны на Суле/Украина: 152.
 лужичане: 363.
 лук: 291₈₀₂.
 Лука, арх. Боспора (879–880): 130; Л., мит. Сугдеи (ум. 1339): 174; Л. Хрисоверг, патриарх К/ля (1156–1170): 67. 160.
 Лукиан, комит (м. 272/90): 312.
 Лукулл, римский полководец (74 до н.э.): 93.
 Лучистое/южный Крым: 40. 382.
 лучники: 376.
 „лучший из всех миров“: 125.
 львица: 305₈₂₀.

- Львов, Льв: 135. 265; → Лемберг.
 Любляна: 365.
 любовь: 363; заповедь: 3.7; к Богу: 309. 389.
 любовница: 72 (о Феодоте).
 Людовик XVI, король Франции (1774–1792): 120.
 Маврикий, император (582–602): 42₁₀₃. 321. 323–325₈₆₃. 365. 372 сл.
 Магдебург: 225.
 мадьяры: 103. 114. 117₃₁₄. 137; → венгры.
 Майнерио, Пьетро Джованни, сын Андрея: 207.
 Макарий, мит. Херсона (с 1401): 384 сл.; М., патриарх К/ля (1376/77–1379 и 1390–1391): 379–382. 384.
 Македония: 115. 163.
 македонцы, византийские пленные в Болгарии (836–837?): 111.
 Макрин Иоанн, паракимомен (1262–1263): 20₅₀.
 Малая Азия: 13₃₆. 47. 65. 160. 163. 173. 216. 280. 316. 337₈₉₃. 338₈₉₇. 371.
 Маломир, правитель Болгарии (831–836): 111.
 Мамай, тёмник Золотой Орды (1362–1391): 192–196.
 Мамитзис Поликарп, севаст в Сугдее (ум. 1262): 169.
 Мангуп: 40. 46₁₁₈. 68. 138. 142. 144. 146. 176. 186₅₄₃. 187₅₄₅. 189₅₅₁. 190₅₅₃. 198 (татарское название). 199 сл.₅₆₇ (свидетельство от 1374). 202. 204 сл. 213. 220. 224. 226. 228 (1475 османское завоевание). 239 сл. 241 сл. 247. 249. 261. 268 (1578 и 1625). 282. 303₈₁₈. 353 (м. 954/56, название хазарское). 387; Мангоп: 227. 287₇₉₃; Мангуд: 269; Мангут: 270; Манкуп: 245; → Дарас, Дорас, Дори, Дорос, Маугоп, Пангопа, Феодоро.
 Мани, пророк из Месопотамии (216–276): 329. 391.
 Маниак (Бониак), вожь куман (1091): 375. манихеи: 318 (ругательство).
 Манкерман: 194; → Киев.
 Манлий Империз Торгват, Т. (консул) и Т., отец и сын (340 до н.э.): 340.
 Мауил: *императоры*: М. I Комнин (1143–1180): 149. 159 сл. 201₅₇₆. 203. 372. 375; М. II Палеолог (1391–1425): 189₅₅₃. 199. 208. 385.
 Манцикерт: 144. 372.
 Маншук, тёмник или тысяцкий татарской армии: 231–233.
 Мариуполь: 193. 268 сл.
 Марица: 370₉₈₃.
 Мария: 318 сл.; → Богоматерь; *Венгрия*: М., королева, дочь Феодора I (XIII в.): 137; *Золотая Орда, монголы*: М., жена Абаку (1265), незаконная дочь Михаила VIII: 168; М., жена Токтая (1297), незаконная дочь Андроника II: 172; *К/ль*: М., жена Константина VI (до 795): 68; *Молдавия*: М., жена Штефана чел Маре (1472–1477): 199. 224. 225. 227. 392. 397; *Трапезунт*: М., жена Давида, будущего императора (1429): 190₅₅₃. 210 сл.
 марксизм: 60. 100; м.-ленинизм: 119; марксисты: 122.
 Марсы: монахи имения Марсы: 32 (готы).
 Мартин I, папа (649–653): 70₁₈₇.
 масло, сливочное: 247.
 массагеты: 163.
 математика: 122 сл.
 материализм: 127.
 материя: 6. 309₈₂₄. 350.
 Матрега: 225; → Тамань, Тмутаракань.
 Матфей из Миехова, польский автор XVI в.: 241; М., патриарх К/ля (1397–1400): 384 сл.; М., экзарх к/льского патриарха, иеромонах, поэт, 1395–1396: 3. 6–8. 10. 188. 196. 197₅₆₆. 385.
 Маугоп: 224; → Мангуп.
 Меандр: 163.
 мегаполис: 6.
 Медия: 25. 375.
 медресе: 193.
 междоусобная война: 131.
 Мёзия: 51. 315₈₃₆. 341 (епархия). 372.
 Меланхтон (Melanchthon) Филипп (1497–1560), немецкий учёный: 242.
 Мелик, сын султана Кейкубада I (?): 161.
 Мелитиниот, Иоанн Гавра, ἐπί τοῦ κατικλείου (XIV в.): 203₅₈₇.
 Менгли-Гирей, хан крымских татар (1468–1515): 228. 240.
 Менофил, Туллий, дукс Мёзии (238/39): 315₈₃₆.

Меотское озеро: 76; → Мэотийское болото; Азовское море.
 Мерван ибн Мухаммед, завоеватель Итили (737): 59.
 Меркурий, св. воин: 187₅₄₅.
 Месопотамия: 334.
 мессианизм иудейский в Крыму XII в.: 141.
 Мессия: 319. 322.
 метод: 41 (научный). 41₁₀₁ (Прокопия).
 Метохит Феодор (1270–1332): 174. 309₈₂₄.
 Метрахи 57; → Зикхия, Тамань, Таматархи, Тмутаракань.
 Мефодий, апостол славян (IX в.): 75. 78. 94₂₃₈. 239.
 Мехмед II, султан османов (1451–1481): 144. 228 сл. 241; господин турок: 222. 227.
 мечети: 193. 342.
 миграция: 41.
 Милан: 208; Ambrosianus Graecus 139: 365₉₆₈.
 милетцы: 118.
 милиарисии: 37.
 Милутин → Афон, Хиландар.
 миля = 1574, 16 м: 291₈₀₄.
 мир: 372 сл.; по обоим значениям: 333; мир в Церкви: 350.
 Мириокефал: 203.
 Мисхор/южный Крым: 384.
 митрополии, митрополиты: → Готия (Дорос, Феодоро), Ираклия/Фракия, Керкира, Киев, Никея, Никополь/Эпир, Сугдея, Трапезунт, Херсон, Энос; католический мит. → Siestrzencewicz.
 Михаил: *императоры*: М. II Заика (820–829): 345. 351; М. III (842–867): 75. 105. 107 сл.; М. VIII Палеолог (1259–1282): 164. 168. 172. 188. 210₆₁₀. 336. 343.
 мнение большинства: 350₉₃₇.
 многоженство: 170.
 Мовсес Хоренаци, армянский историк (V в.): 311₈₂₉.
 Модест, патриарх Иерусалима (м. 614/28), монах: 327–329.
 Модуарий, диакон из Боспора (404): 32.
 мозаики: 295 (в Феодоро). 342.
 Мозель, река: 177₄₉₇.
 Моисей: 60. 78 сл. 83. 319 сл. 328.
 Молдавия: 11 сл. 143. 199. 205. 222. 224. 397.
 моливдовулы: 61.
 молитва: 76. 78. 116. 338. 378 (иудейская после обеда). 389 сл.

молния: 60 сл. (слава Бога). 92₂₃₁ (бог молнии Перкунас). 320; *ср.* гром.
 молоко: 376.
 Молочная, река впадающая в Азовское море: 110.
 монархия: 315.
 монахи: 5. 7. 32. 334 (Иерусалима). 336. 338. 341 (эмиграция в Таврику). 346 (Готии). 347. 348 (монастыря тоѡ Ψιχᾶ). 349. 351; монашеское поведение: 3; жизнь: 72; монашество: 61. 347.
 Монг, императорский экзарх в Хазарии (1016): 146. 148.
 монголы: 41. 164. 167 сл. 169₄₆₂. 193; → татары.
 Монкастро 212. 221 сл. 227. 237; → Аккерман, Альба, Белгород Днестровский, Ceta-tea albă.
 монлопский хан (1396): 187₅₄₄. 196. 205; *ср.* Готия, Мангуп.
 монограммы: 395 сл.
 монофизитизм: 329.
 Монтано (Montano) Джованни, генуэзский военачальник (до 1441): 213.
 Monti Lattari близ Салерно/Италия: 274.
 Моравия, Великая: 90.
 моряки: 161.
 Москва: 178. 193. 199. 204. 224. 226. 242. 281. 267; великие князья → Василий, Дмитрий, Иван.
 Мохаммед, пророк (ок. 570–632): 61. 335.
 мощехранилища: 5.
 Мраморное море: 280₇₉₀; → Пропонтида.
 мраморы: 299.
 мстительность: 136 (германцев).
 Мугел, король утигуров (527/28): 37.
 мудрость, Ахурамазды: 330; Бога: 301; друидов: 83; мнимая Иоанна Грамматика: 349; Иоанна Психанта: 338. 352; иудейская: 377; экзарха Матфея: 303; Парменида: 260; противоборствующих религий: 88; татарская: 83. 246; хазарская: 83. 87; её прогресс до 1976: 128; мнимая эллинская: 350; → Ярославль; *ср.* философия.
 музыка: 389; христианская: 333; атональная: 333.
 Мурад: *султаны османов*: М. I (1360–1389): 199; М. II (1421–1451): 199₅₆₉. 216.
 Мурса: 365; → Осиек.

Мурсианское озеро: 363. 365.
 мусульмане: 6. 10. 76. 81 сл. 85 сл. 129. 133. 141. 193. 222. 270 (бывшие христиане). 271. 281. 354; → агаряне, сарацины.
 мусульманство: 271.
 Мухаммад, хан Великой Татарии (1416): 231.
 мученичество: 9. 130. 156. 158. 350 сл.
 мушкетёры: 244 сл.
 Мцхета/Грузия: 49; патриарший (?) храм: 48.
 Мзотиди: 17. 20. 24. 34. 163; Мзотийское болото (-ие -а): 17. 19. 23. 25. 29 сл.; озеро: 29. 33. 101. 215; море: 101; → Азовское море, Меотское озеро.
 Мюнхен, Monacensis Graecus 366: 348.
 мясо под седлом: 246. 376.
 мятежники: 14 (326 [?] готы). 23 (365 Проконий). 70 (776 Никифор). 89 (бывший мятежник Иисус).
 Наёмники, гуннские (?): 20; турецкие: 20₅₀. 117.
 налоги: 36. 145. 161. 173. 177 сл. 379.
 наместник, светские: → Гавра Феодор, Гавра Константин, Кутлуг-Темир, Кутлуг-Халим, Тзитс ..., Тудун, Хуитан (?); н. генуэзцев → Парфениты; церковные: → Григорий, Кирилл; ср. послы, экзарх.
 Нарсес (ок. 490–574), стратиг: 275–279.
 насилие над женщинами: 276.
 наука: 63 сл. 170. 75. 202. 320; ср. гиперкритицизм, легенда.
 национальность: 40. 133. 192. 241. 319.
 нацисты: 78. 79₂₀₇; ср. 252₇₄₁. 271.
 Неаполь: 337₈₉₄.
 неверующие, неверные: неиндее: 88; немусульмане: 31; нехристиане: 287; современные богословы: 88 сл.
 Невиодун на Саве: 365.
 немцы: 237 сл. 239 (готы не немцы). 248. 261 (северные). 271. 331. 366. 375₁₀₀₂; → языки.
 Неокесария: 201₅₇₆.
 неоплатонизм: 309₈₂₄.
 неопозитивисты: 122 сл.
 Неохорион/южный Крым, метохия мон. → Киризу: 7. 385.
 нерукотворная скала, нерукотворные иконы: 297₈₁₄.
 нетерпимость к иноверцам: 62. 136. 329.
 неустойчивость: 6 сл. 309₈₂₄.

Нигро (Nigro), Негроно ди, 1423–1426: 207.
 Нидерланды: 257. 261; нидерландцы: 261; → языки.
 Нижний Новгород: 195.
 Никея, Синод: 397; собор (787): 49 сл. 53–55. 56₁₄₉. 66. 341. 371; никейская империя: 161.
 Никита, еп. Готии (780[?]-787), ставленник иконоборцев(?): 53. 55. 342 сл.; Н., готский мученик (372): 187₅₄₅ (св. воин). 316. 342.
 Никита/южный Крым: 384; → Сикита.
 Никифор, брат Льва IV, мятежник (776): 70 сл.; Н. II Фока, император (963–669): 100. 109. Н. I, патриарх К/ля (806–815): 48. 70. 72. 351; Н., стратиг Херсона (860), дукс, спафарокандидат, затем протоспафарий: 104.
 Николай I Мистик, патриарх К/ля (901–907 и 912–925): 138. 354 сл. 377 сл.; Н. Тзиаркасис (черкес, ум. 1435): 392.
 Никополь/Вторая Армения: 340.
 Никополь/Дунай: 51 сл. 230. 340 сл.
 Никополь/Эпир, мит-я (754), никополиты: 337₈₉₄. 896.
 Никопсис/Авазгия, крепость: 55. 337 (Зикхий 754). 339. 340 сл.
 Никопсис/Авазгия, река: 339 сл.
 Нил Керамевс, патриарх К/ля (1379–1388): 188. 380–382.
 Нисибис (Nusaybin/Турция): 315. 378.
 Нифонт, агиограф (1598): 150. 268.
 Новгород: 91. 93₂₃₁. 139 сл. 150.
 Новиегун, город на Саве (?): 363. 365.
 Новиодун: 365; → Исакча/Дунай.
 Ногай, тёмник (1258/59–1299): 167 сл. 170. 172. 191.
 Ной: 80.
 номизмы: 46. 325₈₆₃. 373.
 Норвегия: 74; → культура; норвежцы: 273.
 норманны: 8 сл.; норманнская теория: 362.
 нумерархи: 313.
 Нюрнберг: 234. 242.
 Обадия → Овадия.
 обозы татар: 153.
 образованность: 80.
 обращение: 80; 1. в ислам, готов: 270. 386; кагана (737): 60; попытка о. хазар: 75; 2. в иудаизм, хазар: 42. 58–60. 75. 84 сл. 87. 119.

127 сл. 130–133. 354; христиан: 328; готов (?): 386. 395; 3. в христианство: 370. 373; русов: 9 сл. 37; хазарина Алп-Илутвера: 43; мусульманина: 85; болгар: 10. 131; евреев: 42. 84. 118 (873–874). 119 сл. 127 сл. 317 (Иакова). 335. 395 (1459 в Фуне); татар Сугдеи: 170 сл.; попытка о. утигуров (гуннов): 36 сл. 57. 279; хазар: 57 сл. 62. 66, 77. 85–88. 360. 377; → крещение, *ср.* ассимиляция.

обрезание: 43. 76. 78. 80. 81₂₁₁. 82. 89. 129–131. 229; обрезанные: 318. 353. 378.

обряды: 15 сл.₄₀. 23. 77. 89. 93₂₃₁. 95. 287₇₉₅. 319–321. 376. 378.

обскурантизм: 124.

Овадия, иудейский царь хазар: 59₁₅₆. 84.

овод: 28 сл.

овцы: 91. 279. 349₉₃₂; в переносном смысле: 31. 320.

огланы: 194.

огонь, Весты: 92₂₃₁; вечный огонь: в честь Перкунаса: 92₂₃₁; в честь Перуна: 93₂₃₁; жидкий (греческий) огонь: 100; крошечный: 348 сл.

Одер, река: 367.

Одессос: 341; → Варна.

Одигитрия, образ Богородицы: 210₆₁₀.

ожерелья: 40 (из бус).

Ойум: 11. 17.

Океан: 363 сл. (Балтийское море); → Ледовитый океан.

Оксфорд: Bodleianus Gr. Lit. d. 6: 392 сл.

Оксус, река: 111.

олениха: 28 сл.

Олег, князь Новгорода (879–912, с 882 Киева): 140.

Олобей, титул: 215; прозвание типа „улубек“, „великий, большой бек“: 220; → Алексей II: 214.

Оловол Иоанн, мит. Готии (1397/99, ум. 1403): 385.

Ольгерд, великий князь Литвы (1345–1372): 186 сл.₅₄₄; О., литовский военачальник (?) (1396): 186₅₄₄.

Олимпиада, диаконисса (404): 32.

омела: 92₂₃₁.

оногуры: 56 сл.; → хунгуры.

Опсикион → фемы.

Оптиматон → фемы.

Орды → Белая, Золотая, Синяя Орда.

орёл: 305₈₂₀; двуглавый: 213. 224. 395.

Орлеан/Франция: 93₂₃₁.

Ормизд: 331; → Ахура Мазда.

орудия труда: 6.

оружие: 21. 27. 74 (скандинавское, ритуально испорченное). 100. 222 сл. 371.

орфография, греческая: 179₅₀₆. 183₅₂₄. 220. 386. 394; латинская: 219; немецкая: 248; русская: 204; фламандская: 248.

осёдлость: 41. 65₁₇₃.

осетины: 236. 263; → языки.

Осиек (Osijek): 365; → Мурса.

Осия → Хошеа.

ослепление: 149. 324. 351.

ослы: 6. 314. 320.

османы: 144. 146. 205. 216 (1446–1447 первое нашествие на Крым?). 217. 222. 223 (с 1471 получали дань от Кафы и Готии). 227. 228 (1475 завоевали Крым). 230. 240. 373. 384; → султаны, турки, флот.

останки: 53 (Иоанна Готского). 103 (Клименты). 297₈₁₂.

остготы: 11–13. 18₄₅. 20. 26. 28. 30. 156. 158 (герои). 199. 266. 273 (женщины). 274–280. 368; короли: 16 сл. 23. 25. 27. 30. 39.

отмщение: 128; отношение: 122; отравление: 145. 193. 195. 212; отражение: 122.

Отранто: 277.

отцы церкви: 49. 51. 333. 350.

Отче наш: 230 (тат.).

отшельник: 48.

охота: 25. 28. 363.

охранники (персидские): 326; → сторожа.

Павел, апостол: 303₈₁₈. 321. 350. 385 сл.; П. IV, патриарх К/ля (780–784): 50.

Павия: 276. 279.

павликианство: 329.

павлин: 305₈₂₀.

Пагра, город: 35₈₇; → Геленджик на юге Новоросская.

Пакпар, севаст в Сугдее (ок. 1271): 169.

Пактиар Алексей, трапезунтский фискальный чиновник (1222/23): 160. 162.

Пакурий, префект Отранто (552): 277.

паламизм: 379.

палатка: 376; изготовители палаток: 31.

Палеологи: 63. 205; Палеолог Константин, севастократор: 20₅₀; П. Никифор, прави-

тель Трапезунта (1180): 201⁵⁷⁶; → Алексей, Андроник, гербы, Иоанн, Константин, Мануил, Михаил.

Палеологина София, племянница Константина XI, жена Ивана III: 224; → Комнина.

Палестина: 81²¹¹, 326. 334 сл.

Памфилия, епархия: 338⁸⁹⁷.

палисады: 289. 299.

пангерманизм: 271.

Пангопа: 227; → Мангуп.

Паннония: 22. 75. 365 (Верхняя).

пансевасты → Сугдея.

Пантикапей: 32; → Боспор; Керчь; Карх.

папа, его легаты: 84.

Париж: 248; Parisinus Gr. 2075, 232^v-233^v: 387.

Партенит (тат.): 383; → Парфениты/Готия.

Парфений, ученик Иоанна Психаита (ок. 821 в Боспоре): 352.

Парфенийское море: 337⁸⁹⁴ (Ионийское море? Тирренское море?).

Парфениты (Парфенита)/Готия, торжище: 47¹²¹, 381. 383 (1449 представитель генуэзцев); монастырь Апостолов: 53. 385 сл.; → Бартенит (ев.); Бертабита (араб.); Партенит (тат.).

пастухи: 27 сл.

пасха: 372 сл.

патзинакиты: 105. 138 сл.; → печенеги; Патзинакия, страна печенегов: 109. 375.

патриархи (патриархия): 49 (786 четыре – неиконоборческие – престола, Иерусалим, Антиохия, Александрия, Рим); *Александрия*: 48 (монофизитский). 49¹²⁷, 334 сл.; *Антиохия*: 49¹²⁷, 322-325; *Иерусалим*: 48 сл.¹²⁷ (м. 759/80). 50. 323. 327. 329. 331; *К/ль*: 7 сл. 38. 45. 48. 50. 52. 54-56. 66¹⁷⁵, 69-72. 91. 130. 138. 148. 159 сл. 170. 173. 175. 188. 203⁵⁸⁷, 295⁸¹⁰, 307⁸²², 329. 343. 351. 354-360. 369. 377-382. 384 сл.; *иконоборческие*: 58. 98²⁴⁹, 342. 346. 348 сл.

патрикий: 103²⁶³, 105. 139. 202; → Вога, Константин, Пётр, Проб.

патриции (Рима): 277.

Пафлагония: 99 (катепано).

певкины, германское племя на Дунае: 364.

Пелагония (Битола/Македония): 20⁵⁰.

Пелопоннес: 20⁵⁰, 390¹⁰⁴⁷.

Пентатевх: 75.

Пера напротив К/ля: 211.

Ператия (Крым): 162. 189⁵⁵³.

первые граждане, первенствующие → Херсон.

перебежчики: 79²⁰⁸, 193⁵⁶⁰, 203.

перевалы: Готии: 53. 68. 53. 68. 289⁸⁰¹, 343; Семирский/Алтай: 95²³⁹.

пер.одчики: 238 сл. (в Кафе, Солдае, Чембало), 245 (Бюзбека).

Перекопский залив: 376; П. перешеек: 137. 166. 376.

перемещение текучих согласных: 265.

переселение народов: 21. 26. 157. 161. 267. 274. 331. 363. 370 (печенегов).

переш: 372.

Переяславль Залесский на Днепре: 154.

Перкунас, литовский бог: 92²³¹.

Персия: 111 сл. 114. 168. 312. 315. 329. 335. 375; → шахиншахи.

перстни: 40.

персы: 24. 33. 95. 311. 326-330. 334. 354.

Перун, новгородский бог: 93²³¹.

песчаник: 178. 182.

песни: 17 сл. (древние готские). 151 (готских девушек). 247 (кг.). 273 (готские; славянские). 370 (песенка).

Петахия из Регенсбурга, равви, путешественник (м. 1174/87): 375-378.

Пётр, апостол: 237. 385 сл.; П., мит. Готии (1347): 379; П. Патрикий, историк (ок. 500-564): 315⁸³⁶; П., стратиг (м. 518/27): 33; П., царь Болгарии (927-969): 98.

Петрона Каматир, спафарокандидат, прото-спафарий (с 841): 64. 99-104.

пехотинцы: 23. 242. 245. 275.

печенеги: 97. 101²⁵⁷, 103. 105. 109. 111-115. 117. 131. 135. 137-139. 151 (1030 разбиты Ярославом Мудрым). 357. 359-361. 369-375 (1091 разбиты византийцами). 377; → патзинакиты, Патзинакия, тюрки.

пилы: 79²⁰⁸, 299.

Пипин (Pippin) III, франкский король (751-768): 49.

пиратство: 137 (мадьяр).

Пиркхаймер (Pirckheimer) Виллибальд (1470-1530), нем. гуманист: 242 сл.

Пифагора (2-я пол. VI до н.э.), философ: 31.

Пифийские бани/Вифиния: 318.

Пифия: 350.
 платан: 91. 93²³¹.
 Планерское → Коктебель.
 Платон (427–347 до н.э.), философ: 31.
 плач: 3. 5. 153. 241. 296. 303. 305. 376. 387.
 плен, пленные: 27. 53. 153. 162. 213. 230. 327
 сл. 329. 368. 372 сл.; убийство пленных:
 276. 325⁸⁶³. 371 сл.
 плеоназмы: 287⁷⁹⁴.
 По, река: 277. 279.
 повозки → телеги.
 Поволжье: 65. 94²³⁹.
 погребение: 11. 15 сл.⁴⁰. 41. 74. 113. 134. 273 сл.
 подвески: 15 (золотые ведерковидные; ян-
 тарные топорики). 40 (двойной подве-
 сок).
 Подолье (область в бассейне Южного Буга
 и левобережья Днестра): 186 сл.⁵⁴⁴.
 познание: 122.
 Поикас → Феодор.
 Поло (Polo) Марко (1254–1324), венециан-
 ский путешественник: 164.
 половцы: 137. 150 сл. 153 сл.; 155⁴¹⁶. 158–160.
 192. 249. 281. 369 (944). 377; → куманы.
 Польша: 11. 14. 164 (1242 опустошена тата-
 рами). 194. 196. 266 сл. 269. 273. 368. 376
 сл.
 поляне: 369.
 помазание: 321.
 помешики, крупные: 180⁵⁰⁸.
 поморье (Крыма): 208 сл. 214. 228.
 Понт: 93. 163. 345; Понтийское море: 17. 37.
 221. 316. 363; → Чёрное море.
 Понтоираклия: 172 сл. 216.
 порабощение: 136 сл. (славян венграми).
 363; → рабы.
 посол, послы, *Австрии (немецкого импера-
 тора)*: → Бюзбек 1560; *Византии*: →
 Валентин 576, Арматзон 602, Калокир
 966; *Кафы*: → Торселлус 1411, Ваха 1421,
 Симон (армянин) 1424, Вартапет 1465,
 Турриллиа 1465; *московских великих*
князей: → Беклемишев 1474, Старков 1475;
польского короля: → Броневски 1578;
османов: → Кемалби (Феодорит) 1514;
Солхата, крымских ханов: → Бексада 1423,
 Азиртегад 1540, *Феодоро*: → Хеаасси 1411,
 Фока (грек) 1456, Бикси 1457, Караихи-
 би 1457.
 потустороннее: 274.
 пощёчина: 207 (1457 татарскому послу в
 Кафе). 221 (1457 послу Олобея там же).
 поэзия, поэт: 5. 7 сл. 154.
 права человека: 81; право природы: 81.
 Православие, православные: 31⁷⁸. 38. 48.
 57. 60 (иконопочитание). 61 (освобо-
 ждение от императорского культа). 84
 (низкий уровень образования). 98 (как
 политический фактор). 142. 149³⁹⁶. 172.
 271. 235 сл. 271. 309⁸²⁶ (любовь к ближ-
 нему через Бога). 329. 386. 389; греческая
 вера: 224. 232 сл.
 Прага: 376.
 Предкавказье: 238.
 представитель → наместник.
 предыстория: 8.
 прелюбодей: 68 (прелюбодейные желания).
 69. 72; прелюбодение: 351.
 Преображение, праздник 6 августа: 287⁷⁹⁴.
 префект → К/ль; Отранто.
 Приазовье: 43. 65. 238.
 Прибалтика, Северная: 15⁴⁰.
 Прикамье: 113³⁰⁴.
 примикерий → Псален.
 природа: 5 сл. 309⁸²⁴.
 Приск, стратиг (600): 372.
 Приуралье: 113³⁰⁴.
 Причерноморье: 223; Северное: 21. 43. 167.
 187⁵⁴⁴. 192.
 причинность: 119 сл. 123–128; *ср.* вина.
 Проб, патрикий (м. 518/27): 33. 37.
 провведиторы Романии (1351): 177.
 Прокопий, мятежник (365): 23; П. (ок. 500–
 ок. 560), историк: 41¹⁰¹. 275.
 прокопийцы: 266; Прокопия: 266 сл.; →
 Крым.
 Пропонтида: 280⁷⁹⁰; → Мраморное море.
 пророки: 61. 136. 157⁴¹⁹. 319. 324. 332. 335.
 391; пророчество: 89. 279. 317. 319.
 просвещение: 78. 80. 86. 124 сл. 193 (!). 333.
 просо: 376.
 проститутки, проституция: 158. 317.
 „протектораты“: 46. 97.
 протекторы Банка св. Георгия → Генуя.
 протоспафарии → Иоанн, Никифор, Петро-
 на, Хрисотриклиний, Цула.
 пруссы: 367.
 Прут, река: 12. 17. 199. 314.

пряжки: 13 сл. 30 сл. 40. 274.
 Псален Феодор, примикерий Трапезунта (1415–1432): 388.
 психиатр: 352 (святой как пс.).
 Птолемаида: 318.
 Путивль на Сейме: 154.
 Путна, молдавский монастырь: 225.
 Пушкин А. С., поэт (1799–1837): 54₁₄₂.
 пшеница: 100. 172 (зерно).
 пытка: 349 (испытание). 351.
 Пято-шестой собор → Трульский собор.
 рабы, рабство: 22; ср. 27. 28₇₀. 158. 167 („дружественный, т.е. рабский“). 222 (готские раб и рабыня). 224 (продажа собственных детей). 312; → порабощение.
 Раваница/Сербия: 187₅₄₅.
 Равсимод, царь савроматов (322): 13 сл.₃₆.
 Рагнарис, готский комендант Таранто (552): 277.
 Рагуза (Дубровник): 228.
 Радагайс, вождь готов (406 погиб): 280.
 разведчики: 11.
 разбойники: 224.
 Размиозан Хореам, военачальник персов (614): 326 сл.
 разум: 122. 278.
 рай: 330.
 Раймунд (Raymundus) от Капуи, генерал доминиканцев (1390): 195.
 раковины: 99.
 распятие: 9. 156. 321.
 Регенсбург/Южная Германия: 375.
 рейнский: 267.
 рекруты: 28₇₀.
 религия → ислам, иудаизм, ламаизм, обращение, турки, христианство, язычество.
 Ренессанс: 193.
 Ресава/Сербия: 187₅₄₅.
 Ретег, еп-я: 56 сл.
 ремесленники: 6. 299.
 Рикардус (Ricardus) Англикус, латинский еп. Херсона (с 1333): 176.
 Рим: 18. 48 сл. 93₂₃₁. 276 сл. 337₈₉₆; Латеранский собор (649): 70₁₈₇; сенат и народ: 276; Forum Romanum: 92₂₃₁; новый Р.: 213.
 римляне, Римская империя: *древние, древняя*: 13₃₆. 15₄₀. 79₂₀₈. 136. 274. 314–316. 320. 366 сл.; *византийцы, византийская*:

20. 22. 23. 25. 27. 30. 33–38. 69₁₈₁. 105. 138 сл. 163. 167. 267. 272–279. 316. 372; римские войска, военные: 27. 36 сл. 163. 276 сл. 327; *из Рима, Италии*: 150. 268.
 Римов, город близ Киева: 154.
 Римпса Никифор, стратиг (1259): 20₅₀.
 рис: 376.
 риторика: 4 сл. 205. 314.
 ров хазар против мадьяров: 114.
 рогатый скот: 27.
 Рожер II, король Сицилии (1130–1154): 151.
 Роман: *императоры*: Р. I Лакапин (Лекапин, 920–944): 9. 98. 139 (917 друнгарий флота); Р. II (959–963): 97; Р. IV Диоген (1068–1071): 144. 373. 374₉₉₅ (его сыновья Константин, Никифор и Лев).
 Романакис Иоанн, архиатр в Мутзуре близ Трапезунта (ум. до 1432): 388.
 романизация: 273. 279.
 Романья: 195.
 романы: 95. 125. 131. 192. 314.
 Ромул: 93₂₃₁.
 Россия: 29. 114. 159 сл. 164. 178. 200. 225. 235₇₀₃. 271. 273. 281. 361. 368. 375 сл. 378. 385; Красная Россия: 235₇₀₄; Маленькая Россия: 235₇₀₄; → Беларусь.
 Ростислав Владимирович, русский князь (1066 отравлен в Тмутаракани): 145.
 роща, священная: 91₂₂₆. 94 сл.₂₃₉.
 Румыния: 12. 28. 267.
 русификация: 270.
 русские, россияне: 148 сл. 151 сл. 153 (дружинники). 153₄₁₁ (жёны). 154 сл. (1187 содружество с половцами). 157₄₁₈. 158. 163 (1223 поражение р. и куман татарами). 164. 167. 170 (1263 в Крыму). 205 (1399 помогли черкесам при захвате власти над Мангупом?). 225. 240 сл. 265 и 281 (обычай при питье). 268 и 270 (завоевание Крыма). 362. 367 сл. 375₁₀₀₂; → бористениты; русы; языки.
 русьскъ → языки, сирийский.
 русы: 9 сл. 15₄₀. 73 сл. 76₂₀₂. 97. 101–103. 108 сл. 133. 135. 139–141. 361 сл. 369 (состав русского народа 844); → русские.
 Русь: 51. 149₃₉₆. 151. 164. 241. 365 сл. 369; → Россия.
 рутены, чел миссии францисканцев (1245): 164.

рыба: 232 (в Дону). 287⁷⁹⁴ (в гаванях Крыма, просоленная из Хазарии в Трапезунте).
рыбаки: 31.
Рытвины/южный Крым: 172.
рыцари: 143. 179⁵⁰⁸. 182.
рыцарство, западное: 180⁵⁰⁸. 291⁸⁰³.
Рюбрук (Rubrouck, Rubroek) близ Дюнкера/Франция: 165⁴⁴⁰. 166.
Саббат: 43. 377.
Саблы/Крым: 209.
Сабриэл, первый иудейский царь Хазарии (после 861): 87. 133.
Сава, река: 14. 365.
савиры, гуннское племя: 316.
Савромат, владетель Боспора, враг римлян (м. 284/305): 13³⁶.
савроматы: 13³⁶. 24 сл. 163.
Саин (Добрый): 164; → Батый.
Саих (Сайк, Исайко), государь Готии (1465–1475): 222 сл. 226–228. 396 сл.
саксонцы: 244. 266. 267 (трансильванские); → языки.
Сактэн → Аскедне.
Саладин (Салах-ад-Дин), султан Египта (1175–1193): 375.
Салгир, река в Крыму: 65.
Самара/Волга: 194.
самаритянин: 75. 78. 102; → языки.
Самария: 157⁴¹⁹.
Самат Саввас (в Сугдее, убит 1282): 170.
самостоятельность: 167; ср. автономность.
Самуил, судья израильтян (XI в. до н.э.): 29⁷⁵.
Санудо (Sanudo) Марино (ум. ок. 1337): 164⁴³⁷.
Сарай/Волга: 226. 231. 233.
сарацины: 75. 85 сл. 335; → мусульмане.
Sáros körfézi (залив Сароса): 280⁷⁹⁰.
Сари-Керман: 166⁴⁴². 232⁶⁹⁸; → Херсон.
Саркел, хазарская крепость на Дону: 77. 98. 99²⁴⁹. 100 сл. 257. 105. 109 сл. 113. 131. 135. 141; → Белая Вежа.
Сарматия: 364.
сарматы: 15. 13³⁶. 41. 272. 364.
Сасаниды: 311.
сатана: 129. 359; → дьявол.
Саул, царь израильтян (ок. 1020–1000 до н.э.): 29⁷⁵.

сахар: 153⁴¹¹.
сбрасывание листьев: 124.
свобода: 47 (готов). 50 (речи). 128 (духа). 128 (членов западной демократии). 130 (от обрезания). 136 (освобождение от иудаизма).
Святой Дух: 360.
Святослав I, великий князь Киева (964–972): 9. 140 сл. 149. 355.
святость, святые: 142; воины: 184. 186. 187⁵⁴⁵; конные св.: 187⁵⁴⁵; св. отцы: 48.
священнейшее: 83.
священные писания: 80 (их мнимая абсолютная истинность).
Севастия/Малая Азия: 203.
Севастополь: 106⁷⁷⁵. 232⁶⁹⁸. 270.
Севастопольская бухта: 40.
севасты → Сугдея.
Сейм, приток Десны: 154.
секретари: 343.
секуляризм: 60.
селены, балтийское племя: 366.
Селим I, султан османов (1512–1520): 240.
сельджуки: 163. 371. 375¹⁰⁰²; → турки.
сельское хозяйство: 39. 177. 197; → виноградарство.
семгаллы, балтийское племя: 366.
Семендер/Северный Кавказ: 141.
Семинский перевал/Горный Алтай: 95²³⁹.
семисвечник: 134.
семитские тексты: 78.
семиты: 332.
сенат: 372.
сеновал: 313 сл.
Сера, жена иудейского военачальника хазар (ок. 861): 77.
Сербия: 14. 199. 236; сербы: 236. 375¹⁰⁰²; → языки.
Сергий, патриарх К/ля (610–638): 329; С., руководитель зелёных (602): 324.
серебро: 36 сл. 153. 155. 328.
серпы конских удиц: 74.
Серухерман: 232⁶⁹⁸. 237; → Херсон.
сержи: 30. 40.
Сефарад (ев.): 375; → Испания.
Сибирь: 231.
Сиваш, залив Азовского моря: 65. 376.
Сигизмунд, немецкий император (1433–1437), король Венгрии (с 1387), Германии (с 1410/11): 230.

сигнал отхода: 370.
 сигумы (черкесы): 234.
 Siestrzenciewicz de Bohusz, St., католический мит. (ок. 1780 посетил Мангун): 269–271.
 Сика (Сикэ), гавань в Исавии: 338⁸⁹⁷.
 Сикита/Готия: 381 сл. 384; → Никита.
 Силезия: 86.
 Силеон, крепость в Памфилии: 338⁸⁹⁷.
 силлогистика, силлогизмы: 121. 123.
 Симеон, правитель Болгарии (893–927), царь: 111. 135³⁵⁰. 353⁹⁴⁴; С. Стилит (1-я пол. V в.): 329; С., стратиг Херсона (убит 896): 353⁹⁴⁴.
 Симон, посол Кафы (1424), армянин: 207.
 Синдская гавань: 35⁸⁷; → Анапа.
 Синесий, военачальник (1091): 370 сл.
 Синопа/Малия Азия: 64. 161 сл.; 1222/23 правитель → Этум.
 Синяя Вода → Днепровский лиман.
 Синяя Орда: 192. 194 (беки).
 Сион: 330; → Иерусалим.
 сирены: 389.
 сирийцы: 78. 81²¹¹. 95. 378; Сирия: 22. 49. 102 (?).
 Сирмий: 372.
 Сироис, шахиншах (628): 334.
 Сицилия: 8. 151; сицилианка: 9.
 Скалигер (Scaliger), И. Ю. (1540–1609): 243.
 Скалистое III/Крым: 15⁴⁰.
 Скандинавия: 8. 10. 15⁴⁰; Скандия: 19. 26; скандинавы: 157. 165⁴⁴¹; → культура.
 Скварин/Крым: 245; → Суирен.
 Скиндер (Александр), государь Мангупа (1522): 242.
 скиры, племя: 364⁹⁶³.
 Скифия, Добруджа: 14; место жительства гуннов и алан: 23. 24⁶⁰; территория Украины: 11. 17. 156.
 скифская (готская) война (с 238): 11²⁷.
 Скифское море: 118; → Чёрное море.
 скифы: древние: 41. 118³²⁰ (жертвовали иностранцев); остатки в XIII в., согласно Григоре: 163; Кафа – их родина, согласно Филису: 173; гелуры: 18⁴⁶; готы: 14. 27–29. 107 сл.; крымские; персы: 24; печенеги: 370 сл.; татары: 163. 215 (крымские); „турки“ (576): 64; хазары: 344; → тавроскифы.
 склавены, склавины: 363. 365. 368.

склавы: 365. 368.
 Склир Никита, военачальник (895): 136.
 скот: 27. 93²³¹. 212. 226. 316. 363.
 скрижали: 83²¹⁶. 320.
 слава: 60 (Бога).
 славяне: 15⁴⁰. 25 сл. 65. 78. 75. 76²⁰². 78. 91²²⁶. 93²³¹. 94 сл. 129. 131 (письменность). 133 сл. 136 сл. (угнетаемы венграми). 149. 152. 157 (анты, доисторическое предание [?], 1407 славянский [?] архонт в Сугдее). 158. 175. 224. 236 (православные на Балканах). 241. 257. 264 сл. 273. 361–365. 367 (северо-восточные). 369 (этнический состав русского народа 944); → анты, венецы, венеты, поляне, русские, склавены (склавины), склавы, словены и др., языки.
 славянизация: 10. 108. 241. 273. 362.
 славянки: 362.
 Словения: 365.
 словенский → языки.
 Словенский Градец (Slovenj Gradec): 364.
 словенцы: 236. 364.
 словены: 369.
 Слово, слово: 6. 61 (Тора, вдохновения Мохаммеда). 320.
 смирение: 136.
 смотритель Мангупа: 45. 146.
 собаки: 6. 28⁷⁰. 305⁸²⁰. 314. 376.
 соборы: 649 → Рим, Латеранский собор; 692 → К/ль, Трулльский собор; 754 → Иерия; 786 → К/ль, церковь Апостолов; 787 → Никея.
 советская историография: 272.
 Совхоз 10/Крым: 15⁴⁰.
 согдийцы, жители Согда (Согдиана, Таджикистан): 96.
 содружество: 376 (питьём крови); народов, готов-тетракситов и утигуров: 37. 158. 279; готов и хазар: 107. 149. 158. 281; готов и половцев: 158. 281; готов и татар: 184 сл. 281; хазар и венгров: 113. 115 сл. 137; византийцев и русских: 149. 158; татар и генуэзцев: 176.
 сожжение: 316 (мученичество).
 Соединённые Штаты (ок. 1840): 83.
 Сократ: 123.
 Солдайя: 165. 166⁴⁴². 171. 178. 186 (сотники). 194 сл. 207. 213. 228. 238. 384; → Сугдея.

солдаты: 23. 36 сл. 46. 108. 115. 117. 174. 190. 255. 263. 275. 277. 280. 312. 314 сл. 322 сл. 325. 339; → военщина, стратиоты.

солнце: 31. 205. 214⁶³⁰.

Соломон, царь Израиля и Иудеи (965–926): 3. 128. 309⁸²⁴. 319.

Солхат: 144. 146. 188. 191. 194 сл. 207 сл. 212. 214. 217. 220. 230. 232. 384; → Старый Крым; Сурхат; Eski Krim.

сорбы: 363.

Состенион: 48.

сосуд из литой меди в форме человеческого лица: 376.

Сотира, гора в Бойке, храм Спаса: 137.

сотники: 143. 183⁵³³. 184–188. 189⁵⁵². 190 (у татар, у византийцев). 191. 196 сл. 263.

сотрудничество с внешней властью: 334 сл.; с преступной властью: 334.

Софроний, мит. Готии (1319): 379; С., патриарх Иерусалима (634–638): 331.

Спандуджино (Spandugino) Теодоро (род. ок. 1453): 199.

спафарии: 44 сл. (710/11). 104 (сер. IX в.). 147 (нач. XI в.); → Илия, Константин, Лев, Фока, Цула.

спафарокандидаты: 99²⁴⁹ (до 841). 104 (сер. IX в.); → Иоанн, Никифор, Петрона.

Спинола (Spinula) де Лукуло, Марко (1423): 207.

спонтанность: 119.

средневерхненемецкий: 235.

ссылка: 50 (схоляриев 786–787); в Армению: 32; в Крым: 47; в Сугдею: 48; в Херсон: 43. 45. 48¹²⁶. 71 (и в Климаты). 348–352. 374.

ставаны, балтийское племя: 367.

ставропигии: 379 → крестовоздвижения.

Сталин: 225.

Старков, Алексей Иванович, посол Ивана III (1475): 226.

Старый Крым: 194; → Солхат.

стена, стены: 6 (природные Феодоро). 40. 42 (длинные Дори). 138 (Бойки); 182. 184 (построенная в Феодоро 1300/01). 185 (Кафы и Солдайи); → укрепления.

Степан Васильевич <Ховрин>, властитель Мангупа (?) (до 1399): 199 сл. 204.

степняки (кочевники): 19. 41. 112³⁰³.

степь, степи: 101 (Дона). 177. 316.

Стефан → Баторий; С. Великий → Штефан; С. Душан, царь Сербии (1346–1355), король

(с 1331): 199; С. Лазаревич, князь сербов (1389–1427), деспот (с 1402), в 1396 помощник турок: 236⁷⁰⁹; С. Младший, игумен (754), исповедник: 337 сл. 341; С. Сурожский, еп. Сугден (724–742): 48. 73. 344; С., чтец в Феодоро (ум. 1456): 220.

стих, двенадцатисложный: 5; пятнадцатисложный (политический): 5.

стол, серебряный: 247.

столяры: 299.

сторожа (стражи): 6. 37. 314; → охранники.

стратиги: 144. 190. 312 сл. (ок. 290); → Боспор, Климаты, Фракиссион, Херсон, *кроме того*: Бадуарий, Варда, Нарсес, Пётр, Приск, Римпса.

стратиоты: 371; → солдаты.

стратопедархи: 313 (III в.); → Ливадарий.

строительные материалы: 6.

стул: 264.

схолярии: (786): 50.

Сугдия: 164 (1242 опустошена татарами).

Сугдея: 26. 48¹²⁵ (как место ссылки м. 730/75). 55¹⁴⁶. 63 сл. 66 сл. 73. 145. 151. 159 (в XII в. дань половцам). 162 сл. (1223 захвачена татарами?). 164 сл.⁴³⁹ (1249 жители вне города изгнаны татарами?). 165 (1253 Виллем ван Рюбрук в С.). 166⁴⁴². 168–170 (ок. 1263 сдача татарам). 170 (татары приняли христианство). 172. 176. 194 сл. (1365 завоёвана генуэзцами, 1380 и 1381 им предоставлена татарами на основе договора). 200. 233. 236. 360. 380. 383. 398; *светское управление: в XIII–XIV вв. правители севасты или пансевасты*: 169. 175; *до 1262* → Мамитзис Поликарп, севаст; *ок. 1271* → Пакпар, севаст; *1307 и 1311 или ранее* → Кутлуг-бег, пансеваст; *перед 1339* → Тэотзахис, севаст; *1339* → Анаткус Анастасий; *ок. 1380* → Аба, севаст; *1287* венецианский консул (не правитель): 171; *в XV в. генуэзские* → консулы; *до 1407* архонт → Иванесис; *м. 1416/27* зависима от Кафы: 232⁶⁹⁶;

церковное управление: еп-я: 724–742 еп. → Стефан Сурожский; 787 еп-я: 55; *арх-я м. 901/7*: 66. 94; *м. 1156/69* присоединены Фуллы к С.: 63. 67; *до 1270 или ещё позже* арх. → Иоанн; *до 1274* арх. → Феодор;

мит-я: 1317/18 мит., спорящий с мит. Готии: 170. 173. 379. 384; *перед 21 мая 1327 мит.* → Климент; *до 1339 мит.* → Лука; 1356/57–1362/63 → Евсевий (?), отказался от митрополии: 174 сл.; *м. 1376/79 мит., спорящий с мит. Херсона:* 382; *храмы:* св. Варвары (XIV в.): 73₁₉₇. 174 (1327 разрушен); св. Софии (IX–XIV в.): 73₁₉₇. 174 (1327 разрушен, 1337 восстановлен); св. Стефана (1327 разрушен): 174; *цитадель:* 174 (1327 разрушена); → Солдайя, Судак, Сурож.

судгы: 95 сл. 174. 233. 257. 383; → сутти, аланы.

Сугдофулы: 67.

суд, светский: 347. 349; императора: 348; суды Бога: 305; Страшный Суд: 86.

суда → корабли.

Судак: 64. 94. 163. 165₄₃₉. 199. 353. 384; → Сугдея.

судины, балтийское племя: 367.

судостроение в Парфенидах: 383.

судья: 23. 26. 87 (каган).

Сuebское (Швабское) море: 366; → Балтийское море.

сueбы: 366.

Суирен/Крым: 246; → Скиварин.

Сула, река в Украине: 152.

Сулейман II, османский султан (1520–1566): 242; *ср.* 245.

султаны, *Египта:* 1175–1193 → Саладин; 1260–1277 → Байбарс I; *Икония:* 1192–1196 и 1204–1210 → Гияс ад дин Кейхюсрев; 1220–1227 → Кейкубад I; 1222/23 → Мелик, сын Кейкубада, соправитель (?); *османов:* 1360–1389 → Мурад I; 1389–1402 → Баязид I; 1421–1451 → Мурад II; 1451–1481 → Мехмед II; 1481–1512 → Баязид II; 1512–1520 → Селим I; 1520–1566 → Сулейман II.

Сункур, в Сугдее (1278 убит): 172.

Сурож: 48. 73. 199; → Сугдея.

Сурхат: 207; → Солхат.

суета: 3. 7. 309.

сутти: 232. 383. 397; → судгы, аланы.

Сфенг, брат Владимира, зять Василия II, князь Тмутаракани (?) (1016): 146. 148.

схоластики (адвокаты): 322 сл.

Сын Человеческий: 86. 321; → Христос.

Тавриз: 193.

Таврика: 64 (горы). 94. 103₂₆₅. 107 сл. 204. 269. 341. 347; Таврический остров: 215; Таврический полуостров (Херсонес): 243 сл. 266; таврическая культура: 272; → Крым, Климаты (Таврические), языки.

тавроскифы: 47₁₂₁ (под властью готов); 108 сл. (русы). 163. 272 (тавроскифская культура); → скифы.

Таджикистан: 96.

Талмуд: 378.

Тамань: 65₁₇₃; *ср.* 158; Таманский полуостров: 279; → Тмутаракань.

Таматархи: *после 787* еп-я: 56; *X–XIV вв.* арх-я: 56–58. 141 (Таматарха); → Тмутаракань.

Тамерлан → Тимур.

таможня: 178.

Тана: 230. 237; → Азов.

Танаис, река: 29. 109; → Дон.

танаиты: 25; → аланы.

Тарасий, патриарх К/ля (784–806): 50. 52. 69.

Таранто: 277; залив Таранто: 337₈₉₅.

Тарку (Тарки)/Дагестан: 58.

тат (тат.: покорный народ): 232 сл. 238.

татаризация: 238. 261. 270.

Татария: 195; Великая: 231. 235.

Татарстан: 113.

татары: 26. 41. 83. 137. 144. 146. 150. 162–166. 167–170. 176. 190 сл. 193 сл. 196. 197₅₆₆. 225. 227. 235. 249. 287₇₉₄. 374; женщины: 153; крымские: 158. 170. 173. 176. 184. 212. 225. 242 сл. 245 сл. 281; Сугдеи: 171. 174 сл. 178. 226. 231. 233. 240. 245 сл. 269–271; Солхата: 188. 194 сл. 200. 212–216. 218–220. 223. 228. 230. 243 (государь во 2-я пол. XVI в.); 246 сл. (блюда). 384; → монголы, хан, языки.

Таткара Иоанн, протоиерей в Сугдее (1312 или ранее): 170.

Тацит, император (273–276): 311.

творение, творец: 3. 5–7.

тевтонский → языки.

Тейя, остготский король (552): 274. 276–278. 280.

Телебога, хан Золотой Орды (1287–1291): 163 сл.

телеги (повозки): 6. 299. 352. 372; живущие на телегах: 163.

Телек-Темир, военачальник Узбека, правитель Сугдеи (1322–1340 [?]): 174.

телец, золотой: 328.
 тёмники (командующие туменом, 10 000 воинами): 190; → Мамай, Маншук, Ногай.
 Теодорих, король остготов (474–526): 8. 38 сл. 41. 273 сл. 368.
 Тепелер, холмы/южный Крым: 383.
 Тепсень близ Коктебеля/Крым: 67.
 терджуман (тюр., тат.) – переводчик: 238.
 Терселле → Торселлус.
 Терек, река в Дагестане: 194.
 тетракситы → готы.
 Тэитс ..., сотник в Феодоро, наместник Тохтамыша: 189–191. 193. 205.
 Тэотзахис (Тэотзак), севаст в Сугдее (перед 1339): 175.
 Тибр, река, *ср.* 337.
 Тивериада: 334.
 Тиверий II, император (578–582): 44. 210₆₁₀; Т., сын Феодоры и Юстиниана II (711 убит): 44–46.
 Тикиnum: 279; → Павия.
 Тикитай (?) Салик, житель Сугдеи (1278 погиб): 172.
 Тиль: 66; → Итиль.
 Тимофей Элур (Αἰλουρος – кот), монофизитский патриарх Александрии, ссыльный в Херсоне (ум. 477): 48.
 Тимур: 7. 181. 187₅₄₄. 192–194. 196 (1395 отряд его разбил татар Крыма). 197₅₆₆. 205. 230.
 Тир (сегодня Сур/Ливан): 338.
 тиран, тирания: 229. 275. 325. 335.
 Тиридат → Трдат.
 Тирренское море: 337₈₉₄.
 ткани: 27 (готские). 153₄₁₁ (персидские).
 Тмутаракань: 57. 141. 145. 159. 339; Тмуторакань: 146; Тмутараканское княжество: 148; → Зикхия, Матрега, Метрахи, Тамань, Таматарха, Таматархи.
 Тогарма (ев.): 376. 378; → Армения.
 Тогортак (Тугоркан), верховный вождь куман (1091–1096): 374.
 Токтай (Тохту), хан Золотой Орды (1291–1312): 172. 174. 176. 185 сл. 187 (Хан адил). 191.
 Томас I/Крым: 15.
 топарх: 68 сл. 72. 106. 109 (неверный). 142; → Боспор; Готия.
 Тор → Донар.

Тора: 43. 61.
 торговцы (купцы): 22 (362 галаты с рабами). 151 (1166–1167 греки на Днепре). 159 (1169 генуэзцы в византийской империи). 160 (1205/6 арабские). 230 (м. 1404/7 венетианец). 242 (кон. XV–нач. XVI в. нюрнбергские). 265 (XIV в. крымские готы). 281 (XIV в. кафийцы). 316 (IV–VI вв. альтиагиры близ Херсона).
 торговля: 154 (караванная). 159. 160 (1205/6 пути т-и через Чёрное море перекрыты войной). 217 (1449 с Готией запрещена кафийцам, 1454 с Турцией через Каламиту). 221 (1458 м. Кафой, Трапезунтом, Готией и Монкастро). 222 (1465 готскими рабами). 269 (1534 т. евреев кожей на Мангупе). 316 сл. (IV–VI вв. т. хунигуров кунными шукурами). 367 (I в. т. эстов янтарём). 372 (м. 1165/67 т. печенегов в К/ле). 374 (ок. 1091 т. куман перед Херсоном). 375.
 торжище: 47₁₂₁ (Парфениты); торговый порт: 162 (Синопа).
 Торизмуд, король остготов (ок. 400): 12.
 Торильд (Thorild), Т., шведский мыслитель: 282.
 ториты: 35₈₇; *ср.* черкесы.
 Торкватус (Torquatus) Георгиус (1513–1575), немецкий историк: 242.
 Торселлус (Torsellus [Terselle]) Георгиус, посол Кафы (1411): 206.
 Тотила, остготский король (541–552): 274–277.
 тохары: 167 сл.; → татары, монголы.
 Тохтамыш, хан Белой Орды (с 1376), претендующий на остатки Золотой Орды: 8. 143. 146. 181. 187₅₄₄. 189. 191₅₅₇₋₅₅₈. 192–195. 197₅₆₆. 205. 217; 1381 завоевал Феодоро: 196; 1395 потерял его: 196. 281.
 Трансильвания: 266.
 транскавказские народы: 21.
 трапеза: 31 (причастие).
 Трапезунт, трапезунтская империя: 143. 160–162. 188. 189 сл.₅₅₃. 191. 201₅₇₆. 202. 203₅₈₇. 205. 208. 210 сл. 214. 216 сл. 287₇₉₄. 388. 390.
 трапезунтцы: 161. 388.
 Трдат (Тиридат) II или III, армянский царь (290–317): 311. 312 (бежал в 272–273 в Римскую империю). 313 сл. 316.

Три фонтана/Крым: 215.
 Три холма/Крым: 215.
 триерархи (командиры галер): 162.
 Триполь/Сирия (сегодня Ливан): 338.
 Троица: 81. 86.
 троянцы: 125.
 Трулльский собор: → К/ль.
 трупосожжения: 15 (урновые, ямные). 74 (урновые, с серпами, с удилами, в каменных ящиках, под каменными вымостками).
 Туапсе, причерноморский город: 339 сл.
 Тугоркан → Тогортак.
 Тудела/Испания: 375.
 Тудун, тудун, наместник хазарского кагана, в Херсоне (710, ум. 711): 44–46; в Доросе (?) после 787: 69.
 Тунар → Донар.
 турки (согласно византийским источникам), *предки сегодняшних*: 20₅₀. 83. 115 (перепутаны с предками сегодняшних Константином VII? названные в Житии Афанасия [ум. 1003] т., вероятно, не венгры). 117. 158. 188. 205. 233 сл. 246. 268 сл.; *сельджуки*: 201₅₇₆. 306. 373; *османы*: 222 сл. 225. 227 сл. 236. 241; *венгры*: 110–112. 114–116. 131. 134; *похожие на хазар* (X в.): 60; *хазары или авары*: 64; *хазары*: 31; → *тюрки*, *языки*.
 турмарх: 142–144; *Готия*: 2-я пол. X в. → Лев; 1300/1 → Хуитан; *Фракисион*: 711 → Христотор; *сер. X в.* три турмарха: 142₃₇₅. 144.
 турмархат: 142 сл. 145. 289₈₀₁. 355.
 Туррилия (Turriila), Николаус де, посол Кафы (1465): 222.
 турсии: 95; → *тюрки*.
 турки: 26. 94₂₃₉. 151. 193₅₆₀. 233. 324. 365. 371–374; в Крыму: 150; → *авары*, *куманы* (половцы), *печенеги*, *татары*, *турки*, *турсии*, *тюркобулгары*, *узы* (гузы), *хазары*, *языки*.
 тюркобулгары из Поволжья: 65; → *тюрки*.
 тюрьма: 53. 95. 342. 344. 348–350. 352.
 увечьё: 322.
 угры: 116; → *венгры*.
 Узбек, хан Золотой Орды (1313–1341): 144. 174–176. 191.
 Уздеморх, государь готов (перед 17 августа 1446): 215 сл.
 узорочья: 153₄₁₁.
 узурпация: 82. 84. 87.
 узы: 97. 112. 114; → *гузы*, *тюрки*.
 Украина: 11 сл. 14. 24. 27. 29 сл. 32. 97. 114. 117. 152. 267. 273. 368. 370. 377.
 укрепления, Бойки: 138. 269; Сугдеи: 176; Феодоро: 47. 5. 39. 289. 291. 299; Херсона: 45; Чембало: 206₆₀₀. 208; их отсутствие в ранних готских селениях: 39 сл.; фортификационные работы Баязида II 1504: 240; → *крепости*, *стены*.
 Укрух, река: 339; → Кубань.
 улусы: 192.
 ум: 122. 125.
 умеренность: 136. 149.
 унгры: 111; → *венгры*.
 Унила, еп. Готии (м. 398/404): 32.
 уния: 343.
 Упсала/Швеция: 91₂₂₆.
 Урал: 41; река: 97. 112. 193; → *Геих*; *Яик*.
 Урехе Григорий, румынский хронист (XVII в.): 224.
 Урзуф (Кизил-Таш)/Приазовье: 201.
 Урус, хан Белой Орды (до 1376): 192.
 Уру-салим: 333; → Иерусалим.
 утигуры: 33–38. 56. 279.
 Ухма, река: 224.
 учёность: 78. 80. 166₄₄₂.
 Фаддей, мит. Херсона (м. 1377/79–1390): 380 сл. 384; Ф., мученик (м. 815/20): 351.
 Фанагория/Таманский залив: 43 сл.
 фанатизм, *иудейский*: 136 (ревность). 354; *христианский*: 91 (миссионеров). 329 (м. конфессиями). 334; Феодора Студита: 346. 351.
 Фасис, река (Риони в Грузии): 21₅₁; город (Поти в Грузии): 173.
 федераты: 41.
 фемы: 142. 144. 145. 217; Боспора: 147₃₉₂ (м. 971/75); Кивиррэотон: 144₃₈₁; Климатов: 102 сл. 106. 143; Опсикион: 280₇₉₀; Оптиматон: 280; Фракисион: 46. 142; Херсона: 102. 103₂₆₅ (899). 104₂₆₉ (IX–X в.). 146. 358; *ср.* *стратиги*.
 фенны (финны): 364.
 феодалы в Крыму: 146.
 Феодор, арх. Сугдеи (ум. 1274): 170; Ф., патриарх Антиохии (763): 49; Ф., патриарх Иерусалима (763): 49; Ф. Стратилат, св. воин: 187; Ф. Студит (759–826): 68 сл. 73. 342. 345. 350 сл.; Ф. Тирон, св. воин: 187₅₄₅.

Феодора: *императрицы*: Ф., жена Феофила (умершего 842), правила до 856: 105. 107; Ф., сестра кагана, жена Юстиниана II (703/4–711): 43 сл.; Ф., *сестра* Алексея I, вдова (ок. 1091): 373. 374₉₉₅.
 Феодорит, монах, XIV в., врач (?): 91 сл.
 феодориты: 181 сл. 187.
 Феодоро: 5. 8. 10. 26. 40. 68. 137. 142 сл. 169. 176. 178. 181. 184. 186₅₄₃. 188 (византийский город). 189₅₅₁. 190–193. 195 сл. 197₅₆₆. 198–200. 202. 204. 206–212. 214. 216. 218. 221. 223. 227. 241. 249. 263. 287₇₉₃. 383. 385–387. 390;
гробницы, высеченные: 297; „подбелённые“, скорее пыльные: 303₈₁₈; *дворцы*, надземные: 208. 297. 301; подземные (высеченные, изваяния): 297. 301; *келии* подземные: 297; *крепость*: 208 сл.; Поикас (акрополь): 5. 183₅₂₈. 184₅₃₇. 185. 297. 289₈₀₁; *храмы*: 4. 295. 297; мозаиками вымощенные, купольные, базиликоподобные, круглые: 295; большая базилика: 205; храм Георгия: 209; Константина и Елены: 209;
 → город, Готия 3 (управление), Дарас, Дорас, Дори, Дорос, Мангуп.
 Феодосий, мит. Готии (м. 1379/85), экзарх (?) патриарха в Ялте: 188. 380 сл.; Ф., патриарх Антиохии (XI в.): 49.
 Феодосия: 3; → Кафа.
 Феодот Мелиссин Касситера, патриарх К/ля (815–821): 348 сл.
 Феодота, вторая жена Константина VI (795): 68 сл.
 Феоктист, фаворит императрицы Феодоры, (856 убит): 107 сл.
 Феолит (ок. 1250–1322), мит. Филадельфии: 309₈₂₆.
 Феофил, еп. готов (325): 13₃₆; Ф., император (829–842): 77. 99₂₄₉. 102₂₆₁. 105. 107. 111.
 Фессалоника: 69. 187.
 фибулы: 14–16. 30. 40. 74.
 фиговое дерево: 93₂₃₁.
 физика: 122 сл. 127 сл.
 Филантропин Алексей, стратиг (1293 [?] – 1336/37): 20₅₀. 324. 373.
 Филарет, архiereй (мит.?) Готии (?) (м. 821/26): 72 сл. 346 сл.
 Филимер, готский король (III в.): 11₂₇.
 Филипп VI, король Франции (1328–1350): 176; Ф., святой: 142.
 Филиппик, император (711–713): 46 сл.; → Вардан.
 Филис Алексей, великий domestik (1259–1263): 20₅₀; Ф. Мануил, поэт (1294–1334): 172. 391.
 Филофей Коккин, патриарх К/ля (1353–1354 и 1364–1376): 381.
 философы, философия: 31. 123. 126. 305₈₂₀; → Константин; *ср.* мудрость.
 финикияне: 81₂₁₁.
 финно-угры: 94₂₃₉. 95.
 финны: 366; → фенны.
 Фирмилиан, писатель (тождествен Ф., еп. Кесарии/Каппадокия ок. 230–268?): 311.
 фиск Трапезунта: 160.
 фламандцы: 165. 238. 244 сл. 256; → орфография, языки.
 флорентийцы: 237.
 Флориан, император (276): 311.
 флот, византийский: 44. 45 (Вардана). 46. 99. 100₂₅₄. 139. 146. 148; гонузский: 211 сл.; готский: 11 (с 257); османский: 216 сл. 228; трапезунтский: 162. 216; → корабли.
 Фока, император (602–610): 317. 321–324. 333 сл.; Ф., посол Олобея (1456), грек: 221₆₅₄; Ф., стратиг Херсона (ок. сер. IX в.), спафарий: 104.
 фольклор: 280.
 Фотий, патриарх (858–867 и 877–886): 118. 130.
 Форли близ Равенны/Италия: 237.
 Фракийский Херсонес: 280₇₉₀.
 фракийцы: 28. 280₇₉₀.
 Фракисион → фемы.
 Фракия: 20₅₀. 22. 28₇₀. 35. 163. 175. 280₇₉₀. 365. 371.
 франки: 49. 98. 133. 267. 274. 277. 279.
 франкизация: 8.
 францисканцы: 164 сл.
 Франция: 93₂₃₁. 134. 241, → Галлия; французы: 331. 375₁₀₀₂.
 Франческо де Камарино, латинский арх. Боспора (с 1333): 176.
 фрески: 151 (Готланд). 187₅₄₅ (Эски Кермен). 342.
 Фригия: 163. 311.

фрукты: 39. 196. 287.

Фрунзенское: 383; → Партенит.

Фул (Пут; Фут), библейский город: 90.

Фул(л)ы/Крым: 26. 53. 56. 62–66. 68. 94 сл. 118. 171. 357. 360; *история*: 576 приморский город на пути к „туркам“: 64; *ок.* 787 хазарский: 65; *после* 787 еп-я: 65; 861 рубка священного дуба Константином Философом: 90. 93; *м.* 901/7 *до* 1142/43 арх-я: 65–67. 94. 356, *м.* 1156/69 присоединённая к Сугдее: 63. 67; *храмы*: 63; → Коктебель; * Чуфут-кале.

Фуна/Готия: 381–383. 386 (надпись 1459 о крещении евреев). 393. 395 сл.; храм Федора Стратилата: 393.

Хаджи-Гирей (Хаджи-Гераи, Hāḡī Girāi), хан крымских татар в Солхате (ок. 1420–1466): 212₆₂₀ (1434 разбил генуэзцев). 215–217. 218 (с 1455 получал дань (?) от кафийцев и государей Готии). 220. 226. 228.

Хазария: 1. итильская, 628–632 прибежище евреев-коллаборационистов персов: 43. 335; 703/4–711 связи с Юстинианом II: 43–45; *м.* 730/87 прибежище иконопочклонников: 48. 54. 339; *после* 787 учреждение епископии: 56. 58. 62. 66. 72. 344. 360; *м.* 806/15 граничащая с Каппадокией: 71; IX в. ослабление: 103; 839 influentialный иудейский (?) бек: 77. 99₂₄₉; 841 постройка Саркела: 101; 842/43 основание фемы Климатов на бывшей территории Х.: 106; союз с венграми: 110. 115; изгнание печенегов: 114; *до* 861 отчасти уже иудеизирована: 84 сл. 90. 359; 860 военачальник из итильской Х. в Крыму: 117; *после* 861 захват власти евреями: 59 сл. 84. 87. 88 (каган Булан или не Булан). 116. 120. 131 (отпадение кавар от центральной власти). 133. 353 сл. 356. 358 сл.; византийская реакция: 118 сл. (крещение евреев). 126. 128–131. 135; X в. русские нашествия по Азовскому морю: 102; византийские посольства: 361; граничащая с Аланией, её девять Климатов: 106; *м.* 954/56 Крым ещё принадлежал номинально к итильской Х.: 355; 968–969 гибель: 102. 116. 131. 141. 355; остатки: 131. 133. 148. 150. 355. 377;

2. крымская: 5. 7. 54. 65 сл. 68. 106. 142 сл. 146 сл. (горный и степной Крым). 148

сл. 161. 164 (ок. 1239 под властью Батия, 1242 опустошена татарами). 170 сл. 176. 178. 195. 205. 208 (1425 апанаж Константина XI). 214. 217. 287₇₉₃₋₇₉₄. 303. 354. 355 (политическое понятие). 356–359. 361. 378. 385; → Газария, Хозария.

хазары, 1. итильские: 26. 41 сл. 43–47. 53–55. 57. 58 (в VIII в. война с арабами). 59. 60. 62 сл. 65–69. 75 сл. 77 (839 совместное управление кагана и бека). 82. 84 сл. 87 (захват власти царём Сабриэлом). 88 сл. 95. 97. 98₂₄₅ (→ Ирина, жена Константина V). 99₂₄₉. 101. 104–106. 108 сл. 110 (хазаринка – жена Леvedия). 111–117. 118 (899 х.-гвардейцы в К/ле). 127 сл. 130–137. 139. 149. 158. 192₅₅₉. 249. 269. 280 сл. 335 (624/25 союзники византийцев, двойная властная структура). 343 сл. 353 сл. 356–358. 360. 370. 373 сл. 378. 139; памятники в Крыму: 46₁₁₈; 861 спор вероисповедований: 77. 87 сл.;

2. крымские хазары: 104 (хазарская знать в Крыму – христианская); 106 сл. 116–118. 141 сл. (иудеи в XII в.). 146 (1503 хазарский смотритель). 147 сл. 150 сл. 156. 184. 239. 268. 287₇₉₃. 336. 359–361. 377; → турки, тюрки.

хакан Хазарии: 60; → каган.

Халкидика: 145. 203₅₈₄.

хамаксовии – живущие на телегах: 163.

Ханаан: 332. 375.

ханы: 190. 194; → Белая Орда; → Золотая Орда, *см.* также: 167. 172. 175; Керкера: 196 (1396?); Крыма (Солхата, Бахчи-Сарая): 108 (1560). 143. 146. 196 (1396?). 214. 223. 226 сл. 240. 242 (1540). 245 сл. (царёк). 281, → Хаджи-Гирей, Менгли-Гирей; Мангула (?): 196 (1396?). 200. 205; половцев: 152. 158, → Шарукан, Кончак; Сарая (Великой Татарии): 226. 235, → Мухаммад, Чекра.

Харакс/Вифиния: 318.

Харакс/Крым: 15₄₀.

Харасиу: 56. 62. 65; → Карасу; Чёрная Вода.

Харун ар-Рашид, халиф (763/66–809): 59. 77. 84.

Hasdai ibn Shaprut (905–975), еврейский придворный халифа Кордовы: 42₁₀₄. 353.

Хачебей, татарский князь из Подолья, разбитый Ольгердом м. 1361/63 (?): 186 сл. 344.

хвалисяне (?): 56. 58; *ср.* Хуалис (?).
 Хеаасси (Cheaassi), посол Алексея I (1411), алан (?): 206. 233.
 хеландии → корабли.
 Херония/Беотия: 93.
 Херсон (Херсонес): 33. 38. 42–45. 48₁₂₆. 55₁₄₆. 56. 63 сл. 68. 71. 73–75. 78. 99 сл. 101. 105 сл. 108 сл. 140 (945 отказ Игоря, 971 отказ Святослава от нашествия на Х., 988 или 989 захвачен Владимиром). 142. 146. 149. 151 сл. 159 (в XII в. платил дань половцам). 160 сл. (платил дань Трапезунту до 1223). 165. 166₄₄₂. 189₅₅₃. 232₆₉₈. 237. 316. 337. 339. 341 сл. 346. 351 сл. 358. 373 (печенеги). 374. 379. 385 сл.; *место убежища, ссылки, бегства: после 451*: 48; *703/4*: 43; *м. 754/75*: 337. 339; *776*: 71; *м. 809/11*: 48; *м. 814/20*: 346; *ок. 1091*: 374;
светское управление: до осени 710 хазарский тудун и первый гражданин Зоил: 44 сл.; *710/11* Илия, спафарий: 62, *ср.* начальники Херсона и окрестностей: 46₁₁₈; *до 841* местные первенствующие (πρωτεύοντες) и начальники (ἄρχοντες): 62. 102; *с. 841* Петра Каматир, стратиг, протоспафарий: 102 (что Петра вступил в должность стратига Херсона, сомнительно); *842–843 (?)* местные начальники: 103₂₆₃ (одновременно учреждение фемы Климатов); *ок. сер. IX* стратиги Зоил, ипат (из местной знати), Фока, спафарий, и Константин, спафарий: 104; *860* стратиг Никифор: 103 сл.; *896* убит стратиг Симеон: 353; *м. кон. IX в./2-я треть X в.* разные стратиги Иоанн с титулами „протоспафарий“ или „спафарокандидат“: 104. 139; *899* стратиг, ἀνθύπατος: 103. 146; *917* стратиг Иоанн Вога, патрикий: 138; *919* стратиг (ещё Вога?): 356. 360. 377; *м. 971/75* стратиг: 148; *перед 1016* стратиг Георгий Цула, протоспафарий: 147; *1065/66* котопан из Херсона: 145₃₈₅; *I-я пол. XV в.* подвластью Алексея I (?): 208;
церковное управление: 692 *еп.* Херсона и (?) Дораса Георгий: 55; *VIII в. еп-я, столица (?)* епархии Зикхий: 337. 339 сл.; *787* *еп-я*: 55; *арх-я м. 901/7*: 355; *919* *арх-я*: 355 сл. 360 сл. 377 сл.; *1223* *арх-я*, правящий и малыми аланами: 397; *мит-я до 3 мая 1280*: 357; *с. 1333* номинально латинская *еп-я*: 176; *с. 1368* управлял митрополией мит.

Готии: 379; *м. 1368/79* мит. → Василий; *1377/79–1390* мит. → Фаддей; спор с Сугдеей: 380; *с. Готией*: 381 сл.; *1390* беда митрополии: 384; *1392–1394* мит. (ещё Фаддей?): 384; долговременное пустование: 384; *с. 1401* мит. → Макарий;
 главный храм: 63; Херсонесский музей: 221; → Корсунь, Сарикерман (Sary-Kerman); Серухерман (Serucherman).
 Херсон на Днепре: 232₆₉₈.
 Херсонес → Таврический, Фракийский.
 херсонеситы (херсониты): 13₃₆. 14. 45 сл. 70. 181 сл. 345. 356. 361. 369; → корсунцы.
 Херче → Храче.
 хетты: 333.
 Хидмас, река в Леведии: 110, → Хингилус.
 Хиландариу → Афон.
 Хингилус (Хидмас), река в Леведии – Ингул, Ингулец, или Чинхул: 110.
 хлеб (зерно): 363. 366; 377.
 Ховрины: 199 сл. 202. 204. 233. Григорий Ховрин, сын Степана Васильевича (1399 в Москве): 199 сл.
 Ходжент (Худжанд в Таджикистане): 193.
 Хозария: 375 сл. 378; → Хазария.
 хоны-хазары VII в.: 95; *ср.* гунны.
 Хорасан: 87.
 хорваты: 3 65. 375₁₀₀₂; → языки.
 Хормизд I Ардашир, шахиншах (272–273): 311 сл. 315.
 Хосров, армянский царь (до 252/53): 311 сл.
 Хосров I Ануширван, шахиншах (531–579): 36; Х. II Парвиз, шахиншах (591–628): 326–328. 330. 334.
 хотзиры: 56. 66 (еп-я). 57 (хазары?). 62 сл. 65–67. 94. 118. 357.
 Хохостервиц, крепость в Каринтии/Австрия: 293₈₀₆.
 Хошеа, израильский пророк (ок. 750–722 до н.э.): 157₄₁₉.
 Храче (Херче), „царь“ готов армянского происхождения, (ок. 290): 315 сл.
 Хрирари/южный Крым: 382.
 Хрисомал Константин: (1140): 159.
 Хрисотриклиний, протоспафарий в (?) Херсоне (Х в.?): 146.
 Христиан из Stavelot (Stablo, IX в.): 88.
 христиане: 62. 69. 82. 89. 92. 120. 130. 133. 140 сл. 148. 156 сл. 159. 170. 174 (Сугдеей).

193. 195. 199. 221 сл. 232. 236 (западный). 238. 269–271. 287⁷⁹⁴ („против природы“). 314. 317 сл. (м. 602/10). 319. 322–325 (610 в Антиохии). 326–331 (614–628 в Иерусалиме). 333–335. 345. 354. 356. 358 (в степном Крыму). 360. 386 (исход из Таврики). 388.

христианизация → обращение.

христианство: 31 (безразличие к этнической принадлежности). 38. 67 (крымских хазар). 75. 80. 84–88. 91. 104. 116. 118. 127 сл. 130. 133 сл. 156 сл. 170. 174. 198. 239. 266. 271. 279. 314. 319. 321 (теология). 329. 330 (культура). 333. 361. 373. 386; → обращение.

Христос: 62 (воплощение божества). 86. 119. 316 сл. 319. 327. 330 сл. 342 („борцы против Х.“). 346 („совершенные против Х. страшные дерзости“). 359; Х. Слово: 394; изображение Х.: 61. 348; раб Христа: 202; → Иисус, Сын Человеческий.

Христофор, турмарх Фракисион (711): 46¹¹⁹.

Хуалис: 56 (епископ). 58; → хвалисяне (?).

Худжанд/Таджикистан: 193.

Хуитан(ис), турмарх(?) Готии (1300/1?): 143. 182. 184–186⁵⁴³⁻⁵⁴⁴. 187. 190 сл. 205. 281.

Хулагу, ильхан (1258–1265): 163 сл. 168.

Хумнена Ирина (1291–1354): 188.

хунугуры, гуннское племя: 316 сл.; → оногуры.

Хызр, вождь Синей Орды (1360): 192.

Царёк (regulus): 242. 245 сл.; → ханы Крыма. царствующий город (град): 50. 68; → К/ль.

царь, византийский: 378 (царь Греции), Юстиниан I: 275 (великий царь). 276. 278; персов: 36 → шахиншахи; цари хазар: 59. 76 сл. 84. 87 сл. 116 сл. 131. 133. 135. 354; болгар: 131; хан Золотой Орды: 143. 191. 193. 195; татарские ханы Крыма: 143. 214. 219 сл. 223. 226.

Целарево/Сербия, некрополь: 134.

церковь → К/ль.

цивилизация, античная: 274. 278; цивилизованное общество: 371.

Циглер (Ziegler) Якоб (1480–1549), швейцарец: 178. 243. 265.

Цимиски → Иоанн.

Цимлянское водохранилище: 101²⁵⁷.

Цуила, болгарин (м. 1278/82): 148. 336.

Цула: 45. 62. 148. 268. 336; ср. Зоил; Ц. (?), вестарх, катепано (2я–3-я трети XI в.): 146; Ц., смотритель Мангула, строитель стены (1503): 239 сл. 268; Ц. Георгий, императорский спафарий Херсона, (затем) императорский протоспафарий и стратиг Херсона, (затем) протоспафарий Боспора, владетель Хазарии, мятежник (1016): 105. 146–149. 239; → Цулис.

Цулис: 45. 146 сл.; → Цула.

Чадра: 81.

Чатыр-Даг в долине Алушты: 15⁴⁰. 34⁸³. 74.

Чекра (Чакра), хан Великой Татарии (1415–1416): 231.

Чембалло: 178. 195. 206⁶⁰⁰. 206–208. 211 сл. (1433 захвачен Алексеем, 1434 отвоёван генуэзцами). 212 сл. 223. 232⁶⁹⁶. 238 сл. 384; акрополь: 208; → Балаклава, консулы.

черепа: 118³²⁰.

черешня: 90. 93.

Черкесия: 231–233. 237.

черкесы: 35⁸⁷; черкесская династия: 74. 150. 222. 224–226. 241. 281. 389. 392¹⁰⁵⁴; черкешенка: 224. 392; → керкиты, сигумы, ториты.

Чёрная Вода: 56; → Харасиу, Карасу.

Чёрная Речка/Крым: 15⁴⁰.

Чернигов: 153.

Чёрное море: 11²⁷. 17. 35. 65. 73. 111. 114. 144. 152. 163. 167. 169⁴⁶². 172. 177. 189⁵⁵³. 215–217. 221. 230–233. 242. 280. 314. 337⁸⁹³. 383; → Большое море, Гостеприимное море, Понт, Понтийское море, Скифское море, Благочестивое море.

Черняхов, близ Киева: 11; → культура.

Чехия: 14.

Чикала (Cicala) Карло, консул Сугдеи (1455): 213. 218.

Чингисид: 193 (Тохтамыш).

Чингисхан (1206–1227): 163 сл.

Чинхул, река: 110.

числа: 121 сл.; числительные (крымско-готские, тюркские, румынские): 264.

Чорлу/Фракия: 372⁹⁹¹.

чудеса: 6. 333; исцеления: 92. 352.

чужеземцы → иностранцы.

чума: 372.

Чуфут-кале/район Бахчисарая: 63 сл. 166⁴⁴².
178. 196. 232⁶⁹⁷. 233. 236. 238. 265. 383; → Керкер.

Шад (Хазарии): 60.
шаманизм: 172.
Шапур I, шахиншах (241–272): 312. 329.
Шапур-духтак, царица саков (ум. 276): 391.
Шарукан, хан половцев (1106–1107): 152. 155.
шахиншахи, цари Персии: → Ардашир I, Бахрам I, Сироис, Хормизд I Ардашир, Хосров I, Хосров II, Шапур I, Яздежард II.
Швабское море: 366; → Балтийское море.
шведы: 96. 246⁷³¹. 271; „шведки“: 158; → языки; Швеция: 249. 267 (южная). 279.
шейх: 222; ср. Сайк.
шёлк: 153⁴¹¹.
Шёнберг (Schönberg) А. (1874–1951): 333.
Шильбергер (Schiltberger) Х. (1396–1427): 178. 226. 230 сл. 233. 236. 238.
Шинар (ев.): 375.
шпионаж в Кафе: 223.
Штефан III чел Маре (Стефан Великий), воевода Молдавии (1457–1504): 222. 224. 227. 392. 397.
Эдигей, правитель Золотой Орды (1399–1419): 181. 231.
Эгеи/Киликия: 318.
Эгейское море: 242.
Эгерия, нимфа: 92²³¹.
экзархи, императорские: в *Боспоре* 527/28: 37; в *Хазарии* 1016 → Монг; патриаршие: в *России* 1347 мит. Киева: 51. 340; в *Ялте* 1317/18 мит. Готии (?): 173. 379 сл.; м. 1379/84 → Феодосий, мит. Готии (?); 1384 → Исидор, посланник (?); 1395 → Матфей.
экзархия (экзархат) патриаршая (Ялта): 7. 173. 196. 379 сл. 382.
экономика: 86.
Элиас (Elias), губернатор Солхата (1380–1381), эмир (?), бей (?): 144. 169. 194.
Элиссос/мит-я Сугдеи: 381 сл.
эллинизация, эллинские предания: 95. 238. 270. 281.
эллины: 312 сл. (их государь, царь, т.е. Диоклетиан); эллинская мудрость: 350.
Элохим: 319.
элуры: 17–20; → гелуры.

Эльзас: 241. 331.
Энингия: 364⁹⁶³.
Энос/Фракия: 175. 370.
энциклопедизм: 59 (арабский). 80 (византийский).
эпарх → префект.
эра, александрийская: 49¹²⁷. 322. 334.
Эски-Кермен близ Бахчисарая/Крым: 40. 68; скальный храм Трех всадников: 187⁵⁴⁵.
эстии, эсты (эстонцы?): 363. 366–368.
эстонцы: 366 сл.
этериарх (глава корпуса) пехотинцев: 108.
Этум, раис, правитель Синопы, вассал сельджукского султана: 161 сл.
Эфиопы: 81²¹¹. 375¹⁰⁰². 378.
Эхнатон → Аменофис IV.
Югославия: 58. 365.
Юлиан, император (361–363): 20–22.
Юлиан, венгерский монах (1234–1235): 113.
юмор: 267.
Юпитер: 92²³¹.
Юстин I, император (518–527): 33. 37. 209.
Юстиниан I, император (527–565): 33. 35–38. 47. 57. 68. 107 сл. 158. 335; Ю. II (685–695 и 705–711): 43–46. 70 сл. 135.
Яблоня: 93²³¹.
ягнятина: 320.
Яздежард II, шахиншах (V в.): 329.
язык: 167; языки:
I. *египетский*, *древне-*: 332; *коптский*: 95. 323.
II. *индоевропейские*: 257 (centum и satem). 259. 261. 264;
а) *албанский*: 234. 239;
б) *балтийские*: 366; *курский*: 366; *латвийский*: 366; *литовский*: 253. 257. 267; *селенский*: 366; *семгалльский*: 366;
в) *германские (тевтонские)*: 165. 238 (teutonicum). 241–243. 247 сл. 256⁷⁴⁹. 256 сл. 259. 263. 271. 362. 367; *прагерманский* (древнегерманский): 248 сл. 253. 257. 263; 1) *западногерманские*: 260 сл.: *австрийский* 364, *ср. немецкий*; *английский*: 225. 260. 281; *англосаксонский*: 252; *немецкий*: 14. 75. 79²⁰⁸. 91²²⁸. 122. 165⁴⁴¹. 225. 228. 232⁶⁹⁸. 235. 237 сл. 241 (в Эльзасе). 248 сл. 258. 259⁷⁵¹. 264. 266. 330. 363. 368; *франкский*: 241; *верхненемецкий*: 257.

260. 262. 266: древневерхненемецкий: 254. 260–262. 264; средневерхненемецкий: 260. 262. 264; идиш (смесь свн. с еврейским): 266; ранневерхненемецкий: 224⁶⁷². 235; нижненемецкий: 243 ((нижне)саксонский). 248 (диалекты). 262. 264. 270; ср. английский, англосаксонский, нидерландский, фламандский; древненижненемецкий (древнесаксонский): 254. 258. 261–263. 266; средненижненемецкий: 258. 262; нидерландский: 248 сл. 252. 255–258. 260. 262. 264. 266; древненидерландский (?): 266; средневековый нидерландский: 260; фламандский: 248 сл.; 2) *северно- и восточно-германские*: 261; *древнеордийский*: 254. 362; *варяжский*: 241; *готский*, древне-: 35⁸⁷. 76²⁰². 95 сл. 215. 248 сл. 252. 256–263; *готский*, крымско-: 95 сл. 165 сл.⁴⁴¹ („deutsch“, Germanic, „German“). 178. 229 сл. 234. 236. 237 („Tedesco“). 238 (ydiuma teutonicum). 239. 241. 244. 247. 249. 252. 256–264. 266. 271. 280; *исландский*: 264; *шведский*: 237. 249. 252. 256–259. 261–264. 281;
- г) *греческий*: 257; древнегреческий: 17 сл. 78. 83 (письмо у кельтов). 122. 125. 183⁵³⁴. 260. 333; византийцев: 32. 4 сл. 8. 9²². 40. 51. 53. 70 сл. 78 (буквы). 94. 109 (разговорный). 131. 138³⁵⁶. 140. 143 сл. 148. 150. 179⁵⁰⁶. 184 сл. 190 сл. 193. 204 сл. 208. 233. 235. 237–240. 280 (смесь с латинским и еврейским). 289⁷⁹⁹. 293⁸⁰⁶. 301⁸¹⁵. 312 сл. 314 (армянина?). 336. 341. 348. 386. 394 сл. (смесь с еврейским); *новогреческий*: 240. 243 сл. 394;
- д) *иранские*: 257. 263; *аланский*: 215. 233. 239. 258⁷⁵⁰⁻⁷⁵¹. 263; *сугдов*: 95; *яссов*: 178. 234. 236 сл.; *осетинский*: 257 сл. 263; *персидский*: 95. 253. 257. 258⁷⁵⁰⁻⁷⁵¹; *авестийский*: 258; *новоперсидский*: 258. 263;
- е) *кельтский*: британский: 366 сл.;
- ж) *латинский и романские*: 241; *латинский*: 51. 125. 150. 194 (?). 219 (латынь консулов Кафы). 238. 248 сл. 252 сл. 257 сл. 260. 265. 267. 280; *итальянский*: 223. 238; *генуэзский диалект*: 194; *румынский*: 224. 239. 253⁷⁴². 264; *валашский*: 234; *французский*: 157⁴¹⁸. 165⁴⁴⁰. 269 сл.
- з) *славянские*: 241. 257. 264. 362; *древнеславянский*: 224. 250. 265; *древне-южно-славянский*: 75 сл.; *виндов*: 234. 236; *болгарский*: 234. 265; *русский*: 75. 150. 157. 234 сл. 249. 252. 256–258. 264 сл. 281; *сербский*: 157⁴¹⁸. 236. 265; *словенский*: 75. 236; *хорватский*: 265.
- III. *кавказские*: 234. 249; *авазгов*: 95; *армянский*: 95. 312–314. 326. 378; *грузинский* (иберский): 95. 325; *тавrichеский*: 35⁸⁷; *черкесский*: 215. 234. 249; *сигун* (?): 234;
- IV. *семитские*: *аккадский*: 332; *арабский*: 95. 125. 184. 323; *еврейский*: 60. 75 сл. 83. 249. 280. 386. 394 (буква нун). 395; *самаритянский*: 75. 78. 102; *сирийский*: 76. 95; *шумерский*: 332;
- V. *урано-алтайские*: 148; *тюркские*: 44. 87. 184. 188. 221. 263 сл. 336. 377; *аварский*: 95; *караимский* (кедар, смесь с еврейским?): 377 сл.; *куманский*: 166 (древнетатарский). 263. 370; *печенегов*: 370; *прото-болгарский*: 241; *татарский*: 63. 194 („lingua Ugarasca“). 198. 215. 230. 237. 238 („сарацинский“). 243. 253 сл. 257. 263 сл.; *турецкий*: 63. 184. 253. 264. 370; *турсиев*: 95; *хазарский*: 60. 87. 95. 131. 263 сл. 335. 355;
- VI. *финно-угорские*: 367; *венгерский*: 243; *ливонский*: 366; *финский*: 366; *эстский* (эстонский?): 366.
- орфография.
- языковедение, античное: 336.
- язычники: языческий бог: 321; *готы*: 372 мученичество → *Никиты при Атанарихе*; *ок. 375* распятие антской династии Винитарием: 156; *нач. VI в.* оставшиеся обычаи в Италии: 41. 274; *крымская Готия*: 1396 остатки язычества (?): 287⁷⁹⁵; *Иисус* и я.: 133 сл.; *русы*, *Игорь*: 9. 156 (841 распятие христиан); *утигуры*: 527/28 языческие священники в Боспоре: 37. 57. 279; *Сербия*: 91 (в нач. XIII в. священное дерево в христианской интерпретации); *хазары*: 57. 59. 70 (?). 84–86. 135. 141. 335 (Хазария ок. 630). 354; 861/священный дуб в Фуллах: 90. 95; → *деревья, священные*;
- „язычник“ как метафора: образ для еврея, преследующего христиан: 318; синоним для иконоборцев: 345; синоним для

татар (мусульман), *1-я треть XV в.* (haiden): 224. 232. 234.
 Яик: 193; → Урал, река.
 якорный канат: 172.
 Ялта: 7. 151 сл. 166. 232⁶⁹⁶. 379 сл. 383 сл. 385; патриарший экзархат: 173. 188. 195 сл. 258. 379. 382.

янтарь: 15. 36 сл. 366–368.
 ярмарка: 6. 8. 307⁸²³.
 Ярослав Мудрый, великий князь Киева (1019–1054): 145. 149³⁹⁶.
 ясы, яссы: 96. 141. 192. 236. 383. 398; → асс, ассы, языки.
 Яхве: 157⁴¹⁹. 319.

2. Греческий индекс

a) Index nominum et verborum

Ἀβασγία – Авазгия: 55; Ἀβασγοί – авазги: 163.
 Ἀβλάβιος – Аблавий: 17.
 ἀβάλατα – кумиры: 36.
 Ἀγαρηνοί – агаряне: 302. 306.
 ἄζαρκός – азарский (хазарский): 149. 150³⁹⁸.
 ἀθῶσις – оправдание: 381.
 Αἰγύπτιοι – египтяне: 81²¹¹.
 Αἰθίοπες – эфиопы: 81²¹¹.
 αἰτία – вина: 125; причинность: 125 сл.; αἴτιον – причина: 124; αἴτιον καὶ οὐ αἴτιον – причинность: 123; αἴτιος – виноватый; причиняющий: 125.
 αἰχμάλωτοι – пленные 2870.
 ‡ ἀκρίτης – префект пограничной провинции; пограничный боец (высокого ранга): 290; ἀκρίται – гвардия, предшествующая императору: 290.
 Ἀκάτιροι – акат(и)иры: 368⁹⁷⁹.
 Ἀλανία – Алания: 106²⁷⁷. 381 (готская?); Ἀλανοί – аланы: 167.
 Ἀλαστοί – аласты: 378.
 Ἀλατίνης Σααλατίνης – Алаал-Дин Шахаб ал-Дин (‘Alā’al-Dīn Šahāb al-Dīn [?], Кейкубад I): 161.
 ἀλέξανδρος – отражающий мужей: 93 сл.
 Ἀλέξιος – Алексей: 396.
 ἀλιεῖς – рыбаки: 31 (об апостолах).
 Ἀλούστα – Алуста: 381.
 Ἀλμούτζης – Алмош: 115.
 ἄμαζαι – телеги: 298; Ἀμαξόβιοι – живущие на телегах: 163.
 ἁμαρτίαι – грехи: 306.
 Ἀμαστρίς – Амастрида: 53.
 Ἀμουράτης – Мурад (II): 216.
 Ἀμπάς – Ампас, Аба: 175⁴⁹³.

ἄμπелος (ή) – лоза: 124.
 ἀναβαίνω – „поднимаюсь“, путешествуя внутрь страны: 337⁸⁹³.
 ἀναγνώστης – чтец: 220.
 ἀνακλιτικόν – сигнал отхода: 370.
 ἄναντες, τὸ – идущее вверх, поднимающееся; открытое (море): 337⁸⁹³.
 ἀναπλέω – „поднимаюсь“, плавая „на“ открытое море: 337⁸⁹³.
 ἀναρχίω – забеливаю (иконы).
 ‡ ἀνεβάζω (part. aor. ἀνεβάσας) – возношу: 298.
 Ἄνται – анты: 365.
 ἄνωθεν = ἄνω – по верху: 286. 302.
 ἄοικος pro ἀοίκητος – ‡ необитаемый: 302.
 Ἀτατούρα – Апатура: 64.
 Ἀτκά Ἀνδρόνικος – Андроник Алка: 170⁴⁶⁶.
 ἀνάγκη – необходимость: 107.
 Ἀξιεινός πόντος: Негостеприимное море: 118; ср. Εὔξεινος.
 ἀπὸ ὑπάτων – проконсул: 37.
 ἀποκρίνομαι, aor. ἀπεκρίθης (pro ἀπεκρίνω, etiam apud Platonem) – отвечаю: 300.
 ἀποστασία – отпадение: 131.
 ἄποτον (τὸ) – вероломство: 2870.
 ἀργυροῦς – серебряный: 37.
 Ἀρείος – Арий: 38.
 Ἀρπαδής – Арпад: 115. 135.
 Ἀρτοπώλια πυρρά – Рыжие пекарни: 305⁸²⁰.
 ἀρχιεπισκοπαί – архиепископии: 67.
 ἀρχοντία – державы: 71¹⁸⁹.
 ἄρχων, ἄρχοντες – начальник(и): *Болгария*: правитель (царь) Болгарии *ок. 917* : 138³⁵⁷; *готы*: армянский начальник (царь) готов *ок. 290*: 312; *Готия*: вожди, кроме государя, *ок. 787*: 53; *государь м. 795/808*: 70; *кавары, венгры*: один начальник *кон.*

IX-сер. X вв.: 132; *Хазария, наместники кагана*: наместник Боспора 703/4, тудун Херсона 710: 44; (вое)начальники *ок.* 787: 343; вожьд венгров *IX в.*, отказавшийся от того, чтобы стать наместником кагана: 115; *Хазария (Крым)*: мятежник 1016: 147; *Херсон*: хазарский тудун 710: 44; первенствующие 841: 102; начальники на службе Трапезунта 1222/23: 160; *Трапезунт*: фискальный чиновник 1222/23: 160.

Ἀσία – Азия: 297₃.

ἄσβεστος (ή) – известняк: 99, 298.

Ἀσπρο πάτο! (новогр.) – „До дна!": 265.

Ἀσπιλ, ὁ – (еп.) Итили: 56; Ἀ., ὁ ποταμός τῆς Χαζαρίας, ὁ – Астиль, река Хазарии (Волга): 56.

ἀταραξία – невозмутимость: 125.

Ἀτελκούζου – Ателкузу.

Ἀτζηπαῖ Ἀννα – Анна Атzipай: 169₄₆₁.

Ἀτζικериς – Хаджи-Гирей (Hāǧī Girāi): 215.

Ἀτὴλ – Атиль (Волга): 112.

αὐθέντης – государь (Готии): 143, 204, 214.

αὐτάρκης – самостоятельный: 167; αὐτήκοος – сам услышав: 41₁₀₁; αὐτόνομος – автономный: 167; αὐτόπτης – очевидец: 41₁₀₁.

ἄχειροποίητος – нерукотворный: 297₈₁₄.

Βαδουάριος – Бадуарий: 37.

Βαλγίτιν (асс., тюрк.) – Валгиц (валгиц), управитель: 44.

Βαλεάδης Λέων – Лев Валеад: 48₁₂₆.

Βαράγγοι – варяги: 208.

βαρβαρικώτεροι πάντων ἀνθρώπων – более варварские всех людей: 31; βάρβαροι – варвары: 31, 38, *passim*; βάρβαρον (τὸ) – варварский характер: 2870; *ср.* βεβαρβαρωμένος.

βασίλεια – царство (Божие): 392; (болгар): 378; царствование (Тохтамыш): 189; βασιλεύς – царь: 69₁₈₀ (Константин VI). 05272-215 (Хаджи-Гирей). 306. 365₉₆₈ (Маврикий); β. εἰκὼν ἐνὸς τοῦ πατριβασιλέως – царь образ одного царя, владеющего всем: 61₁₆₄; β. ὁ μέγας – великий царь (Юстиниан I): 275; βασιλεῖς – цари: 209 (Константин и Елена). 47₁₂₁ (Константин V и Лев IV); βασιλεύω – царствую (о Равсимод): 13 сл.₃₆; βασιλεύουσα (πόλις) – царствующий город: 50. 69₁₈₀; βασιλικός – императорский: 99. 103₂₆₄. 142; *ср.* ῥήξ.

βασίλισσα – василисса (жена деспота): 210.

βεβαρβαρωμένος – варваризированный: 30. βέης (новогр.) – бей: 239 сл.

βῆμα – вима (место алтаря); (pars pro toto) храм: 294. 295₈₀₉.

βήσσαλος (ή) – кирпич(и).

βιβρώσκω (± βρώσκω) – ем: 304 (βρωθέντας pro βρώσαι).

Βλαδιμηρ(ός) – Владимир: 146.

Βογᾶς – Вога: 139;

βοεβόδας, βοέβодος – воевода: 110₂₉₂.

βοηλάται – пастухи рогатого скота: 2870.

Βορυσθενίται – бористениты (живущие на Днепре, киевские русские): 163.

Βοσποριᾶναι – боспорцы: 133₆; Βοσπορίται – боспорцы: 33; Βόσπορος (ή, *ср.* Πόσφορος) – (город) Боспор: 33. 36 сл. 55 (еп-я). 106₂₇₅₋₂₇₆. 337; Βόσπορος (ὁ Κιμμέριος) – (Киммерийский) Боспор: 29₇₃. 32; Βοσφοριανοί – боспорцы: 44. 70; Βόσφορος (ή) – (город) Боспор: 44. 71₁₈₉; → Πόσφορος.

Βουλγαρία – Болгария: 138₃₅₇; Β., ἡ Μαύρη – Чёрная Болгария: 102; Βούλγαροι – болгары: 138₃₅₇. 378.

± βουνά, τὰ – горы, вершины: 286.

βρώς с асс. вместо dat. или gen. – изобилую: 186.

Βωγᾶς – Вога: 138₃₅₇. 139.

Βώνοσος – Вонос: 322.

Γάβραινα – Гаврена: 202; Γαβράς – Гавра: 201. 202 (Θεόδωρος – Феодор). 204.

γαλῆ, γαλέα – ласка; кошка: 304. 305. 305₈₂₀. γαλήνιος – тихий: 286.

Γαλίνδαι – галинды: 367.

Γεήχ – Геих (река Урал): 112.

γενναῖος – благородный: 108.

γεωργία – сельское хозяйство: 39.

Γεώργιος – Георгий (еп. Херсона): 55₁₄₇.

Γίδος: Гид: 161.

γυνωσμαχεῖν – бороться с собственным убеждением: 278.

Γότθα – готка: 276; Γοτθία – Готия: 32. 47₁₂₁.

51₁₃₄. 136-137. 53 сл. 66₁₇₅. 216. 340; ἐπαρχία τῆς Γοτθίας: 56. 63. 160 сл.; Γοτθικόν – готфикон: 280; Γοτθικός – готский; βοήθεια Γοτθική – готское вспомогательное войско; Γοτθική γλῶττα – готский язык: 35₈₇; Γότθιος Κοίλη – Готская полость: 337. 340; Γοτθογραικούς (асс.) – готгогреки: 280₇₉₀; Γότθοι – готы: 11₂₆. 12₃₁. 31₇₉. 32. 51₁₃₅.

163 (Γοτθοί). 167. 215 сл. 340; Γ. οἱ Τετρα-
ξῖται καλούμενοι – готы, называемые тет-
ракситами: 33. 312; Γοτθία – Готия: 70;
Γούτωνα – готы: 1126.

Γρώδ – Грод: 36.

γυνὴ εὐπρόσωπος – красавица: 2870.

δαίμων ἐνάλιος – морской бес: 352.

Δαμιανός – Дамиан: 385. 387.

Δάναπρις (ὁ) – Днепр: 101.

Δαρᾶς (τὸ) – Дарас: 43; → Δόρας.

Δέξιππος – Дексипп: 1846.

δήμαρχος – руководитель дима: 324.

Δημήτριος – Димитрий: 183₅₃₀.

δημοσιακός ἄρχων – фискальный чиновник:
160.

δημοσιακά τελέσματα – фискальные дани:
160.

δημοτεύοντες – члены дима: 324.

διάλεκτος, ἡ κοινὴ – разговорный язык: 109.

Δίστρα – Дистра: 101₂₅₇.

Δόρας, -αντος (ῆ) – Дорас (часть еп-и Херсо-
на): 55₁₄₇; крепость: τὸ Δόρος – Дорос:
43₁₁₀; τὸ Δорός: 53; мит-я: ῆ (?) Δόρος, -ου:
56; место селения готов: τὸ Δόρυ – Дори:
38 сл.; → Δαρᾶς, Θεοδώρῳ.

δουλεία – рабство: 312; δουλεύω – работаю, де-
лаю, совершаю: 286, → ξενитеία; δουλικός –
рабский: 167.

Δριζίπερα, τὰ – Дризипера: 372.

δρομικός – ≠ базиликоподобный: 294.

δρόμων (ὁ) – лёгкий военный корабль: 100.

δρῦς (ῆ) – дуб: 91.

δυνάστης – властитель: 344.

Δωδώνη – Додона: 91.

Ἐγερία – Эгерия: 92₂₃₁.

Ἐδεσσα – Едесса: 145.

ἔθνη – язычники; народы: 70.

εἰκών – икона: 342.

ἐκατοντάρχης, ἐκατόνταρχος – сотник:
183₅₃₃. 184. 188. 190 (-οι).

ἐκ προσώπου – наместник: 44 (кагана). 51₁₃₅
(Иоанна, еп-а готов). 51₁₃₆ (Готии). 340
(Второй Армении).

Ἐκπότεον καὶ τὴν τρύφα – „Надо выпить и
дрожжи!": 265.

ἐκτός + γεν. или асс. – без: 298.

Ἐλισσος – Элиссос: 381.

ἔλος, ἔλη – болото, болота: 18.

Ἐλουροι – гелуры: 1846.

≠ ἐμπάση – (чтобы) внушил: 290.

(ἐμπίπλημι τί τινος antiquitus) ἐνέπλησέ τί τι –
наполнил что-то чем-то: 300.

ἐμπόριον – торжище: 47₁₂₁; торговый порт
162.

ἐνάλιος → δαίμων.

ἐνδότερος adiectivum Byzantinum – внутрен-
ний: 294.

≠ ἐντολτήριο γράμμα – письменное поруче-
ние (патриарха): 380.

ἐξηρημένος вместо ἐξηρμένος – возвышен-
ный: 288. 289₇₉₉.

ἔξω, οἱ – нехристиане: 350.

ἐπαρχία – епархия (церковная провинция),
Зикхий: 55; Готии: 56. 63.

ἐπαρχος – префект: 349.

ἐπίσκοπος – епископ: 51₁₃₄. 135. 137.

ἐπιτηρητής (позднеант., новогр.) – смотри-
тель, инспектор: 240.

ἐπιφέρω – ≠ ношу на себе: 286.

Ἐρούλοι – герулы: 1846.

≠ ἐσέ – тебя: 302. 304.

ἔσωθεν (= ἔσω), τὰ – внутреннее: 294.

ἐταίρα – любовница: 72.

ἐταιρεία – корпус: 107.

ἐταιρειάρχης τὸν πεζῶν – этериарх пехо-
тинцев: 108.

ἐτερόγλωσσοι – иноязычные: 31.

Ἐτούμης – Этум: 161.

Εὐδουσιανοί – евдусиане: 35₈₇.

Εὐξεινος πόντος: Гостеприимное море: 33.
118. 337.

εὐμήκης (асс. ≠ εὐμηκή) – длинный: 298.

εὐμοιρέω + γεν. (виз. также + асс.) – являюсь
богатым чем-то: 286.

Εὐρώπη – Европа: 27₆₉. 29₇₃.

Εὐσεβής πόντος – Благочестивое море: 119.

εὐτελής – не очень достойный („ничтож-
ный"): 286.

Ζαχαρίας – Захарий: 169.

Ζηκχία, Ζηχία → Ζικχία.

Ζιέβηλ – Зиевил: 335.

Ζικχοί – зи(κ)хи: 163. 167; Ζικχία – Зикхия:
55. 57; Ζιχία – Зи(κ)хия: 339.

Ζήλος – Зоил (стратиг, ипат IX в.): 104. 148;

Ζώϊος, согласно Феофану – Зоил (первый
гражданин Херсона 710/11): 44. 148. 148₃₉₄

(Ζωῖλος, согласно Никифору). 335; Ζωῖλος - *правильная форма имени*, согласно грамматике Феогносту; *ср.* Τζούλας.

ἡγεμονία: ὁ τὸν τοῦ ἔθνους ἡγεμονίαν ἐπανηρημένος - руководитель народа: 72.

ἡδοναί: ἡ τῶν ἡδονῶν συγκατάθεσις - одобрение вожделений (грех в смысле монашеской аскезы): 72.

* ἡδύτη (рго ἡδύτης), *ген.* ‡ ἡδύ{σ}της - приятность: 296.

ἡλέκτρινος, -η, -ον - янтарный: 37.

ἥλιος - солнце: 214₆₃₀.

ἡμέτερα (τὰ) - наши (христианские) учения: 31.

‡ ἦτον - была: 302.

Θεοδώρα - Феодоро: 210; Θεοδωρίται - жители Феодоро: 179; Θεοδώρου, κάστρον - крепость Феодора (Феодоро): 180; Θεοδωρῶ - Феодоро: 183₅₃₅. 208 сл. 286 (склонение). 385. 387.

θεοειδής - богоподобный: 389.

Θεομήτωρ, -ορος - Богоматерь: 342.

θεόστελτος - боговенчаный: 209.

Θεοφανῶ - Феофано: 286 (склонение).

θεοφίλης - боголюбимый: 389.

θεοφύλακτος - бережѣнный Богом (о крепости Феодоро): 180.

Θράκη - Фракия: 280₇₉₀. 365₉₆₇.

Ίαλίτα - Ялта: 7. 385.

Ίαννῖοι - генуэзцы: 215.

Ίβανέσις τοῦ Σοβακά - Иванесис, сын (?) Соваки: 175.

ἱερεὺς, ἱερεῖς - священник(и): 37 (гуннские, языческие). 38 (еп. готов-тетракситов); *ср.* μιερεὺς.

Ἰησοῦς - Иисус: Κύριος Ἰ. Χριστὸς ὁ θεὸς ἡμῶν - Господь Иисус Христос наш Бог: 182; Ἰησοῦς Χριστὸς νικᾷ - Иисус Христос побеждает: 394.

ἰλὺς (ἡ), -ύος - ил, тина: 29₇₃.

Ἰνδικὸς → φύλλον.

Ἰουστινιανός - Юстиниан (I): 107.

‡ Ἰούτους (Ἰητους) вместо Ἰουδαίους - иудеи: 395.

ἰπποκόμος - ухаживающий за лошадьми, коных: 180₅₀₈.

ἰσαπόστολος - равноапостольный: 209.

Ἰσπανία - Испания (*дословно*: -ии): 36; Ἰσπανοί - испанцы: 36.

ἴσταμαι - ‡ стою: 290.

Ἰταλοὶ λεγόμενοι Ἰσπανοί: итальянцы, называемые испанцами: 36.

Ἰωάννης - Иоанн (еп. готов): 47₁₂₁. 51₁₃₅. 385.

Καβαλ(λ)άρης, καβαλ(λ)άριος (в народном языке также καβαλλάρος, καβελάρης, καβελάρος) - кавалирист, всадник (слово у византийцев не итальянского, но латинского происхождения < caballarius); всадник, рыцарь (поздневиз); название, как отратитѣ и σκουτάριος/σκούτεριος, нередко свойственно крупным помещикам): 179 сл.₅₀₈. 181; καβαλλαρία - жена (западного) рыцаря: 179₅₀₈. 181.

Κάβαροι - кавары: 131.

καθυπομένω - претерпеваю (крайние беды): 304.

Καλοκῦρης - Калокир: 109.

καματῆρος - утомительный; упорно трудящийся, трудолюбивый: 100.

κανονικόν - церковный налог: 173.

καράβια καματηρά (καματερὰ κ.) - утомительные корабли, грузовые суда: 99 сл.

Καράποлат - Караполат (Кара Булат): 174₄₈₂.

Κάρουσα - Каруса: 162.

κασσία - корица (cinnamomum): 372.

καστελλάνος - кастелян: 185₅₃₉.

κάστρον, -α - крепость, -и: 45 (крепости вокруг Херсона); 53 (Дорос); 56 (Итиль, столица Хазарии). 99 (Саркел). 102 (Херсон). 106₂₇₅ (крепости Климатов). 185₅₃₈₋₅₃₉. 208 (Феодоро); κάστρον → Θεοδώρου.

κάταντες (τὸ) - ход вниз, идущее вниз, спускающееся; направление к побережью, высадка: 337₈₉₃. 896.

κατελάνω (ὁ) - катепано: 99. 144; κατελανίκιον - катепаникион (катепанат): 144. 145 (Едессы).

Καφᾶς - Кафа: 172.

κεκονιαμένος → κονιαμένος.

κεντουρίωνες - сотники: 190.

Κερκέται - черкесы: 35₈₇. 392₁₀₅₄; *ср.* Τορίται.

κεφαλαί - (две) главы (венгров 895): 136.

Κιβυρραιωτῶν - Кивирреэтон: 144₃₈₁.

Κύγεβον - Киев: 340.

Κιμμέριος Βόσπορος → Βόσπορος.

Κινσανῖται - жители Кинсануса: 382.

Κινσάνους - Кинсанус: 380.

κίονια, sing. κίονι(ο)ν – колонны: 296.
 κλεισούρα – 1. перевал: 53. 289₈₀₁; 2. крепость, закрывающая перевал: 288. 289₈₀₁; 3. (прос-то) крепость, укрепление, акрополь: 47. 40. 288. 289₈₀₁. 290. 298.
 κλίματα – районы, 631/41: κλίματα τῶν ἀγνώ-στων ἐθνῶν: 70; 808: Κλίματα Γουθίας: 70; 810/14: τὰ τῆς Χερσῶνος Κλίματα: 70; Χερ-σῶν καὶ τὰ Κλίματα: 71; *сер. X в.*: ἡ Χερσῶν καὶ τὰ (λεγόμενα) Κλίματα: 105₂₇₂. 105₂₇₃; τὰ Κλίματα καὶ ἡ Χερσῶν: 105₂₇₃; τὰ ἐννέα κλίματα τῆς Χαζαρίας: 106₂₇₇; 1367/69: Κλί-ματα Χερσῶνος: 161.
 Κόλχοι – колхи: 81₂₁₁.
 Κόμανοι – команы (куманы): 163. 370. 374.
 κόμης στενῶν Ποντικῆς θαλάσσης – комит про-ливов Понтийского моря: 37.
 ‡ κονιαμένος рго кеконιαμένος (подбелённый) – пыльный: 302 сл. 818.
 κόστον – ароматные корни (Saussurea Lap-ра): 372.
 Κοττανᾶς – Коттана: 322.
 Κουκουσός – Кукус: 32.
 κουῶς (тур.-араб.) – башня; замок, акрополь: 296. 297₈₁₁.
 κοῦρσα (τά) – нашествия: 302.
 Κουρανῆς – Курсан: 136.
 Κουτλούπεῖς – Кутлуг-бег: 169.
 Κουτρίγουροι – кутригуры: 35.
 κοχλιάς – (морская) улитка; спираль: 292. 293₈₀₆.
 κοχλῖδια – маленькие раковины: 99.
 κρανίον – череп: 118₃₂₀.
 Κροῦκῖς Ἰωάννης – Иоанн Круки: 317 сл. 322.
 κτήτωρ, -ορος – владелец *или* основатель (хра-ма или монастыря): 209.
 κτίζω – создаю (‡ строю *подразумевается*): 292. 301₈₁₇.
 κτίσις – творение; ‡ постройка: 292.
 κτίσμα – тварь *или* постройка: 292.
 κτίστης – творец (строитель *подразумевает-ся*): 292. 309₈₂₅.
 Κύμη – Кума: 279.
 κύνες – собаки: 314.
 κύρ Γουθίας – гусударь Готии, *ок. 787*: 53; XV в.: 144. 204.
 Κυρίζου σεβασμία μονή – почтенный монас-тырь Киризу: 7.

Κύριλλος – Кирилл, монах, наместник еп-а Го-тии: 50₁₃₃. 51₁₃₄ (еп., ошибочно). 51₁₃₅₋₁₃₇.
 Κύψελα – Кипсела: 370₉₈₃.
 Κωνσταντῖνος, νέος – новый Константин: 210₆₁₀.
 Λάζος – из Лазики: 203₅₈₇.
 Λαμποδοπαρθενίτα – Лампадопарфенита: 382.
 Λαμπάς – Лампас: 381.
 λαξεύματα – изваяния: 300; λαξεύω – высека-ю; λελαξευμένοι τάφοι – высеченные гроб-ницы: 296; λελαξευμένος (Лк.) – высечен-ный в скале: 296; λελαξευμένα παλάτια – вы-сеченные (подземные) дворцы: 296; λαξευ-τὰ μάρμαρα (или -οῖ -οι) – высеченные мра-мory: 298.
 λαός – народ (Готии): 53.
 Λεβεδία – Леведия: 110; Λεβεδιάς – Леведий: 110.
 Λεβούνιον – Левуний: 370.
 ‡ λέξομαι, fut. < λέγω – скажу: 286.
 λεπτοῦργοι – столеры: 298.
 Λέων – Лев (IV): 47₁₂₁; Λ. βασιλικὸς σπαθάριος καὶ τρουμάρχης Γουθίας – Л., импера-торский спафарий и турмарх Готии: 142.
 ληποταί – бандиты: 275.
 Λικινιανός – Лициний: 313.
 λινὰ ὑφάσματα → ὑφάσματα.
 Λιτόιος – Литой: 48₁₂₆.
 Λογγιβαρδία – Ломбардия: 69₁₈₀. 70.
 λόγος – логос: число, отношение, ratio, сло-во: 122; слово: 300.
 λοιπόν – ‡ итак: 290.
 Λυκיאноῦς – Лукиан: 312₈₃₁.
 Μάβρον → Μαῦρον.
 μάγγανον – подъёмник: 298; → μάγκана.
 Μαῖωτις – Мэотиды: 34; Μ. λίμνη – Мэотийс-кое озеро: 13₃₆. 33. 101; Μ. θάλασσα – Мэ-отийское море: 101.
 ‡ μάγκана – подъёмники: 298; → μάγγανον.
 Μαμνιζῆς Πολύκαρπος – Поликарп Мамит-зис: 169.
 Μανιάκ – Маниак: 375.
 Μαρσεῖς, οἱ μονάζοντες οἱ – монахи имения Марсы: 32.
 Μάταρχα, Μάτραχα – Тмутаракань: 57; → Τα-μάταρχα.
 Μαυρίκιος – Маврикий: 365₉₆₈.

Μαῦρον Νερὸν – Чёрная вода, Харасиу: 56.
 μεγαλόπολις – мегаполис: 300.
 μελέτη θανάτου – забота о смерти (монашеское упражнение): 296.
 Μελίκ – Мелик: 161.
 Μεσίνα – Дризипера (Misinli): 372⁹⁹¹.
 Μέτραχα – Тмутаракань: 57; → Ταμάταρχα.
 μέτρον – умеренность: 136.
 Μηνόφιλος, Τοῦλιος: Туллий Менофил: 315⁸³⁶.
 μητρόπολις – митрополия: 67.
 μητροπολίται митрополиты: 56.
 μιερεύς (< μιάρος ἱερεύς) – нечистый жрец: 348; ср. ἱερεύς.
 μῖσος κόσμου – ненавидение мира (монашеское упражнение): 296.
 Μογγός – Монг: 146.
 Μοδουάριος – Модуарий: 32.
 μοιχός – прелюбодей: 69. μοιχικά ὀρέξεις – прелюбодейные желания: 69¹⁸⁰.
 μονάζοντες – монахи: 32.
 μοναχός – монах: 51¹³⁵⁻¹³⁷.
 Μοῦγελ – Мугел: 37.
 Μουγούλιοι – монголы: 167. 168⁴⁴⁸.
 μπέγης, μπέης, πέης (поздневиз.) – бек (бей): 240; → πέχ (средневиз.), βέης (новогр.).
 μαρμάρων gen. plur. (< μάρμαρος или виз. μάρμαρον) – мраморы: 298.
 Μούρσιον – Мурса: 365.
 Μύρση – Мурса: 365.
 ‡ μωσιοεδαφωμένος – мозаиками вымощенный: 294.
 Νεοχώριον – Неохорион (Новое Село): 7. 385.
 Νικήτας – Никита (еп. Готии): 50¹³³. 52; Νικολέως ошибочно вместо Νικήτα (Νικήτου): 51¹¹³⁷.
 Νικολίται – Никополиты (жители Никополь/Эпир): 337.
 Νίκοψις – Никопсис, еп-я, город, река: 55. 337. 339.
 Νογάς – Ногай: 167.
 νομάρχοι – руководители отрядов: 313.
 Ξενίτεια: δουλεύω (ἀσκή) ξενιτείαν – совершаю путешествие на чужбину: 286. 302 (ξενιτείαν enuntiantum); ξενοθυτείν – жертвовать иностранцев: 118³²⁰; ξένος – чужой, чужеземец: 296-307; странный, чудесный: 288. 289⁷⁹⁷. 290.

Ξυνωρίς (συνωρίς) – команда: 214⁶³⁰.
 ὀδεύομαι ‡ med. – путешествую: 288.
 οἰκέται – слуги: 2870.
 οἰκονόμος – эконом: 69.
 ὀλκάδες → ταχύπλοοι.
 Ὀλόβωλος, Ἰωάννης – Иоанн Оловол: 385.
 ὁμόγλωττος – имеющий один язык: 370.
 Ὀνογούρων, ὁ – (еп.) оногуров: 56.
 ὁποῖος pro ποῖος – какой: 298.
 οὐ ἔνεκεν – из-за чего: 126.
 Οὐαλεντίνος – Валентин: 64.
 Οὐγγροι – унгры (венгры): 111.
 Οὐνέδαи – венеды: 364. 367; Οὐνεδικά ὄρη – Венедские горы (Карпаты): 364; Οὐνεδικὸς κόλπος – Венедский залив (Балтийское море): 364.
 Οὐζοи – узы: 112.
 Οὐζтэк – Узбек: 174⁴⁸⁰.
 Οὐίστουλας ποταμός – Висла: 364.
 Οὐκρούχ – Укruh: 339.
 Οὐνίλας – Унила: 32.
 Οὐννοι (Οὐννοι) – гунны: 12³¹. 27⁶⁹. 33. 36;
 Οὐνων, ὁ – (еп.) гу(н)ов: 56; болгары: 365⁹⁶⁷; венгры: 111. 163.
 ‡ οὐρανοχάλκευτος – небом кованный: 292.
 Οὐτίγουροι – утигуры: 33.
 ὀχυρώματα – крепости: 277.
 ‡ Πάγγελυκος – весьма сладкий: 294; παγγλυκῆτατος – весьма сладчайший: 286.
 Πάγρα λιμὴν – гавань Пагра: 358⁷.
 παιδάριον – отрок: 27 сл. 70.
 Πακпάρ – Пакпар: 469⁴⁶⁰.
 Πακτάρης Ἀλέξιος – Алексей Пактиар: 160.
 Παλαιστίνη – Палестина: 81²¹¹.
 παλάτιον – дворец: 208; -α – дворцы: 296. 300.
 παμμεγέθης, gen. plur. ‡ παμμεγέθων (у Гелиодора παμμεγέθων) – весьма большой: 292.
 παμμήκης, gen. plur. ‡ παμμήκων (древнегр. * παμμήκων, ср., однако, εὐμήκη у Гелиодора) – весьма длинный: 292.
 παμποικίλος – весьма пёстрый: 301.
 ‡ πανεπιτηδείατος – совсем непригодный: 286. 294.
 ‡ πανηγύριον – ярмарка: 306. 307⁸²³.
 πανθαύμαστος виз. – совсем удивительный: 286.
 πανορθόδοξος (новогр.) – всеправославный характер: 317⁸.

πάντα ἐν πᾶσι, τὰ – все во всё: 390 сл.
 πάντερπνος – весьма приятный, приятней-
 ший: 286. 289⁷⁹⁸. 302.
 πάντιμος – всечестный: 185⁵⁴¹; παντιμότατος
 – всечестнейший: 183. 185⁵⁴¹.
 † πάνω (разговорное вместо ἐπάνω) – вверх: 183⁵²⁷. 185.
 παραθαλασσία – поморье: 208.
 † παραπονοῦμαι – жалуюсь, оскорбляюсь: 286.
 παράσπονδον (τὸ) – нарушение договора: 28⁷⁰.
 παρατρέχουν pro παρατρέχουσιν – проходят: 306.
 παρῆξ (etiam ante consonantem) + gen. или acc.: без: 298.
 Παρθενικὸν πέλαγος – Парфенийское море: 337⁸⁹⁴.
 Παρθενίτα – Парфенита: 381; Παρθενίται – Парфениты: 47¹²¹.
 Παρθενόπη – Неаполь: 337⁸⁹⁴.
 παρρησία – свобода (речи): 50.
 παρῳδιὸν – насмешливая песенка: 370.
 παρκεανίτις – страна вдоль Океана (Балтийского моря): 464.
 Πατρίνακία – страна печенегов: 101²⁵⁷. 109.
 Πατρίνακίται – печенеги: 105²⁷². 112. 138³⁵⁷. 361.
 πατρίκιος – патрикий: 103²⁶³. 202.
 Παφλαγονία – Пафлагония: 99.
 πέης (позднелив.) – бей: 240; → μλέγης.
 πένθος, τὸ – плач, траур (монашеское упражнение): 296.
 πέπερι – перец: 372.
 Περатеΐα – Ператия (Крым): 162. 189⁵⁵³; πε-
 ρατικὴ τῶν Ταυροσκοπῶν γῆ – расположенная на той стороне земля тавроскифов (Крым): 47¹²¹.
 περάω + dat. – пересекаю: 286.
 περιπλεῖρω ἑμαυτὸν πνι – предаю себя чему-то: 69¹⁸⁰.
 Πετρωνᾶς Καцаτηρός – Петра Каматир: 99 сл.
 πέχ (среднелив.) – бек (бей): 77²⁰⁵. 99. 240; → μλέγης.
 Πηγή Γοτθική – Готский источник: 172.
 πῆπτω, passivum insolitum † πτωθῆς pro aor. πέσῃς (fut. πεσῇ?) – падаю: 304.
 πωσός (= πεσός, πεττός, πινός) – опоры (?); террасы (?): 292. 293⁸⁰⁷.

πιττάκιον πατριαρχικόν – патриаршее послание: 380.
 πλατάνιστος (ή) – платан: 91.
 πλατύφυλλος – широколиственный: 124.
 ή πλινθίς, -ίδος (diminutivum < ή πλίνθος) – кирпич.
 πλοῖα, κατάφρακτα – вооружённые корабли: 161;
 πλώμα, βασιλικά – императорский флот: 99.
 Ποϊκάς (ὁ) – Поикас, акрополь (?) Феодоро: 137. 183⁵²⁸. 185; Ποϊκάς (ή): 183⁵²⁸. 185.
 πολλὰ τὰ ἔτη – многие лета! (поздравление императора): 210.
 Ποντική θάλασσα – Понтийское море: 37;
 Ποντκά μέρη τὰ πρὸς Χαζαρίαν (τὰ) – понтийские районы по направлению к Хазари: 189⁵⁵³; Ποντοπράκεια – Понтоираклия: 216.
 Πόσφορ(ος) (ὁ?) – Боспор (город): 147; → Βόσπορος, ή (!).
 πράξις – акт: 381.
 πρεσβύτερος – священник, иерей: 31⁷⁹. 340. 356 (919).
 πρίονες – пилы: 79²⁰⁸; * πρίος (? pro πρίων), gen. plur. πρίων (pro πριόνων) – пила: 298.
 προδιῶμι, aor. † ἐπρόδωκαν – сдаю: 304.
 προποντίς – предморе (м. южной Малой Азии и Кипром расположенное море?): 338.
 πρωτεύοντες – первенствующие: 102.
 πρωτοπολίτης – первый гражданин: 44 сл.
 πῦρ, ὑγρόν – жидкий огонь: 100.
 πύργος – башня; небольшая крепость, замок: 182–184. 185⁵³⁸. 539. 188. 208 (?).
 πύργωμα(v) – построение: 185⁵³⁹; πυργώματα – башни: 185⁵³⁸.
 Ραυσιμόδος – Равсимод: 14³⁶.
 Ρετέγ, ὁ: – (еп.) Ретег: 56.
 ῥήξ – король: 32 (готов). 36 (гуннов). 69¹⁸⁰ (Ломбардии, Готи); ср. βασιλεύς.
 Ῥωμαῖοι – римляне (византийцы, ромеи): 36 сл. 69¹⁸⁰. 105²⁷². 138³⁵⁷; -ος римский (византийский): 36.
 Ῥῶς (οἱ) – русы: 102. 109. 167.
 Ῥωσία – Россия: 340.
 Σαμάτ Σάβας – Савас Самат: 170⁴⁶⁶.
 Σάρκελ – Саркел: 101²⁵⁷. 105²⁷³.
 σαρκοφαγέω – ем (человеческое) мясо: 118³²⁰.
 Σαυρομάτης – Савромат: 13³⁶.

Σέρμιον - Сирмий: 372.
 ‡ συγλλιώδες γράμμα - грамота с печатью (патриарха): 381.
 Σιλιγνώ - Силигно: 286 (склонение).
 Σινδικὸς λιμήν - Синдская гавань (гавань Анапы): 35₈₇.
 Σιρόης - Сироис: 334.
 ‡ σιτάρην - пшеница: 100; *cp.* LSJ σιτάριον.
 Σιτσίσχάν - Чингисхан: 163.
 σκηνοποιοί - изготовители палаток: 31.
 Σκλαβηνοί - склавены (склавины): 365; Σκλάβοι - склавы: 365₉₆₇.
 Σκληρὸς Νικήτας - Никита Склир: 136.
 Σκύβαι - скифы: 64; οἱ ἐκ Ταυρικῆς - из Таврики: 107 (готы). 344 (хазары). 370 (печенеги); *cp.* Ταυροσκύθαι.
 Σκυθικὸν γένος - скифский род: 27₆₉ (готы): Σκυθικὸν ἔθνος - скифское племя: 18₄₆ (гелуры); Σκυθικά ἔθνη: 118₃₂₀ (древние).
 Σουδία - Сугдея: 66₁₇₅; Σουγδαία - Сугдея: 67; Σουγδάων, ὁ - (еп.) Сугдеи: 55; Σουγδοφούλων, ὁ - (арх.) Сугдофулл: 67.
 σοῦδαι - палисады: 288. 298.
 Σουδινοί - судины: 367.
 σπαθάρης - спафарий: 44. 142.
 σπαθαροκανδιδᾶτος - спафарокандидат: 99.
 Σταυανοί - ставаны: 365.
 σταυροπήγια - крестовоздвижения, ставропигии: 173. 379.
 στολίζω τινά τι - облачаю кого-то чем-то: 298.
 στρατηγός - стратиг: 103₂₆₃. 138₃₅₇.
 στρατιῶται - солдаты: 322.
 στρατοπεδάρχαι - военачальники (ок. 290): 313.
 στρώματα - ковры: 28₇₀ (готские).
 συγκατάθεσις → ἡδοναί.
 ΣΑΗΧ - Саих: 396 сл.
 Σικῆ - Сика (Сикэ): 338₈₉₇.
 Σικήτα - Сикита (Никита): 381. 384.
 Σύλεον - Силеон: 338₈₉₇.
 σύμμικτοι - разнообразны (солдаты): 312.
 συνίσταται (medium insolitum) - составляет: 294.
 συνοδική πράξις - синодальный акт: 382.
 Συρία - Сирия: 102.
 Σύροι - сирийцы: 81₂₁₁.
 Σφέγγος - Сфенг: 146.
 σχολαστικοί - схоластики (адвокаты): 322.
 σῶζω - ‡ могу взять (рукой): 290.

Ταμάταρχα, ὁ - (еп.) Тмутаракани: 56 сл.; → Μάταρχα, Μάτραχα, Μέτραχα.
 Τάναϊς, -ιδος (ὁ) - Дон: 29₇₃. 102. 163.
 ταξάτοι → φύλακες.
 ταπεινώσις, ταπεινοφροσύνη - смирение: 136.
 τατάριοι - татары: 165₄₃₉.
 Τάτκαρα Ἰωάννης - Иоанн Таткара: 170₄₆₆.
 Ταυρικῆ - Таврика: 64. 107; → Κλίματα; Ταυρικῇ γλώττα - таврический язык: 35₈₇. Ταυροσκύθαι - тавроскифы (названы вместе с готами): 47₁₂₁. 163; (русы): 108 сл.; *cp.* Σκύθαι.
 ταχύπλοοι τῶν ὀκκάδων (αἱ) - быстро плавающие грузовые суда: 64.
 τείχισματα μακρά - длинные укрепления: 39.
 Τελεπουγᾶς - Телебога: 163.
 τέλη, ἐπέτεια - ежегодные налоги: 161.
 τέλος (τὸ) - цель: 126.
 Τεμίρης - (Кутлуг-)Темир: 187₅₄₄.
 терпνός - приятный: 289₇₉₈.
 ‡ τέσσαρες вместо τέσσαρες - четыре: 290.
 Τετραξίται - тетракситы: 33; → Τραπεζίται.
 * Τζαρκάσος, *gen. plur.* Τζαρκάσων - черкес: 392₁₀₅₄; Τζιарκάσης, Ἰωάννης - Иоанн Тзиаркасис (черкес): 392₁₀₅₄.
 Τζιμσκήс, Τζιμσκήс - Цимиский: 922.
 Τζιτ[...], (Τζιτ[...]) - Тзит[...], (Чичикий?): 188. 189₅₅₂.
 Τζοτзак, Τζοτзакης - Тзотзак: 175.
 Τζουίλας - Цуила: 148. 336.
 Τζούλας - Чула: 45. 148. 239₇₁₃. 336; Τζούλης - Цулис: 45; Τζούλας (Τζούλης) Γεώργιος - Георгий Чула (-ис): 147; *cp.* Ζόηλος.
 Τογορτάκ - Тогортак: 374.
 Τολакτεμёр - Телек-Темир: 174₄₈₁.
 топάρης - топарх: 69₁₈₀ (Боспора). 142. 288.
 топотρητής - наместник: 50₁₃₃ (Никиты, еп-а Готии). 202 (государственный).
 τόπον ἐπὶ ἔχων, ὁ τὸν - наместник (Никиты, еп-а Готии): 50₁₃₃. 51₁₃₇. 340.
 Τορίται - ториты: 35₈₇; *cp.* Керкэтай.
 Τουδοῦνος, τουδοῦνος - тудун (наместник кагана): 44.
 Τουκτάις - Токтай: 172₄₇₆.
 Τοῦρκοι - турки: 64 (хазары? авары?). 111 (венгры). 115 (предки сегодняшних?).
 турмарχάτον - турмархат: 143.
 турмάρχης - турмарх: 46. 183₅₃₃. 184.
 Τοχтаμ[ύσης] - Тохтамыш: 188.

Τραπεζίται, varia lectio: 34₈₃; → Τετραζίται.
 Τραπεζοῦς (ὁ) – название горы в Таврике
 (Чатыр-даг в долине Алушты?): 34₈₃.
 τριήρεις – галеры: 216.
 τρίκλινον, τὸ Ἰουστινιανῶν – триклиний Юс-
 тиниана: 107.
 ‡ τρουλλωτός – купольный: 294.
 τρουμάρχης → τουργάρχης.
 τυγχάνω cum adiectivo participio omisso –
 являюсь случайно: 300.
 ὕβρις – надменность: 136.
 ὑπαρχος – префект: 348 сл.
 ὑπατος – ипат (консул): 104.
 ‡ ὑπέλευσις – ходатайство: 167₄₄₆.
 ὑπερφανία – высокомерие: 136.
 ὑπὸ в инструментальном смысле – через:
 292. 293₈₀₆.
 ὑπὸ ἡμερῶν – во дни: 239₇₁₃. 240.
 ὑποτηρέω (viz.) – сохраняю; предвизу:
 240₇₁₆.
 ‡ ὑποτηρητής – смотритель: 239 сл.
 ὑπωπιάζω – подбиваю глаз: 312.
 ὑφάσματα, λινά – ткани, льняные: 287₀ (гот-
 ские).
Φαναγόρεια, Φαναγουρία – Фанагория: 43.
Φιάνθρωπος Σωτήρ – Человеколюбивый
 Спаситель: 385; → К/лб.
Φιλάρετος – Филарет: 73.
φιλικός – дружественный: 167.
φιλόσοφοι – философы: 31.
φιλάτα, τὰ – самые любимые; дети; детёны-
 ши: 391₁₀₅₀; **φιλάτος** – сын: 391₁₀₅₀.
Φοίνκες – финикияне: 81₂₁₁.
φοσάτα – полки: 302.
Φουδ – Фут, библейский город: 90₂₂₅.
Φοῦλλοι (αἱ) – Фуллы: 63. 66₁₇₅ (οἱ [!]) **Φοῦλ-
 λοι**. 67; **Φοῦλοι**: 53₁₄₀. 56. 64; **Φοῦλλαι**: 66
 сл.
Φούνα – Фуна: 381.
φρούριον – крепость: 277.
φύλακες ταξάτοι (< лат. taxatus) – гарнизон:
 53.
φύλλον Ἰνδικόν – индийские листья: 372.
φυλλορροεῖν – сбрасывать листья: 124.
φωτιστικά – светоносные (окна): 296.
Χαγάνος – каган: 43 сл. 53. 77₂₀₅. 99. 110. 343 сл.
Χαζарία – Хазария: 56. 77₂₀₅. 99. 102. 106₂₇₇.
 161. 189₅₅₃. 286. 302. 360; **Χαζάρεις** – хазар-
 ы: 43. 66. 105₂₇₃; **Χαζарοι**: 66. 287₇₉₄. 343.

Χαλαοῦ – Хулагу: 163.
Χαράδραι – Рытвины: 172.
Χарασίου – Харасиу: 56.
χελάνδια – хеландии: 65. 99 сл.
Χερσών (ἡ) – Херсон: 33. 44. 55₁₄₇. 70. 71₁₈₉.
 105₂₇₂. 106₂₇₅₋₂₇₆. 108. 138₃₅₇. 160–162.
 337. 346; **Χερσωνίται** – херсониты: 70. 160.
Χιγγιλοῦς – Хингилус: 110.
Χιδμάς – Хидмас: 110.
Χотζίρων, ὁ – (еп.) хотзинов: 56.
Χουάλης, ὁ – (еп.) хвалисян (?): 56.
Χουϊτάνης – Хуитан: 182₅₂₁. 183.
Χουτλουπείς – Кутлуғ-бер: 169.
Χουτλουχάιμ – Кутлуғ-Хаим: 169₄₆₂.
χειροτονεῖται – выбирается: 98₂₄₉.
Χριστομάχοι – борцы против Христа: 342.
χωραὶ – местности: 381 сл.
Ψαλένός – Псален: 388.
ὥς δὲ (=) ὥστε

6) Index grammaticus

accentūs ab antiquis differunt: adiectiva:
 στρουγγυλός pro στρουγγύλος: 294; servant a.-
 um nominativi: 292 (ἐξαίρετους, εὐτε-
 λέστατη, παμμήκων, παμμεγέθων, τετρά-
 γωνους). 296 (περικαλλέστατους [?]). 300
 (βραχύτερη); mutant metri causa: 298
 (εὐμηκή); **adverbia:** γυρόθεν pro γυρόθεν:
 288; κύκλωθεν pro κυκλόθεν: 290; ὀλίγον
 (metri causa) pro ὀλίγον: 292; **numerales:**
 τέσσαρες pro τέσσαρας: 290; **substantivum:**
 ξενιτεῖαν (non solum metri causa) pro
 ξενιτείαν: 302; **verbum:** εἰπῶ pro εἶπω: 302.
accusativus interior: 300 (θαῦμα θαμβεῖ); **per vi-
 ces cum gen.:** 292 (ἐπταλαμβάνομαι). 298 (post
 ἐκτός, πάρεξ); **pro gen.:** 286 (vel pro dativo
 post βρῶν). 300 (post δέομαι); 290 (post ἐκ);
obiectum verbi εἰπεῖν: 302 (dicere de); **cum
 infinitivo manco** (οἰκουμένην <εἶναι>): 302;
duplex pro acc. et gen.: 300 (ἐνέπλησέ τί τι);
 pro acc. et dat.: 298 (στολιζῶ τινά τι).
adverbia separativa pro localibus, ἄνωθεν pro
 ἄνω: 288. 302; ἔσωθεν pro ἔσω: 294.
aoristus fortis sumit exitum aoristi tenuis: 296
 (εἰσῆλθα, εἶδα).
articulus τὸ pro τὸν: 296 (τὸ κοῦλᾶ).
augmentum ante praefixum: 304 (ἐπρόδωκαν).

dativus per vices cum acc.: 304 (ante βρωθέν-
τας); **pro acc.:** 286 (post περᾶω). 294 (post
ιδεῖν).

declinatio nominum fem. -ω: gen.-οῦς (-ώ, -ῶ),
dat. -ῶ (-ῶ), acc. -ῶ (-ῶ): 286; **declinatio
prima pro tertia:** 296 (ἡδύ[σ]της pro ἡδύ-
τητος); 298 (πλινθῆς pro πλινθίδος); -η pro -α:
300 (βραχύτερη); **omittitur -v accusativi:** 296
(τὸ κουᾶ); **declinatio secunda pro prima
apud vocativum:** 298 (θαυμαστότατε,
παγκάλλιστε, πανδεινότετε); **pro tertia:** 298
(πριῶν pro πριόνων).

genera verbi: medium pro activo: 286 (λέξομαι
pro λέξω, ἐρῶ). 288 (ὀδευομένου). 294 (συνί-
σταται); 302 (ἦτον); **passivum pro activo:** 304
(βρωθέντας pro βρῶσαι, cf. fut. mediale
βρώσομαι); **pro activo vel medio:** 304 (πτω-
θῆς pro πέσης vel πεσῇ); **pro medio:** 300
(ἀπεκρίθης pro ἀπεκρίνω). 304 (πορισθέντες
pro πορισάμενοι).

genitivus pro acc.: 294 (post εἰσηλθον). 296
(post εἶδα).

intercalationes: 302. 304.

iteratio, quae pondus dat: 300 (θαῦμα, θαῦμα).

nomina se in vicem determinantia: 294 (τὸν ὁ-
ροφον ναὸν, λείψανα ... σωρείας, πηγὰς κρυ-
στάλλους).

pars pro toto: 294 (βῆμα pro ναός).

**participium: genitivus absolutus copulatus
cum participio coniuncto:** 288 (ὀδευομένου
μου ... καὶ βλέπων); **g. a. mancus, copulatus
cum acc. pronominis:** 292 (αὐτὴν ... ἀν-
ιούσης); **substantivo omissio:** 294 (ἐπιφεροῦ-
σης sc. τῆς πόλεως); **p. masc. ad nomen fem.
adiunctum:** 294 (πηγὰς ... βρῶντας); **p. ad-
verbiale (деепричастие):** 290 (ἔχων). 298
(ἀνεστηκότα). 302 (φέρων, κλαύσας). 304
(ἔχοντα); **p. pro verbo finito:** 304 (φέροντες
pro φέρουσι); **infinitivo:** 304 (βρωθέντας pro
βρῶσαι); **p. omissum apud τυγχάνω:** 300
(βραχύτερη pro βραχυτέρα οὐσα).

perfectum: reduplicatio omittitur: 294 (μωσο-
εδαφωμένος). 302 сл. 818 (κονιαμένος).

**praepositio διὰ + acc. pro dativo („для“ Rus-
sice):** 290.

pronomen demonstrativum sine articulo: τῆς-
δε: 294; τοῦτος (vernacule) pro οὗτος legen-
dum (?): 183; **personale pro demonstrativo:**
292 (αὐτὴν pro ταύτην). 300 (αὐτός pro
οὗτος).

συνίζησις – contractio vocalium: 4.

Verbum finitum: praesens: -ουν pro -ουσι(v):
306; **coniunctivus (sive indicativus) praesentis
post ἄν significat futurum:** 294. 296; **c. aoristi
post vā (<ίνα) significat futurum:** 290.

3. Латинский индекс

Замечаем языки источников перечисленных слов, кроме латинского

Abdi-Hipa (егип.) – Абди-Хипа: 332.

Ablavius, гр. Ἀβλάβιος – Аблавий (историк):
17₄₃. 18₄₅.

Acatziri – акатциры: 363.

ada (кг.; дг.: *addja < прагерм. *ajjam) – яйцо:
253.

ael (кг.; ср. дг.: hallus [скала]) – камень: 254.

Aeningia – Энингия: 364₉₆₃.

Aesti – эсты: 363. 366; **Aestii** – эстии: 366 сл.

Aismares (лит.) – Калининградский залив:
367.

Akkerman (тур.) – Белгород-Днестровский:
212.

ʿAlāʾal-Dīn Kaykubād (араб.) – Кейкубад,
Ала ал-Дин: 161.

alafa, alapha (в античности alapa) – пошечи-
на: 207₆₀₁. 221.

Alani – аланы: 176₄₉₆; → **Halani**.

Alania – Алания: 164; (ит.). крымская: 237.

alapa, alapha → **alafa**.

Alathena (в рунв. тексте) – Алатена (Азов):
232.

Alba – Альба (Белгород-Днестровский, Мон-
кастро): 227.

Alexxis – Алексей (I, государь): 206; **Alessio**
(ит.): 211₆₁₆.

Alexander – Александр: 89₂₂₂ (Македон-
ский). 227 (государь Феодоро).

Alexius – Алексей (I, государь): 206–208.
211₆₁₆. 213₆₂₂. 214. 216; Алексей (II, го-
сударь): 218.

Algirdas – Ольгерд (великий князь Литвы): 196.
 Alichssis – Алексей (I, государь): 206.
 Álmos (венг.) – Алмош: 134.
 Alpes, arduae – крутые Альпы (Карпаты, Бескиды): 363.
 alt (кг.; дг.: alpeis) – старик: 250.
 Altziagiri – альтциагиры: 316.
 Amalus – Амал (прозвище членов готского рода): 156₄₁₇.
 Amurath (ит.) – Мурад: 199₅₆₉.
 Andreas frater, inquisitor Caffensis – брат Андрей, инквизитор Кафы: 196₅₆₄.
 ano (кг.; ср. дг.: hana [петух]) – курица: 253.
 Antes – анты: 363; Anti: 156₄₁₇.
 apel (кг.; швед.: äpple; ндл.: appel) – яблоко: 251.
 арех – знак над гласным: 184₅₃₇.
 Armenia – Армения: 196₅₆₄; Armenii – армяне, Армения: 25₆₂.
 Arpád (венг.) – Арпад: 135.
 Artnaut (спутанный Шильтбергером с южнославянским) – албанский (язык): 234.
 Asach (в рнвн. тексте) – Азах (Азов): 232.
 Asia – Азия: 24₆₀.
 Askednē (арм.) – Аскедней: 315.
 Asß (тат. по рнвн. тексту) – асс: 234. 236. 263.
 Athanaricus – Атанарих: 23.
 athe (кг.; дг.: ahtau) – восемь: 257.
 atochta (кг.; ср. дг.: hatan – ненавидеть) – плохо: 254.
 aureus ramus – золотая ветвь: 92₂₃₁.
 Auschamen (егип.) – Иерусалим (?): 332.
 Austrogoti – остготы: 26.
 avisare (ит. avvisare) – делать донесения: 219₆₄₉.
 baar (кг.; дг.: barn [дитя]) – мальчик: 254.
 Baiasit, Ildrim (ит.) – Баязид Молниеносный (тур. Bayezit Yıldırım): 199₅₇₀.
 barbari – варвары: 21₅₂; barbaricus – варварский: 23₅₅. 267₇₅₇; barbaries – варварство: 247₇₃₂.
 baronus – барон: 217.
 bars (кг.; ндл.: baard) – борода: 251. 260.
 Batavus – голландец: 245₇₃₁.
 Bazarii: contrata Bazariorum – район хазар: 287₇₉₃.
 beğ (тюрк.) – бек: 240; ср. bey.

Berig, готский король: 10₂₅.
 bestiae (или -e) – скот: 226₆₇₈.
 Bexada Saracenus – Бексада сарацин: 207.
 bey (тур.) – бей: 240; ср. beğ.
 Beziehung (нем.) – отношение (дословно: стягивание): 122.
 Bicsi – Бикси (посол): 221.
 biglierbei (ит.) – бейлербей: 228.
 Bithyni – Вифиния: 23₅₅.
 boga (кг.; швед.: båge) – лук: 251.
 Bolar (в рнвн. тексте): Болгария (на Волге): 236.
 borrotsch (кг.; ср. дг.: [ga]baurjofus [наслаждение]) – воля (наслаждение?):
 Bosco, Giannone del – Джанноне дел Боско: 194.
 Bosporani – боспорцы: 21₅₁; Bosporus, Cimmerius – Киммерийский Боспор: 25₆₂; → ecclesia Vosprensis.
 Boz, Box, Booz – Боз, король антов: 156₄₁₇.
 Brabanti – брабантцы: 256.
 breen (кг.; ндл.: braden) – жарить: 252.
 b'rit (ев.) – завет: 80.
 broe (кг.; дг.: * braufa) – хлеб: 249.
 bruder (кг.; дг.: brōþar) – брат: 250.
 brunna (кг.; ср. швед. brunn) – источник: 251.
 Bulgari (ит.) – болгары: 199₅₆₈₋₅₆₉.
 Bulgarii – болгары: 89₂₂₂.
 burgenses – жители крепости: 211₆₁₆.
 butyrum – сливочное масло: 47₇₃₂.
 Caballarius (позднелат.) – ухаживающий за лошадьми, конюх (гр. ἵπποκόμος): 180₅₀₈.
 cabellae – интриги (< ит. càbale, singularis càbala, <ев. qabbālā – тайное учение): 216₆₃₅.
 cadariou (кг.; дг.: gadrauh̥ts) – солдат (скорее не означает: сотник): 255₇₄₆. 263.
 Caffa – Кафа: 207. 230.
 Calamita – Каламита: 207. 216; Callamitta: 218.
 campi – степь: 316.
 cantilena – песня: 258.
 Capha – Кафа: 216. 237 (ит.). 239₇₁₂.
 capitano (ит.) – капитанство: 145; capitaneatus: 217₆₄₀; capitaneus classis – капитан флота: 212₆₁₈; с. Gotie – капитан Готии: 217.
 Caraihibi – Караихиби (посол): 221.
 carmina, prisca – древние песни (готов): 184₅.
 carnalis (позднелат.) – телесный; родной: 227; → frater.

Carolus Magnus – Карл Великий: 266⁷⁵⁷.
casalia (передано gen. cazalium) – усадьба, усадьбы: 217.
castella → quadraginta.
castrum – крепость: 211⁶¹⁶. 212⁶¹⁸.
Cataneo, Meliaduce – Мелиадуче Катанео: 194.
causalitas, causatio, ratio causandi – причинность: 125.
cavalleria (ит.) – конница; рыцарство: 179⁵⁰⁸. 181.
Cembalo (ит.) – Чембало (Балаклава): 384; Cembalo [!] (ит.): 195.
centuriones – сотники: 190.
Cetatea albă (рум.) – Белгород-Днестровский: 212. 227.
Chabiru (егип.) – евреи: 332.
Cheaassi – Хеаасси (алан?): 206. 233.
Chersona – Херсон: 176. 316.
Chichineo (ит.) – Kikineis близ Фороса/южный Крым: 384.
Christiani: 89²²².
Čičäk – цветок, *хазарское имя Ирины, жены Константина V, тур.* çiçek: 98²⁴⁵.
Cicala Carlo – Карло Чикала: 213.
Cimbalum – Чембало: 206–208. 211; Cimbaldum: 211⁶¹⁶. 212⁶¹⁸. 213. 239⁷¹².
Cimmerius Bosphorus → Bosphorus.
circumcidere – обрезать: 89²²².
clausura – крепость, закрывающая перевал: 40. 289⁸⁰¹. 290.
coclearia – ложки: 247⁷³².
Colchi – колхи: 21⁵¹; Colch(ic)us – колхский: 21⁵¹.
Comania – Кумания: 206. 269.
commerciarius – коммерческий партнёр: 217; commercium – торговля: 221. 317.
Commune (Caffe) – Коммуна (Кафы): 207; communitas: коммуна (Монкастро): com-
<m>unitates – коммуны: 217 (Готии).
compater – шурин: 227⁶⁸⁰.
conglus (congruus) – подобающий: 218⁶⁴⁵.
Constantinopoli (ит.) – Константинополь: 199⁵⁶⁹.
consteum (ср. ит. costo) – цена: 222.
contrata (ср. ит. contrada) – район: 287⁷⁹³.
Cothlobeg (Cotolobog, Cotelbeg) – Кутлүбег: 169. 194.
Cowiari – кавары: 132.

criten (кр.; falsa lectio: eriten; др.: grētan, greitan; швед.: grāta; ндл.: krijten) – плакать: 252.
Cuius regio, eius religio – У кого район, у того и религия: 120.
Cumae – Кума (ит.: Cuma): 279.
Cumani – куманы: 164.
Cumania – Кумания: 164.
curia – курия: 239⁷¹².
cursus, -ūs – бег: 302.
Cyrillus – Кирилл, представитель еп-а Готии: 51¹³⁴.
Czerskas (в рвнв. тексте) – Черкесия: 231.
Danaper – Днепр: 363.
Danaster – Днестр: 363.
Danastius – Днестр: 26.
Dani – даны (датчане?): 19⁴⁸.
Dexippus, P. Herennius, гр. Δέξιππος – Дексипп (историк): 18⁴⁶; Deuchippus: 19⁴⁹.
djalah (араб.) – главнокомандующий (у венгров): 135; → gyula.
dominatio – держава: 227 (Мангуп).
dominus – государь, Алушты: 226⁶⁷⁸; Готии: 144. 199. 204. 206. 207. 211⁶¹⁶. 215⁶³². 217. 219. 221. 223. 226⁶⁷⁸; Солхата: 207. 219; господин: 212⁶¹⁸ (генуэзец). 222 сл. (султан); Dominus – Господь: 219 (?).
dubius – ненадёжный: 222.
ducati veneti – венецианские дукаты: 227.
dux – руководитель: 104; ducs de Mankup – герцоги Мангупа: 241.
dynasta – государь: 243. 267⁷⁵⁸.
ecclesia Vosprensis – церковь Боспора: 176; → Bosporani.
Edigi (в рвнв. тексте) – Эдигей: 231.
effets et causes (фр.) – последствия и причины: 125.
ele, гр. ἔλη – болота: 17⁴³.
Elias – Элиас (Илия), губернатор Солхата: 169. 194.
'ēlōhīm (ев.) – бог; боги: 319⁸⁴⁵.
Eluri – гелуры: 17⁴³. 18.
Enez (тур.) – Эннос: 370.
Ephesczach (Ephesczsch) → Kepstzsch.
equi – лошади: 226⁶⁷⁸. 247⁷³²; equitandi usus – верховая езда: 24⁶¹.
Ermenricus – Германах: 25⁶³; → Hermenaricus, Hermenericus.
Eski Krim (тат.) – Старый Крым: 194.

Esten (нем.) – эстонцы: 367.
 Etelköz (венг.?) – Ателкузу (?): 112.
 Eulchat → Solchat.
 Europa – Европа: 2460.
 Evagre, Otingis (Evagreotingi? Greotingi?),
 искажённое, вероятно, чтение: 26; → Greuthungi, Grutungi.
 ex persona – представитель: 51¹³⁴.
 exenium (среднелат.) – подарок: 215⁶³².
 exploratores – разведчики: 11.
 ferculum – блюдо: 247⁷³².
 Fenni – фенны (финны): 364⁹⁶⁴. 366.
 fers (крг.; др.: wair) – мужчина: 254.
 fides Graeca – греческая верность: 306.
 307⁸²³.
 Filimer, готский король: 11²⁷.
 fiorentino (ит.) – флорентинец: 237.
 fisct (крг.; др.: fisci) – рыба: 250. 260.
 Flander – фламандец: 245⁷³¹; Flandri – фламандцы: 256.
 Fori (ит.) – Форос/южный Крым: 384.
 Franciscus de Camarino – Францискус де Камарино: 176.
 fortis – сильный (starck): 89²²².
 fossatum – окоп: 302.
 frater carnalis – родной брат: 227.
 Frisches Haff (нем.) – Калининградский залив: 367.
 fruges – хлеб (зерно): 363.
 furdeithien (крг.; др.: fidvörtigius) – сорок: 257^{сл}.
 furlano (ит.) – из Форли: 237.
 furta (plur.) – воровство: 226⁶⁷⁸.
 fusta – navis fusa (новолат.; ср. фр. fuste) длинный корабль: 216⁶³⁶.
 fyder (крг.; др.: fidwör) – четыре: 256. 261.
 fynf (крг.; falsa lectio: fyuf; др.: fimf) пять: 256.
 gadeltha (крг.) – красиво: 254.
 Galatae – галаты: 22⁵³.
 galeae – галеры: 216 (трапезунтские). 218 (кафийская); galeota – галера (генуэзская) 207.
 Galgaria – Хазария: 176⁴⁹⁶; (gens) Gazara – хазарское племя: 89²²²; Gazari – хазары: 89²²². 164; Gazaria – Хазария: 164. 171. 196⁵⁶⁴. 217.
 geen (крг.; др.: gaggan) – идти: 252.
 Georgiana – Грузия: 196⁵⁶⁴.
 Germani – германцы: 364⁹⁶⁴; Germanicus (двусмысленное слово): германский (тев-

тонский) или немецкий: 238; германский: 245⁷³¹. 247⁷³². 256.
 Gesimundus, готский военачальник: 12.
 Getae – готы: 17⁴³; геты (античные, не готы): 267⁷⁵⁷; Gethici – готы: 215⁶³².
 glacialis oceanus – Ледовитый океан: 24⁵⁹.
 glas (двн.) – янтарь; (сегодня) стекло (Glas); glesum – янтарь: 366. 367 (слово германского происхождения).
 Gog et Magog: гог и магог: 89²²².
 goltz (крг.; др.: gulþ) – золото: 250. 260. 266.
 Gorzovium – Гурзуф (южный Крым): 384.
 Gothi – готы: 10²⁵. 17⁴³. 18⁴⁵. 22⁵³⁻⁵⁴. 23⁵⁵⁻⁵⁶. 164. 176⁴⁹⁶. 241. 266 сл.⁷⁵⁷; Gothorum terre – страны готов: 230; Gothia – Готия: 164. 199⁵⁶⁸ (ит.). 208; Gothia insula: 267⁷⁵⁷ (южная Швеция или Готланд); Gothicus – готский: 241.
 Goti – готы: 165; Gotia – Готия: 164. 217; riparia marina Gotia – прибрежная приморская Готия: 195; gotialani (ит.) – готы-аланы: 237. 263; Gotici – готские: 222.
 Gotthi – готы: 237 (ит.); Gotthia – Готия: 237 (ит.); Gothicus – готский: 242.
 Gotti – готы: 199⁵⁶⁹⁻⁵⁷⁰ (ит.). 226⁶⁷⁸; Gottia – Готия: 206. 227.
 Graeci, Greci – греки: 17⁴³. 176⁴⁹⁶. 211⁶¹⁶. 212⁶¹⁸. 218. 221. 245 сл.⁷³¹; lingua Graeca – греческий язык: 238; → fides.
 Greuthungi – греуфунги: 23. 25⁶³; Grutungi: 26; ср. Evagre, Otingi.
 guerra (среднелат.) – война: 226⁶⁷⁸.
 Guillaume de Rubrouck (фр.) – Виллем ван Рюбрук: 165; → Willem van Rubroek.
 Guillaume II de Villehardouin (фр.) – Гийом де Виллардуэн: 20⁵⁰.
 Ğula (л. „Джула“) тюрк. – Цула: 336.
 gutturalis (новолат.) aspirata – гортанный с дыханием: 204.
 guyla (венг.) – главнокомандующий: 137; → djalah.
 Hāġi Girāi (тат.) – Хаджи-Гиреи: 212.
 haiden (рнвн., сегодня Heiden) – язычники: 224⁶⁷².
 Halani – аланы: 24⁶⁰. 25⁶³; → Alani.
 Halaricus – Аларих, вождь герулов: 17⁴³.
 handa (крг.; др.: handus, fem.) – рука: 251. 260. 266.

hasar hagadol (ев.) – большой начальник ха-
зар: 88.
hazer (кр.; новоперс.: hazār) – тысяча: 257.
258⁷⁵⁰. 263.
Hermanaricus, Hermenericus – Германарих:
17⁴³⁻⁴⁴. 156⁴¹⁷; → Ermenrichus.
Heruli – герулы: 17⁴³. 18. 19⁴⁸.
Hertché (арм.) – Херче: 315.
Hestii – эстии: 368.
Hirri – гирры: 364⁹⁶³.
Hister – Истр (Дунай): 21⁵². 24⁶⁰.
hoef (кр.; др.: haubip) – голова: 250.
Hratché (арм.) – Храче: 315.
Hülägü (тат.) – Хулагу: 163 сл.
Huni – гунны: 24⁵⁹. 25⁶²⁻⁶³; Hunni – гунны:
89²²². 156⁴¹⁷. 316.
hus (кр.; др.: hūs) – дом: 250.
Januenses – генуэзцы: 230; → Januensis..
ich (кр.) – я: 248. 256.
Ibissibur (в рвнв. тексте): Сибирь: 231.
iel (кр.; швед.: hälsa, ндл.: heil, нем.: Heil) –
жизнь; здоровье: 252; iel uburt (кр.; швед.:
hel ...! нем.: Heil sei ...) – да будет здоровье!
на здоровье!: 252. 265.
ielsch (кр.; ндл.: hel, нем.: heil) – живой; здо-
ровый: 252. 260 сл.
ies (кр.) – он: 256.
ilatus вместо elatus – заносчивый: 219⁶⁴⁸.
ilex – дуб: 92²³¹.
imperator – император, царь; (Трапезунта):
216; (татар): 219; imperatori (ит.) – импе-
раторы (осман): 199⁵⁶⁸.
impositio – налогообложение: 177.
inimicho, comune (ит.) – общий враг (сул-
тан): 223.
intelligentia (генуэзский диалект, ит. intel-
ligenza) – взаимопонимание: 223⁶⁶⁶.
interpres, interpetes – переводчик, -и: 238.
245⁷³¹.
İpsala (тур.) – Кипсела: 370⁹⁸³.
Ischerkas (Ischerbas, Scerckas, тат. по рвнв.
тексту): черкесский (язык): 234.
ita (кр.; ср. др.: ita) – одно; оно (?): 256⁷⁴⁸.
i'tchantz (арм.) – собаки.
itchian (арм.) – ослы.
Iudaismus – иудаизм: 89²²².
iudex – судья: 23.
Jallita (ит.) – Ялта: 384.
Januensis – генуэзский: 207; → Januenses.

Jharcas – губернатор Солхата: 194.
Joannes Baptista – Иоанн Креститель: 227⁶⁸¹.
j'hüd) (тат.) (ев.) – иудей: 395.
jurulentum – сваренное: 247⁷³².
Kaffa (в рвнв. тексте) – Кафа: 231 сл.
kafir (тур.) – неверующие (с точки зрения
мусульман): 31.
kandah (араб.) – канда (высший начальник у
венгров): 135; → kündü.
Karkeri (Karkery, в рвнв. тексте) – Каркери:
232; → Kerker.
Kausalität (нем.) – причинность: 125–126.
Kepstzach (Ephesczach или Ephepszczach в
разных рвнв. рукописях) – Кипчак: 232.
Kerker или Kerkri (тюрк., араб.) – Керкер
(Чуфут-кале): 166⁴⁴²; → Karkeri (Karkery),
Kyrkyer.
kilemschkor (кр.; ср. др.: scapia [выпить?]) –
выпей стакан: 255. 265.
knauen tag (кр.) – добрый день: 252.
kommen (кр.; др.: qıman; швед.: komma) –
приходить: 251.
kor (кр.; др.: kaurın) – зерно: 250.
Kriechen (рвнв.) – греки: 233.
kule (тур.-араб.) – башня; крепость: 184. 296.
kündü (венг.) – канда (высший начальник):
135 сл.; → kandah.
Kürinen (нем.), кавказский народ юго-вос-
точного Дагестана: 236.
Kuthia (Ruthia или Churin) sprauch (рвнв.) –
язык Готии: 230. 234. 236–238.
Kyrkyer (тат.?) – Керкер: 232⁶⁹⁷; → Kerker.
Iachen (кр.; др.: hlajhan, ндл.: lachen) –
смеяться: 251.
Lambadie (ит.?) – Ламбат: 384.
Latinus – латинский: 238.
Lempurgk (рвнв.) – Лемберг (Львов, Львів):
235⁷⁰⁴.
lista (кр.; ср. др.: leitils – маленький) –
слишком мало: 255.
Lomellinus Carolus – Карло Ломелино:
212⁶¹⁸.
Lotodoro – Феодоро: 211⁶¹⁶. 212⁶¹⁸.
Lupico (ит.) – Алупта/южный Крым: 384.
lupus – волк: 137³⁵⁴.
Lusca – Алушта: 206; Lusta: 226⁶⁷⁸. 384.
Machamet (в рвнв. тексте) – Мухаммад: 231.
Maetotica stagna – Мэотийские болота: 256⁶².
malthata: ich malthata (кр.; ср. др.: mapljan -го-
ворить) – я сказал: 256.

mandria (ср. гр.: μάνδρα - ограда для скота; DIE-FENBACH 346: mandra - ограда для овец; ит.: mandra и mandria - стадо) - ограда: 226⁶⁷⁸.
 Mancora (ит.) - Мангуп: 269; Mancoria: 268; Mancup: 245⁷³¹; Mangor: 199⁵⁶⁷, 227, 287⁷⁹³; Mangoud (фр.): 269; Mangup-kalé (тур., фр.) - крепость М.: 268; Mangut (нем.?): 270; Mangutum (тур., лат.): 268; Mankup: 241; → Maŭgor, Pangora.
 mansio - переход: 363.
 Mar Maggiore (ит.) - Большое (Чёрное) море: 237; Mare Majus: 216 сл.; Mare Ponticum - Pontийское (Чёрное) море: 221, 223; → Pontus.
 marzus (кг.; ср. лит.: marti [невеста] и лат.: maritus [супруг]) - брак: 253.
 Maŭgor (рвн.) - Мангуп: 224⁶⁷¹; → Mancora.
 Maynerius, Petrus Johannes, quondam Andree - Майнерио, Пьетро Джованни, сын покойного Андрея: 207.
 Mehemeth (ит.) - Мехмед: 228.
 Mengli Girāi (тат.) - Менгли-Гиреи: 228.
 menorah (ев.) - семисвечник: 134.
 menus (кг.; дг.: mīmz) - мясо: 254.
 Meotida palus, гр. Μαῖωτις λίμνη, ср. ἔλη - Мэотийское болото: 17⁴³; paludes Maeoticae - Мэотийские болота: 24⁵⁹.
 mercatores - торговцы: 22⁵³.
 miera (кг.; швед.: мура) - муравей: 251, 260.
 miles - рыцарь: 143.
 mine (кг.; дг.: mēna) - луна: 251.
 Moncastro (ит.) - Монкастро.
 montaniolae, monticuli → tres.
 Montanus Johannes - Джованни Монтано: 213⁶²².
 Morsa - Мурса: 365.
 Mosella - Мозель: 177⁴⁹⁷.
 murinus → pellium.
 Mursianus, lacus - Мурсианское озеро: 363, 365⁹⁶⁶.
 Mursa - Мурса: 365.
 Muzacori (ит.) - Мисхор/южный Крым: 384.
 mycha (кг.; дг.: mēkeis, mēki) - меч: 254.
 Noviodunum - Новиодун/Сава, Новьетун (?): 365; ср. Novietunensis.
 Niceforus dux - Никифор, руководитель (Херсона): 103 сл.
 poncius (вместо nuntius) - посол: 221.
 Novietunensis, civitas - город Новьетун: 363, 365⁹⁶⁶; ср. Neviodunum.

Noviodunum - Новиодун (Исакач/Дунай): 365.
 nune (кг.; дг.: niun) - девять: 257.
 Oceanus - Океан (Балтийское море): 363.
 oeghene (кг.; ср. дг.: sing. augō) - глаза: 251.
 offae - куски: 247⁷³².
 officina gentium - мастерская племён (о Скандинавии): 10.
 Oium - Ойум: 11.
 Olgiard (лит.) - Ольгерд (великий князь Литвы): 196.
 Olobei - Олобей: 214, 216, 221 (gen. Olobi).
 orator - представитель (Стефана Великого): 227.
 orbis Romanus - римский мир: 22⁵⁴.
 Orrus (тат. по рвн. тексту) - русский (язык): 234.
 ortari = hortari - увещевать: 218⁶⁴⁷.
 Ostrogothae - остготы: 156⁴¹⁷; Ostrogothi - остготы: 267⁷⁵⁷.
 Ōzbek (тат.) - Узбек: 174⁴⁸⁰.
 pacare - успокаивать; покорять: 368.
 Palatium - Палатин (холм Рима, у Ливия Palatinus collis, у Овидия Palatinum iugum, у Тацита и других mons Palatinus); дворец (в императорское время): 296.
 Pangora - Пангопа (Мангуп): 227; → Mancora.
 Pannoniae - Паннония (дословно: -ии): 22⁵⁴.
 pellium murinarum commercium - торговля кунными шкурами: 317.
 Persae - персы: 24⁶⁰⁻⁶¹.
 Pertenite (ит.) - Парфениты: 383 сл.
 Peucini - певкины: 364⁹⁶⁴.
 Phasis - Фасис: 21⁵¹.
 Phocha - Фока (посол): 221.
 Plattdeutsch (нем.) - нижненемецкий диалект: 270.
 plut (кг.; дг.: blōp) - кровь: 250.
 Polonia - Польша: 164.
 Pontus - Понт (Чёрное море): 18⁴⁵; → Mar.
 populi (в возрожденческих текстах) - люди: 245 сл. 731.
 Praescorpensis - крымский: 243, 267⁷⁵⁸; ср. Procopienses; Перекопский перешеек.
 prandium - обед: 245⁷³¹.
 presumere (praesumere, позднелат.) - осмеливаться: 226⁶⁷⁸.
 princeps - князь: 204; начальник: 217 (Хазарии, т.е. Готии); принц (султан): 245⁷³¹;

- principe di Gothia (ит.) – государь (князь): 199 (молдавский воевода?). 228.
- Proscopia – Прокопия (Крым): 267⁷⁵⁷⁻⁷⁵⁸;
Proscopienses – прокопийцы (жители Крыма): 267⁷⁵⁷⁻⁷⁵⁸; *ср.* Praescopensis.
- Proscopius – Прокопий, мятежник: 23⁵⁶.
- Pulgrei (рвн.) – Болгария: 234 сл.
- Quadraginta castella – сорок укрепленных местностей: 165. 166⁴⁴².
- Ratio – логос: 122.
- Rausen или Russen (рвн.) – русские: 234 сл.
rautsherr или rauczher → rotherre.
- Raymundus de Vineis Caruanus – Раймунд де Винеис из Капуи: 195 сл.⁵⁶⁴.
- rebelis Communis – мятежник против Коммуны (Кафы): 207.
- Reghen (крг.; дг.: rign) – дождь: 250.
- regulus – царёк (хан татар): 245⁷³¹. 247⁷³².
- res cogitans, res extensa: 126.
- Reussen (Reuschen, Rüschen и другие формы в рвн.) – Россия: 235⁷⁰³; clain Reussen (рвн.) – Маленькая Россия.
- rex – король: 222 сл. (Турции, т.е. Мехмед II). 227 (турок, т.е. Мехмед II).
- Ricardus Anglicus – Рикардус Англикус: 176.
- rinck или ringo (крг.; швед.: ring) – кольцо: 251. 261.
- rintsch (крг.) – гора: 254. 260.
- robur – дуб: 92²³¹.
- Romania – Романия: 196⁵⁶⁴.
- rotherre (рвн., по другим рукописям rautsherr или rauczher) – вождь отряда (тёмник, или тысяцкий; *ср.* свн. rotemeister, не Rats-herr [советник]): 231⁶⁹³.
- Rosia – Россия (южная), Русь: 164.
- Ruschalimum (егип.) – Иерусалим (?): 331.
- Rüschen → Reussen.
- Rusia – Россия (южная), Русь: 164.
- Russen → Raussen.
- Rutheni – рутены: 164.
- Sada (крг.; новоперс.: sad; осет.: сæдæ) – сто: 257. 263.
- Saichus, Saicus – Саих, (правитель Готии): 222 сл. 226 сл. 397.
- Saktène (арм.) – Сактэн: 315.
- salim (аккадский, шумерский) – мир: 332; Salimum, Salman (аккадский, шумерский) – Салимум, Салман (божество): 332.
- salt (крг.; дг.: salt) – соль: 250.
- Saracenus – сарацинский: 239⁷¹² (татарский).
- salarium – плата: 239⁷¹².
- sapientia – мудрость: 247⁷³².
- Sarmatae – сарматы: 364⁹⁶³⁻⁹⁶⁴.
- Sary-Kerman (араб., тат.) – Сари-Керман (Херсон): 166⁴⁴². 232⁶⁹⁸.
- Sauromatae – савроматы: 24⁶⁰.
- Saviri – савиры: 316.
- Saxones – саксонцы: 266⁷⁵⁷.
- Scandia – Скандия, Скандинавия: 19⁴⁸;
Scandza, Scandzia: 10²⁵. 26.
- Schärchäs (Scarchas, Starchas в рвн. тексте) – Черкесия: 232 сл.
- schedit (крг.) – свет: 255.
- schieten (крг.; швед.: skjuta; ндл.: schieten) – стрелять: 251.
- schlipen (крг.; дг.: slëpan) – спать: 251.
- schuos (крг.) – невеста: 253.
- schwalth (крг.; *ср.* дг.: sviltan – умирать) – смерть: 248. 252.
- schwartzes mer (рвн.) – Чёрное море: 232 сл., *ср.* swartzes.
- schwester (крг.; дг.: swistar) – сестра: 250.
- Sciri – скиры: 364⁹⁶³.
- Scivarin (Sciuarin, крымский топоним) – Скиварин: 245 сл.⁷³¹.
- slava – рабыня: 222.
- Slaveni – склавены: 363.
- slavus – раб: 222.
- sclopetarii – мушкетёры: 245 сл.⁷³¹.
- sclopetum – рукавица (в средние века); мушкета (в XVI и XVII вв.): 246⁷³¹.
- Scythae – скифы: 24⁶¹ (персы); Scythia – Скифия: 24⁶⁰ (Halani inhabitant); территория Украины: 18⁴⁵. 156⁴¹⁷ (Scythicae sedes); Scythia Minor (Добруджа): 14.
- seis (крг.; дг.: sahs) – шесть: 256.
- seminarium ingens barbaricae multitudinis – огромный рассадник варварской толпы (о переселении народов): 267⁷⁵⁷.
- Sepharad (ев.) – Испания: 375.
- Serucherman (в рвн. тексте) – Сари-Керман (Херсон): 232⁶⁹⁸.
- Servia (ит.) – Сербия: 199⁵⁶⁸⁻⁵⁷⁰.
- seuen (по-брабантски) – семь: 256.

sevene (кг.; также по-фламандски, согласно Бюзебу; др.: sibun) – семья: 256.
 signore (ит.) – государь: 144. 199. 204; signori Gotici – готские государи: 225.
 Sigm (в рнвн. тексте) – сигум (черкесы): 234.
 Sikita (ит.) – Сикита (Никита): 384.
 Silchat → Solchat.
 silvir (кг.; др.: silubr) – серебро: 250.
 simulare вместо simultare (новолат.) – враждовать: 218⁶⁴⁴. 219.
 simulationes вместо simultates – враждебные действия: 218⁶⁴⁶. 219.
 Sin (ев.) – Китай: 375.
 singhen (кг.; др.: siggwan; швед.: sjunga; ндл.: zingen) – петь: 251.
 Sintana de Mureş (рум.): 28.
 Sirifej (в рнвн. тексте) – Сербия: 236.
 Solchat (Silchat или Eulchat в разных рнвн. рукописях) – Солхат: 232.
 Soldaia – Солдаия (Сугдея, Судак): 195. 204. 207. 239⁷¹². 384.
 Sorben (нем.) – сорбы: 363.
 Spinula Marchus – Марко Спинола: 207.
 sprach (рнвн.; нем.: Sprache) – язык: 230. 234. 236 сл. 383.
 stap (кг.; ср. персид.: šarīš, аланское слово?) – коза: 253.
 Starchas → Schärchäs.
 Statutum Caphe – Устав Кафы: 217.
 statz (кг.; ср. др.: staps [место], нем.: Statt [место]) – земля: 253. 261. 266.
 Stavelot (фр.; нем.: Stablo) – *бенедиктинское аббатство в сегодняшней Бельгии*: 88.
 stega (кг.; ср. древнесакс.: stīga; швед.: tjog, tjugo) – двадцать: 257 сл. 262 сл.
 stern (кг.; др.: stairnō) – звезда: 250.
 stul (кг.; др.: stōls) – стул: 250. 264.
 succinum – янтарь: 366. 368.
 Suetidi – Светиды, северогерманское племя: 19⁴⁸.
 Sugdania – Сугдания: 164.
 sune (кг.; др.: sunnō) – солнце: 251.
 Surchatenses – жители Сурхата (Солхата): 207.
 Sutti, Suti (в рнвн. тексте, ит. вместо „сугды“?) – сутти: 96. 232 сл. 383. 397.
 swartzes mer (рнвн.) – Чёрное море: 232; ср. schwartzes mer, свн. swarz и нем. schwarz.

Sygun (в рнвн. тексте) – сигун (черкесский язык): 234.
 Symbolon – Чембалло: 206.
 Syria – Сирия: 23⁵⁵.
 tag (кг.; др.: dags) – день: 251 сл.
 Tanais – Дон: 24⁶⁰.
 Tanaitae – жители Дона (аланы): 24⁶⁰. 25⁶³.
 Tartari – татары: 176⁴⁹⁶. 226⁶⁷⁸. 245⁷³¹. 247⁷³²;
 Tartarorum terre – страны татар: 230; Tartaria – Татария: 196⁵⁶⁴; grosse Tartaria (Tartari, Tatrei, рнвн.) – Великая Татария: 231. 235⁷⁰³; Tartaricus – татарский: 238 сл.
 Tatari – татары: 243. 267⁷⁵⁸; tatarisch (рнвн.): татарский: 235⁷⁰³.
 Taurica Chersonesus – Таврический полуостров (Херсонес): 243. 245⁷³¹. 266 сл. 757.
 Te Deum – Тебя Бога <хвалим>: 125.
 tedesco (ит.) – немецкий: 237.
 Tedor (gen.) – Феодоро: 221. 223; Tedoro, lo (ит.): 206 сл.; без lo: 211⁶¹⁶. 218; Tedorum (acc.): 216.
 Tena (в рнвн. тексте) – Дон: 232.
 telich (кг.; тат.: тиле, тилерча) – дурацкий: 253. 263.
 Teucri – турки: 227.
 Teutonicus – тевтонский: 165⁴⁴¹. 238.
 Thatt (тат., согласно рнвн. тексту, ср. тат.: тату – мирный) – тат (покорный народ или его страна): 232 сл. (о стране suttī, очевидно сугдов). 234 (о готском языке). 236.
 the → tho.
 Thedori (gen.) – Феодоро: 206 сл. 211⁶¹⁶; Theodori (gen.): 3₂. 227; Theodoro: 207. 287⁷⁹³.
 thiine (кг.; др.: taihun) – десять: 257. 262; thiinita (кг.) – одиннадцать: 257. 264; * thiinetua (кг.; thunetua – опечатка) – двенадцать: 257. 264; * thiinetria (кг.; thunetria – опечатка) – тринадцать: 257. 264.
 tho, the – *артикли в кг.*: 247⁷³².
 Thorismud – Торизмуд (король остготов): 12.
 Thraciae (plur.) – Фракия (дословно: -ии): 22⁵⁴. 23⁵⁵.
 thurn (кг.; др.: daurōns) – двери: 250.
 Ticinum – Тикинум (Павия): 276.
 Tölek-Temir – Телек-Темир: 174⁴⁸¹.
 torcimannius – терджуман (переводчик): 238
 Torsellus → Terselle.
 Transilvania – Трансильвания: 266⁷⁵⁷.

Trapezundae - трапезунтцы (или Трапезунт): 216. 221.
 Trapezunta - Трапезунта/Крым: 34₈₃.
 trayd (рнвн.; нем.: Getreide) - зерно: 232.
 tres montaniolae (tres monticuli) - Три холма (центр управления крымских татар?): 215₆₃₂; trey pozi (ит., генуэзский диалект) - три фонтана (см. tres montaniolae): 215.
 tria (кр.; дг.: þrija) - три: 256.
 treitthyen (кр.; дг.: þreistigjus) - тридцать: 257 сл.
 tua (кр.; дг.: twai) - два: 256.
 Turcae - турки: 247₇₃₂. 268; Turchi, Turci - турки: 222 сл. (османы).
 turma - эскадрон из тридцати всадников: 142.
 Turtilia, Nicolaus de - Николаус де Туррилия: 222.
 Tzeggra (в рнвн. тексте): - Чекра: 231.
 tzo (кр.): - ты: 248. 255.
 Ungaria (ит.) - Венгрия: 199₅₆₉.
 Urrum (тур., согласно рнвн. тексту, сегодня Rumca) - греческий (язык): 233.
 uru (аккадский, шумерский) - город: 332.
 Uru-salim, Uruschalimum (егип.) - Иерусалим (?): 331 сл.
 Usdemoroch - Уздеморох: 215₆₃₂.
 Vagina nationum - влагалище народов (о Скандинавии): 10.
 Vacha Georgius - Ваха Георгиус: 206.
 Valacchi, Valachi (ит.) - валахи: 199₅₆₉₋₅₇₀.
 Valens - Валент (император): 23₅₅.
 Vartapet - Вартапет: 222.
 varthata → warthata.
 Venedi - венецы: 364₉₆₃; Venethae - венеты: 363; Venethi - венеты: 364₉₆₄.
 Venetus - венецианский: 227.
 Vernunft (нем.) - разум: 122.
 Verstand (нем.) - ум: 122.
 Vesegothae - вестготы: 156₄₁₇.
 Vidivarii - видиварии: 363. 366 сл.
 Vidu-maa (фин., ливонский): Ливония: 366.
 vigilans - настороженный: 223.
 villipendium (< среднелат.: vilipendere) - пренебрежение: 226₆₇₈.
 Vinitharius - Винитарий: 156₄₁₇.
 vineae - виноградники: 243.
 Vinoviloht - Виновилот, северогерманское племя: 19₄₈.

vinum - вино: 177.
 Viscla - Висла: 363.
 viscum - омега: 92₂₃₁.
 Vistla: Висла: 364₉₆₃; Vistula: 363.
 voivoda - воевода: 227.
 Vytautas (лит.) - Витовт (великий князь Литвы): 196.
 Vosprensia → ecclesia.
 Vulfila - Вульфилла: 51.
 Vululfus: 156₄₁₇.
 Waghen (кр.; швед.: vagn) - телега: 251.
 Walachy (рнвн.) - Валахия: 234. 236.
 Waler (Walher, Wäler в рнвн. тексте) - Болгария (на Волге): 236₇₀₅.
 wara (кр.; ср. дг.: war) - осторожно (?): 258.
 warthata: tzo warthata, ies varthata (кр.; ср. дг.: wairpan) - ты сделал, он сделал: 255 сл.
 weinwachs (рнвн.) - рост вина: 232.
 Wenden (нем.) - венды: 363.
 Westgothi - вестготы: 267₇₅₇.
 wichtgata (кр.; ср. дг.: hveits, двн.: (h)wīz) - бело: 254.
 Widland (свн. или средненижненем.) - острова между рукавами Вислы: 366.
 Wissemme (латв.) - Ливония: 366.
 Wielbark (Willenberg близ Elbg [Elbing]) - Вельбарк: 11.
 Willem van Rubroek (фламланд.); Willielmus de Rubruquis (лат.) - Виллем ван Рюбрук: 165; → Guillaume de Rubrouck.
 Winden (рнвн.) - южные славяне: 234. 364; Winden sprach (рнвн.) - южнославянский: 236; windisch (австрийский) - словенский: 236. 364.
 wingart (кр.; ндл.: wingerd) - лоза: 250. 264 сл. 281.
 wintch (кр.; дг.: winds) - ветер: 250. 260. 266.
 Wullgar (тат. [?]) по рнвн. тексту: болгарский (язык): 234.
 Yassen (в рнвн. тексте) - яссы: 234. 236 сл. 383. 398.
 Yfflach (тат. [?]) по рнвн. тексту - валашский (язык): 234.
 Zerkassin (рнвн.) - черкешенка: 224₆₇₁.
 Zic - Зикхия: 164.
 Zici - зихи: 164.
 zinspar (рнвн.) - платящий дань: 235₇₀₃.
 Ziqua - Зикхия: 164.

4. Источники

1. арабские

- Абу Исхак ал-Фарис ал-Истахри, Книга ма-салик ва-л-мамалик (Книга путей и стран) // Сведения арабских географов. Текст, пер. КАРАУЛОВ. 1901, 43.
- Абуль-Фида // Géographie d'Aboulféda, traduite de l'arabe. 1848, 319 REINAUD: 166⁴⁴². 236⁷¹⁰. 263.
- аль-Белазури, Книга футух ал-булдан. 1958, 208: 60¹⁶¹.
- аль-Идриси, Géographie d'Edrisi, trad. A. JAUBERT, II. 1840, 395: 151⁴⁰². 166. 206; описание Черноморского побережья (1154) // (пер.) ГАРКАВИ, Тр. 1891, II 244 сл.: 383¹⁰²⁹.
- аль-Куфи, Книга завоеваний. 1981, 51 сл.: 60¹⁶¹.
- аль-Мас'уди, Мурудж аз-захаб („Промысловый золота“) // Mas'ūdī, Les prairies d'or, trad. par BARBIER DE MEYNARD et PAVET DE COURTEILLE, rev. par CH. PELLAT I, 161: 59¹⁵⁸. 77.
- Евтихий, патриарх Александрии, Анналы, РОСОСКЕ II 240-248 = PG 111, 1089 В и далее (лат. пер.): 334⁸⁸³.
- Ибн Абд аль-Захир (Ibn Abd al-Zahir). // ТИ-ЗЕНГАУЗЕН. 1884, 54 (араб. текст). 63 (рус. пер.): 170⁴⁷⁰. 263.
- Ибн аль-Асир (Ibn-al-Athir) под 1205/6 (602 Хиджры): 160; Chronicon, изд. TORNBERG, XII. 1853, 248, о 1223: 163⁴³¹.
- Ibn Al-Faqīh Al-Hamaḍānī, Abrégé du Livre des pays, tr. MASSÉ. 1973, 353: 89²²³.
- Ибн Баттута (о Лаодикии/Писидии 1332): 158⁴²⁰.
- Ибн Русте, Аль-А'лак ан-нафиса. 1892, 139: 60¹⁶²; (пер.:) Les atours précieux, tr. WIET. 1955, 156: 135 сл.³⁵¹; 160: 111²⁹⁶. 114³⁰⁶. 160 сл.: 136 сл.³⁵³. 355.
- Ибн Хаукаль // Пер. ГАРКАВИ. 1871, 220: 141³⁶⁹⁻³⁷⁰.

2. армянские

- Агафангел: 314; → И. гр., Agathangelus.
- Езник Кохбацци [Eznik de Kolb], De Deo. PO 28/3, 597-599 MARIÈS - MERCIER. 1959, 597-599 (фр. пер.): 331⁸⁷⁵.

Житие Стефана из Сурожа // Le synaxaire arménien de Ter Israel. Publ. et trad. BAYAN (PO 21 [1930]) 871 сл.: 344⁹¹⁶; → И. слав., Житие Стефана.

Левонд, История. 1887, 16 (рус. пер.); История армянского народа. Ереван 1971, II 317 (арм.): 43¹⁰⁹.

Мовсес Каланкатваци, Патмутюн алваниц ашхарф. 1983, 241: 95²⁴⁰; (рус. пер.:) История страны алуанк. 1984, 128-132: 43¹⁰⁸.

Мовсес Хоренаци, History of the Armenians. Translation and Commentary on Literary Sources by R. W. THOMSON. Cambridge, Mass. - London, sine anno, § 76, с. 223: 311⁸²⁹. 312. 315.

Модест [Modestus patriarcha Hierosolymitanus], Ep. ad Comitum catholicum Armeniae, ПАТКАНОВ. 1879, 83 сл.: (рус. пер.:) БЛЭЙК. 1914, 188: 329 сл.⁸⁷³. 335.

Себеос, История. ПАТКАНОВ. 1879, 81 сл.; (рус. пер.:) БЛЭЙК. 1914, 185 сл.: 326 сл. 866. 328⁸⁶⁸; 83 сл. [пер. 188] → Модест. Ср. изд. Тифлис 1912 и пер. Ереван 1939.

3. греческие

а) письменные

- Aeschylus, Prometheus 105: 107²⁸².
- Agathangelus, Historia regni Tiridatae 16 (122 LANGLOIS): 312⁸³¹; 18 (123 сл.): 312 сл. 832; 19 (124): 313⁸³³.
- Agathias, Historiae: 364; 5, 11, 3 (177, 4-6 KEYDELL): 29⁷⁴.
- Alphabetus de Adam et paradiso in cod. Vat. Pal. Gr. 364, f. 217^v: 300. 301⁸¹⁷.
- Anastasius apocrisiarius, Acta Maximi 1, 1 (PG 90, 112 B): 302; 1, 31 (168 B-C): 302.
- Antiochus monachus Laurae s. Sabbae, Ep. ad Eustathium abbatem μονῆς Ἀτταλινῆς. PG 89, 1424-1428: 326⁸⁶⁴; ср. И. груз., Антиох Стратилат.
- Aristoteles: 120. 123. 126; Analytica posteriora 98a 35 - 98b 4. 7-10: 124³²⁸; 98b 10-17: 124³²⁹.
- Athanasius iudex, Vita A Athanasii Athonitae § 211, 1-10 (с. 102 NORET): 117³¹⁵; 4-6 (с. 102): 115³⁰⁸.

- Basilius Caesariensis, *Regulae*: 346 сл.
- Belthander et Chrysantza 319. 779 (246. 274 CUPANE): 294.
- Biblia, *Novum Testamentum*: 49; Mt. 1, 2: 318; 22, 37–39: 308; 22, 40: 308. 309⁸²⁷; 23, 27: 302 сл.⁸¹⁸; 24, 14: 89; Mc. 1, 16 сл. 30 сл.: 31; 7, 11 сл.: 333; 7, 24–30: 134³⁴⁷; 12, 33: 308; 13, 2: 88; 13, 3–26: 88; 13, 10: 88 сл.; 13, 14: 88; 16, 6: 297⁵; 14, 3–9: 321; 15, 34: 321; Lc. 3, 33: 318; 6, 45: 130; 10, 27: 308; 23, 53: 296; Io. 14, 28: 160; Act. 3, 10: 292; 18, 3: 31; 23, 1–3: 303⁸¹⁸; 23, 3: 302; 1 Cor. 6, 1. 6: 246 сл. 927; 12, 6: 390; Eph. 1, 23: 390; 2, 21: 292; Col. 2, 9.
- Bryennius Nicephorus, *Historiae* 1, 6, 12–16 GAUTIER; 2, 29, 20–24: 374⁹⁹⁵.
- Callimachus et Chrysorrhoea, ст. 194 (68 CUPANE): 184⁵³⁸; 202 (70): 184⁵³⁸; 881 (112): 180⁵⁰⁸; 1270 (134). 2494 (206): 292.
- Callistus patriarcha, *Vita Gregorii Sinaitae* 4, 1 (IV ПОМЯЛОВСКИЙ): 306 сл.⁸²².
- Cameniates Ioannes, *De expugnatione Thessalonicae* 44, 8, 3 сл.: 68, 1, 2 сл. BÖHLIG: 304.
- Cesaumenus, Λόγος νουητικὸς πρὸς βασιλέα (Strategicon) 150, 29 сл. ЛИТАВРИН (82, 24 сл. SPADARO): 290; 166, 7 (102, 3): 290; 166, 9–12: 69¹⁸¹. 142; 168, 8 сл. 15. 23 (104, 10. 12. 18. 27): 288; 168, 27 (104, 32): 290; 306, 7 (242, 3): 290; errata vel dubia in ed. SPADARO 102, 20; 104, 1 сл. 15. 17: 288.
- Cedrenus Georgius II 129, 22–130, 3 Bonn: 110²⁹¹. 464: 147³⁹⁰.
- Chalcocondyles Laonicus, *Historiarum demonstrationes* I 121, 14–19 DARKÓ: 215⁶³¹; I 126, 22: 392¹⁰⁵⁴.
- Χρονικὸν Μωρέως: 302.
- Celsus → Origenes, *Contra Celsum*.
- Chronicon Paschale 57, 19 DINDORF (Bonn): 70¹⁸⁶; 689, 15 сл. 20. 690, 13: 210⁶¹⁰; 695, 5 – 696, 2: 322⁸⁵¹. 325; 699, 16–18: 322⁸⁵²; 702, 17 сл. и 703, 18 сл.: 210⁶¹⁰; 729, 26: 334⁸⁸¹.
- Cinnamus Ioannes, *Hist.* 21, 4–9: 201⁵⁷⁶.
- Comnena Anna, *Alexias* 5, 7, 1 (II 30, 17 LEIB): 288; 8, 4, 2 (II 136, 17 сл.): 375¹⁰⁰⁰; 8, 5, 6 (II 142, 6 сл.): 370⁹⁸²; 8, 5, 8 сл. (II 143, 7–17): 370⁹⁸⁴; 8, 6, 1 сл. (II 144, 8–25): 370 сл.⁹⁸⁵; 8, 6, 2 (II 145, 2–5): 371⁹⁸⁷; 9, 6, 1 (II 172, 18–26 и далее): 374⁹⁹⁵; 10, 2, 2 сл. (II 190, 10 – 191, 14): 373⁹⁹⁵; 10, 2, 3 (II 191, 14–21): 374⁹⁹⁶; 10, 3, 6 (II 198, 3 сл.): 10, 4, 5 (II 201, 20–22): 324⁸⁶¹. 10, 3, 6 (II 198, 3 сл.).
- Constantinus Porphyrogenitus, *De administrando imperio*: 65. 97; 1, 16–28 MORAVCSIK - JENKINS: 105²⁷². 139. 369 сл.; 6, 2–6. 11 сл.: 361⁹⁶⁰; 10, 5. 7 сл.: 106²⁷⁷; 11, 1–8. 11 сл.: 105²⁷³; 13, 111–119: 98²⁴⁷; 13, 126–137: 98²⁴⁶; 13, 147–175: 98²⁴⁴; 37, 2–14: 112²⁹⁹; 37, 50–53: 112³⁰¹; 38, 3–9: 110²⁹³. 135; 38, 7: 110²⁹²; 38, 13–17: 110²⁹³; 38, 19–31: 112²⁹⁸; 38, 26 сл. 114³⁰⁷. 115; 38, 30: 112³⁰²; 38, 31–49: 115³⁰⁹. 117; 38, 33: 110²⁹²; 38, 44 сл. 49. 53. 57: 135³⁵⁰; 38, 66–71: 112³⁰²; 39: 116; 39, 2–14: 131 сл. 340. 135. 353; 40: 116; 40, 7–12: 135³⁵⁰; 40, 7–13: 132³⁴²; 40, 13. 48. 53. 56. 60: 135³⁵⁰; 42, 6–8: 106²⁷⁵; 42, 20–22: 101²⁵⁶⁻²⁵⁷. 109; 42, 20–38: 101²⁵⁷; 42, 24–38: 99²⁵⁰; 42, 26–38: 99²⁴⁹; 42, 27: 77²⁰⁵. 240; 42, 39 сл.: 102²⁶⁰; 42, 41–44: 102²⁶²; 42, 73–78: 101²⁵⁹; 42, 81 сл.: 106²⁷⁶; 50, 159: 142 сл.³⁷⁷; 50, 154–156: 288; 50, 169–183: 144³⁸¹; 53: 13³⁶; 53, 124–138: 14³⁷; De cerimoniis 430, 2 сл. REISKE: 210⁶¹⁰; 433, 18: 286; 483, 2: 180⁵⁰⁸; 485, 10: 180⁵⁰⁸; 489, 11 сл.: 290; 494, 7–9: 142³⁷⁴; 533, 11: 286; 537, 15. 22: 286; 657, 2–4: 144³⁸⁰; 658, 3: 180⁵⁰⁸; 661, 6: 180⁵⁰⁸; 666, 16 сл.: 142³⁷⁵; 679, 9: 142³⁷²; De cerimoniis II 182, 1 – 185, 13 VOGT: 280⁷⁹¹; 186: 280; De insidiis 188, 30 DE BOOR: 286; (Excerpta) de legationibus 392, 3–31 DE BOOR: 315⁸³⁶; De thematibus, prologus 1: 190⁵⁵⁵; Tres tractatus de expeditionibus imperatoris, C 565 HALDON: 290.
- Cosmas Hierosolymitanus Melodus, *Scholia in Gregorii Nazianzeni Carmina*. PG 38, 534 сл.: 280⁷⁹⁰.
- Demosthenes, *Or.* 20, 53: 304.
- Dexippus, *Frg.* 28: 18⁴⁶.
- Διήγησις περὶ τῆς Ἀγ. Σοφίας. *EEBS* 3, 147, 1. 4 BĂNESCU: 194.
- Digenis Acritas: 291⁸⁰². 294; G I 236. 245. 248 (p. 96 TRAPP); II 233 (124). III 89 (134). 91: 288; IV 268 (180): 294; VIII 238 (370): 290; T 2109 (275 TRAPP). 3096 (351); E: 180⁵⁰⁸; 322 ALEXIU (397, p. 124 TRAPP). 491 (483, p. 130): 288.

- Dioscorides De materia medica 1, 4, 1: 304.
- Doctrina Jacobi nuper baptizati: 317⁸⁴¹; 38, 23 - 39, 14, 39, 20 - 40, 7 BONWETSCH: 317 сл.⁸⁴²; 323; 86, 11 - 88, 7: 335⁸⁸⁴.
- Duca Michael, Historia 23 (134 Bonn): 189⁵⁵³, 208⁶⁰⁵.
- Ephrem Syrus 1, 74 D ASSEMAN: 306.
- Eriphanus monachus monasterii Constantinopolitani τῶν Καλλιστράτου, Vita Andreeae. PG 120, 215-260: 345⁹¹⁷ (рус. пер. 1856, 215). 345⁹¹⁸ (рус. пер. ВАСИЛЬЕВСКИЙ, Труды II 1. 1909. 270).
- Eugenius Ioannes, Ἐπιτάφιον τῷ ἀνθεντοπούλῳ 215-218 Λάμπρος: 214⁶²⁹. 391; Oratio funebris in Alexium IV Comnenum (потеряна); Oratio funebris in Ioannem dominum Gothiae, ed. Λάμπρος. 1908, 240, 13-16: 388¹⁰⁴⁴; 16-20: 388; 240, 22 - 241, 4. 6 сл. 10-12. 14-17. 19 сл. 22-24: 389; 241, 26-32: 386. 389; 242, 1 сл.: 390; 242, 5-8: 390 сл.; 242, 8-11: 391; Oratio funebris in Mariam Comnenam Cantacuzenam Palaeologinam, ed. Λάμπρος. 1912/23, 112-114: 387¹⁰⁴³.
- Eugenius Marcus, Epitaphius in Eleutherium Amirutzem: 388.
- Eunapius: 12; Excerpta de sententiis (Fr. 39 BOISSEVAIN) // DINDORF L., Historici Graeci minores I 236, 28-30: 276⁹; I 237, 24 сл.: 287⁰; I 238, 29 - 239, 6: 287⁰; 239, 10-13: 287⁰.
- Euripides, Alcestis 290: 304; Heraclidae 522: 304; Orestes 165: 304.
- Eusebius Caesariensis: 296; De laudibus Constantini 7, 12: 61¹⁶⁴; Historia ecclesiastica 8, 9, 1: 298.
- Gabras Michael, Ep. 176-462 (ρῶδ'-υγύ', II 289-711 FATOUROS): 203; 400 (ῥῥβ', II 625): 203⁵⁸⁶.
- Eustathius Thessalonicensis // REGEL, Fontes II. 1892, 94, 25 - 95, 1: 375¹⁰⁰².
- Genesius Iosephus, Βασιλεῖαι (A.) 4, 10 (строка 3 сл. LESMÜLLER-WERNER - THURN): 107²⁸⁰. (строки 10-26): 107²⁸³. 108.
- Georgius Monachus continuatus 725 сл. BECKER (Bonn) = Redactio recentior. PG 110, 1040 - 1041, 17: 111²⁹⁷; 826, 15 - 827, 10 ≈ PG 110, 1053, 15 - 1056, 3: 139³⁶¹; 853, 20 - 854, 1: 136³⁵²; 856, 20: 286; 860, 14: 286; 882, 5-11 Bonn ≈ PG 110, 1137, 37 - 1140, 4: 139³⁵⁸; 914, 10 - 916, 16 ≈ PG 110, 1180, 37 - 1184, 12: 140³⁶³; 915, 19-21 = PG 110, 1181, 30 сл.: 9¹⁹.
- Georgius Monachus, Redactio recentior. PG 110, 1061, 5: 290; 1200, 9-11: 100²⁵⁴. 1216, 39 сл.: 288.
- Gregoras Nicephorus, Antirr. I 177, 1. 5 сл. BEYER: 306; Ep. № 9 (40, 29 сл. LEONE): 306; Florentius 84 сл. LEONE: 306; Historia 2, 5 (I 35, 15 - 37, 9 Bonn): 163⁴³². 164; 8, 12 (I 361, 2 сл.): 306; 9, 2 (I 399, 20 сл.): 306; 10, 8 (I 501, 17-20. 503, 18 - 504, 2): 84²¹⁸; 12, 1 (II 575, 1. 19 сл.): 306.
- Gregorius Cyprius, Ep. ρλβ' (114, 17. 117, 19 - 118, 26 ΕὐΣΤΡΑΤΙΔΗΣ): 349⁹³².
- Gregorius Nazianzenus: 240⁷¹⁶.
- Heliodorus, Aethiopica 10, 5, 2. 79: 292.
- Herodotus 2, 104, 2 сл.: 81²¹¹.
- Hesychius ἥρα 101: 294.
- Historia Augusta, Claudius 6, 2: 25.
- Homerus, Ilias: 154; 1, 152-156: 125; 2, 306 сл.: 91. 93²³¹; Odyssea 14, 327: 91; 19, 296 сл.: 91.
- Ignatius, Vita Nicephori // Nicephori archiepiscopi Constantinopolitani Opuscula, ed. DE BOOR 160, 20-30: 72¹⁹¹.
- Imperius, ed. LEGRAND: 294.
- Ioannes Chrysostomus: 96; Ep. 206 Θεοδοῦλῳ διακόνῳ (PG 52, 726, 31-50): 32⁸¹; Ep. 207 τοῖς μονάζουσιν Γότθοις τοῖς ἐν τοῖς Προμώτου (726, 51 - 727, 38): 32⁸¹; Ep. ad Olympiadem 9, 1, 10 (SC 13 bis, MALINGREY): 32⁸⁰; 9, 5, 15-26: 32⁸¹; Homilia 22 in Ep. ad Hebraeos, 1 (PG 63, 154, 35-38): 350⁹³⁷; Homilia in Pauli ecclesia habita. PG 63, 550, 52-55; 501, 1-4. 51-53; 502, 9-12: 31⁷⁹.
- Ps.-Ioannes Chrysostomus, In catenas sancti Petri 9 PUSTET: 304.
- Ioannes Dasmascenus, Contra imaginum calumniatores orationes tres (III KOTTER): 49¹²⁹.
- Ps.-Ioannes Damschenus, Ep. ad Theophilum imperatorem. PG 95, 364, 43: 210⁶¹⁰.
- Ioannes Lydus, De mensibus 4, 107, 87 сл. WÜNSCH: 70¹⁸⁵.
- Ioannes Malalas, Chronographia 12 (309, 2 DINDORF): 302; 18 (431, 16 - 433, 2): 37⁹⁰; (461, 21 сл.): 302; (489 сл. 495): 294; (490, 6 сл.): 365⁹⁶⁷.

- Lazaropulus Ioseph, *Laudatio sancti Eugenii* 23 (310, строка 1161-1168 ROSENQVIST): 160 сл.₄₂₅; (310-312, 1168-1182): 162₄₂₇, 189₅₅₃; 24 (334-339, в особенности строка 1631): 287₇₉₄.
- Leo VI imperator, *Tactica sive de re militari liber*. PG 107, 708 D: 142₃₇₆.
- Leo Diaconus, Hist.: 9₂₂; 63, 7-10 HASE (Bonn): 109₂₈₈; 155, 19 - 157, 12: 9₂₃; 168, 11-22: 108₂₈₆; 175, 9-10: 108₂₈₆, 140; 175, 18 - 176, 7: 109₂₈₇; Parisinus Graecus 1712, f. 289^r, строка 21 сл., и f. 320^v, строка 33 сл. (Ταυροσκύθαι): 109.
- Λόγος παρηγορητικός περί δυστυχίας και εὐτυχίας (Утешительное слово о несчастье и счастье): 44.
- Machaeras Leontius, Ἐξήγησις τῆς γλυκείας χώρας Κύπρου I 378, 7 DAWKINS: 179₅₀₈.
- Manasses Constantinus, Σύνοψις ιστορικῆς 3912: 304.
- Matthaeus hieromonachus, Διήγησις τῆς πόλεως Θεοδώρου: 40. 194; заглавие. ст. 1-53: 4; ст. 3: 7; ст. 3-11. 14-17. 19-28. 31-33. 35-40. 42-55. 57-66. 69-71. 73-91. 116: 5; ст. 4: 54. 106; ст. 4. 6: 39; ст. 6: 196; ст. 10: 170; ст. 15: 68; ст. 16. 22. 47. 50. 75: 4₇; ст. 19: 186; ст. 29 сл. 141 сл.: 8; ст. 42-45. 76-90. 92-105. 107 сл. 110-112. 118-130. 132 сл. 137. 142: 6; ст. 44: 197; ст. 50: 184; ст. 90: 188. 213; ст. 97. 143-150: 3; ст. 110-112: 190; ст. 110 сл.: 197. 200; ст. 111: 54. 106; ст. 116. 143-153: 7; ст. 118-121: 189; ст. 118-129: 7 сл.; ст. 121: 191. 193; ст. 127-129: 196; ст. 137 сл.: 163₄₃₀; ст. 138: 10; изд., пер. и комментирование его поэмы о городе Феодоро: 286-309.
- Mauricius, Strategicon 11, 4 (370, 1 сл. DENNIS): 365₉₆₉; 11, 4, 4-6 MINÄESCU (372, 12-16 DENNIS): 368 сл. ₉₈₀.
- Maximus Confessor, *Capita theologica et oeconomica* 1, 49: 288.
- Meliteniotes, Εἰς τὴν σωφροσύνην (О рассудительности): 45.
- Menander Protector, *Fragmenta de legationibus Romanorum ad gentes*: 364; 14, 15-21. 23 DE BOOR: 64₁₇₂.
- Metochites Theodorus, *Miscellanea* (117 MÜLLER - KIESSLING): 306; 23 (164, 17-20): 306; (387. 433): 306.
- Michael Attaliata, *Historia* 37, 20 сл. BEKKER: 188; 168, 7 сл.: 144 сл.₃₈₂; 206, 2: 290.
- Michael monachus, *Vita Theodori Studitae* 14 (PG 99, 252 D): 69₁₈₀; 16 (253 C-D): 69₁₈₂; 31 (PG 99, 276 C - 277 A): 348₉₃₁; 33 (PG 99, 280 C - 281 B): 350₉₃₅; 34 (PG 99, 281 B-C): 351₉₃₈; 35 (285 B): 342₉₀₈; 45 (300 D): 351; 46 (301 B): 342; 58 сл. (316 A-C): 345₉₂₁.
- Nicephorus II Phocas (?), *De velitatione bellica* (Περὶ παραδρομῆς) 6, 14 (160 DENNIS): 7, 25 (164): 142₃₇₄.
- Nicephorus I patriarcha, *Breviarium historicum*: 45; 40, 22 сл. MANGO: 43₁₁₀; 45, 9 сл.: 71₁₈₉; 45, 17. 41. 47: 148₃₉₄; 45, 34-37: 46₁₁₈; 45, 49 сл.: 46₁₁₉; 70, 5 сл.: 344₉₁₆.
- Nicetas Choniata, Hist. 34, 1. 85-87 VAN DIETEN: 201₅₇₆; 121, 25 - 122, 30: 203₅₈₈; 132, 31 - 133, 51: 203₅₉₀; 189, 47-66: 203₅₈₉; Paraphrasis Hist.: 302.
- Nicolaus Mysticus, Ep. 9 (τῷ αὐτῷ = Συμεὼν ἄρχοντι Βουλγαρίας, 99-103 JENKINS - WESTERINK = PG 111, 72 сл.): 138₃₅₇; Ep. 68: 358; 10-22: 354-356₉₅₂, 357; Ep. 106, 1: 358₉₅₆; 2-6. 10-13: 358; 14-26: 354. 357. 359; 26-33: 360.
- Origenes, *Contra Celsum* 1, 32, 1: 319₈₄₄.
- Pachymeres Georgius, *Relationes historicae* (de Michaele Palaeologo) 3, 3 (I 235, 11-21 FAILLER): 168₄₅₂; 3, 5 (I 243, 3-9): 167₄₄₇; 3, 25 (I 303, 25-29): 168₄₅₅; там же (строка 29-31): 168₄₅₄; 4, 21 (II 391, 5-8): 210₆₁₀; 4, 22 (II 393, 25): 148₃₉₃; 5, 4 (II 445, 5-18): 167₄₄₅, 238. 261. 270; (de Andronico Palaeologo) 10, 7 (IV 317, 10-23): 188₅₄₇; 12, 1 (507, 10): 169₄₆₂.
- Panaretus Michael 67 сл. ΛΑΜΨΙΔΗΣ: 190₅₅₃. Panaretus continuatus, там же 81: 210₆₁₂. 211. 397.
- Parmenides, fr. B 8, 12 сл. (I 236, 5 сл. DIELS - KRANZ): 260.
- Periplus Ponti Euxini // MÜLLER C., *Fragmenta historicorum Graecorum* V, II 182, § 22: 35₈₇, 392₁₀₅₄.
- Petrus Patricius, fr. 8 DINDORF: 315₈₃₆.
- Pherecrates (?) Comicus, Fr. 249 KOCK: 265₇₅₅.
- Philes Manuel, *Carmina* MILLER I, E 191, 98: 391₁₀₅₀; E 231, 14: 391₁₀₅₀; MILLER II, F 44,

- 97: 391¹⁰⁵⁰; P 2, 33: 391¹⁰⁵⁰; P 10, 19: 391¹⁰⁵⁰; P 18 (II 59-65), 108 сл. 111 сл. 115-118. 129-134. 144: 172⁴⁷⁸; заглавие и ст. 4. 34. 41. 54. 85. 148-151. 156 сл.: 173; P 149, 93: 391¹⁰⁵⁰; MARTINI № 91, 4 и 15: 391¹⁰⁵⁰.
- Phlorius et Platziaophora ст. 646 (500 CUPANE): 292; 1316 (538). 1325. 1337. 1342 (540). 1344: 185⁵³⁹.
- Photius, Epistula 97 (I 132 LAOURDAS - WESTERINK). 119³²¹. 127.
- Plato, Phaedo 97 b: 125.
- Plutarchus: Vitae: Alexander 9, 3: 93²³⁵; Cicero 5, 1: 350⁹³⁶; Moralia: Περὶ τῆς Ῥωμαίων τύχης 321 b: 92²³¹; De virtute morali 446 e: 304. 305⁸²⁰.
- Porphyrius: 100; De abstinencia 1, 6: 92²³¹.
- Priscus, Fr. 8, 289. 486. 618; 30, 41; 30a, 10; 37, 1 BORNMAN: 368⁹⁷⁹.
- Procopius: 32. 40. 68. 94. 364; De aedificiis III 3, 2 (IV 89, 6 HAURY): 288. 289⁸⁰¹; 7, 5 (99, 26-100, 1): 288. 289⁸⁰¹; 7, 12 (101, 5 сл.): 30⁷⁶; 7, 12 (101, 5-7): 36⁸⁹; 7, 13-17 (101, 8-25): 39⁹⁴. 281; IV 2, 17 (110, 20): 288. 289⁸⁰¹; VI 7, 18 (186, 2-5): 41¹⁰¹; De bellis I (De bello Persico I) 12, 7 (I 56, 22 - 57, 4 HAURY): 38⁹¹; 12, 7-9 (I 56, 22 - 57, 9): 33⁸²; 24, 43 (I 131, 15 сл.): 292; II (II) 3, 40 (I 159, 26 - 160, 2): 36⁸⁹; 29, 25 (I 293, 15): 288. 289⁸⁰¹; De bellis VIII (De bello Gothico IV) 4, 11 (II 502, 8-12): 38⁹³; 4, 12 сл. (II 502, 13 - 503, 4): 38⁹²; 5, 7-10 (II 504, 8 - 505, 1): 29⁷⁴; 5, 11 (505, 3-6): 12³¹; 5, 15 (505, 24 сл.): 12³¹; 5, 17-21 (II 506, 5 - 507, 1): 34⁸⁴; 5, 26 (II 508 1-3): 34⁸⁶; 5, 27 (II 508, 3-6): 38⁹¹; 18, 18-22 (II 582, 16 - 584, 1): 35⁸⁸; 29, 6-8 (II 643, 23 - 644, 4. 8 сл.): 275⁷⁷⁹; 30, 2 (II 647, 26 - 648, 7): 275⁷⁸⁰; 31, 21 (II 654, 15-20): 275⁷⁸¹; 32, 18-20 (II 657, 22 - 658, 5): 276⁷⁸²; 32, 31 (II 660, 8-10): 276⁷⁸³; 33, 1 сл. (II 661, 20 - 662, 6): 276⁷⁸⁴; 33, 6. 21-23. 25 сл. (II 662, 19-23. 665, 12-24. 666, 11-15): 276⁷⁸⁵; 34, 2-8 (II 666, 24 - 667, 15. 17-25): 277⁷⁸⁶; 34, 9-15 (II 668, 6 - 669, 7): 277⁷⁸⁷; 35, 29-32 (II 676, 4-21): 278⁷⁸⁸; 35, 33-38 (II 676, 21 - 678, 4): 279⁷⁸⁹; index, IV 376 HAURY s.v. πεσσός: 292.
- Psellus Michael, Poema 4 περὶ τῶν ἐπὶ τὰ συν-
όδων, 65 WESTERINK: 210⁶¹⁰.
- Ptolemaeus Claudius, Geographia 3, 5, 1 K. MÜLLER: 364⁹⁶⁵; 3, 5, 5. 7-9: 364; 3, 5, 7: 364; 3, 5, 9: 375⁹⁷⁵; 8, 10, 2 NOBBE: 364⁹⁶⁵.
- [Pythagoras,] Carmen aureum 8: 107²⁸¹.
- Scholium ad Pindari Ol. 2, 146: 292; in Apollonion Rhodium: 240⁷¹⁶.
- Scriptores originum Constantinopolitanarum 44, 13 - 45, 3 PREGER: 305⁸²⁰; 45, 3: 304.
- Scylitzes Ioannes, Synopsis historiarum, Michael 2, 4, 8 (27 THURN): 351⁹⁴⁰; Theophilus 22, 4-6 (73): 110²⁹¹; Bas. II et Const. 8, 40. 44: 374⁹⁹⁵; 39, 88-94: 147³⁹⁰.
- Septuaginta → I. ev., Biblia.
- Socrates, Historia ecclesiastica 2, 5: 210⁶¹⁰.
- Sophocles: 185⁵⁴¹.
- Sozomenus, Historia ecclesiastica 6, 37, 3-5: 29⁷².
- Sphrantzes Georgius, Chronicon 24, 3 (86, 9 сл. MAISANO): 393¹⁰⁵⁷.
- Stephanus Byzantius, Ethnica 269, 11 сл. MEINEKE: 18⁴⁶.
- Stephanus Diaconus, Vita Stephani Iunioris 28 (125, 10-25 AUZÉPY): 336⁸⁹²-338⁸⁹⁸. 340 сл.
- Stephanus Grammaticus in Aristotelis Rhetoricam 269, 2-4 RABE: 288. 290.
- Στοιχοὶ ὠραῖοτάτοι, BB 12 [1906] 492, α' PAPADOPULOS-KERAMEUS: 506.
- Strabo, Geographica 7, 1, 3, 29 MEINEKE: 11²⁶; 7, 3, 6, 21-27: 118³²⁰; 7, 4, 3, 30: 34⁸³; 16, 1, 5, 10: 292; 17, 1, 10, 17 сл.: 292.
- Suda s.vv. ἐμβολὴν et κλεισοῦραι et ὀχύρωμα: 288; πῖ 1384 s.v. Πεσσός: 292.
- Ps.-Symeon Magister 746 Bonn: 140³⁶³; 758, 21 - 759, 2: 100²⁵⁴.
- Symeon Logothetes (Leo Grammaticus) 231 сл. Bonn: 111²⁹⁷.
- Symeon Metaphrasta, Ἑρμηνεία ἐν συντόμῳ ἀπὸ Ἀδάμ ἕως τοῦ νῦν καιροῦ. PG 110, 1284 сл., 45 сл.: 286.
- Synaxarium Constantinopolitanum 263, 20 - 264, 10 DELEHAYE: 48¹²⁵. 339.
- Syncellus, 717, 9: 18⁴⁶.
- Syrianus, In Hermogenis librum Περὶ ἰδεῶν commentarium 89, 8 RABE: 304.
- Theodoretus, Historia monachorum in Syria 26, 20 (II 200-203 CANIVET - LEROY-MOLINGHEN): 329⁸⁷².

- Theodorus episcopus [metropolita?] Alaniae, Sermo epistolaris ad episcopos Constantino-
poli morantes. *PG* 140, 393 C. 396 C:
397¹⁰⁶⁷.
- Theodorus Studites: 341; Ep. 1-5 (I 5-21 FA-
TOUROS): 69¹⁸²; 31, 92-97 (I 87 сл.): 69
сл.¹⁸⁴. 71. 105; 48, 54-59 (I 131): 69¹⁸²;
373, 9 (II 504): 100²⁵⁵; 435, 20-25 (II 612):
346⁹²⁴; 486 (II 714-116): 72¹⁹³; 11-16 (II
714): 73¹⁹⁴; 19-21 (II 714): 347⁹²⁶; 28-30
(II 714 сл.): 347⁹²⁷; 564 (?) (II 861): 73¹⁹⁵.
- Theognostus, Canones // *Anecdota Oxoniensia*
II 335, I сл. CRAMER: 335 сл.⁸⁸⁹.
- Theophanes Confessor, Chronographia: 44¹¹¹.
45. 54. 105; 175, 24 - 176, 17 DE BOOR: 379⁶;
222, 31. 224, 8: 335⁸⁸⁸; 278, 17-27: 372⁹⁹⁰;
278, 28 - 279, 15. 21-24: 372; 279, 30 - 280,
8: 325⁸⁶³. 373⁹⁹²; 279, 30 - 280, 4: 373; 280,
4-8. 10 сл.: 373; 281, 8-10: 322⁸⁵⁵; 296, 17-
25: 322⁸⁵³; 300, 8 сл.: 210⁶¹⁰; 309, 3: 288;
315, 26 - 316, 15: 335⁸⁸⁵; 328, 13-21:
334⁸⁸⁰; 351, 17-19: 70¹⁸⁷; 364, 16 сл.: 288;
372, 26-29: 45; 372, 26-31: 43¹¹⁰; 372, 31 -
373, 14: 44¹¹²; 373, 17-20: 44; 374, 16-23:
44; 375, 25-28: 44; 377, 22 - 378, 16: 44;
377, 25 сл.: 44. 70; 378, 4-7: 45¹¹⁵; 378, 5:
148⁹⁹⁴; 378, 20-26: 45¹¹⁶; 378, 26 - 379, 12:
46; 379, 1. 8: 148⁹⁹⁴; 379, 12-14: 46; 379, 14
- 380, 3: 46; 380, 14-27: 46; 385, 29: 280⁷⁹⁰;
409, 30 - 410, 3: 344⁹¹⁵; 433, 28 - 434, 5:
49¹²⁷; 450, 3 сл.: 210⁶¹⁰; 450, 31 - 451, 2:
70; 452, 11: 302; 461, 16 - 483, 5: 50¹³²;
461, 28 - 462, 1: 52¹³⁹; 463, 15: 302; 469, 30
сл.: 506; 470, 25 сл.: 69¹⁸³; 472, 14-18:
351⁹³⁹; 473, 28: 302; Index c. 638 s.v.
Κλεισοῦραι: 288; c. 764 s.v. πανηγύριον:
306; c. 780 s.v. χεῶνδιον: 100²⁵³.
- Theophanes continuatus: 65; 47, 16 - 48, 8 BEK-
KER: 351⁹⁴¹; 121, 6 сл.: 98²⁴⁹; 122, 16: 99²⁴⁹;
122, 19 сл.: 77²⁰⁵. 240; 122, 19 - 123, 13:
99²⁴⁹. 102²⁶⁰; 122, 22-24: 109²⁹⁰; 123, 4
сл.: 99²⁵¹; 123, 14-21: 102²⁶²; 296, 17-25:
322⁸⁵³; 360, 14-16: 353⁹⁴⁴; 386, 23 - 387, 7.
389, 22 - 390, 5: 139³⁵⁸; 424 сл.: 140³⁶³.
- Theophylactus Simocatta, Hist.: 364; 7, 13, 3-
7 DE BOOR: 372⁹⁹⁰; 7, 14, 8: 288. 289⁸⁰¹;
7, 15, 8-13: 373⁹⁹²; 7, 15, 14: 325⁸⁶³; 8, 7,
11: 324⁸⁶²; 8, 10, 1. 5: 322⁸⁵⁰.
- {Toparcha Gothicus, Tria fragmenta, ed. HA-
SE}: 97.
- Τριῶδιον, ed. Romana 164: 304.
- Tzetzes Ioannes, Historiarum variarum Chilia-
des 88 KIESSLING: 160⁴²³; Poema de Theo-
gonia // *BZ* 46 (1953) 302-307 HUNGER:
375¹⁰⁰².
- Vita Ioannis episcopi Gothiae // *Acta Sancto-
rum, Junii V. Antverpiae 1709* [перепечат-
ка: Bruxelles 1969]: 47¹²⁰. 65. 68. 336. 338.
340. 342; 190 E: 47¹²¹; 190 F: 48. 49. 55¹⁴⁸;
190 F - 191 A: 48. 50; 191 B: 49 сл. 343; 191
B-C: 53¹⁴⁰; 191 C: 59¹⁶⁰; 191 C - 192 A:
53¹⁴¹. 383; 194 D: 53¹⁴⁰.
- Vita Ioannis Psychaitae 6 (112, 25 - 113, 2
VAN DEN VEN): 348⁹³⁰; 7 (114, строка 10-
14): 338⁹⁰⁰; (114, 20 - 115, 3): 349; (115,
10-15. 17 - 116, 1. 116, 6-15. 24 сл. 117, 2):
348; (117, 3 - 118, 4): 349; (117, 16-19):
349; 117, 20 сл.: 350; 8 (118, 13-18): 351⁹⁴²;
9 (119, 13-16): 352; (119, 16-19): 352;
(119, 19 - 120, 14): 352; (120, 14-17): 352;
10 (120, 23 - 121, 2): 352⁹⁴³; 10 (120, 26):
352; 10-12 (120, 26 - 122, 17): 352; 12 (122,
23 сл.): 347 сл.
- Vita Theodori Studitae in codice Mosquensi
musei Rumianzoviani n° 520 conservata.
1914, 281 (§ 37) LATYSHEV: 351⁹³⁸.
- Xenocrates, fr. 3: 304. 305⁸²⁰.
- Xenophon, Hellenica 1, 2, 18: 304.
- Zonaras Ioannes III 476 сл. Bonn: 140³⁶³.
- Zosimus, Historia nova 1, 39, 1: 18⁴⁶; 2, 21, 1.
3: 14³⁶; 4, 20, 3: 29⁷³; 4, 34, 4 сл.: 23⁵⁸.
- б) *Акты, нотииции, тактиконы*
- Acta Conciliorum 692 // MANSI, Concilia XI,
992: 55¹⁴⁷;
787 // MANSI, Concilia XII, 994: 50¹³³;
1095: 51¹³⁴; 1154: 50¹³³; XIII, 137: 51¹³⁵;
365: 51¹³⁶; 368: 340; 384: 51¹³⁷; Деяния
вселенских соборов VII. Казань 1873, 65.
369. 385: 55¹⁴⁶;
879 - 880 // MANSI, Concilia XVII A, 373
C: 130³³⁹.
- Actes de Lavra I. 1970, № 23 (1017/19), 7 сл.:
294; II. 1977, № 91 (ок. 1300) I 1: 145³⁸⁴;
39: 286; II 179. 212: 145³⁸⁴; III 3. 52. 67:
286; № 108 (1321), 740: 145³⁸⁴; № 109
(1321) 460. 522: 286.

BICK J., Die Schreiber der Wiener griechischen Handschriften. 1920, № 22: 379¹⁰⁰⁸.

DARROUZÈS J. 1981, *Notitia*: 71¹⁹⁰; № 1: 340; 24: 338⁸⁹⁷; 62–64: 55. 339⁹⁰²; 246: 338⁸⁹⁷; № 2: 55. 340; 23: 338⁸⁹⁷; 66–68: 55. 339⁹⁰²; 308: 338⁸⁹⁷; № 3 (*Notitia DE BOOR*): 54 сл. 57 сл. 65 сл. 71; 42: 56; 82–84: 55; 89: 55; 609: 341; 611–618: 56. 317; 777 сл.: 62; 777–779: 56; 779: 66. 360; № 7: 54; 72: 355. 360⁹⁵⁸; 90. 97–99: 360⁹⁵⁸; 97: 355 сл.; 99: 66. 356; № 8, 115: 66; 120: 56; № 11, 134: 66; 139: 57; № 12, 130: 66; 136: 57; № 14, 71 сл.: 357⁹⁵⁴; 115: 67; № 15, 163: 67; № 16, 122: 57; № 18, 136: 67; № 20, 46: 57. 67.

Doxopates Nilus → DARROUZÈS J. 1981, *Notitia*, № 14.

Germanus II, *Epistula ad cardinales Curiae* // LAURENT, *Les regestes*, № 1257, 66 сл.: 369. 378¹⁰⁰⁵.

Hieroclis Synecdemus et notitiae Graecae episcopatum, ed. PARTHEY, 140, прим. 5: 71¹⁹⁰.

Ioannes XI Beccus, *Sententia synodalis*. PG 141, 281: 357⁹⁵⁵.

Lucas Chrysoberges, *Acta*. PG 119, 885: 67¹⁷⁶.

MEYENDORFF J., *Le Tome synodal de 1347*. 1963, 226: 379¹⁰⁰⁹.

MIKLOSICH – MÜLLER II. 1862, 42–44: 380¹⁰¹⁵; 44: 381¹⁰²⁰; 67 сл.: 381¹⁰¹⁹; 68 сл. 72: 188⁵⁴⁹; 69 сл.: 380¹⁰¹⁸; 71–74: 381¹⁰²¹; 129: 381¹⁰²²; 147: 381¹⁰²³; 149: 382¹⁰²⁵; 150: 380¹⁰¹⁴. 382¹⁰²⁶; 249: 7¹³. 258: 7¹⁵; 389 сл.: 170⁴⁶⁹; 541: 385¹⁰³⁵.

Nicolaus patriarcha, *Ordo metropolitum et archiepiscoporum* 102–104 WESTERINK: 66¹⁷⁵.

ΝΥΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ Μ. Γ. 1965, № 8. 10 (с. 119 сл.): 162⁴²⁹; № 12 (с. 120): 164 сл. 439. 168⁴⁵⁷; № 23 сл. (с. 121): 169⁴⁵⁹; № 32 (с. 121): 170⁴⁶⁴; № 37 (с. 122): 169⁴⁶¹; № 43 (с. 122): 170⁴⁶⁵; № 52 (с. 123): 172⁴⁷⁴; № 104 (с. 127): 172⁴⁷⁵; № 111 (с. 128): 170⁴⁶⁶; № 121 (с. 129): 169⁴⁶²; № 128 (с. 130): 169⁴⁶²; № 133 сл.: 170⁴⁶⁶; № 147 (с. 132): 174⁴⁸³; № 153: 174⁴⁸⁴; № 154: 170⁴⁶⁷; № 165 (с. 134): 73¹⁹⁷. 174⁴⁸⁷; № 168 сл.: 175⁴⁹²; № 170: 174⁴⁸⁸; № 185 (с. 135): 175⁴⁹³; № 194 (с. 136): 175⁴⁹⁴.

Philotheus protospatharius: 'Ακριβολογία τῆς τῶν βασιλικῶν κλητοριῶν καταστάσεως καὶ

ἐκάστου τῶν ἀξιωματῶν πρόσκλησις καὶ τιμῇ, συνταχθεῖσα ... ὑπὸ Φιλοθέου βασιλικῷ πρωτοπαθαρῖου καὶ ἀτρικλίνου 101, 32. 105, 24. 139, 20 ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΕΣ: 103²⁶⁴; 177, 30. 209, 21: 118³¹⁷.

Register des Patriarchats von Konstantinopel I. 1981, № 52 (*1317/18*): 380; 2 сл. 6–9 (с. 344): 379; 3–10: 173⁴⁷⁹; 24–27: 170⁴⁶⁸. 379¹⁰⁰⁷; II. 1995, № 167 (*1347*), 1 (с. 470): 340; № 169 (*1347*), 13 сл. (с. 484). 40 сл. (с. 486): 340; № 170 (*1347*), 25 сл. (с. 490). 35 сл. (с. 492). 67 (с. 494). 83. 92 сл. 122 сл. (с. 496): 340.

SCHREINER, *Kleinchroniken* I. 1975, 333 (*Chronik* 45, 21): 118³¹⁸. 127; II. 1977, 83: 331⁸⁷⁶.

Synaxarium monasterii Georgii Peristeriotae, notitia f. 144^v (BRYER 135, № 25): 392¹⁰⁵³; f. 149^v (136, № 28): 392¹⁰⁵⁵.

Taktikon de l'Escorial 267, строка 9 ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΕΣ: 148; 269, строка 17: 147³⁹²; 271, строка 25: 108²⁸⁴.

Taktikon Upsenskiij 49, строка 19 ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΕΣ: 103²⁶³; 57, строка 13: 103²⁶³.

ZACHARIAE VON LINGENTHAL K. E., *Jus Graeco-Romanum* III. Leipzig 1857, 485.

ZAKYTHINOS D. A., *Le Chrysobulle d'Alexis III Comnène*. 1932, 37: 162⁴²⁸.

в) *Надписи на камнях, печатях, и у миниатюр*

До сер. IX в., две фрагментарные печати стратига Климатов // СОКОЛОВА. 1983, 149 сл., № 14: 103²⁶⁷; NESBITT – ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΕΣ. 1991, 182, № 81, 1: 103²⁶⁶.

Сер. IX в., печать Зоила, ипата и стратига Херсона // Institut Français des Études byzantines, № 25: 104⁷¹.

60–80-е гг. IX в., печати Никифора, стратига Херсона, как спафарокандидата и как протоспафария: NESBITT – ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΕΣ. 1991, 182, № 82, 19 сл.: 104²⁶⁹.

Кон. IX-нач. X в., греческая надпись от храма Спаса на Бойке // МАРКЕВИЧ. (1928) 90 с прим. 11 (изд. Е. Ч. Скржинской?): 138³⁵⁶.

Кон. IX-нач. X в., печать протоспафария Иоанна, стратига Херсона // СОКОЛОВА. 1983, 151 сл., № 19 сл.: 139³⁶⁰. 146³⁸⁶.

X в., печать протоспафария Хрисотриклиния // СОКОЛОВА. 1983, 162, № 50: 146³⁸⁸.

- 1-я пол. X в., печать Иоанна, протоспафария и стратига Херсона // NESBITT - OIKONOMIDES. 1991, 182, № 82, 15: 139₃₅₉.
- 2-я треть X в., печать Иоанна, спафарокандидата и стратига Херсона // ZACOS - NESBITT. 1984, № 191: 104₂₇₀ (тот же, как предыдущий, ранее?).
- 2-я пол. X в., печать Льва турмарха Готии // АЛЕКСЕЕНКО. 1998, 230: 142₃₇₃.
- 2-я пол. X в. (?), две печати стратига Боспора // SCHLUMBERGER 1885, 206 сл.; ПАНЧЕНКО 1903-1908, № 144: 147₃₉₂.
- До 1016 печати Георгия Цулы // СОКОЛОВА. 1971, 69 сл.: 147₃₉₁. 148;
- 2-3-я треть XI в., печать вестарха и катепа-на // Соколова. 1983, 166, № 57: 146₃₈₆.
- 1067, миниатюра Феодора Гавры // Petropolitanus Graecus № 291: 202.
- М. 1259/82, печать Михаила VIII, называющего себя Новым Константином // Zacos. 1988, № 7: 210₆₁₀.
- 1300/01 (?), надпись жителей Феодоро и турмарха Хуитана // МАЛИЦКИЙ. 1933, 9: 182 сл.
- XIV в., надпись Феодоритов, хвалящая подвиг кабалария // МАЛИЦКИЙ. 1933, 18 сл.: 179-181.
- М. 1381/95, надпись Тэйтс, сотника Тохтамыша в Феодоро // МАЛИЦКИЙ. 1933, 5: 188. 195.
- 1425, надпись Алексея I // МАЛИЦКИЙ. 1933, 34, рис. 10 (= VASILIEV. 1936, 214, прим. 3 = ЛЕПЕР Р. Х., ИАК 47, 78 [48?] сл.): 208₆₀₇. 383. 394. 395 сл.₁₀₆₃.
- 1427, надпись Алексея I // МАЛИЦКИЙ. 1933, 26, рис. 8 (= VASILIEV. 1936, 215, прим. 1): 209₆₀₈. 383. 394. 395₁₀₆₂.
- 1427, надпись мит-а Готии Дамиана в Парфенидах: (1427) // ЛАТЫШЕВ. 1896, 78, № 70: 54₁₄₁. 385₁₀₃₇.
- Ок. 1427, надпись мит-а Готии Дамиана // Мыц. 1991, 187 сл.: 387₁₀₄₀.
- 1456, надпись о кончине чтеца Стефана // ЛЕПЕР. 1913, 149, рис. 4; ВИНОГРАДОВ. 2000, 445: 220₆₅₂. 221.
- 1459, надпись Алексея II, Саиха и Александра из Фуны о крещении евреев // Мыц. 1988, 48 сл. (фотография). 105, рис. 5: 394₁₀₆₀. 396₁₀₆₄. 397.

1503, надпись о смотрителе Цуле) // ЛАТЫШЕВ. 1902, 31-33: 239₇₁₃.

4. грузинские

Антиох Стратилат [Antiochus Stratelates], Повесть о пленении Иерусалима: 326 сл.; 8, 25 МАРР (пер.): 323₈₅₆; 326₈₆₄; 8, 33-35. 9, 19 сл. 25. 11, 15 сл. 14, 35 сл. 15, 25. 19, 30 сл. 20, 33-36: 325 сл.₈₆₄; 11, 15 сл. 14, 35 сл.: 327₈₆₅; 19, 30 сл.: 327₈₆₇. 328; ср. И. гр. Antiochus.

Gregorius, Vita Georgii Hagioritae // Полное жизнеописание святых Грузинской церкви. 1872, II, 190: 49. 50₁₃₁.

5. еврейские

Библия (Vetus Testamentum): 49. 241. 377; Gen. 1, 26: 60; 3, 1-19: 388; 9, 9: 80; 10, 16: 332; 17, 10: 80; 21, 4: 82; Ex. 20, 4: 60; 20, 5: 79₂₀₇; 22, 28 сл. [29 сл.]: 320; 25, 10. 14-16: 83; 32, 20: 328; 33, 19: 61; 33, 19-23: 320; 33, 23: 61; 34, 20: 320; Ios. 15, 63: 332; Iudices 1, 21: 332; 1 Sam. (Reg.) 14, 1-46: 242; 16, 13: 2975; 24, 2-23: 2975; 26, 1-25: 2975; 2 Sam. (Reg.) 5, 6-8: 332; 12, 31: 79₂₀₈ (разные переводы: Лютер, Библия Московской Патриархии от 1989, Септуагинта (?)) в одном смысле, Buber, Jerusalem Bible, The New English Bible, „Всемирный Библийский Центр" в другом); 1 (3) Reg. 8, 9: 83₂₁₆; 19, 9: 2975; 2 (4) Reg. 2, 9-13: 2975; 9, 1-10, 7: 157₄₁₉; Chron. 11, 4-6: 332; 20, 3: 79₂₀₈; Ps. 109 (108), 8. 10: 2975; Ps. 119 (118), 137: 304; 139 (138): 320; Prov. 24, 29: 128; Eccl. 1, 2: 308; Is. 1, 1 и далее: 61; 53, 4 сл.: 321; 66, 19: 90; Ier. 11, 3 сл.: 80; 15, 19: 359₉₅₇; 27, 11 (LXX 34, 11): 324₈₆₀; Ez. 1, 1 и далее: 61; Ez. 19, 10: 265; 38 сл.: 89; Dan. 5, 7. 16 (LXX): 298; 7, 1 и далее: 61; 7, 9: 86; 7, 13: 86; Hos. 1, 3-4: 157₄₁₉; Zach. 9, 7: 332.

Вениамин из Туделы // Jewish Travellers. [англ. пер., издал] E. N. ADLER. 1966, 39: 375₁₀₀₂; изд. текста M. N. ADLER. 1907.

Иехуда бен Барзиллай, изд. КОКОВЦОВ. 1932: 58₁₅₅. 59.

Иехуда Халеви, Le Kuzari, пер. ТОВАТИ. 1994: 58₁₅₅; 59.

Иосиф царь, Ответ Хасдаю Ибн-Шафруту, изд., пер. КОКОВЦОВ. 1932: 58¹⁵⁵, 59¹⁵⁶, 87 сл. 132; 9: 353⁹⁴⁵, 355. 383; 23 сл.: 77²⁰⁴; 30 сл.: 77²⁰⁴.

Петахия из Ратисбона, согласно Иуде Благочестивому бар Самуэл // *Jewish Travelers* [англ. пер., издал] Е. N. ADLER. 1966, 64–66: 376 сл.; 66: 377 сл.; 67: 378; изд. Grünhut?

Письмо из Genizah Каира, изд. GOLB - PRITSACK. 1982: 42¹⁰⁴, 44¹¹³, 59. 76. 78. 80. 82. 84. 87; f. 1', 1–4: 43¹⁰⁶, 335. 353. 378; f. 1', 7 – 1', 13: 77²⁰³; f. 1', 13–19: 87.

Талмуд: 378.

Толедот Йешу: 319.

б. египетские

а) древние

Письма Амарны, ок. 1400 до н.э.: 332.

Тексты, подвергающие опале, XIX и XVIII вв. до н.э.: 332.

б) коптский

POLOTSKY, Manichäische Homilien. 1943, 49: 391¹⁰⁴⁹.

7. латинские, итальянские, французские

а) письменные

Ammianus Marcellinus, Res gestae: 96; 22, 7, 7: 21⁵²; 22, 7, 8: 22⁵³; 22, 7, 10: 21⁵¹; 22, 8, 24: 21⁵¹; 26, 4, 5: 22⁵⁴; 26, 10, 3: 23⁵⁶; 27, 5, 1: 23⁵⁵; 27, 5, 1–10: 23⁵⁷; 31, 2, 1: 24⁵⁹; 31, 2, 21: 25⁶²; 31, 2, 13: 24⁶⁰; 31, 2, 20: 24⁶¹; 31, 3, 1: 24⁶⁰, 25⁶³; 31, 3, 1 сл.: 11²⁹; 31, 3, 2: 27⁶⁸; 31, 3, 3–5: 26⁶⁴; 31, 3, 8: 23⁵⁷.

Annales ex Annalibus Iuvavensibus antiquis excerpta, ed. H. BRESSLAU // Monumenta Germaniae historica, Scriptores 30/2, 742: 132³⁴³.

Ausonius, D. Magnus, Mosella, ст. 20–22 (с. 26 WEIS): 177⁴⁹⁷.

BARBARO J., Viaggio alla Tana, ed. RAMUSIO. Venezia 1583, 97^r: 237⁷¹¹, 238. 263.

BRONIOVIUS, Tartariae descriptio. 1595, 7: 32. 48. 209⁶⁰⁹, 210. 247; 7 сл.: 268⁷⁶².

BUSBEQ, OGIER GHISELIN DE: 304, 13 сл.: 242. 244. 266 сл. 271; Legationis Turcae Epistula 4 // Omnia quae extant opera. 1740/

1968, 303, 12 – 304, 17: 245⁷³¹; 303, 17 – 304, 17: 247⁷³²; 305, 17: 248; 305, 17 сл.: 249⁷³⁹; 305, 19 – 308, 16: 249⁷³⁹; 306, 28 – 307, 2: 252; 306, 29 – 307, 1: 248; 307, 3–29: 263; 308, 1 сл.: 256; 308, 2–7: 256; 308, 7–9: 257; 308, 9–11: 257; 308, 11–13: 258; 308, 14–16: 258; 308, 17 – 309, 9: 266⁷⁵⁷; другие изд. письма: AUGERII GISLENI BUSBEQUI Legationis Turcae epistolae quatuor. Parisiis 1589: 248⁷³⁶, 249⁷³⁹; STREITBERG. 1920: 244⁷²⁹; переводы, англ.: FORSTER E. S. 1927: 244⁷²⁹; нем.: STEINEN, W. VON. 1926: 244⁷²⁹.

Caesar, C. Iulius, De bello Gallico 6, 14, 3 сл.: 83²¹⁵.

Cassiodorus, Variae IV 34, ed. TH. MOMMSEN. 1894, 129: 274⁷⁷⁶; V 2: 368⁹⁷⁸.

Cicero, Laelius 17, 64: 114 сл.

Christianus Druthmari Corbeiensis monachus, In Matthaeum expositio PL 106: 88; 1405 B–C: 89²²²; 1456 A–B: 89²²², 127. 353.

CUREUS JOACHIM, Gentis Silesiae Annales. 1571, 14: 242⁷²³, 243.

Dortelli d'Ascoli, Emiddio // ЗООИД 24 (1902) 113. 117. 121 (рус. пер.): 269⁷⁶⁴.

Ennius → Cicero, Laelius.

FOLIETA (Foglieta), Historiae Genuensium libri XII // GRAEVIUS I 1, 1764, col. 567: 211⁶¹⁶.

Gatari Andrea, Diario // COGGIOLA, Concilium Basiliense, Studien und Quellen V. 1904, 406–408 = *Giornale storico e letterario della Liguria* 5 (1904) 36–38 (MANFRONI): 212⁶¹⁹.

GESNERUS (Konrad Gesner), Mithridates, rec. WASERUS. ²1610, 48^v: 243⁷²⁷, 265.

GIUSTINIANI A., Annali della Repubblica di Genova, ³II. 1854, 325 сл.: 211⁶¹⁶, 383: 217⁶³⁹.

Iordanes De origine actibusque Getarum: 23 сл.; III 22 (59, строка 11 MOMMSEN): 26⁶⁷; IV 25 (60, 6 сл.): 9²⁵, 267; IV 26 (60, 12 сл.): 11²⁷; 27 (60, 15): 11²⁷; 28 (61, 3 сл.): 11²⁷; 28 (61, 3–6): 18⁴⁵; V 32 (62, 5): 34⁸³; V 34–36 (62, 14 – 63, 8): 363⁹⁶², 364–366. 368⁹⁷⁸; 37 (63, 10–15): 316 сл.⁸³⁹; XIV 82 (78, 2–8): 11²⁸, 18⁴⁵; XXII 13 (87, 12): 19⁴⁹; XXIII 117 сл. (88, 10–18): 17⁴³; XXIV 123–126 (89, 20 – 90, 11):

- 29⁷⁴; XLVIII 246 (121, 14-16): 12³⁰; XLVIII 246-247 (121, 14-22): 156⁴¹⁷; XLVIII 246-250 (121, 14-122, 13): 12³³; LI 267 (127, 5-7): 51¹³⁸.
- Iulianus monachus Ungricus, изд. DÖRRIE. 1956, 156-160: 113³⁰⁵.
- Jean de Luca // Recueil des voyages au nord, VII. 1725, 100; *ЗООИД* 11 (1879) 475. 484 (рус. пер.): 268⁷⁶³.
- Кромер, De origine et rebus gestis Polonorum. 1554, 176: 186⁵⁴⁴.
- Leo episcopus Ostiae, Translatio sancti Clementis, изд. MEYVAERT - DEVOS. 1955, 457: 104²⁶⁸.
- Livius T., Ab urbe condita 8, 7: 242.
- MATTHIAS A MIECHOW, Descriptio Sarmatarum Asiae et Europianae // Historiarum Poloniae et Magni Ducatus Lithuaniae Scriptorum ... collectio magna, ed. MIZLERUS DE KOLOF. 1761, I 192: 241⁷²⁰.
- Moscherosch, Johann Michael // SCHÄFER. 1982, 113 сл.: 246⁷³¹.
- Petrarca Franciscus, De remediis utriusque fortunae: 173.
- Plautus, Asinaria 495: 137³⁵⁴.
- Plinius, Naturalis historia 4, 97: 364⁹⁶³; 16, 249-251: 92²³¹.
- Polo Marco, книга 4, гл. 24: 164⁴³⁵.
- Priscianus, Institutionum grammaticarum libri XVIII, VI 1: 39⁹⁵.
- Sanutus (Sanudus) Marinus Senior dictus Torsellus, Epistola ad Philippum Francorum regem, datum Venetiis die XIII, Octobris anno 1334 (801 KUNSTMANN): 176⁴⁹⁶. 263; Liber Secretorum Fidelium Crucis super Terrae Sanctae recuperatione et conservatione III 11, 16: 164⁴³⁷.
- Scaliger, Joseph Justus // MABMANN. 1841/42, 355: 243⁷²⁸. 267⁷⁵⁸.
- SIESTRZENCOWICZ DE BOHUSZ ST., Histoire. 1800, 252 и далее (фр.) и 1806, 283 и далее (рус.): 269⁷⁴⁸. 270.
- Spandugino Theodoro, patritio Constantinopolitano, De la origine deli imperatori Ottomani, ordini de la corte, forma del guerreggiare loro, religione, rito, et costumi de la natione // SATHAS, Documents, IX. 1890, 143: 199⁵⁶⁸; 146: 199⁵⁶⁸⁻⁵⁶⁹; 146 сл.: 199⁵⁷⁰; 155: 228⁶⁸⁶.
- Stella Johannes: 204; Annales Genuenses, MURATORI, Scr. Ital. XVII, col. 1311: 211⁶¹⁶; col. 1312: 212⁶¹⁸.
- Tacitus Cornelius, Germania 45, 2: 366⁹⁷³. 367; 4: 366⁹⁷³; 46, 1: 366; 46, 1 сл.: 364⁹⁶⁴.
- Torquatus Georgius, Annales // Monumenta inedita rerum Germanicarum praecipue Magdeburgicarum et Halberstadiensium, ed. BOYSEN, I 89 сл.: 243⁷²⁵.
- Valerius Maximus, Memorabilia 2, 7, 1. 13: 79²⁰⁸.
- Vergilius, Aeneis 6, 136: 92²³¹.
- Willielmus de Rubruquis, Itinerarium ad partes orientales. 1929, 170 VAN DEN WYNGAERT (рус. пер. 1910, 68 МАЛЕИН; нем. пер. RISCH. 1934, 32 сл.; англ. пер. BEAZLEY. 1903, 187): 165⁴⁴¹. 166⁴⁴²⁻⁴⁴³; (англ. пер. HAKLUYT. 1903, 180): 287⁷⁹⁴.

б) акты

- Acta Genuensia:
 1351, BELGRANO L. T., Cinque documenti genovesi-orientali. *ASLSP* 17 (1885) 249: 177⁴⁹⁹.
 1374-12-20, BĂNESCU. *BZ* 35 (1935) 21: 287⁷⁹³.
 1380-11-28, DESIMONI. 1887, 162-165: 194⁵⁶². 215.
 1381-02-23, DESIMONI. 1887, 161-165: 194⁵⁶².
 1411-05, IORGA, Notes I 24: 206; 07-08, там же I 21: 206; 08-26, там же I 22: 206; 10-24, там же I 22: 206; о Терселле, там же I 22: 206.
 1420-09-25, IORGA, Notes I 25: 206.
 1421-01-07, IORGA, Notes I 26: 206.
 1422-10-09, IORGA, Notes I 28: 206; 10-31, там же: 206; 11-09, там же: 206; 11-29, там же: 206.
 1423-03-04, IORGA, Notes I 28: 207; 03-06, там же I 29: 207; 03-11 там же I 27: 207; 03-27, там же I 30: 207; 05-08, там же I 29: 207; 10-09, там же I 29. 31: 207; 10-16, там же I 31: 207.
 1424-02-26, IORGA, Notes I 33: 207; 1424: там же I 361: 207; BĂNESCU, *BZ* 35 (1935), 35: 207⁶⁰². 387.
 1425-01-25, IORGA, Notes I 385: 208⁶⁰⁴;
 1428: BĂNESCU, *BZ* 35 (1935), 35: 207⁶⁰². 387.
 1426-01-23, IORGA, Notes I 414: 207.
 1433-07, BELGRANO // *ASLSP* 13 (1877-1884) 200-202: 211.
 1434-01-31, IORGA, Notes I 34: 207.
 1436/41, Vasiliou. 1929, 335 сл.: 212⁶²¹.

- 1441-11-22, IORGA, Notes I 37: 213⁶²².
 1442-06-06, IORGA, Notes I 36: 215⁶³³.
 1444-01-13, IORGA, Notes III 145: 213⁶²².
 1446-08-17, IORGA, Notes I 38: 215⁶³².
 1447-05-02, IORGA, Notes III 216: 214⁶²⁷.
 216⁶³⁷.
 1449-02-28, Statutum Caphe. *ЗООИД* 5 (1863) 629–815 ЮРГЕВИЧ = *ASLSP* 7/2 (1879) 575–680 VIGNA: 144³⁷⁹; гл. 15 (694 сл. = 608 сл.): 238 сл.⁷¹²; гл. 33 (725 = 627): 217⁶³⁸; (726): 144³⁷⁸; Гл. 35 (726 = 628): 217⁶³⁸; Гл. 77 (771 = 655): 238 сл.⁷¹²; Гл. 81 (787 сл. = 664): 238 сл.⁷¹²; ЮРГЕВИЧ 675: 383¹⁰³⁰; 826, прим. 86: 144³⁷⁸.
 1449-05-26, IORGA, Notes III 245: 213⁶²⁵.
 1454-08-22, *ASLSP* 7/2 (1879) 983–986: 217⁶⁴⁰; 1454-09-11, *ASLSP* 6, 102 сл. 111. 113: 217⁶⁴¹.
 1455-05-14, *ASLSP* 6 (1868), 304 (№ 119): 214⁶²⁶. 218⁶⁴². 396; 1455-06, BĂNESCU N. 1931, 35: 218⁶⁴³; 1455-08, *ASLSP* 6 (1868) 361 (№ CL): 219⁶⁵⁰.
 1456, BĂNESCU. 1935, 35, прим. 1: 221⁶⁵⁴; 1456-11-27, *ASLSP* 6 (1868) 655 сл. 660: 221⁶⁵³.
 1457, BĂNESCU. 1935, 35, прим. 1: 221⁶⁵⁴.
 1458-02-08, *ASLSP* 6 (1868) 815 сл.: 221 сл.⁶⁵⁶. 658. 223.
 1458-03-24, *ASLSP* 6 (1868) 832 сл.: 222⁶⁵⁹.
 1459-05-09, BĂNESCU. 1931, 35: 218⁶⁴³.
 1465, BĂNESCU. 1935, 35, прим. 1: 222⁶⁶¹; 1465-11-07, BĂNESCU. 1931, 34 и прим. 2: 222⁶⁶².
 1467-06-16, *ASLSP* 7/1, 490: 223⁶⁶³.
 1470-04-28, *ASLSP* 7/1, 674: 223⁶⁶⁴.
 1471-01-21, *ASLSP* 7/1, 731: 223⁶⁶⁵; 1471-04-26, *ASLSP* 7/1, 769: 223⁶⁶⁷.
 1472-06-16, *ASLSP* 7/1, 867. 868. 873: 223⁶⁶⁸.
 1474 (?), *ASLSP* 7/2, 319: 226⁶⁷⁸; 1474-08-19, *ASLSP* 7/2, 412: 226⁶⁷⁸.
 1475-02-10, *ASLSP* 7/2, 195: 227⁶⁷⁹; 1475-06-20, *ASLSP* 7/2, 477 (№ XXI) = Monumenta Hungariae historica, Acta externa VI 4. 1878, Suppl., 308 (№ 13): 227⁶⁸⁰; 479 (№ XXI) = 308 (№ 13): 227⁶⁸²; 1475-06-25, *ASLSP* 7/2, 477 (№ XX) = Monumenta Hungariae historica, Acta externa VI 4, Suppl., 306 (№ 12): 227⁶⁸¹.
 1476-02-18, *ASLSP* 7/2, 488 = Monumenta Hungariae historica, Acta externa II 345: 229⁶⁸⁷.
 1482-08-12, *ASLSP* 4, CCLVII: 225⁶⁷⁴.
 Acta papalia:
 767: JAFFE, Regesta Pontif. 199: 49¹²⁸.
 1245-03-22: Les registres d'Innocent IV, éd. É. BERGER, I. Paris 1884, 208, № 1362: 164⁴³⁸.
 1333: THEINER A. 1860, 347–350, *ср.* MOL-LAT, Jean XXII, Lettres communes XII. 1932: 176⁴⁹⁵.
 Acta Hungariae → Acta Genuesia (1475, 1476).
 Acta Veneta:
 1404/07, IORGA N. // *Nuovo Archivio Veneto* 11/1 (1896) 12: 230⁶⁸⁸.
 1432-06-01, IORGA, Notes I 554: 211⁶¹⁵.
 Monumenta Ordinis Fratrum Praedicatorum historica. Romae 1896–, XIV Registrum litterarum fr. Raymundi de Vineis Capuani magistri ordinis 1380–1399, 222, № 18 (1390): 195⁵⁶⁴.
 8. немецкие
 Der Nibelunge nôt (Песнь о Нибелунгах): 154. 274.
 Gottfried von Straßburg, Tristan, ст. 6879 сл.: 290. 291⁸⁰³.
 Hans Schiltbergers Reisebuch, hrsg. von V. LANGMANTEL. 1885: 238; 4, 13 сл. (гл. 1): 236⁷⁰⁸; 37, 22–27 (гл. 27 [25]): 231⁶⁹¹; 38, 25–30 (гл. 27 [25]): 230⁶⁸⁹; 39, 4. 6–22: 231; 41, 3 (гл. 28 [26]): 236⁷⁰⁵; 41, 5 – 42, 8–13. 25 сл.: 231; 43, 21–27 (гл. 30 [57]): 231⁶⁹⁴; 43, 27 – 44, 2: 226⁶⁷⁶; 62, 21 сл. (гл. 38 [36]): 231⁶⁹⁵; 62, 31: 236⁷⁰⁶; 62, 32: 231; 63, 1 сл. 5–7: 232⁶⁹⁹; 63, 7: 235⁷⁰²; пропущенное Лангмантелем предложение см. БУНИЯТОВ. 1984, 45 и SCHLEMMER. 1983, 136: 132⁶⁹⁶; LANGMANTEL 63, 19–26: 232 сл.⁶⁹⁹. 383. 397; 63, 21: 265; 63, 21 сл.: 235⁷⁰²; 63, 26–29: 222. 224⁶⁷²; 64, 7 сл.: 235⁷⁰³; 97, 13–21 (гл. 60 [56]): 234⁷⁰¹. 263. 383. 398; 97, 14. 26. 28–31. 33: 235⁷⁰²; 97, 15: 235; 98, 5. 16 (гл. 61): 235⁷⁰²; 102, 9 сл. (гл. 63): 235⁷⁰³; пер., рус.: БРУН, изд. БУНИЯТОВ. 1984: 225⁶⁷²; нем.: SCHLEMMER. 1983: 232⁶⁹⁶.

Kronika czasów Stefana Wielkiego Moldawskiego, ed. O. GÖRKA. Kraków 1931, 97: 224⁶⁷¹.

SCHLÖZER A. L., Allgemeine nordische Geschichte, II 109: 186⁵⁴⁴.

Vater J. S. // LÖWE R. 1896, 198: 270 (на немецком?).

9. османский

Ашик-Паша-Заде // GIESE, Die altosmanische Chronik des 'Aşik-paşa-zâde. 1929, 177 сл.: 228⁶⁸⁵.

10. персидский

Заратуштра, гимны 1, 10 // Die Gathas Zarathustras, Yasna 29, 10 // HINZ, Zarathustra. Stuttgart 1961, 167: 330⁸⁷⁴.

11. румынские

Урехе, Григорий // Letopiseșul țării Moldovei până la Aron Vodă (1359–1595), ed. GIURESCU. 1916, 52: 224; Vechile cronicе moldovenști până la Urechia, Texte slave cu studiu, traduceri și note de BOGDAN. 1891, 146: 224.

12. сирийские

Бар-Эбрей [Bar Hebraeus], Chron. Dyn. 99 BRUNS - KIRSCH: 329⁸⁶⁹.

Захария из Митилины (?) // The Syriac chronicle known as that of Zachariah of Mitylene IV 11, с. 79: 48¹²⁶.

Михаил Сириец, Хроника (об Исааке Комнине, севастократоре): 201⁵⁷⁶.

12. славянские, древнерусские

а) письменные

Бархатная книга (о Головиных, разные версии): 199 сл. 204.

Воскресенская летопись, 1165/66: 151.

Густинская летопись, 1361/62: 186⁵⁴⁴.

Житие Стефана из Сурожа, изд. В. Г. ВАСИЛЬВСКИЙ, Труды III: 73¹⁹⁸. 97; 76, 8 сл. 93, 16–24: 344⁹¹⁶; → И. арм.

Задонщина, изд. 1999, 114–116: 152⁴⁰⁵. 153⁴¹¹.

Ипатьевская летопись, 1058: 367; 1147: 367; 1166/67: 151; 1997, 242 сл. = ПСРЛ II 646,

1185: 153 сл.⁴¹²; 242–245, *тот же год*: 154⁴¹³; 246 сл.: 155⁴¹⁵.

Каллист I Константинопольский, Житіе и жизнь преподобного отца нашего Феодосіа, § 13 (19, строка 10 сл. ЗЛАТАРСКИ): 91²²⁹.

Киево-Печерский Патерик 107 сл. 110 АБРАМОВИЧ: 361⁹⁵⁹.

Лаврентьевская летопись, 1058: 367; 1065/66 (изд. 1872, 162): 145; 1147: 367; ср. Полное собрание.

Летопись великих князей литовских, 1361–1363 (?) // (ПСРЛ XVII): 186⁵⁴⁴.

Никоновская летопись, 1362/63: 186⁵⁴⁴; 1514 // ПСРЛ. 1904, XIII 1, 17: 240⁷¹⁸; 1540 // 131: 242⁷²².

Нифонт (Пс.-Андрей), Легенда об Антонии Римлянине, изд. 1858, 165 сл.: 150⁴⁰⁰. 268; см. также изд. БУСЛАЕВ. 1881; нем. пер. ONASCH. 1978, 148–157: 150⁴⁰⁰; BENZ. 1983, 449–458: 150³⁹⁹.

Новгородская летопись. 1879, 187 сл., 1117: 150³⁹⁹; англ. пер. R. MICHELL - N. FORBES. 1914, 66, 1223: 163⁴³⁰.

Память и житіе блаженнаго оучителя нашего Костантина философа: 63¹⁷⁰ (рус. пер.: ФЛОРА). 75²⁰⁰ (изд.: GRIVEC - TOMŠIČ): 75²⁰¹ (нем. пер.: RANDOW). 77 сл. 87. 90²²⁴ (изд. АНГЕЛОВ - КОДОВ); 116³¹²⁻³¹² (рус. пер.: МОШКОВАЯ и ТУРИЛОВ). 318; § VIII: 78. 85. 116³¹²⁻³¹³; § IX: 78. 82. 85; § IX–XI: 77; § X: 78. 85; § XI: 85 сл. 130; § XII 10. 13. 16–23: 90. 94; § XVI: 95.

Повесть временных лет, об Олеге. 907: 140³⁶²; ШАХМАТОВ. 1916, 57 об Игоре, 945: 140³⁶⁴; Повесть временных лет I. 1950, 244 о нашествии Святослава на хазар 964 и 965: 141³⁶⁸⁻³⁶⁹; ШАХМАТОВ 86 о Святославе, 971: 140³⁶⁵; ШАХМАТОВ 137 о захвате Херсона 988–989: 140³⁶⁶; ШАХМАТОВ 148 о возвращении Херсона Владимиром 989: 140³⁶⁷.

Полное собрание русских летописей II. Москва 1962, 258 (без упоминания отдельных летописей Плетнёвой, Ипатьевская или Лаврентьевская летопись), 1106–1107: 152⁴⁰⁸; 1172 (без указания на место собрания Плетнёвой): 152⁴⁰⁹; II 659 (Ипатьевская летопись?): 154⁴¹⁴.

Радзивилловская летопись, 944 // ПСРЛ 38 (1989) 25: 369₉₈₁; 987/88 (?) // 27: 361₉₆₁.
Синодик (семейный) Головиных: 200. 213.
Слово о полку Игореве: 12. 150 сл.; ЛИХАЧЁВ. 1988, 14: 153₄₁₀; 15: 151 сл. 404. 154. 157₄₁₈. 158; ср. изд. 1948: 151 сл. 404.

б) акты

Стефан Первовенчаный, грамота от 1200-1202, изд. СОЛОВЬЁВ, 66-71 = изд. КОРАБЛЁВ, 371-375: 91 сл.
1474-03 и 1475-03-23, дипломатические памятники (русские?). *Сборник Имп. русского исторического общества* 41 (1884), Памятники дипл. отн. I 1-9. 12 сл.: 226₆₇₇.

1504, МАЛИНОВСКИЙ А. // *ЗООИД* 5 (1863) и *Сборник Императорского Русского исторического общества* 41 (1884) 540: 240₇₁₇ (русский документ?).
1514, КАРАМЗИН. 1819, VII 60 и прим. 105 (с. 27 сл.): 240₇₁₈ (русские документы?).
1522, КАРАМЗИН. 1819, VII 115 сл. 148 и прим. 233. 235 сл. 298: 242₇₂₁ (русские документы?).

13. эфиопский

Иоанн Никиуский [Ioannes episcopus Nikiouς],
Всемирная хроника. *Notices et extraits* 24/1 (1883) 540 ZOTENBERG: 323₈₅₈. 325.

3. Исследователи, писатели

АБАЕВ В. И.: 258₇₅₀. 263.
АДОНЦ Н.: 48₁₂₆.
АЙБАБИН А. И. 1984: 15₄₀; 1988: 344₉₁₃;
1993: 15₄₀. 43₁₀₇. 65₁₇₃; 1997: 44₁₁₃. 45₁₁₇. 46₁₁₈; → АЈВАБИН.
АЛЕКСЕЕНКО Н. А.: 106₂₇₈. 142₃₇₃ 142₃₇₆. 143. 144₃₇₈; → И. гр. в) 2-я пол. X в.
'ΑΛΕΞΙΟΥ ΣΤ.: 180₅₀₈; → И. гр. а) Digenis Acritas.
АНГЕЛОВ СТ.: 90₂₂₄. 91₂₂₉. 93 сл. 235. 94₂₃₈; → И. слав. а) Паметь.
Антародонов Ю.: 287₇₉₄.
АРТАМОНОВ М. И.: 101₂₅₇. 117₃₁₄. 148. 354₉₄₈.
Атлас. Минск 1997: 63₁₆₉.
АФИНОГЕНОВ Д. Е.: 343₉₁₀.
Ачкинази И.: 269₇₆₆.
Бабель И.: 129.
БАЙЕР Х.-Ф. 1998: 88₂₂₁. 134₃₄₇. 319₈₄₃₋₈₄₄;
→ BEYER.
БАРАНОВ И. А.: 65₁₇₃.
БЕЙЛИС В. М.: 383₁₀₂₉.
Беркли (Баркли) Дж.: 120.
БЕРТЬЕ-ДЕЛАГАРД А. Л.: 178. 210; 1920: 54₁₄₃. 58.
Бибииков М. В.: 202.
Блаватский В. Д.: 15₄₀.

БЛЭЙК Р. П.: 317₈₄₀. 318₈₄₂. 322₈₅₀₋₈₅₄. 323₈₅₆. 858-859. 324₈₆₂. 325. 326₈₆₄. 327₈₆₅. 867. 328₈₆₈. 329₈₆₉₋₈₇₀. 330₈₇₃. 334₈₈₀. 883. 335₈₈₄. 373₉₉₂.
БОГДАНОВА Н. М., Херсон. 1991: 177₄₉₈. 397₁₀₆₇;
Церковь. 1991: 354₉₄₇₋₉₄₈. 355₉₅₀. 356₉₅₁. 952. 357₉₅₅. 358-360. 361₉₅₉. 397₁₀₆₇.
Большой энциклопедический словарь.
²1997, 31 s.v. аланы: 237 сл.; s.v. Головин: 204₅₉₃; s.v. караимы: 377₁₀₀₄.
БРАГИНСКАЯ Н. В.: 81₂₁₁.
БРАУН Ф. А.: 341₉₀₆.
БРУН Ф. К.: 187₅₄₄. 231₆₉₃. 233; Черноморье I. 1879: 187₅₄₄; Черноморье II. 1880: 73₁₉₄. 224₆₆₉; (пер.) 233₇₀₀, → И. нем., Schiltberger; → BRUUN.
БУНИЯТОВ З. М.: 224₆₇₂. 231₆₉₂. 233₇₀₀; → И. нем., Schiltberger.
БУСЛАЕВ Ф. И. → И. слав. а) Нифонт.
БУШУЕВ С. В. 1991: 9₂₀.
Бэкон Ф.: 120.
ВАСИЛЬЕВ А. А. 1917: 62₁₆₆; 1926: 201₅₇₆. 577. 347₉₂₈; 1952/1998: 70₁₈₇. 107₂₇₉. 139₃₆₁. 202₅₈₁; → VASILIEV.
ВАСИЛЬЕВСКИЙ В. Г.: 108; 1878: 49₁₂₇₋₁₂₈. 50₁₃₁. 133. 51. 53₁₄₁. 55₁₄₈. 343₉₁₁; Труды I. 1908 (печенеги): 373₉₉₄. 374₉₉₉. 375₁₀₀₁;

- II 1. 1909: 71₁₈₈; (пер.) → И. гр. а) Eriphanus; II 2. 1912: 73₁₉₄. 338₈₉₈; III: 73₁₉₄. 73₁₉₈; → И. гр. б) Acta Conciliorum anni 787 (изд., пер. извлечения); Stephano Diacono conscripta Vita Stephani Iunioris (пер., опубл. 1877); Vita Ioannis episcopi Gothiae (пер., изд. извлечений); → И. слав. а) Житие Стефана из Сурожа (пер.).
- ВЕЙМАРН Е. В.: 15₄₀; 1968: 64₁₇₁. 67₁₇₇.
- ВЕКСЛЕР А.: 178₅₀₀.
- ВИНОГРАДОВ А. Ю.: 182₅₂₃. 183₅₂₇. 183 сл.₅₃₇. 185. 220; → И. гр. в) 1456.
- Вольтер → VOLTAIRE.
- ГАЛЛО А. В.: 65₁₇₃.
- ГАРКАВИ А. Я. → И. араб., аль-Идриси, Ибн-Хаукаль.
- Георгиев Е.: 76₂₀₂.
- ГЕРЦЕН А. Г.: 305₈₂₀; 1984: 68₁₇₉; Крепостной ансамбль. 1990: 106₂₇₈; Проблемы. 1990: 48₁₂₄; 1991: 47. 47 сл.₁₂₄. 51₁₃₈. 54₁₄₃. 55₁₄₆. 62₁₆₆. 68₁₇₉; 1993: 15₄₀. 43₁₀₇. 65₁₇₃; 1999: 336₈₉₁. 338₈₉₈. 339₉₀₁. 340₉₀₅. 341₉₀₆. 342₉₀₉. 343₉₁₀₋₉₁₂. 344₉₁₃₋₉₁₄. 345₉₁₇. 346₉₂₂. 924-925. 347₉₂₈. 355₉₅₀.
- ГОЛОВИН Н.: 200₅₇₃₋₅₇₄.
- ГОННЕ Д. В.: 31₇₈.
- Гордиенко Э. А.: 151.
- Горский А.: 75.
- Гумилёв Л. Н.: 158₄₂₁. 191₅₅₈. 192₅₅₉. 193. 194₅₆₁. 195₅₆₃. 196.
- ДАНОВ Х. М.: 92₂₃₀.
- Деяния вселенских соборов VII. 1873: 55₁₄₆; → И. гр. б) Acta Conciliorum.
- ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΥ Д. В.: 94₂₃₇.
- ДИМИТРОВ Х.: 111₂₉₇.
- ДИМИТРИЕВ Л. А. → И. слав. а) Задонщина.
- ДОМБРОВСКИЙ О. И.: 41₁₀₁. 42₁₀₂. 137 сл.₃₅₆.
- ДУЙЧЕВ → ДУЛЧЕВ.
- ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΗΣ Σ. → И. гр. а) Gregorius Cyprius.
- ЕМАНОВ А. Г.: 177 сл.₅₀₁.
- Жития святых Российской церкви. 1856 → И. гр., Eriphanus.
- ЗАЙБТ В. - ЗАЙБТ Н.: 104₂₆₉₋₂₇₁. 139₃₅₉₋₃₆₀. 146₃₈₇₋₃₈₉. 147₃₉₁.
- ЗЛАТАРСКИЙ В. Н. → И. слав. а) Каллист I.
- ИВАНОВ И.: 206₆₀₀.
- Иоанн Златоуст, Письма к Олимпиаде (анонимный пер.): 32₈₀₋₈₁; → И. гр. а) Ioannes Chrysostomus.
- История армянского народа (арм.). 1971: 43₁₀₉.
- Истрин В. А.: 76₂₀₂.
- КАЖДАН А.: 202. 280₇₉₀; 1967: 82₂₁₃. 289₈₀₁.
- КАЗАНСКИЙ М. М. 1991: 15₄₀; 1997: 15₄₀. 164₁. 31₇₇. 41. 74₁₉₉.
- КАНТ И. → КАНТ.
- КАРАМЗИН Н. М.: 145₃₈₅. 240₇₁₈. 242₇₂₁.
- КАРПОВ С. П.: 177₄₉₈. 2000: 182₅₂₃.
- Карсанов А. Н.: 153.
- КЕППЕН: 187₅₄₄; Крымский сборник: 200₅₇₂.
- Кодов Х.: 90₂₂₄. 91₂₂₉. 93 сл.₂₃₅. 94₂₃₈; → И. слав. а) Память.
- КОКОВЦОВ П. К.: → И. евр., Иехуда бен Барзиллай; Иосиф.
- Конвенция в защиту прав человека и основных свобод, изданная Советом Европы в 1950 г. → Konvention.
- Кондараки В. Х.: 138₃₅₆.
- КОНДРАТЬЕВ С. П. (пер.): 39₉₄. 40.
- КОРАБЛЁВ В. → И. слав. б) Стефан Первовенчанный.
- КРАМАРОВСКИЙ М. Г.: 152₄₀₅. 153-155₄₁₆.
- ΚΡΙΑΡῚ Ε. → KRIARAS.
- КРОПОТКИН В. В.: 15₄₀; 1958: 63₁₇₀. 64.
- ΚΟΥΜΑΝΟΥΔΗΣ ΣΤ.: 292.
- Куник А.: 97. 109.
- ΚΟΥΡΟΥΣΗΣ Σ. Ι.: 203₅₈₆.
- ЛАВРОВ П.: 94₂₃₈.
- ЛАЗАРЕВ В. Н.: 61₁₆₅.
- Λάμπρος Σπ. 1908: 387₁₀₄₂; → И. гр. а) Eugenicus Ioannes.
- ΛΑΜΨΙΑΝΕ Ο.: 212; → И. гр. а) Panaretus Michael.
- ЛАТЫШЕВ В.: 210; 1895: 145; 1896: 179₅₀₃. 505-508. 180₅₀₉. 511-512. 514-516. 181₅₁₇₋₅₁₈. 189₅₅₂. 385₁₀₃₈. 386; 1918: 68₁₇₈; → И. гр. а) Vita Theodori Studitae; в) 1427, 1503.
- Лейбниц Г. В.: 125.
- ЛЕПЕР Р. Х.: 187₅₄₅. 221; 1912: 220₆₅₂; 1914: 184₅₃₇; → И. гр. в) 1456.

- ЛИТАВРИН Г. 1958/98: 9₂₂. 149₃₉₇; 1989: 340₉₀₅; → И. гр. а) Cesaumenus.
- ЛИХАЧЁВ Д. С.: 152 сл. 155; 1988: 152₄₀₇; → И. слав. а) Слово.
- ЛОКК Дж.: 120 сл.
- ЛОПАРЁВ Х. М.: 346₉₂₂. 348₉₃₀. 349. 352.
- ЛЮБАРСКИЙ Я. Н. 1965/1996: 324₈₆₁-. 373₉₉₄; 374₉₉₉; 375₁₀₀₁; (пер.) → И. гр., Cοππηα; 1992: 353₉₄₄. 373 сл.995; (пер.) → И. гр., Theophanes continuatus.
- ЛЮБОМИРОВ П. Г.: 316₈₃₈.
- ЛЯПУШКИН И. И.: 65₁₇₃.
- МАКАРОВА Т. И.: 44₁₁₄.
- МАЛЕИН А. (пер.) → Willielmus de Rubruquis.
- МАЛИЦКИЙ Н. В.: 138₃₅₆. 162₄₂₈. 169₄₆₂. 178 сл.502-503. 179₅₀₄₋₅₀₈. 180₅₀₉. 511-516. 181₅₁₇₋₅₁₉. 182₅₂₁. 523-524. 183₅₂₆. 528. 531. 534. 183 сл. 537. 184 сл.543. 185. 186 сл.543-544. 188₅₅₀. 189₅₅₂₋₅₅₃. 190. 191₅₅₆. 196₅₆₅. 200₅₇₁. 574. 201₅₇₅₋₅₇₇. 202₅₇₈. 204. 205₅₉₅₋₅₉₆. 206₅₉₈. 209. 210₆₁₁. 213₆₂₄. 218. 219₆₅₀. 220₆₅₁; 393 сл.; → И. гр. в) 1300/01 (?), XIV в., м. 1381-1395, 1425, 1427.
- МАНН Т. → MANN TH.
- МАРКЕВИЧ А. И.: 138₃₅₆. 185.
- МАРР Н. Я. (пер.) → И. груз., Антиох.
- Масленников А. А.: 1540.
- МЕДВЕДЕВ И. П.: 109₂₈₉; 2000: 149₃₉₆.
- МЕЛЬНИКОВА А.: 178₅₀₀.
- МЕЩЕРЯКОВ В. Ф.: 345₉₁₉.
- МИРОНОВ Г. Е. 1991: 9₂₀.
- МОГАРИЧЁВ Ю. М. 1990: 48₁₂₄; 1991: 47 сл.124. 51. 54₁₄₃. 55₁₄₆. 62₁₆₆. 68₁₇₉; 1999: 336₈₉₁. 338₈₉₈. 339₉₀₁. 340₉₀₅. 341₉₀₆. 342₉₀₉. 343₉₁₀₋₉₁₂. 344₉₁₃₋₉₁₄. 345₉₁₇. 346₉₂₂. 924-925. 347₉₂₈. 355₉₅₀.
- МОШИН В. 1929: 58₁₅₂. 154; → Mošin.
- МЫЦ В. Л.: 182. 190; 1988: 382₁₀₂₇. 393₁₀₅₉. 394. 396₁₀₆₄; → И. гр. в) 1459; 1991: 182₅₂₂. 184₅₃₇. 185. 186₅₄₂. 186 сл.544. 187. 205₅₉₅. 585₁₀₃₇. 596₁₀₆₅; → И. гр. в) ок. 1427; 1999: 162₄₂₉. 185₅₄₂. 186₅₄₄. 188₅₅₀.
- НАУМЕНКО В.: 103₂₆₅.
- ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ Μ. Γ. 1965: 175₄₉₃; 1970 → И. гр. б) NYSTAZOPULU.
- НОВОСЕЛЬЦЕВ А. П.: 43₁₀₈₋₁₀₉. 59₁₅₇₋₁₅₈. 60₁₆₁₋₁₆₃. 95₂₄₀. 141₃₇₁. 335₈₈₅. 354₉₄₆.
- Ньютон И.: 120.
- ОГОРОДНИКОВ З. И.: 222₆₆₀.
- Отчёт Археологической комиссии за 1890 г.: 178 сл.502.
- ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗΣ Ν. Μ.: 109₂₈₉.
- ПАНЧОВСКИ И. Г.: 308.
- ΠΑΠΑΔΑΠΟΥΛΟΣ-ΚΕΡΑΜΕΥΣ Α.: 391 сл.1051.
- ПАРШИНА Е. А.: 353₉₄₅. 383₁₀₂₈₋₁₀₃₀.
- ПАТКАНОВ К. → И. арм., Себеос.
- Пиоро И. С. 1540.
- ПЛЕТНЁВА С. А. 1976: 58₁₅₃. 155. 59₁₅₉. 155. 131 сл.340. 133₃₄₆. 141₃₆₈₋₃₇₀; 1990: 152₄₀₈₋₄₀₉. 153. 154₄₁₄. 155₄₁₅. 374₉₉₇. 999.
- РАВДОНИКАС В. И. 1929: 272₇₇₂; 1932: 272₇₇₂; → RAUDONIKAS.
- Рассел Б. → RUSSELL.
- РОМАНЧУК А. И. 1995: 182₅₂₀; 2000: 317₈₃₉. 341₉₀₇. 345₉₁₈₋₉₁₉. 353₉₄₄. 361₉₆₀₋₉₆₁. 369₉₈₁. 374₉₉₆.
- Руссо Ж.-Ж.: 120.
- СИДОРЕНКО В. А., 1991: 40₉₈. 41₁₀₀. 68.
- СКРЖИНСКАЯ Е. Ч.: 138; 1960/97: 17₄₃. 1845. 1948. 20. 364₉₆₃. 365₉₆₆. 366₉₇₀₋₉₇₁. 368₉₇₈₋₉₇₉ (пер.) → Iordanes.
- Смирнов А. П.: 1540.
- СМИРНОВ В. Д.: 181₅₁₉.
- СОЛОВЬЁВ А. В. 1937: 247₇₃₄; → И. слав. б) Стефан Первовенчанний.
- СОКОЛОВА И. В.: 147₃₉₁ → Печати Георгия Цулы. 1971; 103₂₆₆ → Монеты и печати. 1983.
- СОЛОМОНИК Э. И.: 41₁₀₁. 42₁₀₂.
- ΣΠΑΘΑΡΗ Έ.: 100₂₅₄.
- Стивен А. Х.: 178.
- Спиридонов С.: 214. 220. 393.
- Степаненко В. П.: 76₂₀₂. 187₅₄₅. 210₆₁₀. 220. 387; 1990: 200₅₇₁. 201₅₇₅₋₅₇₆. 202₅₇₉. 204₅₉₁. 205₅₉₄; 1992: 147₃₉₁₋₃₉₂. 148₃₉₅; 1997: 204₅₉₂.
- СТЕПАНОВА Е. В.: 61₁₆₅.
- СТРЖЕЛЕЦКИЙ В. Ф.: 1540. 272₇₇₃.
- Струков Д. М.: 387.
- Суарес Ф. → Suárez.
- СЮЗЮМОВ М. Я.: 272; 1967: 48₁₂₆.

ТВОРОГОВ О. В. (пер.) → Ипатьевская летопись.
 ТИЗЕНГАУЗЕН В. Г. (изд., пер.) → Ibn Abd al-Zahir; II: 194⁵⁶¹.
 Тиханова М. А.: 154⁰. 40⁹⁶.
 Тихонов Н. П.: 179.
 Толочко П.: 149³⁹⁶.
 Топоров В. Н.: 367⁹⁷⁴. 977.
 УДАЛЬЦОВА З. В.: 272 сл. 775.
 Фадеева Т. М.: 202.
 ΘΕΟΧΑΡΙΔΗΣ Γ.: 145³⁸³.
 ФАСМЕР М.: 254⁷⁴³. 264.
 Феодор Студит, Творения II. 1908 (пер.) → И. гр., Theodorus Studites, Ep.
 ФЕРЛУГА: 289⁸⁰¹.
 ФЛОРИЯ Б. Н.: 63¹⁷⁰. 76²⁰². 90²²⁴⁻²²⁵. 93²³³. 96²⁴¹; (пер.) → Паметь.
 ФРЭЗЕР ДЖ. ДЖ.: 91²²⁶. 92²³¹. 93²³². 94²³⁹.
 ХАЙРЕДИНОВА Э.: 40⁹⁹.
 ХАЛИКОВА Е. А.: 113³⁰⁴.
 ХРАПУНОВ И. Н. 1993: 154⁰. 43¹⁰⁷. 65¹⁷³.
 Христианство I. 1993: 334⁸⁸².
 ΧΡΙΣΤΟΦΙΛΟΠΟΥΛΟΥ Αί. II 1. 1998: 69¹⁸²⁻¹⁸³. 326⁸⁶⁴. 329⁸⁷¹. 331⁸⁷⁶. 335⁸⁸⁵. 349⁹³⁴. 351⁹³⁹. 94¹; II 2. 1988: 115³⁰⁸. 139³⁵⁸. 140³⁶²⁻³⁶³. 374⁹⁹⁵.
 ЦУКЕРМАН К. [С.], Венгры. 1997: 117³¹⁶; → ZUCKERMAN.
 ШАХМАТОВ А. А. → И. слав. а) Повесть временных лет.
 ШЕСТАКОВ С. П.: 346⁹²².
 ШКЛЯРЕВСКИЙ И. (пер.), ср. Слово.
 ШТЕРН М.: 81²¹¹.
 ЭРДЕЛИ И.: 134³⁴⁹.
 Юм Д. → НУМЕ.
 ЮРГЕВИЧ В. (пер.) → акты, лат., ит.
 ЯКОБСОН А. Л.: 76²⁰². 202; 1950: 272⁷⁷⁴; 1959: 63¹⁷⁰. 64. 65¹⁷³; 1970: 65¹⁷³.
 ADLER E. N.: 375¹⁰⁰²⁻¹⁰⁰³. 376 сл.; → И. ев., Вениамин, Петахия.
 ADLER M. N. → И. ев., Вениамин.
 ANRWEILER, HÉLÈNE: 338; 1971: 108²⁸⁵.
 ALJBABIN A. I. 1995: 25⁶³; → АЙБАБИН.
 ALEMANY A.: 397.
 ARNDT H. W.: 128³³⁴.

AUZÉPY, MARIE-FRANCE: 1994: 342⁹⁰⁹; доклад. 1997: 343; La vie: 1997: 337⁸⁹³⁻⁸⁹⁵. 338⁸⁹⁷. 899. 339⁹⁰³; → И. гр. а) Stephanus.
 BABEL I. → Бабель И.
 Bacon F. → Бэкон.
 BALARD M.: 177⁴⁹⁸.
 BĂNESCU N. (изд.) → И. гр. а) Διήγησις; И. лат. б) Acta Genuensia.
 BARBIER DE MEYNARD (пер.) → И. араб., Mas'ūdī.
 BARKER J. W.: 384¹⁰³⁴.
 Baur Ch.: 165⁴⁴¹.
 BECK H.-G. 1952: 306. 309⁸²⁴.
 BECKMANN J.: 265 сл. 756. 271.
 BEKKER I. → И. гр. а) Georgius Monachus continuatus.
 BELGRANO L. T. → И. лат. б) → Acta Genuensia 1351, 1433.
 BELKE K.: 13³⁶. 14³⁸. 98²⁴⁸. 101²⁵⁷. 111²⁹⁵. 112³⁰⁰⁻³⁰². 132³⁴¹⁻³⁴². 133. 134³⁴⁸. 144³⁸¹. 339⁹⁰³.
 BENEDICT → GRAESSE.
 BENKO L.: 112³⁰³.
 BENSELER G. → PAPE W.
 BENZ E.: 150³⁹⁹; (пер.), ср. Нифонт.
 BERGER É. → Acta papalia.
 Berkeley G. → Беркли.
 BEYER H.-V. 1976: 506;
 Der „heilige Berg“. 1981: 91²²⁸; Ein heiliger Baum. 1984: 92²³⁰; Die Katechese. 1984: 308; 1989: 174⁴⁸⁵. 338⁹⁰⁰; 1993: 373⁹⁹³; Elsaß. 1995: 920; Gottfried. 1995: 291⁸⁰³; Митрополии. 1995: 6¹¹⁻¹². 7¹³. 73¹⁹⁷. 162⁴²⁹. 165⁴³⁹. 168⁴⁵⁷. 169⁴⁵⁹. 461. 170⁴⁶⁶. 468⁴⁶⁹. 172⁴⁷⁴. 173⁴⁷⁹. 174⁴⁸³. 184. 487⁴⁸⁸. 175⁴⁹⁰. 494. 188⁵⁴⁹. 379¹⁰⁰⁶. 381¹⁰²⁰. 1023; 1996: 20⁵⁰. 306. 373⁹⁹³; 2000: 339⁹³³; → БАЙЕР.
 BIERBRAUER V.: 10²⁴⁻²⁵. 11²⁶. 29. 12³⁰. 32. 34. 13³⁵. 28⁷¹. 40⁹⁶. 267. 273. 274⁷⁷⁶⁻⁷⁷⁷. 315⁸³⁶.
 BOGDANOVIĆ D.: 185⁵⁴⁰.
 BORN M.: 123³²⁷.
 BRONIOVIUS → И. лат. а) Bronovius.
 Boni D.: 92²³¹.
 BONWETSCH → И. гр. а) Doctrina.
 BOYSEN F. E. → И. лат. а) Torquatus.

- BRAUN F. A.: 200 сл.⁵⁷⁵. 222⁶⁶⁰. 242⁷²¹. 259⁷⁵¹. 270.
- BRUNS → И. сир., Бар Эбрей.
- BRUUN PH.: 3₂; Notices. 1866 (?): 155⁴¹⁶. 169⁴⁶². 242⁷²¹.
- BRYER A. 1970: 201⁵⁷⁶. 202; 1976: 392¹⁰⁵¹. 1053.
- Büchner L.: 127 сл.
- BUHR M.: 119³²³.
- BURCKHARDT J.: 14₃₉.
- BUSBECQ O. DE: 83. 96; → И. лат. а) BUSBECQ.
- CANIVET P. (изд., пер.) → И. гр., Theodoretus.
- CERHA B.: 81²¹².
- Cromer (? Кромер): 186⁵⁴⁴.
- CUPANE C. → И. гр. а) Callimachus et Chrysosthō, Λόγος παρηγορητικός περὶ δυστυχίας καὶ εὐτυχίας, Phlorius et Platziaphora.
- CÜPPERS H.: 26⁶⁵.
- DAGRON G.: 119³²².
- DARKÓ E. → И. гр. а) Chalcocondyles Laonicus.
- DARROUZÈS J. 1975: 56¹⁴⁹; 1981: 55¹⁴⁵. 56¹⁴⁹⁻¹⁵⁰;
Regestes I 5. 1977, № 2289: 379¹⁰¹⁰; № 2291: 379¹⁰¹¹; № 2452: 175⁴⁹⁰; № 2543: 379¹⁰¹²; I 6. 1979, № 2741: 380¹⁰¹⁵. 381¹⁰²⁰; № 2745: 380¹⁰¹⁶; № 2749: 380¹⁰¹⁷; № 2779: 188⁵⁴⁹. 381¹⁰¹⁹; № 2786: 380¹⁰¹⁸; № 2796: 381¹⁰²¹; № 2847: 381¹⁰²²; № 2880: 380¹⁰¹⁴. 382¹⁰²⁶; № 2881, Critique: 381¹⁰²⁴. 382; № 2903. 2909. 2927. 2934. 2939. 2944. 2949. 2969: 384¹⁰³³; № 3003: 7₁₃; № 3235: 385¹⁰³⁵; 1981: 357⁹⁵³; → И. гр. б) DARROUZÈS.
- DAWKINS R. M. → И. гр. а) Machaeras.
- DAWLETSCHEIN I.: 166⁴⁴⁴.
- DAWLETSCHEIN T.: 166⁴⁴⁴.
- DE BOOR C. → И. гр. а) Theophanes.
- Déclaration des droits de l'homme et du citoyen, § 1 и 2: 81²¹⁰.
- DELEHAYE H. → И. гр. а) Synaxarium.
- DENNIS G. T. 142³⁷⁴; → И. гр. а) Mauricius, Nicephorus II Phoca.
- DEROCHE V.: 43¹⁰⁵.
- DESIMONI C.: 3₂; → И. лат. б) Acta Gen.
- DIEFENBACH L.: 89²²². 207⁶⁰¹. 215⁶³². 216⁶³⁶. 218⁶⁴⁴. 219⁶⁴⁹. 226⁶⁷⁸. 227⁶⁸⁰. 241⁷¹⁹. 246⁷³¹.
- DIETEN, J. L. VAN. 1973: 164⁴³³.
- DIETER L.: 356⁹⁵¹.
- DINDORF L. → И. гр. а) Eunapius.
- DIRICHS J.: 259⁷⁵¹.
- DJURIĆ (ĐURIĆ) V. J., 1976: 187⁵⁴⁵; 1978: 185⁵⁴⁰.
- DÖRRIE H.: 113³⁰⁴ (изд.) → Iulianus, monachus Ungricus.
- DRAGON G.: 43¹⁰⁵.
- DU CANGE CH.: 296.
- Dubois de Montpereux: 3₂.
- DUCHESNE-GUILLEMIN J.: 311⁸²⁸. 316⁸³⁷.
- DUIČEV J.: 93²³³.
- DVORNÍK F.: 76²⁰²; 1926: 56¹⁵⁰; 1933: 94²³⁸. 117³¹⁴.
- EICHENLAUB J.-L.: 121³²⁵.
- FAILLER A. 1981: 168⁴⁵⁶; 1984/1999: 168⁴⁵⁵. 270; → И. гр. а) Pachymeres.
- FATOUROS G. 1973, I: 203⁵⁸⁵⁻⁵⁸⁶; 1992: 48¹²⁶. 69¹⁸². 72¹⁹². 73¹⁹⁵. 345⁹²¹. 346⁹²³. 351⁹³⁸;
→ И. гр. а) Gabras, Theodorus Studites.
- FEIST S. 1909: 249⁷³⁸. 251-254. 256-259. 263; ³1939: 254 сл.⁷⁴⁴. 266.
- Feuerbach L.: 320⁸⁴⁸.
- FORBES N. → И. слав. а) Новгородская летопись.
- FORSTER E. S. → И. лат. а) Busbecq.
- FRAZER J. G. → ФРЭЗЕР.
- GAMILLSCHEG E. 1981: 369⁹⁸⁰; → И. гр. а) Mauricius; 1989: 387¹⁰⁴². 393.
- GÄRTNER H.: 335⁸⁸⁷.
- GERTH B. → KÜHNER.
- GIMBUTAS MARIJA: 366⁹⁷². 367⁹⁷⁴. 976-977. 368.
- GNEISENAU H. VON: 34⁸⁵.
- GOETHE J. W.: 197⁵⁶⁶.
- GOLB N. → И. ев., Письмо.
- GÓRKA O. → И. нем., Kronika.
- GÖTZE A.: 264⁷⁵³.
- Grünhut → И. ев., Петехия.
- GUILLOU A. → И. гр. б) Actes de Lavra.
- GRAESSE - BENEDICT - PLECHL: 267⁷⁵⁸⁻⁷⁵⁹.
- GRIVEF F.: 75²⁰¹. 90²²⁴. 93²³⁴; → И. слав. а) Паметь.
- GRUMEL V. 1935: 98²⁴⁹.
- GYÖRFFY GY.: 110; 1976: 136³⁵².

- Hacquet: 265.
 HALDON J. F. → И. гр. а) Constantinus Porphyrogenitus.
 HANSIK R.: 18₄₆.
 HARLFINGER D.: 387₁₀₄₂.
 HASEC. B.: 97. 109; → И. гр. а) Leo Diaconus.
 HATCHE.: 90₂₂₅.
 HAURY J. → И. гр. а) Procopius.
 Heisenberg W.: 128.
 Helvétius, C. A.: 127.
 HEYD W.: 3₂.
 HINZ W. 1971: 312₈₃₀. 391₁₀₄₉; (пер.) → И. перс., Заратуштра.
 Holbach, P. H. D. von: 127.
 HOLLITSCHER W.: 391₁₀₄₈.
 HOMOLKA W.: 83₂₁₄.
 Hörandner W.: 296.
 HUME D.: 119₃₂₄. 120. 126.
 HUNGER H. 1965: 375₁₀₀₂; 1978: 49. 8₁₆. 97₂₃₉. 109. 338₉₀₀. 365₉₆₈; 1989: 387₁₀₄₂.
 Huxley G.: 110. 338.
 JACOB E.: 319₈₄₅.
 JAFFE → И. лат. б) Acta papalia.
 JANIN R. ²1964: 7₁₄; ²1969: 7₁₄.
 JAUBERT A. → И. араб., аль-Идриси.
 JENKINS R. J. H. 1962: 14₃₈. 100; → И. гр. а) Constantinus Porphyrogenitus; 1973: 56₉₅₁; → И. гр. а) Nicolaus Mysticus.
 JONES H. S. → LIDDELL.
 JORGA N. → И. лат. б) Acta Genuensia.
 KANT I.: 120 сл. 326. 126. 321₈₄₉.
 KARLIN-HAYTER P.: 108₂₈₅.
 KARLSSON G. H.: 8₁₈. 33. 40 сл. 47₁₂₂. 53₁₄₁. 97. 150₄₀₀. 151₄₀₄. 152₄₀₆. 165₄₄₁. 166 сл. 225₆₇₃. 237₇₁₁. 244₇₂₉. 246₇₃₁. 269₇₆₇. 270 сл. 272₇₇₂. 274. 273₇₇₅. 279 сл.
 KEYDELL R. → И. гр. а) Agathias.
 KIESEWETTER A.: 20₅₀. 373₉₉₃.
 KIESSLING TH. → И. гр. а) Tzetzes Ioannes.
 KIRSCH → И. сир., Бар Эбрей.
 KLAUS G.: 119₃₂₃.
 KÖPPEN → КЕППЕН.
 Konvention zum Schutze der Menschenrechte, §§ 1. 3 сл.: 78₂₀₆. 81₂₀₆.
 KOSMALA H.: 332₈₇₇.
 KOTTER B. → И. гр. а) Ioannes Damascenus.
 KRAUTSCHICK S.: 12₂₉. 25₆₃. 27₆₈. 28₇₀.
 KRIARAS: 94₂₃₆. 180₅₀₈. 183₅₂₇. 185₅₄₁. 239. 240₇₁₄. 286. 288. 290. 292. 294. 296. 298. 302. 304.
 Krikorian M. K.: 311. 314 сл.
 KÜHNER R. - GERTH B.: 73₁₉₅₋₁₉₆. 183₅₃₄. 240₇₁₅.
 KÜLZER A.: 317₈₄₁. 387.
 KUNSTMANN F. → И. лат. а) Sanudus Marinus.
 Kuun G.: 259₇₅₁.
 la Mettrie, J. O. de: 127.
 LAMPE: 100. 184₅₃₈. 240₇₁₆. 288. 294. 296. 302. 306. 395₁₀₆₁.
 LANGMANTEL V.: 231. 232₆₉₈. 234. 235₇₀₄. 236; → И. нем., Schiltberger.
 LANGLOIS V.: 313 сл. 835. 315; → И. гр. а) Agathangelus.
 LAOURDAS B. 118 ₃₂₀. 130₃₃₉; → И. гр. а) Photius.
 LAURENT V.: 378.
 LBG: 110₂₉₂. 239. 286. 288. 304. 305₈₂₀.
 LEIB B. → И. гр. а) Comnena.
 Leibniz G. W. → Лейбниц.
 LEMERLE P. → И. гр. б) Actes de Lavra.
 LEROY-MOLINGHEN, ALICE → И. гр. а) Theodoretus.
 LESMÜLLER-WERNER A. → И. гр. а) Genesisus.
 LIPPOLD A.: 17₄₄. 19₄₇. 315₈₃₆.
 Locke J. → Локк.
 LOENERTZ R.: 195₅₆₄.
 LÖWE R.: 269₇₆₅. 270₇₆₉₋₇₇₀.
 LSJ: 94₂₃₇. 184₅₃₈. 240₇₁₆. 288. 290. 292. 305₈₂₀. 337₈₉₆.
 MAAS P.: 317₈₄₁.
 MALAMUT E.: 371₉₈₆. 372₉₈₉. 375₁₀₀₁.
 MALINGREY A.-M. → И. гр. а) Ioannes Chrysostomus.
 MANGO C. → И. гр. а) Nicephorus.
 MANN TH.: 319₈₄₆. 321.
 MANSI 50₁₃₃ → И. гр. б) Acta Conciliorum.
 MARQUART J.: 89₂₂₂.
 MARIÈS L. → И. арм., Езник.
 MARX K. 320₈₄₈.
 MARMANN H. F.: 243₇₂₈. 256₇₄₈; → И. лат. а) Scaliger.
 Meer F.: 51.
 MEINEKE A. → И. гр. а) Stephanus Byzantius, Strabo.
 MEDAKOVIĆ D.: 185₅₄₀.

- MENNER R. J.: 254⁷⁴⁶.
 MERCATI G.: 388¹⁰⁴⁵.
 MERCATI S. G.: 3₁₋₃. 4. 6₁₁₋₁₂. 7₁₃. 15. 286. 288. 290. 291⁸⁰². 292. 294. 296. 298. 300. 301⁸¹⁷. 302. 304. 306. 307⁸²³. 308. 309⁸²⁴.
 MERCIER CH. → И. арм., Езник.
 MERSICH N.: 158⁴²⁰.
 METZGER W.: 126³³². 127³³³. 128.
 MICHELL R. → И. слав. а) Новгородская летопись.
 MINĂESCU H. → И. гр. а) Mauricius.
 Millet G.: 180⁵¹⁵.
 MILLER É. → И. гр. а) Meliteniotes, Philes.
 MIZLERUS DE KOLOF L. → И. лат. а) MATTHIAS A MIECHOW.
 MOLIN G.: 333⁸⁷⁹.
 MOLLAT G. → И. лат. б) Acta papalia.
 MOMMSEN TH.: 10₂₅. 11₂₇. 20. 26₆₇. 157⁴¹⁸. 365⁹⁶⁶. 366⁹⁷¹; → И. лат. а) Iordanes.
 Montesquieu Ch. de: 87.
 MORAVCSIK GY.: 115; 1958 (1983): II 187⁵⁴⁴. 336⁸⁹⁰. 378; 1970: 117³¹⁴; → И. гр. а) Constantinus Porphyrogenitus.
 Mortroye: 269.
 MOŠIN (MOSHIN) V. 1931: 58¹⁵⁴; → МОШИН.
 Muellenhoff K.: 26. 157⁴¹⁸. 366⁹⁷¹.
 MÜLLER C. (K.) → И. гр. а) Periplus; Ptolemaeus.
 NADEL B.: 13₃₆.
 NAU F. → И. гр. а) Doctrina.
 NESBITT J.: 103²⁶⁶. 104²⁷⁰ → И. гр. в) *До сеп. IX в., 60-80-е гг. IX в., 1-я пол. X в., 2-я треть X в.*
 Newton I. → Ньютон.
 NOBBE F. A. (изд.) → И. гр. а) Ptolemaeus.
 NORET J. → И. гр. а) Athanasius iudex.
 NYSTAZOPULU-PELEKIDIS M. 1970: 8₁₆; → И. гр. б) ΝΥΣΤΑΖΟΠΟΛΟΥ.
 OBOLENSKY D.: 130³³⁸.
 OIKONOMIDÈS N. 1972: 103²⁶³. 108²⁸⁵. 118³¹⁷. 147³⁹²; 1991: 103²⁶⁶; → И. гр. б) Philotheus, Taktikon de l'Escorial, Taktikon Uspenskij; в) *до сеп. IX в., 1-я пол. X в., 2-я треть X в.*
 ONASCH K.: 150⁴⁰⁰; (пер.) ср. Нифонт.
 Österreichisches Wörterbuch. ³⁷1990: 236⁷⁰⁷.
 PALLAS P. S.: 271⁷⁷¹.
 PAPE W. - BENSELER G.: 335⁸⁸⁶.
 PAVET DE COURTEILLE → И. араб., Mas'ūdī.
 Peyssonnel Ch.: 269.
 PLECHL → GRAESSE.
 PELLAT CH. → И. араб., Mas'ūdī.
 PLP: 4. 63¹⁶⁸;
 I, № 287: 179⁵⁰⁸; № 599: 202. 205⁵⁹⁷;
 № 607: 179⁵⁰⁸; № 785: 388; № 805: 175⁴⁹³; № 875: 175⁴⁹²; № 949: 388; № 1096: 381¹⁰²¹; № 1141: 168⁴⁵⁰; № 1163: 170⁴⁶⁶;
 № 1622: 212⁶²⁰; № 1711: 228⁶⁸³;
 II, № 2036: 170⁴⁷⁰; № 2180: 179⁵⁰⁸;
 № 2399: 379¹⁰¹³; № 3319-3325: 202⁵⁸³;
 № 3326-3373: 202⁵⁸²; № 3342: 203⁵⁸⁴;
 № 3347 сл.: 203⁵⁸⁴;
 III, № 5071: 585¹⁰³⁷; № 5457: 7₁₄; № 5515: 168⁴⁴⁹; № 6189: 390¹⁰⁴⁷; № 6193: 390¹⁰⁴⁶;
 № 6329: 174⁴⁸⁹;
 IV, № 7018: 7₁₄; № 7158: 188⁵⁴⁹; № 7382: 357⁹⁵⁵; № 7433: 48¹²⁵;
 V, № 10010: 190⁵⁵³; № 11124: 174⁴⁸²;
 № 11824: 170⁴⁶⁷; № 12082: 388; № 12084: 188⁵⁴⁸; № 12108: 190⁵⁵³;
 VI, № 13648: 169⁴⁶²; № 13662: 180⁵⁰⁸;
 № 14522: 180⁵⁰⁸; № 14864: 190⁵⁵³;
 VII, № 16310: 384¹⁰³²; № 16567: 169⁴⁵⁸;
 № 16905: 190⁵⁵³. 211⁶¹⁴. 397¹⁰⁶⁶; № 16909: 224⁶⁷⁰; № 17091: 203⁵⁸⁷; № 17309: 4₁₀;
 № 17854: 203⁵⁸⁷; № 17955: 180⁵⁰⁸;
 VIII, № 19053: 180⁵⁰⁸; № 20733: 180⁵⁰⁸;
 IX, № 21044: 385¹⁰³⁶; № 21158 174⁴⁸⁰. 486; № 21207: 180⁵⁰⁸; № 21333: 169⁴⁶⁰;
 № 21395: 168⁴⁴⁸; № 21397: 388; № 22444: 180⁵⁰⁸;
 X, № 23089: 379¹⁰⁰⁹; № 24292: 20₅₀;
 № 24477: 388; № 24756: 172⁴⁷⁴; № 24767: 170⁴⁶⁶; № 25216: 180⁵⁰⁸;
 XI, № 26278: 175⁴⁹⁴; № 26312: 172⁴⁷⁴;
 № 26652: 180⁵⁰⁸; № 26807: 222⁶⁵⁷;
 № 27162: 180⁵⁰⁸; № 27371: 379¹⁰⁰⁸;
 № 27474: 180⁵⁰⁸; № 27542: 170⁴⁶⁶;
 № 27566: 187⁵⁴⁴; № 27926: 388. 392¹⁰⁵³;

- № 27927: 388. 392₁₀₅₅; № 27996: 188₅₅₀;
 № 28025: 148₃₉₃; № 28190: 172₄₇₄;
 XII, № 29011: 174₄₈₁; № 29149: 172₄₇₆;
 188₅₄₆; № 29308: 180₅₀₈; № 29870: 208₆₀₃;
 № 30379: 164₄₃₄. 168₄₅₁; № 30927:
 182₅₂₁; № 30977: 169₄₆₂; № 31257: 388.
 Add. zu I-VIII, № 91571-91573: 202₅₈₂;
 № 91916: 168₄₅₃; № 92605: 20₅₀;
 № 92632: 172₄₇₇; № 92647: 180₅₀₈;
 Add. zu I-XII, № 93290-93293: 202₅₈₂;
 Abkürzungsverzeichnis und Gesamtregi-
 ster. 1996: 190₅₅₄. 392₁₀₅₄.
 POHL H.-D.: 236₇₀₇.
 PRITSAK O.: 130; → И. ев., Письмо из Geni-
 zah Каира.
 RABE H. → И. гр. а) Stephanus Grammaticus.
 Radloff W.: 259₇₅₁.
 RAMUSIO → И. лат. а) Barbaro.
 RANDOW N.: 75₂₀₁. 76. 96; → И. слав. а)
 Паметь.
 RAUDONIKAS V. I. 1929: 272₇₇₂; →
 РАВДОНИКАС.
 REDPATH H.: 90₂₂₅.
 RISCH F. → И. лат. а) Willielmus de Rubru-
 quis.
 ROCHOW I.: 48₁₂₅. 98₂₄₅. 339. 344₉₁₆.
 РОСОКЕ → И. араб., Евтихий.
 ROISL N.: 274₇₇₈.
 ROLFE J. C.: 21₅₁. 23₅₈. 24₆₀.
 ROSENQVIST J. O. 161₄₂₅₋₄₂₆. 287₇₉₄; → И. гр.
 а) Lazaropulus.
 ROSENTHAL G. S.: 83₂₁₄.
 ROTH H.: 225₆₇₅. 226.
 ROUSSEAU A.: 242₇₂₄. 243₇₂₅₋₇₂₆. 728. 244₇₃₀.
 247₇₃₄. 258 сл. 751. 268₇₆₀. 270₇₆₉₋₇₇₀. 280.
 Rousseau J.-J. → Руссо.
 RUSSELL B.: 119₃₂₄. 120.
 RÜTHY A. E.: 332₈₇₈.
 RYCKEBOER H.: 165₄₄₀. 248₇₃₅. 249₇₃₉.
 Sansterre: 338.
 SCARDIGLI P.: 16₄₂. 76₂₀₂. 243₇₂₈. 252₇₄₀.
 253₇₄₂. 254₇₄₄. 255₇₄₅₋₇₄₇. 256₇₄₈₋₇₄₉. 257.
 259₇₅₁. 260₇₅₂. 263. 264₇₅₃.
 SCHÄFER W. E. → И. лат. а) Moscherosch.
 SCHILBACH E.: 291₈₀₄.
 SCHLEMMER U.: 232₆₉₆. 698. 235; → И. нем.,
 Schiltberger.
 SCHLUMBERGER G. → И. гр. в) 2-я пол. X в. (?).
 SCHLÖZER A. W.: 186 сл.₅₄₄. 196₅₆₅.
 Schmidt L.: 165₄₄₁.
 SCHÖNBERG A.: 319₈₄₇. 320.
 SCHREINER P. II. 1977: 346₉₂₃; → И. гр. б)
 SCHREINER.
 SCOTT R. → LIDDELL.
 SEIBT N. → ЗАЙБТ.
 SEIBT W. → ЗАЙБТ.
 ŠEVČENKO I.: 97₂₃₉.
 SIDERAS A.: 587₁₀₄₁. 1043. 588₁₀₄₅. 592
 сл.₁₀₅₆. 393₁₀₅₇₋₁₀₅₈.
 SOLARI R.: 248₇₃₇. 254₇₄₆. 263.
 SOPHOCLES E. A.: 288. 304.
 SOUSTAL P. 1981: 337₈₉₄; 1991: 370₉₈₃.
 372₉₉₁; 1995: 13₃₆. 98₂₄₅. 101₂₅₇. 339₉₀₃;
 2000: 265₇₅₄.
 SPADARO, MARIA DORA: 288; → И. гр. а)
 Cecaumenus.
 SPECHT R.: 125₃₃₁.
 SPECK P.: 338; 2000: 344₉₁₆.
 Spuler B.: 191₅₅₇.
 STERN M. → ШТЕРН.
 STRECKER ST.: 319₈₄₇.
 STEINEN, W. VON → И. лат. а) Busbecq.
 STREITBERG W. → И. лат. а) Busbecq.
 STURM-SCHNABL K.: 91₂₂₈.
 Suárez F.: 126.
 SVORONOS N. → И. гр. б) Actes de Lavra.
 TEJAL J.: 12. 13₃₅.
 TEZCAN S.: 166₄₄₄.
 THEINER A. (изд.) → И. лат. б) Acta Papalia.
 THOMSON R. W. → И. арм., Мовсес Хоренаци.
 Thunmann: 32.
 THURN J. → И. гр. а) Genesius.
 TOMŠIČ F.: 75₂₀₁. 90₂₂₄. 93₂₃₄; → И. слав. а)
 Паметь.
 TORNBERG → И. араб., Ибн аль-Асир.
 TOUATI CH. → И. ев., Иехуда Халеви.
 TRAPP E.: 286. 290. 304; → И. гр. а) Digenis
 Acritas; см. также LBG.
 TREADGOLD W.: 98 сл.₂₄₉.
 Tusculum-Lexikon: 323₈₅₇. 345₉₂₀.
 VALK, M. VAN DER → И. гр. а) Eustathius.
 VARADY L.: 132₃₄₁. 133. 134₃₄₈.

- VASILIEV A. A. 1936: 4₆₈. 8₁₇. 13₃₆. 21₅₁. 27₆₉. 29₇₂₋₇₄. 30. 32₈₀₋₈₁. 33. 34₈₃₋₈₄. 35₈₇. 88. 37. 38₉₁. 39₉₄₋₉₅. 40. 42₁₀₃. 43₁₁₀. 47₁₂₀. 53₁₄₀₋₁₄₁. 54₁₄₄. 55₁₄₇. 57. 58₁₅₁₋₁₅₂. 154; 63₁₆₇. 65. 66₁₇₄. 67₁₇₆. 68₁₇₈. 69₁₈₀. 70₁₈₄. 71₁₉₀. 72₁₉₃. 73₁₉₄; 73₁₉₈. 97₂₄₃. 105₂₇₄. 137₃₅₅. 138₃₅₇. 140₃₆₄₋₃₆₇. 147₃₉₀. 150₃₉₈. 400. 151₄₀₁₋₄₀₄. 152. 155₄₁₆. 156₄₁₇. 159₄₂₂. 160₄₂₃₋₄₂₄. 161₄₂₅. 162₄₂₈₋₄₂₉. 163₄₃₀₋₄₃₁. 164₄₃₅₋₄₃₈. 165₄₃₉₋₄₄₁. 166₄₄₂₋₄₄₃. 170₄₇₀. 171₄₇₁₋₄₇₃. 175₄₉₁. 176₄₉₅. 189₅₅₁. 194₅₆₂. 195. 197₅₆₆. 198. 199₅₆₈₋₅₇₀. 200₅₇₂₋₅₇₃. 203. 206₅₉₈₋₅₉₉. 207₆₀₂. 208₆₀₄₋₆₀₇. 209₆₀₉. 210₆₁₁. 613. 211₆₁₅₋₆₁₇. 212₆₁₈₋₆₁₉. 621. 213₆₂₂. 623. 625. 214₆₂₆₋₆₂₈. 630; 215₆₃₂₋₆₃₃. 216₆₃₄. 637. 217₆₃₈₋₆₄₁. 218₆₄₂₋₆₄₃. 219₆₅₀. 220. 221₆₅₃. 655. 222₆₅₆. 658 662. 223₆₆₃₋₆₆₅. 667. 224₆₆₉₋₆₇₁. 225₆₇₄. 226₆₇₇₋₆₇₈. 227₆₇₉₋₆₈₂. 228₆₈₄₋₆₈₆. 229₆₈₇. 230₆₈₈. 690. 233₇₀₀. 236₇₁₀. 237₇₁₁. 238. 239₇₁₂₋₇₁₃. 240₇₁₇₋₇₁₈. 241₇₂₀. 242₇₂₁. 723. 243₇₂₅. 727. 246₇₃₁. 247₇₃₃₋₇₃₄. 266₇₅₆. 268₇₆₁₋₇₆₃. 269₇₆₄₋₇₆₅. 768. 270. 271₇₇₁. 272. 287₇₉₃. 301₈₁₆. 303₈₁₈. 305₈₂₀. 307₈₂₃. 369. 384₁₀₃₁. 392 сл. 1056. 393₁₀₅₈; 1946: 139₃₆₁. 143; → ВАСИЛЬЕВ.
- VASMER M. → ФАСМЕР.
- VEN P. VAN DEN: 347₉₂₉. 348₉₃₀; (изд.) → И. гр. а) Vita Ioannis Psychaitae.
- VOLTAIRE, Candide: 125₃₃₀; Histoire de Charles XII: 86. 131.
- VRIES - VAN DER VELDEN, EVA DE: 338₉₀₀.
- WASERUS C. → И. лат. а) GESNERUS.
- WEIS B. K. 177₄₉₇; → И. лат. а) Ausonius.
- WESTERINK L. G. 1973: 356₉₅₁; 1983: 118 320. 130₃₃₉; → И. гр. а) Nicolaus Mysticus, Ep.; И. гр. б) Nicolaus Mysticus, Ordo; → И. гр. а) Potius.
- WIET G. 111₂₉₆ → И. араб., Ибн Русе.
- WOLFRAM H.: 11₂₈. 12₃₄. 274₇₇₇.
- WÜNSCH R. → И. гр. а) Ioannes Lydus.
- WYNGAERT, A. VAN DEN → И. лат. а) Wilhelms de Rubruquis.
- ZACOS G.: 104₂₇₀ → И. гр. в) 2-я треть X в., м. 1259/82.
- ZAKYTHINOS D. A. → И. гр. б) ΖΑΚΥΘΙΝΟΣ.
- ZOTENBERG H.: 322₈₅₄; → И. эфиоп.
- ZUCKERMAN C., On the Date. 1995: 42₁₀₄. 43₁₀₅₋₁₀₆. 58₁₅₅. 59₁₅₆. 158. 75₂₀₀. 77₂₀₃₋₂₀₄. 80₂₀₉. 82 сл. 84₂₁₇. 87₂₁₉₋₂₂₀. 88. 89₂₂₂₋₂₂₃. 132. 133₃₄₅; Short Note. 1995: 140₃₆₂. 280₇₉₀; Les hongrois. 1997: 44₁₁₄. 101₂₅₇₋₂₅₈. 104₂₆₈. 109 сл. 294. 111₂₉₅₋₂₉₇. 112₃₀₃. 113₃₀₄₋₃₀₅. 114₃₀₆. 116₃₁₂₋₃₁₃. 117₃₁₄. 118₃₁₈. 319. 119₃₂₂. 127. 128₃₃₅. 130₃₃₇; 132₃₄₃. 133₃₄₄. 134₃₄₉; 135 сл. 351. 136₃₅₂. 136 сл. 353. 192₅₆₀. 355₉₄₉; Two Notes. 1997: 25₆₃. 71₁₈₈₋₁₈₉. 98 сл. 249. 102₂₆₁. 103₂₆₆₋₂₆₇. 104₂₆₈₋₂₆₉; → ЦУКЕРМАН.

Научное издание

Ханс-Файт Байер

История крымских готов
как интерпретация Сказания Матфея
о городе Феодоро

Редактор В. И. Попова
Ответственный за выпуск – С. В. Вараксина
Верстка – А. Е. Смирнов
Художник – В. И. Реутов
Подготовка обложки – А. П. Никифоров

ЛР № 020257 от 22.11.96.

Подписано к печати 28.06.01. Формат 60х84 $\frac{1}{16}$.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Гарнитура Times New Roman.
Усл.печ.л. 31,25. Уч.-изд.л. 34,3. Тираж 300 экз.. Заказ 1017.

Издательство Уральского университета.
620083, Екатеринбург, ул. Тургенева, 4.

Отпечатано в типографии «ЧП Данилов».
Свердловская область, г. Реж, ул. О. Кошевого, 16. Тел. 2-34-78.